

S.A. de Fútbol: URUGUAY 4 BOLIVIA 0

MONTEVIDEO (Especial).— Con escasa asistencia de público y a ratos bello lluvia, se jugó a fecha inasurables del Campeonato Sudamericano de Fútbol, en la que el seleccionado de Uruguay batió fácilmente a la representación de Bolivia por 4 goles a cero.

Los uruguayos, en especial durante el transcurso del segundo tiempo, practicaron un juego lento, con retención de la pelota, situación que tornó monótonas las acciones. En el primer tiempo, el interior izquierdo Rocha, a los 5 minutos abrió el marcador para Uruguay. Sobre los 45 minutos, el puntero derecho Vera amplió los guarismos a dos goles. En el segundo tiempo, a los 9 minutos, el zaguero boliviano Quiroga batió su propia meta en desafortunada intervención, y a los 26 minutos, nuevamente el zaguero Vera decretó la caída de la valla del Altiplano.

Suscritos 3 Convenios con Unión Soviética

SIGNIFICACION ECONOMICA

El Embajador de Chile en Moscú, Máximo Pacheco, suscribió ayer —en representación del Gobierno— los tres convenios económicos con Unión Soviética.

La información oficial fue proporcionada por el Ministerio de Relaciones Exteriores. Esta es un resumen informativo de los Convenios, en sus partes resolutivas. Los acuerdos de intercambio se denominan: "Convenio Comercial entre la República de Chile y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas"; "Convenio de Suministro de maquinaria y equipo de la URSS a Chile" y "Convenio de Asistencia Técnica y financiamiento de proyectos específicos para la construcción de plantas industriales y otros objetivos, entre la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas y la República de Chile".

Por una parte, el Comercio es amplio y no determinará cifras. Será utilizado como vía de intensificación del intercambio entre ambos países.

Establece la cláusula de la nación más favorecida con excepciones del tratamiento que se otorga (PASA A LA PAGINA 6)



FRENTE AL DRAMA DE SOFIA LOREN: "Dejémosla Tranquila con un Solo Voto: Que Termine Siendo Feliz"

ROMA, 13 (Inter Press Service).— No obstante la reserva general que ha circundado el drama que afectó a Sofia Loren y la consiguiente ola de versiones a veces disparatadas sobre su maternidad, puede afirmarse concretamente que la actriz italiana perdió al niño en el quinto mes de embarazo.

El muro de silencio que se ha querido alzar en torno al dramático problema de la actriz cinematográfica italiana, ha llegado incluso a tener contornos grotescos a causa de la actitud de sus principales protagonistas: la Loren y su esposo Carlo Ponti. En las últimas horas el productor ha aparecido más tranquilo que en los días precedentes, pero se ha negado a formular declaraciones. Polemizando con los periodistas, refirió sólo que había denunciado por difamación a un semanario milanés que, en la primera página de su último número, presenta un llamativo titular que atribuye a Sofia una frase ("He perdido a mi niño"), que ella habría pronunciado durante una supuesta entrevista. Ponti afirma no sólo que la actriz nunca expresó esas palabras, sino que también excluye, y en la forma más categórica, que su mujer haya concedido en los últimos días alguna entrevista a aquel semanario.

LA SOFIA VERDADERA

En torno al dramático problema que el amor es para Sofia Loren, se ha intentado repetidamente alzar un muro de silencio. Primero fue el largo silencio que hubo de sufrir hasta compararse con el único hombre que ha querido. Ninguna difundió la sue evitada. La historia es bien conocida, pero vale la pena recordar que pudo haber casado con Carlo Ponti, su desdichado esposo, si no se hubiera casado con el actor, y el que va al altar se sentada para siempre.

Incuso estuvo a punto de ir a parar a la cárcel por mucho tiempo. Ponti era casado, y en Italia no existe divorcio. Una situación parecida a la de Chile, con la diferencia de que allí no se admite la trampa habitual entre marido y mujer, y el que va al altar se sentada para siempre.

Sofia, soltera, libre, rica, de una belleza a la que se ha asociado con razón de la más ferrea que pueda haber, únicamente necesitaba hacer un gesto para tener a sus pies a cualquier hombre que se le antojara. Prefirió mantenerse fiel a un sinuado, calvo, de poca pretensión física, pero al que quiere, sencillamente. Para llegar a ser su mujer a plena luz, legalmente, arrojó todo. El primer divorcio obtenido en México por Ponti, no fue reconocido en Italia, y cuando trató de casarse allí con Sofia, se la presentó por bigamo y a ella como cómplice. Es una historia demasiado conocida, que repitieron todas las revistas del mundo. Finalmente, tuvieron que recurrir a la renuncia de su nacionalidad italiana. Ponti

y Sofia se nacionalizaron franceses mediante este recurso pudimos contra matrimonio. Matrimonio en Francia entre franceses, con fuerza de la jurisdicción italiana para constatar de las situaciones que de allí puedan derivarse. Por lo demás, la primera esposa de Ponti no ha insistido en perseguirle.

Sofia parecía haber logrado la realización de la primera parte de su sueño. Le faltaba la otra. Por algo fueron dichos que cuando la concencia concidien en California de la mujer más famosa que pisa los "sets". Y una mujer sin hijos, es una sinfonía inconclusa. Sofia, ahora que va era la señora, es decir, "Madame Ponti", no tenía razón alguna para no seguir hasta la realización del total de sus ambiciones: un hijo, un hijo del Carlo Ponti. Su conmovedora lealtad, prueba de que en nuestra época de "pop" y "pop" y "dolce vita" y demás clichés de guerra fría, existen permanentemente vivos los viejos delicados de "romanticismos anticuados".

Y es ahora, en el preciso momento en que está a punto de lograr sus sueños, cuando la naturaleza la traiciona. Sin embargo, Sofia Loren es una mujer fuerte, que rebosa salud, una napolitana plena de vida. Pero...

Este drama de la Loren, muchos no lo entienden. Algunas veces, enconadas consigo mismo, y otras que sin ser todavía viejas, sufren de esos inextinguibles complejos femeninos que se desdibujan sobre "ins" en la céntrica acacia de sus compañeros de sexo, llegan a decir: castigo de Dios.

No es difícil recordar, especialmente en labios femeninos, situaciones tan absurdas, tan lógicas, como esa. A Sofia Loren le pasa esto por haberse casado con un casado. Está en pecado mortal porque al hombre que vive con ella no es su marido ante Dios, sino de otro, que fue a la que llevó al altar. Es una venganza psicológica de muchos seres fracasados en su anhelo de amor, que busca el resque por donde apuñalar a quienes, en definitiva, les inspiran envidia.

Sin embargo, Sofia Loren puede llevar la frente bien alta. Pocos mujeres, especialmente en nuestro tiempo, podrán mostrar una sinceridad de lealtad y vida limpia como la de ella.

Hace años, cuando filmaba su inolvidable película "Lady Lou", un periodista planteó a Sofia una serie de preguntas escabrosas. A pesar de su experiencia para defenderse de los reporteros demasiado indiscretos la Loren, contestó con su franqueza habitual, con su modo suave y tranquilo, que no excluye en ella los arrebatos pasionales de auténtica meridional, pero la cota de una templanza irresistible, según coinciden cuantos la han tratado. Su gran mérito es haberse mantenido sencilla y cordial, a pesar del Acite. Tal vez sus sufrimientos de índole sentimental le hayan servido de contrapeso y le hayan evitado caer en las excentricidades de tantas otras estrellas del cine, o en sus neuróticas incontenibles que a algunas, como en el caso de Marilyn Monroe, las llevó hasta el suicidio a pesar de tenerlo todo a su alcance.

(PASA A LA PAGINA 6)



DICE EL EMBAJADOR ANKIN: "Estamos Listos para Comprar lo que Chile Venda"

\* "Consideramos que la firma de estos convenios comerciales y económicos constituye una etapa muy importante en el desarrollo de las relaciones entre nuestros dos países, manifestó ayer el Embajador de la Unión Soviética ante la Moneda, Alexei Ankin. A nuestra llegada a Chile, durante el intercambio de opiniones con representantes de la parte chilena, siempre consideramos como lo más importante la firma de convenios de este tipo, es decir, culturales, económicos y comerciales. Tenemos una gran experiencia en el ramo de asistencia y colaboración con otros países del mundo. Actualmente la Unión Soviética tiene relaciones comerciales intensas con más de cien países del mundo. Es un buen comienzo para llegar al mejor entendimiento y colaboración entre los pueblos. (PASA A LA PAGINA 6)

\* Por supuesto, que durante las negociaciones entre nuestro país y Chile hubo algunas dificultades, propias de una primera etapa de negociaciones de esta especie, dificultades que fueron subsanadas. Me complace en señalar que para la feliz conclusión de estos convenios, fue un factor muy importante la posición de los círculos oficiales y del propio Gobierno chileno, que hicieron todo lo posible por su éxito. En relación con esto, me es grato señalar el papel desempeñado por el Canciller, señor Gabriel Valdés; por el Ministro de Economía, Domingo Santa María, y por el Embajador de Chile en Moscú, señor Máximo Pacheco, que hicieron todo cuanto fue posible por el éxito de estos convenios. Según nuestra opinión se abren buenas perspectivas para el desarrollo del comercio y la asistencia (PASA A LA PAGINA 6)

El viejo juvenil, colérico y enamorado ovidio el verano violento y se siente feliz sostenido por esa bondad que es Ginebra Bastidas. Ella luce un marino bikini, que le permite captar la ola estival que le otorga a su tersa piel un bronceado toque.



La opinión del Ministro Santa María: Los Convenios, Vía de Doble Tránsito

Desde el punto de vista del Ministerio de Economía, que es una cartera que está vivamente interesada en promover el Comercio Exterior de nuestro país, resulta muy satisfactorio la firma de los convenios entre Chile y la Unión Soviética, manifestó ayer el Ministro Domingo Santa María.

Ellos serán, sin duda, un vehículo adecuado para el intercambio entre ambas naciones. Estos convenios están en concordancia, agregó, con la política del Gobierno en estas materias, de procurar abrir por todos los medios otros mercados a los productos chilenos. Entendemos que para que tal cosa suceda tiene que producirse un adecuado intercambio, lo más equilibrado posible.

Santa María El comercio exterior no puede funcionar para que sea sano y estable en un solo sentido. Tiene que ser una calle de doble tránsito.

En concordancia con lo anterior, será preocupación especial de este Ministerio, hacer los esfuerzos necesarios en conjunto con el Ministerio de Relaciones Exteriores y con otros organismos y entidades, tanto del sector público como del sector privado, para que estos convenios sean puestos en marcha a la mayor brevedad y produzcan los beneficios que de ellos se espera para ambos países.



Ayer, al cumplir los 50 años de vida LA NACION, se efectuó en nuestros talleres la tradicional ceremonia de cambio de folio de nuestro diario, a la que concurrieron numerosas personas que habían venido para congratular a ejecutivos y personal en este aniversario. En el grabado, el momento en que nuestro Director, Juan González, efectúa el cambio de folio, rodeado por el presidente del Colegio Nacional de Periodistas, Emilio Filippi; el Subdirector, Manuel Cruz Portales, una delegación de la directiva del Sindicato de Suplementeros, que preside Juan Acosta, periodistas y personal de talleres.





### CAMARA DE DIPUTADOS

SESION 36ª EXTRAORDINARIA, EN MARTES 10 DE ENERO DE 1967  
(De 16.15 a 18.25 del miércoles 11)  
Presidencia de los señores Ballesteros, Isla, Sivori y Morales Adriasola  
Secretario, el señor Cañas Ibañez; Prosecretario, el señor Kaempfe.  
(Versión Oficial)

#### ACLARACION

En el ejemplar del diario LA NACION de ayer, la parte final de la versión oficial de la Sesión 36ª Extraordinaria, apareció mal compaginada. El ordenamiento correcto de la misma es el siguiente: La parte de la versión que figura en la página 21, debió publicarse en la página 20 y la correspondiente a ésta en la página 21.

Javier Palominos Gálvez  
Jefe de la Redacción de Sesiones

### Empresas cooperan a verano de los escolares de Cañete

En forma escalonada están saliendo a veranear los escolares de la ciudad de Cañete, de acuerdo al plan trazado por la Junta de Auxilio Escolar local, el cual ha recibido la colaboración de numerosos vecinos y empresas, que han cooperado a esta iniciativa en forma generosa.

En primer lugar, las empresas de buses locales se han hecho cargo del transporte de los escolares, y otras de camioneros se han preocupado del equipaje y provisiones. El primer grupo, de la Escuela de Niñas N.º 2, que na Valenzuela. EL CORRESPONSAL.

# GRAN BRETAÑA ASESORA A CHILE EN SUS PROGRAMAS DE TURISMO

## Nuestro país será escenario de la Segunda Asamblea Hispano-Luso-Americano-Filipina de Turismo: 1968

Los factores de singular trascendencia son, entre otros, los que se han conjugado fundamentalmente para acelerar el desarrollo turístico de Chile. En efecto, la celebración durante el año pasado en España del I Congreso Hispano-Luso-Americano-Filipino de Turismo significó uno de los eventos de mayor importancia universal para el desarrollo turístico en general, y sus conclusiones, con fuertes sonidos de organización, comprensión y colaboración internacional que han rendido frutos de proyecciones incalculables. El acuerdo adoptado en este torneo en el sentido de designar a Chile como país sede de la realización del II Congreso, es un compromiso de honor, y su cumplimiento ubicará a nuestro país en el sitial que le corresponde en el concierto de las naciones.

En seguida debe considerarse también la importante iniciativa de la Dirección de Turismo de Chile al recibir la asistencia técnica de países de Europa, con amplio desarrollo, y con una experiencia valiosísima en el campo del turismo. Esta asistencia está ya en marcha y, del resultado de sus estudios, recomendaciones y proyectos, se espera que el potencial turístico de Chile llegue a alcanzar un nivel de tal magnitud, que convierta a esta industria en una de las principales fuentes de divisas de trabajo y de desarrollo económico y social, además de promover o afianzar la permanente comprensión, amistad y paz entre los hombres.

Este grupo de naciones, representadas cada una por los más altos e influyentes ejecutivos de sus organismos nacionales y actividades turísticas, tuvo la oportunidad de conocer y aprender la manera más perfecta de cómo un país altamente especializado como es España, preparó, organizó, desarrolló una Asamblea con un bien elaborado y complejo temario, y de que se llegara por la vía de las deliberaciones, entre las Comisiones Definitivas y Recomendaciones de alto interés, que fijaran una época en el desarrollo del turismo mundial —sentando sus metas y reconociendo, entre muchas otras cosas, que el turismo es la fuente más idónea para crear un nuevo humanismo, que está a la altura de los tiempos sociales que vivimos—, estableciendo la unión y la solidaridad de la comunidad, y estableciendo que la práctica del turismo es una de las manifestaciones genuinas de la libertad humana, libertad que no debe cobijarse bajo ningún concepto, ni en el ámbito receptivo ni en el emisor, para cuyo objeto deberán eliminarse cuantas trabas se opongan al tráfico turístico, siendo las restricciones que se apliquen de carácter excepcional y temporal, justificadas por razones de reconocido interés.

No se insistió y se dio énfasis a la creación, tanto en la esfera pública como en la privada, de una auténtica "conciencia turística nacional" a través de una clara exposición de los evidentes beneficios de TODO ORDEN que el ejercicio del turismo reporta individual y colectivamente.

terezada, su más amplia cooperación para esta fines. Pero esto no basta. Es necesario estrechar filas con el Gobierno nacional. El Supremo debera otorgar su más eficaz patrocinio a este evento, traducido en su apoyo moral y material. El Estado, la actividad privada y los beneficiados con el auge del turismo, deberán otorgar decidida cooperación. El sector particular, por su parte, agrupado en la Hotelería, Agencias de Viajes, Empresas de Transporte Urbano, etc., deberá extremar su cooperación turística. Municipios de los lugares que, en vista de post-convenio, sean visitados por los congresales, no deberán escatimar esfuerzos a sus huéspedes, pero también se trata de obtener de este evento el más importante despliegue de promoción turística realizado hasta la fecha.

Son éstas, por el momento, y en forma somera, las primeras informaciones que la Dirección de Turismo desea dar a conocer al país sobre el carácter de todas las actividades que se efectuarán en Chile, y la importancia de esta Asamblea, de tan nutrida concurrencia, España nos ha dado tarea. Hemos obtenido de ella, en forma desin-

### GRAN BRETAÑA ASESORA A CHILE EN MATERIAS DE TURISMO

Seis países europeos ya confirmaron su interés en prestar asistencia en diversas formas a Chile, en atención a lo solicitado por la Dirección de Turismo de nuestro país por intermedio de la Organización de los Estados Americanos (OEA). Se ha comenzado con la proposición formulada por el Gobierno del Reino Unido.

Con el objeto de concretar la labor y poder llevar a la práctica la asistencia global mencionada, que ha de producir incalculable riqueza y actividad creadora al país y sólo a las actividades turísticas de Chile, el Gobierno del Reino Unido envió a nuestro país al señor M. H. Curtis, Director Ejecutivo del Transport and Tourism Technicians Limited (TTE), para que procediera a estudiar las posibilidades de la industria turística de Chile, y emitir un completo informe preliminar. Este informe, constituye uno de los documentos más interesantes y completos que se han elaborado hasta la fecha en la materia para cualquier país y contiene un estudio de alto nivel sobre la industria turística actual y potencial de Chile, y sobre la acción necesaria para desarrollar dicha actividad.

Hace presente, entre otras consideraciones, el referido informe que el estudio de los atractivos turísticos de Chile debe abordarse imparcialmente, sin ideas pre-determinadas en cuanto al impacto específico de las diversas condiciones naturales, ni sobre los mercados a que pudiera apearse en el futuro, aún cuando éstos son factores que deben tomarse en cuenta. Agradece el informe que, aunque los logros del turismo son naturalmente importantes, el objetivo principal es echar las bases para una planificación a largo plazo del desarrollo turístico de Chile. A este respecto, es necesario reconocer el interés y la potencia total de todas las atracciones, desarrolladas adecuadamente, con las estimaciones de la expansión del turismo internacional a largo plazo, sus características probables, y la parte que Chile podría razonablemente contribuir a obtener de los futuros movimientos turísticos.

Se expresa que Chile está ocupado de la promoción de su turismo para obtener máximos y crecientes beneficios económicos de estos para todo el país durante un período futuro. Por ello, aún cuando este "estudio general" no interfiere profundamente en la economía del país, ni en la viabilidad o financiamiento de proyectos específicos, debe hacer estimaciones amplias del valor que tendrían para el país los diferentes tipos de futuros mercados potenciales.

En lo que se refiere a la labor a desarrollarse a largo plazo, sugiere el informe que las estimaciones deberían abarcar dos períodos de diez años, ya que se podría lograr objetivos razonablemente alcanzables, con toda confianza, en el primer período, pero debería considerarse una mayor amplitud para el segundo período. También puede ser aconsejable la adopción de otros períodos de planificación, a fin de sincronizarlos con los que ya están en uso en Chile respecto de planes generales de desarrollo económico.

Recomienda el documento una serie de medidas de aplicación inmediata, evaluación de los atractivos turísticos naturales de Chile; tendencias en el turismo doméstico; estimaciones de objetivos razonablemente alcanzables para el tráfico turístico internacional futuro; recomendaciones sobre el desarrollo por fases de las atracciones; recomendaciones sobre los servicios y facilidades requeridas para lograr objetivos o metas razonablemente alcanzables; transporte internacional de turistas a Chile; examen de tarifas de servicios turísticos; estimación de probables contribuciones a la economía nacional; y prácticas para base-queda de mercados, marcha para cumplir el rol histórico de las maravillosas era del turismo universal que comenzó en 1967. Año Internacional del Turismo, bajo el lema de "Turismo, Pasaporte para la Paz".

# SAM

UN SERVICIO ASISTENCIAL MEDICO PARA USTED Y SU FAMILIA

## SOCIEDAD ASISTENCIAL MEDICA DE CHILE

### ESPECIALIDADES

- INTERNISTAS
- CARDIOLOGIA
- CIRUGIA
- GINECOLOGIA
- PEDIATRIA
- UROLOGIA
- RAYOS X
- OBSTETRICIA
- OCULISTA
- PIEL
- ENDOCRINOLOGIA
- PROCTOLOGIA
- ODONTOLOGIA
- RADIOLOGIA
- TRAUMATOLOGIA
- RADIOTERAPIA
- CANCEROLOGIA
- NEUROLOGIA
- GASTROENTEROLOGIA
- LABORATORIO CLINICO
- OTORRINOLARINGOLOGIA

CONSULTORIO N° 1: J. V. LASTARRIA 93, 2° y 3.er piso — (Frente a la Universidad Católica), Teléfonos 382112 — 34709.

CONSULTORIO N° 2: Av. Vicuña Mackenna 3031 — A. Teléfono 50212.

OFICINAS GENERALES: J. V. LASTARRIA 93 — 2° PISO.

# DURABLOCK

REPARACION DE AUTOMOVILES  
JUAN GAC

adhiera a la celebración del 50º aniversario del diario "LA NACION"

SOLDADURAS AL FRIO

SE ASOCIA AL JUBILO CON QUE EL DIARIO "LA NACION" CELEBRA SUS CINCUENTA AÑOS DE PERIODISMO AL SERVICIO DE CHILE

SOLDADURAS EN FRIO PARA: Block, culatas, carcasa de caja de cambio, cubre-volantes y todo lo concerniente a vehículos motorizados.

Comunicamos a nuestra distinguida clientela y público en general que estamos en condiciones de atenderlos en todo lo que se refiere a SOLDAR y RELENAR: CIGUEÑALES, CORONAS PISTONES, etc.

CON SU ALTA EXPERIENCIA ESTA EN CONDICIONES DE GARANTIZAR TODOS SUS TRABAJOS DE UNO A CINCO AÑOS. ADEMÁS, CONTAMOS CON PERSONAL ESPECIALIZADO EN TRABAJOS DE TORNO. Fabricación de ejes de Biela y Bancada cobrizadas y metal blanco. REPUESTOS DE AUTOMOVILES EN GENERAL.

RECTIFICADO DE MOTORES — Av. Méjico 896 — Teléf. 374752  
DIEZ DE JULIO 719 — TELEFONO 36135

# INDUSTRIA Radiadores GALLARDO RAULI 647 FONO 34070

REPARACIONES Y VENTAS RADIADORES Y PANALES DE TODOS LOS TIPOS Y MODELOS. LA EXPERIENCIA DE 40 AÑOS NOS RECOMIENDA.

ADHIERE A LAS FESTIVIDADES CON QUE "LA NACION" CELEBRA SUS CINCUENTA AÑOS DE EXISTENCIA LABORIOSA

LA NACION 50 AÑOS DE PERIODISMO AL SERVICIO DE CHILE

### MADAME HELEN EN SANTIAGO

¿Problemas sentimentales? ¿Conductos económicos? ¿Aflicciones en su carácter? ¿Quiere resolver con éxito sus preocupaciones y que su personalidad se vea siempre bien compensada en todos sus asuntos personales?

CONSULTE A SU CONSEJERA MADAME HELEN

18 años en Chile y 10 en el extranjero, respaldan su prestigio y seriedad.

CONSULTA N° 5 — GARCIA REYES N° 761 (entre San Pablo y Rosas).

— Quiromancia  
— Cartomancia  
— Astrología

### M. GLEISNER S. A. C. I.

Distribución de dividendo — Cierre del Registro de Accionistas

Por acuerdo del Directorio, se pagará a los señores accionistas, a partir del 25 del mes en curso, en nuestras oficinas de Santiago y Concepción, el dividendo N° 70 Provisorio, de \$ 0,02 por acción.

Para este efecto, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 20 al 24 del presente mes, ambas fechas inclusive.

SANTIAGO, 13 de Enero de 1967 — EL GERENTE

### TELEVISION

Canal 9 — U. de Chile

- 17.45 BOLETIN INFORMATIVO
- 18.00 CASOS Y COSAS
- 18.10 EL MUNDO DE LA MODA
- 18.25 MUNDO FEMENINO CON MIRELLA LATORRE
- 19.00 GRAN SABADO GRAN
- 19.17 RUTAS AL SOL
- 20.02 MI MARCIANO FAVORITO
- 20.30 PANTALLA NOTICIOSA
- 20.40 SOLO PARA CABALLEROS
- 20.42 CUANTO SAN LUSTRO
- 20.43 AVENTURAS EN EL PARAISO
- 21.33 FLASH NOTICIOSO
- 21.35 HOROSCOPO
- 21.45 COMANDO AEREO
- 22.40 FLASH NOTICIOSO
- 22.43 SHOW "EL SPECIAL"
- 23.48 FLASH NOTICIOSO
- 23.46 CIERRE

### TELEVISORES GELOSO

GRAN PANTALLA RECTANGULAR DE 23" GARANTIA Y SERVICIO TECNICO

TELEMUNDI CONDELL 1589 - FONO 2367 VALPARAISO

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TELEMUNDI AGUSTINAS 698 NEDA 94 FONDOS 64667, 68030

DISTRIBUIDORES GENERALES Bonacic y Caro Ltda. V. MACKENNA 2245

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO TELEMUNDI PROVIDENCIA 2131 - FONO 569038

### TELEVISION

Canal 13 — U. Católica

- 14.45 ALMANAQUE
- 14.50 EUROPA 67
- 15.10 SABADOS GIGANTES
- 18.20 BATMAN (primera parte)
- 18.50 DISNEYLANDIA
- 19.45 PANTALLA DEL DEPORTE
- 20.00 EL TIEMPO
- 20.05 SABADOS ALEGRES
- 21.40 LAS COSAS Y OTRAS VERBAS
- 22.00 EL REPORTER ESSO
- 22.15 NOCHES DE ESTRENO

# Con Sesión Solemne se Inició Celebración del Cincuentenario

En el Salón Auditorio de la Biblioteca Nacional se efectuó la sesión solemne con que la Empresa Periodística "La Nación" inició la celebración de sus cincuenta años de vida.

Embajadores de distintos países acreditados ante la Moneda, Embarcadores de Negocios, de Misiones Diplomáticas, representantes de la Asociación Nacional de la Prensa y del Colegio de Periodistas, se dieron cita en ese lugar.

También estuvieron allí delegaciones de las Fuerzas Armadas y de Carabineros, todos los cuales presentaron sus saludos al Presidente de la Empresa, Jorge Cash Molina, y al Director de "La Nación", Juan Goñi.

La sesión solemne comenzó con la intervención del concertista en piano Patricio Pizarro, quien fue presentado por el animador Rafael Renato Deformes.

A nombre de la Asociación Nacional de la Prensa usó de la palabra su presidente, Germán Pico Cañas, quien expresó:

El solo hecho de que un diario cumpla esta etapa de vida, ya reviste singular importancia. A ello debe agregarse las características propias de LA NACION tanto por lo que significó como por lo que representa a la modernización de la prensa nacional en su primera década de existencia.

Como hombre de este país, y como ciudadano de este país, afirmo que la libertad de prensa en Chile no sólo es una aspiración, sino una realidad que se ha ido abriendo paso a través de los años, gracias a la perseverancia y a la valentía de quienes se han comprometido con ella.

El Colegio de Periodistas de Chile quiere, por mi intermedio, asociarse a las festividades del cincuentenario de la Empresa Periodística "La Nación".

Unos cincuenta años de existencia, cincuenta años de vida, durante los cuales han grabado en las páginas del diario los frutos del talento, de la creatividad y del esfuerzo de generaciones de periodistas chilenos.

Un estadista moderno para su época, un hombre visionario y apasionado republicano —don Elodoro Yáñez—, fue el fundador de este diario. La razón de existir de ese organismo de expresión se vinculaba a la atención especial y permanente por los problemas sociales que afectaban a la población, y sobre todo, a quienes representaban las fuerzas del trabajo.

Estas aspiraciones, que todos los chilenos irían conociendo a través de este diario, y algunos evolucionando como bandera de combate, tenían en "La Nación" un exponente fiel. Adelantada a su época, esta publicación sería una muestra de una nueva forma de política, a través de la cual se actuaba con certeza y con un futuro inevitable.

La sesión solemne comenzó con la intervención del concertista en piano Patricio Pizarro, quien fue presentado por el animador Rafael Renato Deformes.

El solo hecho de que un diario cumpla esta etapa de vida, ya reviste singular importancia. A ello debe agregarse las características propias de LA NACION tanto por lo que significó como por lo que representa a la modernización de la prensa nacional en su primera década de existencia.

Como hombre de este país, y como ciudadano de este país, afirmo que la libertad de prensa en Chile no sólo es una aspiración, sino una realidad que se ha ido abriendo paso a través de los años, gracias a la perseverancia y a la valentía de quienes se han comprometido con ella.

El Colegio de Periodistas de Chile quiere, por mi intermedio, asociarse a las festividades del cincuentenario de la Empresa Periodística "La Nación".

Unos cincuenta años de existencia, cincuenta años de vida, durante los cuales han grabado en las páginas del diario los frutos del talento, de la creatividad y del esfuerzo de generaciones de periodistas chilenos.

Un estadista moderno para su época, un hombre visionario y apasionado republicano —don Elodoro Yáñez—, fue el fundador de este diario. La razón de existir de ese organismo de expresión se vinculaba a la atención especial y permanente por los problemas sociales que afectaban a la población, y sobre todo, a quienes representaban las fuerzas del trabajo.

Estas aspiraciones, que todos los chilenos irían conociendo a través de este diario, y algunos evolucionando como bandera de combate, tenían en "La Nación" un exponente fiel. Adelantada a su época, esta publicación sería una muestra de una nueva forma de política, a través de la cual se actuaba con certeza y con un futuro inevitable.

En la sesión solemne también hizo uso de la palabra el presidente del Consejo del Colegio Nacional de Periodistas, Emilio Filippi, quien manifestó:

El Colegio de Periodistas de Chile quiere, por mi intermedio, asociarse a las festividades del cincuentenario de la Empresa Periodística "La Nación".

Unos cincuenta años de existencia, cincuenta años de vida, durante los cuales han grabado en las páginas del diario los frutos del talento, de la creatividad y del esfuerzo de generaciones de periodistas chilenos.



## Juan Goñi: "Queremos Cumplir con Altruismo Nuestra Tarea"

Puso término a la Sesión Solemne don Juan Goñi, Director del diario LA NACION, quien expresó:

"Nos proponemos satisfacer el anhelo general de tener un órgano de publicidad que refleje con elevación de espíritu y con imparcialidad el sentimiento general del país, dentro de las ideas de tolerancia, y buscando las soluciones de libertad que son su base fundamental."

La educación es lo que hace al hombre más útil a sus semejantes, más apto para el trabajo remunerador, más adecuado para llenar sus funciones en el desarrollo de la sociedad. Desearía la educación del pueblo acusar un estado social mediocre y un porvenir mezquino.

Esta es la voz del actual Director de LA NACION, pero no son mis palabras las que han llegado a Ud. Son las del primer editorial, del primer ejemplar de LA NACION, hace 50 años. Pero tienen tanta vigencia, verdad y necesidad hoy día como en el día de su fundación.

A todos ellos, y a todos los que se posaron en nuestras páginas deseo recordar hoy con gratitud y fraternidad, de afecto, de lo que hoy están ocupando sus sillones, aunque no siempre sea con el mismo brillo, pero con el mismo entusiasmo.

Recoger y publicar todo cuanto acontece en el mundo, y especialmente en nuestro país, es un deber que no puede ser delegado a otros.

Definir todo lo que encuentre digno de ejemplo, de estímulo, especialmente para el acceso de los sectores modestos de nuestra población. Criticar todo cuanto estimemos peligroso o perjudicial para los grandes intereses nacionales.

Hacer llegar a cada rincón de nuestro territorio nuestras páginas, con informaciones de todo lo que nos interesa; así como traer a nuestros columnas sus inquietudes y problemas.

Disculpar la cultura, la literatura, el arte, especialmente de nuestros escritores, poetas y artistas nacionales, para así servir mejor a quienes los han, y estimular a los talentos creadores.

lando la opinión predominante de la comunidad, pretendiendo estimular su perfeccionamiento, prever sus debilidades y corregir sus desviaciones.

En estas tareas, y seguramente en cada época con esos mismos ideales, LA NACION en medio siglo ha tenido el privilegio de recibir y de donar experiencia y enseñanza, y el honor de albergar a cientos, quizás miles, de periodistas, políticos, intelectuales, artistas, escritores, poetas, así como a eficientes y modestos trabajadores de la imprenta.

Algunos hicieron de nuestra casa su propia casa por toda una vida, otros estuvieron en ella lo que dura una jornada, algunos jamás pisaron nuestras escaleras, y enviaron sus crónicas desde otras latitudes y en otros idiomas.

Hubo quienes murieron sirviendo al Diario, y quienes después de nacer como periodistas en él se fueron a otros lares, vedados o contrarios; y hay quienes se fueron y volvieron.

Los hay que añoran con cariño y emoción los años pasados en nuestras filas, y los que se fueron heridos, amargados, incomprendidos. Los que de aquí pasaron a altas figuraciones políticas, a las cumbres literarias, a triunfar en otras esferas, o en el exterior... y los que se perdieron en la bruma del enojo, de la bohemia, de la enfermedad, de la apatía, del olvido.

Son muchos e ilustres quienes dejaron huella, y ya fueron mencionados algunos por el Presidente del Colegio de Periodistas.

Elodoro Yáñez, Carlos Dávila, Ernesto Barros Jarpa, Emilio Rodríguez Mendoza, Galvarino Gallardo Nieto, Víctor Domingo Silva, Raúl Simón, Aníbal Jara, Hugo Silva, Santiago Labarca, Aurelio Díaz Mesa, Jorge Delano (Coke), Hernán Díaz Arrieta (Alme), Augusto Iglesias, Carlos Prinder Saldaña, Domingo Garfias, Nathaniel Yáñez, Joaquín Edwards Bello, Carlos Morla, Luis Emilio Recabarren (a quien LA NACION mandó especialmente a Moscú para que nos enviara sus informes sobre la recién iniciada revolución rusa) Vicente Huidobro, Pablo Neruda, Julio Barrenechea, Eduardo Barrios, y tantos otros, todos dejaron, cada uno en su estilo, cada cual con su concepción, y todos en sus respectivas épocas, un trozo de su espíritu, de su aliento, de su sello personal en nuestras salas, en nuestras linotipias, en nuestras rotativas.

El diario patrimonio de un partido, sino del Estado de Chile, en cuanto a accionistas, fuerza de esta Empresa. Y por eso a los hombres que administran el Estado, porque así lo ha querido nuestra comunidad nacional, les reconocemos el derecho de orientar ideológicamente nuestras plumas y señalar la prelación en nuestra difusión.

De todo ello no puede venir mal alguno para nuestra democracia ni para quienes viven bajo nuestro cielo. Los hombres que aquí escriben son honestos y pretenden, también con honestidad, hacerles llegar diariamente, junto con la noticia, el grabado y la crónica, su mensaje. Corresponde a cada lector entusiasmarse cada mañana. A veces podemos estar equivocados, pero la intención ha sido y será siempre cumplir con altruismo nuestra tarea.

## EL COLEGIO DE PERIODISTAS SE ASOCIA AL ANIVERSARIO

En la sesión solemne también hizo uso de la palabra el presidente del Consejo del Colegio Nacional de Periodistas, Emilio Filippi, quien manifestó:

El Colegio de Periodistas de Chile quiere, por mi intermedio, asociarse a las festividades del cincuentenario de la Empresa Periodística "La Nación".

Unos cincuenta años de existencia, cincuenta años de vida, durante los cuales han grabado en las páginas del diario los frutos del talento, de la creatividad y del esfuerzo de generaciones de periodistas chilenos.

Un estadista moderno para su época, un hombre visionario y apasionado republicano —don Elodoro Yáñez—, fue el fundador de este diario. La razón de existir de ese organismo de expresión se vinculaba a la atención especial y permanente por los problemas sociales que afectaban a la población, y sobre todo, a quienes representaban las fuerzas del trabajo.

Estas aspiraciones, que todos los chilenos irían conociendo a través de este diario, y algunos evolucionando como bandera de combate, tenían en "La Nación" un exponente fiel. Adelantada a su época, esta publicación sería una muestra de una nueva forma de política, a través de la cual se actuaba con certeza y con un futuro inevitable.

En la sesión solemne también hizo uso de la palabra el presidente del Consejo del Colegio Nacional de Periodistas, Emilio Filippi, quien manifestó:

prejudicial en sus conclusiones. Es lo que defiende con singular resolución el Colegio de Periodistas. Sabe que esto no es fácil, pero al mismo tiempo que reconoce el derecho del Estado a expresar su opinión en los órganos propios, piensa que el ejercicio de ese derecho sólo es concebible en la verdad.

Sin embargo, nuestro pensamiento sería incompleto si sólo estuvieramos aquí exigiendo que se nos respete un derecho y nos sintiéramos liberados de responsabilidad. Estamos plenamente conscientes que no existe periodismo libre sino existe periodismo veraz, periodismo honesto, periodismo decente. Aquello que sólo la "verdad nos hará libres" no sólo el buen propósito de una doctrina es política, sino que una cruda realidad. El Colegio de Periodistas, por eso, levanta esta bandera de renovación interior de la prensa nacional, para que cumpla el periodismo la función social que está llamado a desempeñar al proceso de desarrollo del pueblo, contribuya a dar positivos pasos en la conquista de una sociedad más justa, y sea, en definitiva, vanguardia y factor de progreso.

El Colegio sabe que no siempre es fácil cumplir, en los hechos, lo que se teoriza en las declaraciones. A veces la pasión, la tendencia de algunos a exponer como hechos reales lo que no es sino producto de su imaginación; el sectarismo o el rencor; deterioran cualquier intento de superación moral. Hay, ciertamente, dificultades y muchas.

Hay razones suficientes, señoras y señores, para que nos sintamos vinculados a este cincuentenario de "LA NACION". Para el Colegio de Periodistas, que vive en una constante etapa de renovación —que defiende con firmeza y sin titubeos de ninguna especie—, es un deber, a través de la irrenunciable libertad que es exigible en la sociedad, adherir a esta festividad constituye también la oportunidad de formular un planteamiento.

Creemos en la libertad de prensa como la única forma posible de dar desarrollo y vigor a una verdadera democracia. Creemos que cada sector ciudadano, cualquiera sean sus particulares puntos de vista, tiene perfecto derecho a defender sus opiniones. Creemos que el Estado ni persona alguna tiene la facultad de coartar este derecho, que nosotros calificamos de vital para la subsistencia del régimen democrático, y por los profesionales del periodismo que entregaron su inteligencia y su esfuerzo al diario LA NACION—, quería decir estas cosas en oportunidad tan solemne, porque cree que su visión es incambiable y su tarea de irrenunciable afán.

Al rendir, pues, este homenaje, no queremos dejar pasar el momento de dar cuenta de cuáles son los propósitos de superación gremial y profesional que nos inspiran. Y pedir el respaldo y la comprensión de la opinión pública para que se juzgue al periodismo en toda su noble grandeza.

## SALUDO DEL PRESIDENTE

Santiago, Enero 13 de 1967.

Señor Juan Goñi S. Director de La Nación Presente.

Con motivo de los cincuenta años de la Nación deseo hacer llegar a Ud., y por su digno intermedio a todo el personal que colabora en el diario, mi saludo y felicitaciones por la labor periodística que a lo largo de medio siglo ha venido desarrollando el matutino actualmente bajo su dirección.

No quisiera dejar de sumar mi palabra de aliento y de estímulo a las muchas que Ud., señor Director, recibirá en esta ocasión, y que implican el reconocimiento a la difícil tarea que significa para un órgano de prensa el enfrentar cada día los cambiantes avatares de la política nacional e internacional, todo ello hecho con objetividad y eficiencia.

No sabe Ud. cuando lamento ho poder asistir al acto con que hoy celebra La Nación en el Salón Auditorium de la Biblioteca Nacional y en la comida de esta noche su cincuentenario. La ruego excusarme igualmente ante el Consejo de la Empresa, de cuyo espíritu de colaboración leal a los propósitos de mi Gobierno estoy permanentemente informado por el Presidente de dicho Consejo, señor Jorge Cash.

Reitero a La Nación, a través suyo, mis felicitaciones y mi gratitud.

Eduardo Frei Presidente de la República.







# Aquí Hablamos de Nosotros

PERO NO HA terminado el trajín, ya que el Archivo debe buscar las carpetas del país en el buche de sus líderes...

PERO NO HA terminado el trajín, ya que el Archivo debe buscar las carpetas del país en el buche de sus líderes... Y así a las gobernaciones se van sumando nuevas noticias... Franklin Quesada anuncia que va a una conferencia de prensa del Director de Transportes; Maura Brescia busca a un sabio atómido por las universidades santiaguinas; y Aurelio Marcos quiere saber que harán "las viudas de Chile" durante enero y febrero.



LEONARDO ESPINOZA, jefe de Informaciones; Premio Municipal de Novela, revisa acuciosamente un ejemplar de LA NACION...

aparecen con fotos de atractivas bañistas... Las de Mundaca provienen de un correspondiente gráfico de Lio-Lio y las de Reyes y Víctor Rojas, de la piscina del Hotel Carrera.

LOS RELACIONADORES PUBLICOS si bien aún no constituyen algo así como una plaza corren el peligro de convertirse en un problema inquietante para los electivos de un diario... Atacan con tal intensidad para obtener la publicación de sus parrrales, que a la actual Ley de Trabajo Nocturno y Gases Tóxicos habrá que hacer un "agrado calificándolos como "enfermedad profesional".

Hay relacionadores que ya forman parte del inventario y entra ellos está Victoriano Reyes Covarrubias o Alejandro Oteiza del Canto... cuando no vienen, parece que algo faltara en el diario y hay que llamarlos por teléfono para saber si están bien y por que no han venido.

Los teléfonos de su oficina no dejan de funcionar. Reciben llamadas o desde ellos surgen los contactos con los jefes de las diferentes secciones o con los reporteros repartidos en todos los frentes noticiosos. El trabajo es intenso y variado. Además es interminable. Antonio Salgado, uno de los reporteros, anuncia a las ocho de la mañana que hay tres muertos y doce heridos al volcarse un autobús en la Carretera Panamericana... Y mientras por un teléfono llega al diario la in-

formación inicial, por otras líneas se están dando órdenes para que se movilicen los reporteros gráficos, estén listos los vehículos del diario y se organice un equipo de emergencia de reporteros para que vayan a las postas y hospitales y conversen con los heridos y sus familiares... Desde otro teléfono Julio Salviati y Héctor Rolla llaman desesperadamente al reportero de mesa Vitalio Chávez, para informar que acaba de nacer un gato con tres colas o que una princesa hindú ha llegado de incognito para contraer matrimonio con un agrónomo... Cuando ya están tomadas las medidas y los reporteros viajan con destino al sitio del suceso, Gilberto Puentes hace su entrada con una larga cola de cables... Es una revolución que ha estallado en el Cercano Oriente y la noticia está confirmada por tres de las agencias que sirven a LA NACION, United Press International, ANSA e Inter Press Service... segundos después llega también por los teletipos de EFE... "Hay que entrevistar al Embajador o a los representantes diplomáticos que se encuentren en Santiago", es la orden que surge de inmediato y Rolando Daza, el jefe de fotografía, debe hacer milagros para encontrar máquinas y fotógrafos para este nuevo filón que debe complementar la información cable-

va, quien se ha retirado recientemente para cumplir otras actividades en el campo periodístico. Hay que ir a la Sección Francisco Navarro, uno de los valores jóvenes del periodismo chileno. Otro de los redactores políticos de estos últimos años es José Ortiz. LAS MUJERES EN EL CAMPO periodístico han aumentado en los últimos años. Este diario, en estos últimos veinte años ha contado con la colaboración de Licia Ballesterino, Yolanda Ross, Viviana González, Lucía Arriola, Silvia Pinto, Milroya Pincheira, Rosita Urrutia, Gloria Sotomayor, Olga Pizarro, Carmen Merino, Juana Pastener, Ligea Balladares, Patricia Fernández, Maura Brescia, Patricia Daroch, además de las alumnas de las Escuelas de Periodismo que han realizado su práctica en los servicios informativos de LA NACION, entre ellas María Elena Revuelta, Valentina Montiel, Sylvia Rivera, Maritza Araya, Carmen Irarrázaval, Inés Pinto, etc.

Prácticamente ya todo está listo... viene la lucha contra el tiempo para seleccionar noticias, fotografías y recortar discursos... Por un lado llama el jefe de Circulación para saber "cómo vamos" para determinar el tiraje y por otro Luis Sandoval, uno de los Regentes reclama que las linotipas están paradas por falta de originales... Las informaciones elegidas para el diario del día siguiente se reúnen, se amplían o se complementan... se cotejan nombres, fechas y lugares y se le fija página y columna de acuerdo con su importancia, mientras el Director recibe detalles completos de lo más importante e incluso se le someten algunas fotografías a su aprobación. José Valli, el incombustible mayordomo de la Crónica, despacha rápidamente los originales ya aprobados al taller, donde inmediatamente pasan a las



MANUEL FERNANDEZ RIOS

"linos" y las fotografías al Fotografiado... BAJO LA VIGILANTE mirada de Harry Herrera, el Regente General o de Sandoval y Jurado, el taller del diario se encuentra en pleno trabajo... Ya se encuentran listas las páginas de Hípica, Teatros, Vida Social y Provincias. Carlos Maldonado da la última revisión a los títulos, mientras Héctor Hugo Sagredo, Rolando Navarro o Reinaldo García aprietan cordeles, cambian líneas o colocan en su posición exacta los clichés... Antonio Caro prepara los cartones para la calandria y en las prensas Sergio Venegas revisa con sus ayudantes que todo marche bien... Mientras Noelrno sigue buscando la última noticia y cuida la mejor presentación de todo el diario Serapio García, que acaba de recibir una medalla por 35 años como voluntario de la Sexta Compañía de Bomberos de Santiago última



Parte del personal que labora en Crónica en la hora de despacho noticioso.

los dólares necesarios para el viaje... Renán Andrade, que aún siente nostalgia de sus tiempos de jugador deportivo, busca afanosamente la dirección de un olvidado literato a quien le acaban de otorgar un premio municipal y Raúl Torres trae la noticia de que se incrementó la producción de pollos "broiler"...

disponen de su "public relations" desde las instituciones estatales, las industrias, las empresas o los establecimientos comerciales, hasta los sindicatos, los matarifes y los vendedores de moto con husillos, además de los políticos, los hombres de negocios y los artistas. Este "mal necesario" debe tener en Santiago alrededor de unos cuarenta y seis cultores que disfrutan desde un sueldo mensual de 50 mil pesos hasta una renta que les permite dormir tranquilos a ellos y a sus ne-rederos.

Si sólo la octava parte de ellos llama por teléfono o visita el diario para interceptar por la información que les interesa y en este trámite sólo ampara cada uno cuatro minutos, entre saludar, explicar lo que quiere y obtener seguridades de que será publicado su sufragio, además de despedirse, cada jefe de Crónica debe dedicar entre tres y media a cuatro horas diarias para atenderlos.

Los Martes del Ascenso, además de otras actividades en las cuales también figura el tiro al blanco. A ellos se agregan los niños malos de la sección Carlos Bonilla Vergara, César Paredes Rojas y Jaime Pizarro Muñoz, Bonilla incluye en su agenda de trabajo patin-hockey, pimpon, beisbol, esgrima, pentatlon, deportes de los barrios con sus respectivas reinas, Consejo Nacional de Deportes, polo y, eventualmente, fútbol. Sus columnas se titulan "Bateando" y "Vistazos al Hockey". Paredes -otro abogadito- tiene a su cargo el boxeo profesional y amateur y en sus horas libres atiende el atletismo, la natación y el levantamiento de pesas y en los últimos meses se le agregó el "rodeo" para lo cual se han confeccionado una impresionante tienda de huaso... Sus secciones más leídas se titulan "Ultimo Round" y "Piques Atléticos". Pizarro es un cronista más profundo, ya que en la distribución de trabajo le correspondieron los deportes submarinos. Cubre también automovilismo, motociclismo, vóleybol, básquetbol, tenis, golf, caza y pesca y escribe su columna "Bloqueos y Remaches". Desde hace cuatro meses colabora en la Sección Alejandro Molina que además

Francisco de Paula Grissolia Tienen en su record la campaña que se tradujo en la construcción del Estadio Nacional, la que estuvo en las columnas del diario de Ramón Palma, designado posteriormente Administrador de este campo deportivo.

EL DE SAMUEL GOLDZVEIG es el jefe de Hípica de LA NACION, sección que conduce con tanta habilidad como el mejor de los "látigos" que corren en nuestros hipódromos... En la suya, tal vez, la sección más seria del diario, a pesar de los esfuerzos de Miguel Habuero Aguirre de alegrar un poco el pesado trabajo diario. Para don Samuel y sus muchachos no hay pista mala y con ejemplar entusiasmo dan vida a los suplementos hípicos que cada viernes son agitados por los cultores del "Deporte de los Reyes" y sus consejos son seguidos con especial interés en busca de los posibles ganadores. Ramón Chacón y Sergio Alonso integran el equipo de cronistas especializados en turf, quienes cuentan con la colaboración especial de correspondientes desde Antofagasta, La Serena, Valparaíso y Concepción despañan todo lo que acontece en sus respectivas ciudades, lo que le permite al diario ofrecer un amplio panorama informativo de las actividades hípicas.

LA SECCION POLITICA ha tenido desde la fundación del diario una especial importancia dentro de su rodaje periodístico. LA NACION surgió a la vida hace cincuenta años atrás dispuestas a bregar duramente por cambios en las estructuras políticas, sociales y económicas del país y para lograr el bienestar de las clases laborales. Se han destacado en los últimos veinte años en la Sección como redactores políticos: Fernando Murillo Viana, Jaime Silva, Enzo Castro, Manuel Rozas, Manuel Gandarillas, Raúl González Alfaro, Luciano Vasquez, Carlos Santana, Mario de los Reyes, Albino Pezoa, Carlos Sepúlveda, Lorenzo Sepúlveda, Héctor Suárez, entre otros. En los dos últimos años estuvo como jefe de esta Sección Raúl Zamora Oll-

LA SECCION GREMIOS mantiene su importancia de acuerdo con la trayectoria que le fijaron los fundadores de LA NACION a este espacio destinado a reseñar las actividades que realizan las organizaciones sindicales del país en su lucha por el bienestar popular. Están a cargo de esta Sección los periodistas Oscar González Clark y Eduardo González García, quienes han realizado un labor destacado en este campo noticioso. Tanto Oscar como Eduardo son egresados de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile y ya han ganado fama y prestigio como experimentados reporteros.

últimos años. Este diario, en estos últimos veinte años ha contado con la colaboración de Licia Ballesterino, Yolanda Ross, Viviana González, Lucía Arriola, Silvia Pinto, Milroya Pincheira, Rosita Urrutia, Gloria Sotomayor, Olga Pizarro, Carmen Merino, Juana Pastener, Ligea Balladares, Patricia Fernández, Maura Brescia, Patricia Daroch, además de las alumnas de las Escuelas de Periodismo que han realizado su práctica en los servicios informativos de LA NACION, entre ellas María Elena Revuelta, Valentina Montiel, Sylvia Rivera, Maritza Araya, Carmen Irarrázaval, Inés Pinto, etc.

Prácticamente ya todo está listo... viene la lucha contra el tiempo para seleccionar noticias, fotografías y recortar discursos... Por un lado llama el jefe de Circulación para saber "cómo vamos" para determinar el tiraje y por otro Luis Sandoval, uno de los Regentes reclama que las linotipas están paradas por falta de originales... Las informaciones elegidas para el diario del día siguiente se reúnen, se amplían o se complementan... se cotejan nombres, fechas y lugares y se le fija página y columna de acuerdo con su importancia, mientras el Director recibe detalles completos de lo más importante e incluso se le someten algunas fotografías a su aprobación. José Valli, el incombustible mayordomo de la Crónica, despacha rápidamente los originales ya aprobados al taller, donde inmediatamente pasan a las



Albino Pezoa E.

los detalles para que nada detenga ni atrase las tareas que se vienen encimando... Pero ya la Jefatura de Informaciones ha terminado su labor y todo el material convenientemente distribuido empieza a convertirse en metal, en líneas, en largos trozos de composición, en páginas y pronto pasará por ese proceso indispensable donde la noticia se transforma a través de diferentes etapas en lo que será un diario fragante a tinta de imprenta y atractivo en su contenido noticioso, como el público espera que sea un diario... como lo ha sido y sigue siendo LA NACION... Al fundarse LA NACION el Archivo empezó a funcionar en una cochera de la que fuera la mansión colonial de Francisco Bilbao. Tanto don Elio Yáñez como Carlos Dávila dispusieron de los recursos necesarios para esta Sección que contiene la más variada gama de materias y personajes. M. R. I.



DEPORTES: Con su jefe, Jorge Fernández Ríos, posa para la posteridad una parte del ágil equipo de cronistas de deportes: Carlos Bonilla, Eugenio Sánchez, Raúl Aedo, César Paredes y Jaime Pizarro. Falitan: Parra, Franco y Molina, que se atrassaron en la peluquería...

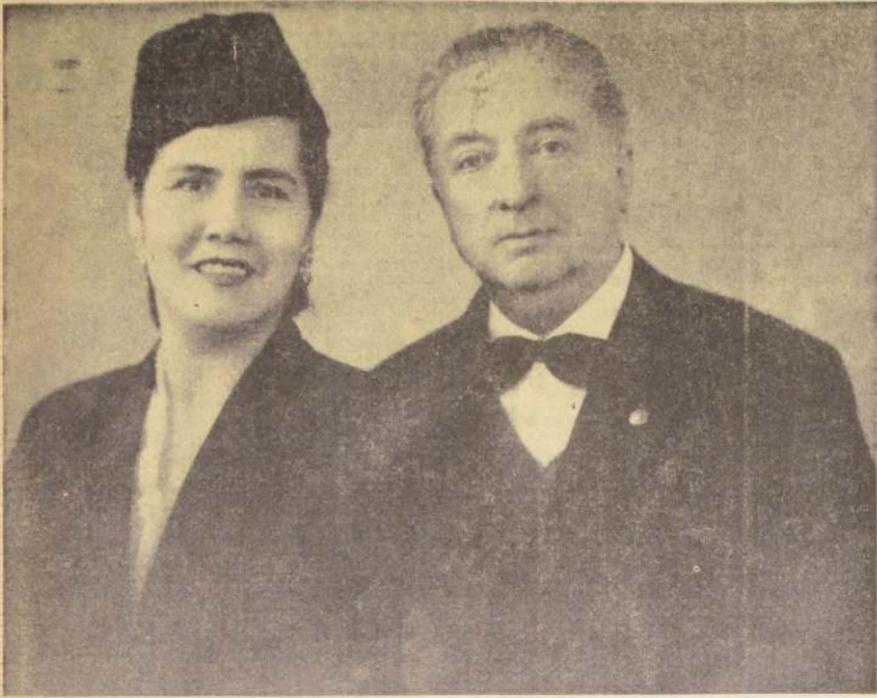
LA VIDA SOCIAL con sus matrimonios, sus bautizos, sus viajes, sus desfiles de modistas o sus defunciones, está a cargo de Jorge Rojas F. Este joven y cordial colaborador

ENRIQUE MUNDACA es el jefe de la Sección Provincias a la que surten de noticias más de un centenar de correspondientes distribuidos a lo largo del país. La principal correspondencia es la de Valparaíso a cuyo frente está Sarita Vial Valdovinos. Alrededor de siete años en estas labores que realiza con especial acierto.

LA SECCION HIPICA A pesar de la seriedad del Dr. Samuel Goldzveig, Sergio Alonso «boba» una concisa de colegial sorprendido en falta... Miguel Humberto Aguirre, al extremo izquierdo, ofrece un rostro conmovedor destinado a impresionar al más duro ejecutivo, impresión que podría representar un justo reconocimiento de sus esfuerzos.



hipica: A pesar de la seriedad del Dr. Samuel Goldzveig, Sergio Alonso «boba» una concisa de colegial sorprendido en falta... Miguel Humberto Aguirre, al extremo izquierdo, ofrece un rostro conmovedor destinado a impresionar al más duro ejecutivo, impresión que podría representar un justo reconocimiento de sus esfuerzos.



JOAQUÍN EDWARDS BELLO junto a su esposa, señora María Albornoz de Edwards.

### Joaquín Edwards Bello

JOAQUÍN EDWARDS BELLO, Premios Nacional de Literatura y Nacional de Periodismo, es también uno de los más antiguos colaboradores de LA NACION...

Mucho podríamos hablar de este escritor nacional, de su vida en el diario, de sus actividades, pero al estar tan cerca de nuestros sentimientos y de nuestros afectos...

A primera vista, Joaquín Edwards Bello es el caso personal y endemáticamente complejo, místico, contradictorio, obsesivo, inconformista y solitario...

Hasta recuerda que, estando aún en el vientro de su madre, asistió a las representaciones de Sarah Bernhard...

Su casa es cómoda y funcional, pero sencilla, casi modesta. Hace algún tiempo lo visitó un conocido de Buenos Aires...

Valparaiso lo nombra "ciudadano honorario" junto a Manuel Rojas y Reyes. Al agradecer Rojas el recuerdo su juventud de obrero...

En 1901, con la ayuda económica de su madre, inició la publicación de "La Juventud". En el "pololeo" de Joaquín con cara larra...

En 1920 Joaquín Edwards publicó "El Roto", una de las obras que le valieron mayor prestigio. El historiador Encina le escribió diciéndole...

El mismo año inició su carrera periodística escribiendo un discurso del senador Ricardo Valdés Bustamante sobre "El Concepto de la Aristocracia"

de gentileman. Lo primero que se necesita para eso, es un gran rentín. El artículo apareció el día siguiente en LA NACION...

Parodiando a Gómez Carrillo, estoy condenado a una crónica perpetua. Dejé medio cerebro en el diario...

Subió a la Presidencia el señor Ibáñez, y "El Ilustrado" continuó su descenso hasta el punto que por allá por los años de 1927 y 28...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

Los sobres con recortes, fotos y documentos, atiborran cada rincón y cada mueble del living, del comedor, del escritorio y del dormitorio...

En la calle tiene varias maneras de trabar contacto con sus conocidos. Todo depende del estado de ánimo (y de la persona)...

Hay amigos del escritor que se irritan ante el formalismo de ese saludo que indica a las claras que no desea ser importunado...

En el año 1917, un día domingo, "El Diario Ilustrado", del cual yo era crítico de arte y de teatro, había alcanzado su mayor tiraje...

En 1921 se casó con Angeles Dupuy Ruiz, una española de Guadix. Con ella tuvo dos hijos y envió en 1926. Allí le cuesta hablar de ciertos aspectos...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

Honosres tampoco le han faltado: Premio Nacional de Literatura (1943), de Periodismo (1959), Académico de la Lengua...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1920 Joaquín Edwards publicó "El Roto", una de las obras que le valieron mayor prestigio...

En 1920 Joaquín Edwards publicó "El Roto", una de las obras que le valieron mayor prestigio...

### Don Nathanael Yáñez Silva

ES DIFÍCIL en este aniversario pasar por alto a un hombre que no solo tiene, por decirlo así, una época de la crítica teatral chilena...

Realidad y mito se cruzan y se entrecruzan en su larga trayectoria. Tal vez no conozca ni él mismo el estricto límite...

Un día don Nathanael Yáñez Silva contó su ingreso a LA NACION, como lo contaron Barros Jarpa, Hugo Silva, Santiago Labarca y otros muchos más.

Y escribió lo siguiente: "En el año 1917, un día domingo, "El Diario Ilustrado", del cual yo era crítico de arte y de teatro, había alcanzado su mayor tiraje...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...

En 1960, don Joaquín estuvo postrado varios meses con una parálisis que lo inmovilizó en un lado de su cuerpo...



Don NATHANAEL YANEZ SILVA.

viene que ocupar su tiempo en cosas de mayor importancia en aquel periódico, dejara su sección de crítica de teatro...

Y así fue. Pero veamos cómo se generaron los acontecimientos para mi entrada al gran diario. Una noche nos invitó a comer a su hotel, la artista Inés Berutti...

Estaba equivocados con usted, porque me ha parecido un hombre encantador! Muy agradable. Y como, según el me lo dijo...

Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos" y debía dejar la crítica de teatro. Una tarde lo fui a ver a mi oficina de "El Diario Ilustrado"...

Se trataba del debut de una chica bailarina, amiga de don Carlos Dávila, que como me tenía un miedo horroroso, le había dicho a don Carlos que ella no se atreva a debutar...

Yo le contesté, así también, de pasada: "A lo mejor, sí". Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos"...

Yo le contesté, así también, de pasada: "A lo mejor, sí". Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos"...

Yo le contesté, así también, de pasada: "A lo mejor, sí". Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos"...

Yo le contesté, así también, de pasada: "A lo mejor, sí". Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos"...

Yo le contesté, así también, de pasada: "A lo mejor, sí". Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos"...

Yo le contesté, así también, de pasada: "A lo mejor, sí". Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos"...

Yo le contesté, así también, de pasada: "A lo mejor, sí". Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos"...

Yo le contesté, así también, de pasada: "A lo mejor, sí". Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos"...

Yo le contesté, así también, de pasada: "A lo mejor, sí". Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos"...

Yo le contesté, así también, de pasada: "A lo mejor, sí". Jara, a todo esto, había sido nombrado Director de "Los Tiempos"...

### MISION CUMPLIDA

El éxito de esta edición, destinada a conmemorar el medio siglo de la Empresa Periodística LA NACION S.A., se debe a la tesonera labor pública...



AGUSTÍN RODRIGUEZ MORA.

Tanto la aceptación y prestigio de que goza LA NACION en todos los sectores del país, como la vinculación que el señor Rodríguez mantiene con los personeros de la industria...

El señor Rodríguez Mora ha sido designado recientemente Presidente del Comité Sindical que integran los organismos laborales de la distinguida...



LO PRIMERO...

VIETNAM DEL SUR:

Artillería Norteamericana Cañoneó a Propias Tropas

AHORA HAY UNA SEÑORITA PELE

SANTOS, Brasil, 13 (UPI). Pelé a quien se considera como el mejor futbolista del mundo, es padre de una niña que pesa 3.650 kilogramos y se llama Kelly Cristina.

En París, el General De Gaulle conversa con el Jefe del Gobierno alemán, Kurt Kiesinger, y ambos pasan revista a los problemas mundiales.

Un millón de hombres marcha sobre Pekín

HONG KONG, 13 (UPI). Más de un millón de trabajadores abandonaron hoy sus tareas y hogares, a la larga y serba de China comunista.

INCENDIO DESTRUYO BARRIO NEYORQUINO

NEW YORK, 13 (UPI). Una enorme explosión de gases, provocada por una explosión en una tubería conductora de gas, se propagó esta mañana en una zona residencial suburbana de esta ciudad.

LOS MILITARES ARROJARON DEL PODER AL PRESIDENTE DE TOGO

LONDRES, 13 (ANSA). El Ejército de Togo se apoderó del poder anoche, según noticias recibidas en Londres.

CONFIRMARON PÉRDIDA DE LA SOFIA LOREN

ROMA, 13 (ANSA). La actriz Sofia Loren ha perdido el niño que esperaba desde hace cuatro meses.

PARAGUAY HACE REFORMA AGRARIA

EL INSTITUTO DE BIENESTAR RURAL DEL PARAGUAY, está restacionando la adquisición de 50.000 hectáreas, que posteriormente serán ampliad a 110.000.

NO LE DEJAN CASARSE A PRUEBA

EL ALCALDE DE LAMPA, pequeña ciudad de la zona peruana, ha sido detenido con gran sorpresa.

Un lamentable error hizo que norteamericanos dispararan contra norteamericanos, en Vietnam del Sur. Y es un propio general el que reconoce que así ocurrió.

División amenaza al socialismo italiano

ROMA, 13 (UPI). El Partido Socialista Italiano amenazaba hoy con una escisión en sus filas recién consolidadas lo cual lanzaría al país en una crisis de gobierno y a un peligroso enfrentamiento en las urnas.

Los partidarios de Saragat se retiraron de las reuniones de Nenni como protesta por la vinculación del Partido con los comunistas.

DEFUNCIÓN

JOSE BUÑOS ALVAREZ

ALICIA CASTILLO GODOY

HECTOR ANDRÉS BARBERA NIÑO

Muertos y heridos en lo que se calificó de "lamentable error de planos"

SÁIGOM, 13 (UPI). Los grandes cañones de la artillería pesada de la Primera División de Infantería Norteamericana, accidentalmente sembraron hoy la muerte en una compañía de tropas de Estados Unidos, durante la gran ofensiva aliada a través del "Triángulo de Acero".

PURGAN EL APARATO MILITAR Y ADMINISTRATIVO DE CHINA

HONG KONG, 13 (UPI). El jefe supremo del comunismo chino, Mao Tse-tung, se apoderó del control de la agencia noticiosa Nueva China, según informó hoy la prensa japonesa.

LOS MILITARES ARROJARON DEL PODER AL PRESIDENTE DE TOGO

LONDRES, 13 (ANSA). El Ejército de Togo se apoderó del poder anoche, según noticias recibidas en Londres.

CONFIRMARON PÉRDIDA DE LA SOFIA LOREN

ROMA, 13 (ANSA). La actriz Sofia Loren ha perdido el niño que esperaba desde hace cuatro meses.

PARAGUAY HACE REFORMA AGRARIA

EL INSTITUTO DE BIENESTAR RURAL DEL PARAGUAY, está restacionando la adquisición de 50.000 hectáreas, que posteriormente serán ampliad a 110.000.

NO LE DEJAN CASARSE A PRUEBA

INFORME LATINOAMERICANO

Antibióticos Españoles

El mayor éxito alcanzado por la especialización de farmacología en España, ha sido un producto que marca un gran progreso respecto a los compuestos conocidos de la tetraciclina.

MONTEVIDEO A PIE

Sigue sin solucionarse el paro de los transportes urbanos particulares en la capital uruguaya. La situación ha empeorado al decretar también los taxistas un paro de protesta.

VENEZUELA DEFIENDE EL PETRÓLEO

Venezuela plantea al Gobierno de EE. UU. la necesidad de corregir las limitaciones impuestas a sus exportaciones de petróleo.

¡Todo listo, todo dispuesto ya!

GRAN CONCURSO MILLONARIO EN AÑO DEL CINCUENTENARIO DE "LA NACION"

"ESTRELLAS DEL DEPORTES, EL TEATRO Y LA CANCIÓN. UN CERTAMEN INOLVIDABLE PARA GRANDES Y CHICOS. UN SORTEO FINAL GIGANTE, EN DICIEMBRE, Y CUATRO SORTEOS PREVIOS, TODOS CON REGALOS. IMPONGASE DE SU FACIL DESARROLLO, PARTICIPE, ELIJA A SU "ESTRELLA" FAVORITA Y DIGA CON NOSOTROS: "ESTO COMIENZA SEÑORES..."

"GRAN CONCURSO MILLONARIO" será un sorteo jamás realizado en la historia del periodismo chileno.

"GRAN CONCURSO MILLONARIO" se inicia hoy, en la misma fecha de su Cincuentenario, y finalizará el próximo 31 de octubre.

HOY Y MAÑANA EN VIETNAM

WASHINGTON, enero.— (EPA).— Los informes del señor Harrison Salisbury en el "New York Times" son hoy notoriamente erróneos. Fuera de los Estados Unidos, la substancia de lo que el señor Salisbury ha informado en el "New York Times" es hoy notoriamente errónea.

El mayor éxito alcanzado por la especialización de farmacología en España, ha sido un producto que marca un gran progreso respecto a los compuestos conocidos de la tetraciclina.

MONTEVIDEO A PIE

Sigue sin solucionarse el paro de los transportes urbanos particulares en la capital uruguaya. La situación ha empeorado al decretar también los taxistas un paro de protesta.

VENEZUELA DEFIENDE EL PETRÓLEO

Venezuela plantea al Gobierno de EE. UU. la necesidad de corregir las limitaciones impuestas a sus exportaciones de petróleo.

¡Todo listo, todo dispuesto ya!

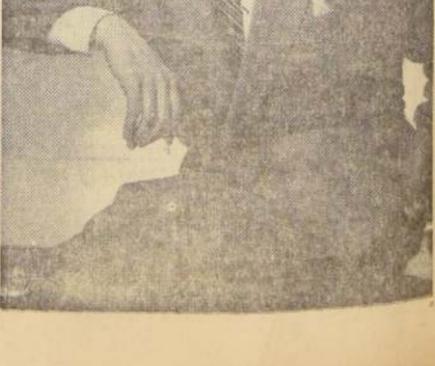
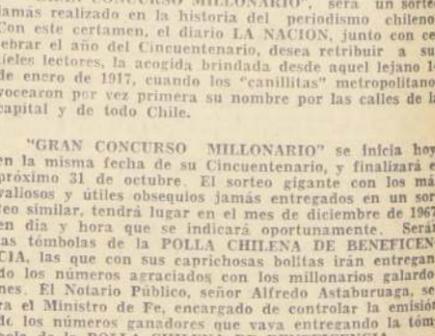
GRAN CONCURSO MILLONARIO EN AÑO DEL CINCUENTENARIO DE "LA NACION"

"ESTRELLAS DEL DEPORTES, EL TEATRO Y LA CANCIÓN. UN CERTAMEN INOLVIDABLE PARA GRANDES Y CHICOS. UN SORTEO FINAL GIGANTE, EN DICIEMBRE, Y CUATRO SORTEOS PREVIOS, TODOS CON REGALOS. IMPONGASE DE SU FACIL DESARROLLO, PARTICIPE, ELIJA A SU "ESTRELLA" FAVORITA Y DIGA CON NOSOTROS: "ESTO COMIENZA SEÑORES..."

"GRAN CONCURSO MILLONARIO" será un sorteo jamás realizado en la historia del periodismo chileno.

"GRAN CONCURSO MILLONARIO" se inicia hoy, en la misma fecha de su Cincuentenario, y finalizará el próximo 31 de octubre.

FEDERACION DE CAZA Y PESCA. ADHIERE A LAS FESTIVIDADES CON QUE "LA NACION" CELEBRA SUS CINCUENTA AÑOS DE EXISTENCIA LABORIOSA.



"Día D" para los Equipos que Postulan al Vice-Campeonato

Muchas fórmulas se barajan para la ubicación final de Colo Colo, que se coteja con Rangers, y para Wanderers, que se mide con Santiago Morning. Ferrobádminton puede salvarse si gana por 3 a 0 a Unión Calera, y los porteños superan a los "bohemios" por idéntico marcador.

Con un programa doble en el Estadio Nacional y tres partidos en provincias, continúa disputándose hoy la última fecha del Torneo Profesional de Fútbol correspondiente a 1966.

Los cotejos de hoy, son extremadamente importantes para los equipos que postulan al vice-campeonato, como son Colo Colo y Wanderers y por otro lado, existiría una muy

remota posibilidad de que Ferrobádminton pudiera salvarse del descenso. Pero vamos por parte y veamos en primer lugar el programa doble de nuestro primer campo deportivo. A las 20 horas se enfrentan Palestino y Magallanes. Es este un cotejo que no reviste mayor trascendencia para la ubicación final de los cuadros. Ninguno de los dos tiene posibilidades de colocarse en los primeros lugares y tampoco están amenazados por el descenso.

Con relación ahora a los equipos, tanto Rangers como Colo Colo llegarán a la confrontación con sus mejores hombres. Los locales formarán con el mismo elenco que superó a Ferrobádminton en la jornada anterior, y lo mismo acontecerá con Colo Colo, que viene de superar por 2 a 1 a Palestino.

En Talca, ellos serían quienes acompañarían a Universidad Católica en la Copa Libertadores de América. Un empate no les sirve, ya que en ese caso, por mejor gol average, se clasificaría la "U". Por otro lado, Donato Hernández, entrenador del elenco catrino, que no podrá entrar a la cancha para dirigir a sus pupilos, debido a la suspensión de un año que le aplicó el Tribunal de Penas, deberá hacer varias modificaciones en su alineación, debido a las suspensiones que pesan también sobre

EN TALCA

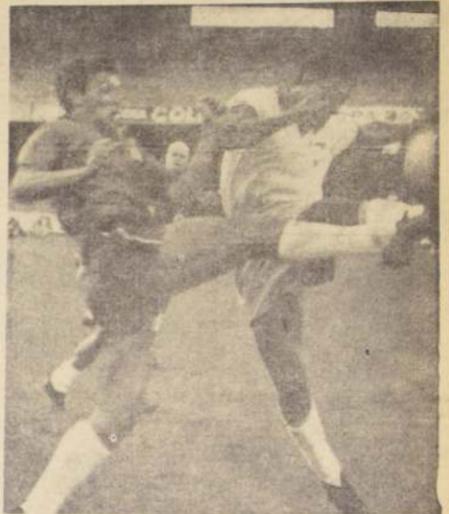
El Estadio Fiscal de Talca será escenario a partir de las 22 horas, del partido entre Rangers y Colo Colo, match que es importantísimo para los albos, que se juegan en el su ascenso de vice-campeones del torneo.

Si solamente un empate le basta a Colo Colo para lograr ese galardón, ya que si bien es cierto que Wanderers, al avanzar a Santiago Morning lo alcanzará en la tabla, su mejor gol average, ubica a la escuadra popular en el 2º lugar. Y si pierden, también habrán perdido el subtitulo, ya que en ese caso, es mejor el gol average de la "U". En honor a la verdad, en el aspecto matemático puede presentarse algo confuso el panorama, ya que son tres los equipos que postulan a ser escollidos de la "U" y uno de ellos, la "U", con su campaña ya terminada.

Finalmente, Ferrobádminton se mide con Unión Calera, también a partir de las diez de la noche, en el campo de estos últimos.

Prácticamente, la escuadra talcahuana ya está en el foso. Es decir, es casi imposible que logre salvarse del descenso; pero tiene una remota posibilidad. Que gane por 3 a 0 y Santiago pierda por la misma cuenta con Wanderers.

Demás está decir que el match resultará muy bravo para los caleranos.



Bastante trabajo tendrá esta noche el zaguero internacional Elias Figueroa de Wanderers, para detener los ataques de los delanteros de Sige. Morning, que entrarán "con todo" para salvarse del descenso.

UN AÑO DE SUSPENSIÓN PARA DONATO HERNANDEZ

Como lo habíamos adelantado desde estas mismas columnas, el Tribunal Autónomo de Disciplina de la Asociación Central de Fútbol aplicó todo el peso de la ley al pintoresco entrenador de Santiago Wanderers, Donato Hernández. En su audiencia del jueves, el Tribunal suspendió a Hernández de sus funciones de D. T. por un año, y además le aplicó una multa de 600 escudos.

Las sanciones contra Wanderers no pararon ahí. Hernán Godoy y Haroldo de Barros, fueron suspendidos por una fecha, lo que los imposibilitará para formar en el cuadro catrino ante Santiago Morning, en la fecha de clausura del torneo profesional de fútbol.

En el fallo dictado contra Donato Hernández, cobraron valor todas las suspensiones y multas aplicadas al discoloso coach argentino desde su aparición frente al conjunto de Playa Ancha. Antes, Hernández estuvo marginado de las actividades oficiales, dirigiendo durante los partidos, por espacio de varios meses.

Los continuos reclamos de Donato, no sólo fueron contra jueces y jugadores contrarios, fueron hasta contra sus propios colegas, los que en muchas oportunidades estuvieron a punto de irse a las manos y reparar de esta manera las ofensas.

OTROS CASTIGOS

No sólo Santiago Wanderers salió perjudicado de los fallos emitidos por el Tribunal de Disciplina. Andrés Italiano no podrá contar con el concurso de Antonio Vargas suspendido por una fecha e igual castigo recayó sobre Jorge Dagoino, de Magallanes, y Honorino Landa, de Green Cross Temuco.

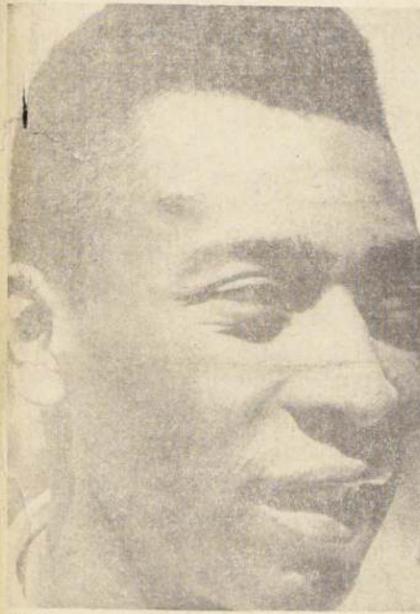
Los socios de Unión San Felipe por dos fechas oficiales no podrán hacer uso de sus franquicias y Colo Colo sufrirá la merma de un cuarto de vital, multa que se le aplicó por ingresar con retraso a la cancha en su partido frente a Palestino.

CLUB DEPORTIVO "MAGALLANES"
Compañía N° 1606 --- Teléfono 80156
Elección Directorio 1967-1969:
Se comunica a los señores socios, que el lunes 16 Enero 1967, a las 20 horas, viene el plazo para elegir en la Gerencia del Club, las nominas con los nombres de los socios que postulan a formar parte del nuevo Directorio. Las cédulas deberán venir con las respectivas firmas de aceptación. Requisito previo para ser elegido, tener más de un año de antigüedad como socio, y estar al día en el pago de sus cuotas sociales.
Asamblea General de Socios:
Se cita a Asamblea General de Socios para el viernes 20 de Enero de 1967, a las 20 horas, en la Sede Social, para escuchar la Memoria Anual y Balance de Tesorería. Se designará la Comisión de Sufragios, que tendrá el control del acto electoral.
EL DIRECTORIO DEL CLUB DEPORTIVO "MAGALLANES"



Ha levantado nuevamente su juego el interior Edson Beirut de Colo Colo y en el confían los hinchas albos, para que esta noche, con sus goles, logre afianzar el segundo lugar de la escuadra popular en la ubicación final del Campeonato.

Vasas y Santos Confirmaron Participación en Hexagonal

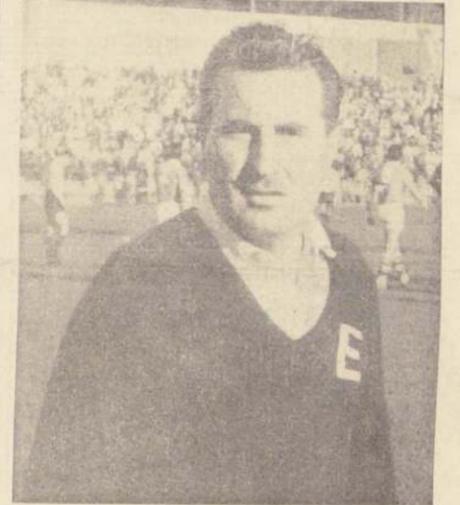


Los tres equipos chilenos son U. de Chile, U. Católica y Colo Colo. El 6º club saldrá de River Plate y Peñarol. Se espera sólo conocer la programación del Congreso de la Confederación S. A. para el Torneo de Clubes Campeones, para fijar el Hexagonal

Se encuentra en Santos, de Brasil, Santiago el conocido promotor de fútbol Samuel Ratinooff, quien está en conversaciones con dirigentes de Universidad de Chile, Universidad Católica y Colo Colo, para ultimar los detalles relacionados con la realización en el Estadio Nacional de un Torneo Hexagonal.

Este certamen se realizaría en principio la segunda quincena de febrero y en él, además de los equipos nacionales nombrados que aceptaron intervenir, lo harían los fuertes representantes de Vasas, de Hungría, y

El último de los competidores del Hexagonal saldrá de River Plate o Peñarol. La duda existente, y que dejará a firme la fecha de la iniciación del Torneo Hexagonal, quedará totalmente dilucidada una vez que el Congreso de Delegados de la Confederación Sudamericana de Fútbol, que preside el peruano Teófilo Salinas, que se reunirá en algunos días en Montevideo, elabore la programación de los encuentros al Torneo de Clubes Campeones.



Por un año estará impedido de dirigir desde la cancha a sus pupilos, el pintoresco entrenador de Santiago Wanderers, Donato Hernández. El Tribunal de Disciplina le aplicó el drástico castigo que ya se había anticipado.

Fútbol Profesional: Torneo Oficial de 1967 se iniciaría en el mes de abril

La Asociación Central de Fútbol cursó ya las citaciones para la reunión de presidentes de clubes que habrá el 19 del presente y que resultará de mucha importancia para el futuro del básquetbol rentado nacional. En ella se hablará sobre

bre la reestructuración de ese deporte y, al mismo tiempo, los dirigentes de la Central informarán a los timoneles de las diversas entidades sobre los trabajos que al respecto han realizado hasta la fecha.

Uno de los puntos más importantes a tratarse en esta reunión será el de fijar la iniciación del próximo Campeonato Profesional. Consultado algunos presidentes de clubes sobre la materia, indicaron que lo más probable es que se inicie en abril próximo y no en septiembre, como se había pensado en un comienzo. Ello, porque difícilmente los clubes podrían solventar sus gastos durante el largo período de receso que habría entre la finalización de este campeonato y la iniciación del próximo. Por ello, es casi seguro que el torneo oficial de 1967 comience en abril.

Posteriormente, habrá una nueva reunión en la Asociación Central y a ella han sido citados los representantes de los clubes de Segunda División. En esa sesión también se tomarán importantes acuerdos relacionados con el fútbol de promoción. Esta reunión se llevará a cabo el día 25 del mes en curso.

CASA DE DEPORTES
Hernán SOLIS
GALERIA IMPERIO 831-FONO 392767
ENTRADA POR CUATRO CALLES
SAN ANTONIO, ESTADO, AGUSTINAS Y HUERFANOS
ADHIERE A LAS FESTIVIDADES CON QUE "LA NACION" CELEBRA SUS CINCUENTA AÑOS DE EXISTENCIA LABORIOSA
LA NACION
50 AÑOS
DE PERIODISMO AL SERVICIO DE CHILE

### FUTBOLERIAS

Esta noche se inicia en el Estadio Municipal de Coquimbo un interesante cuadrangular internacional organizado por la institución dueña de casa, Coquimbo Unido, y que

contará con la participación de los seleccionados de San Juan y Mendoza, además de Deportes La Serena y el equipo local. El certamen se inicia a las 20 horas con el en-

## La Serena y Seleccionado de San Juan Abren Torneo Internacional en Coquimbo

contro entre la Selección de San Juan (Argentina)

y Deportes La Serena. De fondo, a las 22 horas, se miden Selección de Mendoza y Coquimbo Unido.

No cabe duda que esta confrontación con los elencos trasandinos debe despertar un interés en la afición coquimbana, que se dará cita en el reducto pirata, dado que es la primera vez en que se logra organizar un torneo de categoría con la concurrencia de dos equipos argentinos.

Sin duda una loable iniciativa de los dirigentes norrinos para solventar el receso del Ascenso y, a la vez, esperar dar una demostración de que no sólo en Santiago es posible programar fútbol de atracción.

#### COQUIMBO UNIDO RENOVÓ DIRECTIVA

En asamblea pública se eligió la directiva de Coquimbo Unido para el año 1967, que quedó constituida de la siguiente manera: presidente, Eduardo Pizarro Delgado, reelegido y actual Alcalde de Coquimbo; vicepresidente, Francisco Sánchez Alem; segundo vicepresidente, Juan Lazus Lobos; secretario de actas, Luis Hidalgo Castillo; secretario de correspondencia, Renato Guerra Castillo; tesoro, Ramón Guisasa Quiñán; profesor, Tomás Elgueta Palacios; delegado ante la Asociación Central de Fútbol, designado Osvaldo Retamal Sanhueza. Los directores son los siguientes: Luis Ricci Loyola, Eduardo Durán Sepúlveda, Carlos Morales Pastén, Bustamante, Argandoña Román, Alberto Morales Sierra, Jorge Contador Caballero, Luis Rivera Molina, Hernán Hidalgo Castillo, Abraham Cortés Miranda y Carlos Yusta Rojas. Director de turno, Mario Araya.

#### MAÑANA PARTE LUCO

Jorge Luco, el zaguero central de Unión Española, parte mañana a Europa, y según confirmó a nuestro diario, su ausencia será más o menos prolongada.

El crack de colonia tiene el propósito de matricularse en una Academia de Fútbol, para especializarse aún más como entrenador y retornar posteriormente a Chile ya con un nuevo título y más experiencia.

En Italia Luco tiene varios contactos y lo más probable es que se radique en Turín, donde Miguel Ángel Montuori dirige precisamente una de esas Academias.

#### ARQUERO EN LIBERTAD DE ACCIÓN

Miguel Barra, arquero suplente de Juan Carlos Moreno, en Palestino, llegó a un acuerdo con la directiva que preside Amador Yaurur, y al rescindirle el club su contrato, quedó en libertad de acción.

Barra tiene como antecedente deportivo el haber sido meta titular de Deportes Concepción cuando este equipo actuó en el Regional antes de ingresar al Ascenso.

La mayoría de los institutos de 2ª división le conocen y por ello es probable que concrete contrato con alguna entidad de las que compiten en el fútbol de promoción.

#### NICOLAS CON FASE EN BLANCO

Heraldo Nicolás, ex jugador de Colo Colo y Palestino, terminó su contrato con Schwaiger, club en el que actuó el año pasado y quedó nuevamente en libertad de acción.

Como se trata de un buen elemento, ya ha recibido ofertas, las que estudia en estos instantes en la ciudad de Copiapo, donde está pasando sus vacaciones en casa de unos familiares, ubicada en la calle Chafarillo N° 875 de esa ciudad.

#### Interbarrios:

### Emotivo empare a tres de Ñuñoa y La Cisterna

Intenso de principio a fin fue el match protagonizado por los seleccionados de fútbol de La Cisterna y Ñuñoa, que están optando o clasificarse para la rueda final del Campeonato Nacional Interbarrios.

El encuentro finalizó igualado a 3, luego de que el once de La Cisterna llegó a ir ganando 2x0. Una enconiable reacción del team Ñuñoa, permitió a sus forwards conseguir la ansiada igualdad a dos, al término del primer tiempo.

Mejor se vio Ñuñoa en la fracción final, en que tuvo varias ocasiones para derrotar al meta Valenzuela. Esta presión dio como fruto el tercer y último tanto a los ñuñocinos, que pareció ser el definitivo. Sin embargo, poco antes del pitazo final del árbitro Manuel Fuentealba, ante error de un defensa rival, Correa anotó el tercer gol de La Cisterna, que fue el definitivo.

El próximo domingo estos mismos equipos deben confrontarse en un nuevo match, esta vez en la cancha de Ñuñoa. El vencedor será el equipo que viajará a las finales. Los datos generales del primer match fueron los siguientes:

CANCHA: Sector "C" de la Población José María Caro. ARBITRO: Manuel Fuentealba. Director de turno: Gustavo González.

LA CISTERNA (3): Valenzuela, Ponce, Meo, Bustamante, Gajardo, Gómez, Morales, Cerda, Jaque, Villegas y Ripoll. ÑUÑOA (3): Sobocky, Verdugo, Cortines (Self Duch), Carbone, y Nerví, Cornejo, Martínez, Gullóff, González, Opatz y Correa.

Goles: primer tiempo: 8' y 15' Villegas de La Cisterna. 30' Cornejo y 40' Opatz, de Ñuñoa.

Segundo tiempo: 20' Correa, de Ñuñoa; 40' Merino.

### Crisis económica afecta a club de Portugal: Belenenses

LISBOA, 13 (UPI). — El Consejo Directivo del Club de Deportes Belenenses renunció en forma colectiva, y se nombró una comisión para que rija la institución en forma interina.

La renuncia del directorio fue aceptada en la reunión celebrada anoche por la asamblea general.

Se estima que las dificultades financieras del Belenenses fue la razón de que el Consejo Directivo dimitiera. El equipo de fútbol de la institución, que otrora conquistó laureles y prestigio, languidece hoy en el último lugar en la tabla de posiciones.

El presidente de la asamblea, Gouveia de Veiga, declaró que el Belenenses tiene actualmente un déficit superior a ocho millones de escudos (280.000 dólares).

# YO PIENSO QUE.

por JORGE FERNANDEZ

Hace varios años —no menos de veinte— vi una tarde jugar en Buenos Aires a Racing, con Atlanta. En ese match, integró la delantera de la academia en su puesto de alero izquierdo, el muy famoso "Chueco" García, quien entró al campo reñido de una rodilla. La lesión, con el transcurso del match se agravó y fue entonces penoso verlo. El tantas veces elogiado "Poeta de la ruda", herido, con su mejor arma empuñada, reñeaba y apenas si podía trotar. El marcador, que no recuerdo quién era, sin otros recursos que cierta velocidad, no lo dejó hacer nada. Lo inmovilizó junto a la raya y así, el que fuera el más genial de los zurdos del fútbol argentino, fue sólo una figura decorativa.



LEONEL SANCHEZ

Traigo este a colación, porque en el medio nuestro, Leonel Sánchez ha sido, y es todavía, tan importante y de tanta influencia como lo fue Enrique García en Argentina. Y Leonel, entró a la cancha sin recuperarse de la lesión que sufrió en el cotejo con Santiago Wanderers, con lo que su rendimiento en el clásico, no pudo ser el normal.

Es probable que una vez más, el afecto con mucho de devoción que siente Alamos por su pupilo preferido, lo haya traicionado bastante la convicción que tiene de la influencia psicológica que en los rivales ejerce el solo nombre del puntero internacional. Pero esta influencia es técnica, al Sánchez juega lesionado, como ocurrió, lo que no sólo perjudica al equipo, sino también al propio jugador, que en estos momentos necesita más que nunca de que se le proteja. Y la forma más lógica de protegerlo, es mantenerlo en el cuadro, pero sólo cuando esté en condiciones físicas normales. Por otra parte, en la decisión de Alamos me parece que hay un cierto me-

nosprecio por el valor futbolístico de los que integran el grupo de los reservas, quienes si están sanos, perfectamente podrían reemplazar a Sánchez. De otro modo, lista y ligereza un plantel muy reducido, lo que cuestionablemente no es muy exacto.

La personalidad, la confianza en sí mismo, es una virtud valiosísima en el fútbol, máxime en el medio nuestro, donde la mayoría de los jugadores son apocados. Sin embargo, una cosa es personalidad y otra muy diferente "chovinismo", "coarctación", "irresponsabilidad profesional", lo que ocurre, lamentablemente con Gustavo Laube. El joven defensor de Universidad Católica, tiene muchas condiciones, pero las malbarata, por esa conducta absurda que actúa en la cancha.

Cuando jugó en Montevideo y se retiró a Abadía, a quien debía marcar, dijo más o menos esto: "Y este viejo a quien le gané... Yo le voy a enseñar cómo se juega. Van a ver..."

Y efectivamente, lo vimos. Abadía, que no obstante sus 40 años, es aún un excelente jugador, aprovechó al máximo todas las ventajas que le dio Laube con una marcación blanda y que a ratos ni siquiera fue tal, para darse un banquete y ser punto menos que vital en el triunfo que consiguió Penarol. Como si no hubiera sido esta experiencia suficiente, siguió Laube insistiendo en jugar a la "partida", mirando en menos a los rivales, dándose ventajas. No puede extrañarse, entonces, que con todas las ricas condiciones técnicas que posee y con todo lo valioso que es su temperamento futbolístico, hubiera sufrido un fracaso evidente cuando tuvo que enfrentarse a Pedro Araya y a Pedro Araya, quienes por habilidad, por rapidez y por talento, están en condiciones de hacer fracasar a cualquiera.

GUSTAVO LAUBE

## COLO COLO



### HOY SABADO 14: TREN EXCURSIONISTA A TALCA

#### A LOS SOCIOS Y SIMPATIZANTES ALBOS:

Con motivo del match oficial entre COLO COLO y RANGERS en que Colo Colo se juega su chance definitiva al título de Subcampeón 1966 y la posibilidad de intervenir en el Campeonato Sudamericano de Clubes Campeones, CORRERA HOY SABADO 14 un tren excursionista a Talca

SALIDA DE ESTACION ALAMEDA . . . 15.30 horas

REGRESO DESDE ESTACION TALCA . . . 0.30 hora.

PASAJES IDA Y REGRESO: En primera clase . . . E° 15.20 y en segunda clase . . . E° 10.10

#### IMPORTANTE:

Los pasajes SE ENCUENTRAN A LA VENTA en la sede social de Colo Colo, Cienfuegos 41, hasta HOY SABADO 14, a las 12 horas. En la misma sede social y hasta la misma hora se atenderá el CANJE de los pasajes ya reservados

¡¡TODOS LOS COLOCOLINOS A TALCA!!

# últimas horas

premio mayor

# 600

millones

Hay más posibilidades de ganar en la

# LOTERIA

de Concepción

- Sólo juegan 45 mil boletos
- Pagamos Centenas desde premios de E° 1.000.
- Pagamos las 3 terminaciones del Gordo.

VIGESIMO E° 3 - entero E° 60

FEDERACION DE TENIS DE CHILE

ADHESION AL CINCUENTENARIO DEL DIARIO "LA NACION"

LA NACION 50 ANOS

La Feria Industrial Alemana de Hannover es el gran mercado internacional de la técnica. 5900 expositores — entre ellos más de 1.200 firmas extranjeras — exponen lo más nuevo de todos los sectores de la industria de bienes de inversión y de consumo.

## FERIA DE HANNOVER DE 1967

Informaciones y tarjetas de entrada por los representantes CAMARA CHILENO-ALEMANA DE COMERCIO E INDUSTRIA Ahumada 131, Of. 808-815 - Casilla 9980 - Fono 64494 - Santiago

# NASER HNOS. LTDA.

RINDE HOMENAJE A  
"LA NACION"  
Y SE COMPLACE EN  
DESTACAR SU ACCION  
AL SERVICIO DEL  
DESARROLLO DE CHILE



Importaciones — Fabricantes — Distribuidores

COMPLETO SURTIDO EN  
ARTICULOS DE ES-  
CRITORIO, CUADERNOS  
COLEGIAL, PAQUETE-  
RIA EN GENERAL, JU-  
GUETES PLASTICOS.

VENTAS POR MAYOR

MEIGGS 34 — FONOS 92191, Est. Central

# BATEANDO

Muy auspiciosa se presenta la temporada beisbolera santiaguina, que aunque está lejana para su iniciación, ofrece varias novedades de importancia, que en el caso de consolidarse harían de ella una de las más activas.

En primer lugar, cabe destacar la incorporación de la Escuela Militar a los torneos oficiales de 1ª División. Los preparativos que han estado haciendo, y aun los encuentros de carácter informal que han realizado ante el equipo de la Escuela de Especialidades del Ejército — a quien superaron por score holgado —, les presentan como grandes animadores.

El fuerte de la Escuela Militar se basa en que sus jugadores serán en su mayoría Cadetes centroamericanos que se encuentran estudiando en nuestro país. Una nueva demostración, del interés y preocupación de los beisboleros militares por alternar exitosamente en la Asociación Santiago, la confirma el hecho que han encargado materiales de juego al extranjero.

Aunque no han tenido los directivos de la Escuela Militar la ocasión de confirmar su participación, inscribiéndose para los torneos oficiales que según se sabe, empezarán la segunda quincena de abril, se cree fundamentalmente que estos lo harán una vez que la Asociación de Béisbol de Santiago suspenda su paréntesis de verano.

Por si fuera poco, es una realidad la incorporación del Club de Campo, al béisbol capitalino. Esta institución además de vigorizar los eventos adultos al hacerlo con 2ª y 1ª División, fortalecerá también los certámenes juveniles e infantiles. Como se puede apreciar Club de Campo será uno de los que mayor representación tendrá en los torneos.

Una tercera novedad, que no lo es tanto, sin embargo, es el aumento de equipos por parte de Mormones. Los jóvenes norteamericanos que incur-

saron en el béisbol santiaguino en la parte final del año pasado, en Primera División, este año lo harán con Segunda División y muy posiblemente también con novenas menores.

Estas nuevas incorporaciones de jugadores menores junto con aquellos que de infantiles han pasado a juveniles, permitirán que la Liga de Béisbol Infantil - Juvenil de Santiago, que preside Aldo Picorzi, mantenga, además del interesante campeonato infantil del año pasado, otro con juveniles.

En todo caso, si bien pueden presentarse ciertas dificultades por la falta de campos deportivos donde desarrollarse normalmente los certámenes, éstas, a decir de algunos dirigentes, son soluciables. Lo principal es que el interés de otros jugadores se dé mayor animación e incentivo a los campeones.

## En Quinta Normal termina torneo de básquet femenino

Luego de cerca de nueve meses de activa competencia, se pondrá término mañana, a las 21 horas, en el Gimnasio Parroquial de calle Janqueo N° 5975, al torneo oficial de

básquetbol femenino de la Liga Independiente de Garin Norte, en la comuna de Quinta Normal. En este certamen, donde intervinieron 15 equipos, realizaron una campaña excelente los quintetos de José Joaquín Pérez y Chacarita. Ambos cuadros disputarán el título de campeón, presentándose tal cual lo fue a lo largo del desarrollo del campeonato, las posibilidades muy parejas.

INSECTICIDA  
**TANAX**  
ES UNICO

OSCAR LOPEZ SANDOVAL  
Concesionario de Empresas Periodísticas  
MARCOLETA 120 — FONOS 398864 — STGO.

ADHIERE A LA CELEBRACION DEL 50º ANIVERSARIO DEL DIARIO



# CODIPRA

Compañía Distribuidora, de Productos Avícolas

Más de 35 años distribuyendo la mejor  
calidad en aves y huevos

SALVADOR SANFUENTES 2973

TELEFONOS 93179 — 93520

MERCADO CENTRAL (Int.)

TELEFONOS 65590 — 83811



## "PASANDO y PASANDO"

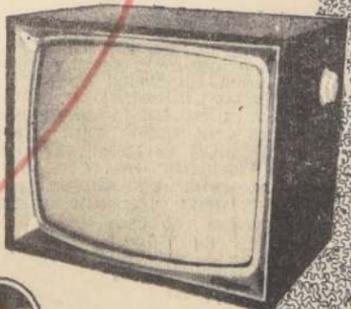
ENTREGA INMEDIATA

Televisor

## ELDORADO COMPACTO 23"

PRECIO OFICIAL:  
F° 2.400

CON LA CALIDAD  
Y GARANTIA  
TECNICA



Distribuidora Franklin  
S.A.C. Isaac Fischman G. - Franklin 1066

adhiera a la celebración  
del 50º aniversario  
del diario "LA NACION"



LA UNICA.  
LA FORMIDABLE.  
LA VERDADERA.  
LA ESPERADA  
POR TODOS.

ya llega.

PREPARÁNDOSE PARA EL S.A.

## Optima Impresión Causan en Montevideo los Paraguayos

MONTEVIDEO, 13 (ANSA). La característica fuerza de las selecciones paraguayas, más una buena dosis de velocidad y certeza en el contragolpe, parecen caracterizar al seleccionado guaraní que ha llegado a Montevideo para disputar el Torneo Sudamericano, a través de lo visto en su primera práctica efectuada en la cancha del club Danubio.

Los titulares vencieron por poco inusitado a los suplentes, diez goles a cuatro, durante los noventa minutos de juego, en los que el sentido fundamental aplicado por el técnico Benjamín Fernández, fue de cerrada defensa, para actuar de contragolpe, por parte de los dos equipos. El titular se alineó en base a un

zaguero "libero" y dos volantes, mientras que el suplente practicó en 4-3-3, con cuidado de sus posiciones de defensa. Con todo, los titulares hicieron diez goles. El primer tiempo fue jugado a gran ritmo por los dos equipos quedando bienamente conformes los técnicos y dirigentes paraguayos. En la segunda parte, el intenso calor determinó que se aliviara la exigencia, jugando los hombres a voluntad.

El equipo titular alineó con Villanueva, Patiño, Bobadilla, Antonio Irujo, S. Rojas y Miranda; J. C. Rojas y Apodaca; Valdés, A. González y Mora. Suplentes: Yidis, R. Colman, González, F. Martínez y Del-

gadillo; M. Colman, A. Martínez, Fernández, Del Puerto, Rivero y Garay.

Los goles del ganador fueron señalados por Apodaca (4) Valdés 2, Juan C. Rojas 3 y Mora; para los suplentes Rivero (3) y Del Puerto.

Se destacó la actuación de los delanteros "titulares" J. C. Rojas y S. Rojas, que chutearon repetidamente al arco, anotando varias conquistas, al llegar con fuerza al área rival.

El técnico Benjamín Fernández, señaló que su equipo viene bien preparado, integrándose la selección en base a características y personalidades que sirvan a un sistema de juego del estilo que siempre ha presentado Paraguay.



FELAYO IZURIETA MOLINA intervendrá en las pruebas abiertas del Concurso Hípico Oficial que en su reducto está realizando el Club Coraceros de Viña del Mar. El General Izurieta tendrá una magnífica oportunidad para revalidar sus duelos con Americo Simonetti.

### REMO CHILENO INVITADO A CANADA

Una importante invitación recibieron hace poco las Asociaciones de Remo de Concepción, Valparaíso y Valdivia, de parte de la Asociación Canadiense de Remo Amateurs, para que éstas, se hagan presentes en Santa Catharines, Ontario, Canadá, del 10 al 13 de agosto.

El certamen en cuestión contará con la participación de los más destacados especialistas del mundo, con lo cual, los organizadores esperan darle al Torneo Internacional la mayor repercusión, ya que este evento será uno de los principales acontecimientos deportivos, para celebrar un nuevo centenario de Canadá.

El éxito de este Internacional parece estar asegurado, a decir de los propios canadienses, en la nota invitación enviada a las asociaciones chilenas. Expresan éstos, que se aprovechará la presencia de varias delegaciones extranjeras a los Juegos Panamericanos de Winnipeg, para que se dirijan luego a Santa Catharines, costeano los organizadores los gastos de permanencia de las tripulaciones y también de los boques.

Todavía no se ha resuelto de parte de los dirigentes del remo de Concepción, Valdivia y Valparaíso, la concurrencia o no a Canadá. En todo caso, para el remo nacional es una invitación que la prestigiosa internacionalmente, y a la vez, una gran oportunidad para que sus remeros, alternen con los más calificados especialistas extranjeros, ya que sin duda, en los Juegos Panamericanos reunirán en confrontación previa a la élite de este deporte.

### SELECCION DE FUTBOL DE CHILECTRA VIAJA EL 13 EN GIRA AL SUR

Una extensa gira deportiva por Castro, Ancud, Puerto Montt y Valdivia, realizará el seleccionado de fútbol de la Asociación Deportiva CHILECTRA, que compitió con éxito en el Torneo Industrial. La delegación va compuesta por 40 personas entre dirigentes y jugadores. La embajada deportiva de CHILECTRA partirá el 13 y permanecerá hasta el 26 en canchas sureñas.

Sus rivales serán los siguientes: 15 de enero: En Castro ante Marítimos, 18 de enero: En Ancud ante la Selección, 20 de enero: En Puerto Montt con la Selección de Angelimó, 22 de enero: En Puerto Montt con Eléctricos.

La delegación la integran: presidente, Héctor Sáez C.; vicepresidente, Manuel Escobedo A.; secretario, Antonio Espinoza Q.; tesorero, Bernardo Monasterio, representante de la Empresa, Joaquín González; practicante, Omar Brito; entrenador, Luis Carmona; ayudante, Hernán Jiménez; 18 jugadores, 11 adherentes, dos árbitros y dos representantes de los clubes.

## Equitación: Raúl Carvajal Ganó Prueba Inicial en Viña

Seis binomios mendocinos toman parte en las pruebas abiertas que se cumplen hoy

Anoche se inició en la cancha de saltos del Club Coraceros de Viña del Mar, el Concurso Hípico Oficial que por calendario de la Federación de este deporte que le corresponde organizar y que es el penúltimo de la temporada de primavera-verano que culminará el próximo fin de semana en Quillota.

Al cierre de esta edición se estaba cumpliendo la primera fase del Campeonato Nacional de Amazonas, velocidad y conducción, título que disputan 14 de nuestras más ayesadas amazonas.

En las pruebas de ayer, reservadas para oficiales, suboficiales, clases y soldados, los resultados fueron los siguientes: recorrido para oficiales del Regimiento Coraceros, en cualquier tipo de cabalgadura: 1.º Raúl Carvajal, Don O'Neil; 2.º Jaime González, en Kentucky; 3.º Gonzalo Lisasuain, en Pilla. Recorrido para suboficiales, clases y soldados: 1.º Soldado Hernán Yañez, Gálopera; 2.º Cabo Hernán Vallejos, Twist; 3.º Sargento Oscar Ramírez, Bábica; 4.º Soldado Manuel Zapata, en Quillota. Recorrido "B" para suboficiales, clases y soldados: 1.º soldado Hernán Yañez, Twist; 2.º cabo Mario Villalobos, Buscada; 3.º soldado Plácido Báez, Guepard.

En las pruebas abiertas del Concurso Hípico Oficial del Club Coraceros están interviniendo seis jinetes del Club Hípico de Mendoza, los que trajeron sus propias cabalgaduras. Ellos son: Juan Villasta, con Diamante; Silvio Montero en Silvoni; Juan Buslot, en Travieso; Raúl Montero en Río Cuarto; Wilfer Segura, en Noble; Matías Pedraza, en Capricno.

En cuanto a las amazonas que están interviniendo en el Campeonato Nacional, ellas son las siguientes: Isabel Monti, en Camarucó; Eliana Rozas, en Cachapoal; Inge de Loewe, en Sortilegio; Bárbara Barone, en Chelita; Cecilia de Pérez, en Rumbao; Virginia de Brito, en Tiro Beattie; Isabel Aguilera, en El Tirano; Ana María Cava, en Pilmáquien; Astrid de Simonetti, en Trago Amareo; Cristina de Beaufort, en Zigarra; Eliana de Fuentes, en Calamocha; Dolores Oles, en Forastera.

El Concurso Hípico Oficial del Club Coraceros continúa hoy realizándose a las 9.30 horas las pruebas de juveniles y equipos de relevos: 21.30 Americana contra el minuto y segunda fase del Campeonato Nacional de Damas recorrido de potencia.

**ESTABLECIMIENTOS MERVILLES**  
Rondizón 2084 Casi esq. Beauchef-fono 93963

ADHIERE A LAS FESTIVIDADES CON QUE "LA NACION" CELEBRA SUS CINCUENTA AÑOS DE EXISTENCIA LABORIOSA

**Aconcagua**  
San Diego 1008 (frente a calle Aconcagua) Santiago de Chile

**ACONCAGUA**

SEGURIDAD - RAPIDEZ - PUNTUALIDAD

- BLOCK - CULATAS - CARCASAS DE CAJA DE CAMBIOS
- CUBREVOLANTES
- AJUSTE Y RECTIFICACION DE MOTORES
- CILINDROS ENCAMISADOS
- VALVULAS

**ALBERTO E. UDOVICICH MONSERRAT**  
Técnico extranjero especializado en Soldaduras al frío

**INTERNATIONAL**

LA PRIMERA Y LA ULTIMA PALABRA EN CHASSIS DE BUSES CALIDAD Y SERVICIO

65 AÑOS REPRESENTANDO A INTERNATIONAL EN CHILE

**S.A.C. SAAVEDRA BENARD**  
ORGANIZACION CHILENA QUE DA SERVICIO DIRECTO



**S.A. FUNDICION LIBERTAD** **KÖPFER HNOS.**

CASILLA 195 - Q. DIR. TEL. "KUEPFER" LIBERTAD 53 - SANTIAGO CHILE

FABRICA DE ESTANGUES DE PRESION  
FUNDICIONES DE METAL MEEHANITE, BRONCE Y ALUMINIO  
TALLERES DE MECANICA, ELABORACION EN SERIE Y MODELERIA  
FABRICA DE CALDERAS Y CALDERERIA PESADA  
EQUIPOS PARA LA INDUSTRIA MINERA, AUTOMOTRIZ, PETROLEO, MADERERA, DE CONSTRUCCION, ALIMENTACION, ETC.  
VALVULAS ESPECIALES EN TODOS LOS DIAMETROS  
LICENCIAS EXCLUSIVAS PARA CHILE DE:  
MEEHANITE METAL CORPORATION USA  
STRUTHERS WELLS INTERNATIONAL CORP  
THE DETRICK CO USA  
PLANTAS EN LIBERTAD 53 INDEPENDENCIA 1499 PLACER 657

**LA NACION**  
50 AÑOS  
EL PERIODICO AL SERVICIO DE CHILE

90 AÑOS CONTRIBUYENDO AL DESARROLLO DE LA INDUSTRIA NACIONAL

# CALLE HUERFANOS Y EL MARQUES DE MONTEPIO

SOLO DABA AUDIENCIA A LOS PISAVERDES en sus portales de caballerizas y cuartos redondos. Sin otro perfume que el perfume de los buerucillos al otro luminaria que la luna. Empezaba la calle en la esquina de las Claras (hoy Mac-Iver) con la casa de Saugiero y seguían las sombras pajizas de las "Medias Aguas" (actual Galería España por Huerfanos), que en el día cobijaban a los trajineros de las haciendas de don Mateo de Toro, y en la noche servían para pecadero de su hijo don Joaquín, tan connotado y veludoso como gastador de onzas de oro.

A tres cuadras de la esquina del Mirador de la llamada "Moneda Real", y que a los ojos ávidos de chapetones y mestizos surgía en el encantamiento de las noches de plata, con una corona azul de plata. En esa casa esquina, sudeste

con la de Morandé, la de don Francisco García Huidobro se habían acunado en ellas las primeras onzas de oro de los lavaderos de Casuto y Andacollo, con el busto del Rey Fernando VI, y el collar de Tolson.

La muchedumbre que por allí transitaba, olvidó el humilde origen del "Callejón de las caballerizas" de don Mateo para dar el metálico canto de "La Moneda Real".

Pasó el tiempo y llegó el año 1770. El chumecillo nació por maligno, y los culpables se santiguaron pidiendo perdón. Sólo los cambistas que a toda costa querían llevarse a Lima el oro en pasta y lejos, buscaban medios vedados de apretarle la cabeza a don Francisco. Si no salieron con la suya, en cambio le quitaron su fundición, pues el Rey mandó por Cédula Real que se incorporase a su corona.

La orden se cumplió. Los hornos dejaron de arrojar su columna de humo sobre la calle, las maquinarias y volantes cesaron en su trabajo de amonedación y cuando la nueva casa empezó a funcionar donde hoy se encuentra, surgió el recuerdo jubiloso del día en que vio Santiago, por primera vez los doblones con la imagen del Rey y este ensueño representaba el esfuerzo por el cual durante ciento sesenta y cinco años habían luchado los santiguados e hizo a estos denominar a la calle en la que el Marqués de la Casa Real tuvo su antigua fundición con el nombre de "Calle de la Moneda Vieja" hasta el año 1830. Y era para distinguirla de la otra que, como un fantasma, levantaba la sombra de su recia Casa de Moneda. Cuando la acuñación de don Francisco García Huidobro desapareció, otro personaje enmarcó allí su

curiosa personalidad. Era don Tomás Alvarez de Acevedo, más conocido con el nombre de el Regente, que había sido de la Real Audiencia.

El regente Acevedo, el año 1780, en el interinato de su laborioso gobierno, introdujo este adelanto local que acusó escándalo entre los grandes del reino. Había un caserón de ladrillos que ya existía desde el año 1758, destinado para los infelices expulsores del Mirador de la llamada los en los arrabales del poniente.

En ese sitio había elegido el Marqués de Montepío, don Juan Nicolás de Aguirre, una manzana de cuatro cuadras, entre las actuales de Agustinas y Huerfanos y sus alrededores, San Martín y Manuel Rodríguez, para fundar un Hospicio de Pobres con recogimiento y crianza de huérfanos.

# SOLO 3 ESCUDOS AL MES...

"Si cada chileno ahorra 3 escudos al mes, dejando de comprar dos o tres cajetillas de cigarrillos, el país podría disponer de 300 millones de escudos. Esto ayudaría a resolver los problemas del desarrollo económico y social".

(Presidente Eduardo Frei, al inaugurar la campaña nacional del ahorro en mayo de 1966).

La Caja Autónoma de Amortización está vendiendo al público Certificados de Ahorro Reajutable, en sus oficinas de calle Bandera N° 46.

Estos certificados se pueden adquirir en unidades de E° 10, 50, 100, 500, 1.000, 10.000 y E° 50.000.-

Tienen las siguientes ventajas:

- Son valores reajustables con vencimiento a un año, renovables automáticamente hasta cuatro años.
- Se reajustan anualmente de acuerdo a las variaciones del índice de precios al consumidor.
- Devengan un interés de 5% sobre el valor reajustado.
- Pueden ser convertidos en dinero en cualquier momento.

# CAJA AUTONOMA DE AMORTIZACION DE LA DEUDA PUBLICA

Difusión cultural a través de libros técnicos y científicos.—

## POSITIVA LABOR DESARROLLADA EN NUESTRO PAIS POR LA FIRMA "THE UNIVERSITY SOCIETY CHILENA LIMITADA"

SE ESTABLECIO EN CHILE EL AÑO 1917, COMO SUCURSAL DE THE UNIVERSITY SOCIETY INC., DE NUEVA YORK, EMPRESA DISTRIBUIDORA DE LIBROS ESENCIALMENTE TECNICOS Y CIENTIFICOS, QUE ABARCAN TODAS LAS RAMAS DEL SABER HUMANO.— SU FUNDACION EN ESA GRAN CIUDAD DE LOS ESTADOS UNIDOS OCURRIO EN LA PRIMAVERA DEL AÑO 1897

La firma The University Society Chilena Ltda. está establecida en Chile desde el año 1917. La firma nació en Chile como sucursal de The University Society Inc. de Nueva York, empresa que está establecida desde el año 1897 en Nueva York.

La actividad principal que

esta empresa ha desarrollado siempre, es la de venta y distribución de libros en general. Desde el año 1917, fecha en que se estableció en Santiago de Chile la firma The University Society Chilena Ltda., ha ido desarrollando su labor en el campo de las letras co-

mo también en importación en general.

La firma ha tenido su sede en Santiago de Chile en diferentes direcciones, siendo la primera en una oficina de la Bolsa de Comercio, en el año 1917. Actualmente la empresa cuenta con una moderna oficina de venta instalada en

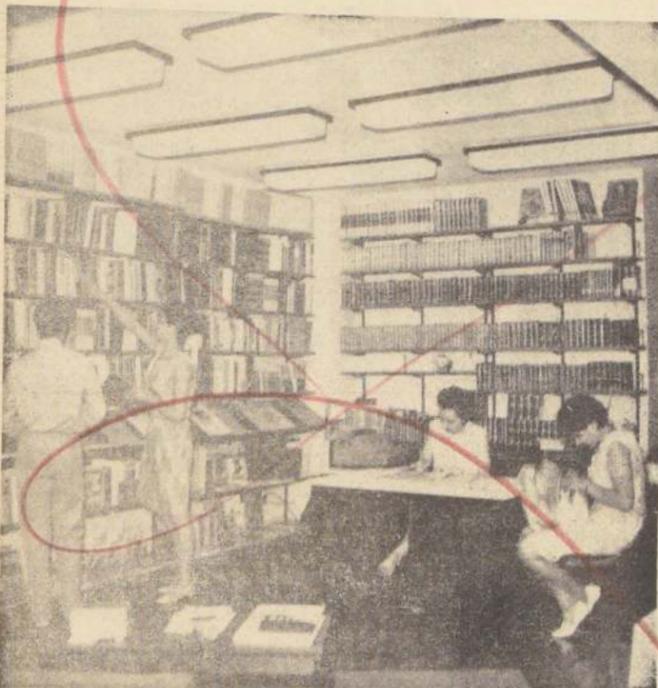
calle Huerfanos N° 1156, en la cual solamente se expenden libros en general, pero muy en especial libros técnicos, sobre todo Medicina y ramas afines.

Sus oficinas generales están ubicadas en Vicuña Mackenna N° 319, donde funciona su Departamento de Ventas a Plazo y Distribución. En su cartera de clientes cuenta con casi la totalidad de los profesionales del país, sobre todo en lo que corresponde a las ramas de Medicina, Odontología, Enfermería y otras similares.

La firma The University Society Inc. en el año 1944 fue transformada en sociedad chilena, llamándose desde entonces The University Society Chilena Ltda. Después de esto ha sufrido varias modificaciones correspondientes a aumentos de capital y, por último, se ha organizado en una Sociedad Anónima Comercial, The University Society Chilena Ltda. actualmente consta solamente de capitales chilenos, dirigidos por chilenos y para los chilenos, quienes cuentan con varias exclusividades de Editoriales destacadas en el exterior, siendo las más importantes: Editorial Interamericana S. A. de México, y Toray-Masson de Barcelona en su especialidad de Medicina.

Colaboran con esta empresa, en sus distintos departamentos, 35 personas. Además, tiene destacados representantes en las principales provincias del país. Su actual Gerente es el señor Alberto Neumann Neumann.

Ultimamente la empresa se ha dedicado casi exclusivamente a la venta, a través de su Departamento de Ventas a Plazo, de obras de Medicina de las principales Editoriales de esta especialidad en el mundo. También en su actividad tiene la honra de editar algunos libros de Medicina, nacionales, que han encontrado muy buena acogida en el exterior. Es un departamento al cual la empresa tiende a dar gran importancia debido a la importancia que tiene en el conocimiento de nuestro país en el exterior.



Las extensas y amplias salas de exhibición y ventas que posee la firma en la calle Huerfanos 1156 permiten al público elegir y seleccionar las obras técnicas de mayor interés en un ambiente moderno y acogedor.

Huérfanos con Teatinos, esquina norponiente.—

## EN UNA DE LAS ESQUINAS MAS LEGENDARIAS FUNCIONAN LAS OFICINAS DE "SPORTS TOUR"

SE TRATA DE UNA IMPORTANTE ORGANIZACION DE VIAJES, PERTENECIENTE A LA SOC. HOTEL PORTILLO LTDA., QUE TIENE COMO PRINCIPAL META EL ACRECENTAMIENTO DE LAS DIFERENTES CORRIENTES TURISTICAS HACIA NUESTRO PAIS.— LABOR CUMPLIDA HASTA EL MOMENTO Y PERSPECTIVAS FUTURAS

DESDE EL AÑO 1962 la Sociedad Hotel Portillo Ltda. viene cumpliendo una amplia y positiva campaña turística de difusión de nuestros paisajes cordilleranos, playas y otras tantas atracciones hacia el sur de Chile a través de SPORTS TOUR, concurrencias oficinas de viajes ubicadas en la esquina norponiente de Huerfanos con Teatinos, con su filial Tour-service dedicada al transporte turístico.

Se trata de una importante

Organización de viajes de nuestra capital que en forma silenciosa, pero muy positiva, está fomentando corrientes de visitantes extranjeros hacia nuestro país con resultados ampliamente halagadores, habida consideración al hecho de que, por una parte, la celebración del Campeonato Mundial de Fútbol del año 1961 no solo prendió la semilla del interés de turistas foráneos por conocerlo, más de cerca, sino que se coronó de éxitos más acentuados

cuando las canchas de esquí de Portillo fueron escenario, en 1966, del gran Campeonato Mundial del deporte blanco en esos mismos parajes cordilleranos.

### TURISMO RECEPTIVO

Interrogado por nosotros, el Gerente de esa empresa, señor Günther Heilbrunn L., nos expresó:

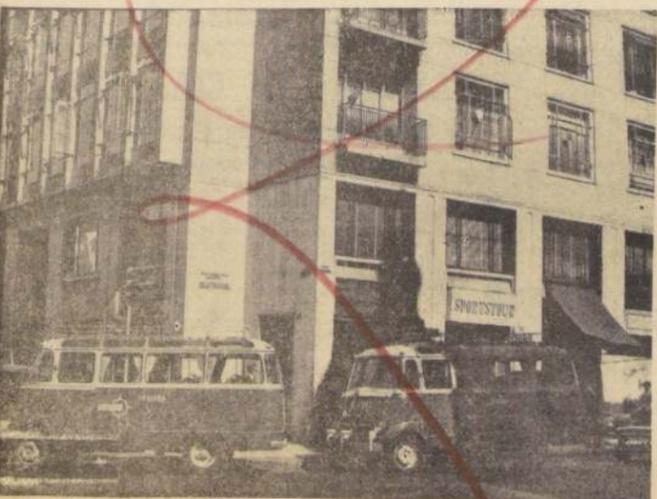
"Con la colaboración de un personal especializado y que domina varios idiomas, nues-

tra empresa de viajes se ha interesado en los últimos años por realizar en Chile un turismo receptivo, vale decir divulgar y atraer del exterior a todos los turistas que, por cualquier circunstancia, visiten Sudamérica lleguen hasta Chile, comencen sus ciudades, sitios de atracción, sus costumbres, sus playas, etc. Para lo cual nos valemos de todos los medios de difusión a nuestro alcance. El interés que ha despertado esta campaña ha resultado ampliamente positiva, ya que estamos recibiendo constantemente contingentes turísticos de Europa, Sudamérica, México, Estados Unidos, Canadá, Japón, Brasil, Perú, etc. canalizando el interés de ellos por reorganizarse en las playas, otros viajan al sur, los europeos prefieren el clima del norte, principalmente la ciudad de Arica, para seguir viaje a Bolivia y repartirse finalmente por el norte hacia Bolivia y Perú. Este tipo de turismo receptivo que, si bien es cierto, capitaliza nuestras preferencias, no es todo, ya que también vendemos pasajes y excursiones con grandes facilidades de pago, tanto dentro como fuera de Chile.

"Para los efectos señalados contamos con un Tour Service, Departamento de Transporte Turístico, que cuenta con la comoción propia al servicio de los visitantes o pasajeros.

"La Sección Venta de Pasajes está servida por un personal eficiente y responsable y ello se extiende a todos los puntos del albor, sean éstos por vía aérea, marítima o terrestre", termina puntualizando nuestro gentil entrevistado.

Para conocimiento de nuestros lectores, insertamos en estas columnas una fotografía del local donde funcionan las oficinas de SPORTS TOUR en nuestra capital.



La Empresa de viajes Sports Tour cuenta para la atención especial de los turistas de paso por la capital con una flota de vehículos propios para trasladarlos a los diversos sitios de atracción de Santiago.

4) Automóviles, carritos y vehículos

SE VENDE UNA PAREJA DE PERROS... AUTOMÓVILS...

4) Automóviles, carritos y vehículos

NECESITA DINERO SEÑOR... AUTOMÓVILS...

7) Arriendos buscados

NECESITAMOS ARRENDAR CASA... ARRIENDOS...

8) Arriendos buscados

EN 300 - CASA 5 PIEZAS, LIVING... ARRIENDOS...

9) Compraventas varias

TARROS NESCAFÉ CHICOS COMPRO... COMPRAS...

10) Construcción y sus Materiales

GASPIERIA, INSTALACIONES, REPARACIONES... MATERIALES...

14) Estatutos y legales

QUIERA GRACIELA IRIBARREN... ESTATUTOS...

14) Estatutos y legales

QUINTO JUZGADO CIVIL CON... ESTATUTOS...

14) Estatutos y legales

QUINTO JUZGADO CIVIL CON... ESTATUTOS...

14) Estatutos y legales

QUINTO JUZGADO CIVIL CON... ESTATUTOS...

14) Estatutos y legales

QUINTO JUZGADO CIVIL CON... ESTATUTOS...

14) Estatutos y legales

LA NACION

Santiago de Chile, Domingo 14 de Enero de 1967



Los progresos de la guerra de trincheras. - El torpedero aéreo.

ECONOMICOS. CASA DE FLORES Y SEMILLAS. HERMOSAS Y FRESCAS FLORES. SEMILLAS DE CALIDAD SUPERIOR.

GUIA PROFESIONAL

Medicos, Abogados, Dentistas, Educacion, Oculista. ESPECIALISTA VEJEZ. SOCIEDAD ASISTENCIAL MEDICA DE CHILE. SANCHEZ DEL POZO.

14) Estatutos y legales

45) Fabricas diversas

NOVIOS, COMPREN SUS ARRUJAS... FABRICAS...

18) Instruccion y educacion

SUPERSECRETARIA - NECESITAMOS... INSTRUCCION...

38) Peinados, Belleza y Modas

PEINADOS, BELLEZA Y MODAS... BELLEZA...

40) Propiedades venden

USUENTE VENDE CASA 3 PISOS... PROPIEDADES...

48) Remates y Citaciones

REMATE - ANTE QUINTO JUZGADO... REMATES...

53) Varios no clasificados

ASTROLOGIA MENTALISMO... VARIOS...

55) Citaciones Compañías de Bomberos

QUATRIEME COMPAGNIE DE... CITACIONES...

48) Remates y Citaciones

REMATE - TERCER JUZGADO CIVIL... REMATES...

48) Remates y Citaciones

REMATE - TERCER JUZGADO CIVIL... REMATES...

56) Encuadernación

Carnets deportivos, sindicatos... ENCUADERNACION...

SE COMUNICA a las montepiadas

SE COMUNICA a las montepiadas que a contar del presente mes de Enero...

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Hospital de Carabineros

Hospital de Carabineros

Propuesta Privada para Retiro de Desperdicios de Comida

Propuesta Privada para Retiro de Desperdicios de Comida

ASSLER & CIA. S.A.C.I.

INGENIERIA TECNICA E INDUSTRIAL

DIVIDENDO N° 1

Se propone en la Junta el pago del dividendo N° 1...

CIERRE DEL REGISTRO DE ACCIONISTAS

Cierre del Registro de Accionistas

Santiago, 12 de enero de 1967.

QUIEN USA "EVA KING" SIEMPRE TENDRA VEINTE AÑOS. LIMPAA SUAVIZA CUATRO EN UNA PROTEGE EMBELLECE. CREMA DE BELLEZA EVA KING. ESTUDE practicando con estos materiales. ESCUELAS LATINO AMERICANAS ENSEÑANZA POR CORREO.



El Llamado del CONCI:

A Construir una Economía Comunitaria

Un país afectado por un proceso inflacionario de noventa años necesita no solo de medidas...

El llamado del CONCI: flacionario que tantos trastornos ha originado en el desarrollo económico social del país...

la lucha contra la inflación y en la búsqueda de las formas y estructuras que conduzca a la estructuración de una economía comunitaria...

educación tributaria y percepción de boletas de compra, Convenio con el Ministerio de Educación...

CONCI existe a través de todo el territorio nacional, organizado en Comandos Provinciales...

Table with 2 columns: Type of organization and number of members. Includes Cooperativas Escolares (15,325), Cooperativas de Consumo y Servicios (17,105), etc.

Los Comités de Abastecimientos



Los Comités de Abastecimientos son la unión voluntaria de un grupo de consumidores para comprar en conjunto...

Para constituir un Comité de Abastecimiento se necesita un mínimo de veinte personas consumidoras...

Los Comités de Abastecimientos Campesinos además de adquirir los artículos de primera necesidad...

Existen en todo el país 745 Comités de Abastecimientos que agrupan a 40.488 asociados...

Los Comandos de Consumidores



Estas agrupaciones comunitarias impulsadas por nuestro Comando están destinadas específicamente a servir de motivadores a sus respectivas comunidades...

En el grabado, miembros de los Comités de Abastecimientos de los asentamientos campesinos de Lampa, San Luis de Colla y El Peral...

Los Comandos de Consumidores, especialmente con la participación decidida de las dueñas de casa...

CONCI a fin de que respeten los precios oficiales y mantengan abastecidos los diferentes barrios de las ciudades...



Definimos en los propósitos generales que informan la acción de CONCI de uno de los propósitos primordiales era producir un saneamiento...

En la nota gráfica miembros de Comités de Compras de Abarrotes adquieren sus productos...

A ellas hay que agregar 13 Centrales de Compras de Carnicerías de Santiago y 10 de provincias...

mercaderías en la Rueda de Compras de CONCI, que funciona en la sede del Comando Provincial de Santiago...

LA RUEDA DE COMPRAS

A fin de poder abastecer a las Centrales de Compras y a los Comités de Abastecimiento tanto urbanos como campesinos...

Se ha dado en llamar la Rueda de CONCI, ella funciona en Santiago en el local del Comando Provincial...

más agradable y más plena de esperanza. Esta realidad puede comprarse todo chileno...

Existen actualmente en todas las provincias de Chile que funciona el Comando Nacional...

Las Centrales de Compras

Dijimos de igual modo, que estábamos construyendo, junto con la comunidad organizada...

Esta es una labor en la idea de Centrales de Compras impulsada en el lapso de dieciocho meses...

En la nota gráfica miembros de Centrales de Compras de Abarrotes adquieren sus productos...

Un país que busca estructurar una economía en que prima básicamente los valores humanos...

LAS COOPERATIVAS ESCOLARES

Se trata de educar a la niñez y a la juventud en los principios democráticos del cooperativismo...

Bajo los precios habituales del comercio. Por un lado se trata de formar a nuestra juventud...

el Ministerio de Educación, 22 cooperativas que favorecen a 15.335 alumnos...

formación y al respaldo técnico de 23 Cooperativas de Comercio y de Servicios...

**REMINGTON**  
**MAQUINA AUTOMATICA CON**  
**CARACTERISTICAS REVOLUCIONARIAS**

- Pega botones
- Zurce
- Acolcho en zig-zag
- Recoge
- Acolcho rectilíneo
- Iluminación directa sobre la costura
- Miles de bordados con manejo manual.

• 78 botadoras distintas

• Avance y retroceso

• Híjvanado

• Festón de sábana

• Ojalado

• Limpieza caja bobina

• Encordillado

• Doblado en zig-zag

• Doblado rectilíneo etc. etc.

**TODO automáticamente**

**E' 95** mensual

**Enrique Palma**  
**ESTADO 30**

MAQUINAS INDUSTRIALES

MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

**PATENTES DE VEHICULOS AÑO 1967**

Se pone en conocimiento de los señores Contribuyentes que las placas patentes correspondientes a las daciones y renovaciones para el presente año, se encuentran a disposición de los interesados en el Departamento del Tránsito de la Municipalidad de Santiago.

HUGO BELMAR FREDES  
 Tesorero Municipal de Santiago

**NECESITAMOS ARRENDAR**

Casa o piso para oficinas, con espacio para guardar vehículos. Más o menos 500 m<sup>2</sup> de superficie edificada. Ofertas hasta el 20 de enero. Tratar:

AV. PROVIDENCIA N° 1933  
 TELEFONO 257242

**DEPORTES SEDERAP**  
**TODO PARA LOS DEPORTES**

ALAMEDA 3401.....FONO 98345  
 2° PISO (Gimnasio).....FONO 93860  
 CHACABUCO 6°Piso 2°FONO 90347

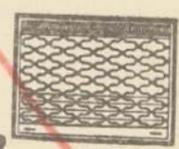
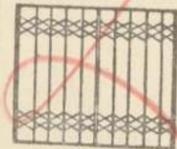
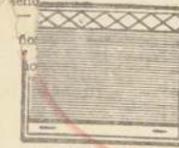
RINDE HOMENAJE A "LA NACION" Y SE COMPLACE EN DESTACAR SU ACCION AL SERVICIO DEL DESARROLLO DE CHILE



**FCA. DE CORTINAS METALICAS**  
 DE MALLAS Y PLEGABLES

Saluda al diario "LA NACION" en su 50° Aniversario y como siempre, se pone a disposición de la Industria y Comercio de Santiago y provincias del país para la confección de sus cortinas metálicas y cerrajería en general.

SERVICIO RAPIDO DE REPARACIONES A DOMICILIO SE ATIENDE A PROVINCIAS, SIN RECARGO



A PRAT 1444  
 TELEFONO 568171  
 CAS. 5106 — STGO

*Luis O. Rivadeneyra C.*

**CAJA DE PREVISION DE EMPLEADOS PARTICULARES**

Inscripción especial "EXCLUSIVAMENTE" para imponentes interesados en la adquisición de las viviendas en la Población "Juanita Aguirre de Aguirre Corda",

ubicada en la provincia de Santiago, comuna de CONCHALI, destinadas a imponentes de bajas rentas, por tratarse de "CASAS" cuyo dividendo mensual es aproximadamente de E\$ 90.— mensuales. A LOS IMPONENTES QUE LA CAJA LES ASIGNE VIVIENDAS, NO PODRAN DESTINARLAS AL ARRIENDO.

**CARACTERISTICA DE LA POBLACION**

UBICACION : Avda. Independencia, altura del 5700.  
 LOCALIDAD : Terminal micros 56 OVALLE NEGRETE. Avda. J. M. Caro altura del 1500.  
 SECTOR : 4-B y 2-A.  
 VIVIENDAS : 3 dormitorios, baño y living-comedor-cochín.  
 SUPERFICIE : 55.90 mts 2.  
 EDIFICADA : 55.90 mts 2.

**PODRAN OPTAR A ESTE BENEFICIO**

Los imponentes activos de esta Caja; los Jubilados; los Beneficiarios de Pensión de Viudez y Orfandad; y los Imponentes Voluntarios debidamente reconocidos como tales por la Institución.

**REQUISITOS PARA INSCRIBIRSE**

- 1°- El imponente o su familia debe residir en la misma Comuna en que se encuentra ubicada el inmueble o en cualquiera de las Comunas colindantes.
- 2°- Tener una antigüedad como imponente no inferior a 5 años en esta Caja o de diez años, tomados en conjunto los períodos trabajados con imponentes en los siguientes Organismos de Previsión: CAJA NACIONAL DE EE. PP. y PP.; CAJA DE RETIRO Y PREVISION SOCIAL DE LOS EMPLEADOS MUNICIPALES DE LA REPUBLICA; CAJA DE RETIRO Y PREVISION SOCIAL DE LOS FF. CC. DEL ESTADO; CAJA DE PREVISION DE LA MARINA MERCANTE NACIONAL Y CAJA DE PREVISION DE LOS CABALLEROS DE ACHILE Y SERVICIO SEGURO SOCIAL. En el caso de los Jubilados o Beneficiarios de Pensión de Viudez u Orfandad, se considerarán como años de servicios para los efectos de la antigüedad los períodos de imponentes que registre el interesado o el causante en la Institución o lapsos que esta misma le hubiere reconocido o computado por SERVICIOS EFECTIVAMENTE PUESTADOS, en conformidad a la Ley N° 10.986 de Continuidad de la Previsión. Todos estos períodos se considerarán a contar del 1° de enero de 1935.
- 3°- A los imponentes del SERVICIO DEL SEGURO SOCIAL se les reconocerán sus períodos a razón de 20 puntos por cada 12 meses de servicios efectivamente prestados. Las aquellas Instituciones de Previsión que no están regidas por este Reglamento tendrán 20 puntos por cada 12 meses o 53 semanas por servicios efectivamente prestados como tal, e igual puntaje por cada año de goce de jubilación o de pensión de viudez orfandad o montepío percibida de dichas instituciones. Sólo serán computables en la medida que no excedan del total de la antigüedad de Organismos de Previsión recibidos por el D.S. 148 de septiembre de 1963, del Ministerio del Trabajo y Previsión Social.
- 4°- No ser el solicitante y su cónyuge dueños de otra vivienda, sea o no económica, cualquiera que fuese el título de su adquisición, ni ser ni haber sido el solicitante y su cónyuge deudores hipotecarios por saldo de precio o por préstamo concedido para adquisición o adquisición de casa habitación o predio agrícola por intermedio de cualquier Institución de Previsión o de la Corporación de la Vivienda. Esta limitación no se aplicará al solicitante o a su cónyuge que sean conpropietarios de una vivienda en comunidad con terceros.
- 5°- Cuando ambos cónyuges sean imponentes, podrán optar a un préstamo en conjunto entendiéndose en este caso que cada uno de ellos hace uso del derecho a tramitar una operación hipotecaria, por lo cual deberá sumarse los puntajes respectivos por el solo efecto de llevar a cabo la operación. En este caso, ambos deberán cumplir con los requisitos establecidos en los puntos 1° 2° y 4° y, además, es necesario que se tramiten utilizando un formulario, colocando cada uno de ellos claramente la frase "OPTO EN CONJUNTO CON MI CONYUGE" don (a) y que deberán ser presentados simultáneamente.

**FORMA DE INSCRIBIRSE**

Las solicitudes se recibirán a contar del 15 de diciembre de 1966 al 15 de enero de 1967, dentro de las fechas indicadas y en el siguiente horario: MAÑANA: de 9 a 11 horas, de LUNES A VIERNES

ENTREGA Y RECEPCION DE SOLICITUDES: en calle Hurtado N° 270 en el 1er piso. La recepción se hará en forma condicional y el número de orden se determinará en conformidad al puntaje asignado de acuerdo a la Tabla de Prioridades que establece el Art. 14° del D.S. 148.

El imponente está obligado a exhibir, al entregar su solicitud de inscripción los documentos relativos a identificación; global complementario; inscripción en el Rol General de Contribuyentes; Comprobante de Declaración sobre impuesto a la Renta Mínima Presunta e Inscripción Electoral.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

**SILLAS UNIVERSITARIAS**

Completamente ANATOMICA FIRME Y BIEN TERMINADA, para Colegios, Auditoriums, etc. Fabricamos toda la línea completa de Muebles Escolares: salas de comedor, Escritorios para profesores, etc.

**"MARCO METAL"**  
 SIERRA BELLA 1841 - TEL 50540 - STGO

**CHEVRON es mi orgullo**

EL RELOJ SUIZO DE RENOMBRE MUNDIAL

**CHEVRON**  
 PIE'30  
 SALDO 10 MESES  
 JOYAS FINAS

RELOJERIA **gabor**  
 ESTADO 48

**Vitrinas-Cromadas para Comestibles**

INDEPENDENCIA 318  
 FONO 374288

**FABRICA DE BALONES "CRACK" M.R.**  
 CUSTODIO ZAMORA H.  
 OLAVARRIETA 3706 - FONO 569733 - SANTIAGO

RINDE HOMENAJE A "LA NACION" Y SE COMPLACE EN DESTACAR SU ACCION AL SERVICIO DEL DESARROLLO DE CHILE

**Cecinas Loewer S.A.**  
**"La Valdivia"**  
 SALESIANOS 870 (PARADERO 9, GRAN AVENIDA)  
 CASILLA 948 - TELEFONOS 60969 - 51863  
 SANTIAGO

adhiera a la celebración del 50° aniversario del diario "LA NACION"

# LOS CAMPESINOS AVANZAN CON INDAP

Tres millones de chilenos, de los nueve que hay en el país, viven en el campo. El objetivo de INDAP es promover su desarrollo cultural económico y social. Esto se está logrando aceleradamente a través de diversos programas dirigidos al desarrollo de la cultura campesina, el cooperativismo, el trabajo comunitario, la incorporación de la mujer campesina a los organismos de la comunidad y el crédito agrícola barato y oportuno.

## El Trabajo Comunitario

Cuando los estudiantes de la Universidad Católica llegaron la semana pasada a Araucano, por segundo año consecutivo a trabajar junto al pueblo, un periodista de la región conversó con uno de ellos. "Como encuentra usted una provincia", le interrogó el nombre de prensa. "Muy cambiada", respondió el universitario. "He constatado que ahora han hecho caminos nuevos, hay tres escuelas más, un puente y otras construcciones mejores".

La observación del estudiante tiene una explicación: los trabajos comunitarios que han incorporado como la "nueva ola", en el desarrollo de sus comunidades.

Los trabajos comunitarios, dirigidos a los que ejecutan los universitarios junto a los trabajadores, surgieron como una respuesta de los campesinos a sus múltiples necesidades.

Agrupados en Comités, Cooperativas, Sindicatos, Juntas Comunitarias, Centros Matres, Asociaciones y Centros Culturales, los campesinos chilenos están afrontando y solucionando por sí mismos sus problemas a través de sus organizaciones.

Con sus brazos y su esfuerzo están abriendo un nuevo horizonte en las sociedades rurales.



Organizados en comités, juntas de vecinos, sindicatos, cooperativas los campesinos están solucionando sus dificultades. Los campos carecen de caminos, puentes o escuelas. Los trabajadores con sus propias herramientas y su esfuerzo los están construyendo, ayudados por organismos estatales que les proporcionan planos y técnicos.

Durante años y años numerosas dificultades han frenado el progreso campesino. Tal vez es una de las más graves haya sido el total abandono que el trabajador del campo debía desenvolver. Sin caminos, ni escuelas, ni agua potable. Sin ni siquiera los más elementales medios sanitarios, los hombres han llevado una vida languida y derrotista. Estaban entregados a la poca o ninguna ayuda que el Gobierno pudiera prestarles.

Pero en los últimos meses ha surgido como una oleada un fuerte aflujo de superación. Y ese panorama sombrío de casas pobrísimas, caminos intransitables, está cambiando rápidamente. Ellos se dieron cuenta del valor de la organización. Han comprendido que un grupo férreo puede más que una persona sola. Y en cada rincón de las zonas rurales está apareciendo una nueva organización.

Sin embargo, los campesinos no se han quedado estáticos. De las organizaciones se ha pasado inmediatamente a la acción. Empezaron por lo más urgente: Caminos, bodegas, puentes y viviendas. Ellos ponen su esfuerzo y su trabajo en las horas libres, y el Gobierno los ayuda con créditos, herramientas, maquinarias, planos y personal técnico.

En esta forma, numerosas construcciones de todo tipo surgen a diario en los campos. Canales de riego, tranques y espasales, postas para atención médica y dental, escuelas y retenes de Carabineros, centros culturales, campos deportivos, buzones de correo, y un sinnúmero de otras obras se han erguido como para demostrar al resto de los chilenos que los campesinos, cuando se unen, también son capaces de colaborar al progreso propio y al del país.

## LA INCORPORACION DE LA MUJER

El papel que juega la mujer campesina en el progreso económico social de la comunidad nacional, es de indiscutible importancia, si se toma como base de qué en nuestro país, recae sobre ella la responsabilidad de mejorar las condiciones ambientales en que viven casi 3 millones de personas en los campos.

Hasta hace 2 años, no se había comprendido suficientemente el papel que juegan, como factores de desarrollo, especialmente en la vida rural, la mujer y la madre campesina. Alejada de toda evidencia para el progreso en la educación, la salud, la producción, y el recreamiento se la mantuvo únicamente sometida a sus medios rudimentarios, ya como cocinera, lavandera u ordenadora, y sin mayor horizonte que el muy limitado de sus hogares.

Comprendiendo que su participación es decisiva dentro de cualquier actividad de la comunidad — mucho más que la mujer de la ciudad que dispone de todos los medios de desarrollo a su alcance —, el Instituto de Desarrollo Agrario creó el Departamento de Educación y Economía del Hogar, cuya misión es justamente la de fomentar la organización de las mujeres campesinas y orientarlas en las mejores técnicas y artes caseras.

En un año y medio de labor...

El papel que juega la mujer campesina en el progreso económico social de la comunidad nacional, es de indiscutible importancia, si se toma como base de qué en nuestro país, recae sobre ella la responsabilidad de mejorar las condiciones ambientales en que viven casi 3 millones de personas en los campos.

El plan de trabajo, más amplio y acaso más importante si se considera que instruye actualmente a la mujer campesina en la participación directa en las organizaciones comunitarias, a través de las cuales ejerce, ahora sus derechos. Juntas de Vecinos, Comités Comunitarios, Cooperativas, Clubes de Economía del Hogar, y otras instituciones — que funcionan con espléndidos resultados — han permitido un positivo mejoramiento social y económico de la familia rural en la que no ha estado atenta, en muchos casos, la orientación específica de muchas mujeres que orientan tareas directivas de trabajo, en dichos organismos.

Esta capacitación integral...

casera y artesanía que les permitan no sólo economizar en el vestuario a través de su propia confección, sino de su grupo familiar comercializado, en la época de cosechas, conservas de frutas frescas y zacas.



Pese a las múltiples tareas que desarrolla la mujer campesina, poco a poco está organizándose en centros de madres, talleres femeninos, clubes de economía del hogar, y otras agrupaciones femeninas. En ellas aprenden mejores técnicas para el cuidado de los niños de la casa y adquieren conocimiento sobre industrias menores.

## Campesinos Atendidos y Préstamos Otorgados en los Años 1962-1963-1964-1965 y 1966

1962					1963					1964					1965					1966 (Hasta 6 meses)				
Div.	Beneficiarios atendidos	Valor de los préstamos	Div.	Beneficiarios atendidos	Valor de los préstamos	Div.	Beneficiarios atendidos	Valor de los préstamos	Div.	Beneficiarios atendidos	Valor de los préstamos	Div.	Beneficiarios atendidos	Valor de los préstamos	Div.	Beneficiarios atendidos	Valor de los préstamos	Div.	Beneficiarios atendidos	Valor de los préstamos				
PARAGUAY	1.098	131.630	...	1.221	159.851	...	1.800	1.828.237	...	232	246.993,73	...	308	338.850,48	...	2.200	2.500.000,00	...	2.200	2.500.000,00				
ANTIOQUIA	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...				
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...				
TOTAL	10.115	1.215.750	...	12.900	1.614.933	...	18.950	18.950.000,00	...	18.950	25.101.000,00	...	18.950	25.101.000,00	...	18.950	25.101.000,00	...	18.950	25.101.000,00				

## EL DESARROLLO DE LA CULTURA CAMPESINA

A incorporación del campesinado a las actividades culturales del país no ha sido difícil. Ellos han tomado la iniciativa y la han sabido llevar adelante con un espíritu artístico innato, serio y responsable. En el fondo, ellos han aportado el principal que es el material humano.

Hay que recordar que el hombre del campo es un artista por naturaleza. El folclore, la cerámica, el tejido de chamantos y el tallado de maderas no lo han aprendido de extraños sino que lo han heredado de sus abuelos y padres. Ha sido un trasvaso cultural de generaciones.

Los trabajos comunitarios, dirigidos a los que ejecutan los universitarios junto a los trabajadores, surgieron como una respuesta de los campesinos a sus múltiples necesidades.

Pero, lo más importante, se refiere a su pedido de libros y revistas para leer.

El deseo de alcanzar una mayor cultura de quienes no han podido asistir a la escuela, llevó a que los campesinos iniciaran a través de la...

paño del libro. Así, una vez más han demostrado que tienen voluntad de avanzar y que no se sientan a esperar que las soluciones lleguen solas. Salen a su encuentro y las aprovechan para su bien y el de sus hijos.

# La Solución Cooperativa



Las cooperativas son para el campesino una de sus más eficaces armas para el desarrollo. Al comienzo surgen como una respuesta a la explotación que los trabajadores sufrían por parte de avispados comerciantes. Pero pronto la sólida institucionalidad y la variedad de servicios que prestan confirieron a las cooperativas un papel de primera importancia dentro del esfuerzo que hacen los campesinos para mejorar su situación.

De esta forma el cooperativismo se convirtió en una herramienta múltiple. El campesino está tomando conciencia del valor de la organización; aprendió que a través de una cooperativa obtiene mejores precios por sus productos que con tanto esfuerzo le arranca a la tierra...

Partiendo de cualquier tipo de organización comunitaria rural — que puede ser comité, sindicato, club deportivo, junta de vecinos, centro de madres —, los campesinos están formando sólidas cooperativas multiactivas. Obtienen mejores precios por sus productos, aprenden a organizarse democráticamente y conocen los resortes de la economía administrativa.

La cooperativa es una forma de asociación libre y voluntaria de personas que tienen un interés común y se unen para mejorar su situación económica y social.

Cámara de Diputados

SESION 36ª EXTRAORDINARIA, EN MARTES 10 DE ENERO DE 1967 (De 16.15 a 2.06 del miércoles 11)

PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES BALLESTEROS, ISLA, SIVORI Y MORALES

ADRIASOLA. Secretario, el señor Cañas Ibáñez, Prosecretario, el señor Kaempfe (Versión Oficial)

(Continuación)

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el señor... El señor LAVANDERO.— Señor Presidente, los Diputados demócrata-cristianos votamos favorablemente esta enmienda...

Esta enmienda es un homenaje al esfuerzo y al sacrificio de miles y miles de compañeros que formaron parte de la lucha que duró muchos días, en la indiferencia del Gobierno...

de Hacienda).— Pido la palabra. El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el señor Molina...

El señor BALLESTEROS (Presidente).— Ofrezco la palabra. El señor CLAVEL.— Pido la palabra. El señor BALLESTEROS (Presidente).— Tiene la palabra el señor...

ron aprobadas satisfacen en parte nuestras aspiraciones...
PROBLEMAS - PC-PS...
Firma el dirigente nacional, Humberto Escobar, presidente de la Federación de Educadores de Chile...

señor Ministro repararán este daño a través del veto aditivo...
Hablan varios señores Diputados a la vez...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...

—Efectuada la votación en forma económica, dio el siguiente resultado: por la afirmativa, 28 votos; por la negativa, 29 votos...
El señor BALLESTEROS (Presidente)...
En conformidad con los acuerdos adoptados por la Corporación sobre el procedimiento para tratar este proyecto...

Presidente, nosotros votamos en consecuencia, en el sentido que concuerda con el planteamiento del Honorable señor Silva Ulloa...
Cuando en el primer trámite constitucional planteamos el proyecto de ley, como no muy bien decía un Honorable colega, no puede ir a la huerza o venir a los jardines del Congreso...

for Ballesteros junto con el Diputado que habla...
Este proyecto tenía por objeto sustraer una suscripción que se hubiera producido a obreros portuarios que jubilaron por motivo de un movimiento huelguístico...
En discusión el artículo 64...

se establezca la verdad...
El señor SOTA...
El señor SOTA...
El señor SOTA...
El señor SOTA...

En esta razón, los parlamentarios...
El señor SOTA...
El señor SOTA...
El señor SOTA...

El señor SOTA...
El señor SOTA...
El señor SOTA...
El señor SOTA...

El señor FUENTES (don Samuel)...

El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...

El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...

El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...

El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...

El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...

El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...

El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...
El señor FUENTES (don Samuel)...

STORANDT

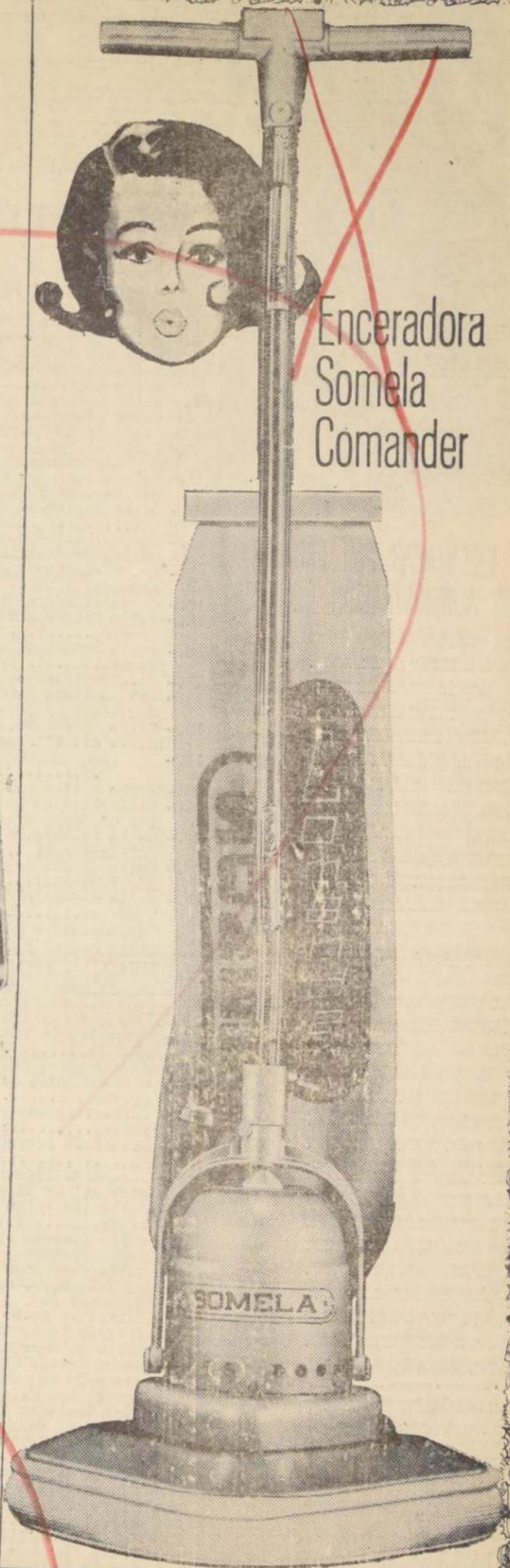
# SOMELA

felicita a  
"LA NACION"  
en su  
Cincuentenario

Juguera  
Somela  
Molinette



Enceradora  
Somela  
Comander



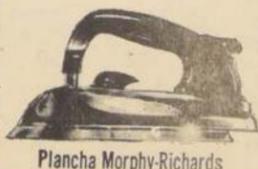
Secador  
de Pelo  
Somela



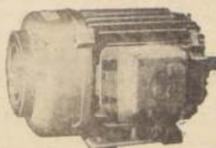
Aspiradora  
Somela Vacumatic



Plancha Special Somela



Plancha Morphy-Richards



Motor Brown Boveri  
desde 3/4 HP hasta 20 HP



Termo  
Solar  
Somela

Ventilador  
Somela

## SERVICIO TECNICO

SECTOR  
RUROA  
IRRARAZAVAL  
Irrarazaval 3204

SECTOR  
LAS CONDES  
PROVIDENCIA  
M. Montt 085  
Fono: 257213

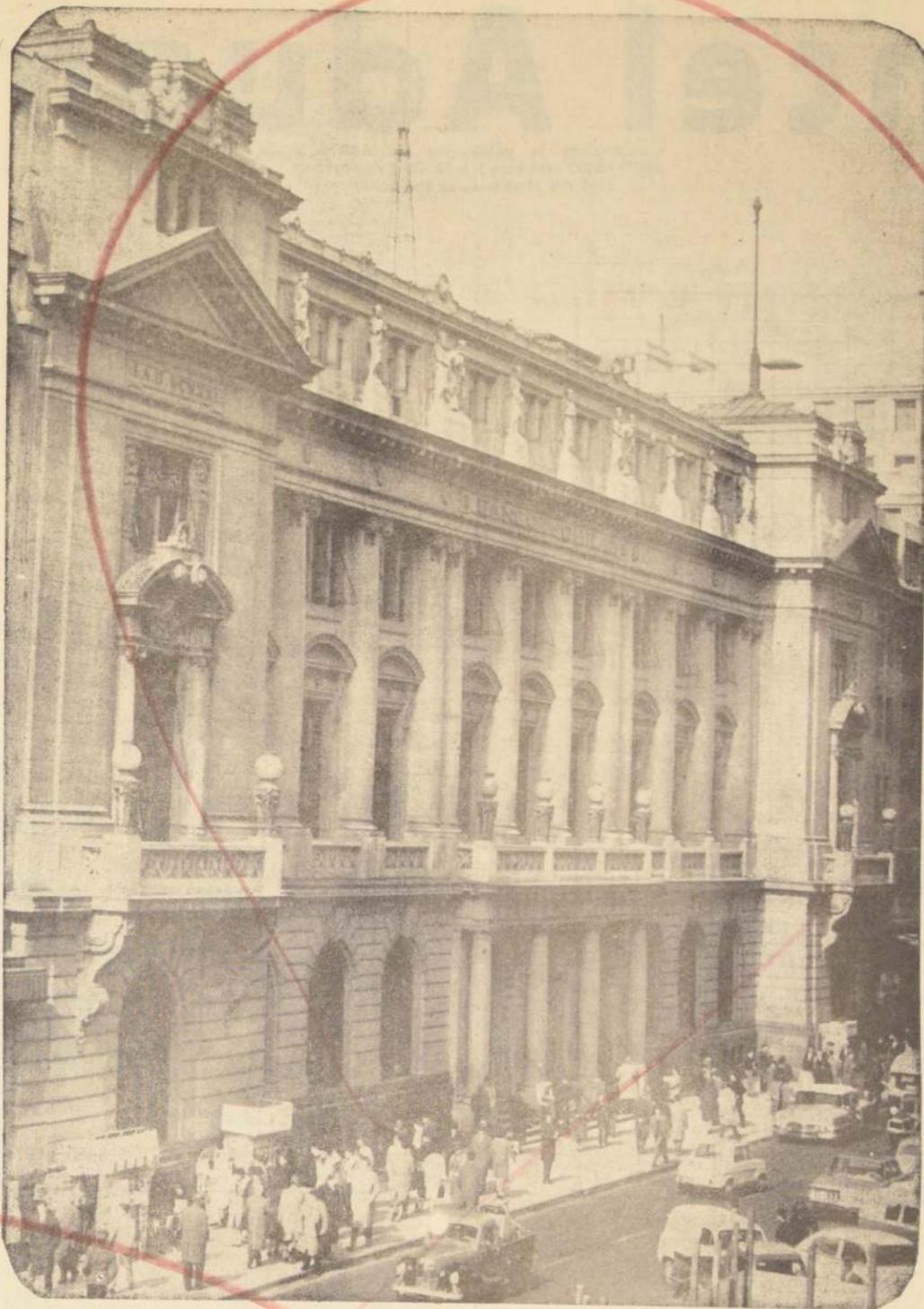
SECTOR  
CENTRICO  
Av. Bulnes 241  
Fono: 63904

SECTOR  
RECOLETA  
INDEPENDENCIA  
Dávila 687  
Fono: 376136



DISTRIBUIDORES EN TODO EL PAIS





# Banco de Chile

FUNDADO EN 1894

CAPITAL PAGADO Y RESERVAS, E° 144.960.581,42

**depósitos a plazo  
indefinido,**

*renovables cada 90 días*

**depósitos a plazo fijo,**

*desde 30 a 180 días*

*con las mejores tasas de interés  
de la banca nacional y extranjera*

Consulte condiciones en la Oficina Central, Ahumada 251, y en las  
sucursales de Santiago y de provincias.

# Arancel Aduanero

Continuamos la publicación del ARANCEL ADUANERO (Decreto N.º 10 del 2 de enero de 1967 del Ministerio de Hacienda).

CAP. 29. 29.13/14

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	01 Acetona	KN.	Libre	200		
	02 Alcañfor	KN.	Libre	85		
	99 Otros	KN.	Libre	85		
SUBCAPITULO VII						
ACIDOS, SUS ANHIDRIDOS, HALOGENUROS, PEROXIDOS Y PERACIDOS; SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS						
29.14	MONOACIDOS, SUS ANHIDRIDOS, HALOGENUROS, PEROXIDOS Y PERACIDOS; SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS					
	01 Acido fórmico y sus compuestos					
	01 ácido fórmico	KN.	Libre	260		
	02 formiato de etilo	KN.	Libre	60		
	03 ortoformiato de etilo	KN.	Libre	20		
	04 formiato de sodio y formiato de calcio	KN.	Libre	220		
	05 cloroformiato de etilo	KN.	Libre	50		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
	02 Acido acético y sus compuestos					
	01 ácido acético	KN.	Libre	360		
	02 ácido piroleñoso	KN.	Libre	85		
	03 acetato de sodio	KN.	Libre	180		
	04 acetato de calcio	KN.	Libre	220		
	05 acetato de etilo	KN.	Libre	260		
	06 acetato de amilo	KN.	Libre	165		
	07 acetato de vinilo	KN.	Libre	25		
	08 anhídrido acético	KN.	Libre	185	Libre	10

CAP. 29. 29.15/16

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	02 Cíclicos					
	01 ácido isoftálico (metaftálico) y ácido tereftálico (para ftálico)	KN.	Libre	25		
	02 anhídrido ftálico	KN.	Libre	20		
	03 anhídrido tetrahidroftálico	KN.	Libre	25		
	04 anhídrido trimetílico	KN.	Libre	25		
	05 ftalato dimetílico, ftalato dietílico	KN.	Libre	160		
	06 ftalato dibutílico	KN.	Libre	60		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
29.16	ACIDOS-ALCOHOLES, ACIDOS-ALDEHIDOS, ACIDOS-CETONAS, ACIDOS FENOLAS Y OTROS ACIDOS DE FUNCIONES OXIGENADAS SIMPLES O COMPLEJAS, SUS ANHIDRIDOS, HALOGENUROS, PEROXIDOS Y PERACIDOS; SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS					
	01 Acidos-alcoholes					
	01 ácido láctico	KN.	Libre	70		
	02 ácido láctico técnico	KN.	Libre	140		
	03 lactato de hierro	KN.	Libre	20		
	04 ácido tartárico	KN.	Libre	300		
	05 tartrato doble de sodio y de potasio (sal de Seignette)	KN.	Libre	250		
	06 bitartrato de potasio (cremor tartárico)	KN.	Libre	350		
	07 ácido cítrico	KN.	Libre	170		
	08 gluconato de calcio	KN.	Libre	35		
	99 los demás	KN.	Libre	85		

1.1.67

CAP. 29. 29.14/15

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	09 cloruro de acetilo	KN.	Libre	60		
	10 dicloroacetato de metilo	KN.	Libre	10		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
	99 Otros					
	01 acido butírico	KN.	Libre	80		
	02 butirato de etilo	KN.	Libre	50		
	03 estearato de calcio	KN.	Libre	260		
	04 estearato de aluminio	KN.	Libre	270		
	05 estearato de cinc	KN.	Libre	300		
	06 metacrilato de metilo (monómero)	KN.	Libre	25		
	07 ácido oleico	KN.	Libre	85		
	08 ácido benzoico	KN.	Libre	75		
	09 benzoato de metilo	KN.	Libre	70		
	10 benzoato de etilo	KN.	Libre	100		
	11 benzonaftol (benzoato de 2-naftilo)	KN.	Libre	50		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
29.15	POLIACIDOS, SUS ANHIDRIDOS, HALOGENUROS, PEROXIDOS Y PERACIDOS; SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS					
	01 Acíclicos					
	01 ácido oxálico	KN.	Libre	80		
	02 oxalato de amonio	KN.	Libre	75		
	03 ácido adípico	KN.	Libre	25		
	04 anhídrido maleico	KN.	Libre	20		
	05 ácido fumárico	KN.	Libre	25		
	06 ácido sebásico	KN.	Libre	25		
	07 maleato de dibutilo	KN.	Libre	50		
	99 los demás	KN.	Libre	85		

1.1.67

CAP. 29. 29.16/17

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	02 Acidos-fenoles					
	01 ácido salicílico	KN.	Libre	45	Libre	10
	02 salicilato de sodio	KN.	Libre	85		
	03 subsalicilato de bismuto	KN.	Libre	230		
	04 salicilato de metilo y salicilato de amilo	KN.	Libre	110		
	05 salicilato de fenilo (salol)	KN.	Libre	12		
	06 ácido acetilsalicílico	KN.	Libre	45		
	07 ácido succinil-diacilílico (diaspirina)	KN.	Libre	45		
	08 parahidrobenzoato de metilo, parahidrobenzoato de etilo y parahidrobenzoato de propilo	KN.	Libre	55		
	09 subgelato de bismuto	KN.	Libre	235		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
	99 Otros					
	01 ácido dehidrocólico	KN.	Libre	75		
	02 bromogalactogluconato de calcio	KN.	Libre	60		
	97 pesticidas	KN.	0.85	5		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
SUBCAPITULO VIII						
ESTERES DE LOS ACIDOS MINERALES Y SUS SALES, Y SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS						
29.17	ESTERES SULFURICOS Y SUS SALES, Y SUS DERIVADOS					

1.1.67

CAP.29. 29.17/21

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS	KN.	Libre	85		
29.18	ESTERES NITROSOS Y NITRICOOS, Y SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS					
	01 Tetranitrato de pentaoxitritol	KN.	Libre	40	Libre	10
	99 Otros	KN.	Libre	85		
29.19	ESTERES FOSFORICOS Y SUS SALES, INCLUIDOS LOS LACTOFOSFATOS, Y SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS					
	01 Glicerofosfato de sodio	KN.	Libre	70		
	02 Inositolhexafosfato doble de calcio y magnesio (fitina)	KN.	Libre	15		
	99 Otros	KN.	Libre	85		
29.20	ESTERES CARBONICOS Y SUS SALES, Y SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS	KN.	Libre	85		
29.21	OTROS ESTERES DE LOS ACIDOS MINERALES (EXCEPTO LOS ESTERES DE LOS ACIDOS HALOGENADOS) Y SUS SALES, Y SUS DERIVADOS HALOGENADOS, SULFONADOS, NITRADOS, NITROSADOS					
	01 Silicato de etilo	KN.	Libre	55		
	97 Pesticidas	EB.	0.85	5		
	99 Otros	KN.	Libre	85		

1.1.67

CAP.29. 29.23/25

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	de etilo (anestésico o benzocaína)	KN.	Libre	60		
	04 para-amino-meta-oxibenzoato de metilo (ortoformo)	KN.	Libre	30		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
	99 Otros	KN.	Libre	85		
29.24	SALES E HIDRATOS DE AMONIO CUATERNARIOS, INCLUIDAS LAS LECTINAS Y POSFO-AMINOLIPIDOS					
	01 Cloruro de colina	KN.	Libre	35		
	02 Bitartrato de hexametonio	KN.	Libre	35		
	99 Otros	KN.	Libre	85		
29.25	COMPUESTOS DE FUNCION AMIDA					
	01 Amidas cíclicas					
	01 urea	EB.	10.00	15	0.15	15
	02 etiluretano	KN.	5.00	200		
	03 2-metil-2-n-propil-1,3-propanodiol ("Neprosbato")	KN.	8.00	5		
	04 bromodietilacetil carbamida (carbomal o adalina)	KN.	Libre	120		
	05 alfa-monobromocisovalerilures (bromural)	KN.	Libre	30		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
	02 Amidas cíclicas					
	01 ácido feniletilbarbitúrico (luminal)	KN.	Libre	125		
	02 ácido dietilbarbitúrico (veronal)	KN.	Libre	85		
	03 ácido dialilbarbitúrico (dial)	KN.	Libre	10		

1.1.67

CAP.29. 29.22/23

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	SUECAPITULO IX					
	COMPUESTOS DE FUNCIONES NITROGENADAS					
29.22	COMPUESTOS DE FUNCION AMINA					
	01 Acíclicas					
	01 etilenodiamina	KN.	Libre	85		
	99 las demás	KN.	Libre	85		
	02 Cíclicas					
	01 fenilamina (anilina)	KN.	Libre	85		
	99 las demás	KN.	Libre	85		
29.23	COMPUESTOS AMINADOS DE FUNCIONES OXIGENADAS SIMPLES O COMPLEJAS					
	01 Amino-alcoholes					
	01 monoetanolemina, dietanolamina y trietanolamina	KN.	Libre	85		
	02 clorhidrato de benzil-dimetilamino-dimetil-etilcarbimol (estovaina)	KN.	Libre	50		
	03 para-aminobenzil dietilaminoetanol clorhidrato (novocaína o procaína clorhidrato)	KN.	Libre	150		
	04 1-para-nitro-fenil-2-amino-1,3-propanodiol (base leve)	KN.	Libre	10		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
	02 Amino-fenoles					
	01 metol	KN.	Libre	85		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
	03 Amino-ácidos					
	01 glutato de sodio	KN.	Libre	85		
	02 ácido para-amino salicílico, sus sales y sus ésteres	KN.	Libre	5		
	03 para-aminobenzoato					

1.1.67

CAP.29. 29.25/29

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	04 salicilamida	KN.	Libre	25		
	05 salicilato de acetil-para-aminofenol ("Salofeno")	KN.	Libre	45		
	06 acetanilida (anti febrina)	KN.	Libre	25		
	07 acetil-para-fenetidina (fenacetina)	KN.	Libre	80		
	08 fenacetina sulfonato de sodio (fenetina)	KN.	Libre	35		
	99 los demás	KN.	Libre	85		
29.26	COMPUESTOS DE FUNCION IMIDA O DE FUNCION IMINA					
	01 Imida ortosulfobenzoca (sacariba) y su sal sódica	KN.	Libre	70		
	02 Difetilguanidina, dietilguanidina, ortotolilbiguanidina	KN.	1.00	45		
	03 Clorhidrato de di para-anilil-monofenetilguanidina (accina)	KN.	Libre	30		
	04 Hexametilnotetramina, sus sales y sus derivados					
	01 hexametilnotetramina (urotropina)	KN.	Libre	90		
	02 mandelato de urotropina	KN.	2.50	5		
	99 los demás	KN.	2.50	20		
	99 Otros	KN.	Libre	85		
29.27	COMPUESTOS DE FUNCION NITRILICO	KN.	Libre	85		
29.28	COMPUESTOS DIAZOICOS, AZOICOS Y AZOXY	KN.	Libre	85		
29.29	DERIVADOS ORGANICOS DE					

1.1.67

CAP.29. 29.29/35

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
29.30	DE LA HIDRAZINA O DE LA HIDROXILAMINA	KN.	Libre	85		
	COMPUESTOS DE OTRAS FUNCIONES NITROGENADAS					
	01 Ciclamato de sodio	KN.	Libre	130		
	99 Otros	KN.	Libre	85		
	SUBCAPITULO X					
	COMPUESTOS ORGANOMINERALES Y COMPUESTOS HETEROCICLICOS					
29.31	TIOCOMPUESTOS ORGANICOS					
	01 Reactivos para coagulación de minerales	QME	Libre	40		
	02 Aceleradores de vulcanización	KB.	1.00	45		
	97 Pesticidas	KB.	0.85	5		
	99 Otros	KN.	Libre	85		
29.32	COMPUESTOS ORGANARSENIADOS	KN.	Libre	85		
29.33	COMPUESTOS ORGANOMERCURIOS					
	01 Etilmercurotiosalicilato sódico ("Mertiolato")	KN.	5.00	6		
	99 Otros	KN.	Libre	85		
29.34	OTROS COMPUESTOS ORGANOMINERALES					
	01 Plomotetraetilo	KN.	Libre	75		
	99 Otros	KN.	Libre	85		
29.35	COMPUESTOS HETEROCICLICOS, INCLUIDOS LOS ACI					

CAP.29. 29.35

1.1.67

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
04	Piperazina y sus derivados					
01	piperazina (dietilendiamina)	EN.	Libre	120		
	02 di-clorhidrato de α-(β-(5H-dibenzol (b,f) azepin-5-11) propil-1-(2-hidroxi-2-til)-piperazina ("Dinsidon")	EN.	Libre	30		
	99 los demás	EN.	Libre	85		
05	Quinoleína y sus derivados					
01	quinoleína	EN.	8.00	20		
02	ácido fenilquino leincarbónico (atofan)	EN.	8.00	5		
03	5,7 diyodo -8-hidroxiquinoleína	EN.	55.00	5		
97	pesticidas	EB.	0.85	5		
99	los demás	EN.	Libre	85		
98	Aceleradores de vulcanización	EB.	1.00	45		
99	Otros					
01	9 beta-D(-) ribofuranósido adenina (adenosina)	KL.	8.00	5		
	02 10-(3'-dimetilaminopropil)-2-clorofenotiacina ("Clorpromazina")	EN.	Libre	30		
03	7-cloro-1,3-dihidro-1-metil-5-fenil-2H-1,4-benzodiazepina-2-ona	EN.	Libre	30		
04	Sal sódica de dibromhidroximercurifluoresceína ("Mercurocromo")	EN.	5.00	5		
05	3-(alfa-acetonilbencil)-4-hidroxicumarina ("Warfarina")	KN.	Libre	35		
99	los demás	KN.	Libre	85		

1.1.67

CAP.29. 29.35

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS				
			GENERALES		REBAJADOS		
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.	
DOS NUCLEICOS							
01	Forano y sus derivados						
	01 furfural	KL.	20.00	50			
	99 los demás	KN.	Libre	85			
02	Pirazol y sus derivados						
	01 1-fenil-2,5-dimetil-5-pirazolona (anti pirina)	KN.	Libre	45			
	02 4-dimetilamino-1-fenil-2,5-dimetil-5-pirazolona (piramidón, amidopirina)	KN.	Libre	85			
	03 fenildimetilpirazolona metilamino metansulfonato de sodio (novalgina)	KN.	Libre	30			
	04 -3,5-dioxo-1,2-difenil-4-n-butilpirazolidina (fenilbutazona)	KN.	Libre	50			
99	los demás	KN.	Libre	85			
03	Piridina y sus derivados						
	01 piridina	KN.	5.00	20			
	02 dietilamida del ácido piridin-beta-carbónico (coRAMINA)	KN.	Libre	35			
	03 clorhidrato de 2-(betahidroxifenetilamina) piridina (clorhidrato de feniramidol)	KN.	Libre	30			
	04 alfa-biciclo [2,2,1]-hept-5-en-2-il-alfa-fenil-1-piperidinopropanol y su clorhidrato. ("Akineton y clorhidrato de Akineton")	KN.	Libre	30			
	98	drogas antituberculosas	KN.	Libre	10		
	99	los demás	KN.	Libre	85		

1.1.67

CAP. 29.29.35/40

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
29.36	SULFAMIDAS	KN.	Libre	35		
29.37	SULTONAS Y SULTAMAS					
	01 Cumarina	KN.	6.00	100		
	99 Otras	KN.	Libre	85		
	SUBCAPITULO XI					
	PROVITAMINAS, VITAMINAS, HORMONAS Y ENZIMAS, NATURALES O REPRODUCIDAS POR SINTESIS					
29.38	PROVITAMINAS Y VITAMINAS, NATURALES O REPRODUCIDAS POR SINTESIS (INCLUIDOS LOS CONCENTRADOS NATURALES), ASI COMO SUS DERIVADOS, EN TANTO SE UTILICEN PRINCIPALMENTE COMO VITAMINAS, MEZCLADAS O NO ENTRE SI, INCLUSO EN SOLUCIONES DE CUALQUIER CLASE	EN.	8.00	5		
	29.39	HORMONAS NATURALES O REPRODUCIDAS POR SINTESIS, ASI COMO SUS DERIVADOS UTILIZADOS PRINCIPALMENTE COMO HORMONAS	KL.	8.00	5	
29.40	ENZIMAS					
	01 Cuaajo	KN.	Libre	65		
	99 Otras	KN.	7.00	25		
	SUBCAPITULO XII					
	HETEROSIDOS Y ALCALOIDES VEGETALES, NATURALES O REPRODUCIDOS POR SINTESIS, SUS SALES, ETHERES, ESTERES Y DEMAS DERIVADOS					

1.1.67 CAP. 29.29.41/45

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
29.41	HETEROSIDOS, NATURALES O REPRODUCIDOS POR SINTESIS, SUS SALES, ETHERES, ESTERES Y OTROS DERIVADOS	KL.	8.00	6		
29.42	ALCALOIDES VEGETALES, NATURALES O REPRODUCIDOS POR SINTESIS, SUS SALES, ETHERES, ESTERES Y OTROS DERIVADOS					
	01 Cafeína	KN.	Libre	110		
	99 Otros	GN.	0.04	5		
SUBCAPITULO XIII						
OTROS COMPUESTOS ORGANICOS						
29.43	AZUCARES QUIMICAMENTE Puros, CON EXCEPCION DE LA SACAROSA, GLUCOSA Y LACTOSA; ETHERES Y ESTERES DE AZUCARES Y SUS SALES, DIFERENTES DE LOS PRODUCTOS INCLUIDOS EN LAS PARTIDAS 29.39, 29.41 O 29.42	KL.	5.00	20		
29.44	ANTIBIOTICOS	KN.	Libre	6		
29.45	LOS DEMAS COMPUESTOS ORGANICOS	KN.	Libre	85		

1.1.67 CAP. 30.

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	cualquiera.					
	B) como productos mezclados:					
	1) las soluciones y suspensiones coloidales (con exclusión del azufre coloidal);					
	2) los extractos vegetales obtenidos por tratamiento de mezclas de sustancias vegetales;					
	3) las sales y aguas concentradas obtenidas por evaporación de las aguas minerales naturales.					
	2.- Este Capítulo no comprende:					
	a) las aguas destiladas aromáticas y soluciones acuosas de aceites esenciales, para usos medicinales (partida 33.05);					
	b) los dentífricos de todas clases, incluidos los que tengan propiedades profilácticas o terapéuticas, que deben estimarse clasificados en la partida 33.06;					
	c) los jabones medicinales de la partida 34.01.					
	3.- En la partida 30.05 sólo están comprendidos:					
	a) los catguts y otras ligaduras estériles para suturas quirúrgicas;					
	b) las laminarias estériles;					
	c) los hemostáticos reabsorbibles estériles para la cirugía y el arte dental;					
	d) las preparaciones opacificantes para exámenes radiográficos, así como los reactivos de diagnóstico concebidos para su empleo sobre el paciente (con excepción de los comprendidos en la parti-					

1.1.67 CAP. 30.

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
CAPITULO 30.						
PRODUCTOS FARMACEUTICOS						
NOTAS.-						
1.- A efectos de la clasificación en la partida 30.03 la expresión medicamentos debe aplicarse:						
a) a los productos que han sido mezclados o combinados para usos terapéuticos o profilácticos;						
b) a los productos sin mezclar, propios para los mismos usos, presentados en dosis o acondicionados para la venta al por menor para usos terapéuticos o profilácticos.						
Las disposiciones anteriores no se aplican a los alimentos o bebidas (tales como: alimentos dietéticos, alimentos enriquecidos, alimentos para diabéticos, bebidas tónicas, aguas minerales) ni a los productos de las partidas 30.02 y 30.04.						
Para la aplicación de estas disposiciones y de la Nota 3 d) de este Capítulo se consideran:						
A) como productos sin mezclar:						
1) las soluciones acuosas de productos no mezclados;						
2) todos los productos comprendidos en los Capítulos 28 y 29;						
3) los extractos vegetales simples de la partida 13.03, simplemente graduados o disueltos en un disolvente						

1.1.67 CAP. 30.30.01/02

Partida	PRODUCTO	Unid. Aran.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	da 30.02), que sean productos sin mezclar presentados en dosis o bien productos mezclados, propios para los mismos usos;					
	e) los cementos y otros productos de obturación dental;					
	f) los estuches y cajas de farmacia surtidos, para curaciones de primera urgencia.					
-----						
Las formas y especialidades farmacéuticas especificadas con su nombre propio en la lista de mercancías de importación permitida pagarán, en reemplazo del derecho ad-valorem señalado en la columna respectiva, los que se indican.						
	a) De antibióticos 6 %					
	b) De otros fármacos 10 %					
30.01	GLANDULAS Y DEMAS ORGANOS PARA USOS OPOTERAPICOS, DESECADOS, INCLUSO PULVERIZADOS; EXTRACTOS PARA USOS OPOTERAPICOS, DE GLANDULAS O DE OTROS ORGANOS O DE SUS SECRECIONES; OTRAS SUSTANCIAS ANIMALES PREPARADAS PARA FINES TERAPEUTICOS O PROFILACTICOS NO EXPRESADAS NI COMPRENDIDAS EN OTRAS PARTIDAS.					
	01 Glándulas y demás órganos	KB	2.00	6		
	02 Extractos					
	01 de biliar	KL	0.60	6		
	99 los demás	KL	7.50	6		
	99 Otros	KL	7.50	6		
30.02	SUEROS DE PERSONAS O DE					

1.1.67

CAP. 30.30.02/03

Partida	PRODUCTO	Unid. Aren.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	ANIMALES INMUNIZADOS; VACUNAS MICROBIANAS, TOXINAS, CULTIVOS DE MICROORGANISMOS (INCLUIDOS LOS FERMENTOS Y CON EXCLUSIÓN DE LAS LEVADURAS) Y OTROS PRODUCTOS SIMILARES.					
	01 Sueros	KL.	Libre	70		
	02 Vacunas	KL.	15.00	70		
	99 Otros					
	01 fermentos	KB.	2.60	50		
	02 reactivos de origen microbiano	KN.	Libre	70		
	99 los demás	KL.	15.00	70		
50.03	MEDICAMENTOS EMPLEADOS EN MEDICINA O EN VETERINARIA					
	01 Formas y especialidades farmacéuticas, vía oral					
	01 gotas	KL.	15.00	70		
	99 las demás	KL.	7.00	70		
	02 Formas y especialidades farmacéuticas, inyectables					
	01 soluciones para inyecciones	KL.	7.00	70		
	02 inyectables de aplicación fraccionada en frascos ampollas	KL.	15.00	70		
	03 sueros artificiales	KB.	2.00	70		
	99 las demás	KL.	50.00	70		
	03 Formas y especialidades farmacéuticas de aplicación inhalatoria, dérmica, sobre cosas y rectal					
	01 ungüentos	KL.	10.00	70		
	02 óvulos y supositorios	KL.	20.00	70		
	99 las demás	KB.	6.00	70		
	04 Formas y especialida-					

1.1.67

AP. 30.30.05

Partida	PRODUCTO	Unid. Aren.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	ciones radiográficas y reactivos de diagnóstico	KN.	Libre	40		
05	Cementos y otros productos de obturación dental					
	01 amalgamas y aleaciones de metales preciosos	GL.	0.35	55		
	02 amalgamas y aleaciones de metales ordinarios	KN.	13.00	55		
	03 gutapercha	KB.	1.30	55		
	99 los demás	KL.	13.00	55		
06	Estuches y botiquines surtidos para curaciones de primera urgencia	KL.	14.00	30		

1.1.67

CAP. 30.30.03/05

Partida	PRODUCTO	Unid. Aren.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	des farmacéuticas anticancerosas	KL.	Libre	70		
05	Formas y especialidades farmacéuticas de antibióticos	KN.	Libre	70		
	99 Otros					
	01 preparaciones concentradas para piosos, en envases de 5 KN. o más	KB.	3.00	40		
	99 los demás	KB.	3.00	25		
30.04	GUATAS, GASAS, VENDAS Y ARTICULOS ANALOGOS (AFOBITOS, ESPARADRAPOS, SINAPISMOS, ETC.), IMPREGNADOS O RECUBIERTOS DE SUBSTANCIAS FARMACEUTICAS O ACONDICIONADOS PARA LA VENTA AL POR MENOR, CON FINES MEDICOS O QUIRURGICOS, DISTINTOS DE LOS PRODUCTOS A QUE SE REFIERE LA NOTA 3 DE ESTE CAPITULO					
	01 Gasa hidrófila, vendas corrientes y apósitos	KB.	2.50	10		
	02 Tela adhesiva	KL.	7.00	150		
	03 Algodón	KB.	4.00	200		
	99 Otros	KL.	15.00	200		
30.05	OTROS PREPARADOS Y ARTICULOS FARMACEUTICOS					
	01 Catguts y otras ligaduras estériles					
	01 hilo de seda o de fibras sintéticas o artificiales	KL.	28.00	150		
	99 los demás	KL.	4.00	165		
	02 Laminarias estériles	KL.	20.00	200		
	03 Hemostáticos reabsorbibles	KL.	10.00	10		
	04 Preparaciones opacificantes para explora-					

1.1.67

CAP. 31.

Partida	PRODUCTO	Unid. Aren.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	CAPITULO 31.					
	ABONGS					
	NOTAS.-					
	1.- Salvo en el caso de que se presenten acondicionados en la forma prevista en la partida 31.05, la partida 31.02 comprende únicamente:					
	A) los productos siguientes:					
	1) el nitrato de sodio de un contenido en nitrógeno inferior o igual al 16,3 %;					
	2) el nitrato de amonio, incluso puro;					
	3) el sulfonitrato de amonio, incluso puro;					
	4) el sulfato de amonio, incluso puro;					
	5) el nitrato de calcio de un contenido en nitrógeno inferior o igual al 16 %;					
	6) el nitrato de calcio y magnesio, incluso puro;					
	7) la cianamida cálcica de un contenido en nitrógeno inferior o igual al 25 %, impregnada o no de aceite;					
	8) la urea de un contenido en nitrógeno inferior o igual al 45 %.					
	B) los abonos que consistan en mezclas entre sí de los productos citados en el precedente apartado A (sin tomar en consideración los contenidos límites indicados para dichos					

1.1.67

CAP. 31.

Partida	PRODUCTO	Unid. Aron.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	productos); C) los abonos que consistan en mezclas de cloruro de amonio o de productos citados en los precedentes apartados A y B (hecha abstracción igualmente de los contenidos límites indicados para dichos productos) con creta, yeso u otras materias inorgánicas desprovistas de poder fertilizante; D) los abonos líquidos que consistan en soluciones acuosas o amoniacales de los productos citados en los párrafos 1 A (2) o 1 A (8) precedentes, o en una mezcla de tales productos. 2.- Salvo en el caso de que se presenten acondicionados en la forma prevista en la partida 31.05, la partida 31.03 comprende únicamente: A) los productos siguientes: 1) las escorias de desfosforación; 2) los fosfatos de calcio disgregados (termo-fosfatos y fosfatos fundidos) y los fosfatos aluminocálcicos naturales tratados térmicamente; 3) los superfosfatos (simples, dobles o triples); 4) el fosfato bicálcico que contenga una proporción de flúor igual o superior al 0,2 %. B) los abonos que consistan en mezclas entre sí de los productos citados en el precedente apartado A (sin tomar en consideración					

1.1.67

CAP. 31.31.01/02

Partida	PRODUCTO	Unid. Aron.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	productos). 4.- Los fosfatos de amonio de un contenido en arsénico igual o superior a 6 mg. por Kg, se clasifican en la partida 31.05. 5.- Los contenidos límites indicados en las Notas 1 (A), 2 (A), 3 (A) y 4 se refieren al peso de los productos anhidridos en estado seco. 6.- Este Capítulo no comprende: a) la sangre animal de la partida 05.15; b) los productos de constitución química definida presentados aisladamente, distintos de los descritos en las Notas 1 (A), 2 (A), 3 (A) y 4 antes citadas; c) los cristales cultivados de cloruro de potasio (que no sean elementos de óptica), de un peso unitario igual o superior a 2,5 g, de la partida 38.19; los elementos de óptica de cloruro de potasio (partida 90.01).					
31.01	GUANO Y OTROS ABONOS NATURALES DE ORIGEN ANIMAL O VEGETAL, INCLUSO MEZCLADOS ENTRE SI, PERO NO ELABORADOS QUIMICAMENTE	QMB.	Libre	250		
31.02	ABONOS MINERALES O QUIMICOS NITROGENADOS					
	01 Nitrato de amonio	QMB.	20.00	50		
	02 Sulfato de amonio	QMB.	7.00	100		
	03 Urea	KN.	10.00	5		
	99 Otros	QMB.	Libre	Libre		

1.1.67

CAP. 31.

Partida	PRODUCTO	Unid. Aron.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
	los contenidos límites indicados para dichos productos); C) los abonos que consistan en mezclas de los productos citados en los precedentes apartados A y B (hecha abstracción igualmente de los contenidos límites indicados para éstos productos) con creta, yeso u otras materias inorgánicas desprovistas de poder fertilizante. 3.- Salvo en el caso de que se presenten acondicionados en la forma prevista en la partida 31.05, la partida 31.04 comprende únicamente: A) los productos siguientes: 1) las sales de potasio naturales en bruto (carnalita, kainita, silvinita y otras); 2) las sales potásicas obtenidas por tratamiento de residuos de las melazas de remolacha; 3) el cloruro de potasio, incluso puro, sin perjuicio de las disposiciones de la Nota 6 c); 4) el sulfato de potasio de un contenido en K <sub>2</sub> O inferior o igual al 52 %; 5) el sulfato de magnesio y potasio, de un contenido en K <sub>2</sub> O inferior o igual al 30 %; B) los abonos que consistan en mezclas entre sí de los productos citados en el precedente apartado A (sin tomar en consideración los contenidos límites indicados para dichos					

1.1.67

CAP. 31.31.03/05

Partida	PRODUCTO	Unid. Aron.	DERECHOS			
			GENERALES		REBAJADOS	
			Especif.	Adval.	Especif.	Adval.
31.03	ABONOS MINERALES O QUIMICOS FOSFATADOS	QMB.	Libre	Libre		
31.04	ABONOS MINERALES O QUIMICOS POTASICOS					
	01 Sales naturales en bruto	KB.	0.15	35		
	99 Otros	KB.	Libre	Libre		
31.05	OTROS ABONOS; PRODUCTOS DE ESTE CAPITULO QUE SE PRESENTEN EN TABLETAS, PASTILLAS Y DEMAS FORMAS ANALOGAS O EN ENVASES DE UN PESO BRUTO MAXIMO DE 10 KILOGRAMOS KB.		Libre	Libre		



ADHIERE ENTUSIASTICAMENTE AL HOMENAJE  
QUE SE RINDE AL MEJOR DIARIO DE LOS  
HIPIICOS

Hoy se corre en nuestra pista el  
"GRAN PREMIO CINCUENTENARIO DEL DIARIO "LA NACION"



PARA VENCER LA INFLACION

- ★ ORDEN
- ★ ECONOMIA
- ★ MUCHO TRABAJO

Y NUESTROS PRECIOS BAJOS

**DEPOSITO REGULADOR  
DE PAÑOS NACIONALES**

EL AMIGO SINCERO DONDE CUNDE MAS EL DINERO

**STO. DOMINGO 1066**

# BEST-SELLER 1966

## NOVELA Y CUENTO

EL DESENLACE, por Edesio Alvarado.  
CUERO DE DIABLO, por Guillermo Blanco.  
ESTE DOMINGO, por José Donoso.  
LA ETERNIDAD NO ES MIA, por Roberto Otaegui.  
LOS MEJORES CUENTOS de Luis Alberto Heiremans.  
CUERPO CRECIENTE, por Hernán Valdés.

## HISTORIA

LAS FRONTERAS DE CHILE, por Guillermo Lagos Carmona.

## TEATRO

### TEATRO CHILENO ACTUAL

(10 obras reunidas en un solo volumen, de los mejores autores chilenos de hoy:  
José Ricardo Morales, Isidora Aguirre, Fernando Debesa, Gabriela Roepke, Enrique Molleto, Sergio Vodanovic, Egon Wolff, Luis Alberto Heiremans, Alejandro Sieveking y Jorge Díaz).

## CRONICAS

HUMOR A TODA HORA, por Eliana Simón.  
HOTEL ODDO, por Joaquín Edwards Bello.  
EL SUBTERRANEO DE LOS JESUITAS, por Joaquín Edwards Bello.

## ESPIONAJE

SERIE JAMES BOND  
CASINO ROYALE, por Ian Fleming.  
VIVIR Y DEJAR MORIR, por Ian Fleming.

## INFANTIL

EL LIBRO DE LA SELVA, por Walt Disney.  
(10 cuadernillos, ilustrados a todo color):  
La Ciudad  
El Río  
Los Cachorros de la Selva  
El Jaguar, Rey de la Selva  
Los Pájaros  
Un Mundo Patas Arriba  
La Amenaza Silenciosa  
La Belleza de la Selva  
Los Caminos  
Payasos en las Copas de los Arboles.

# NOVEDADES PARA 1967

## ● NOVELA Y CUENTO

VERMEILLE, por Jacques y François Gall.  
EL TIEMPO NO PASA, por Oscar Pinochet.  
BRINDIS POR EL HUNGARO, por Alfredo Gravina (1.ª Mención Honrosa Concurso Hispanoamericano de Novela Zig-Zag).  
DESPUES DE LA CAMPANA, por Carlos Ruiz-Tagle.  
LOS MEJORES CUENTOS de Maité Allamand.  
SUPAY, EL CRISTIANO, por Carlos Drogue.

TIEMPO DE ARAÑAS, por Rodrigo Quijada y Rodrigo Baño (2.ª Mención Honrosa Concurso Hispanoamericano de Novela Zig-Zag).  
CUENTOS DE CABECERA, por Hernán Poblete Varas.  
CUENTOS MILITARES, por Olegario Lazo Baeza.  
CUENTOS ESCOGIDOS, por Arturo Usler Pietri.

## ● HISTORIA, ENSAYOS Y CRONICAS

HISTORIA DESCONOCIDA DE LOS HOMBRES, por Robert Charroux.  
LA GUERRA SE GANA EN SUIZA, por Pierre Accoco y Pierre Quet.  
EL HOMBRE QUE REHUSO MORIR, por Barry Wynne.  
EL MUNDO PECADOR DE GRAHAM GREENE, por José Miguel Ibáñez Langlois.  
GUIA HUMORISTICA DE SANTIAGO, por Tito Mundt.

## ● TEATRO

FULGOR Y MUERTE DE JOAQUIN MURIETA, por Pablo Neruda.

## ● SERIE JAMES BOND

Sabotaje  
Doctor No  
Goldfinger  
Operación Trueno  
Diamantes Eternos  
Desde Rusia con Amor  
Al Servicio Secreto de Su Majestad  
Sólo se Vive dos Veces  
El Espía que me Amó  
El Hombre del Revólver de Oro  
Sólo Para tus Ojos

## ● SERIE ESPIONAJE

Tenemos el agrado de anunciar además la aparición de obras de autores famosos como PAUL KENNY, FREDERIC DARD (bestseller en Francia) y DONALD HAMILTON (MATT HELM).  
LOS EXTRAVIADOS, por G. J. Arnaud (Premio Palma de Oro Novela de Espionaje 1966).

## ● INFANTIL Y JUVENIL

DEL REMO AL TRASATLANTICO, por Walt Disney.  
DE ICARO A LA ASTRONAVE, por Walt Disney.  
RUEDAS, MAQUINAS Y MOTORES, por Walt Disney.

# ZIG-ZAG

# CONTINUAN AMPLIANDOSE LAS INSTALACIONES DE TELEFONOS

Con la inauguración de otros siete mil teléfonos que fueron entregados al servicio público en la capital, la Compañía de Teléfonos de Chile puso término a su programa de ampliaciones para el año 1966. Los nuevos teléfonos fueron entregados en la segunda quincena de diciembre pasado y están instalados en la Comuna de Las Condes y el sector céntrico de Santiago.

Estas ampliaciones forman parte de un plan de mejoramiento del servicio de carácter nacional que la empresa viene realizando desde hace algunos años en todo el territorio en que presta sus servicios. Dentro de este programa, en el año 1966 quedaron también prácticamente finalizados los trabajos destinados a instalar otros ocho

mil teléfonos en las ciudades de Valparaíso y Viña del Mar los que serán puestos en funcionamiento en una fecha próxima.

Además de estas obras, que fueron las de mayor envergadura realizadas durante el año que recién transcurrió, la Compañía realizó también ampliaciones menores en varias ciudades y pueblos del país.

## PLAN NACIONAL

Estas ampliaciones permitirán mejorar substancialmente los medios de comunicación, tanto entre las distintas ciudades y pueblos del país como hacia el extranjero.

En pocos años se inauguraron cuarenta y una nuevas centrales telefónicas, y se amplió la casi totalidad de las

existentes. Todas las nuevas centrales que entraron en funcionamiento cuentan con equipos del Sistema Pentaconta, que es el más moderno que existe en el mundo en materia de conmutación telefónica automática. Dentro de este plan, se instalaron también alrededor de seiscientos nuevos circuitos de larga distancia, tanto en el interior del país como hacia el extranjero.

Estas cifras —en lo que se refiere a la construcción de nuevas centrales telefónicas y a la ampliación de las existentes— significa que la Compañía de Teléfonos de Chile ha renovado los equipos e instalaciones que posee a lo largo del país. Cabe señalar que la empresa está prestando servicios a través de todo el territorio nacional, con la so-

la excepción de las provincias de Valdivia, Osorno y Llanquihue, que son atendidas por la Compañía Nacional de Teléfonos.

Este plan de ampliaciones —de gran envergadura— ha tenido desde su iniciación a la fecha un costo superior a los ciento diez millones de dólares. Las inversiones se han materializado en la adquisición de los nuevos equipos instalados en las distintas centrales, en los terrenos y edificios construidos especialmente para el funcionamiento de las distintas plantas; en el tendido de líneas telefónicas y en la instalación de más de 109.000 nuevos teléfonos que han sido puestos en funcionamiento durante la ejecución de este programa de ampliaciones.

## BENEFICIOS NACIONALES

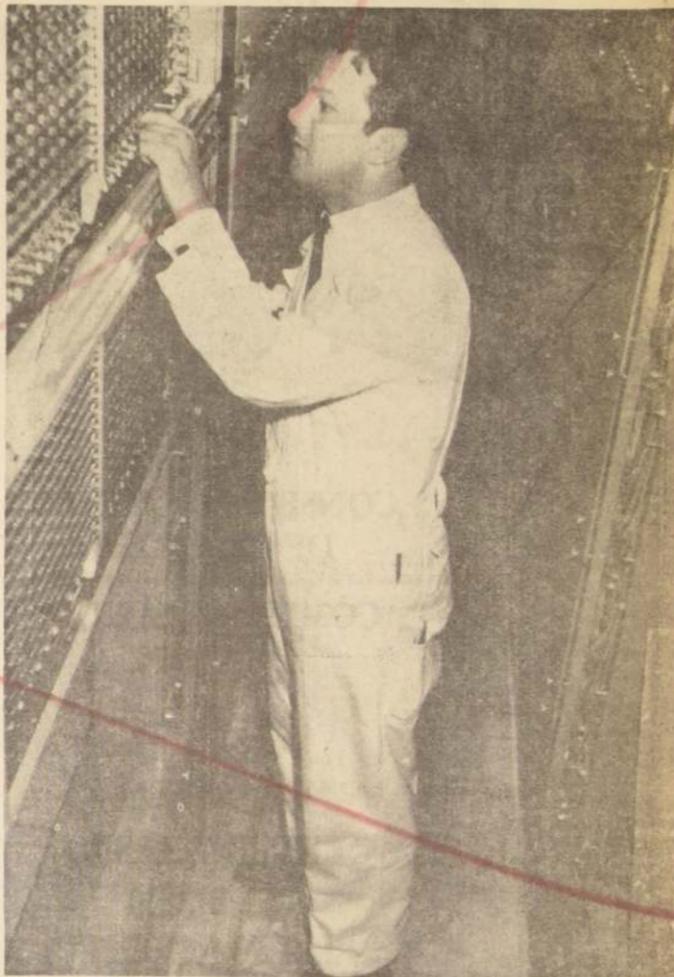
Es indudable que a través de su aplicación, el plan nacional de ampliaciones ejecutado por la Compañía de Teléfonos de Chile ha tenido —en diversas formas— efectos muy beneficiosos para la economía nacional, sin tomar en cuenta lo que en sí significa el mejoramiento de las telecomunicaciones, que, al igual que los transportes juega un papel decisivo y fundamental en el proceso de la evolución económica.

En primer término, cabe mencionar la importancia que representó la afluencia de nuevos capitales que fueron aportados para expandir una empresa de utilidad pública. En 2º lugar, habría que mencionar que las distintas obras en ejecución a lo largo del país significaron una fuente de ocupación permanente para miles de chilenos.

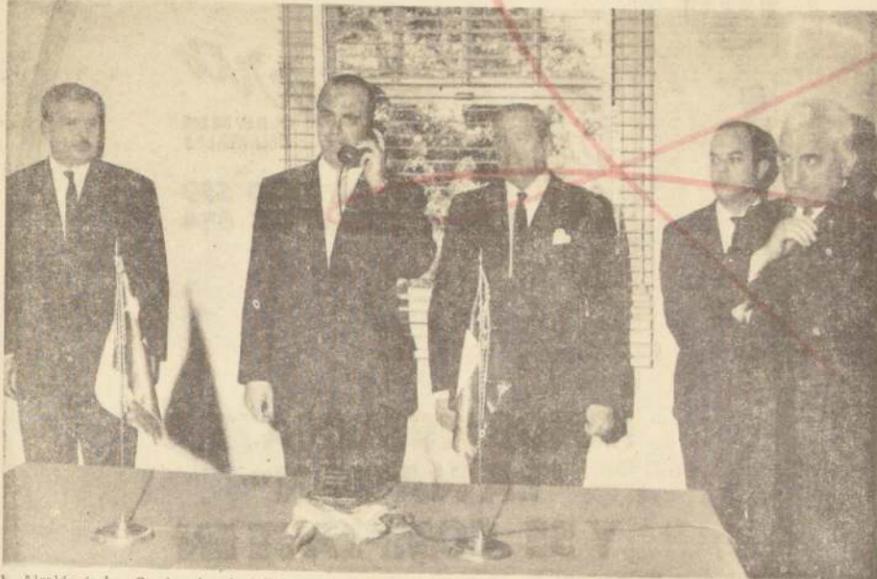
De suma importancia puede considerarse también el hecho de que el personal incorporado al proceso productivo a raíz de estos trabajos haya tenido un poder adquisitivo de grado bastante apreciable. Datos estadísticos de último ejercicio financiero de la empresa, señalan que en el año 1965 fueron cancelados por conceptos de sueldos y salarios la cantidad de \$ 4.033.817,34 (cuarenta y cuatro mil treinta y cinco millones de pesos).

Paralelamente, el incremento de volumen de las operaciones de la empresa, dieron al Fisco en el año 1965, por concepto de impuestos —contribuciones, la suma de \$ 45.093.510,82.

A través de las cifras señaladas puede observarse que la inversión hecha por la Compañía de Teléfonos de Chile —una de las mayores realizadas por una empresa en el curso de los últimos años— ha beneficiado por igual a todo el público, quien ha obtenido más servicios telefónicos; a centenares de chilenos a quienes se les ha proporcionado ocupación permanente y al Fisco, que ha percibido mayores impuestos a través del aumento del volumen de las operaciones de la empresa.



Un técnico de la Compañía de Teléfonos de Chile revisa los equipos de una de las centrales telefónicas de la capital, en uno de los tantos controles que se están efectuando en forma permanente durante las 24 horas del día. Los equipos de todas las nuevas centrales, inauguradas últimamente, son del sistema Pentaconta, el más moderno que existe en el mundo en materia de conmutación telefónica automática.



El Alcalde de Las Condes, don José Rabat, hace la primera llamada telefónica al inaugurar los nuevos equipos instalados en la Central de ese sector, que permitirán dotar de otros siete mil teléfonos a dicha comuna y que fueron entregados al servicio público a fines de diciembre pasado.

Acompañan al señor Rabat, a su derecha, el Director de Servicios Eléctricos y de Gas, don Edoardo Cruz, y a su izquierda, el Gerente General de la Compañía de Teléfonos de Chile, don Benjamin W. Holms, y el Superintendente de Planta, don Ambrosio Alliende.



## Compañía Sud-Americana de Vapores

FUNDADA EL 9 DE OCTUBRE DE 1872

### FLOTA DE LA COMPAÑÍA:

ACONCAGUA, IMPERIAL,  
MAIPO Y COPIAPO  
LIRCA Y MAULE  
LEBU Y ANDALIEN  
ELQUI E ILLAPEL

Servicio USA Atlántico  
Servicio al Golfo de México  
Servicio a Europa  
Otros servicios auxiliares

Agencias en todo el país y en el extranjero  
Subagencias y representantes en todo el mundo.

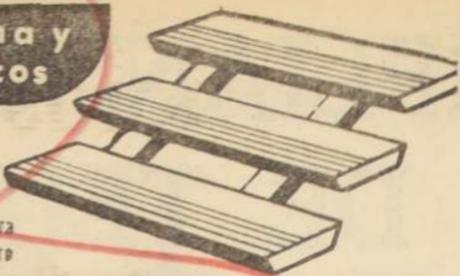
AGENTES GENERALES EN CHILE DE NIPPON YUSEN KAISHA y STATES MARINE LINES  
VALPARAISO, BLANCO 895-SANTIAGO, AGUSTINAS 1235



# Pisos de Goma y Plásticos

PLANCHAS ESTRIADAS ANTIDESLIZANTES PARA ESCALAS

Colocación sobre cualquier superficie: Madera, Concreto o Hierro



PRESUPUESTOS Y COLOCACION

**DESMADRYL**

San Antonio 427 Of. 1016  
Fono 391365 - SANTIAGO



CONSEJO NACIONAL DE DEPORTES  
COMITE OLIMPICO DE CHILE

ADHESION AL CINCUENTENARIO DEL DIARIO "LA NACION"



FABRICA DE DESGRASADORES Y TAPAS CAMARAS



MEDIDA UNIVERSAL  
20 Lts. CAPACIDAD

**JUAN AGUILERA ROJAS**  
MAPOCHO 1658-FONO 69813-CAS 9648  
MEXICO 802-FONO 37348

RINDE HOMENAJE A "LA NACION" Y SE COMPLACE EN DESTACAR SU ACCION AL SERVICIO DEL DESARROLLO DE CHILE




*Julín Serra*  
EL REY DE LOS DELANTALES  
SAN ANTONIO 559  
DIAGONAL CERVANTES 684

RINDE HOMENAJE A "LA NACION" Y SE COMPLACE EN DESTACAR SU ACCION AL SERVICIO DEL DESARROLLO DE CHILE



**ALVARO CASANOVA "MAQUINARIAS" LTDA.**



AV. MATTA 1240  
FONO 50857  
CASILLA 5232

SE ASOCIA AL JUBILO CON QUE EL DIARIO "LA NACION" CELEBRA SU 50 ANIVERSARIO



MAQUINARIAS PARA INDUSTRIAS Y GARAGES



REPUESTOS Y ACCESORIOS PARA AUTOMOVILES

LA NACION SANTIAGO CHILE  
1917 1967  
**50 AÑOS**  
DE PERIODISMO AL SERVICIO DE CHILE

ASOCIACION DE AHORRO Y PRESTAMO  
*Casapropia*  
SINONIMO DE CONFIANZA  
AHUMADA 6 ENTREPISO FONO 68237

adhiera a la celebración del 50° aniversario del diario "LA NACION"

# Política de Amplios Beneficios Implantó Caja de Previsión de la Marina Mercante

Es una de las entidades que mayores facilidades y ayuda otorga a sus imponentes, que en total son casi 45mil personas.— Nuevas construcciones habitacionales en Iquique, San Antonio y Punta Arenas.—

La Caja de Previsión de la Marina Mercante Nacional no se detiene a las actividades correspondientes al año 1966, haciendo llegar a los señores imponentes de las Secciones Oficiales y Empleados Tripulantes de Naves y Operarios Marítimos y Agentes Generales de Aduana una breve reseña de las actividades realizadas en el curso del año que termina.

La Caja afilia en la actualidad a casi 45.000 imponentes, entre activos y pasivos, distribuidos en un número aproximado a 15.000 oficiales y Empleados, 30.000 Tripulantes de Naves y Operarios Marítimos y 300 en la Sección Agentes Generales de Aduana.

Durante el presente año la Caja ha estado otorgando normalmente a sus imponentes los diversos beneficios que establecen sus leyes orgánicas tales como jubilaciones, montepíos, indemnización por años de servicios, cesantías, préstamos de auxilio, etc., destinándose, entre otros, últimos al otorgamiento de préstamos de auxilio a los imponentes de Puerto Atén con ocasión de los tempestades que afectaron a dicha provincia en el presente año.

Especial mención merece hacerse del monto por causa de la asignación familiar de que gozan los imponentes de esta institución, que les brinda oportunidad a los trabajadores marítimos de quedar a la cabeza de los beneficios que gozan de estas prestaciones al sobrearse un realista del monto por causa que determina una atención para el año 1966 de \$ 60, para los Oficiales y Empleados y de \$ 25 para los Tripulantes de Naves y Operarios Marítimos.

no ser inferior para el año próximo a \$ 35 por carga. En el importante rubro habitacional, la Caja ha orientado su política al fomento de la construcción de obras por mandato, sin perjuicio de las asignaciones de viviendas que ha hecho la Corporación de la Vivienda a la Institución, e del Decreto con Fuerza de Ley No 2 y con cargo a los excedentes de los fondos de beneficios de la institución, encontrándose en este último caso las viviendas de las poblaciones de Penco, Coquimbo, Puerto Montt y Chañaral para la Sección Tripulantes de Naves y Operarios Marítimos; y las de Coquimbo, Puerto Montt y "Brasil" de Valparaíso para la Sección Oficiales y Empleados, destacando entre éstas San Pedro de Coronel.

En el orden de las construcciones por mandato, merecen especial mención las poblaciones construidas por la Sección Oficiales en los puertos de San Antonio y Punta Arenas, por el número de viviendas y la calidad de las mismas. Asimismo en fecha próxima se verá entregarse el importante grupo habitacional "Pobleno" que se construye en el Puerto de Iquique.

En el curso del presente año la Institución ha sometido a la administración a las respectivas instrucciones que en materia de atención, simultánea, de tramitación y despacho, prestación ha impartido el Supremo Gobierno. Además también estricto cumplimiento a las normas que en materia de contratación de personal y economía de gastos ha impartido personalmente su Excmo. el Presidente de la República.

A fin de poder ampliar y mejorar la atención que la institución presta a sus imponentes de los diversos puertos del litoral, se ha procedido en forma muy especial a dotar a las Succursales de inmuebles adecuados al funcionamiento de las mismas. Así por ejemplo, se han adquirido dos mo-

dernos edificios en los Puertos de Coquimbo y Valdivia, que se han efectuado conjuntamente por las Secciones Oficiales y Tripulantes de Naves. En el próximo mes de febrero se entregará un edificio de cinco pisos en el puerto de Talcahuano que será el más moderno de dicha ciudad y en el cual funcionarán ambas Succursales, destinándose los pisos superiores para habilitación del personal y departamentos para imponentes.

También se han efectuado importantes trabajos para la habilitación y mejor aprovechamiento de los edificios en los cuales funcionan en esta ciudad las sedes de las Secciones Oficiales y Tripulantes.

Con motivo de la implantación de la jornada única, la administración del Servicio se vio abocada en la necesidad de proporcionar al personal instalaciones adecuadas para ofrecer la colación del medio día para lo cual se ha habilitado un moderno comedor Cásino en el 6º piso del edificio Central de Calle Prat 810 y que es la primera obra de su tipo que se construye en la provincia. Alrededor el número de funcionarios que prestan sus servicios en la ciudad el Cásino ha sido dotado de los más modernos elementos mecanizados que permitirán en un sistema de turnos de aproximadamente 100 personas atender mediante un rápido sistema de autoservicio a un número superior a 300 empleados.

Las instalaciones incluyen la habilitación del local, como asimismo la dotación de sus diversos implementos, alcanzando a un costo aproximado a 150.000 escudos.

Urgente necesidad constituye, a juicio de la administración, la construcción de un nuevo edificio para la sección Tripulantes de Naves y Operarios Marítimos, por cuanto el que actualmente constituye su sede central no reúne las más elementales condiciones de seguridad, comodidad tanto para el personal que labora en ella como para los

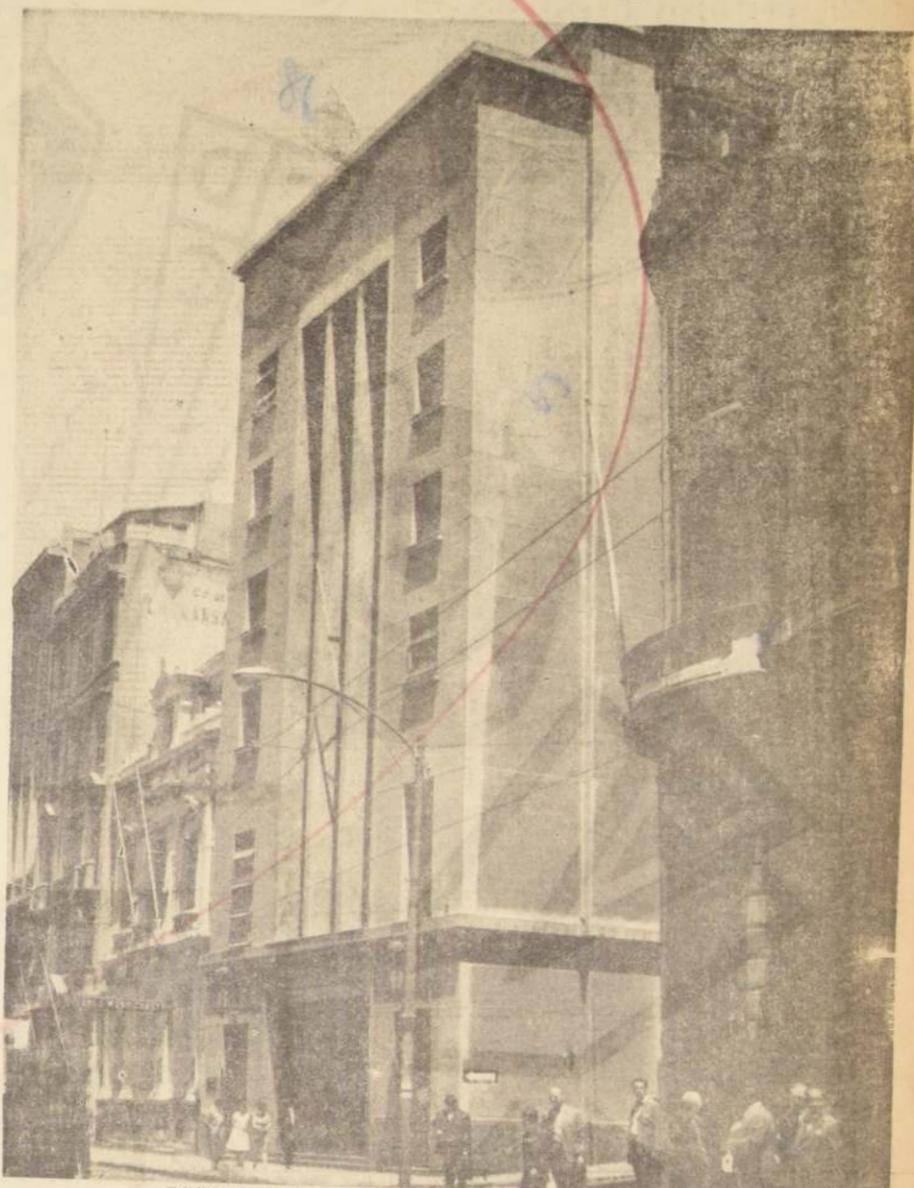
imponentes que en gran número acuden a sus oficinas. Con este objeto la administración ha acordado con gran interés la iniciativa del señor Intendente de la provincia en cuanto a conformar en el sector denominado hoy día Plaza Blanca Encalada lo que sería el Barrio Cívico de Valparaíso, donde en definitiva quedarían las oficinas de esta Caja de Previsión, la única que tiene su sede central en nuestra provincia.

En esta forma, la Caja contribuirá una vez más al progreso urbanístico de la ciudad.

Sin perjuicio de lo señalado, y en forma transitoria se ha procedido a habilitar en el viejo edificio de Calle Blanco una amplia sala de paros que permitirá, a través de un adecuado número de Casillas pasadoras, una atención expedita y pronta en la cancelación de los diversos beneficios, poniendo término así a las inermes colas de imponentes que hasta la fecha se observaban en los días de pago acompañando de esta manera el tradicional prestigio de la Institución en materia de prontitud en el despacho de sus beneficios.

Con la expresa finalidad de atender en mejor forma los beneficios de los sectores más modestos y alejados de imponentes de la Institución, en especial montepíos y cesantías de imponentes, la Sección Tripulantes ha creado oficinas de Servicio Social en los puertos de Iquique, Talcahuano con pleno éxito y a las cuales recurren los imponentes en alto número. Se proyecta para el próximo año la instalación de oficinas de Servicio Social en los puertos de Antofagasta, Puerto Montt y Punta Arenas.

Termina la Institución sus labores del presente año, inscribiendo en los mejores propósitos de continuar en la tarea de mantener el bien ganado prestigio con que cuenta, de ser una de las Instituciones de Previsión más avanzadas en el país.



Edificio de la Caja de la Marina Mercante Nacional, Valparaíso

## CAJA DE PREVISION DE LA MARINA MERCANTE NACIONAL

SECCION OFICIALES, EMPLEADOS Y TRIPULANTES DE NAVES Y OPERARIOS MARITIMOS.

Se pone en conocimiento de los señores imponentes que el calendario de pago para las pensiones que se pagan en Valparaíso, será el siguiente:

Oficiales y Empleados:	MONTEPIOS		JUBILACIONES		Tripulantes de Naves y Operarios Marítimos:	Viudez y Orfandad	Invalidez	Vejez	Retenciones Judiciales
	1º	2º	1º	2º					
ENERO	17	18	19	20	ENERO	23	24	25	26
FEBRERO	20	21	22	23	FEBRERO	20	21	22	23
MARZO	20	21	22	23	MARZO	20	21	22	23
ABRIL	20	21	24	25	ABRIL	24	25	26	27
MAYO	22	23	24	26	MAYO	22	23	24	26
JUNIO	20	21	22	23	JUNIO	20	21	22	23
JULIO	20	21	24	25	JULIO	24	25	26	27
AGOSTO	21	22	23	24	AGOSTO	22	23	24	25
SEPTIEMBRE	11	12	13	14	SEPTIEMBRE	12	13	14	15
OCTUBRE	23	24	25	26	OCTUBRE	23	24	25	26
NOVIEMBRE	20	21	22	23	NOVIEMBRE	21	22	23	24
DICIEMBRE	14	15	18	19	DICIEMBRE	13	14	15	18

NOTA: Se pone en conocimiento de los señores imponentes, que en el transcurso del presente año no se publicarán avisos mensuales para este efecto, salvo en los casos en que se produzcan variaciones en el calendario antes señalado.

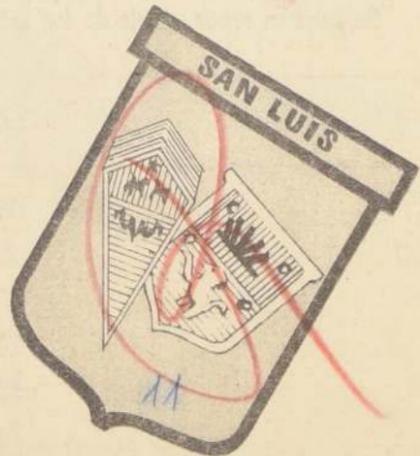
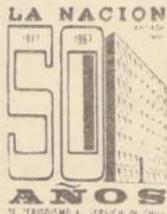
En consecuencia, se recomienda conservar el presente aviso.

VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



HOMENAJE AL DIARIO "LA NACION" RINDEN LOS CLUBES PROFESIONALES DE FUTBOL 1966

CON MOTIVO DE SU 50 ANIVERSARIO



HIPODROMO CHILE SABADO 14 DE ENERO DE 1967

PRONOSTICOS DE LA PRENSA Y RADIO (H. CHILE)

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Table with 2 columns: Race name and list of horses with jockey names.

Aprentes de la Semana

Text detailing horse racing events, including 'CARRERA: PAOLO J. MARTINEZ' and 'CARRERA: CARULA'.

Adamita Debe Ganar el Premio Cincuentenario de LA NACION

Article discussing the 50th anniversary of LA NACION and the importance of the Adamita horse.

Felicitaciones del Hipódromo Chile para LA NACION

Message of congratulations from the Chilean Hippodrome to LA NACION.

Presuntos Favoritos para el Club Hipico

Table listing favorite horses for the Club Hipico, including names like 'Landing', 'Minotauro', and 'Flotador'.

Presuntos Favoritos para el Club Hipico

Table listing favorite horses for the Club Hipico, including names like 'Landing', 'Minotauro', and 'Flotador'.

Presuntos Favoritos para el Club Hipico

Table listing favorite horses for the Club Hipico, including names like 'Landing', 'Minotauro', and 'Flotador'.

Presuntos Favoritos para el Club Hipico

Table listing favorite horses for the Club Hipico, including names like 'Landing', 'Minotauro', and 'Flotador'.

Continuation of the article 'Felicitaciones del Hipódromo Chile para LA NACION'.

PARA LAS APUESTAS TRIPLES

CLUB HIPICO

PRIMERA TRIPLE: 1a (4) D'Artagnan; 2a (1) M...
SEGUNDA TRIPLE: 5a (1) Sebastián; 6a (18) Luan...

CLUB HIPICO

DOMINGO 15 DE ENERO DE 1967

NOTA: Los caballos marcados con un asterisco tuvieron contratiempos en su última actuación.

PRIMERA CARRERA - A las 13.30 horas - 1.700 metros - 3ª serie - (Primera válida de la Apuesta Triple inicial. En esta carrera habrá juego a la DUPLA.)

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Anillo, El Fugitivo, Dedalo, etc.

SEGUNDA CARRERA - A las 13.30 horas - 1.000 metros - Condicional. Segunda válida de la Apuesta Triple Inicial.

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Minotaur, Profundo, Rescate, etc.

TERCERA CARRERA - A las 14.15 horas - 1.500 metros - Condicional. Tercera válida de la Apuesta Triple Inicial.

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Albert, Arvelas, Arcades, etc.

CUARTA CARRERA - A las 14.45 horas - 1.700 metros - 5ª serie.

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Gol de Chile, Unicornio, Pay Roll, etc.

QUINTA CARRERA - A las 15.15 horas - 2.200 metros - 1ª serie. Primera válida de la Apuesta Triple central. En esta carrera habrá juego a la DUPLA.

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Sebastián, Monthozan, Demoroso, etc.

SEXTA CARRERA - A las 15.45 horas - 1.300 metros - 7a. serie. Segunda válida de la Apuesta Triple central.

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Pionero, Fria, Pitudo, etc.

SEPTIMA CARRERA - A las 16.15 horas - 1.800 metros - 6a. serie. Tercera válida de la Apuesta Triple central, con dividendo a 1 a 1. (7 a 1.)

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Blauhin, Casi Gama, Zelma, etc.

NOVENA CARRERA - A las 17.35 horas - 1.400 metros - CARRERA ESPECIAL. Primera válida de la Apuesta Triple Final.

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Panilla, Caballito, Don Leonor, etc.

DECIMA CARRERA - A las 18.05 horas - 1.300 metros - Cuarta serie. Segunda válida de la Apuesta Triple Final.

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Veril, Bowman, Dya, etc.

UNDICESIMA CARRERA - A las 18.35 horas - 1.300 metros - Quinta serie. Tercera válida de la Apuesta Triple Final.

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Andina, Capitana, Kea, etc.

DECIMOSGONDA CARRERA - A las 19.15 horas - 2a. a. serie.

Table with columns for horse number, name, jockey, and owner. Includes horses like Malpensada, El Farol, Parmelia, etc.

TRIPLE FINAL: 9a (4) Paradilla; 10a (7) Shalom, y 11a (17) Malona.
HIPODROMO CHILE
TRIPLE INICIAL: 1a (10) Paolo; 2a (3) Carula, y 3a (9) Maldición.

VALPARAISO SPORTING CLUB S. A.

Se comunica a los señores Accionistas que las tarjetas para señora e hijos para 1967, están a su disposición en las oficinas de la Institución, Blanco N° 907. No se atiende el día sábado.

LA GERENCIA

ARMADA DE CHILE

IRA. ZONA NAVAL
-Subdepto. Bienestar-
Secretaria

PROPUESTA PUBLICA

En conformidad a lo dispuesto en el Decreto Supremo N° 963, de 31 de Octubre de 1966, del Ministerio de Defensa Nacional...

SERVICIO DE IMPUESTOS INTERNOS

FIJA NUEVO PRECIO PROMEDIO DE ACEITES LUBRICANTES

(RESOLUCION) - Santiago, 10 de enero de 1967. Hoy se ha resuelto lo que sigue:
Núm. Ex. 12 - Vistos: estos antecedentes...

MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

Corporación de Servicios Habitacionales
Subdepartamento de Propiedades
PROPUESTA PARA LA ADQUISICION DE LOS LOCALES DE LA POBLACION 'MANUEL ANTONIO TOCORRAL', DE TALAGANTE.

MINISTERIO DE LA VIVIENDA Y URBANISMO

Corporación de Servicios Habitacionales
Subdepartamento de Propiedades
PROPUESTA PARA LA ADQUISICION DE LOS LOCALES DE LA POBLACION 'SAN MIGUEL', DE MELIPILLA.

ASTROLOGIA Y CALCULOS PARA EL AÑO 1967

EL CONOCIDO PROFESOR BONRYARDAN, de larga trayectoria como astrologo, hace algunos vaticinios para el año 1967.

EN LO POLITICO: En el campo politico chileno, la clase obrera se ha visto muy favorecida por la politica economica seguida por el actual regimen democratico...

El FRAP muchas veces pidió en el Congreso que se hicieran leyes sobre la sindicalización campesina, sobre la Reforma Agraria...

La Reforma Agraria es una verdadera justicia social, que amparada de muchos decretos, como ser el pago a largo plazo...

Los más discriminados en el problema son los campesinos y los trabajadores agrícolas...

EN EL PROBLEMA INTERNACIONAL: Al asumir el señor Frei la Presidencia de la República el día 15 de junio de 1964...

Los Estados Unidos mantendrán la guerra a costa de cualquier sacrificio, con tal de contener el avance del comunismo chino...

Toda la América Latina seguirá condicionada por las nuevas guerrillas. Sólo Chile se mantendrá inalterable...

EN EL DEPORTE: En el fútbol, Chile, en el Campeonato Sudamericano a realizarse el 13 de enero de 1967...

En el botero después de la figura más rutilante, respaldada de la grandeza del año 1964...

En los estados desaparecidos, por muerte repentina, un estadista, ex Presidente de los Estados Unidos...

1967 será menos bellosco que el año 1966. Se habrá superado una etapa de la posibilidad de una tercera guerra mundial...

El Profesor Bonyardan, en esta emotiva fecha de placenteras ilusiones y de renovadas esperanzas...

Tal es el Ud. señores, señores, quiere su Horóscopo personal, Indique fecha de nacimiento...

El profesor Bonyardan, en esta emotiva fecha de placenteras ilusiones y de renovadas esperanzas...

NO CORREN

HIPODROMO CHILE

8ª Carrera : N° 6 Mohamed y N° 8 Humanista.
10ª Carrera : N° 11 Somebody.
CLUB HIPICO
7ª Carrera : N° 13 Tender.
11ª Carrera : N° 11 Reina del Sur.



Club Hípico de Santiago

Adhiere al cincuentenario del diario 'LA NACION'

PROPUESTAS DE NOVILLOS

La EMPRESA DE COMERCIO AGRICOLA solicita propuestas publicas para la importación de Argentina de 4.000 novillos...

Las PROPUESTAS SE RECIBIRAN EL MARTES 24 DE ENERO A LAS 11 HORAS EN LA SALA DEL CONSEJO DE LA EMPRESA...

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO



MONTO MINIMO SOBRE EL CUAL DEBERA EMITIRSE BOLETA DE COMPRVENTAS O DE SERVICIOS, ES DE Eº 3,10

En el Diario Oficial de fecha 13 de enero en curso, aparecen publicados los sueldos vitales que registrarán para el año 1967...

Por este mismo motivo, y de acuerdo a lo dispuesto en el artículo 34 de la Ley sobre Impuesto a las Comprventas...

DIRECCION NACIONAL DE IMPUESTOS INTERNOS

LLEGARON CENTOLLAS



Rondroni 2084 Cost eq. Beauchef fono 93963 - POR MAYOR Y MENOR

**Matrimonio en La Calera**

El matrimonio de la señorita Ximena Puenzalida Puenzalida con el señor Luis Heredia Capdeville García se efectuó en La Calera, hoy a las 18.30 horas, en punto. Despedida del Embajador del Japón.— El Instituto Chileno-Japonés de Cultura y la Sociedad de Japoneses, tienen el agrado de invitar a los socios de ambas instituciones y amigos personales del Excmo. señor Kanagawa, a adherir a la co-nasama que ofrecerán el martes 24 del presente a las 20.30 horas, en el Club de la Unión en honor del Excmo. Embaja-dor del Japón, don Agustín Kanagawa, con motivo de poner término a su brillante misión en Chile para asumir otras funciones diplomáticas. Las adhesiones se reciben en la sala del Club de la Unión, Casa Hombó Phillips N° 39 y Fotografía Tsunekawa, Merce-tes 336, hasta el sábado 21.

**Matrimonio concertado.**

Ha quedado concertado el matrimonio de la señorita Isabel del Pilar Rubio Espinoza con el señor Jacinto Ru-bio Esteban. Hicieron la vi-uita de estilo, el señor Jacinto Rubio Yanguela, y la señora Inés Esteban de Rubio. Ben-dijo las argollas, el R. P. Jo-se Goyena.

**Bautizo.—**

Ha sido bautizado José Ma-nuel, hijo del señor Manuel Figueroa Fernández y de la señora Isabel Silva de Figueroa. Fueron sus padrinos, el señor Gustavo Figueroa Fer-nández y la señora María Concha de Silva.

**A Paris.—**

A París, don Roberto Müller Sprat, señora Josefina Prieto de Müller y familia.

**Matrimonio Basauré Martínez-Marchant**



Señorita HILDA MARCHANT MARCHANT cuyo matrimonio con el señor Eduardo Basauré Martínez se efectuó hoy, a las 18 horas, en la Parroquia del Buen Pastor.

**Residencia.—**

Don Mario Moreno Valenzuela, señora y familia, han fijado su residencia en Arica.

**Aniversario del Leonismo Mundial.—**

Hoy a las 21.30 horas, en la Inmobiliaria Española, Car-men 110, se llevará a efecto la comida de gala, con moti-vo de la celebración del 50º aniversario del Leonismo Mun-dial. Se encarece la asistencia de todos los socios y sus se-ñoras.

**Paseo campestre.—**

La señorita Elena Joannon Rivera invitó a una grupo de sus amistades a su casa en Matipu.

**Ikebana y Bonsal.—**

Se han iniciado nuevos cursos de Ikebana y Bonsal en Av. R. Lyon 1259, casa G, para principiantes y avanza-dos. Informes al teléfono 41545. Alfredo Sudzuki y Ta-kako Sudzuki.

**Enferma.—**

Mejor ha continuado la se-ñora Ana Moreno de Silva.

**Matrimonio Benítez To-ro-Ramírez Sánchez.—**

Hoy, a las 19.30 horas, se efectuó en la Parroquia Sto. Cura de Ars, el matrimo-nio de la señorita Mirta René Ramírez Sánchez con el señor Marcelo Benítez To-ro.

**Liga Chilena Contra la Epilepsia.—**

La Liga Chilena Contra la Epilepsia recibe coronas de caridad. Llamar al teléfono 581314.

**Té.—**

La niña Patricia Guzmán Sánchez ofreció un té con motivo de su cumpleaños.

**Matrimonio Matouñado Muñoz-Morales Quezada**

Hoy, a las 19 horas, se efec-tuará en la Basílica de Ntra. Señora del Pilar, el matrimo-nio de la señorita Mónica Morales Quezada con el señor Enrique Matouñado Muñoz.

**Club de Yates de Viña del Mar.—**

La reunion general ordina-ria de socios del Club de Ya-tes de Viña del Mar, se efec-tuará hoy, a las 19.30 horas. Se encarece la asistencia a los socios en Santiago.

**Nacimiento.—**

Ha nacido un hijo del se-ñor Sergio Romero Borshetti y de la señora Ana Velasco de Romero.

**A Uruguay.—**

A Uruguay, el señor Pablo Villalobos Barros.

**Matrimonio Gutiérrez Silva-Molina Muñoz.—**

Hoy, a las 19 horas, se efec-tuará en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Dol-ores, el matrimonio de la se-ñorita María Angélica Molina Muñoz con el señor Ma-rtín Gutiérrez Silva.

**In Memoriam.—**

Mañana, primer mes del fallecimiento de la señora Mercedes Espinoza de Pavli-cini, se dirá una misa, a las 12.30 horas, en la Vicaría Castrense, Lira N° 137.

**Matrimonio Flores Ote-ro-Cifuentes Acosta.—**

Privadamente se efectuó hoy el matrimonio de la se-ñorita Ximena Cifuentes Aco-sta con el señor Carlos Flores Otero.

**Parte de matrimonio.—**

Circula el siguiente parte: Alfredo Celedón Silva y Adriana Mardones de Celedón participan a Ud. el matrimo-nio de su hija María Elena con el señor Ricardo Scholz Medina, y le invitan a la ce-remonia religiosa que se efec-tuará en la Capilla del Cole-gio del Verbo Divino, Av. Presidente Errázuriz 4065, el viernes 20 de enero, a las 7 P. M.  
—Rodolfo Scholz Heyde y Carmen Medina de Scholz participan a usted el matrimo-nio de su hijo Ricardo con la señorita María Elena Ce-leción Mardones, y le invitan a la ceremonia religiosa que se efectuó en la Capilla del Colegio del Verbo Divino, Av. Presidente Errázuriz 4065, el viernes 20 de enero, a las 7 P. M.

**PARA SUS VACACIONES**

SURTIDO COMPLETO EN PANTALONES, CAMISAS, SHORTS, PIJAMAS PARA HOMBRES Y NIÑOS

PINTORAS, PIJAMAS, CAMISONES, BABY DOLL PARA SEÑORAS Y NIÑITAS

FINA TERMINACION—PRECIOS MUY BAJOS

**FABRICA DE ROPA ALFONSO RUSSO A.**  
AVENIDA ESPAÑA 141 - FONO 90362

**CLUB DE JARDINES de SANTO DOMINGO**

El Directorio del Club de Jardines de Santo Domingo tiene el agrado de invitar a Ud. a un almuerzo que se efectuará el sábado 21 de enero, a las 13 horas, en el Club de Golf de Santo Domingo, con motivo de la inauguración de nuestra 13a. Exposición de Flores y 9a. Exposición Oficial, la que se hará este año en el claustro de la Parroquia de Santo Domingo. La exposición estará abierta al público el sábado, desde las 17 hasta las 21 horas, y el domingo todo el día, hasta las 20.30, hora en que se procederá a la repartición de premios.

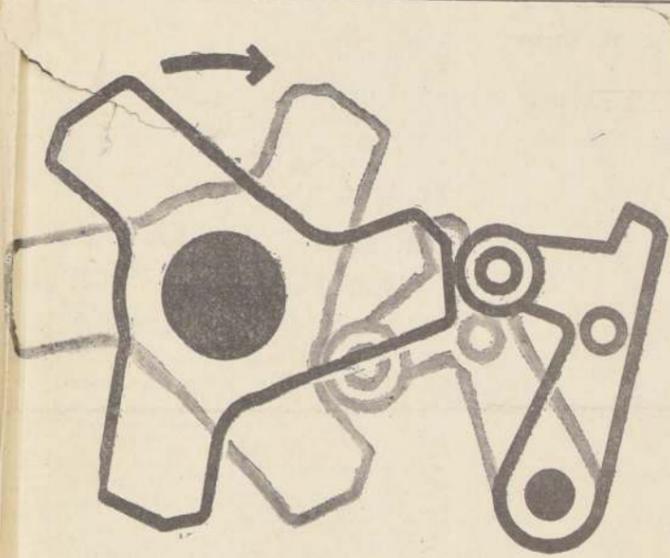
**LIDO HENDRYCH DE VARGAS,** Secretaria.  
**RUTH A. DE BOBRK,** Vicepresidenta.

**CONSEJO DE DEFENSA DEL ESTADO**

Departamento de Cobranza Judicial de Impuestos — DIRECCION.

Se pone en conocimiento de los deudores morosos de contribuciones a los Bienes Raíces de las comunas de Peumo y Las Cabras, de la provincia de O'Higgins, que de conformidad a las disposiciones del Código Tributario, se procederá al remate de los predios afectos a dicho tributo, publicándose en el Diario Oficial de HOY, la nómina correspondiente.

Santiago, 14 de Enero de 1967.—  
**DIRECTOR ABOGADO**



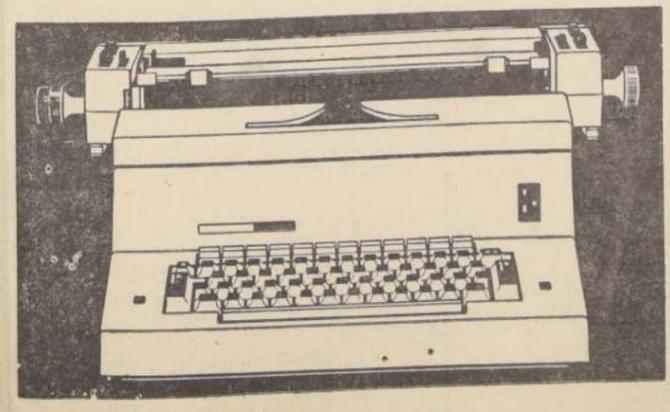
**OLIVETTI TEKNE 3**

¿Otra máquina de escribir eléctrica? ¡No!  
¡Una máquina eléctrica absolutamente nueva!

Un nuevo sistema de escritura: la máquina no está condicionada por variaciones y saltos bruscos de la tensión eléctrica; por el contrario, toma para cada una de las pulsaciones solamente la cantidad de energía necesaria.

Un nuevo sistema de controles automáticos que impiden a la máquina obedecer órdenes accidentales o erróneas.

Un teclado de mínima inclinación que ninguna otra máquina puede permitirse: con la TEKNE 3 se trabaja bien, en una postura que no cansa. No es otra máquina de escribir eléctrica, sino la máquina de escribir eléctrica absolutamente nueva.



Representantes exclusivos para Chile  
**DAVISCO S.A.C.**  
SANTIAGO - Bandera 135 - Tel.: 63116-7-8  
Servicio Técnico en todo el País

**TELEVISOR GELOSO**

ES MARAVILLOSO ES UN GELOSO

CON SOLO EL 50% AL CONTADO

MODELO 1044.0 de LUXE  
**ENTREGA INMEDIATA**

PRECIO OFICIAL  
**E\$ 2.400**  
INCLUIDO IMPUESTOS

UN MUNDO MEJOR  
**TELEMUNDI**  
PARA VIVIR MEJOR

GARANTIA Y SERVICIO PERMANENTE DE LA FABRICA

**BONACIC Y CA...**

AGUSTINAS 698 Esq. MAC-IVER  
MONEDA 946 Esq. MATIAS COUSIÑO

PROVIDENCIA RECOL...  
CO...

LA NACION cumple hoy sus Bodas de Oro con el periodismo nacional. Desde el primer puerto, nos alegramos. Desde la Agencia Corresponsal que el diario ha mantenido vigorosamente junto al mar, consciente de la importancia de nuestra ciudad marítima, puerta de entrada del progreso, ayer, en todas sus manifestaciones y hoy, barco que sigue encarnando el pulmón azul del esfuerzo comercial y la pujanza que nos presta este mar siempre expectante.



### El Puerto

En Valparaíso, la Agencia y Corresponsal de LA NACION ha sido sedentaria, en cuanto a ubicaciones. Primero estuvo más de 25 años en la calle Blanco, frente al Monumento a Lord Cochrane, en una de las construcciones más antiguas del puerto, ornada en lo alto por sendas gargolas de cemento que con el terremoto de 1905 vinieron estrepitosamente al suelo. Una de ellas casi cayó en la cabeza de la Corresponsal, que, de haber ocurrido así, no estaría redactando estos recuerdos en el presente instante.

bre y cerca de la siempre brillante subida. Ecuador. Frente al modernismo Hotel Condell y con vista a los blancos muros del Cementerio N° 2 que (tampoco él es culpable) se asoma por la parte alta del cerro Cárcel, que atisba tras el techo de los edificios céntricos.

Ha pasado el tiempo. El rostro porteño de La Nación se ha rejuvenecido. Y su puerta se abre libre y dispuesta, al paso de los transeúntes, desde abril del año pasado, en esta calle.

No podríamos recordar todos los nombres que tejieron, día a día, las noticias del puerto, para enviarlas, por teléfono o en microbus, en tren o en automóvil, en la medida de su urgencia, a la voracidad de las prensas santiaguinas, durante esos años. Pero algunos nombres surgen: Luis Aravena, Carlos Aravena, Pascual Brandy, Manuel Astica, Luciano Figueroa, Leonardo Lombardi, Carlos Bennet, fallecido hace tiempo; el "Gusón" Aldunate, y tantos otros. Los hombres pasan. Mañana vendrán otros a sucedernos en nuestro puesto de vigías. Pero, en tanto, aquí estamos, cumpliendo cada día con nuestro grano de arena en el esfuerzo de este mar tumultuoso, incesante y siempre vivo, de la noticia diaria.



SAN ANTONIO.— Con asistencia del Director de Transporte y Tránsito Público, Mario Matus; del Gobernador de San Antonio, Guillermo Pino; de representantes del Banco Central, de la firma "Magirus Deutz" y de organizaciones vecinales, el Capellán Gilberto Litana efectuó la bendición de cuatro de los doce buses salones que reforzará la Línea Pullman Bus que sirve a los balnearios de San Antonio, Lolleo, Cartagena Las Cruces, El Tabo, El Quisco y Algarrobo. EN EL GRABADO, parte de los asistentes conversan con el empresario Ramon Medina Arevalo durante el acto.

### CONGRESO HISPANO SE HARA EN VIÑA DEL MAR

Más de dos mil delegados asistirán desde España, el año próximo al gran Congreso Hispano de Turismo, el segundo que se realiza y que esta vez se efectuará en la ciudad de Viña del Mar. En 1966, el primero de estos Congresos se realizó en Madrid (España). El Alcalde de la Ciudad de Viña del Mar, Juan Andueza, viajó ayer a Santiago para activar gestiones al respecto y definir que no sea cambiada la ubicación de la sede en Viña del Mar. En principio, (Corresponsal).

### FARMACIAS DE TURNO PARA HOY Y MAÑANA EN VALPARAISO

HOY: BUJANDA: Plaza Ecuador 660; LA CATEDRAL: Avda. Pedro Montt 1784; BREMEN: Independencia 2495; PASTEUR, Independencia N° 3178. MAÑANA: ERIS, Plaza Echaurren; PRINCIPAL, Condell 1574; ITALIA, Victorio 2229; ALMENDRAL, Chacabuco 2797.

### INTENDENTE VISITO LAS COOPERATIVAS DE VIVIENDAS

VALPARAISO.— El Intendente de la provincia, Enrique Vicente, en compañía de funcionarios de Corvi efectuó un viaje a las Cooperativas de Construcción de la zona, invitado por la Sección Cooperativas de la delegación regional de Corvi.

El objeto de la visita era apreciar el estado en que se encuentra la construcción de viviendas. En compañía del delegado regional Germán Muñoz Valdivieso y del jefe de Sección, Isaac Elberg, el Intendente visitó inicialmente la Cooperativa José Santos Tornero, que forman 20 socios, personal de "El Mercurio", con una inversión de \$ 545.000, de lo cual está ya construido y financiado un 80 por ciento de la obra.

En tercer término, la primera autoridad provincial visitó la Cooperativa California de Norteamérica en Belloto, formada por 105 socios del personal de la Armada, la cual alcanza una inversión de \$ 2.359.000. Actualmente operan en la zona, asesoradas por la sección especializada de la Corporación de Servicios Habitacionales, un total de 11 Cooperativas, con 725 viviendas a construirse, cuyo valor es de \$ 8.702.868,65.

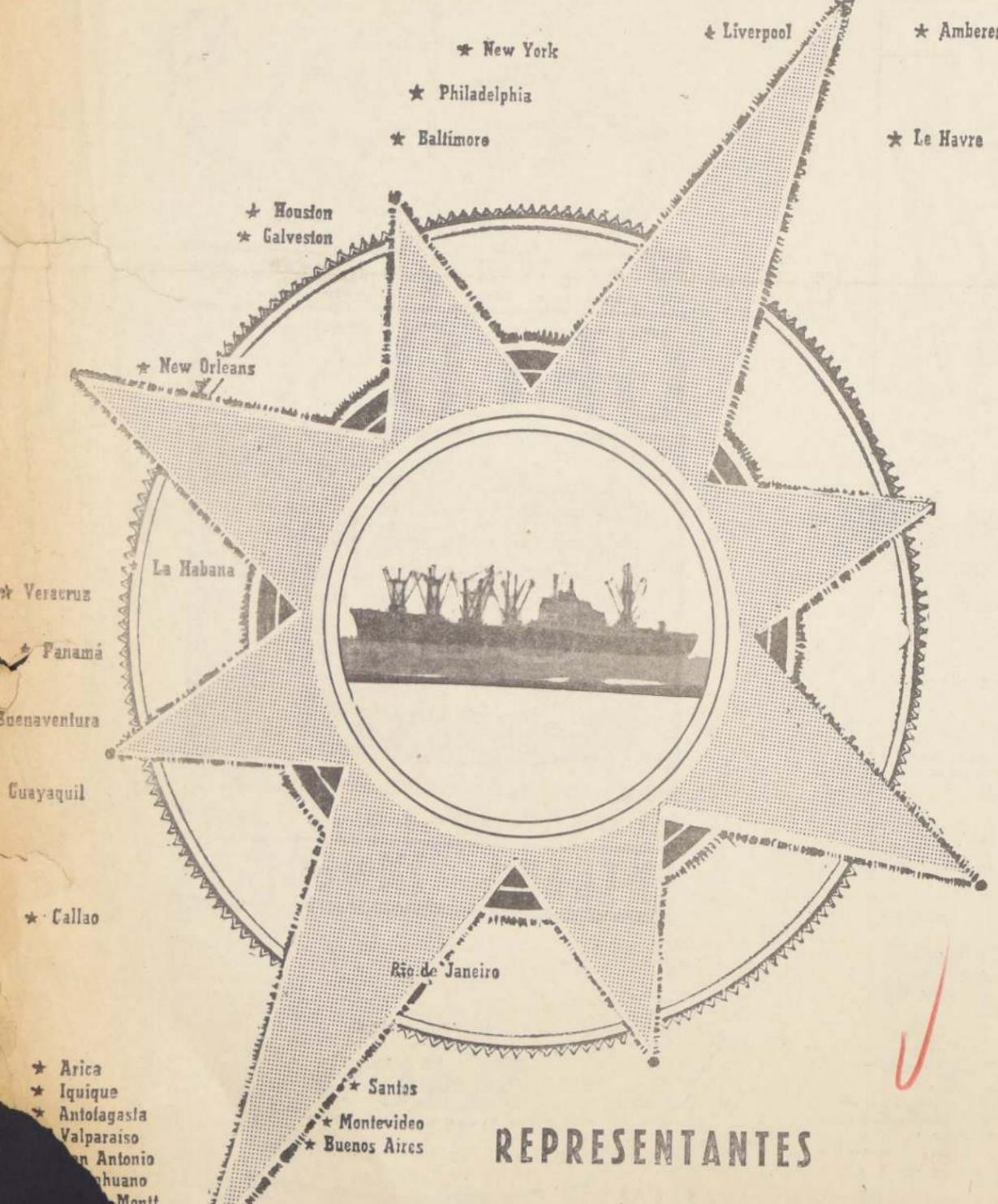
Las Cooperativas en estado de operar, dentro del primer semestre de este año atendidas por la Corporación de Servicios Habitacionales son tres: Villa Real, con 70 viviendas por construir, con costo de \$ 1.533.800,00; Emporchi, con 73 casas y costo de \$ 2.321.400 y La Melvin Jones, con 70 casas y monto de \$ 1.643.424,00.

### FINALIZO SEMANA DE CINE DOCUMENTAL EN UC: VALPSO.

VALPARAISO.— Finalizó ayer en el Salón de Honor de la Universidad Católica de Valparaíso la Semana del Cine Documental organizado como actividad complementaria de la IX temporada Académica de Verano, con la proyección de los filmes en 8 mm.

El programa se inicia el lunes, a las 18 horas, con una conferencia que dictará el señor León Schildowsky acerca del tema: "Arnold Schoenberg y su obra". La interpretación musical estará a cargo de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Valparaíso.

# LA ASOCIACION NACIONAL DE ARMADORES SALUDA A "LA NACION" EN SU CINCUENTENARIO



MUSICA CONTEMPORANEA. El lunes 16 se inicia la II Semana de Música Contemporánea en base a charlas e interpretaciones de conjuntos orquestales y coros. Se cuenta con la participación de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Santiago.

### HOMENAJE A ALCALDE JUAN RODRIGUEZ EN LA 5ª COMUNA

VALPARAISO.— Ayer se efectuó, en el local de la 5ª Comuna del PDC Fermin O'Brien N° 307, a las 20 horas, un gran acto de homenaje al Alcalde de Valparaíso Juan Rodríguez López, ofrecido por el Comando de damas simpatizantes, independientes y militantes de la candidatura del Alcalde porteño a la reelección de registro.

rece el mayor reconocimiento por la forma en que está luchando por todas las poblaciones modestas de Valparaíso". Nos informa, además que gracias a su empuje, puntos prácticamente inaccesibles de Valparaíso han sido pavimentados, como también se ha efectuado mejoras de todo tipo, existiendo a la fecha proyectos de rellenos de canales e instalación de alumbrado eléctrico. (Corresponsal).

ESPECTACULOS DE HOY EN VIÑA DEL MAR OLIMPO: Una leona de dos mundos. ORIENTE: El ojo de la cerradura y Los malos. REX: Las hindleras de la Luna. RIALTO: El satánico Dr. No.

Table with exchange rates for Banco de Chile, including Mercado Libre Bancario and Mercado de Corredores, listing prices for Dólar and Libra.

### SUPERINTENDENCIA DE EDUCACION PUBLICA

Consejo Nacional de Educación CITASE A SESION EXTRAORDINARIA DEL CONSEJO NACIONAL DE EDUCACION, PARA EL PROXIMO MARTES 17 DE ENERO, A LAS 11 HORAS, EN LA SUPERINTENDENCIA DE EDUCACION PUBLICA, ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS N° 1611. TABLA 1.— Plan de Estudios 4º Año Escuela Industrial Superior Chileno-Alemana de Ñuñoa. 2.— Aplicación de planes y programas experimentales en el Colegio "Rubén Castro", de Valparaíso. 3.— Sistema Nacional de Aprendizaje. EL SUPERINTENDENTE

### REPRESENTANTES

- Cía. Sud Americana de Vapores
• Soc. de Navegación Petrolera, SONAP
• Cía. Chilena de Navegación
• Naviera Coronel
• Martínez Pereira y Cia. SAN.
• Cía. Naviera Arauco S. A.
• C. C. N. I., Administración Naviera Santa Fe
• Naviera Interoceangas
• Naviera Chilena del Pacífico S. A.





TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 23... CAMILO HENRIQUEZ. Anahuca...

GUIA DEL ESPECTADOR

HUERFANOS. Huerfanos 920... LAS LILAS. J. de Dios Vial 1299...

ALCAZAR. Brasil 373... AVENIDA MATTA. Avenida Matía 818...

CEVANTES. Matías Covadonga 124... CINELANDIA. Puente 347...

DIEGO PORTALES. Cueto 257... HOLLYWOOD. Interserval 2900...

REVISTAS

COUSINO. San Ignacio 1249... CARREJOL. Recoleta 248...

CINES

ASTOR. Escuela 733... CALIFORNIA. Interserval 1564...

ROTATIVOS

ALAMEDA. Av. B. O'Higgins 1057... AMERICA. Rubén 390...

DISCOMANIA... MAÑANA DOMINGO, Vermut 6,40 y noche 9,40, ENTREGA DE LAS MEDALLAS DE ORO DISCOMANIA A LOS MEJORES INTERPRETES Y COMPOSITORES



Nada ni nadie puede hacer variar el sentido de Justicia del gran público de Santiago... ZARRO. LOS HARMONICS, PEDRO MESSONE...

Rotativo de Lujó Lido. Rotativo desde las 13 Hrs. Sábado - Domingo y Fiestas...

ORGANIZACION INTERNACIONAL VENDE. Jeep Toyota 1964, Land Cruiser, capacidad 9 personas...

EMPLEADA. Se necesita empleada. Dirigirse y tratar en LIBERTAD 438

TARZAN. (HMM, ¡EXTRAÑO!... ¡SEGUNDO ACCIDENTE EN ESTA AREA!

DICK TRACY. ¡ES UN AVIÓN, QUE SE OYÓ! ¡AH, SÍ, EL REPORTE MUESTRA LA ESCENA DEL CHOQUE DEL AVIÓN!

JULIAN MARINO. EL NADADOR ARRANCA EL PANEAL DE LOS INSTRUMENTOS Y SE FUE INMEDIATAMENTE... NUESTRA UNICA PERANZA ES SACAR UNA FOTOGRAFIA DE LOS INSTRUMENTOS DEL NADADOR...

BUENAS DIAS ACAPULCO. Contra viento y marea. Tengo 17 años... LAZAR. Compañía 1988... PAJACE OVALLE. Aventuras 6698...

EL BOSQUE (Paradise 33 Gr. Avenida)... EL BARRIO (San Bernardo)... EL BARRIO (San Bernardo)...

HOY C.B. 138 EMISORAS CRUZ DEL SUR. C.E. 1.185 ONDA CORTA 25 METROS... EL SUDAMERICANO DE URUGUAY... CRUZ DEL SUR

MINERVA. San Pablo 3220... MODERNO. Gran Avenida 654... MISTRAL. San Diego 279...

PISTOLERO DE BUENA LEY. ROBERT TAYLOR, CHAD EVERETT... PLAZA-EL GOLF... NILO-SAN DIEGO

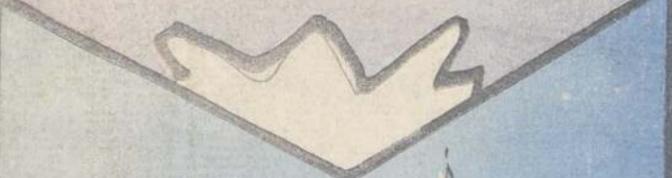
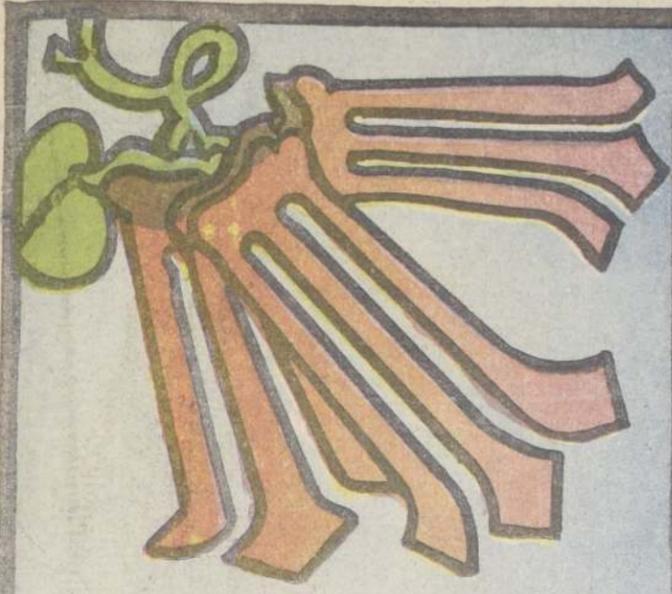
ELVIS. FIESTA EN CALIFORNIA... LUNES... CONTINENTAL

LAGARRIGUE Y CIA. LTDA. AGENTES GENERALES DE LA POLLA DE BENEFICENCIA. QUE DESDE EL AÑO 1934 VIENE HACIENDO MILLONARIOS A LOS CHILENOS... SE ASOCIA AL CINCUENTENARIO DEL DIARIO 'LA NACION'



Cuerpo N-1

47



CASA PANGUE con TRONADOR



AMANECER en LAGO LLANQUIHUE



ANGELMO, PTO. MONTT



LAGO TODOS LOS SANTOS

FOTOS GENTILEZA de "VARASTUR"



**PRE-  
ELABORADORA  
de  
ELEMENTOS  
de  
CONSTRUCCION**

**"NESTOR  
HOLZAPFEL"**



**CIRCUNVALACION**

Número 744

Casilla 659

**PUERTO  
MONTT**





# CAMARA de COMERCIO e INDUSTRIAS

## CAMARA DE COMERCIO MINORISTA

**FERRETERIA  
SAN LUIS**

PUERTO MONTT

**NUEVO AUTOSERVICIO  
SUR**

FRANCISCO CARDENAS

Casilla 110 — A. Varas 1039  
PUERTO MONTT

**EMPORIO  
OSORNO**

PROVISIONES — LOZA — CRISTALERIA

HASSEN CHELECH B.

A. Varas 974 — Cas. 702 — Teléfono 2473  
PUERTO MONTT

**BOTILLERIA  
RELONCAVI**

HENNICKE HNOS. LTDA.

Antonio Varas 849 — Fono 2112 — Casilla 32  
PUERTO MONTT

**GRANDES ALMACENES  
"EL BLANCO Y NEGRO"  
"CASA JEREZ"**

Fábrica de muebles y somieras — Tienda zapatería —  
Telabartería — Ropa hecha — Camisas — Sombreros —  
Asientos para deportistas — Depósito de colinas negras  
y enlucidas — Ventas por mayor y menor.

DANIEL JEREZ E HIJOS LTDA. — Varas 821-822  
PUERTO MONTT — Casilla 263 — Fono 2149

**MADERAS  
SANZ HNOS.**

Angelmo 2500 — Casilla 21-D  
PUERTO MONTT

**ISMAEL DIAZ  
SOC. ANON. COMERCIAL**

LLANQUIHUE - CHILOE - AISEN

Almacenes — Representaciones — Importaciones  
Varas 907 — Teléfono 2171 — PTO. MONTT

**NUESTRA CIUDAD  
NECESITA  
TERMINACION DEL**

**PUERTO  
HOSPITAL**

**ESTACION  
DE F.F. C.C.**

**CAMINO A  
BARILOCHE**

**INDUSTRIAS  
ESTADIOS**

**CAMINOS  
TRANSVERSALES**

**TERMINACION  
SILOS**

**PAVIMENTO  
CAMINO MUERMOS**

**UNIVERSIDAD  
AUSTRAL**

**UNIVERSIDAD  
TECNICA**

**SCHMIDT HERMANOS  
"CONSERVAS ANCLA"**

FABRICA EN PUERTO AGUIRRE — AYSEN  
PUERTO MONTT — CHILE

**HARDESSEN, MARCHANT**

Y CIA.  
DISTRIBUIDORES DE  
"MADEMSA" Y "MADECO"

Casilla 47 — Fono 2426 — Direc. Teleg. "HARMAR"  
PUERTO MONTT  
SUCURSAL CASTRO: Blanco 250 — Casilla 157

**"LA REINA"  
IGNACIO JEREZ S.**

Tienda, Paquetería, Loza, Enlucidos, Cristalería, Aluminios

COCINAS "RECORD"  
A. VARAS 690 — FONO 2390 — CASILLA 126  
PUERTO MONTT

**TIENDA Y ALMACEN  
"LA ESQUINA DEL MOVIMIENTO"**

MARCOS LUSIGA E HIJO

Regimiento 595 — Cas. 667 — Fono 2612 — PTO. MONTT  
Surtido en generos — Paquetería — Ropa hecha — Te-  
jidos de lana — Enlucidos — Aluminio — Artículos de  
vidrio y plásticos para el hogar.  
FRUTAS Y ABARROTES EN GENERAL  
SUBAGENTE LOTERIA DE CONCEPCION

**FERRETERIA  
"WEITZLER"**

Germán 2.º Weitzler Z.

Materiales de construcción — Materiales eléctricos —  
Sanitarios — Azulejos — Granitos y espejos — Fca.  
de tubos y baldosas de cemento — Tierra de color —  
Cemento Melón.

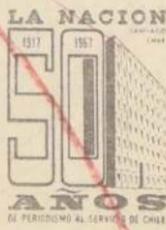
A. Varas 1112 — Fonos: Of. 2894 — Ventas: 2646  
Casilla 31-D — Sucursal: A. Varas 650 — Fono 2505  
PUERTO MONTT

**MOLINO  
ANGELMO**

PUERTO MONTT

**BRAHM HNOS. LTDA.**

PUERTO MONTT



**BANCO LLANQUIHUE**

UN BANCO REGIONAL DE IMPORTANCIA CAPITAL

PUERTO MONTT

600 =

51

Lo afirma categóricamente el Intendente de la Provincia de Llanquihue

# "Es más barato ir a veranear a Puerto Montt que a cualquier balneario de Santiago"

## Cuatro formas de turismo abarcan los programas de las autoridades

Sergio Elliot Gómez, es un hombre joven, es Intendente de la provincia de Llanquihue y aunque su labor como representante del Presidente de la República, es impropia y de envigadura, pero se da tiempo para dedicarse a uno de los más serios y graves problemas de su jurisdicción; el turismo, sabe que éste, configura una industria valiosísima, que, haciendo y fomentando el turismo, los países y las ciudades progresan y que la ciudadanía obtiene salud, esparcimiento y bienestar. De ahí que hace algunos meses dio vida a la Comisión Provincial de Turismo, organismo que finca su futuro en el turismo y que requiere de un personal especializado. De todo eso se preocupó el señor Elliot y todo lo que sea impulsar el turismo en su zona, lo acapara intensamente, ello, sin dejar de preocuparse de los demás problemas.

El señor Elliot está en Santiago desde hace algunos días y esta circunstancia nos permitió entrevistarlo para los lectores de LA NACION. Sus declaraciones e informes fueron importantes y revelan al funcionario recto, activo y responsable. —El Departamento de Turismo de mi Intendencia — nos dijo el señor Elliot — es la máxima autoridad de esta actividad dentro de Llanquihue y fue creado para desarrollar todas las industrias, fortalecer el comercio y practicar el turismo de salud y del estado espiritual de nativos y forasteros.

—El Departamento — agregó — es operativo y desde su fundación ha dado auge al turismo popular, que es el que se lleva a cabo sin costo alguno para el ciudadano; el turismo social, que es el que ejercitan grupos, sindicatos, clubes deportivos, etc., con el mínimo de gastos tanto de transporte como de alojamiento y el turismo industrial, que es el que hace la gente con todos los gastos por su cuenta, aprovechando, si muchas franquicias otorgadas por las autoridades.

metido, el Departamento de Turismo de la Provincia de Llanquihue tiene preparados entretenimientos, paseos, tours, excursiones, carreras, visitas a las playas, etc. y todo aquello a precios muy bajos, tan bajo que según informes que obran en mi poder, al turista le resultará más económico ir a Puerto Montt que a cualquier otro balneario cercano a la capital.



El Intendente de Llanquihue y el Gobernador de Calbuco, don Ramón Barrientos González, posan para "LA NACION" el día antes de la inauguración que sobre las bellezas de la Provincia de Llanquihue se desarrolló en la Avenida Bernardo O'Higgins, el mes pasado. La industria entera de la zona estuvo representada a través de una línea de productos que llamó poderosamente la atención de los cientos de miles de personas que visitaron la Exposición.

—El turismo popular se practica en forma colectiva, llevando poblaciones a las playas y sitios de recreo y esparcimiento. En Puerto Montt, por ejemplo la Oficina respectiva recibe al visitante, venga de donde viniere y lo lleva a los hogares turísticos, hoteles y residenciales, según sea su calidad turística y facilita su regreso, llevándolo a la Estación de Ferrocarriles.

## 96 Funcionarios Formarán Plana de la Comisión Provincial de Turismo

Un total de 96 personas formarán la planta de que dispondrá el Departamento de Turismo de la Intendencia de Llanquihue. La distribución de la misma es la siguiente: La Oficina Central de Informaciones contará con: a) Jefe de Informaciones. Total dos personas. b) Oficinistas. Total, 4 personas. c) Guías de Turismo. Total, 15 personas. d) Las Oficinas Auxiliares contarán con el siguiente personal: 1. — Dos jefes. 2. — Dos oficinistas. La Oficina de Puerto Varas dispondrá de: a) Jefe de Informaciones. Total, dos personas. b) Oficinistas. Total, tres personas. c) Guías de Turismo. Total, seis personas. La Oficina de Calbuco contará con: a) Un oficinista. b) Guías de Turismo. Total, tres personas. La Oficina Departamental de Maulín será atendida por: a) Un oficinista. b) Un guía de turismo.



Don Sergio Elliot Gómez, Intendente de la Provincia de Llanquihue y uno de los funcionarios que más comprometidos está de la importancia que para el país tiene el fomento de la industria del turismo.

## DE COMO SE PUEDE FOMENTAR TURISMO HACIA LLANQUIHUE

Al tenor de los informes oficiales, de las noticias de carácter oficial y de programas que han sido presentados al Ministerio del Interior, cabe reseñar para los lectores de LA NACION, datos relacionados con el turismo hacia el sur del país, en especial hacia la provincia de Llanquihue. Los antecedentes que consignamos a continuación tienen base veraz y las proposiciones y realizaciones que se ofrecen no son por ningún motivo utópicas.

—La provincia de Llanquihue ha experimentado en los últimos seis años un crecimiento demográfico que en el caso de Puerto Montt, alcanza las cifras más altas del país.

—El desarrollo de la industria turística constituye la base más firme gubernativa para solucionar cualquier problema que pueda haberse registrado con ese proceso.

—La Intendencia de Llanquihue dará impulso a las corrientes turísticas de Chile y Argentina y promoverá corriente de EE. UU., Latinoamérica y Sudáfrica.

—En cuanto al turista chileno, le ofrecerá toda clase de facilidades, atenciones y entretenimientos, proporcionando además transporte y alojamientos a muy bajos precios.

—Espere duplicar este año la corriente turística nacional, calculando que sus ciudades recibirán las visitas de más de mil estudiantes y viajeros del norte del país.

—Para aumentar en forma considerable el turismo social se han montado nuevos Hogares y se han organizado medios de locomoción modernos, baratos y rápidos.

—Para impulsar el desarrollo del Turismo de Invierno se han rescatado las playas de las localidades de la y 2a categoría, al igual que el año pasado.

—Para atraer turistas de Bariloche, Argentina, afrontará la busca de fondos para construir un camino hacia esa ciudad, con lo que se obtendrían ventajas económicas poderosas.

—Se sabe que a Bariloche llegan diariamente 10 mil turistas. Si existiese ese camino muchos pasarían vendrían a Llanquihue, aumentando el auge turístico.

—El camino aludido estimularía al inversionista chileno y surgirían iniciativas y colocación de fuertes capitales de todos los sectores privados.

—El gran interés del sector privado por dedicarse en Llanquihue al negocio turístico. Prueba de ello, los numerosos hoteles que se han construido últimamente.

—Puede afirmarse que para materializar estos proyectos habría que abrir líneas de crédito hotelero y alargar la temporada turística en general.

—Para promover la temporada turística habría que terminar la construcción del camino de acceso a los volcanes de Osorno y Calbuco, y habilitar canchales de esquí.

—Para la pesca, otro rubro de fomento del turismo, habría que habilitar refugios adecuados, adquirir botes, con motor y otra serie de implementos.

—La construcción del camino Puerto Montt-Puerto Varas-Bariloche será factor decisivo en el fomento y auge del turismo hacia la provincia de Llanquihue.

## Positivo y audaz plan para fomentar turismo ha organizado la Intendencia de Llanquihue

El Departamento de Turismo de la Intendencia de Llanquihue, tiene por meta las siguientes finalidades: 1.- Organizar el Turismo. Se pretende dar una sola estructura al Turismo Provincial con el objeto de atender eficazmente todas las necesidades del turista.

2.- Reducir los costos del Turismo provincial. Para este objeto se controlarán todos los tours. 3.- Control de los medios de locomoción turística. 4.- Promover contactos que permitan aunar voluntades y crear una verdadera conciencia turística entre los hoteleros, transportadores, etc. 5.- Servir de medio activo para llevar a la práctica las ideas y proyectos que sobre turismo provincial se elaboran. 6.- Servir de núcleo básico para una integración del turismo regional.

Todo cuanto sea menester para el incremento del turismo será este año promovido por la Comisión Provincial, a cuyo frente se hallan hombres expertos en la materia. Habrá giras a todos los puntos que el ciudadano nativo o local, lo desee y las informaciones estarán siempre rápidamente en su poder.

### TURISMO INVERNAL

Preocupación esencial del



# Lechera del Sur S. A.

SE ELABORAN EN  
PLENA TEMPORADA

## 360.000 LITROS DE LECHE

DIARIAMENTE

27.8  
276

CASILLA 57  
LLANQUIHUE

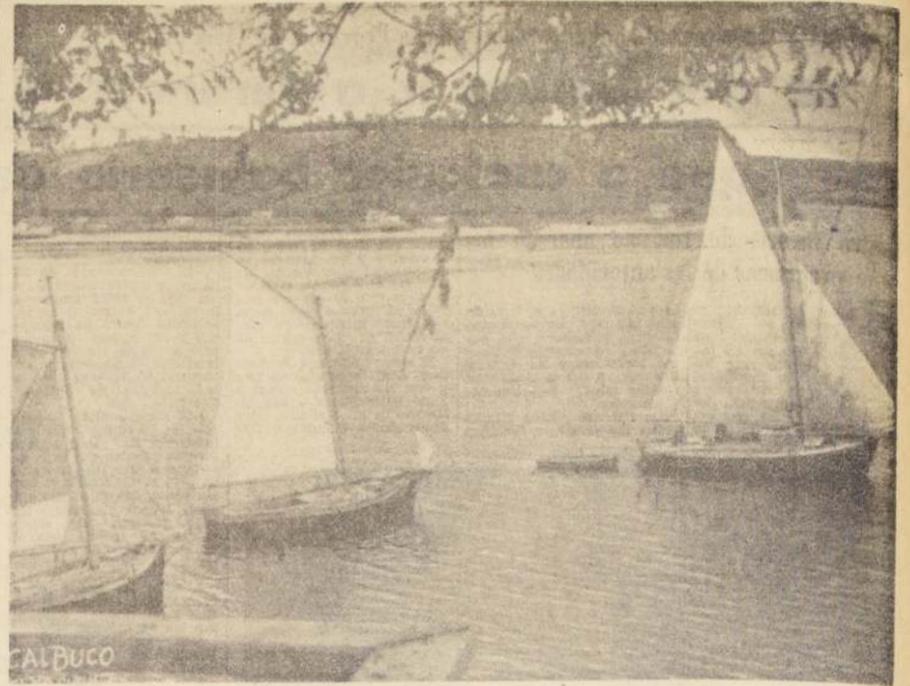
MOLINO ANGELMO LTDA.

PROPIETARIOS DE MOLINO MUNDIAL PTO. MONTT CASILLA 30-D

UNA INDUSTRIA SUREÑA QUE LABORA POR EL PROGRESO DE CHILE FABRICANTES DE LAS PRESTIGIADAS HARINAS

GLUMELA Y SUPER GLUMELA

ADHESION AL 50º ANIVERSARIO DE "LA NACION"



TRES LANCHONES se mecen apacibles frente a la Isla, prontas a salir de pesca para abastecer a las distintas fábricas de Calbuco.

Hombres del pueblo y Gobernantes hicieron de Calbuco una ciudad moderna y progresista

El Departamento de Calbuco ha sido, sin lugar a dudas, uno de los que mejor ha comprendido y realizado los planes progresistas del actual Gobierno.

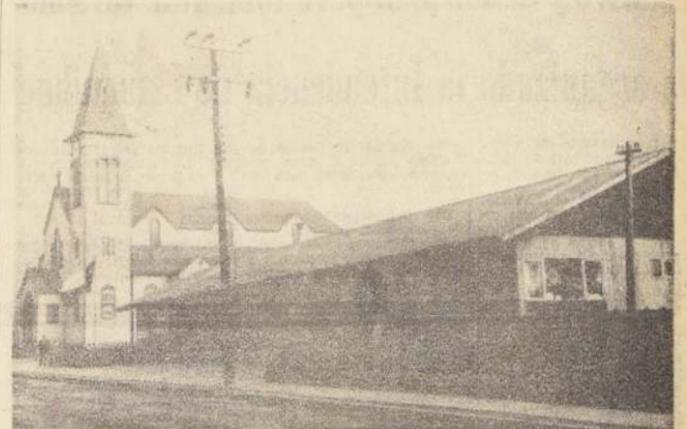
EN OBRAS PUBLICAS Construcción del estadio ya inaugurado. Construcción del pedraplén con que Calbuco quedó unido al continente. Este era un viejo anhelo de los calbucoanos y por el cual la...

construcción de los cuarteles de la 1ª y 4ª Compañías de Bomberos. Construcción de la defensa costanera y ensanche de la Avenida Douglas, único acceso a Calbuco, desde el continente.

Sanseamiento gratuito de títulos por medio de la Oficina de Tierras Actividad concentrada en Huar.

EN PESCA

Cambio del sistema de ve...



EDIFICIO de la Gobernación de Calbuco; al fondo, la hermosa iglesia de la isla.

FABRICA DE CECINAS

BOHNER HNOS. Y CIA. LTDA.

FABRICA: Egaña Nº 290. Casilla 164. Fono 2728 - LOCAL VENTAS: Egaña Nº 274. Puerto Montt - LOCAL VENTAS: Calle Blanco N.º 185. Castro (Prov. de Chiloé).

Despachos a cualquier punto del país.

DIRECCION TELEGRAFICA: "BOHNERHNOS"

EN EL PLANO EDUCACIONAL

Construcción de 16 locales escolares en las localidades de Chaihuas, Quetrilauquén, San Ramos, Ruiz, Chidhuapi, Quenu, Puleña, Chayahué, Abtao, Aguanisao, Huapi-Abtao, San José, El Rosario, La Campana, El Avellanal, Bahía Pargua. Mano de obra de las Comunidades.

Labor de la Junta de Auxilio: Becas para 25 alumnos del Liceo a quienes se les distribuyó vestuario, zapatos, etc.

Desayuno y almuerzo escolares para todas las escuelas del departamento, en ejecución y en forma equitativa de acuerdo a su matrícula. Igualmente se contrataron manipuladoras para todas ellas.

Creación del Cuarto Año

charon largos años. Obras pendientes: Gimnasio cerrado y Juzgado con anexo cárcel para 1967.

Construcción del edificio de Admisión en Bahía Pargua, que será ampliado posteriormente. Para dar cabida a otros servicios públicos. Fondos de la CORVI para

EN TRABAJO

Creación de la Oficina Departamental del Trabajo.

EN AGRICULTURA

Obtención de créditos y entrega de abonos, los que habían sido suspendidos.

das que perjudicaba a la población laboral. Se procederá a la repoblación de los bancos de tholgas y choritos que existen en el Departamento y que habían sido explotados indiscriminadamente. Las primeras experiencias se realizarán en el estero Chauquear.

DIVERSAS OBRAS

Comité de Navidad repartió juguetes a todos los escolares del Departamento, tanto de las escuelas fiscales, como de los particulares.

Erección de un monolito en Huapi-Abtao y organización de las festividades del centenario del combate.

Defensa costanera en Huar con mano de obra de la comunidad.

Resguardo en la misma isla.

Construcción de 15 puentes en diversos sectores rurales.

Construcción de un anexo para comedor y taller reciclados en Cárcel de la Comisaría.

Maderas para reconstrucción de edificios de servicios públicos en Calbuco.

Reposición de 60 vidrios en Escuela Nº 1.

Reparaciones de 5 escuelas.

Resguardo en Pargua de Carabineros.

Reconstrucción y reparación de viviendas de 30 personas.



Pescadores seleccionando la pesca que será entregada a las fábricas de conservas.

de Humanidades en el Liceo Educativo. Fondos para la construcción del edificio del Liceo.

Obra pendiente para este año: Construcción del edificio del Liceo para lo cual se cuenta con una donación de terreno por parte del señor Carlos Bustamante Santelices.

EN EL PLANO DE LA SALUD

Iniciación de la construcción del hospital, cuyo proyecto contempla 84 ambientes y 30 camas.

Se proyectó la vacante de un odontólogo. Creación de una posta en Huar.

Habilitación de una posta en Bahía Pargua la que es atendida semanalmente por la auxiliar de la posta Abtao.

Equipamiento de la sección odontología del hospital con una unidad dental y un salón moderno.



VISTA PANORAMICA DE CALBUCO, importante centro de la industria conservera.

Un lugar para tranquila conversación en su bar, elegante y acogedor.



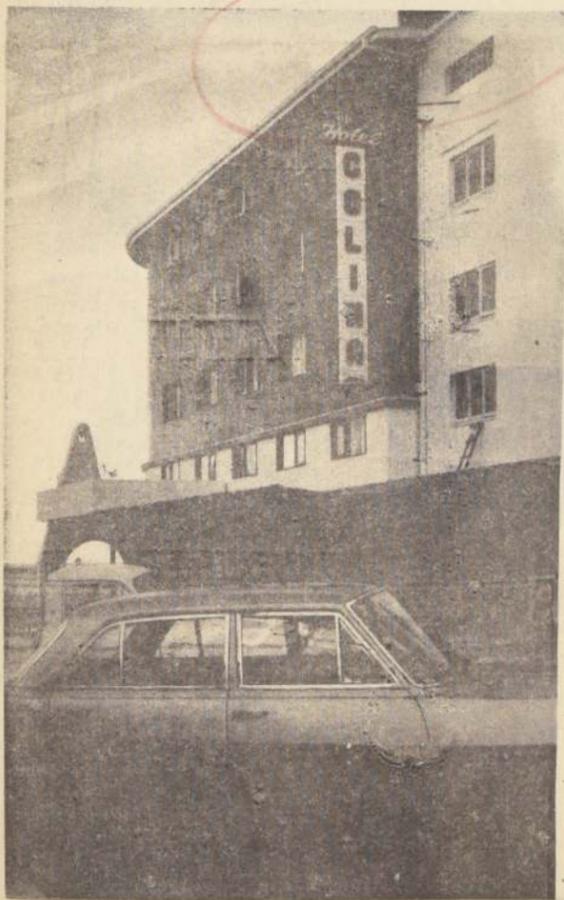
Un nuevo eslabón hotelero al servicio de la provincia y de toda la República.

Movilización propia.



**HOTEL**

*Colina*



Aspecto exterior del hotel. En su construcción se armonizó solidez y estética.

- 50 departamentos con vista al mar.
- Teléfonos en todas las habitaciones.
- Baños Privados y Calefacción Central.
- Edificio Asismico.
- Servicio de Bar y Restaurant.
- Comida Internacional.
- Oficinas de Informaciones de Turismo.
- Interpretes para alemán e inglés



Los dormitorios han sido acondicionados para darle al pasajero el mayor agrado y comodidad.

**CLASIFICADO COMO HOTEL DE TURISMO 1a. CLASE "A"**

Propietarios:

**RENTAS Y TEATROS  
PUERTO MONTT S.A.**

de Clemente Ruiz-Clavijo González Sucesión de Ruiz-Clavijo Sáenz



54

# TOTILA LINTZ

- JUGUERAS
- REFRIGERADORES
- ELECTROLAS
- MUEBLES

Y TODA LA LINEA DE

LA CASA MAS  
SURTIDA EN  
ARTICULOS  
PARA EL  
HOGAR

## ARTICULOS ELECTRICOS

CALLE VARAS 549  
PUERTO MONTT



# CERVECERIA AUSTRAL

## KUSCH Y LING

URMENETA 582

PUERTO MONTT

# Son fabulosas las cantidades invertidas en pavimentación, vialidad y obras portuarias

La labor desarrollada por Vialidad, Pavimentación, Arquitectura, Obras Portuarias y Sanitarias en la provincia, ha sido enorme, solucionándose viejos problemas o satisfaciendo antiguas inquietudes. No sólo se han mantenido las obras existentes, sino que se han construido nuevas, como por ejemplo el Puerto Las Mulatas, que en su primera fase se encuentra terminado.

**ARQUITECTURA.**— Como ocurre a lo largo de todo el país los edificios en que desarrollan sus actividades los servicios públicos son antiguos, vetustos y carecen de las comodidades mínimas que la época actual exige. Durante estos dos años se ha hecho una inversión de \$ 3.741.625,50, en edificios para instalar servicios públicos en San José, Lanco, Valdivia, Cautín y Junco de Río Bueno. Gimnasios cubiertos en Valdivia, Mañil y Río Bueno, el primero de los cuales, según los entendidos, es el mejor de sudamérica.

Hace poco fue inaugurado el edificio Servicios Públicos N° 2 en Valdivia, donde han quedado instaladas las oficinas de Impuestos Internos, Tesorería y VII Zona del Ministerio de Agricultura.

**PAVIMENTACION.**— Además de la labor efectuada en los barrios bajos de Valdivia y en otras localidades de la Provincia, la Dirección de Pavimentación efectuó en 1965, 27.272,35 m<sup>2</sup> de calzadas de concreto, 4.787,65 m<sup>2</sup> de aceras y otras obras menores que significaron una inversión de \$ 948.875,17.

En 1965 se hicieron

16.346,65 m<sup>2</sup> de calzadas de concreto y 11.663,61 m<sup>2</sup> de aceras con una inversión total de \$ 716.978 que incluyó otras obras de menor importancia.

Gran parte de esta inversión se ha efectuado en las Poblaciones Obreras, con lo cual barrios llenos de barro en el invierno o de polvo en el verano, se han transformado rápidamente, y hoy se ve a los vecinos esforzándose por mejorar aún más sus calles y aceras.

**VIALIDAD.**— Gracias a la enorme inversión efectuada de \$ 2.550.510,42 en 1965 y \$ 5.204.531,53 en 1966, se han mantenido en excelentes condiciones de transitabilidad más de 1.300 kilómetros de camino en la provincia y se han abierto nuevas rutas, lo que ha permitido que toda la producción aún de los lugares más apartados pueda ser llevada a los centros de consumo.

Se ha tenido especial preocupación por abrir nuevas rutas como la de Calatrán-Cañaripe, que permite conectar la provincia con el resto sin necesidad de pasar por Villarrica, obligando a una vuelta muy larga. Valdivia-Niebla, camino de gran significación en la presente temporada quedará terminado gracias a la ayuda comunitaria que ha buscado los medios para financiar la construcción de dos puentes indispensables.

La labor de la Oficina de Vialidad se ha complementado con la del Departamento de Construcciones del Ministerio de Obras Públicas que en

Valdivia está ejecutando los llamados paquetes de caminos transversales, que significan rutas nuevas y definitivas que atraviesan la provincia como lanzas de progreso a las cuencas se conectarán los caminos locales. En el paquete que comprende Río Ranco, La Unión, Puerto Nuevo se ha invertido la cantidad de 3.076.899,97 pesos. El paquete II-A que comprende los caminos Los Lagos-Panguipulli, Los Lagos-Ríñhue, Los Lagos-Futroneo, Paillico-Dollinco, se encuentra muy avanzado, habiéndose invertido más de \$ 4.850.000, cantidad que corresponde a poco más del 25% del valor total.

**OBRAS SANITARIAS.**— La labor fundamental de la Delegación de Obras Sanitarias ha estado dirigida a mejorar las condiciones de las poblaciones de personas de escasos recursos, dotándolas de alcantarillado y agua potable y haciendo obras de drenaje para evitar inundaciones. En esta clase de obras se han invertido en la comuna de Valdivia \$ 233.632,42 para hacer 2.380 m<sup>3</sup> de alcantarillado y 10.205 m<sup>3</sup> de cunetas, lo que ha beneficiado a 51.000 personas. En agua potable se han instalado

estadística que probablemente 7.611 m<sup>3</sup>, con un costo de \$ 361.233,37, lo que ha favorecido a 70.848 personas, todo esto en la comuna de Valdivia.

Además, se ha efectuado la extensión de la red de agua potable en Futroneo y en Paillico, con una inversión de \$ 227.557. Instalación de servicios de alcantarillado en Lanco, en La Unión sector nororiental y reinstalación de alcantarillado en sector central de Valdivia con un costo total de \$ 1.030.104 e instalación de servicio de agua potable y alcantarillado en agroromo de Pichoy, \$ 57.450,50.

Finalmente el departamento de Defensas Fluviales, dependiente de la Dirección de Obras Sanitarias realizó en Collico, Valdivia, obras de defensa del río Calle Calle incluyendo el levante de la calle, con un costo total de \$ 339.799,17, con esta obra se ha logrado subsanar las graves consecuencias que afectan al importante barrio industrial de Collico, derivadas del terremoto de 1960, puesto que todos los años dicho barrio se inundaba, quedando interrumpidas las comunicaciones viales.

**OBRAS PORTUARIAS.**— Además de la construcción del puerto Las Mulatas que se reanuda aparte, por su importancia, este servicio dio término a la reconstrucción de la Avenida Costanera, finalizando el coronamiento, colocación de escalas, bitas y defensas como también el relleno de la Avenida.

Durante los años 1965-1966 se reanudaron numerosos trabajos adyacentes al río, con el objeto de que sus propietarios puedan reinstalar industrias, viviendas, etc. Estas dos obras constituyen un mejoramiento ciudadano de incalculable valor y trascendencia.

Al mismo tiempo se han construido muelles pesqueros en Amargos, Mancera, Carboneros, embarcadero en Los Molinos, se han colocado bóvedas en las caletas pesqueras Mancera, Amargos, Niebla y Los Molinos.

La Inspección Fiscal del puerto cooperó activamente en la solución de los barrios bajos rellenando amplios sectores y levantando al nuevo nivel de las calles las casas afectadas, lo que ha permitido evitar los efectos perniciosos de las inundaciones.

## El muelle de "Las Mulatas" es trabajo de grandes beneficios

La idea de construir un muelle en Valdivia no era nueva, ya que constituía una

antigua aspiración de la zona, y si no se había llevado a la práctica era porque su movimiento portuario no justificaba la inversión en las obras, principalmente de dragado y mantenimiento posterior del canal de navegación.

Hoy las circunstancias han cambiado, agregándose, además, que Valdivia en los últimos años está unida tanto al norte como al sur por la carretera longitudinal pavimentada, a la que llegan un sinnúmero de caminos transversales, habiendo crecido por lo tanto su zona de atracción en forma considerable.

En condiciones normales de desarrollo de un puerto, como lo sería el de Valdivia, su atracción por el norte es el punto medio entre este lugar y Talcahuano, es decir, Esclaya y por el sur, entre la primera, y Puerto Montt, es decir Osorno. Hacia el este, de la misma manera, es la distancia media entre el Atlántico y Valdivia, ya que en una integración económica lógica así debe ser, correspondiendo de esta forma a casi toda la provincia de Neuquén y Río Negro, significando todo ello una superficie superior a los 100 mil km<sup>2</sup>, vale decir, más de

tres veces la de Holanda o Bélgica y dos veces y media la de Dinamarca.

La obra actualmente en construcción, consiste en un muelle de gaviones unidos por una plataforma de aproximadamente 140 metros de largo por 30 de ancho.

Tiene una profundidad de atraque de 2m, en baja marea, es decir, para barcos de 7.000 D/N, según las convenciones internacionales.

El canal de navegación actualmente tiene algunos sectores bajos, limitando sus posibilidades a 6 m., en baja marea, y para aprovechar el muelle en su real capacidad, se contemplan dragar esos lugares a medida que las necesidades lo vayan indicando, con el fin de llegar a una profundidad de 7 m., en baja marea, y un ancho de 200 metros.

La inversión de las obras en la actualidad asciende a la suma de \$ 1.507.624,36, más el valor de las tablas que formaron los gaviones y que es del orden de los 101.572,52 dólares.



La plaza de juegos infantiles de la Feria Cultural del pueblo de Valdivia, fue construida en febrero del año pasado, con la participación de los pobladores y Promoción Popular.



Valdivia verá satisfechas sus viejas aspiraciones al término del "Muelle de Las Mulatas", actualmente en construcción. Esta obra que ha requerido fuertes inversiones se justifica plenamente dado el crecimiento de la zona, por su unión con el norte y sur del país por medio del camino longitudinal

**FUNDO MILLARAY**

HERNAN DE SOLMINIHAC

LOS MUERMOS

---

**ORGANIZACION**

HERNAN DE SOLMINIHAC

---

**PRESENTA SU**

**FUNDO MILLARAY**

LOS MUERMOS





Manejo de su producción actual:

- VACUNOS CLEVEL ALERNA
- LEVEE 1970 C. HALLAM
- REMOVALA AZUCARERA
- PAPAS
- TRIGO
- AVENA
- CEVADA
- MIXTA
- HERBAS PASTORILES

Productos: CERDOS, OVEJAS, VACAS, CERRAS, CORDEROS, CORDERAS, CORDERAS, CORDERAS, CORDERAS, CORDERAS.



# MUTUALIDAD DE CARABINEROS

SOCIEDAD DE SEGUROS SOBRE LA VIDA

AV. BULNES Nº 157 - SANTIAGO

1-X-1916 :: 14-I-67

MAS DE 50 AÑOS AL SERVICIO DE SUS SOCIOS

BENEFICIOS QUE OTORGA:

- Préstamos Habitacionales;
- Auxilio;
- Rescate.
- Arriendo, y
- Cuenta de Propiedades.

SUS SEGUROS SON REAJUSTADOS ANUALMENTE Y SE REVALORIZAN EN UN 10 POR CIENTO ANUAL

## Feria de Osorno S.A. factor de progreso para tres provincias

Un factor de importancia como regulador del comercio del ganado es la FERIA DE OSORNO S. A. y cuyas actividades, que gozan de sólido prestigio, abarcan las provincias de Osorno, Llanquihue y Chiloé.

La institución que tiene a don Alberto Hott Siebert como presidente de su Consejo y a don Alfredo Fuchslocher como Gerente, inició sus actividades el 19 de julio de 1946 y fue extendiendo sus operaciones a lo largo de esta importante zona agropecuaria. Sus primeros remates, en Feria Osorno, tenían lugar los lunes, los que ahora se mantienen, pero ha dedicado, desde noviembre de 1964, los días miércoles para el remate de ganado menor, caballos, cerdos y lanares.

La sociedad, el 26 de julio de 1961 adquirió en Puerto Montt, la progresista capital de la provincia de Llanquihue, la "Feria Ganaderos", la que en esa fecha tenía remate sólo una vez a la semana. Ahora esta Feria está realizando dos remates a la semana: lunes, animales menores y jueves, vacunos.

Una idea del volumen de las operaciones realizadas por Feria Osorno S. A. la señala la cifra de ventas de ganado vacuno durante el primer semestre de 1966, que alcanzaron a 24.353 contra 23.911 durante el primer semestre del año anterior.

Al venta de lanares que en el primer semestre de 1966 totalizó 6.796 cabezas, aumentó durante el pri-

mer semestre de 1966 a 14.345 cabezas.

Durante idéntico período las ventas de porcinos de 1.048 se elevaron a 5.515 y las de caballares de 243 a 329.

Pocas instituciones como la Feria Osorno S. A., han logrado cimentar tan sólido prestigio, que se ha visto afianzado por el ritmo creciente de sus operaciones, tanto en su feria de Osorno como en la de Puerto Montt.

Esta feria se ha convertido a través del tiempo en el organismo regulador del comercio ganadero. En efecto, el

animal, a nivel de predio es llevado a la Feria por los productores, efectuando sus transacciones, de acuerdo con la oferta semanal del mercado. Las liquidaciones de la Feria son inmediatas, por lo cual los ganaderos pueden disponer, también de inmediato, con los recursos necesarios para las inversiones en sus empresas.

La Feria de Osorno S. A. cuenta entre sus clientes con un número considerable de pequeños agricultores, que encuentran en sus remates el mercado más adecuado para la colo-

cación no sólo del ganado bovino, sino que también de animales menores. Es bien sabido, que al no existir este tipo de serio mercado, el pequeño propietario se vería abocado a la gestión inescrupulosa de intermediarios, que muchas veces pagan precios antojadizos.

La Sociedad Feria de Osorno S. A. a través de esta larga ejecución de acción comercial, se ha convertido finalmente, en un organismo que actúa con acción directa en el desarrollo agropecuario de estas provincias. Siendo un medio seguro de transacciones, es también un mercado de capital seguro en el instante en que el productor está en condiciones de liquidar una partida de ganado. El producto de estas transacciones es capital líquido, que circula en el comercio de la región, o en la inversión de nuevos negocios, que producen actividad y desarrollo ocupacional.

Finalmente, la existencia de la Feria, es un medio seguro de recursos para el Fisco. Los impuestos por las transacciones, son sumas considerables, que son fáciles de comprobar a través de la documentación de balances anuales de la institución. La experiencia demuestra que la Tesorería Provincial, no encuentra medio más eficaz para recaudar estas sumas, ya que esta tributación se efectúa con la debida oportunidad y con absoluta veracidad de acuerdo con el movimiento general de transacciones.

### DIRECTORIO

#### PRESIDENTE

Alberto Hott Siebert

#### DIRECTORES

Alberto Kraemer T.

Antonio 3º Hirschfeld B.

Rosiel Irigoien O.

Alberto Schwalm B.

#### GERENTE

Alfredo Fuchslocher Pentz

#### CONTADOR

Harry Jürgensen Caesar

#### AGENTE PUERTO MONTT

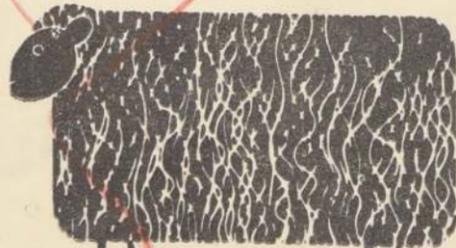
Enrique Bachmann Flores

#### CORREDOR

Omar Schenke Rios

## ADHIERE A "LA NACION"

### PAÑOS



### OVEJA TOMÉ

EN SU MEDIO SIGLO DE VIDA Y TRIUNFOS

# ALIMENTOS CONCENTRADOS S.A.C.eI.

M. "ALICO" R.  
- OSORNO -

- UNA EMPRESA CREADA POR EL ESFUERZO REGIONAL, AL SERVICIO DE LA PRODUCCION REGIONAL.
- UNA EXPERIENCIA DE TRES AÑOS DE PRODUCCION EN ESTRECHA COLABORACION CON LA AVICULTURA Y GANADERIA ZONAL, EXPLICAN EL ACTUAL PRESTIGIO DE LOS ALICOS Y LA CONFIANZA QUE EL SECTOR PRODUCTOR TIENE EN LOS PRODUCTOS ALICO.

pollitos vacas  
broiler toros  
ponedoras terneros  
mantención  
pollos recría  
cerdos cria  
cerdos engorda  
cerdos mantención

**A  
L  
I  
C  
O**

perros  
conejos  
caballos  
ovejas

ES EL CONCENTRADO ESPECIAL PARA LA ZONA

## "Aviagro" tiene en sus manos la solución del problema de la avicultura en Osorno

"Aviagro" es una institución de la cual es Gerente el señor Gert Feddersen Jungjohann, que obtuvo el título de "Perito Agrícola", en la Escuela Superior de Agricultura "Adolfo Markey", de Osorno, y que fue gerente general de "Alico S. A.", durante siete años.

Su experiencia es enorme y vasta, en el ramo de la agricultura y avicultura, y conoce a fondo los problemas y necesidades de estas dos actividades, que inciden, como se calculará y comprenderá fácilmente, en el progreso y bienestar material de la región.

Es, también, perito en los problemas de la comercialización de la producción y abastecimientos de elementos esenciales para los alimentos concentrados y obra suya es una serie de proyectos y objetivos que tienden a eliminar la crisis regional de la avicultura

y ganadería zonales, no obstante que se ha contado con el apoyo de numerosos organismos estatales y de poderosos agricultores de la ciudad.

### OBJETIVOS Y PROYECTOS

Sintetizando los planes, objetivos y proyectos del señor Feddersen, se puede afirmar que la solución de los problemas regionales, en cuanto al ramo que nos ocupa, está en la siguiente relación:

- 1) Instalación de puestos de ventas;
- 2) Instalación de un matadero-frigorífico de aves;
- 3) Instalación y control de una fábrica de alimentos concentrados para aves y animales (ALICO) en Osorno;
- 4) Adquisición del "Molino de trigo de Pichil";
- 5) Abastecimiento de leche a la población de Osorno;
- 6) Instalación de una planta seleccionadora de granos;
- 7) Instalación de un secador de granos.

Abastecimiento de equipos para avicultura. Abastecimientos de pollitos de un día. Abastecimientos de vacunas y antibióticos para avicultura. Atención técnica y sanitaria. 7) Formar un propio poder comprador de productos agrícolas, para obtener un mayor precio de los fabricantes, eliminando los intermediarios. Realizaciones en 8 meses de funcionamiento como cooperativa en formación con la autorización N.º 979, del 9 de febrero de 1966. a) Tres puestos de ventas en Osorno, equipados con friser-vitrina y conservadoras; b) Una bodega de recepciones de productos; c) Un matadero de aves instalados; d) Resolución del SNA para distribuir leche fresca, higienizada a población de

Osorno. Se da trabajo a 7 empleados y 4 obreros; e) Veinte sesiones de consejo administrativo; f) Movimiento mensual de aproximados \$ 40.000 en colocación de productos de los cooperados directamente al consumidor; huevos, aves faenadas, productos de la huerta, frutas, papas y cereales; g) Una seleccionadora de granos "Netkur-Linde"; h) Conquista del mercado de Punta Arenas para los productos de los cooperados. Despachos por barcos y aviones LAN; i) Representación de alimentos concentrados para aves y animales a precios rebajados para los coopera-



dos; j) Ingreso al Instituto de Financiamiento Cooperativo "Ificoop".

### COMPOSICION DEL CONGRESO ADMINISTRATIVO

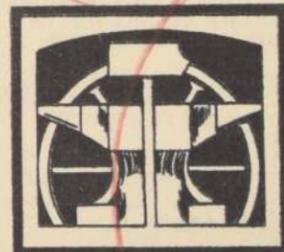
Presidente: Augusto Riffart G., agricultor jefe INDAP; vicepresidente: Víctor Hugo Willer, agricultor; vicepresidente Sago; Consejeros: David Martínez B., agricultor; Christian Borck, Emilio Schoen, herr S.; Suplentes: Leandro Vesperinas, agricultor, avicultor; Roberto Zenkowitz, avicultor; Junta Vigilancia: Antonio 2.º Hirschfeld, agricultor; Arnoldo Nanning, Teodoro Rosas; Suplentes: Manuel Rodríguez, avicultor; Heriberto Junge.



La perseverancia y el esfuerzo de sus hombres han elevado la ciudad de Osorno a un alto nivel industrial, agrícola y ganadero

**GUILLERMO  
KARLE**  
Y CIA. LTDA.

BAQUEDANO 750  
CASILLA 417 - TELEFONO 618



**ARTURO LEIBBRANDT H.**

PRAT 433 -  
FONO 982





# "Colún", una Cooperativa Agrícola y Lechera que comenzó sus actividades en La Unión, sirve hoy día a una extensa zona



## COOPERATIVA AGRICOLA Y LECHERA DE LA UNION LTDA.

UNA ORGANIZACION AL SERVICIO DE LA AGRICULTURA Y DESARROLLO DE LA REGION

INDUSTRIA LECHERA

DEPARTAMENTO VETERINARIO

DEPARTAMENTO QUE DISTRIBUYE PRODUCTOS E INSUMOS AGRICOLAS

DEPARTAMENTO FOMENTO PRODUCCION GANADERA

GANADERA

ROL PROVEEDORES DE GANADO

CORPORACION FOMENTO DE LA PRODUCCION

DEPARTAMENTO AGRONOMICO Y ASISTENCIA TECNICA

La Cooperativa Agrícola y Lechera de La Unión Ltda. COLUN fue fundada el 30 de junio de 1949, iniciando sus actividades en agosto de ese mismo año. En gran parte, es obra del extraordinario hombre de empresa, don Juan Fischer H.

Al comienzo contó con 70 socios y un capital suscrito de \$ 2.810,90. Hoy día cuenta con 455 socios y un capital y reservas ascendente a \$ 1.330.724,84.

Aprobados los estatutos, COLUN obtuvo su Personalidad Jurídica mediante Decreto N° 969 del 30 de julio de 1949.

**FINALIDADES.**— Sus objetivos son múltiples: industrializar y comercializar uno de los productos básicos de la agricultura, cual es la leche; propender al desarrollo y perfeccionamiento de la agricultura ganadera e industrias afines; suministrar, en las condiciones más favorables a los asociados elementos indispensables para la explotación agrícola y ganadera; propender al mejoramiento de las condiciones de vida del trabajador agrícola; establecer servicios múltiples. En un ámbito nacional, desea colaborar en forma amplia con los programas de desarrollo y fomento agrícolas impulsados por el Supremo Gobierno.

**CONSEJO DE ADMINISTRACION.**— El actual Consejo de Administración, lo componen: Luis Robert F. presidente; Enrique Larre A. vicepresidente; Consejeros: Santiago Menz M., Tedilio Grob W., Rafael Melo M., Raúl Pérez V., Ramón Eluchans M., Reinaldo Schmitz T., Jorge Hevia L., consejero honorario, señor Enrique Larre D., secretario gerente, señor Juan Fischer H., subgerente, señor Erwin Koller W., jefe técnico, señor Francisco Hoch S.

**PERSONAL.**— Actualmente trabajan en la industria y servicios anexas: 43 empleados y 185 obreros.

**PRODUCCION.**— La planta industrializadora de leche elabora los afamados productos COLUN que llegan a los mercados de todo el país. Gozan de bien cimentado prestigio por su calidad y presentación, no alcanzando la pro-

ducción actual a satisfacer la creciente demanda del consumidor.

La planta lechera posee maquinaria y equipos novísimos, teniendo una capacidad para procesar diariamente hasta 160.000 litros de leche. En el último año, la industria ha recibido 22.000.000 de litros de leche, que han permitido elaborar 1.950.000 kilos de leche en polvo, 55.000 kilos de mantequilla, 130.000 kilos de queso y otros.

Especialistas nacionales y extranjeros —bajo la organización de FAO— siguen periódicamente estudios y prácticas de perfeccionamiento en la elaboración de productos lácteos en la planta lechera.

**SERVICIOS.**— Las oficinas principales están situadas en la ciudad de La Unión. También posee servicios en inmuebles propios en Paillico y Futrono, extendiendo su acción de trabajo hasta Reumén, Lago Ranco, camino hacia Valdivia, y otros lugares adyacentes.

Además del rubro propiamente industrial, COLUN cuenta con diversas otras acciones, como ser:

**DEPARTAMENTO DISTRIBUCION MERCADERIAS,** semillas, productos veterinarios, herbicidas, insecticidas, maquinarias, aceites y demás insumos para la agricultura en general.

**DEPARTAMENTO VETERINARIO:** que es atendido por cinco médicos veterinarios y personal auxiliar, con postas de inseminación artificial y servicios en Futrono y Paillico. Está a cargo del Rol Proveedores de Ganado CORFO, en la región.

**DEPARTAMENTO AGRONOMICO Y ASISTENCIA TECNICA,** a cargo de un ingeniero agrónomo y personal auxiliar.

En los trabajos de desarrollo agropecuario, COLUN trabaja en estrecha relación con Corporación de Fomento de la Producción para llevar a cabo un PROGRAMA de Asistencia Técnica y Veterinaria de Lecherías y Crianzas a nivel regional, dentro de un lapso de cinco años, tendiente a estimular el desarrollo de la ganadería.

### FRUTERA

LUIS HERNANDEZ H.

ALDUNATE 398 CASILLA 340  
Dir. Tel. "FRUTERA"  
— FONO 130 —

— TEMUCO —

## SOCIEDAD DE LINO

Casilla 2-D

Teléfono 13

LA UNION

Chile

## CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIAS DE LA UNION

SIEMPRE ATENTA AL

PROGRESO DEL PAIS.

ESPERA LOS MEJORES

TRATOS DE LOS

PODERES ESTATALES.



PRODUCTOS

**Collico**

HARINA y LEVADURA

**SOC. INDUSTRIAL  
KUNSTMANN S.A.**

FUNDADA 1863

TELEGRAMAS: COLLICO-CASILLA 17-D  
VALDIVIA



**MADERAS  
Y  
SINTETICOS  
S. A.**

CASILLA 40-A — FONONO Nº 2451  
VALDIVIA: CHUMPULLO s/n. —  
ENCALADA 3083 — FONONO 38811  
SANTIAGO: BLANCO

PLACAS DE MADERA  
AGLOMERADA PARA  
LA MUEBLERIA Y LA  
CONSTRUCCION.—

DISTRIBUIDORES  
EN TODO EL PAIS.



**LAMINADORA DE MADERAS S. A.**

CHUMPULLO S.N. - CASILLA 4 - D - FONONO Nº 3761

**VALDIVIA**

UNA NUEVA INDUSTRIA PARA EL PROGRESO DE CHILE CON EL PATROCINIO DE CORFO

Desde febrero de 1967 LAMINADORA DE MADERAS S. A.  
se hará presente en los mercados europeo y americano con  
la acreditada chapa de CEREZO DE TIERRA DEL FUEGO  
y otras variedades.

ASIMISMO LAMINADORA DE MADERAS S. A. COOPERABA CON LA INDUSTRIA NACIONAL DE LA MUE-  
BLERIA Y LA CONSTRUCCION CON CHAPAS DE TODAS LAS ESPECIES AUTOCTONAS E IMPORTADAS.

**ENCHAPADURAS-TULIPAS-PLACAS**

# Teleselección comenzará a funcionar en Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé



### NUEVAS PLANTAS PONDRA EN ACTIVIDAD LA COMPANIA NACIONAL DE TELEFONOS S. A.

Las más modernas técnicas en telefonía están aplicadas en la Compañía Nacional de Telefonos S. A. que atiende las provincias de Valdivia, Osorno, Llanquihue y Chiloé, formadas íntegramente por capitales de la zona de su concesión. Esta Empresa regional que

inauguró en el curso de 1966, plantas telefónicas automáticas en La Unión, Río Bueno y Ancud, puso en servicio la teleselección por abonado entre Puerto Montt y Ancud, pasando a ser la primera en el país que introduce este avance trascendental. Fundada en 1893 en Val-

divia, gracias al esfuerzo y espíritu de progreso de un grupo de caracterizados vecinos, Compañía Nacional de Telefonos S. A. extendió sus servicios en Osorno, en 1895, y en 1931, lo hizo hasta la provincia de Llanquihue. En el curso de 1966, tuvo la satisfacción de llevar este poder-

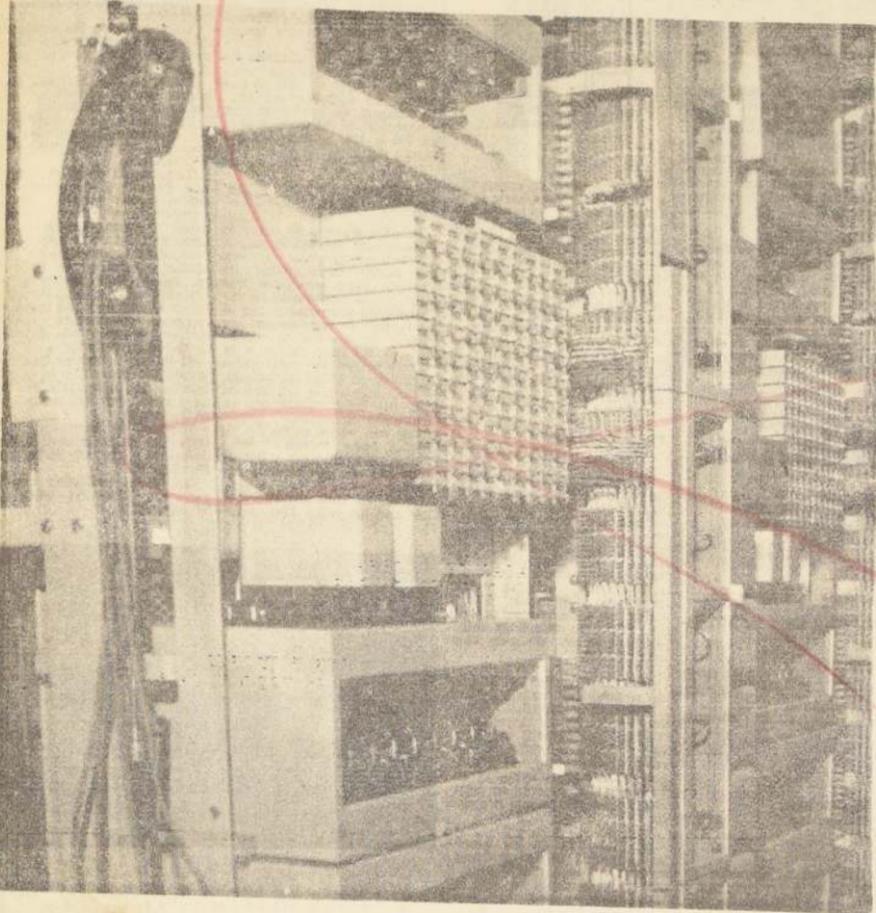
so medio de progreso a la provincia de Chiloé. **PROGRAMA DE ESTE AÑO.**— En 1967, CNT, además de poner en marcha las nuevas Plantas Automáticas de Castro, Pichoy, Calbuco, Maulin, Chonchi y otras menores, entregó al servicio 12 canales "Z-L-F", de alta fre-

cuencia, con lo que se completó 12 canales del tipo denominado "Carrier" entre cada una de las tres Centrales Automáticas: Valdivia-Osorno, Valdivia-Puerto Montt, Osorno-Puerto Montt. Pero lo más significativo del programa de modernización de este año, es la inauguración de la teleselección por abonado, entre las tres Plantas Automáticas precitadas, y cuanto tiempo importa el sistema en la mayor rapidez para obtener larga distancia.

bienio y posteriormente, abor- dará la automatización total de la Empresa, como una manera de responder a las necesidades telefónicas actuales y al tráfico siempre creciente. **AMPLIACIONES PARA PUERTO MONTT, OSORNO**

**Y VALDIVIA.**— Dada la gran demanda de teléfonos en Puerto Montt, Osorno y Valdivia, CNT, está tramitando la compra de 500 nuevas líneas automáticas para cada una de las Plantas. **ESFUERZO DIGNO DE**

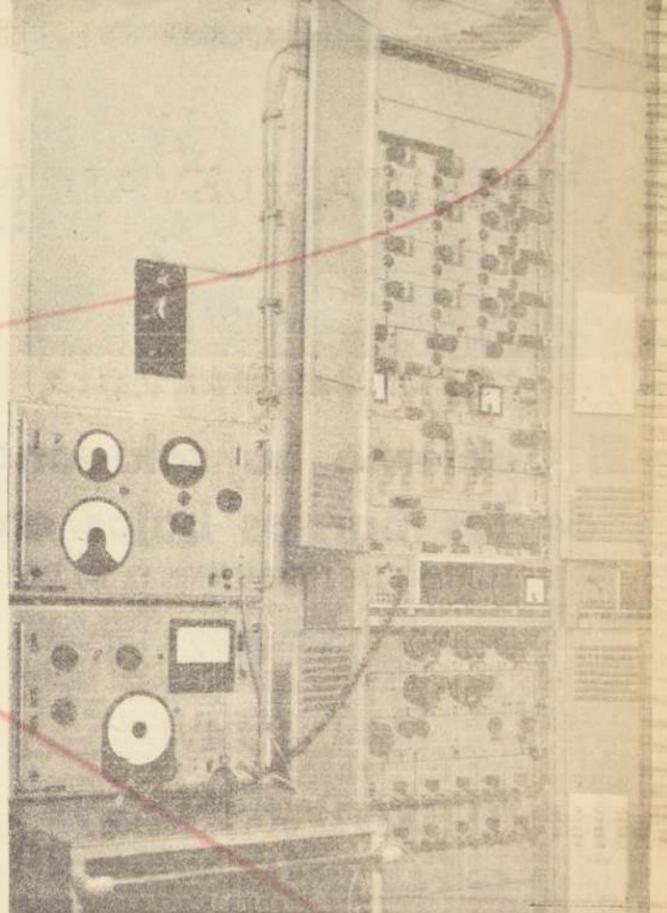
**EJEMPLO.**— El grado de modernización, el interés por mejorar sus instalaciones, y la calidad de los equipos de CNT, hacen que se señale a esta Empresa del Sur, como ejemplo de esfuerzo y superación, digno de ser imitado.



**EN QUE CONSISTE LA TELESELECCION.**— La teleselección por abonado, significa que el suscriptor discar un número para buscar el canal de larga distancia que necesita. Dicho de otra manera, marca primero la ciudad que necesita, y posteriormente, cuando oye el tono respectivo, discar el teléfono que desea en ese punto. Con este sistema, en uso en Europa, USA, y en algunos de los principales países de América, se elimina todo el trabajo anterior de pedir a la Central para que la Operadora le diera Larga Distancia.



**AMPLIACIONES Y MODERNIZACION DE LARGA DISTANCIA.**— Es útil considerar que el sistema reseñado, exige mayor número de líneas o canales de larga distancia que en la actualidad por cuanto ahora la operadora va asignando prestación a cada comunicación, mientras que en la teleselección, cada abonado marca directamente la ciudad deseada. Es por esto que la Compañía Nacional de Telefonos S. A., ha debido distraer todas sus entradas disponibles, a aumentar y modernizar sus sistemas de Larga Distancia en términos tales, que cuenta en este año con un incremento de un 300% con relación al año 1965, en su sistema trocal mayor. **PLAN BIENAL 1967-68.**— CNT proyecta automatizar las ciudades de Puerto Varas, Estación Llanquihue, Río Negro y Purránque, Los Lagos, Pallico y Lanco, en el próximo



**A LA IZQUIERDA:** La foto muestra, en primer término, los contadores individuales que permiten medir y controlar las comunicaciones, y después, los bancos de pre-seletores de la Planta Automática de Valdivia. **A LA DERECHA:** Uno de los modernos equipos de alta frecuencia para 12 canales que posee CNT, que le permiten disponer de 12 vías directas entre Valdivia y Puerto Montt, entre Valdivia y Osorno y entre Osorno y Puerto Montt.

## CONSTRUCCIONES ECONOMICAS "CAPREVA"

VIVIENDAS DE CALIDAD INMEJORABLE PARA TODAS LAS NECESIDADES

ASISMICAS Y DE GRAN DURACION

VALDIVIA  
Avda. España 317

CONCEPCION  
Barros Arana 971

### CAPREVA HA CONTRIBUIDO A SOLUCIONAR PROBLEMA Y DEFICIT HABITACIONALES

En el año 1966, hace justo una década, se asociaron los señores Helmut GOHRING SCHOENINGEE y Andreas GOHRING WAGNER, con el fin de constituir una sociedad que se dedicaría a la construcción de viviendas. Tenían experiencia y conocían el ramo y fue así, como después de bautizar su firma con el nombre de "Construcciones Económicas Capreva", dieron comienzo a trabajos particulares y estatales que los han convertido en los mejores de la ciudad y, quizás, de la región. Su especialidad fueron y son, las casas precortadas y prefabricadas. Hasta el momento, sin mencionar obras que tienen en ejecución, han entregado más de 600 casas, de 36 por 140 metros, a particulares, y realizado terminaciones de primera calidad. Además, entregaron 222 casas a la Fundación de la Vivienda, 36 a la CORVI, y decenas de viviendas campesinas a particulares. Construcciones Económicas "Capreva" lo hace todo, o casi todo, con elementos e implementos propios. Cuenta con un equipo numeroso de obreros especializados, una fábrica de Puercas y Ventanas y una fábrica de elaboración de maderas propias y aserraderos. En sus reducidos cuartos, actualmente, son 150 obreros y en algunas oportunidades, este número ha pasado de los 200. Las construcciones "Capreva", dada su reconocida capacidad, han sido proporcionadas a compradores particulares, a través de las Asociaciones de Ahorro y Préstamo y Cajas de Previsión. En la ciudad de Castro, levantó tres casas para funcionarios de la CORFO, y entre sus clientes se encuentra, también, la Industria Azucarera Nacional, IANSA. "Capreva" ha empleado en todas sus casas y trabajos, maderas de la zona, que son de primera calidad y muy larga duración.

### SOC. CERAMICA VALDIVIA LTDA.

AV. P. A. CERDA 2835 — Fono 3640 — Casilla 850 VALDIVIA

# En todos los frentes el Gobierno ha combatido la pobreza y la ignorancia



Los habitantes de Valdivia colaboraron, y lo siguen haciendo, en el arreglo de las calles. Este trabajo forma parte de la "Operación Invierno", que fue dirigida entusiastamente por la Promoción Popular.

La "Operación Invierno" realizada por Promoción Popular fue una demostración de participación activa de los pobladores en los problemas que les afligen. Por otra parte, se demostró que problemas que se venían agudizando desde hace 5 años sin solución, en pocos 3 meses fueron realizados por la comunidad, con un costo muy inferior al que normalmente se invierte. En estos trabajos participaron alrededor de 2.000 pobladores de 12 poblaciones de la provincia, junto a los Servicios Públicos de Obras Portuarias, Obras Sanitarias, Pavimentación Vialidad y Municipalidad. Los trabajos realizados fueron los siguientes:

Se rellenaron 5.000 metros cúbicos de 5 poblaciones con 10.000 metros cuadrados de calles y aceras; se ocuparon 12.000 metros cúbicos de material y se utilizaron 26 camiones, 1 draga, 2 bulldozers, 3 palas mecánicas, 3 motos niveladoras.

Participaron en los trabajos 20 Juntas de Vecinos, 10 Cen-

tros de Madres y 5 Instituciones Comunitarias.

Se colocaron además, 520 metros de tubos para aguas servidas y aguas lluvias en los Barrios Bajos.

#### LA SALUD PUBLICA

Dentro de la organización del Servicio Nacional de Salud, la provincia de Valdivia está constituida por dos Centros importantes: el área de Valdivia y el de La Unión, con 105.000 habitantes en conjunto, de los cuales son beneficiarios del servicio aproximadamente el 70% de la población.

El Hospital Base de Valdivia, dotado de muy competentes profesionales, es un centro importante de atracción médica regional, disponiendo de servicios que sirven a un extenso sector austral. Cancerología, con una moderna bomba de cobalto, única en el sur del país. Gastroenterología y Cardiología, entre otros.



En su política de expansión, el Servicio ha incrementado su dotación de personal, especialmente en el área rural, destinando mayor número de médicos generales de zona, auxiliares de enfermería debidamente adiestradas en Cursos especiales de 9 meses de duración, que se financian con aportes de organismos internacionales - O.M.S. y UNICEF.

#### PLAN ESCOLAR

El desarrollo del Plan Escolar en la provincia puede calificarse de fabuloso, puesto que se han construido 66 nuevas escuelas rurales, que cuentan con 123 aulas, 54 casas de director y 54 cocinas. Algunas de estas construcciones reemplazan edificios vetustos donde profesores y alumnos debían sufrir las inclemencias del clima y por lo mismo la labor educacional era de muy bajo rendimiento.

La matrícula en las escuelas primarias de la provincia ha aumentado de 23.085 alumnos que habían en 1964 a 42.927 alumnos en 1966, lo que significa un aumento del 85%. El profesorado primario ha crecido de 876 en 1964 a 1.385

en 1966, lo que supone un aumento del 58,2%.  
Se han creado en el tiempo 50 nuevas escuelas, lo que implica un aumento del 22%.  
En la enseñanza media se han creado tres nuevos establecimientos: Liceo Nocturno de La Unión, Escuela Normal de La Unión y Centro Educativo en Valdivia.  
El número de alumnos ha aumentado de 4.183 que había en 1964 a 6.746 en 1966, lo que arroja un aumento del 61%.  
El número de profesores ha aumentado en los mismos años de 339 a 463, es decir un aumento del 36%.

#### PROBLEMA HABITACIONAL

Inmediatamente de ocurrido el terremoto de 1960 el problema habitacional, que ya era muy agudo en la ciudad de Valdivia, tomó caracteres trágicos por la destrucción de innumerables viviendas y por el incremento de la población por encima de los índices demográficos del país, debido a la enorme emigración rural hacia la ciudad en busca de trabajo.

Si bien durante la administración del señor Alessandri se levantaron numerosas poblaciones con varios miles de viviendas, estas fueron insuficientes para absorber el déficit producido por las razones indicadas.  
Debido en consecuencia, el Gobierno del señor Frei enca-

rar este grave problema, de modo de solucionar de la manera más rápida la falta de techo que proporcionara al mismo tiempo fuentes de trabajo.

Se han construido y se encuentran en uso las siguientes poblaciones:  
Ampliación de la Población Abraham Lincoln, compuesta de 72 viviendas, con un costo de \$ 1.395.919.  
Población Dr. Clemente Holzappel con 96 viviendas, con un costo de \$ 534.677,44.  
Ampliación de la Población Dr. Clemente Holzappel en 164 viviendas, por un valor de \$ 600.481,85.

Terminación de la Población Vecinal 3, compuesta de 482 viviendas y doce locales comerciales, a los que se agregaron 18 nuevas viviendas, con un costo total de \$ 1.499.843,37 incluyendo pavimentación de aceras y calzadas en el mismo sector. Esta población no obstante estar inconclusa por haber abandonado las obras la empresa contratista, había sido entregada al uso durante el Gobierno anterior.

Al mismo tiempo se han mejorado 600 viviendas de la Población de Emergencia en Gil de Castro, con un costo de \$ 360.346,40.  
También se repararon 172 viviendas en la Población Los Jazmines, por un valor de \$ 29.853,69.  
Las obras indicadas significan una inversión total de \$ 4.420.631,31.

## El Gobierno ha solucionado el problema de los barrios bajos en todo Valdivia

### LAS LLUVIAS Y LAS INUNDACIONES YA NO AFECTAN A LAS POBLACIONES

El terremoto que afectó a Valdivia en 1960 causó estragos de todo orden, muchos de los cuales fueron solucionados por el Gobierno anterior, pero quedó subsistente el problema de los barrios bajos, es decir, aquellos extensos sectores de la ciudad, habitados especialmente por personas de escasos recursos, que periódicamente, con cada crecida del río Valdivia o con intensas lluvias se inundaban totalmente dejando en el desamparo a cientos de familias que debían irremediadamente abandonar sus hogares y buscar albergue en cualquier lugar. Las casas quedaban inhabitables por largos períodos, destruidos o carbonizados sus interiores, los interiores llenos de mugre maldoliente, saturadas de humedad, los escasos muebles y ropas deter-

rioradas; las calles quedaban convertidas en lodazales. Nada se había hecho para evitar estas funestas consecuencias, no habían fondos estatales y la Municipalidad, tal vez por la convergencia del problema, se lavaba las manos.  
La Intendencia con fondos de emergencia y con la decidida cooperación de las reparticiones provinciales dependientes de la Dirección General de Obras Públicas, como Pavimentación, Vialidad, Obras Sanitarias y Portuarias, puso en práctica un plan para evitar, en primer lugar, la entrada de las aguas por crecidas del río, instalando esclusas en los puntos más bajos; en segundo lugar, se facilitó el escurrimiento de las aguas, inclinándose nuevos canales a laje abierto en aquellos lugares que no ofrecían peligro

para los pobladores se limpiaron los existentes, se hicieron drenajes y nuevos alcantarillados en algunos sectores; en tercer lugar, se elevaron de nivel las calles que además se ensancharon, enripiaron o adoquinaron, y en cuarto lugar, se proporcionó ayuda a numerosos pobladores de escasos recursos para levantar sus viviendas a los nuevos niveles de las calles.  
El plan se ha ejecutado con todo éxito, si bien no se han evitado las inundaciones en su totalidad sus efectos se han amporado hasta tal punto que puede decirse que ellas carecen de gravedad y sólo causan molestias mínimas a los pobladores.  
Este efecto se hizo notar en el último invierno, puesto que solamente hubo que evacuar bajo control a tres familias,

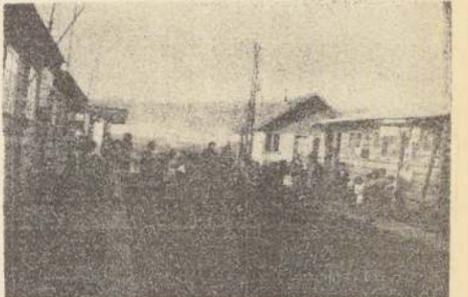
mientras que en 1965 fue necesario hacerlo respecto de 135 familias. Estas cifras no incluyen a los evacuados sin control de la Intendencia.

En estas obras se invirtieron:

- A través de Obras Sanitarias en drenajes y alcantarillados ..... \$ 104.957,75
- A través de Pavimentación Urbana ..... \$ 277.138,24
- A través de Obras Portuarias para levantar viviendas ..... \$ 30.000,00

Se hicieron:  
1.985 ml. de alcantarillado.  
10.206 " de drenajes.  
1.750 " de calles levantadas y adoquinadas.  
875 " de calles levantadas y enripiadas.  
Y se elevaron de nivel 100 casas.  
Formó parte también del plan de dar nuevas viviendas a aquellos pobladores cuyas viviendas eran insalubres, para este efecto se construyó una población de 96 casas,

que quedaron en situación de ser ocupadas a los cuarenta y cinco días de haberse iniciado su construcción. Se invirtieron en ella \$ 534.677,44.



Para levantar una población de emergencia en Valdivia se ofrecieron voluntariamente los ciudadanos. Con la ayuda proporcionada por Cáritas-CHILE, todo se pudo hacer oportunamente.

## RAUL DUHALDE LUCKEHEIDE

### INGENIERO CIVIL UNIVERSIDAD DE CHILE

**EMPRESA CONSTRUCTORA**

INDUSTRIA CASAS PREFABRICADAS, PUERTAS Y VENTANAS

AVENIDA ESPAÑA 1130 - CASILLA 680

TELEFONO 3401 - VALDIVIA

**Obras construidas en Valdivia:**

- Edificio Compañía Distribuidora Nacional
- Hospital Traumatólogo
- Banco de Valdivia
- Población Simpson
- Ampliación Mercado Municipal
- Población Emergencia CORVI

**Obras construidas en Osorno:**

- Hospital Traumatólogo
- Colegio Regional Universidad de Chile
- Población Cuarto Centenario

**Obras en construcción:**

- Población César Ercilla - Osorno
- Villa Calle-Calle - Valdivia
- Edificio Consistorial - Valdivia
- Escuela y Rejón Carabineros - Entrelagos
- Tenencia y Cuartel de Bomberos - Panguipulli
- Bodega y Boxes Carabineros - Río Bueno

**Industria Casas Prefabricadas:**

- Casas Obreros Agrícolas - Población Donada
- Por la provincia de Valdivia al pueblo de Nogales
- Casas Obreros Agrícolas - Municipalidad Osorno
- Campamento Delta - Los Lagos
- Centros Asistenciales - Valdivia y Osorno

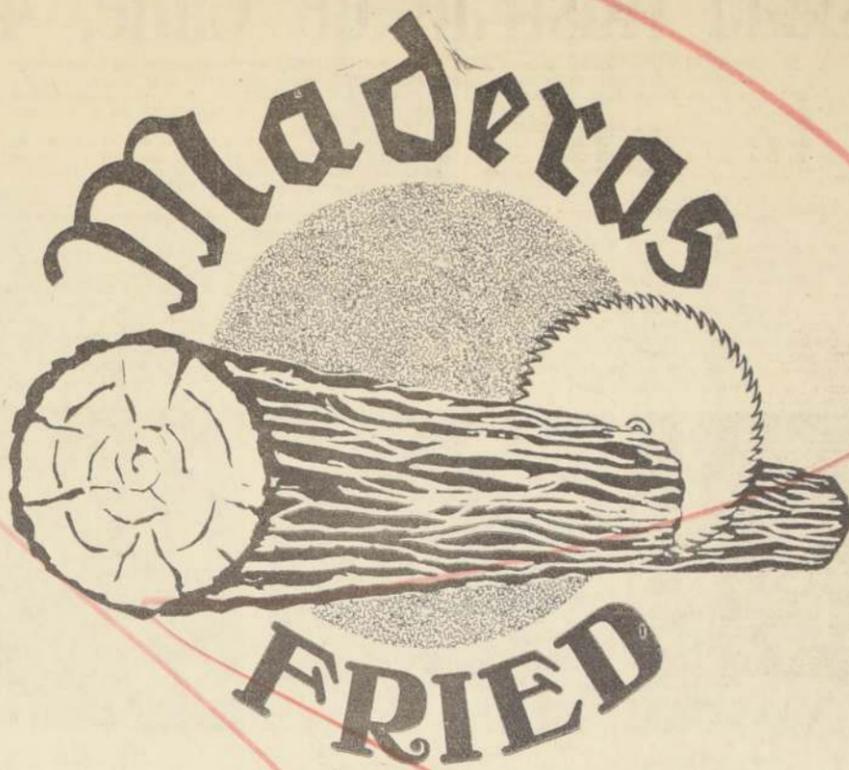
**Industria de Puertas y Ventanas:**

**SE HA PROVEIDO A LAS SIGUIENTES EMPRESAS CONSTRUCTORAS:**

- Viviendas Económicas Vemac Ltda., Constructora Alerce Ltda., Empresa Nac. de Electricidad S.A., Empresa Constructora Magri-Hepner
- Ignacio Hurtado Echeñique
- Neut Latour
- Santiago Marinovic
- Jorge Cisternas Larenas
- Guillermo Ledermann y Cía. Ltda.
- Constructora Atlas

**Representante en Santiago:**

Walter Brenning Beskdorf  
Fono 255756 - Santiago



- Aserraderos propios.
- Plantaciones de bosques.
- Especialidad en maderas para minas, muebles, construcciones navales y durmientes para ferrocarriles.

- Elaboración de Maderas
- Secadores artificiales.
- Parquets.
- Cajones.
- Maderas de Exportación.

Fábrica y Oficina en Santiago  
LIRA N° 2330  
FONO N° 53229

Fábrica y Oficina en Valdivia  
(Las Animas)  
AVDA. ESPAÑA 1210 - CASILLA 840  
Teléfono N° 3946



## Kunstmann perdió una lucha política en Alemania, pero Chile ganó una industria de gran prestigio

A fines del año 1850 llegó a Chile Hermann Immanuel Kunstmann. Hombre de negocios de Dresden que participaba, activamente, de un movimiento destinado a abolir el absolutismo en Alemania. Al ser derrotado, buscó nuevos horizontes para él y el mejor porvenir para sus hijos. Y así embarcó rumbo a Chile. Su decisión fue tomada en base a la campaña de inmigración que, por esa época, hacía en Europa Vicente Pérez Rosales.

Immanuel Kunstmann se estableció con un pequeño molino de Piedra movido por agua en el lugar en que todavía se denomina "El Molino" a orillas del Río Crucec frente a la Isla Teta. Diez años más tarde lo reemplazó por otro. También accionado por agua, pero que quedó instalado en el fundo "Collico", que ya era de su propiedad. El Molino "Collico" tiene hoy 103 años de vida, se ha modernizado totalmente y sus productos son conocidos y solicitados desde todos los

puntos de Chile. En este siglo, en 1908 el negocio pasó a manos de Edo. y Victor Kunstmann Muenich, nietos del fundador, quienes importaron un molino de cilindros, que quedó instalado a orillas del río Calle Calle y que fue provisto de un desvío propio de ferrocarril. En 1922 se duplicó la capacidad de la molinera a 60 mil kilos de trigo en 24 horas. Por esos mismos años y anexo al Molino, la Empresa empezó un destilatorio de

Alcoholes de granos, punto de partida de la que más tarde sería la primera fábrica de Levadura Prensada para la industria panificadora nacional. En 1940 la organización adquirió el nombre de "Sociedad Industrial Kunstmann S.A." y un año después falleció Eduardo Kunstmann, quedando toda la administración en manos de Victor. Este murió en 1960, pero ya la industria era una de las más formidables del país, habiéndose cimentado totalmente su fama regional, nacional e internacional. En mayo de 1960 los sismos y la inundación del lago Ríñihue ocasionaron el desmantelamiento del Destilatorio de Alcoholes y la reubicación de la Fábrica de Levaduras. Los daños por hundimiento del terreno fueron cuantiosos, pero con la colaboración del personal de empleados y obreros la producción pudo reanudarse rápidamente. Se hizo uso también de un crédito de reconstrucción otorgado por la CORFO y de un crédito suizo en maquinarias, proyectándose la nueva planta en los edificios que no habían sufrido mayores daños. Se construyó entonces un moderno edificio de concreto armado para el molino propiamente tal y se instalaron diez silos metálicos para el almacenamiento del trigo, con lo cual la molinera siguió siendo de 60 mil kilos cada 24 horas.

El molino "Collico" explotó, pero por corto tiempo el negocio de las maderas, la curtidería y la fabricación de fideos y galletas. Hoy, sin embargo, está dedicado exclusivamente a la elaboración de Harina y Levadura Prensada, productos éstos que han alcanzado sólido prestigio gracias a su calidad y a la enorme experiencia de sus fabricantes. La Empresa sigue en manos de la Familia Kunstmann y su objetivo es "bienestar para todos los que en ella laboran y progreso para el país y la región". Actual director gerente de la firma es Roberto Kunstmann I.

# MAX FREUND S.

MADERAS EN BRUTO Y ELABORADAS EXPLOTACIONES.

ROBLE PELLIN ULMO LAUREL ALERCE OLIVILLO LINGUE TEPA RAULI EUCALIPTUS

AVENIDA ESPAÑA N° 1250

VALDIVIA - CASILLA 927 - FONO 2537

## BLANCO Y NEGRO

### Hojas Escobar y Cia.

5 de Abril 698 — Teléfono 21459 — Casilla 863 CHILLAN

Casimires - Lanas - Sedas - Tapicería.

Algodones

LA TIENDA MAS SURTIDA DE LA PROVINCIA

ARTICULOS SUELTOS

Frazadas	Toallas	Bajadas de Cama
Chalones	Sábanas	Alfombras
Colchas	Fundas	Pisos para Autos
Cubrecamas	Mantas	Tapicería





Varias y completas son las razones que han postulado el nacimiento de la Universidad Austral chilena.

La Universidad Austral nació como Universidad particular en 1955 para dar respuesta a necesidades que no admitían postergación.

No existía entonces ningún centro de educación superior desde Concepción al Sur. Toda una región con características propias estaba al margen de la labor universitaria y un importante porcentaje de la población escolar veía truncado su futuro al no encontrar posibilidades de estudios

superiores en las proximidades de su ciudad. Si alumnos emprendían la aventura de viajar a la capital para estudiar, difícilmente regresaban a su región, la vida de este modo se veía privada del estímulo de quienes en mejor forma podrían servirlos.

Un grupo de ciudadanos preocupados en la provincia de Valdivia encabezados por el Dr. Eduardo Morales Miranda y entre los que se contaban a Dr. Fernando Sahiyan, escribieron inquietudes y aspiraciones ante los poderes públicos para obtener una Universidad de la Zona Sur.

La legitimidad de sus argumentos fue reconocida por la Ley 14.800 que, por la índole de representación, regularizaron desahucios en esta creación. El Presidente de la República, Dr. Carlos Ibáñez del Campo, comprendió la magnitud y trascendencia de la iniciativa y se empeñó en que esta fuese "la culminación de su obra en favor de la educación".

En el Parlamento, el entonces Diputado por Valdivia, Dr. Carlos Achañá Arce, lo hizo la causa de la Universidad como propia y con gran dinamismo obtuvo para ella sus primeros recursos financieros.

Por tanto, que aun antes de tener consolidada su estructura legal fue favorecida por diversas leyes de la República.

Con el apoyo declarado del Gobierno y la simpatía del Parlamento se fundó en Valdivia la Universidad Austral a comienzos de 1955. En 7 de septiembre del mismo año obtuvo por Decreto Supremo su personalidad jurídica. Fue instalada solemnemente el 12 de marzo de 1955 y en abril de ese año inició sus labores docentes y científicas con el Dr. Eduardo Morales como Rector.

Desde su nacimiento la Universidad Austral mostró características precisas que sin la búsqueda la distinguieron inmediatamente de entre sus congéneres nacionales.

Resulta, ante toda la con-

centración en determinadas áreas del saber científico, disciplinas biológicas y las actividades agropecuarias y médicas, han sido desde el inicio, y continúan siendo, las que la Universidad Austral emprendió a cultivar, consciente de que las características de la zona y la precariedad de los recursos educacionales del país exigían atenderlas de preferencia.

El cuidado y el embellecimiento de los espacios físicos en los que la labor universitaria se cumple, la coherencia de sus construcciones, la preservación del retro-

que había crecido, hasta ese año en forma moderada, experimentó un brusco aumento de un 60%, alcanzando los 400 alumnos regulares, contando la capacidad total de sus aulas y laboratorios.

Se creó el Instituto de Producción Animal dependiente de las Facultades de Agronomía y Veterinaria. Para el fideicomiso se obtuvo un préstamo de CORFO que le permitió fortalecer su equipo de investigadores.

En 1964 continuando con el propósito de completar el cuadro de carreras paramecánicas que culminarían la aplicación del Estatuto Orgánico de la Enseñanza Superior, se reorganizó así las relaciones con la Universidad de Chile, obteniéndose con esta acuerdo de colaboración en materias de extensión cultural, selección de alumnos y otras.

Con el Estado Mayor del Ejército y con el Ministerio de Agricultura se inició esa misma año una fructífera colaboración acordándose el traslado a Valdivia de la Escuela de Guardabosques, la cual cuenta con el apoyo de la Facultad de Ingeniería Forestal de la Universidad.

Algunas creaciones que no justificaban plenamente sus respectivas inversiones fueron clausuradas, así la Escuela Normal Experimental de Osorno, la Licenciatura en Inglés y la Escuela de Artes Plásticas de la Facultad de Bellas Artes.

Se emprendió simultáneamente una labor de objetivación y racionalización de normas y criterios que vendría a culminar el año siguiente con la elaboración y vigencia de la reglamentación académica y administrativa.

En 1963 se iniciaron las actividades de la Escuela de Enfermería y obtuvieron su título en la Universidad de Chile las primeras egresadas de la Escuela de Tecnología Médica.

La cantidad de alumnos

de orden se recomienda indicar el nombre de la Universidad en dicha tarjeta.

Las consultas sobre todo lo relativo a la admisión a la Universidad deben hacerse a la Sección Matrícula, calle General Lagos N° 911, Valdivia.



# Son 120 profesores, 800 alumnos y 7 facultades

superiores en las proximidades de su ciudad. Si alumnos emprendían la aventura de viajar a la capital para estudiar, difícilmente regresaban a su región, la vida de este modo se veía privada del estímulo de quienes en mejor forma podrían servirlos.

Un grupo de ciudadanos preocupados en la provincia de Valdivia encabezados por el Dr. Eduardo Morales Miranda y entre los que se contaban a Dr. Fernando Sahiyan, escribieron inquietudes y aspiraciones ante los poderes públicos para obtener una Universidad de la Zona Sur.

La legitimidad de sus argumentos fue reconocida por la Ley 14.800 que, por la índole de representación, regularizaron desahucios en esta creación. El Presidente de la República, Dr. Carlos Ibáñez del Campo, comprendió la magnitud y trascendencia de la iniciativa y se empeñó en que esta fuese "la culminación de su obra en favor de la educación".

En el Parlamento, el entonces Diputado por Valdivia, Dr. Carlos Achañá Arce, lo hizo la causa de la Universidad como propia y con gran dinamismo obtuvo para ella sus primeros recursos financieros.

Por tanto, que aun antes de tener consolidada su estructura legal fue favorecida por diversas leyes de la República.

Con el apoyo declarado del Gobierno y la simpatía del Parlamento se fundó en Valdivia la Universidad Austral a comienzos de 1955. En 7 de septiembre del mismo año obtuvo por Decreto Supremo su personalidad jurídica. Fue instalada solemnemente el 12 de marzo de 1955 y en abril de ese año inició sus labores docentes y científicas con el Dr. Eduardo Morales como Rector.

Desde su nacimiento la Universidad Austral mostró características precisas que sin la búsqueda la distinguieron inmediatamente de entre sus congéneres nacionales.

Resulta, ante toda la con-

centración en determinadas áreas del saber científico, disciplinas biológicas y las actividades agropecuarias y médicas, han sido desde el inicio, y continúan siendo, las que la Universidad Austral emprendió a cultivar, consciente de que las características de la zona y la precariedad de los recursos educacionales del país exigían atenderlas de preferencia.

El cuidado y el embellecimiento de los espacios físicos en los que la labor universitaria se cumple, la coherencia de sus construcciones, la preservación del retro-

que había crecido, hasta ese año en forma moderada, experimentó un brusco aumento de un 60%, alcanzando los 400 alumnos regulares, contando la capacidad total de sus aulas y laboratorios.

Se creó el Instituto de Producción Animal dependiente de las Facultades de Agronomía y Veterinaria. Para el fideicomiso se obtuvo un préstamo de CORFO que le permitió fortalecer su equipo de investigadores.

En 1964 continuando con el propósito de completar el cuadro de carreras paramecánicas que culminarían la aplicación del Estatuto Orgánico de la Enseñanza Superior, se reorganizó así las relaciones con la Universidad de Chile, obteniéndose con esta acuerdo de colaboración en materias de extensión cultural, selección de alumnos y otras.

Con el Estado Mayor del Ejército y con el Ministerio de Agricultura se inició esa misma año una fructífera colaboración acordándose el traslado a Valdivia de la Escuela de Guardabosques, la cual cuenta con el apoyo de la Facultad de Ingeniería Forestal de la Universidad.

Algunas creaciones que no justificaban plenamente sus respectivas inversiones fueron clausuradas, así la Escuela Normal Experimental de Osorno, la Licenciatura en Inglés y la Escuela de Artes Plásticas de la Facultad de Bellas Artes.

Se emprendió simultáneamente una labor de objetivación y racionalización de normas y criterios que vendría a culminar el año siguiente con la elaboración y vigencia de la reglamentación académica y administrativa.

En 1963 se iniciaron las actividades de la Escuela de Enfermería y obtuvieron su título en la Universidad de Chile las primeras egresadas de la Escuela de Tecnología Médica.

La cantidad de alumnos

de orden se recomienda indicar el nombre de la Universidad en dicha tarjeta.

Las consultas sobre todo lo relativo a la admisión a la Universidad deben hacerse a la Sección Matrícula, calle General Lagos N° 911, Valdivia.

de orden se recomienda indicar el nombre de la Universidad en dicha tarjeta.

Las consultas sobre todo lo relativo a la admisión a la Universidad deben hacerse a la Sección Matrícula, calle General Lagos N° 911, Valdivia.

de orden se recomienda indicar el nombre de la Universidad en dicha tarjeta.

Las consultas sobre todo lo relativo a la admisión a la Universidad deben hacerse a la Sección Matrícula, calle General Lagos N° 911, Valdivia.

## CARRERAS QUE SE ESTUDIAN EN UNIVERSIDAD AUSTRAL

- La siguiente es la nómina de las carreras profesionales completas que se estudian en la Universidad Austral de Chile:
- MEDICINA (HUMANA)
  - MEDICINA VETERINARIA
  - ENFERMERIA
  - OBSTETRICIA
  - TECNOLOGIA MEDICA
  - AGRONOMIA
  - INGENIERIA FORESTAL
  - TECNOLOGIA DEL SONIDO
  - PEDAGOGIA EN:
  - CASTELLANO
  - MATEMATICAS Y FISICA
  - BIOLOGIA Y QUIMICA
  - INGLES
  - MUSICA

# Requisitos que se necesitan para ingresar ahora en la Universidad Austral de Chile

- Para ingresar a la Universidad se requiere lo siguiente:
- Solicitudes de admisión presentada antes del 10 de marzo.
  - Licencia de la Educación Media.
  - Examen de Aptitudes Académicas de las Universidades chilenas (del día 11 de enero).
  - Certificado de concentración de notas de los tres últimos cursos de Humanidades.
  - Cuatro fotografías tamaño carnet.

Además de la P.A.A. se exigirán dos de las Pruebas de Conocimientos Específicos de la Universidad de Chile (Matemáticas, Física, Biología y Química). Se aceptará cualquiera combinación de dos de estas pruebas. Estas dos conocimientos específicos, serán tomadas en las mismas sedes de la Prueba de Aptitudes Académicas en los días

12 y 13 de enero.

La Universidad Austral de Chile es la sede de Valdivia para las pruebas nacionales de admisión de las Universidades chilenas y también para las pruebas especiales de admisión de la Universidad de Chile.

Para solicitar ingreso a la Universidad Austral de Chile serán válidos los exámenes rendidos en cualquiera de las sedes del país y no será requisito el haber señalado previamente a la Universidad Austral de Chile en la tarjeta de inscripción, si bien por razones

de orden se recomienda indicar el nombre de la Universidad en dicha tarjeta.

Las consultas sobre todo lo relativo a la admisión a la Universidad deben hacerse a la Sección Matrícula, calle General Lagos N° 911, Valdivia.

de orden se recomienda indicar el nombre de la Universidad en dicha tarjeta.

Las consultas sobre todo lo relativo a la admisión a la Universidad deben hacerse a la Sección Matrícula, calle General Lagos N° 911, Valdivia.

de orden se recomienda indicar el nombre de la Universidad en dicha tarjeta.

Las consultas sobre todo lo relativo a la admisión a la Universidad deben hacerse a la Sección Matrícula, calle General Lagos N° 911, Valdivia.



El terremoto sembró la destrucción y la muerte en Valdivia, pero la voluntad de los damnificados y de las autoridades hicieron que la ciudad se superara a la tragedia. La Fábrica de Calzados Weiss fue una de las que más daños experimentó con el sismo (ver foto); sus edificios quedaron casi en ruinas y la producción bajó al mínimo.

El domingo 22 de mayo de 1960 era un día de sol radiante. La ciudad de Valdivia descansaba, después de una semana de intenso ajeteo. Tranquilas se deslizaban las verdes aguas de su taudaloso río. Nada hacía presagiar la terrible amenaza que se cernía sobre la hermosa metrópoli, famoso centro turístico de nuestra zona sur.

De repente la calma se vio perturbada por un violento remezón de tierra, tan violento que la población entera se vació a calles y plazas, lo que salvó innumerables vidas.

Frente a los edificios de la Fábrica de Calzado Weiss aparecieron dos funcionarios con el pavor retratado en sus rostros, por los terribles ruidos subterráneos que escuchaban. Apresuradamente penetraron por el portón para tratar de desconectar las líneas de energía eléctrica, previniendo un eventual siniestro.

No habían pasado diez minutos cuando sobrevino el cataclismo: un remezón con una titánica fuerza de destrucción. Los modernos edificios, contruidos íntegramente de concreto y con techumbres del mismo material, considerados de solidez absoluta, comenzaron a retorcerse bajo el impacto de las desenfrenadas fuerzas telúricas, como si fuesen débiles casitas de juguete. Los funcionarios, a duras penas, alcanzaron a escapar del interior para ver cómo a sus espaldas se desplomaba la hermosa industria, fruto de más de 50 años de labor, como si hubiese sido un castillo de naipes. Quedaba así destruida una fuente de bienestar y de fructífero trabajo para ellos, los empleados y sus obreros.

Y vieron, con desesperación, que no sólo su fábrica era la que se había desmoronado sino que toda la ciudad yacía en escombros. Y los movimientos sísmicos eran tan fuertes que no les permitían mantenerse en pie.

Entretanto, el río, influenciado por el sismo, igualmente se agitó, produciendo el encallamiento y la desaparición de multitud de embarcaciones de todos los tamaños. El mar se salió, barriendo la pequeña ciudad de Corral, de la cual se escaparon solamente las casas situadas en lo alto de los cerros.

Vinieron los amargos días de privaciones y de sufrimientos para toda la población, pero, afortunadamente, la solidaridad humana no reconoce fronteras ni límites y empezaron a llegar viveres, frazadas, medicina, equipos y grupos médicos y enfermeras. Se fue aliviando así la terrible situación de la población.

Poco tiempo después, a pesar de los movimientos sísmicos que siguieron intermitentes, cuadrillas de salvamento, compuestas por el personal directivo de la fábrica y por los empleados y obreros, comenzaron a recorrer las ruinas y a remover los escombros para salvar las máquinas, herramientas y otros implementos que no quedaron totalmente inservibles. Entre temblor y temblor fueron apareciendo materiales que servirían, posteriormente, para reiniciar en forma improvisada las labores. Cuando se producía un remezón más fuerte, los voluntarios huían momentáneamente para reiniciar su búsqueda en cuanto la tierra se aquietaba. Quedó demostrado así el magnífico temple de los hombres de Valdivia que no se arredraron ante los embates del infortunio. Y qué decir de las valerosas mujeres que cuidaban de sus hijos a la vez que proveían al sustento de los hombres, cocinando y trabajando bajo las más adversas condiciones.

MAYO 1960

# VALDIVIA

## Una Catástrofe y la Superación del Hombre y la Industria

A los pocos días llegó una nueva noticia que volvió a llenar de pavor a la población. Parecía que la naturaleza se hubiese ensañado con la ciudad. Las aguas del lago Rihue, desplazadas por deslizamientos de tierra habían perdido su cauce normal y amenazaban caer sobre Valdivia, borrándola del mapa.

Afortunadamente, el Gobierno tomó medidas para conjurar el peligro. Hombres esforzados, con modernos métodos y maquinaria apropiada, lograron aminorar los efectos de la avalancha de agua y barro. Los valdivianos, ante el nuevo peligro evacuaron sus ruinosas casas y cobertores y, endurecidos ante tanto infortunio, se trasladaron a terrenos más altos y más seguros para reiniciar nuevamente sus actividades, ahora en gallineros y establos desocupados. Las máquinas de Weiss comenzaron nuevamente a producir.

Pero era como si la naturaleza se hubiese confabulado en contra de ese gente. El invierno se presentó con intensísimas y prolongadas lluvias y fríos extraordinarios, incluso escarchas. Los hombres no desfallecieron. Siguen elaborando planes para volver a levantar lo que el destino les ha arrebatado.

Con los créditos de la Corporación de Fomento a la Producción se pudo colocar antes del año la primera piedra de los nuevos edificios de Weiss y de la Termeluchi Co., y pronto se levantaron los tejados, los techos y las chimeneas que nuevamente comenzaron a despedir humo, pitando arábesos sobre el cielo de Valdivia y demostrando así que la colmena humana había reanunciado sus actividades normales.

Poco descanso tuvieron los directores de la fábrica Weiss durante los dos últimos años, pero vieron coronados sus esfuerzos por un rotundo éxito, ya que al producir un nuevo tipo de calzado vulcanizado, compacto de estructura preparada a base de novísimos procesos en su propia entienda, y de una mezcla de caucho tipo especial, le han dado características extraordinarias de duración a la vez que de bajo precio.

El caso de la industria Weiss es solo uno de los innumerables que vivió la castigada ciudad de Valdivia, pero demostró que cuando existe la inquebrantable voluntad de vencer, de las ruinas vuelven a surgir, cual ave fénix, nuevas construcciones mejores, más perfectas, más productivas. El esfuerzo, la tenacidad y el valor vencieron todos los obstáculos y demostraron una vez más que el espíritu es más fuerte que la materia.

Así renació la industria de Alfredo Weiss S. A., Valdivia, para el bien de la zona y del país entero.

¿Qué falta ahora para completa, estas obras y que su ritmo productivo no sufra depresiones?

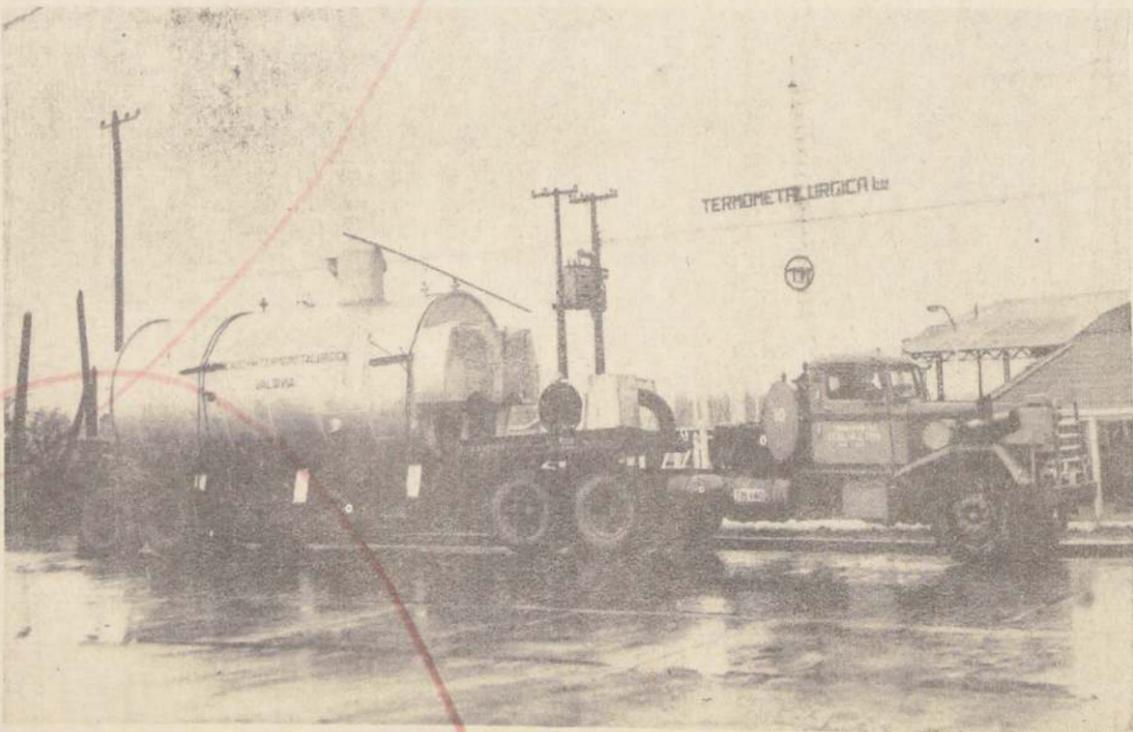
Nos parece sensato decir que lo que agobia son las penurias de orden económico. La necesidad de una revisión del sistema tributario y de crear condiciones favorables para el desarrollo de las empresas, es de imperiosa necesidad. No precisamos aspectos tributarios de privilegio. Más bien hablemos de facilidades, de disminución de tasas de interés, de facilidades previsionales, y la reconstrucción emprendida hace 5 años permitirá una ampliación, y crear nuevas y necesarias fuentes de trabajo.

**Weiss**  
FAB. CHILENA

**Tempala**  
CALZADO  
FINO

**valenza**

**Goliath**



### TERMO METALURGICA LTDA.

VALDIVIA: Av. Pedro Aguirre Cerda 635 — Fono 3731

Casilla 640

SANTIAGO: Abtao 574 (Quinta Normal) — Fonos 94891 y 98380 — Casilla 9180

OFRECE DIRECTAMENTE DE FABRICA:

- 1) CALDERAS INDUSTRIALES TOTALMENTE AUTOMATICAS O SEMI AUTOMATICAS;
- 2) CALDERAS DE CALEFACCION CENTRAL;
- 3) RADIADORES PARA CALEFACCION CENTRAL CON TODOS SUS ELEMENTOS;
- 4) INSTALACIONES COMPLETAS DE CENTRALES TERMICAS;
- 5) INSTALACIONES COMPLETAS DE CALEFACCION CENTRAL;
- 6) RADIADORES OLEO-ELECTRICOS (CONSULTE ESTA NOVEDAD!);
- 7) FUNDICION A PRESION;
- 8) CALDERAS PARA AIRE CALIENTE PARA FINES INDUSTRIALES (SECADORES DE GRANOS, MAQUINAS LANAS) Y PARA SISTEMAS DE CALEFACCION POR AIRE CALIENTE.

**T M**

Todo de propia fabricación y perfectamente comparable en su calidad con lo mejor importado.

Para resolver sus problemas industriales o de su habitación ¡consultenos!



Con el correr del tiempo la Fábrica Weiss se repuso de la tragedia, levantó sus edificios y dio trabajo a decenas de hombres y mujeres. Hoy, está en pleno tren de superación y ha vuelto a convertirse en la próspera industria que fue antes del sismo.

Cuaderno N° 2

67

EDICION MEDIO SIGLO

# LA NACION

FUNDADO EL  
14 DE ENERO DE 1917

Santiago, sábado 14 de Enero de 1967



## DIRECCION DE TURISMO

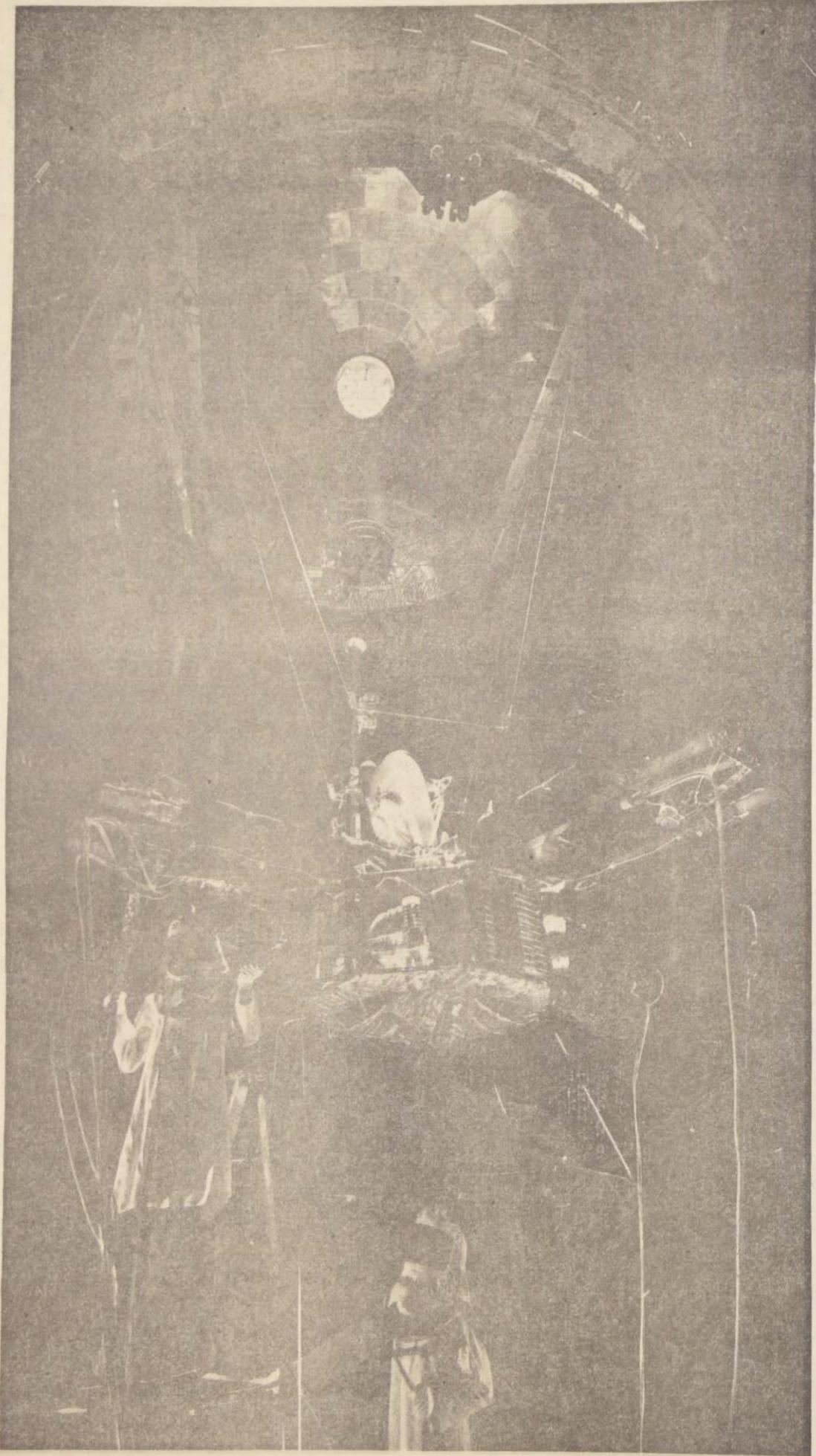
Acontecimientos Cumbres de un Medio Siglo:

Dos Guerras Mundiales, la Bomba Atómica y la Conquista del Espacio

En las páginas de "La Nación", a través de sus cincuenta años de vida, está consignada la historia latente del acontecer en este importante período de la humanidad...

la flota británica.— 23 de junio: Hitler invade Rusia.— 23 de junio: Ingleses y rusos firman pacto de guerra.— 9 de septiembre: Los alemanes inician el sitio de Estalingrado.— 13 de noviembre: Los rusos detienen a los alemanes en las puertas de Moscú.— 8 de diciembre: Japon ataca en Pearl Harbour.— 9 de diciembre: Por 470 votos contra uno, Estados Unidos declara la guerra a Japon.— 10 de diciembre: Japon invade Malaya.— 12 de diciembre: El Congreso de Estados Unidos declara la guerra a Italia y Alemania.— 22 de diciembre: Hitler asume el mando de las tropas alemanas en lugar de Von Brauschitach.— 29 de diciembre: Japon invade Sumatra.

- 1917 16 de marzo: Primera fase de la Revolución Rusa. Abdica el Zar Nicolás... 1918 22 de enero: Rusia abandona a sus aliados... 1919 29 de junio: Se firma el Tratado de Versalles... 1920 3 de enero: Entra en funciones la Sociedad de las Naciones... 1921 3 de julio: El Presidente Harding... 1922 17 de noviembre: Mussolini forma el Gabinete... 1923 9 de noviembre: Putch de Hitler... 1924 22 de enero: Muere Lenin... 1926 26 de enero: Estados Unidos acepta ingresar en la Corte Internacional de Justicia... 1928 28 de agosto: Se firma pacto Kellog... 1930 18 de junio: El Presidente norteamericano Hoover firma la ley Hawley-Smoot... 1933 31 de enero: Hindenburg nombra Canciller a Hitler... 1934 3 de agosto: Muere Hindenburg... 1935 14 de enero: Se realiza el plebiscito del Sarre... 1936 21 de enero: Muere Jorge V... 1937 13 de mayo: Jorge VI sucede al monarca británico... 1938 12 de marzo: Hitler toma el control de Austria... 1939 3 de marzo: El Cardenal Pacelli es elegido Papa... 1940 10 de abril: Tropas nazis invaden Dinamarca...



Antes del viaje del "Mariner" a Marte, esta maqueta de la sonda fue probada en una cámara que simulaba el vacío espacial. Las luces reflejadas en lo alto representaban la energía solar.

- 1942 15 de febrero: Ingleses se rinden en Singapur... 1943 26 de enero: Se inicia la Conferencia de la Casa Blanca... 1944 16 de febrero: Aviones aliados atacan Monte Casino... 1945 18 de enero: Rusos toman Varsovia... 1946 25 de febrero: Perón elegido Presidente de Argentina... 1947 11 de marzo: Los Cancilleres de las Cuatro Potencias se reúnen en Moscú... 1948 2 de enero: Inglaterra nacionaliza los ferrocarriles... 1949 2 de enero: India y Pakistán ponen fin a la guerra de Cachemira... 1950 27 de enero: India pasa a ser República independiente... 1951 28 de enero: Pruebas atómicas en Nevada...

1940 10 de abril: Tropas nazis invaden Dinamarca... 1941 23 de enero: 6 mil personas pierden la vida en la revuelta de la Guardia de Hierro de Rumania...

1952

8 de enero: Renuncia Gabinete de René Pleven en Francia. 24 de enero: Farouk disuelve el Congreso egipcio. 7 de febrero: Muere Jorge VI. 12 de abril: Estalla revolución en Bolivia. Asume Víctor Paz Estenssoro. 27 de julio: Muere Eva Perón. 1º de noviembre: Paz Estenssoro nacionaliza el petróleo.

1953

8 de marzo: Muere Stalin. Malenkov ocupa su lugar. 18 de junio: Estallan motines anticomunistas en Berlín oriental. 21 de junio: Se proclama la República Egipcia. 11 de julio: Rusia revela la ejecución de Beria ocurrida el 23 de diciembre de 1952. 28 de julio: Se firma el cese de fuego en Corea. 20 de agosto: Mossadegh derrocado en Irán.

1954

22 de enero: Es lanzado al mar el primer submarino atómico "El Nautilus". 2 de marzo: La X Conferencia Interamericana de Caracas acuerda medidas anticomunistas. 27 de abril: Conferencia de Ginebra sobre Asia acuerda el cese de fuego en Indochina.

6 de mayo: Revuelta en Paraguay de arriba a Chaves. 16 de junio: Guatemala es invadida desde Honduras por Castillo Armas. 25 de agosto: Se suicidó Getulio Vargas. 24 de octubre: Alemania occidental autorizada para armarse ingreso a la OTAN.

1955

17 de marzo: El gobierno de Eisenhower publica los documentos relativos a la Conferencia de Yalta. 6 de abril: Renuncia Churchill. 19 de abril: Muere Einstein. 6 de mayo: Alemania Occidental es declarada nación soberana. 17 de junio: Fracasa revolución anticomunista. 17 de julio: Liberado Cardenal Mindszenty. 17 de septiembre: Se inicia revolución contra Perón. 12 de octubre: Eisenhower se recupera de ataque cardíaco. 2 de noviembre: Conferencia anticomunista en Bardonia.

1956

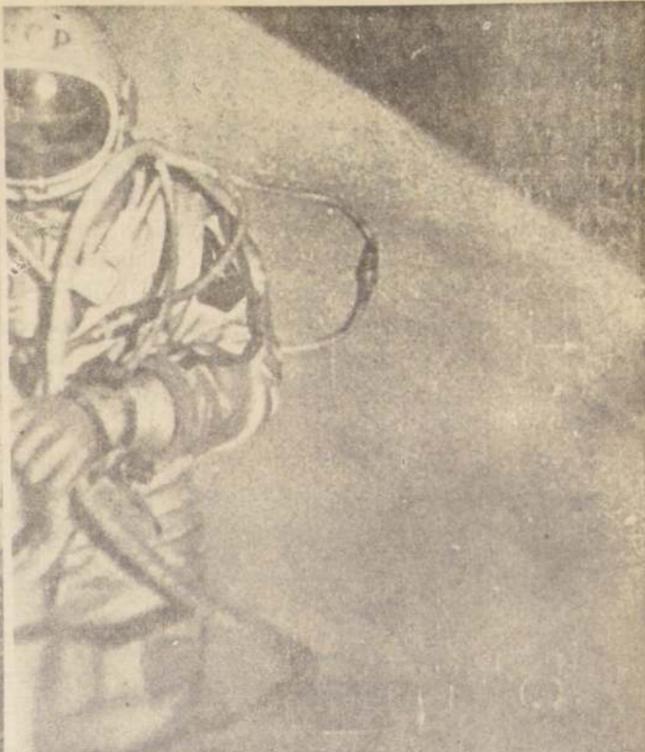
14 de enero: La Marina y la Fuerza Aérea de Estados Unidos anuncian el satélite artificial. 10 de febrero: Los iraníes expulsan a Akbar de Chipre. 19 de marzo: Grace Kelly contrae matrimonio con Rainier III. 11 de junio: Reprimida revolución peronista en Argentina. 29 de junio: Estallan desórdenes en Posnan, Polonia. 5 de julio: Eisenhower anuncia que irá a la reelección. 27 de julio: Egipto nacionaliza el Canal de Suez. 30 de septiembre: Fallece el presidente Somoza herido en un atentado. 22 de octubre: La policía húngara balca a manifestantes que protestan por la presencia de tropas rusas. 27 de octubre: Fuerzas roscidas controlan la mayor parte de Hungría. 7 de noviembre: Batalla de Budapest. Voces rusas. 23 de diciembre: Se completa evacuación anglofrancesa del Canal de Suez.

1957

Enero 10: Mañillan recupera a Edso. 4 de julio: Molotov, Malenkov, Kaganovich y Shepov son destituidos del Comité Central del Partido Comunista. 26 de julio: Asesinato del presidente de Guatemala Castillo Armas. 4 de octubre: Lanzamiento del Sputnik, primer satélite artificial de la Tierra.

1958

22 de enero: A raíz de una huelga general, cae el Presidente de Venezuela, Pérez Jiménez. 31 de enero: Lanzamiento del Explorer I, primer satélite artificial norteamericano. 1º de febrero: Se constituye la Unión Árabe Egipcia y Siria, la República Árabe Unida. La preside Nasser. 23 de febrero: Frondizi es elegido Presidente en las primeras elecciones realizadas desde la caída de Perón. 27 de marzo: Khrushchev designado Primer Ministro en reemplazo de Bulganin. 13 de mayo:



Se inicia en Argelia movimiento que lleva como Primer Ministro de Francia a General De Gaulle. 17 de junio: Se anuncia la ejecución de Nagy y el general Mátter jefes de la insurrección de 1956. 15 de julio: Caída y asesinato de Feisal II de Irak, del Príncipe heredero y del Primer Ministro. Proclamación de la República. 15 de julio: Liberación del Líbano. Estados Unidos envía tropas a ese país que se declara amenazado por la República Árabe Unida y por la URSS. 9 de octubre: Monseñor Montini es elegido Papa, cargo que asume con el nombre de Juan XXIII. 25 de diciembre: Los revolucionarios cubanos dirigidos por Castro anuncian la creación de un gobierno provisional presidido por el Dr. Urrutia. 31 de diciembre: Batista Clara cae en poder de los revolucionarios y Batista abandona toda resistencia.

1959

1º de enero: Batista renuncia y huye. 3 de enero: El Doctor Urrutia es designado como Presidente. 8 de enero: Fidel Castro entra en La Habana. 12 de enero: Comienzan los fusilamientos de los enemigos del nuevo régimen. 18 de marzo: El Senado colombiano declara culpable de indignidad en el ejercicio del poder al ex Dictador Rojas Pinilla. 31 de marzo: El Dalai Lama se fuga a la India, a raíz de la invasión de los comunistas chinos. 18 de agosto: Los Ministros de Relaciones de las Américas firman en Santiago una declaración que condena los regimenes dictatoriales. 21 de agosto: Hawaii es proclamado oficialmente el 50º Estado de la Unión (EEUU). 13 de septiembre: Lanzamiento y descenso en la Luna del primer cohete cósmico, con banderas e insignias de la Unión Soviética. 20 de noviembre: Se constituye entre Austria, Dinamarca, Gran Bretaña, Japón, Noruega, Portugal, Suecia y Suiza, la Asociación Europea de Libre Comercio. 1º de diciembre: Argentina, Australia, Bélgica, Chile, Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña, Japón, Noruega, Nueva Zelanda, la URSS y la Unión Sudafricana firman un pacto reservando el continente Antártico para fines científicos y pacíficos.



Jerusalén, donde después de un largo proceso es condenado a muerte y ejecutado el 31 de mayo de 1962. 27 de mayo: Caída y arresto del Presidente Bayar, de Turquía, y del Premier Menderes. Asume el poder una Junta encabezada por el general Gürsel. 24 de junio: En una explosión provocada por control remoto, resulta herido el Presidente Betancourt, de Venezuela. 30 de junio: Proclamada la independencia del Congo. 21 de agosto: Se inicia la Conferencia de Cancilleres en San José de Costa Rica, que recomienda sanciones contra la República Dominicana y rechaza la intervención extraterritorial de América. 19 de septiembre: Nacionalización de los bancos en Cuba. 19 de septiembre: Acuerdo entre India y Pakistán sobre uso de las aguas del Indo.

1961

2 de enero: Estados Unidos rompe relaciones con Cuba. 4 de marzo: El Presidente Kennedy anuncia la formación de los Cuorpos de Paz. 15 de marzo: Kennedy anuncia la creación de la Alianza para el Progreso. 15 de marzo: Sudafrica se separa de la Comunidad Británica de Naciones.

17 de abril: Fracasa invasión a Cuba iniciada por opositores de Castro, con el apoyo de Estados Unidos. 30 de mayo: Asesinato de Trujillo, dictador de la República Dominicana. 23 de agosto: Renuncia el Presidente Quadros de Brasil. 31 de agosto: Rusia inicia por sorpresa una serie de pruebas atómicas, autorando la tregua acordada. 4 de noviembre: Cae el Presidente de Ecuador, Velasco Ibarra y asume el Vicepresidente Arosemena.

1962

14 de febrero: El Consejo de la OEA acepta las resoluciones de la Conferencia de Punta del Este que excluye de los asuntos del continente a Cuba, a pesar de las protestas de esta. 26 de marzo: Crisis política en Argentina. Depuesto Frondizi y reemplazado por el sucesor constitucional, Dr. Guido. 20 de abril: El general Salán, jefe del llamado Ejército Secreto francés es capturado. 10 de junio: En las elecciones presidenciales realizadas en Perú ninguno de los tres candidatos a la Presidencia obtuvo la mayoría necesaria. Torres, Belaunde y Odria. 31 de julio: Indonesia y Holanda llegan a un acuerdo sobre Nueva Guinea Occidental que pasará al dominio de la primera hasta la celebración de plebiscito. 16 de agosto: Inglaterra proclama

la independencia de Jamaica. 31 de agosto: Trinidad y Tobago asumen el carácter de Estados Independientes, dentro de la Comunidad Británica. 31 de octubre: El Papa Juan XXIII inaugura el Congreso Eumánico Vaticano II. Asisten 7.700 prelados y 28 observadores de otros credos. 21 de octubre: El Presidente Kennedy denuncia la existencia de bases para cohetes de ataque en Cuba y anuncia la imposición de una cuarentena aeronaval contra los envíos de más armas. 26 de octubre: La URSS amenaza a Estados Unidos con medidas bélicas a consecuencia del bloqueo a Cuba, pero luego de una peligrosa titánica acción a suspender los envíos y los trabajos en las bases. 28 de octubre: De Gaulle obtiene el 62% de los votos en favor de la reforma constitucional para establecer la elección del Presidente por voto directo. 8 de diciembre: Se inicia en Nueva York la huelga contra cuatro diarios y tres más cierran voluntariamente, dejando a la ciudad prácticamente sin diarios por más de tres meses.

1963

6 de enero: En la República Dominicana un plebiscito restablece el régimen de Gobierno presidencial. 23 de enero: Francia vota el ingreso de Inglaterra al Mercado Común Europeo. 8 de febrero: Caída y ejecución del Presidente Karim de Irak. 10 de febrero: El general Stroessner es elegido Presidente de Paraguay por tercera vez. 3 de marzo: La Junta Militar del Perú deponen a su jefe, general Pérez Godoy y realiza el propósito de celebrar elecciones en junio. 30 de marzo: El Presidente Ydigoras, de Guatemala, es derrocado por un golpe militar. Asume el coronel Perálta Asurdiola. 2 de abril: La inauguración de un sector de la Marina Argentina es dominada después de una lucha en que hay 20 muertos y un centenar de heridos. 9 de abril: El Papa Juan XXIII, pronuncia la Encíclica "Pastor in Terris" sobre el derecho y deberes de los individuos y los Estados. 29 de abril: Cae el Gobierno de El Rifal, tras dos días de disturbios. 13 de mayo: Estados Unidos suspende las pruebas nucleares en Nevada.

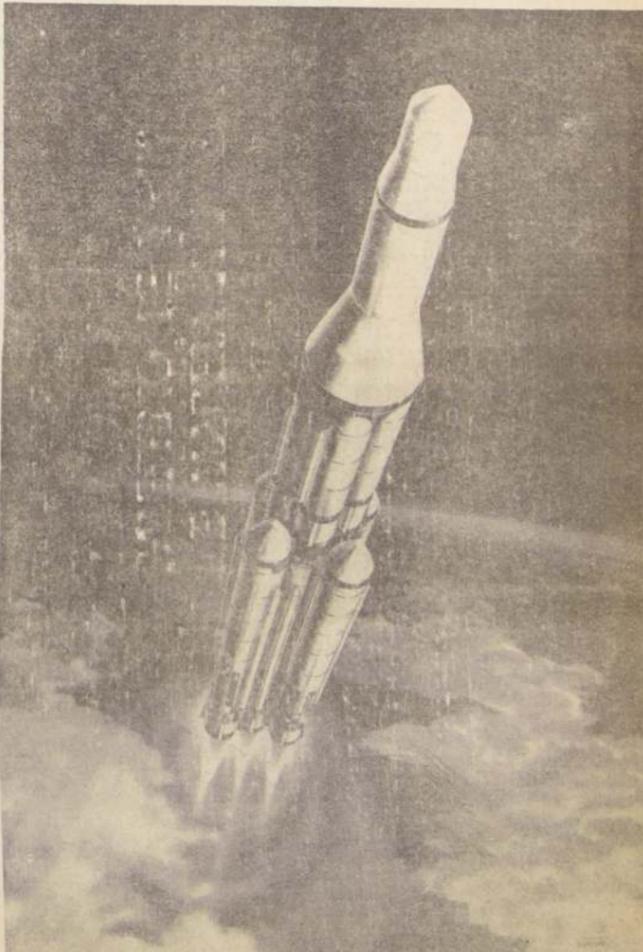
N. de la R.: En otras columnas de esta misma edición, damos los principales hechos ocurridos en el mundo en los últimos tres años y los primeros días del año que ha comenzado recientemente.



1960

21 de abril: Se inaugura Brasilia, la ciudad especialmente construida en la Meseta de Goiás para capital de Brasil. 27 de abril: El Vicepresidente Electo de Corea del Sur Lee se suicida. el Presidente Rhee renuncia, a raíz de disturbios que se inician el 15 de marzo. 21 de mayo: Temblores, terremotos, aludes y desbordamientos de lagos y ríos en las provincias del centro y del sur del país, que causan la muerte o desaparición de 5.700 personas, además de graves perjuicios en Concepción, Puerto Montt, Ancud y Valdivia. Estos movimientos se repitieron los días 25, 27 y 29 del mismo mes. 22 de mayo: Eichmann, jerarca nazi, es secuestrado en Argentina y llevado clandestinamente a

Americanos y rusos, más los primeros que los segundos, se han paseado por el espacio como gatos en los tejados. Las hazañas realizadas por los cosmonautas de ambas naciones han abismado al mundo entero, a pesar de que éste ya no se admira por nada. En la página presentamos, también, un cohete múltiple, que para llegar al Cosmos ha de separarse por etapas de sus satélites. Al centro, otro aspecto de un paseo de un astronauta por el espacio. A la izquierda, la última bomba atómica que hicieron estallar recientemente los chinos.



# QUINCE AÑOS EN LA FORMACION DE TECNICOS Y EXPERTOS CUMPLE LA UTE

- Con renovados impulsos, nuevas y variadas carreras profesionales del futuro inmediato son incorporadas a la docencia por la Universidad Técnica del Estado.
- Construcción Naval, Petroquímica, Técnicos Madereros, Técnicos Aeronáuticos, concentran el interés de los estudiantes del plantel de enseñanza técnica.
- Vasto programa de desarrollo impulsa la UTE, para entrar en funciones en el curso de próximas temporadas: Técnicos en el Tránsito, Licenciados Académicos en Matemáticas, y otras formaciones especiales.

Mediante la dictación de un decreto gubernativo del año 1947, se dispuso la creación de la Universidad. Sin embargo sólo en el año 1952, por medio de la Ley Nº 10.259, esta institución realmente sus funciones como organismo centralizador de la enseñanza técnica superior del Estado, destinada a la formación de técnicos e ingenieros industriales y de profesores para la enseñanza técnica media.

El Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica del Estado establece, entre las principales, las finalidades que a continuación se detallan:

- Promover la investigación científica y tecnológica, en relación con los problemas económicos del país y con el mejor aprovechamiento de sus recursos naturales.
- Formar técnicos y los profesores que requieren las funciones directivas de la economía nacional.
- Impulsar el interés por el progreso técnico y económico, mediante una labor sistemática de extensión universitaria; y,
- Estimular las iniciativas creativas que se manifiestan en los distintos órdenes de las actividades técnicas y económicas.

Además la UTE mantiene 15 diversas especialidades de Pedagogía en el Instituto Pedagógico Técnico de Santiago.

**POSTULANTES Y SELECCION**  
Para postular a las Escuelas dependientes de la Universidad Técnica del Estado los candidatos deberán cumplir con los siguientes requisitos: estar en posesión de la Licencia de Enseñanza Media y haber rendido las pruebas de Aptitudes Académicas y de Conocimientos Específicos. La selección se hará sobre la base del promedio de las notas de los tres últimos años de estudios, el puntaje de la prueba de Aptitudes Académicas y la calificación de la prueba de Conocimientos Específicos.

**PRUEBA DE APTITUDES ACADEMICAS**  
Constará en una prueba destinada a medir la capacidad de razonar, comprender y relacionar, tanto palabras e ideas como símbolos matemáticos. Esta prueba será preparada y aplicada por el Instituto de Investigaciones Estadísticas de la Universidad de Chile.  
Se tomó el día 11 de enero de 1967, en las siguientes sedes establecidas por las Universidades Chilenas: ARIKA, IQUIQUE, ANTOFAGASTA, COPIAPO, LA SERENA, CONCEPCION, TEMUCO, VALDIVIA, OSORNO, PUERTO MONTT, ANCUD, PUERTO AISEN Y PUNTA ARENAS.

**PRUEBA DE CONOCIMIENTOS ESPECIFICOS**  
Constará en una prueba de MATEMATICAS para los que van a ingresar al Grado de Técnicos y de Construcción Naval. Esta prueba deberá darse el día 17 de enero de 1967, a las 7.45 horas en los locales de las sedes de la Universidad Técnica del Estado: Iquique, Antofagasta, Copiapó, La Serena, Valparaíso, Santiago, Talca, Concepción, Temuco, Valdivia y Punta Arenas.

**INSCRIPCIONES Y ARANCELES**  
Los postulantes a ingresar a la UTE, aun aquellos que hayan aprobado el bachillerato, llenarán una solicitud de inscripción y acompañarán: la Licencia de Enseñanza Media y un Certificado de Concentración de Notas de los tres últimos años (en su caso).  
Esta prueba deberá darse el día 17 de enero de 1967, a las 7.45 horas en los locales de las sedes de la Universidad Técnica del Estado: Iquique, Antofagasta, Copiapó, La Serena, Valparaíso, Santiago, Talca, Concepción, Temuco, Valdivia y Punta Arenas.



EL RECTOR don Horacio Aravena.

De acuerdo con la Ley Orgánica, la dirección de la Universidad Técnica del Estado será ejercida por el Rector y su Consejo.

Corresponde al Rector, entre otras, las funciones siguientes:

- Ejercer el gobierno de la Universidad y administrar su patrimonio, de acuerdo con el Consejo Universitario;
- Representar legalmente a la Universidad, judicial y extrajudicialmente, con facultad para ejecutar los actos, celebrar contratos y suscribir los instrumentos públicos y privados que sean necesarios, pudiendo delegar y conferir poderes especiales;
- Convocar a sesiones al Consejo Universitario, presidirlo y ejecutar y hacer ejecutar sus acuerdos;
- Mantener las relaciones de la Universidad con las autoridades de la República y personas o corporaciones nacionales o extranjeras;
- Velar por el mantenimiento del orden y disciplina en los establecimientos dependientes de la Corporación y proponer al Consejo Universitario las medidas que estime convenientes.

**ADMISION DE ALUMNOS**  
Recientemente la Universidad Técnica del Estado ha fijado los criterios y pautas que se aplicarán para la admisión de alumnos a sus Escuelas, ubicadas en las sedes de Antofagasta, Copiapó, La Serena, Santiago, Talca, Concepción, Temuco, Valdivia y Punta Arenas, con especialidades en el nivel de técnicos industriales en Mecánica, Electricidad, Petroquímica, Química Industrial, Metalurgia, Minas, Madereros, Metalurgia Extractiva, Diseño y Construcción de Interiores, Construcción Civil, Construcción Naval, Calefacción y Refrigeración, Mecánica Agrícola, Topografía y Textil. En el Grado de Ingenieros, existen las especialidades de Mecánica, Electricidad, Química Industrial, Metalurgia, Minas y Electrónica.

## La Escuela de Construcción Naval con Sede en Valdivia

Por la situación geográfica del país, por la configuración física del territorio nacional y por la diversificación de sus zonas de producción Chile depende fundamentalmente de la vía marítima.

Desde luego, más del 99% de su comercio exterior se realiza por mar. Ha sido siempre así y tendrá que seguir siéndolo, porque así lo exigen la condición natural de su geografía y las características de su economía. País geográficamente insular, aislado de tres de sus fronteras por accidentes naturales y abierto al oeste por el mar, no podría subsistir sin transporte marítimo. Exportador de grandes partidas de materias primas e importador de alimentos y bienes de capital, si no dispusiera de los caminos del mar se vería imposibilitado para colocar en sus distantes mercados los productos que debe vender para comprar las mercaderías vitales que necesita adquirir en ultramar.

La Escuela que mantiene la Universidad en la ciudad ha entregado, desde hace más de dos lustros, técnicos constructores navales que presian sus servicios en los diversos astilleros nacionales, constituyéndose en un centro promotor de la construcción naval de la región, basta citar un ejemplo. La Empresa Soconave de Valdivia, de la cual es propietario un ex-alumno de la escuela, ha construido en los últimos tres años alrededor de 80 pesqueros.

—organizada por la Comisión Nacional Argentina y realizada entre el 27 de noviembre y el 4 de diciembre de 1961—, incluyó, entre otras de sus recomendaciones la siguiente: "Que sea creado un Centro de Estudios de Construcción Naval sobre la base de la Escuela de Construcción Naval, que posea la Universidad Técnica del Estado en Valdivia, Chile", y que este proyecto sea sometido a la próxima Conferencia General de UNESCO.

En lo que respecta al comercio interno, el cabotaje equivale a un 47% del total de las toneladas-kilómetros de carga transportada al año en Chile. En 1964 el movimiento de cabotaje alcanzó a 4.503.334 toneladas. Las 2.250 millas del litoral continental y las 100 millas de ancho promedio de su territorio y el semillero de islas y archipiélagos de la región austral —que forman la sexta parte de su superficie, excluida la Antártida— hacen del mar la ruta más directa, expedita y económica para el intercambio comercial dentro de la República y, a veces, la única posible, como en las provincias de Chiloé, Aisén y Magallanes y en el Departamento de Arica.

El establecimiento dispone de terrenos —alrededor de 23 hectáreas— edificios, ascensores, talleres e instalaciones. Cuenta con el correspondiente personal docente y administrativo, entre los que figuran dos ingenieros alemanes en construcción naval.

**LICENCIADO ACADEMICO EN MATEMATICAS**

La ciudad de Valdivia, que cuenta con un puerto fluvial —de aguas tranquilas y profundas y que permite la llegada de barcos de superior tonelaje— se encuentra ubicada entre la región central y sur del país, y constituye el centro más importante de una zona que cuenta con grandes recursos agrícolas, industriales y culturales. Cuenta además, con una sólida tradición en construcción naval, actividad que se ha desarrollado desde el siglo pasado en numerosos varaderos y astilleros.

El Comité del Programa de formación de los Licenciados estará constituido por el Presidente y Secretario del Consejo Docente de Matemática, Física y Química y por los profesores regulares del Programa.

El programa ofrecerá los siguientes cursos en 1967: Teoría de Funciones de una Variable Compleja, Dr. C. Herbert Clemens. (Ph. D. Universidad de California, Berkeley); Teoría de la Medicina e Integración, Dr. Jaime Michelow. (Ph. D. Universidad de Washington, Seattle); Funciones de Varias Variables Complejas. Dr. C. Herbert Clemens. Lógica y Fundamentos de la Matemática. Dr. Elemer Nemesseghy. (Ph. D. Universidad de Lovaina, Bélgica).

## Este Año se Inician Cursos de Aeronáutica

Mediante un Convenio de Asociación entre la Dirección de Aeronáutica y la Universidad Técnica del Estado, será posible la formación a nivel universitario de los profesionales técnicos que requieren los servicios aeronáuticos civiles y militares del país.

La formación de los futuros profesionales se desarrollará en la Escuela Técnica Aeronáutica que cuenta con edificios, bibliotecas y talleres apropiados para la enseñanza. Todo el aspecto docente comprenderá el otorgamiento de los títulos correspondientes a las especialidades en que se aplica el Convenio, se regirá por los Reglamentos de la Universidad Técnica del Estado.

Los alumnos pertenecientes a la Fuerza Aérea de Chile serán los únicos a quienes se aplicarán las disposiciones reglamentarias de dicha institución en los aspectos administrativos y disciplinarios.

Las personas que estén en posesión de la Licencia de Educación Media podrán estudiar en 1967 las carreras de Técnico en Electrónica, Técnico en Meteorología y Técnico en Control de Tránsito Aéreo.

Los estudios durarán tres años y en horario diurno.

Los postulantes deben inscribirse para las Pruebas de Aptitudes Académicas y de Conocimientos Específicos en la Casa Central de la UTE, tercer piso, de 10 a 16 horas. Se aceptarán 20 alumnos en cada una de las especialidades mencionadas. Las clases se iniciarán el 19 de marzo.

Se especializa en instalaciones de equipo, tales como: Transmisores, receptores de radiodifusión, televisión, radar y aquellas especiales para usos médicos, industriales y de aeronavegación.

Estos conocimientos preparan al egresado para especializarse en los diferentes campos de la técnica de la Electrónica.

**TECNICO METEOROLOGO.**  
Es un profesional que debido a la diversificación de las materias en meteorología, puede dedicarse a estudios:

- Previsionales del tiempo, para la agricultura, aviación y otros servicios;
- Hidrometeorológicos, en cooperación con centrales hidroeléctricas, puentes, embalses y caminos.
- Informaciones estadísticas de los fenómenos meteorológicos para los planes de desarrollo socio-económico del país.

## EL TECNICO EN PETROQUIMICA

Esta nueva especialidad ha iniciado sus actividades en la Sede Universitaria de Punta Arenas en 1965. Duración de los estudios, cuatro años. En 1967 empezará a funcionar el Tercer Año.

Corresponde a una complementación especializada del Técnico Químico. En tal situación este profesional se prepara para desempeñarse en los diferentes aspectos de la química, relacionada con la industria petrolera, especialmente en la obtención de materias plásticas, caucho, fibras, detergentes sintéticos, abonos nitrogenados, etc.

La Universidad está en contacto con la Embajada Británica a fin de obtener los servicios de un experto para darle la orientación moderna que necesita esta nueva especialidad, que solamente la UTE ofrece a la juventud chilena.

El técnico en Petroquímica corresponde a una complementación especializada del técnico químico y del técnico en minas. En tal situación, el primero de éstos se preparará para desempeñarse en los diferentes aspectos de la química relacionada con la industria petrolera, especialmente en la obtención de materias plásticas, caucho, fibras, detergentes sintéticos, abonos nitrogenados, etc.

El egresado de técnico en minas que reciba esta especialización, estará capacitado para desempeñarse en métodos de perforación, todos de perforación y estimulación de pozos. Además, en estudios de yacimientos, rocas, fluidos, etc.

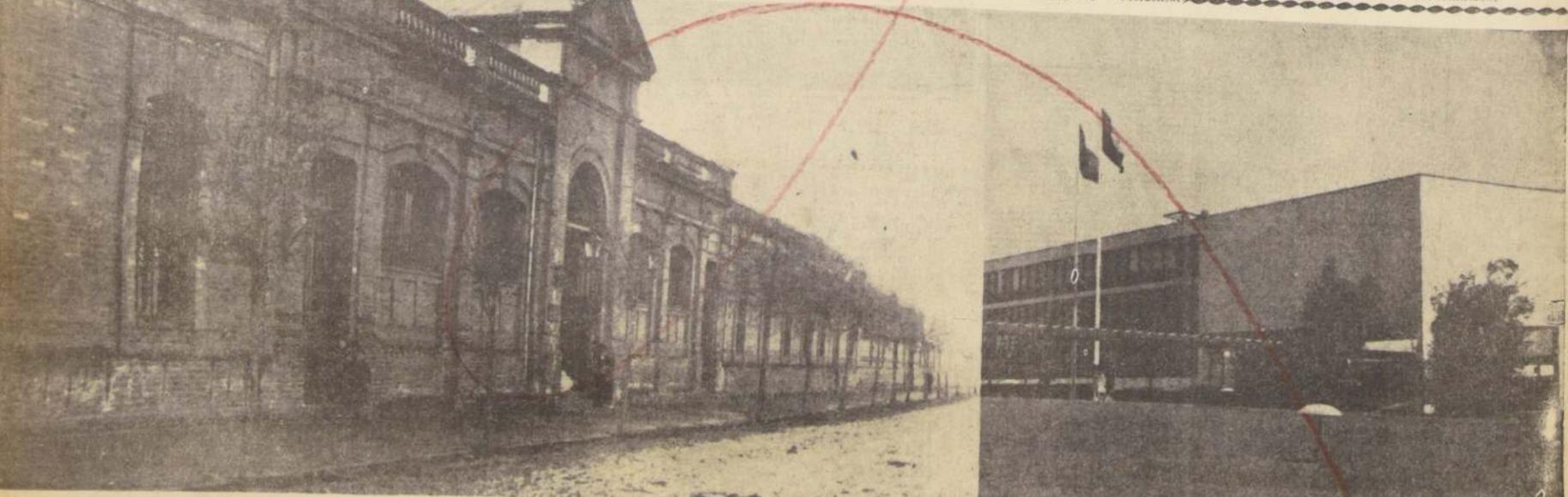
Además la Escuela mantiene en calidad de anexo el grado profesional medio, destinado a formar mando de obra especializada en oficios diversos.

**PERSONAL EN LA INDUSTRIA DE LA CONSTRUCCION NAVAL**  
El total del personal empleado en la industria de Construcción Naval es de alrededor de 7.000 hombres. Si se considera que de acuerdo con la proporción clásica de mejor rendimiento, se necesitan 70 ingenieros y 350 técnicos —sin considerar las futuras ampliaciones que deberá tener— esta industria, que sólo se cuenta con 18 ingenieros y 60 técnicos como máximo, difícil es deducir la imperiosa necesidad de que la Escuela de Construcción Naval de Valdivia contribuya con un mayor aporte de profesionales para que la industria pueda desarrollarse adecuadamente sus actividades.

**UNESCO Y EL PROYECTO**  
Finalmente, debe mencionarse que la 3ª Conferencia de Comisiones de la UNESCO del Hemisferio Occidental

Los objetivos que se persiguen son preparar personal bien calificado para ejercer la docencia universitaria, del cual existe un déficit general en el país; perfeccionar los profesores en ejercicio; reducir sustancialmente el tiempo necesario para obtener un Doctorado en una Universidad Extranjera; preparar el terreno para un futuro programa de Doctorado que se ofrecerá en la U.T.E.; producir Matemáticos que se puedan desempeñar en la industria haciendo frente a la moderna racionalización de la misma y abrir un camino que pretenda alentar la investigación en el país en todas las ciencias.

Para ser considerado candidato al grado académico de Licenciado Académico en Matemática en la Universidad Técnica del Estado será necesario y suficiente satisfacer requisitos idiomáticos, aprobar diversos cursos con sus correspondientes créditos y escribir una tesis que consistirá en un trabajo en que se dé un tratamiento original a un tema matemático.



FRESENTE Y PASADO.— Dos ángulos del presente y pasado de la Universidad Técnica captó el grabado. A la izquierda, la antigua casa en donde aún funciona la Escuela de Artes y Oficios. Allí se forjó y surgió la actual Universidad Técnica del Estado, que cuenta con doce filiales a través del país. Extrema izquierda, un ángulo del actual edificio en que millares de estudiantes reciben enseñanza técnica profesional.

...

...

...

...

71

# Un Programa de Vastos Alcances para Magallanes Está Aplicando la Ganadera Tierra del Fuego S. A.

De acuerdo con el Gobierno del Presidente Frei, empastará más de cien mil hectáreas en los próximos años, llevando de este modo sus praderas artificiales a más del doble de la superficie actual con el consiguiente aumento de la producción para el mercado interno y externo

Un programa de vastos alcances económicos para la Provincia de Magallanes y para la producción nacional de carnes y lanas, está aplicando la Ganadera Tierra del Fuego S. A. en sus Estancias de la zona austral de Chile.

### UN DIFÍCIL COMIENZO

La introducción de las empastadas artificiales en la Provincia de Magallanes por la Ganadera Tierra del Fuego S. A. constituyó un cuantioso esfuerzo técnico y financiero iniciado el año 1954 cuando en la Estación Experimental "Cerro Castillo" se comenzó a probar aireador de 400 especies y variedades de pastos, cuyas semillas fueron traídas de las zonas más frías y áridas del mundo, con el propósito de conocer su adaptabilidad a las particulares condiciones de la Provincia de Magallanes. Tras innumerables observaciones y múltiples pruebas se seleccionaron las mejores y, al mismo tiempo, se buscaron los métodos mecánicos más adecuados para la preparación de los suelos.

Continuamente se reciben muestras de semillas recientemente desarrolladas, que se

observan en los jardines experimentales, dispuestos para este objeto por la Sociedad.

### UN PLAN EN MARCHA

Entre los años 1956 y 1965 se sembró una superficie de 93.500 hectáreas. Actualmente, está en plena aplicación un segundo Plan que compromete a la Empresa a empastar un total de 102.753 hectáreas adicionales, en las Estancias Cerro Guido, Oazy Harbour, Cameron, Tranquilo y Dos Lagunas, en base al acuerdo suscrito con el Gobierno.

Para la realización de estos trabajos detallados en el decreto del Ministerio de Agricultura N° 628, de 1° de octubre de 1965, la Ganadera Tierra del Fuego S. A. dispone de valiosos equipos mecanizados y de un Departamento Técnico formado por jóvenes profesionales egresados de las Universidades chilenas, algunos de los cuales se han perfeccionado y adiestrado en el extranjero.

Es la Empresa agrícola en nuestro país que cuenta con el mayor número de Ingenieros Agrónomos incorporados a sus tareas de investigación.

### CRECIMIENTO DE DOTACION

Las dotaciones de ovinos y bovinos de la Ganadera Tierra del Fuego S. A. van en aumento, correspondiendo el mayor incremento a las ovejas madres, de acuerdo a un plan elaborado por su Departamento Técnico y aprobado por la Corporación de Fomento de la Producción, que tiende a elevar la producción de estas ovejas dentro de las majadas de un 38 por ciento, cifra actual, a un 72,5 por ciento, en un plazo que puede fluctuar entre los cinco y los diez años.

La meta consiste en aumentar las actuales dotaciones en doscientos mil lanares, con lo cual se dispondría de cuatrocientos sesenta mil corderos para el funcionamiento de su Frigorífico "Bories" y destinados al consumo nacional.

Con el apoyo financiero de la CORFO se están importando las primeras cuotas de un total de treinta mil borregos Puras por Crusa, para acelerar este programa de aumento de dotaciones.

En lo que respecta al ganado vacuno, también su aumento es constante. De 8.047 cabezas, correspondiente al período 1964-1965, la dotación subió a 9.671 en el período 1965-1966.

### LA GANADERIA Y EL TURISMO

El porvenir turístico de la Provincia de Magallanes es inmenso, por la belleza de sus paisajes y por el atractivo que ejerce sobre los chilenos y extranjeros, la realidad geográfica distinta de esta vasta zona.

La Ganadera Tierra del Fuego S. A. está contribuyendo eficazmente al desarrollo de esta actividad, habiendo puesto al servicio del turismo regional, en los dos últimos años, tres magníficas Hostelerías, en otros tantos puntos diferentes de la región magallánica.

Anteriormente, construyó el moderno edificio del Hotel "Cabo de Hornos", uno de los mejores de Chile, y habilitó la Hostería "Patagonia Inn", ubicada en su Estancia "Dos Lagunas", en un lugar privilegiado del Departamento de Última Esperanza.

De este modo, proporciona el más efectivo y concreto aporte a los programas generales de desarrollo turístico elaborados por las autoridades de la zona austral de las provincias chilenas.

### DESARROLLO SOCIAL

Los planes de expansión de la producción, corren paralelos en esta Empresa con una seria preocupación de orden social. Cabe señalar que, de acuerdo a antecedentes fidedignos, la Ganadera Tierra del Fuego S. A. paga los salarios agrícolas más altos de América Latina.

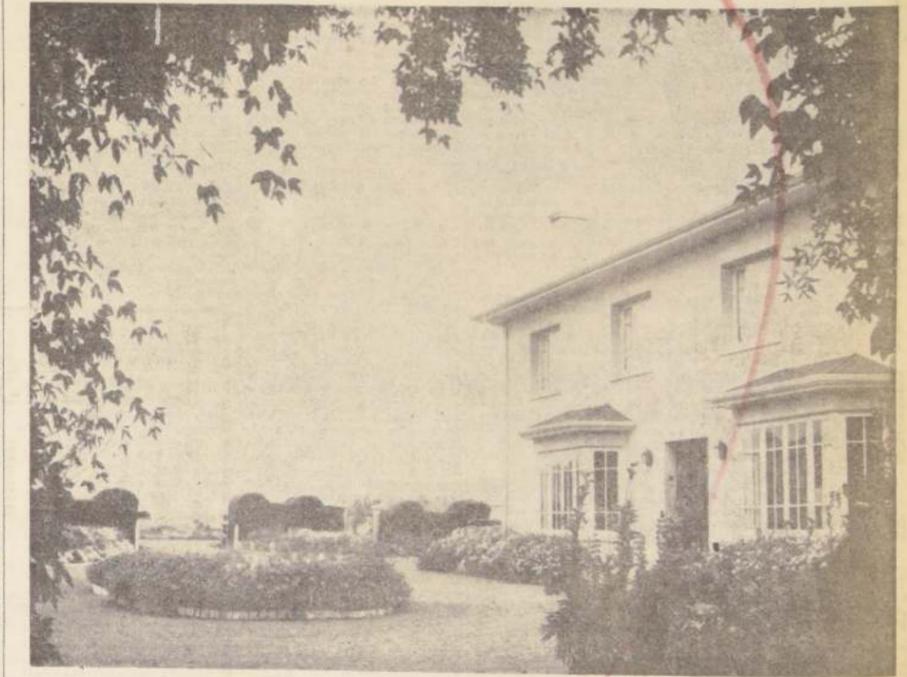
Como fuente de trabajo, es una de las más importantes de la región austral, pues proporciona ocupación a alrededor de doscientos empleados y cerca de dos mil obreros.

Las Escuelas e Internados de las distintas Estancias funcionan con un número creciente de alumnos y las Postas Sanitarias, en colaboración con el Servicio Nacional de Salud, prestan valiosa atención no sólo a su personal, sino también a los demás habitantes de las respectivas áreas rurales.

Bibliotecas, exhibiciones cinematográficas, semanales y Clubes Deportivos, permiten hacer más grata la vida de los trabajadores de las Estancias de esta Empresa.

### COOPERANDO A LA REFORESTACION

Un proyecto de convenio entre el Ministerio de Agricultura y la Ganadera Tierra del Fuego S. A. permitirá producir dos millones de plantulas



"La Posada del Pionero", hermosa hostería recién inaugurada en la estancia Cerro Castillo, muy cerca de la atractiva zona turística del Palne. Es la cuarta hostería que la G. T. F. aporta al desarrollo turístico de Magallanes.

la colaboración de empresas privadas honestamente arraigadas en sus territorios más distantes en factores permanentes fáciles, puede hallar fuentes de trabajo y de divisas.

con fines de forestación y reforestación en todo el Departamento de Última Esperanza.

En base a dicho convenio, ya se estableció un vivero forestal en la Estancia "El Tranquilo", para lo cual la Sociedad puso a disposición de dicho Ministerio una superficie de veinticinco hectáreas. El objetivo fundamental de este vivero es la producción de plantulas para ser empleadas, de preferencia, en el establecimiento de cortinas con travientos.

Hasta la fecha se han sembrado 13 kilos de semillas de pino y 10 de ciprés, que van a significar una producción de más o menos 200 mil plantulas. Además, existen plantulas de uno y tres años, traídas desde la Provincia de Aisen y cuya adaptación y crecimiento han sido, en general, muy satisfactorios.

### OPERACION CANALES

La extensa región de los canales magallánicos posee, incuestionablemente riquezas de distinto orden, no incorporadas aún al patrimonio nacional.

Con miras al futuro y en la medida de sus posibilidades, la Ganadera Tierra del Fuego S. A. ha estado realizando, durante los meses de Verano, trabajos de prospección sistemática de un sector de dicha zona, invirtiendo en estas labores importantes recursos técnicos y financieros. Aun cuando no es dable pre-

ciar el valor real y las posibilidades ciertas que ofrecen los sectores explorados, es posible afirmar que el país, con

la colaboración de empresas privadas honestamente arraigadas en sus territorios más distantes en factores permanentes fáciles, puede hallar fuentes de trabajo y de divisas.

El ganado "Hereford" se adapta muy bien a las rigurosas condiciones climáticas de la provincia de Magallanes. La Ganadera Tierra del Fuego S. A. ha hecho importaciones masivas de estos bovinos desde Australia, con el propósito de aumentar constantemente sus dotaciones.

la colaboración de empresas privadas honestamente arraigadas en sus territorios más distantes en factores permanentes fáciles, puede hallar fuentes de trabajo y de divisas.



El ganado "Hereford" se adapta muy bien a las rigurosas condiciones climáticas de la provincia de Magallanes. La Ganadera Tierra del Fuego S. A. ha hecho importaciones masivas de estos bovinos desde Australia, con el propósito de aumentar constantemente sus dotaciones.

## PERSONALIDADES, EMBAJADORES Y DIPLOMATICOS VISITAN LA ESTANCIA DE LA GANADERA TIERRA DEL FUEGO S. A.

Numerosas personalidades chilenas y extranjeras, con la finalidad de visitar las Estancias de la Ganadera Tierra del Fuego S. A., cuando llegan a la provincia de Magallanes. Todas ellas, se llevan una grata impresión del esfuerzo empresarial que desarrolla esta Sociedad y del significado que tiene su labor para la economía presente y futura de la Zona Austral y por consiguiente del país. El año pasado, estuvo en Magallanes el Embajador de Italia ante la Monarquía, señor Livio Theodoli, quien, al dar a conocer sus impresiones de la visita realizada a la Provincia, declaró a los periodistas:

"He visto la región ganadera de Última Esperanza, con los campos empastados por la Ganadera Tierra del Fuego y me ha sorprendido el verdor de las praderas, con excelentes pastos, que semejan a los de regiones más templadas, como las del Mediterráneo."

El Ministro de Agricultura, señor Hugo Trivelli, al inaugurar una de las hostelerías puestas a disposición del desarrollo turístico regional por la Ganadera Tierra del Fuego, expresó en su discurso:

"Para el fomento del Turismo en la región se ha tenido la respuesta favorable de la Ganadera Tierra del Fuego a quien hay que reconocer la parte que le corresponde en esta iniciativa y en este aporte de las ex-casas de administración y sus instalaciones, para hacer posible esta idea de crear hostedades que son tan indispensables para llevar adelante esta industria del turismo, favorable no sólo a la región sino que también a todo el país."

Por su parte, el profesor

Raúl Cortés, Decano de la Facultad de Agronomía de la Universidad Católica de Valparaíso, conversando con los periodistas, de Punta Arenas después de su última visita a la Zona, calificó los trabajos de empastadas artificiales como "un esfuerzo magnífico". Sus declaraciones, consignadas en la prensa local, fueron, entre otras, las que a continuación reproducimos:

"Con especial interés estoy viendo las empastadas

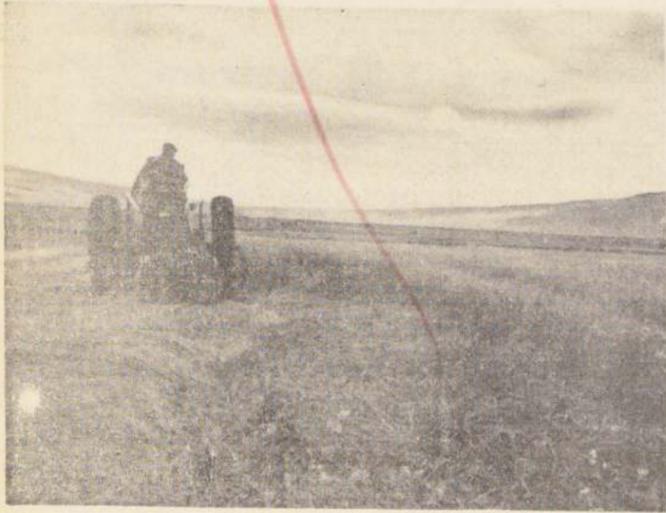
artificiales de cuatro estancias de la Ganadera Tierra del Fuego S. A. Las consideramos un esfuerzo magnífico. El día que estos trabajos se generalicen en Magallanes, la producción pecuaria se doblará y se triplicará sin duda alguna."

Y un periodista, Allen Young, del "The New York Times" resume así sus impresiones: "Visité la Estancia Cerro Castillo y conocí algunas actividades de la ganadería. Me impresionaron el orden, la

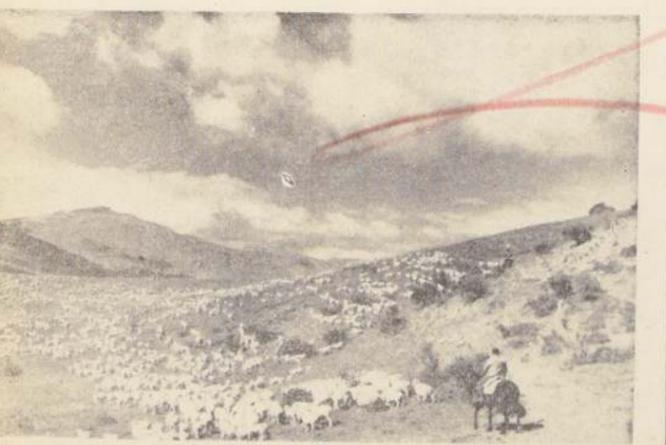
limpieza, la técnica moderna y el standard de vida de la gente que trabaja en las Estancias de la Ganadera Tierra del Fuego S. A. En general, mi impresión de esta estancia es muy buena, sobre todo si la comparo con la que me produjo la visita a otras instalaciones agrícolas en diversos países de Latinoamérica. Esta Empresa desarrolla un trabajo muy bien organizado, moderno y científico."



Edificio Cabo de Hornos, construido por la Ganadera Tierra del Fuego. En él funciona uno de los mejores hoteles de Chile y las oficinas de dicha empresa, en Punta Arenas.



La maquinaria agrícola más moderna hace posible la realización de los trabajos de empastados artificiales en las estancias de la G. T. F., en Magallanes. El gráfico nos muestra la faena de corte de Festuca K-31, en la estancia Cerro Castillo.



En 1877 la oveja se incorporó a la economía y al paisaje de nuestra a un pino avanzando por los campos australes.



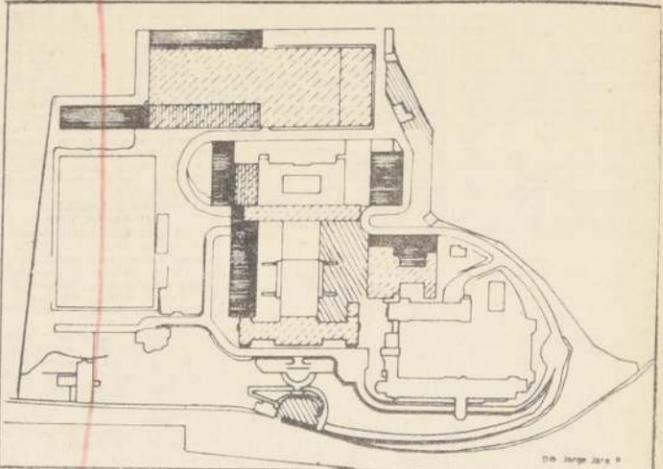
Ovinos como éstos, han obtenido señaladas distinciones en concursos internacionales. La formación y el mantenimiento de plantulas de lina es una de las mayores preocupaciones de la Ganadera Tierra del Fuego S. A.



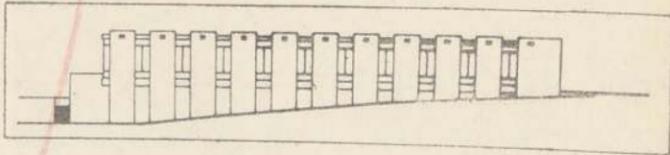
# La Universidad Técnica Federico Santa María Realiza un Valioso Plan Decenal de Desarrollo



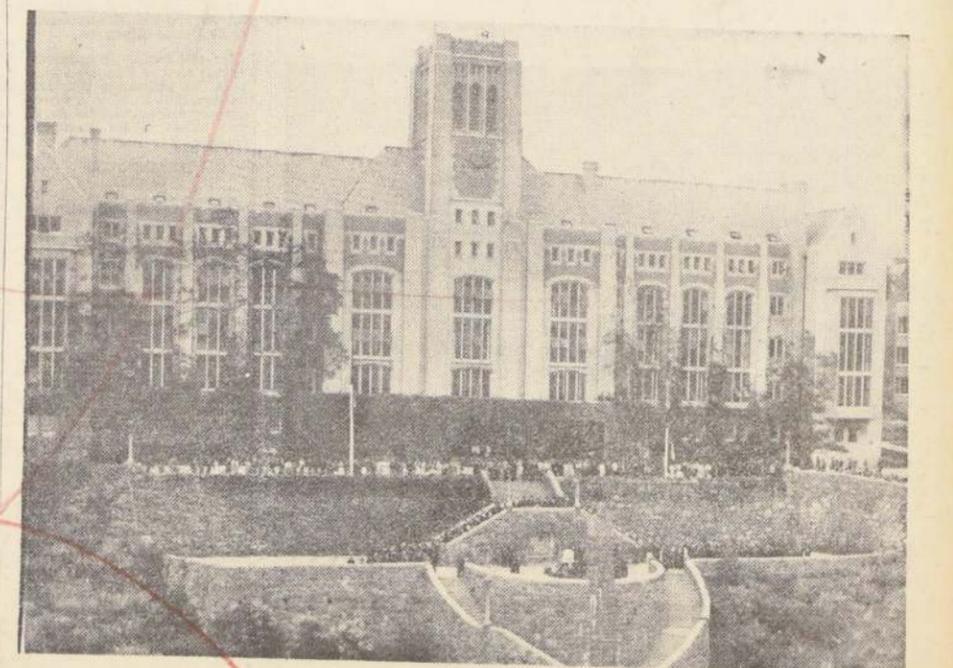
Todos los niveles de Universidad Técnica Federico Santa María se encuentran participando en su plan de desarrollo. En la fotografía, aparecen el Director de la Escuela Técnica Profesional, señor Carlos Marin Montauban; el rector, señor Carlos Ceruti Gardesabal; el asesor de Fundación Ford, destacado en la Universidad, Dr. Donald Peters.



En el grabado, un diagrama de la ciudadela universitaria que será remodelada. En el dibujo aparecen con líneas negras y puntuadas todos los edificios que serán remodelados para aprovechar su máxima capacidad de funcionamiento.



Un plano de lo que será la unidad principal para las actividades estudiantiles. En el primer piso funcionará un restaurante automático para mil trescientas personas y en el piso superior estarán las sedes de la Federación de Estudiantes, Deportivo Universitario y agrupaciones y clubes de diferente orden que tienen los estudiantes; asimismo tendrá grandes salas de estar.



Vista aérea de una parte de la Universidad Técnica Federico Santa María, de Valparaíso. En primer plano aparece el edificio de Rectoría y Aula Magna.

con motivo de su mayor capacidad de recursos humanos, técnicos y científicos, es la investigación. En la actualidad mantiene laboratorios permanentes de investigación, tanto en ciencias como de orden humanístico. Es más, a finalizar 1966, la Universidad realizó una jornada que denominó "La Universidad y la Empresa en la investigación", con la cual tomó contacto directo con las fuentes de productividad nacional y sostuvo valioso intercambio de ideas y opiniones, todas las cuales fueron ilustradas por un grupo de doctores en ingeniería y física, que vinieron de EE. UU.

La idea principal de esa reunión fue la de establecer una labor conjunta para que los laboratorios universitarios pudiesen servir de base para investigaciones de las industrias, guardándose, en el caso de contrato privado, el siglo de los resultados, que pasarán a disposición de la firma que requirió las investigaciones; en cambio, las investigaciones universitarias de orden general serán públicas.

## EL PENSAMIENTO Y LA ACCIÓN

Es un hecho cierto que siempre es mayor el número de personas que describen problemas y que, en cambio, es muy pequeño el número de quienes descubren las soluciones. La circunstancia de haber planeado su crecimiento en relación directa con estudios fundados del Estado chileno a través de la Corporación de Fomento de la Producción da la absoluta seguridad al Plan Decenal de Desarrollo de la Universidad Santa María, que sus motivaciones responden a imposterables exigencias del bien común, y que constituyen un aporte eficaz para resolver un problema nacional.

Chile es un país con una extraordinaria y numerosa población joven. Entre su juventud están los talentos necesarios para servir al país al mayor nivel posible. La Universidad Santa María, en proporción a su capacidad económica como institución privada, está creando para dar a esa juventud, y por ende, al país, mejores posibilidades de saber para graduar más profesionales, capacitándolos al mejor nivel posible.

## LA INVESTIGACION

Otras de las tareas que la Universidad Técnica Federico Santa María va a intensificar



del Banco Interamericano de Desarrollo. La segunda, consulta la construcción de las escuelas técnico profesionales en Concepción, Santiago y el norte del país.

Respecto al financiamiento del programa destinado a Valparaíso, se cuenta con un importante crédito que ya ha comenzado a operar, otorgado por el Banco Interamericano de Desarrollo, por la suma de US\$ 2.500.000. El costo total del programa destinado a Valparaíso es de US\$ 4.500.000. La diferencia la aportará la Universidad a través de créditos con financieras nacionales.

La segunda etapa del plan se encuentra en vías de estudio, en cuanto a su programación y financiamiento.

## REMODELACION DE LA CIUDADELA UNIVERSITARIA

La actual ciudadela universitaria en el cerro Los Placeres de Valparaíso, tiene un terreno de nueve hectáreas y una superficie edificada de 42.400 metros cuadrados, distribuidos en las siguientes unidades: Rectoría, Escuelas universitarias con sus salas de clases, laboratorios, entre ellos, los de máquinas, electroóptica, electrónica, energía solar, ensayo de materiales, física, máquinas, operaciones unitarias, resistencia de materiales, termodinámica, microscopía electrónica, química general, química analítica, química instrumental, química cualitativa, química analítica, química orgánica, física, investigaciones, química física, metalografía, sismografía, radioisótopos, radio y telecomunicaciones, física clásica y moderna, computación digital y analógica, aerodinámica, mecánica de suelos, tecnología de maderas y plásticos; edificios de la Escuela de Artes y Oficios con sus salas de clases y talleres; Aula Magna y Gimnasio. Internado "Agustín Edwards", Pensionado "Francisco Cerceda", Pensionado "Karl Landsteiner", Casa del Rector, Casa del Director de Investigación, cocinas, comedores, casino de estudiantes, camarines y tribunas de canchas de deportes y porterías.

La remodelación consulta como meta principal el mejor aprovechamiento de lo edificado, en especial, el gran edificio de la Escuela de Artes y Oficios, que como hemos dicho, será ocupado para funciones universitarias.

Se proyecta construir alrededor de cuatro mil metros cuadrados en nuevos edificios. Por orden cronológico, en estos días ha comenzado la remodelación del edificio de los comedores y cocinas, aprovechándose las vacaciones de verano de los estudiantes. Se está trabajando para habilitar un moderno local de comedor con capacidad para atender a unas mil trescientas personas a través de servicio automático. Este edificio, que en verdad será una unidad principal para todas las actividades de los estudiantes, consulta la habilitación de grandes salas de estar, sede de Federación de Estudiantes, del Club Universitario Santa María, los diferentes clubes y agrupaciones que tienen los alumnos. Esta pendiente el estudio para la

## LA EJECUCION DEL PROGRAMA DE VALPARAISO

La Universidad, en una tarea conjunta de directivos, rectoría, administración general, cuerpo docente, alumnos y ex-alumnos, ha iniciado un trabajo intensivo para que el plan de desarrollo proporcione los beneficios que el país y la juventud esperan. Su proyecto de desarrollo tiene como organismo al Consejo Directivo de la Universidad. Por razones técnicas ha delegado sus funciones en un Comité de Desarrollo que integran miembros del Consejo Directivo, ejecutivos universitarios y hombres de empresa de nuestro país. Rectoría, consejo de decaños y un comité de planeamiento con un secretario ejecutivo, actúan en el plano estrictamente docente, creándose importantes comisiones de docencia, laboratorios y otros organismos para perfeccionar la enseñanza universitaria.

En cuanto a la realización material de la remodelación del conjunto de edificios que forman la ciudadela universitaria, construcción de nueva y construcción de los nuevos edificios de la escuela técnico-profesional, se ha



Este mismo tipo de enseñanza se proyecta impartir en escuelas que se construirán en Concepción, Santiago y la zona norte.

Las Escuelas Universitarias, dependientes de las Facultades de Construcción, Electrotecnia, Matemáticas y Física, Mecánica y Química, que gradúan técnicos e ingenieros.

La Escuela de Graduados, que otorga el título de doctor en ingeniería.

Todos estos niveles están, incluidos en el plan de desarrollo de la Universidad; no obstante, en el presente artículo nos referiremos a la expansión a nivel universitario.

**LAS ESCUELAS UNIVERSITARIAS**

En la actualidad la Universidad Santa María tiene catorce escuelas universitarias y la Escuela de Graduados. Dependientes de las cinco Facultades ya nombradas, funcionan las siguientes escuelas:

Escuela de Constructores Civiles, que otorga el título de constructor civil, cuyos estudios duran cuatro años.

Escuelas de Técnicos:

Electricistas, Técnicos Electrónicos, Técnicos Decoradores, Técnicos en Madera, Técnicos Mecánicos y Técnicos Químicos, cuyos estudios duran cuatro años y que otorgan el título de técnico universitario en su respectiva especialidad.

Escuelas de Ingenieros: Constructores, Ingenieros Electricistas, Ingenieros Electrónicos, Ingenieros en Maderas, Ingenieros Mecánicos, Ingenieros Metalúrgicos e Ingenieros Químicos, cuyos estudios duran seis años y otorgan el título de ingeniero en su respectiva especialidad.

La Escuela de Graduados otorga el doctorado en ingeniería química, ingeniería eléctrica e ingeniería mecánica. Sus estudios duran dos años.

Para ingresar a las escuelas universitarias de técnicos e ingenieros se requiere haber cumplido la enseñanza media, tener licencia de enseñanza media, que puede ser científico-humanista o técnico-profesional, dar satisfactoriamente la prueba de aptitudes académicas y aprobar un examen de admisión de la Universidad Santa María, que consiste en una prueba de conocimientos matemáticos, un test psicológico y un examen de salud.

Para ingresar a la Escuela de Graduados se exige estar en posesión del título de ingeniero o su equivalente académico.

Desde que la Universidad iniciara sus actividades el 20 de diciembre de 1931 hasta nuestros días el rendimiento académico de sus escuelas ha

estado bastante satisfactorio. Un término medio de los rendimientos correspondientes a veinte años de las Escuelas Universitarias, da un valor de 73,5%, de ingenieros y 35,3% de técnicos, es decir, de cada cien alumnos que ingresan a la Universidad, obtienen un título de técnico o ingeniero, 74.

**CUATRO NIVELES DE FUNCIONES**

La Universidad Santa María, se agrupa a Valparaíso el hito, tricolor y portafolio Don Federico Santa María Carrera, con el fin de favorecer la enseñanza tecnológica y abrir las mayores posibilidades del conocimiento a todo joven sin mayor limitación que su talento, y que fuera realizada por don Agustín Edwards Mc Gurn, conocedora de la realidad nacional en materia de enseñanza técnica, trabaja en nuestros días en cuatro niveles:

Escuelas Satélites de Aprendizaje Industrial, que funcionan en industrias comprendidas entre Iquique y Osorno y que preparan a egresados de la enseñanza primaria a nivel de oficio.

Las Escuelas de Artes y Oficios "José M. Carrera", diurnas y nocturnas, que preparan maestros industriales. La durabilidad para jóvenes, la nocturnidad para obreros adultos. Sobre este nivel de enseñanza, la Universidad tiene ya en marcha un valioso plan docente destinado a transformar estas escuelas de artes y oficios en una Escuela Técnica Profesional para graduar profesionales del mando medio.



creado una Gerencia del Proyecto, cuyo ejecutivo está investido de la suficiente autoridad como para llevar a cabo la realización de los planes y operar con el crédito del Banco Interamericano de Desarrollo y los créditos de los bancos nacionales.

**ALGUNAS LINEAS DE LA FUTURA LABOR DOCENTE**

En líneas generales, la Universidad mantendrá las mismas carreras existentes, esperando crear la carrera de técnico metalúrgico y orientar la carrera de técnico decorador hacia el diseño industrial.

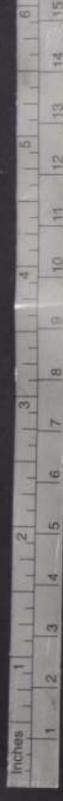
Se ha resuelto ir a la dictación de clases mediante enseñanza masiva, con asistencia de 300 ó más alumnos, simultáneamente. También se ha dispuesto incrementar el programa de estudios con la enseñanza de ramos humanísticos, por ser indispensables para la formación integral del profesional. Sobre el particular, se ha estimado muy conveniente dar a los alumnos de la carrera de técnicas y de ingeniería una enseñanza de tres o cuatro semestres, respectivamente, sobre asuntos humanísticos. Se dará una serie de estos ramos, entre los cuales, los alumnos elegirán aquellos de su preferencia.

Muy importante es el hecho de que estén estudiando los programas de los diferentes ramos técnicos, con el propósito de establecer medios que los mantengan siempre vigentes, acorde con el progreso de la ciencia y de la técnica. En la segunda etapa del plan de desarrollo se estudiará la creación de las carreras de ciencias puras: matemáticas, física y química.

Por su parte, las comisiones de laboratorios se encuentran realizando estudios para el mejor aprovechamiento de lo que hay, elección de equipos, maquinarias, implementos, instrumentos, que respondan a innovaciones de nuestros tiempos; asimismo, es posible que se creen nuevos laboratorios. La idea matriz de esta tarea no es otra que la motivación general del plan: aprovechar al máximo la capacidad académica para un mayor número de alumnos.

Ha primado en rectoría, decaños y cuerpo docente, un conjunto de ideas relacionadas con el propósito de establecer un sistema más elástico para la realización de las diversas carreras, incluyendo aspectos tales como el de ampliar los problemas que afectan a alumnos repentinos, mejorar las posibilidades de especialización, introducir la

Plano de don Federico Santa María Carrera, a cuyos pies cesó sus restos su casa natal a orilla de mar. El día de su ciudadano chileno donó toda su fortuna para fundar la Universidad Técnica que lleva su nombre.



EN FAVOR DE LA SALUD DURANTE 1966

Se Entregaron 18 Hospitales y se Iniciaron Veinte Nuevas Obras

ACCION DEL GOBIERNO A TRAVES DE LA SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS HOSPITALARIOS.- AGILIZACION DEL SISTEMA DE CONSTRUCCIONES.- REGIONALIZACION DE LA ATENCION DESDE LA POSTA RURAL HASTA EL HOSPITAL REGIONAL O ZONAL.

Desde su fundación, en el año 1948, la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios...

En efecto, en forma ininterrumpida, ha ido cumpliendo su labor de entrega al Supremo Gobierno...

POLITICA GUBERNATIVA

Junto con iniciarse la actual Administración del Excmo. señor Eduardo Frei Montalva...

En el segundo Mensaje del Presidente de la República al Congreso Nacional...

En el análisis de la situación de salud de la población...

En el caso de la atención de la población sin que existan mayores dificultades...

PAPEL DE LA SOCIEDAD CONSTRUCTORA DE ESTABLECIMIENTOS HOSPITALARIOS

De acuerdo con lo dispuesto en su Ley Orgánica 2874, la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios...

Estas obras, una vez terminadas, y siguiendo el sistema similar de la Sociedad Constructora...

Con motivo del terremoto de mayo de 1966, se obtuvo el financiamiento...

Todos ellos fueron trasladados al Servicio Nacional de Salud durante el año recién pasado...

Table with 3 columns: Establecimientos, Nº de camas, Superficie

NORMAS ADMINISTRATIVAS AGILIZAN CONSTRUCCIONES

Plazos de entrega, porcentajes de gastos generales y utilidad.- Reajuste de obras de mano y materiales, etc.

Otro aspecto importante en el mejoramiento de las normas de acción de esta Sociedad...

El artículo 18 o se refiere al reajuste de los Contratos. Estos, dice, se reajustarán mensualmente...

El artículo 19 establece un Régimen para Subcontratistas de Obras...

INDICES DE SU LABOR

La acción de la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios se expresa, habitualmente...

También es conveniente destacar que el más alto porcentaje de nuevas camas corresponde al reemplazo de camas de edificios muy antiguos...

AGILIZACION DEL SISTEMA

De acuerdo con el propósito manifestado por el Supremo Gobierno...

REGIONALIZACION DE LA ATENCION

El señor Ministro de Salud, La Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios...

OBRAS TERMINADAS EN 1966

Table with 3 columns: Establecimientos, Nº de camas, Superficie

OBRAS CON FINANCIAMIENTO DE A. I. D.

Con motivo del terremoto de mayo de 1966, se obtuvo el financiamiento...

OBRAS INICIADAS EN 1966

Durante 1966 se iniciaron las siguientes obras...

doctor Valdivieso ha expuesto el pensamiento del Supremo Gobierno...

Y en cuanto al Plan de Construcciones, debe estar basado en una conveniente regionalización...

CONSULTORIOS PERIFERICOS

Es propósito del Gobierno llevar la atención médica lo más cerca del hogar donde vive la población beneficiaria...

Estos Consultorios cuentan con las cuatro ramas básicas: medicina interna, cirugía, pediatría y obstetricia...

PROSECUICION DE OBRAS

En el primer trimestre de este año se entregarán la Asistencia Pública de Santiago...

PROSECUIRA LA CONSTRUCCION DE LA PRIMERA ETAPA DEL PABELLON DE CIRUGIA DEL HOSPITAL DE VIÑA DEL MAR

Un aspecto del Consultorio de Santa Inés en Viña del Mar que desde el año pasado presta valiosos servicios al barrio en que está ubicado.

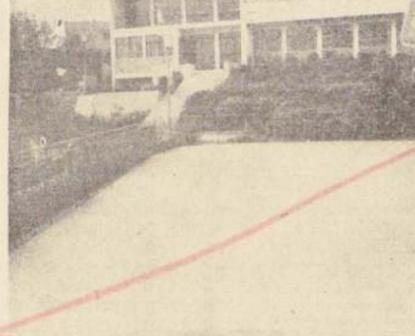
Table with 4 columns: Descripción, Camas, m2, Superficie

PROSECUICION DE OBRAS

En el primer trimestre de este año se entregarán la Asistencia Pública de Santiago...

PROSECUIRA LA CONSTRUCCION DE LA PRIMERA ETAPA DEL PABELLON DE CIRUGIA DEL HOSPITAL DE VIÑA DEL MAR

Un aspecto del Consultorio de Santa Inés en Viña del Mar que desde el año pasado presta valiosos servicios al barrio en que está ubicado.



Un aspecto del Consultorio de Santa Inés en Viña del Mar que desde el año pasado presta valiosos servicios al barrio en que está ubicado.

NUEVO REGLAMENTO PARA CONTRATISTAS

La política de agilizar y modernizar las complejas funciones propias de toda gran empresa constructora...

OBRAS CIVILES

En esta Categoría se trata de la construcción de edificios en su obra gruesa y terminaciones...

INSTALACIONES FUNDAMENTALES

Este Registro comprende las siguientes instalaciones fundamentales: a) Agua Potable...

DE LAS PROPUESTAS

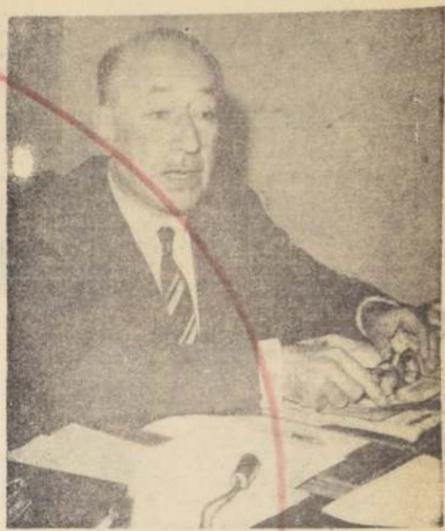
El Título VI se refiere al proceso mismo de las Propuestas. Se fijan, en primer lugar...

CALIFICACION DE LOS CONTRATISTAS

El artículo 12, dice al respecto: ARTICULO 12.- Durante el mes de Junio de cada año...

INScripciones

El Título IV detalla los requisitos exigibles para inscribirse en cada uno de los Registros señalados más arriba...



Dr. Ramón Valdivieso Delaunay, Ministro de Salud Pública y Presidente de la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios.

10 CONSULTORIOS PERIFERICOS SE INICIARON EN 1966

La existencia de Consultorios en los Hospitales ha significado grandes aglomeraciones...

DIEZ NUEVOS CONSULTORIOS

En conformidad a lo propuesto por el Ministerio de Salud...

Estos Consultorios son

Table with 2 columns: Consultorio, Superficie

Además, está en construcción el Consultorio Externo del Hospital Herminda Martín en Chillán.

INFORME PIWONKA PLANIFICA CONSTRUCCION HOSPITALARIA

La decisión de renovar y mejorar las normas constructivas se encarecía sin embargo en el informe Pionka...

Este informe establece, en primer lugar, la forma en que se desarrollarán las obras de construcción hospitalaria...

PLANIFICACION DE LA SALUD

Se parte, en primer lugar, de la Planificación de la Salud, que es una función exclusivamente médica...

SECCION ESTUDIOS PREVIOS

Se propone la creación de una Sección de Estudios Previos, de carácter normativo...

PROGRAMA

En cuanto al programa, para ser aprobado, debe estar estudiado en todos sus detalles...

PROPIETARIOS Y CONTRATISTAS

En segundo, los planos, especificaciones técnicas y presupuesto oficial se remiten a la Sociedad Constructora...

MODERNOS HOSPITALES PARA OVALLE Y TALCAHUANO

Hacia el término del año recién pasado, la Sociedad Constructora de Establecimientos Hospitalarios...

El primero tendrá una capacidad de 280 camas, y el de Las Higueras, en Talcahuano, 400 camas.

Las propuestas aceptadas incluyen la construcción total de la obra, dentro de plazos rígidos...

# todo está previsto

**NUESTRO AHORRO • NUESTROS INTERESES • NUESTROS REAJUSTES • NUESTROS PRESTAMOS**

**para obtener los mejores beneficios**

porque su dinero depositado en el BANCO DEL ESTADO es dinero fuerte, ya que se reajusta de acuerdo al índice del alza del costo de la vida y gana intereses. Además le da derecho a solicitar préstamos para:

ASISTENCIA SOCIAL  
HOSPITALIZACION  
MATERNIDAD  
REHABILITACION FISICA  
MATRICULA  
UNIFORMES ESCOLARES  
UTILES DE ESTUDIOS  
INDUSTRIAS MENORES  
MAQUINAS DE COSER  
MAQUINAS DE ESCRIBIR  
HERRAMIENTAS  
TELARES  
TORNOS  
MATERIAS PRIMAS  
UTILES PARA EL HOGAR  
MUEBLES  
LOZA  
REFRIGERADORES  
COCINAS  
VAJILLAS  
LAVADORAS  
ARTEFACTOS SANITARIOS  
ROPA DE GAMA

CONSULTORIOS PROFESIONALES  
EDICION DE MEMORIAS  
ELEMENTOS DE TRABAJO  
CARRETAS  
ARADOS  
ABONOS  
SEMILLAS  
DESINFECTANTES AGRICOLAS  
TERRENOS  
VIVIENDAS  
ANIMALES DE ENGORDA  
MOTOCICLETAS  
BICICLETAS  
MOTONETAS  
AUTOMOVILES  
TAXIS  
PROPIEDADES  
PREDIOS AGRICOLAS  
LOCALES COMERCIALES  
SITIOS  
AMPLIACIONES DE VIVIENDAS  
REPARACIONES  
TERMINACIONES



Abra hoy, con lo que pueda, su cuenta en cualquiera oficina



**BANCO del ESTADO**  
Ayuda a vivir mejor



# Asmar Será uno de los Astilleros más Modernos y Eficientes de Sudamérica

ES UNA EMPRESA JOVEN DIRIGIDA POR PERSONAL CIVIL Y DE LA ARMADA, QUE SE HAN UNIDO Y SE ESTRECHAN POR SUPERAR TODA LA OBRA REALIZADA HASTA AHORA.

Con fecha 6 de abril de 1960, mediante la dictación del DFL N° 321, se dio vida legal a la Empresa Autónoma "Astilleros y Maestranzas de la Armada—ASMAR". Su patrimonio inicial fue constituido por el traspaso de los terrenos, bienes raíces, instalaciones, maquinarias, etc., de los ex Arsenales de la Armada.

**OBJETIVOS:**

Dentro de las finalidades básicas instituidas para ASMAR, tanto en su Ley Orgánica como en leyes posteriores, se consignan: la mantención, carena y construcción de las unidades navales de la Armada de Chile y la reparación, carena y construcción de naves del sector privado, tanto nacional como extranjero.

**UBICACION GEOGRAFICA:**

La Empresa cuenta con tres Plantas Industriales, ubicadas en Valparaíso, Talcahuano y Punta Arenas, siendo la segunda de las nombradas la más importante.

**INSTALACIONES:**

Para la materialización de sus fines, la Empresa dispone en Talcahuano de dos diques secos. El primero, con un largo de 168 metros, puede atender barcos hasta de 12.000 toneladas de desplazamiento, y el segundo, con 241 metros de largo, tiene capacidad para buques hasta de 45.000 toneladas; además, cuenta con dos diques flotantes con cabida para buques de 1.000 a 3.500 toneladas; posee también sobre los 1.800 metros de muelles de atraque, con 8 y 11 metros de profundidad, los que, debidamente protegidos, permiten toda

clase de reparaciones a flote. En todos sus muelles y espigones se tiene servicio de grúas, electricidad, aire comprimido, vapor y demás instalaciones adicionales que, como cocinas, baños, etc., permiten a nuestros clientes una estada confortable durante el lapso que permanecen en reparaciones.

En Punta Arenas se cuenta con varadero para barcos de hasta 1.000 toneladas.

Se debe agregar a lo anterior la vasta gama de servicios y especialidades, representados por sus Talleres de Maquinarias Combustión Interna, Calderías, Electricidad, Cañerías, Estructuras Metálicas, Soldaduras, Modelería, Fundición, Forjas, Tratamientos Térmicos, Electrónica, Prueba de Materiales, Óptica, Carpintería, etc.

**ORGANIZACION:**

La fiscalización de las actividades industriales y comerciales de ASMAR corresponde a la "Junta de Vigilancia", Cuerpo que es integrado por el Sr. Ministro de Defensa Nacional, Sr. Comandante en Jefe de la Armada y señores Directores de las Reparticiones Técnicas de la misma; representantes del Ministerio de Hacienda, de la Sociedad de Fomento Fabril, Corporación de Fomento de la Producción y Asociación Nacional de Armadores.

La Dirección superior de la Empresa está conformada por su Director, Capitán de Navío (I) Sr. Carlos Rötter Hein, y por el siguiente cuerpo directivo: Jefe del Depto. Técnico, Capitán de Navío (I) Sr. Gerald Wood Mc. Ewan; Jefe del Depto. Comercial, Sr. Eduardo Ballevena Ramírez; Fiscal, Sr. Jorge

Aravena Asensy; Contador General de la Empresa, Capitán de Fragata (Ab) Sr. Rafael González Cornejo; Jefe del Depto. de Personal, Sr. Jorge Tápia de la Barra; Auditor Sr. Marcos Fardella Díaz; Secretario General, Sr. Roberto de Bonafós Van der Schraft; Administrador de la Planta Industrial de Valparaíso, Capitán de Navío (I) Sr. Gerald Wood Mc. Ewan; Administrador de la Planta Industrial de Talcahuano, Capitán de Navío (I) Sr. Ricardo León Falcone; y Administrador de la Planta Industrial de Punta Arenas, Capitán de Fragata Sr. Duberly Mena Villagrán.

**RECURSOS:**

ASMAR consulta para el financiamiento de sus gastos de operación e inversiones con los recursos provenientes del sector fiscal y, en menor escala, con los ingresos del área particular.

Ahora bien, si se atien-

trabajos ejecutados a la Armada de Chile—su principal cliente—deben ser facturados al costo, y si a esto se agrega que los aportes de capital otorgados por el Estado no representan las reales necesidades de modernización y expansión que precisa ASMAR, se comprenderán y justificarán los esfuerzos desplegados por ésta para acercarse al máximo su única fuente de recursos adicionales, representada por las ventas a particulares.

**PROYECTOS:**

En la consecución del propósito señalado, consistente del importante papel que le cabe cumplir a ASMAR con la incorporación activa de su potencial instalado a la economía nacional y conforme a la política de desarrollo de la industria del país, sustentada por el Supremo Gobierno, la Dirección de la Empresa ha elaborado y



PETROLERO NACIONAL de 34.000 toneladas, listo para abandonar el Dique Seco N° 2, después de haber sido sometido a reparaciones y carena.



ESCAMPAVIA "MARINERO FUENTEALBA", construido en ASMAR-Talcahuano y entregado recientemente al servicio de la Armada Nacional.— El "CABO ODGER", gemelo, será entregado en una fecha próxima.

de lo dispuesto en la Ley Orgánica de la Empresa, en el sentido de que los

puestos en marcha —con el concurso de prestigiosas firmas especializadas extranjeras— un Plan Decenal de Desarrollo. En su confección se ha contemplado el mejoramiento y ampliación de sus actuales equipos e instalaciones, pretendiéndose con ello satisfacer la demanda actual y futura de los servicios requeridos por el sector marítimo.

Es importante destacar que, en la actualidad, más del 50% de la flota mercante nacional es atendida por astilleros extranjeros, trabajos que, al ser pagados en dólares, implican un constante consumo de divisas, de lo que se infiere, entonces, la importancia y trascendencia económica que tiene para el país la materialización de los planes de desarrollo en que está empeñada la Empresa,

una extensa variedad, provee las materias primas necesarias a esta actividad.

Naturalmente que para el logro de las metas trazadas por la Empresa, ésta necesita —al igual que todos los astilleros de los países europeos y principales de la América del Sur— de la colaboración y preocupación de las altas esferas gubernamentales, cooperación representada por una adecuada legislación proteccionista que la resguarda de la competencia foránea.

**REALIZACIONES:**

ASMAR, durante los tres últimos años, ha efectuado la construcción de embarcaciones de pesca, escampavías y plásticas, satisfaciendo con ello tanto las exigencias de la industria

privada como las necesidades de la Armada; además, a pedido del Servicio Nacional de Salud, construyó un buque médico-dental para ser destacado a la atención sanitaria de la zona sur del país.

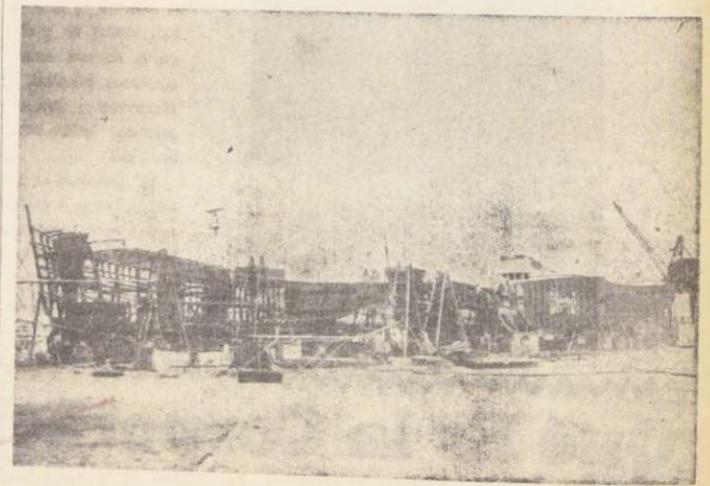
En el plano interno y materializando parte de su Plan Decenal, ha construido edificios destinados a la instalación de nuevos talleres de la producción; ha pavimentado las principales vías de acceso a sus Plantas Industriales y ha incorporado a su producción un moderno equipo de maquinarias y herramientas.

ASMAR, preocupada también del bienestar de su personal, ha obtenido la dictación del D.S. N° 262/65, de Bienestar, en el cual se contemplan beneficios que abarcan desde la ayuda financiera hasta el per-

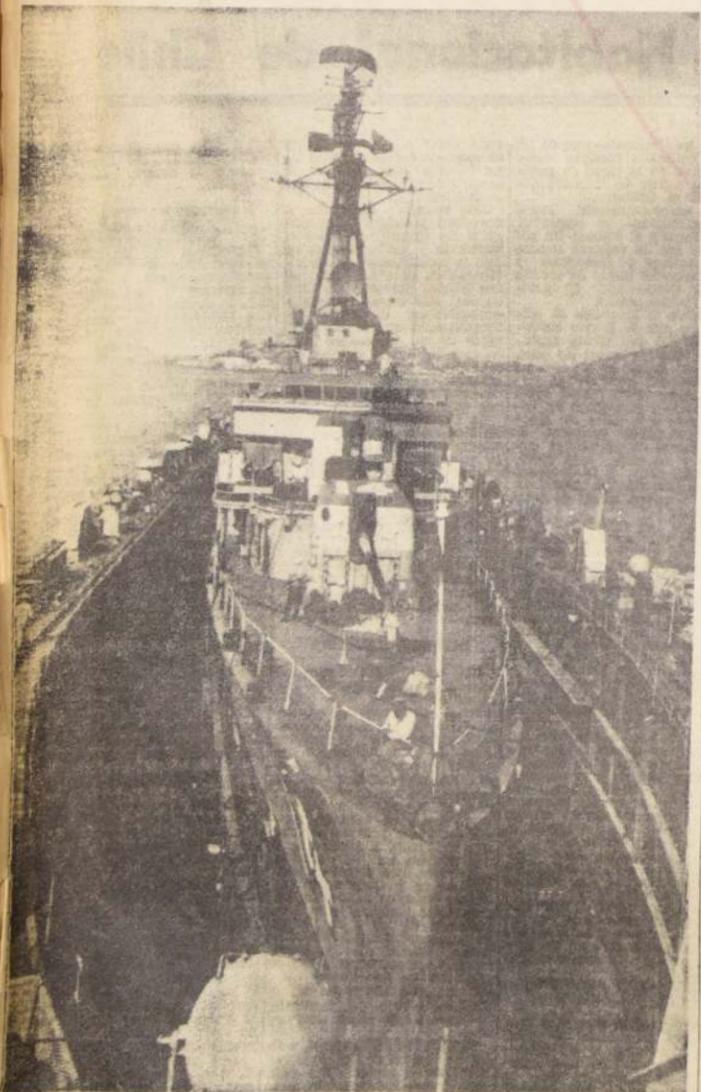
feccionamiento intelectual y recreo de su personal. Además, a través de Asociaciones de Ahorro y Préstamos, está intensificando una campaña tendiente a proporcionar y colaborar en la obtención de casa propia para éstos.

ASMAR, como se ha dicho, está formada por aportes provenientes del Estado, siendo, por ende, patrimonio de todos los chilenos. Es una Empresa joven, dirigida por personal de la Armada y civil, los que en estrecha colaboración se han unido y se esfuerzan por superar los escollos que toda obra enfrenta en sus comienzos. Pero saben cuán profunda es su responsabilidad y están ciertos de que, en un futuro no lejano, ASMAR será uno de los astilleros más modernos y eficientes de América.

Como Empresa Industrial del Estado, desea que se entiendan sus propósitos de integración, no como una competencia hacia sus similares del sector público y del sector privado, sino como una colaboración mutua, cooperación representada por la integración de sus maquinarias y equipos en un mejor aprovechamiento para la economía del país.



PLAYA DE CONSTRUCCION NAVAL, en que se aprecia el proceso de construcción de tres barcos de 140 toneladas de capacidad de carga.



UN DESTROYER de la Armada Nacional es sometido a carena en el Dique Flotante N° 2 de ASMAR-Talcahuano.



VISTA PANORAMICA de la Planta Industrial de Talcahuano, con sus diques, dársenas de reparaciones, talleres y almacenes.

Venezuela de Hoy

Al Amparo de Instituciones Democráticas Se Expande el Progreso Venezolano



EXCMO. SEÑOR J. M. MACBRIN, AUTOR DE VENEZUELA

ARTERIAS DE PROGRESO Y OBRAS SANITARIAS

El gobierno democrático de la República de Venezuela, ha creado, desde 1959 hasta la fecha, una red vial que tiene una longitud de 30.518 kilómetros...

1967 encuentra a Venezuela en plena etapa de progreso. Pocos países como éste han alcanzado, en tan corto tiempo, un tan elevado grado de desarrollo que hace de su economía una de las más estables del Continente.

Desde el advenimiento del régimen constitucional —derrocado la dictadura de Pérez Jiménez en 1958— la obra del Gobierno nacional, surgido de lim-

pias elecciones, se ha volcado a satisfacer las aspiraciones populares y a adentrarse en un proceso de acelerado desarrollo en el marco de una revolución democrática.

Dos Presidentes constitucionales ha tenido Venezuela desde la caída de la dictadura. En el periodo 1959-1964 gobernó el país don Rómulo Betancourt, destacada figura de la democracia latinoamericana.

El puente sobre el lago de Maracaibo, en la región noroccidental de Venezuela, el más largo del mundo en concreto pretensado, tiene una longitud de cerca de 9.000 metros.

de producir eficientemente, ha realizado una Reforma Agraria integral, y ha asentado, en 6 años, a más de 140.000 familias campesinas, en tierras debidamente adjudicadas en propiedad a sus beneficiarios.

gigantesca Central Hidroeléctrica de Guri, que cuando esté terminada en 1971 permitirá desarrollar en el río Caroní un potencial hidroeléctrico de 6 millones de kilovatios.

EDUCACION: PILAR PREPONDERANTE

La educación primaria pública, además de gratuita es obligatoria para todo niño en la República de Venezuela. También tiene carácter de gratuidad la enseñanza media y universitaria.

Desde 1959 hasta hoy, sólo a través del Ministerio de Obras Públicas, se

REFORMA AGRARIA E INDUSTRIAS DEL ESTADO

El gobierno venezolano, en firme empeño dirigido al logro de la transformación del campesino en verdadero agricultor, capaz



EXCMO. SEÑOR PRESIDENTE DE VENEZUELA, doctor Raúl Leoni, quien preside los destinos del país.

arrollo de la industria pesada; el Instituto Venezolano de Petroquímica, que produce líneas tan variadas como fertilizantes, soda cáustica, amoníaco, ácido sulfúrico, etc.

han construido más de 410 grupos escolares y escuelas rurales, 48 liceos, 49 escuelas técnicas y 32 edificaciones universitarias, y se han ampliado y mejorado numerosos edificios existentes.

El gobierno decretó, en 1966, la gratuidad de los textos escolares, medida que alcanza a resolver el problema técnico de los libros y toca a fondo el problema social de la educación, pues al hacer el texto gratuito se hace más real la educación para todos.

La tasa del analfabetismo se ha reducido a 2%, cifra que pone a Venezuela en un sitial sumamente prestigioso en América Latina.

EN DEFENSA DE LA SALUD DEL PUEBLO

En seis años el Gobierno venezolano ha construido y puesto en servicio obras hospitalarias con capacidad para cerca de 4.000 camas, y el vasto programa de edificaciones médico-asistenciales contempla la terminación y puesta en servicio, para el año 1968, de hospitales generales, centros de salud y centros psiquiátricos, con capacidad global para 8.565 camas, a un costo estimado en más de 98 millones de dólares.

La natalidad en Venezuela es de 45 por mil, y la mortalidad apenas de 7 por mil. La esperanza de



VISTA PARCIAL DE CARACAS.— La capital venezolana, que es una de las más modernas del Hemisferio y cuyas estructuras contienen los adelantos logrados en las más progresistas urbes del mundo, cumplirá en breve cuatrocientos años de vida.

VIVIENDAS SANAS Y ECONOMICAS

El gobierno venezolano ha dado un gran impulso a la construcción de viviendas de interés social. Más de 115.000 viviendas se han construido y el Plan Nacional de Viviendas contempla la construcción de 185.000 nuevas unidades por parte del sector público, 41.143 a través del sector privado, para un total de 227.043 unidades que deben estar terminadas para 1968.

IRIEGO: FACTOR DE RIQUEZA

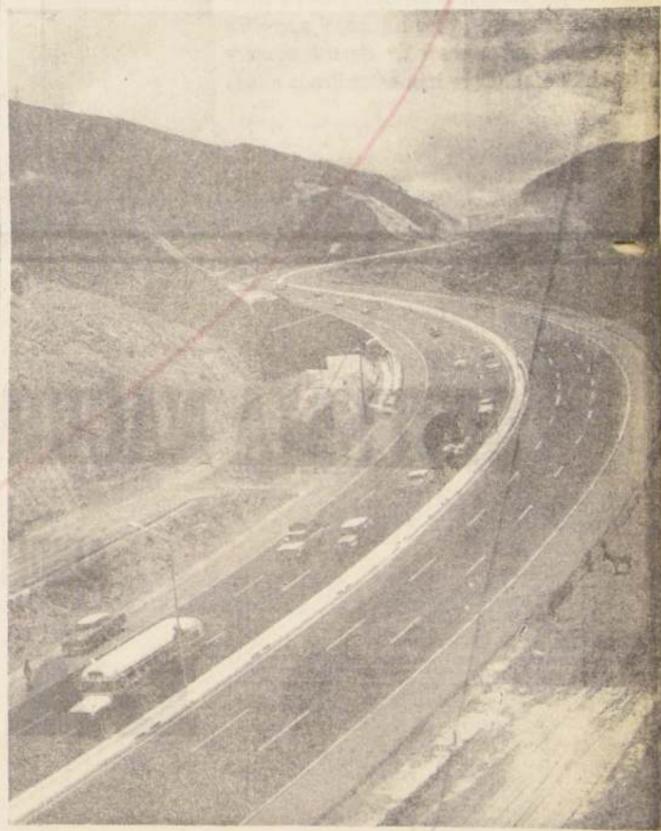
El Plan Nacional de Obras Hidráulicas actualmente en ejecución en Venezuela, aspira a tener bajo riego 1.300.000 hectáreas, para asegurar la alimentación de sus habitantes, en aumento, sin depender de los azares de las lluvias.

En 1958 sólo existían 13.000 hectáreas regadas por la acción oficial. Actualmente se ha alcanzado la cifra de 76.000 hectáreas bajo riego.

Pero, además, numerosas obras ha construido el régimen constitucional, destinadas a fines diversos, como Museos, Estadios e instalaciones deportivas, Parques de recreación, Parques de estacionamiento al borde de las carreteras, etc.

TURISMO

Venezuela goza, por otra parte, de cuatro zonas climáticas: cálida, templada, fresca y fría. Esta transición de temperatura de una zona a la otra, la disfruta el viajero en cuestión de horas al recorrer la extensa red vial pavimentada del país, que lo une del uno al otro confín, por su dilatada geografía de más de 912.000 kilómetros cuadrados, donde sus bellezas naturales constituyen prodigiosos incentivos para el turismo.



CARRETERA DE COCHES A TEJERIA.—Esta vista es una muestra de la tupida red de carreteras pavimentadas y de varias vías que cruzan Venezuela en todas direcciones, construidas en su mayor parte por los gobiernos democráticos de los Presidentes Betancourt y Leoni, en una extensión de 30.518 kilómetros.



PUNTE SOBRE EL RIO MARACAIBO.— Es el más largo del mundo y alcanza la colosal longitud de más de ocho kilómetros y medio. Esta construcción con concreto pretensado y logra unir la utilidad comercial de su tráfico intenso con su espectacular belleza como obra de ingeniería. Recientemente fue inaugurado, además, el puente colgante sobre el Orinoco, que tiene un largo de 1.678 metros.

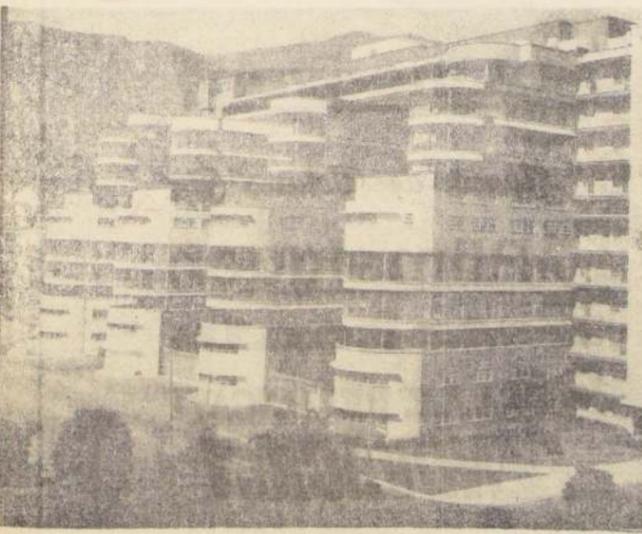
LAS ARTES VENEZOLANAS

Hoy en día, Caracas está considerada como uno de los centros artísticos más activos del Continente. Mucha de esta reputación se debe al gran número de excelentes pintores y escultores que el país ha producido y que va teniendo prestigio internacional.

autor y director Levi Rossell. Durante 1966 se llevó a cabo el Tercer Festival de Música de Caracas, que reunió a distinguidos compositores e instrumentistas de todo el mundo para una serie de conciertos y conferencias.

Las otras artes también han prosperado. El teatro sigue afianzándose en el público, gracias a los diversos grupos que fundan y a los dramaturgos jóvenes que han surgido; entre ellos pueden mencionarse a Román Chalbaud, quien es también el presidente actual del Instituto Latinoamericano de la UNESCO; a Isaac Chocrón, cuya obra 'Maía' y el 'Lelano Oriente' han sido presentadas en diversas capitales de la región del Caribe y al nuevo

En el campo de la literatura, igualmente se ha notado mayor actividad evidenciada por el número de obras publicadas, que es superior al de años anteriores. Han afianzado su reputación diversas revistas literarias como la 'Nacional de Cultura' publicada por el Instituto Nacional de Cultura y Bellas Artes; 'Papeles' del Ateneo de Caracas; 'Zona Franca' y 'Cal'. Se espera con interés el veredicto del PREMIO INTERNACIONAL DE NOVELA 'ROMULO GALLEGOS', que alcanza una cantidad de más de 22.000 dólares y será otorgado a la mejor novela escrita en español en los últimos cinco años.



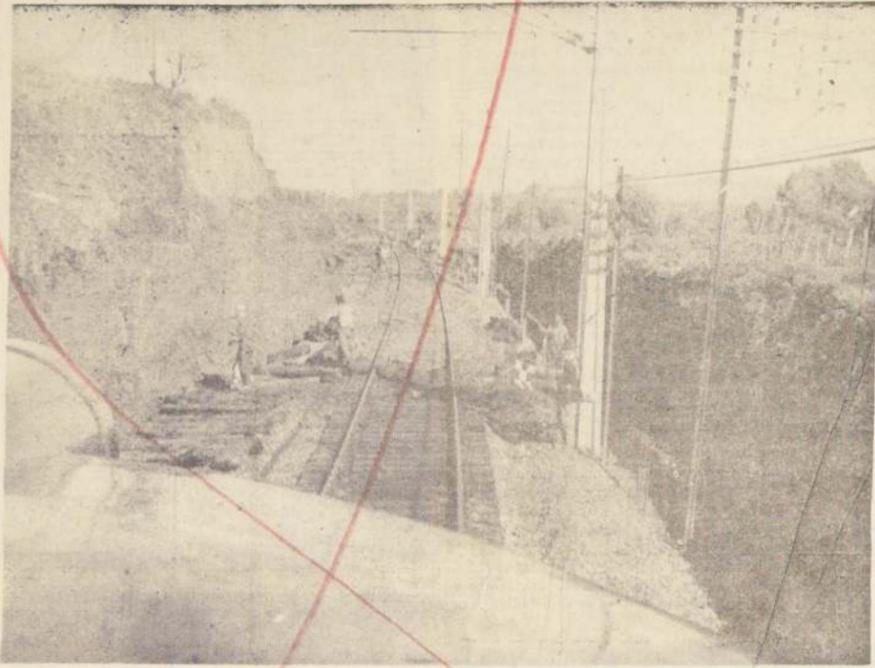
EN DEFENSA DE LA SALUD DEL PUEBLO.— Desde el año 1959 y a la fecha, el Gobierno venezolano, sólo a través del Ministerio de Obras Públicas, ha construido y puesto en servicio obras hospitalarias como el Hospital Clínico, que muestra el grabado, con una capacidad total de 3.514 camas. Para 1968 estarán construidos establecimientos hospitalarios con una capacidad de 8.565 camas más.

# Construyendo una Nueva Empresa Sobre el Mismo Riel

Veinticuatro horas diarias, 365 días al año, el personal de los FF.CC. del Estado mantiene una doble actividad: la del servicio normal de trenes de carga y convoyes de pasajeros y, sin interrumpir éste, la construcción de una nueva Empresa, sobre la base del mismo riel.

Estas actividades se cumplen, especialmente, en la zona comprendida entre Santiago y Chillán, que es donde están terminándose por estos meses las faenas de electrificación de la línea.

Estos nuevos tramos de líneas férreas electrificadas han comenzado ya dar resultados concretos en la mejora de servicios a la comunidad. Uno de los primeros ha sido la reciente inauguración del tren automotor salón de lujo que llegaba desde Valparaíso a Santiago y que, ahora, extiende su recorrido diario hasta Talca. Por lo menos tan importante como esto nuevos servicios de lujo, es el hecho, menos notorio para el público, de cómo se han comenzado a acelerar las entregas de carga y a disminuir el tiempo empleado por los trenes cargueros en rutas intermedias, labor que, poco a poco, y a medida que avancen los procesos de electrificación y enrielladura continúa se irán extendiendo a toda la red.



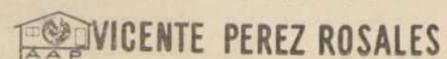
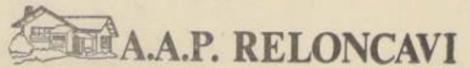
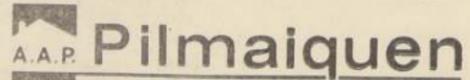
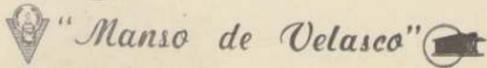
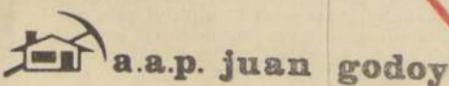
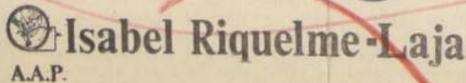
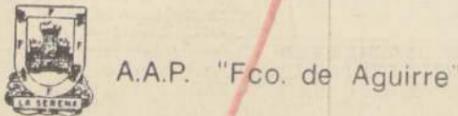
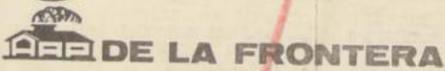
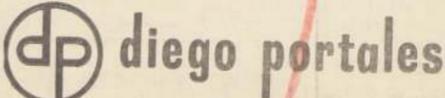
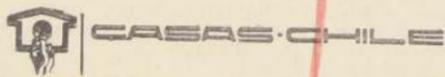
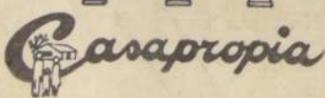
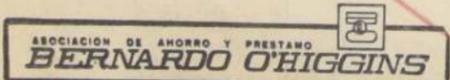
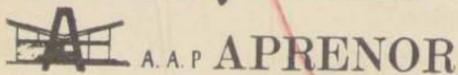
Faenas permanentes de mantención de 8.500 kms. de vía por personal ferroviario de norte a sur del país. Esta ardua y dura tarea se realiza en la actualidad con 3.500 hombres y menos y con un aumento del 25% de movilización, lo que da un rendimiento medio superior al 40 por ciento del alcanzado en 1928.

Pasajero transportados . . .	23.842.234
Pasajero-kilómetro . . . . .	2.220.548.630
Ton. de carga comercial . . .	12.370.434
Ton. Km. de carga . . . . .	2.128.826.527
Ton. de equipaje . . . . .	103.581
Ton. Km. de equipaje . . . . .	27.321.134
U: T: C: (Ton. Km.) : . . . .	3.488.476.839

## SISTEMA NACIONAL DE AHORROS Y PRESTAMOS

ADHIERE AL CINCUENTENARIO DEL DIARIO

# LA NACION



79

# Reforma Agraria: Una Realidad en Marcha

La aplicación de los planes de la Corporación de la Reforma Agraria, está realizando la redistribución de la tenencia de la tierra y la promoción integral del campesinado.— Han sido puestas en marcha 89 asentamientos campesinos en 427.381,6 hectáreas, y han sido expropiados, de acuerdo con las disposiciones legales vigentes, 347 predios con 958.189,7 hectáreas.— Descentralización administrativa, permite la participación directa de los campesinos en la resolución de los problemas regionales.— Alfabetización para adultos e instrucción primaria para los niños, levantan el nivel cultural y permiten la incorporación de los obreros del campo a todas las actividades nacionales.— La marcha de la reforma agraria, impulsa el progreso comunal y el desarrollo de las principales actividades nacionales.— Aumento sustancial de la producción en todas partes en que, por intermedio de CORA, el campesino, ha asumido la plenitud de sus responsabilidades y deberes

La Corporación de la Reforma Agraria ha cumplido con creces las metas fijadas por el Supremo Gobierno, en materia de redistribución de la tenencia de la tierra y de promoción integral del campesino. En forma paralela se va produciendo un efectivo aumento de la producción en todos los asentamientos que han terminado un año agrícola, y ha aumentado en forma considerable el ingreso "per capita" de los campesinos incorporados a este proceso nacional. Mientras en el campo mismo se están produciendo estos hechos, demostrados con la evidencia, las ciudades y pueblos también están siendo beneficiados con una mayor demanda de productos en el comercio y mayores posibilidades de mano de obra para los obreros en general. De esta manera, la Reforma Agraria, se ha planteado en el año 1966 como una realidad nacional, despertando una nueva conciencia en miles de campesinos y demostrando que al

aumento de la producción. Citaremos algunos ejemplos. En relación con la producción media de las provincias, la producción de papas ha aumentado en los asentamientos, en la siguiente proporción: Coquimbo (Salamanca) 171,45 por ciento; en Santiago, un 73,40%; en Rancagua, un 11,73%; en Talca (Maule), un 12,42%; en Molina, un 33,53%; en Colbún, un 125,06%. En cuanto a la producción triguera, los aumentos, en relación con los promedios provinciales de producción (1963-64) son los siguientes: Coquimbo, 61,6 por ciento; Santiago, 5,98%; Talca (Maule), 65,52%; Molina, 28,76%; Linares, 30,91 por ciento. Por último, señalaremos los aumentos experimentados en la producción de maíz en relación con los promedios provinciales: En Salamanca 168,59 por ciento; Monte Patria, 88,70 por ciento; Ovalle, 57,23%; Rancagua, 5,26%; Talca (Maule) 73,91%; Molina, 34,35%; Colbún, 171,4 por ciento.

la tenencia de la tierra, CORA ha realizado durante el año, planes intensivos de capacitación de los campesinos, tanto a nivel regional como nacional. En cada una de las zonas, el Departamento de Desarrollo Campesino ha estado realizando en forma permanente, cursos especializados, para dirigentes; cursos técnicos, etc., y ha estado organizando los centros de madres, clubes deportivos, Centros Comunitarios, etc. Esta labor se ha visto complementada con los cursos que también en forma permanente se han realizado en las casas del Asentamiento Campesino de Lampa, en la comuna del mismo nombre, con la colaboración del Instituto de Educación Rural, INDAP, ICIRA y otras instituciones. Recientemente se puso término a un curso de dos meses para mujeres campesinas y otro para jefes de asentamientos.

constituye la exportación que hicieron a Estados Unidos los asentamientos de "San Antonio" y "El Peñón", provincia de Coquimbo—de 25.000 cajas de melones—. Esta operación se concretó en los primeros días de este mes, y el embarque correspondiente se efectuó por el puerto de Valparaíso. Los ingresos de la familia campesina, han aumentado en forma considerable, comparándolos con la situación que tenían con anterioridad a la constitución de los asentamientos. En el último año agrícola,



En un alto en las faenas, campesinos del Asentamiento de Cerro dialogan con el vicepresidente ejecutivo de la Corporación de la Reforma Agraria, Rafael Moreno Rojas. El contacto directo ha permitido al jefe máximo de CORA conocer a lo largo de todo el país, las inquietudes y las necesidades del sector agrario y buscarles inmediatas soluciones a sus problemas.



RAFAEL MORENO

ser éstos los directamente beneficiados con la Reforma, el campo produce más y en mejores condiciones.

Estos son los aumentos de producción en los principales rubros de consumo, registrados en los asentamientos que terminaron un año agrícola en relación con los promedios de producción provincial.

**OTRAS LABORES**  
Para la realización de los planes educacionales, en todos los asentamientos de CORA se han creado escuelas, ya sea en antiguos locales refaccionados o bien, en modernos pabellones edificados por el sistema de autoconstrucción con bloques prefabricados. Es así como se ha logrado aumentar en forma considerable el índice de escolaridad, pero además, han funcionado los cursos de alfabetización para adultos que permitirán incorporar un gran porcentaje del campesinado a la normalidad de la vida ciudadana.

**TIERRAS INCORPORADAS**  
Consignaremos que CORA ha incorporado además a la propiedad de la tierra a 562 familias, por el sistema de asignaciones. Estas ocupan 51.559,4 hectáreas.

A manera de resumen, CORA opera en la actualidad sobre 1.956.459,5 hectáreas de tierra chilena, pues a los asentamientos y a las asignaciones y expropiaciones, hay que agregar 318.869,8 hectáreas que la institución tiene en administración y en reservas forestales.

**COMERCIALIZACION**  
En la actualidad, son los propios asentados quienes comercializan sus productos en los mercados consumidores, contando con la asistencia contable de CORA. Además, se están utilizando aceleradamente planes para la industrialización de productos y para la exportación de ellos. Un ejemplo de esto lo



Apenas puesto en marcha el Asentamiento Campesino de San José del Carmen, los asentados iniciaron los trabajos para la siembra de 140 hectáreas de arroz. En el grabado puede apreciarse parte de la siembra, que producirá buenos ingresos a quienes participaron en las faenas. El Asentamiento producirá además papotes, trigo, maíz y chacarería en general.

## Asentamientos Campesinos Inician Exportaciones

El acelerado ritmo impuesto por la Reforma Agraria, se refleja no sólo en la redistribución de la tenencia de la tierra y en la promoción integral de

el campesinado, sino también en el aumento sustancial de la producción agropecuaria en todos los 89 asentamientos campesinos puestas en marcha. Esto ha permitido una agi-

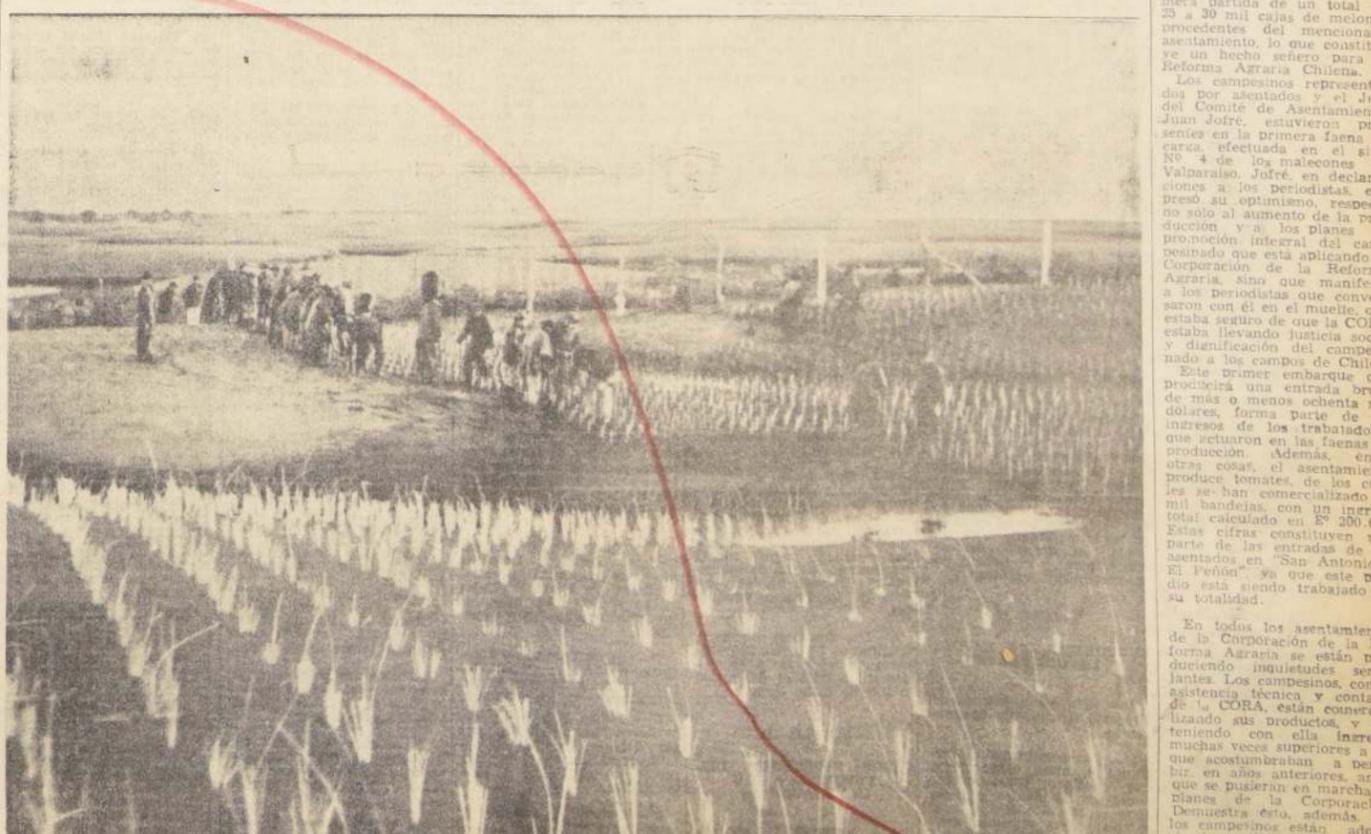
lización del proceso de comercialización de los productos agropecuarios a tal punto que algunos de ellos, como es el caso del asentamiento de "San Antonio y El Peñón", ha

comenzado a surtir mercados externos con frutas producidas con el esfuerzo de los campesinos. A bordo del vapor "Santa Lucía", de la GRACE Line, fue embarcada a primera partida de un total de 25 a 30 mil cajas de melones procedentes del mencionado asentamiento, lo que constituye un hecho señero para la Reforma Agraria Chilena.

Los campesinos representados por asentados y el Jefe del Comité de Asentamiento Juan Jofré, estuvieron presentes en la primera faena de carga, efectuada en el sitio No 4 de los muelles de Valparaíso. Jofré, en declaraciones a los periodistas, expresó su optimismo, respecto no sólo al aumento de la producción y a los planes de promoción integral del campesinado que está aplicando la Corporación de la Reforma Agraria, sino que manifestó a los periodistas que conversaron con él en el muelle, que estaba seguro de que la CORA estaba llevando justicia social y dignificación del campesino a los campos de Chile.

Este primer embarque que producirá una entrada bruta de más o menos ochenta mil dólares, forma parte de los ingresos de los trabajadores que actúan en las faenas de producción. Además, el embarque produce tomates, de los cuales se han comercializado 32 mil bandejas con un ingreso total calculado en \$ 200.000. Estas cifras constituyen una parte de las entradas de los asentados en "San Antonio y El Peñón", ya que este predio está siendo trabajado en su totalidad.

En todos los asentamientos de la Corporación de la Reforma Agraria se están produciendo inquietudes semejantes. Los campesinos, con la asistencia técnica y contable de la CORA, están comercializando sus productos, y obteniendo con ella ingresos muchas veces superiores a los que acostumbraban a percibir, en años anteriores, antes que se pusieran en marcha los planes de la Corporación. Demuestra esto, además, que los campesinos están adquiriendo sólida capacitación empresarial, que les permitirá una vez que se haga la declaración de los predios en actual asentamiento, comercializar sus productos en forma acertada.



CORA está participando activamente en la campaña de reforestación del país y de lucha contra las dunas. En sus viveros, se están produciendo miles de unidades para contribuir a aumentar esta gran riqueza nacional y a detener el avance de las dunas. En el grabado, un aspecto del vivero N° 1 "Paicavi", con una plantación de *Ammophila Arenaria*.

**EXPROPIACIONES**  
Consignamos los datos sobre expropiaciones aprobadas por el H. Consejo de la Corporación, hasta el 29 de diciembre del presente año. De acuerdo con ellos, han sido expropiados 347 predios con un total de 958.189,7 hectáreas, en los cuales vive un total de 6.653 familias.

**ASENTAMIENTOS**  
A medida que las posibilidades lo ha permitido, dadas las dificultades que presenta la legislación vigente, la Corporación de la Reforma Agraria, ha puesto en marcha, en los predios expropiados, 89 asentamientos. Estos ocupan un total de 427.381,6 hectáreas y en ellos viven 4.000 familias campesinas. Estos asentamientos, distribuidos a lo largo de todo el país, están constituyendo una demostración evidente de que el campesino chileno es capaz de hacer producir la tierra y responsable de sus compromisos, con lo cual, se borra definitivamente la leyenda negra que durante siglos, había colocado al hombre de campo, en una condición de irresponsabilidad e incapacidad.

La cifra correspondiente a campesinos asentados, deberá aumentar en forma apreciable, ya que en numerosos predios constituidos en asentamiento, será necesario incorporar nuevas familias, de acuerdo con la capacidad económica de las tierras en explotación.

**DESCENTRALIZACION**  
Mientras tanto, la proliferación de los asentamientos y la necesidad de agilizar los procedimientos, determinó al Vicepresidente Ejecutivo, Rafael Moreno Rojas y al Consejo, a estudiar y realizar una efectiva descentralización administrativa y técnica, para que los problemas se pudieran resolver en el terreno mismo, con la mayor oportunidad.

Para ello, fueron creadas 11 Direcciones Zonales, a las cuales se las dotó de atribuciones delegadas del Vicepresidente y se crearon los Consejos Regionales, para que fueran los propios campesinos, quienes intervinieran en forma directa en la planificación de la Reforma Agraria a nivel regional y en la distribución de los presupuestos para las respectivas zonas. Estos Consejos están integrados, entre otras personas, por 2 campesinos; un representante de las Cooperativas Campesinas existentes en la zona, y otro, de los asentamientos de CORA. Estos representantes son elegidos por los propios campesinos y tienen derecho a voz y voto en el Consejo. Participan también en los debates, pero sólo con derecho a voz, los Intendentes de las provincias y representantes de CORFO, Ministerio de Agricultura, Obras Públicas, INDAP y otros. De esta manera, se eliminan numerosos trámites burocráticos en la solución de las emergencias que se presentan en la zona.

**AUMENTO DE LA PRODUCCION**  
En los asentamientos campesinos que ya han terminado un año agrícola se ha advertido un evidente

**PROMOCION INTEGRAL**  
Continuamente con los planes de redistribución de



# Premios de los Sorteos de Boletas Han Sido Aumentados para este Año

LOS SORTEOS de boletas de compraventas han alcanzado, a través de sus 104 meses de generosa existencia, un nivel de preferencia en el afecto popular. Desde que fueron establecidos, por medio de la Ley N° 12.861 de 7 de febrero de 1952, han llevado la felicidad y el bienestar a miles de modestos hogares chilenos, por medio de sus importantes premios ordinarios y especiales, consistentes en dinero efectivo, sin descuentos ni afectos a ninguna clase de impuestos, y también por el centenario de casas CORVI que se han sorteado y entregado a sus felices poseedores en las principales poblaciones de Viña del Mar, Santiago, Melipilla, Chillán, Talcahuano, Puerto Aysén y Punta Arenas.

Los primeros premios mayores de los Sorteos de Boletas de Compraventas fueron de E\$ 5.000.— y en ocho años estos premios han ido aumentando de monto de tal manera que este mes el premio mayor de estos sorteos es de E\$ 100.000.— Asimismo ha aumentado el monto de los premios ordinarios y especiales y el número de boletas que resultan favorecidas mensualmente.

Estos sorteos están reglamentados por el Decreto Supremo N° 2.300, publicado en el Diario Oficial de fecha 19 de abril de 1958, y por otras disposiciones legales e internas del Servicio de Impuestos Internos, el que tiene a su cargo la organización y realización de estos Sorteos.

El primer sorteo de boletas de compraventas se realizó el día 29 de mayo de 1958 y el contemplaba dos premios mayores de E\$ 5.000.— c/u, y 200 premios menores de E\$ 250.— c/u. Actualmente se distribuyen más de 300 premios ordinarios cuyo monto total, a partir del presente año, asciende a E\$ 550.000.— aproximadamente, todos los meses.

La primera persona que cobró un premio mayor, justamente del Sorteo N° 1 fue el señor Mario E. Bittner G., quien recibió E\$ 5.000.— como poseedor de la boleta N° 18646, emitida el día 16 de abril de 1958 por el Depósito de Casimires Oveja, de Tomé, de calle Bandera 599. La última persona que cobró un premio mayor de los Sorteos fue don Jorge Díaz Díaz, de Limache, poseedor de la boleta N° 13437, emitida por Foto Studio "Leica", también de Limache, y que en el Sorteo realizado el día 30 de noviembre último resultó fa-

## ALGO DE HISTORIA

El primer sorteo de boletas de compraventas se realizó el día 29 de mayo de 1958 y el contemplaba dos premios mayores de E\$ 5.000.— c/u, y 200 premios menores de E\$ 250.— c/u. Actualmente se distribuyen más de 300 premios ordinarios cuyo monto total, a partir del presente año, asciende a E\$ 550.000.— aproximadamente, todos los meses.

La primera persona que cobró un premio mayor, justamente del Sorteo N° 1 fue el señor Mario E. Bittner G., quien recibió E\$ 5.000.— como poseedor de la boleta N° 18646, emitida el día 16 de abril de 1958 por el Depósito de Casimires Oveja, de Tomé, de calle Bandera 599. La última persona que cobró un premio mayor de los Sorteos fue don Jorge Díaz Díaz, de Limache, poseedor de la boleta N° 13437, emitida por Foto Studio "Leica", también de Limache, y que en el Sorteo realizado el día 30 de noviembre último resultó fa-

## LOS PREMIOS ESPECIALES

Dentro de los Sorteos de Boletas existen también los llamados "premios especiales o populares", que favorecen con premios de E\$ 100.— a todas las boletas emitidas por cualquier comerciante del país y en cualquier día del mes correspondiente, sea por que su numeración coincida exactamente con la de la boleta que obtiene el

premio mayor de cada Sorteo mensual. No se trata de eliminaciones, como muchas personas por falta de información así lo creen, sino de la numeración completa de la boleta, que debe ser igual a la de la boleta que resulta favorecida con el "gordo" de cada Sorteo mensual.

## AUMENTO DEL MONTO DE LOS PREMIOS

A partir del presente mes, el monto de los premios a repartirse mensualmente ha sido reajustado en un ciento por ciento, como asimismo se ha aumentado el número de premios secundarios y el monto de ellos. Así es como a partir de este año que se inicia, cada premio ordinario corriente será de un mil escudos en lugar de quinientos como lo era hasta el mes pasado. Se han establecido cinco premios de cinco mil escudos cada uno y dos "gorditos" de 10 mil escudos cada uno. Los premios mayores de cada sorteo serán de E\$ 50.000 c/u., salvo los Sorteos de Aniversario, Fiestas Patrias y Navidad que contarán con premios mayores extraordinarios superiores a los cien mil escudos.

Por otra parte, a fin de estimular al público para que exija sus boletas por todas las compras que efectúa, se aumentó de E\$ 75.— a E\$ 100.— el monto de los premios "especiales", o sea aquellos que favorecen a las boletas cuya numeración coincide con la de la boleta favorecida con el premio mayor de cada Sorteo.

## NUEVA FORMULA

El Departamento de Compraventas de la Dirección Nacional de Impuestos Internos, a iniciativa de su jefe, don Guillermo Maturana Olivares, está estudiando una nueva fórmula destinada a ampliar los beneficios de los sorteos de boletas de compraventas, y con ello el interés del público por colaborar con el Supremo Gobierno en la tarea de combatir la evasión tributaria, exigiendo por todas sus compras la boleta correspondiente. Esta nueva fórmula permitiría aumentar en aproximadamente 10.000 el mes el número de personas que podrían cobrar premios especiales, cuyo monto fluctuaría entre E\$ 20 y E\$ 50. Esta interesante innovación se basaría en premiar aquellas boletas cuyas tres últimas cifras sean iguales a las de la boleta favorecida con el premio mayor. Esta "terna" o "tripleta" se implantaría, a modo experimental, en algunos meses más, o sea, una vez finalizados los cálculos y estudios que se están reali-

zando para llevar a la realidad este interesantísimo proyecto, que permitirá a un considerable sector del público consumidor obtener premios, como retribución a su patriótica labor de exigir siempre sus boletas de compraventas o servicios.

## BOLETAS QUE PARTICIPAN

De acuerdo con lo dispuesto en el Art. 33° de la

leyerías, salones de belleza, billares, etc., y que corresponden a servicios.

## COMO COBRAR UN PREMIO

Las personas favorecidas con algún premio, ya sea ordinario o especial, de los sorteos mensuales de boletas, para requerir el pago del premio correspondiente no deben cumplir con otra diligencia

## PERSONAJES PINTORESCOS

El personal encargado de la recepción de boletas premiadas, en el Departamento de Compraventas de la Dirección Nacional de Impuestos Internos, nos ha relatado muchos casos tanto patéticos como pintorescos que han presenciado durante el desempeño de su labor. La

os, cuando éste en realidad era de E\$ 5.000.— La impresión casi le provocó un infarto. La gran mayoría de las personas que cobran premios de los bares y restaurantes son los garzones, a quienes la clientela les regala la millonaria propina de la boleta de compraventas. Hay una persona que vive de la caridad pública, que se dedica a recoger del suelo



El primer Sorteo de Boletas de Compraventas se realizó en el mes de mayo de 1958, y la primera persona que cobró un "gordo" de este sorteo N.º 1 fue el señor Mario E. Bittner, quien aparece en el grabado, a la izquierda, recibiendo el cheque correspondiente de manos del ex Director de Impuestos Internos, don Jorge Rodríguez M.

Lección N° 16.466, que fijó el nuevo texto de la ley sobre impuesto a las compraventas y otras convenciones y a los servicios, tienen derecho también a participar en los sorteos mensuales todas las boletas emitidas por prestaciones de servicios, vale decir, donde no existe transformación de especies ni prestación de servicios, sino que por servicios prestados. Es así como participan las boletas que deben otorgar las playatas de estacionamientos de automóviles, lavanderías, pe-

## EXENTOS DE IMPUESTOS

Como ya se dijo anteriormente, los premios obtenidos en los Sorteos de Boletas están exentos de toda clase de impuestos, incluso el Global Complementario, y por ello las personas favorecidas con algún premio, cualquiera que sea su monto, no tienen la obligación de declararlos ni pagar ninguna clase de impuesto o contribución por ellos.

gran mayoría de las personas que concurre a cobrar o solicitar informaciones sobre los sorteos, son modestas, generalmente empleados y obreros. Muchos no se han interiorizado hasta la fecha cómo es el mecanismo de los sorteos y los confundieron con los de la Lotería o la Polla. Otros no comprenden la conversión de pesos a escudos, y es así como en una oportunidad llegó un "maestro" a cobrar un premio de cinco mil pe-

todas las boletas y vales de máquinas registradoras que encuentra botadas. Todos los meses cobra dos o tres premios especiales. Los legítimos y displicentes poseedores de estos documentos los han arrojado al suelo, junto con la esperanza de cobrar un premio. Y no han faltado quienes han adulterado documentos y pretendido el cobro de un premio. Estos han tenido que enfrentarse posteriormente a la justicia.

## Obrero de Limache Ganó Sorteo de Noviembre

Ejecutivos de Impuestos Internos le hicieron entrega del premio de E\$ 20.000 obtenido por la compra de un rollo de película que le costó E\$ 12.000.

Un afortunado limachino obtuvo el premio de las Boletas de Compraventas, correspondiente al mes de octubre pasado. Jorge Díaz Díaz vivió durante cinco días una incertidumbre enorme, al no poder encontrar, pese a su intensa búsqueda, la boleta premiada y que no recordaba en que lugar de la casa había quedado.

"Imagínense ustedes mi angustia—declaró a LA NACIÓN el feliz poseedor de la Boleta de Compraventa N° 13437, emitida el 7 de octubre pasado por el establecimiento comercial Foto Studio Leica, ubicado en Limache, Avenida Urmeneta N° 64—Gasté apenas E\$ 12 en un rollo de películas para un paseo campestre que pensaba realizar con mi familia y unos amigos y ello me significó ganar el premio de E\$ 20.000 en el sorteo N° 103 del mes de noviembre. Cuando supe que yo era el favorecido, no cabía en mí de felicidad, pero la pícara boleta no aparecía por ninguna parte. Con mi mujer dimos

premio consistente en un cheque de E\$ 20.000, número 869991, de la Tesorería General de la República, el jefe del Departamento de Compraventas de la Dirección Nacional de Impuestos Internos, Guillermo Maturana Olivares; el Director Regional, Esteban Skoknic Karzulovic y Osvaldo Urculú Galeo, Administrador de la IV Zona.

La persona favorecida con el premio es obrero y "por ello—declaró a LA NACIÓN en la ceremonia efectuada—es tanto mayor el provecho que este significa para una familia modesta de Limache".

Los ejecutivos de Impuestos Internos manifestaron a su vez a nuestro diario que en el mes de agosto el premio sería mayor ascendiendo a E\$ 100.000.

"Sin duda que la enorme importancia de este premio será un nuevo estímulo pa-

## AGADOS EN VALPARAÍSO LOS ULTIMOS PREMIOS

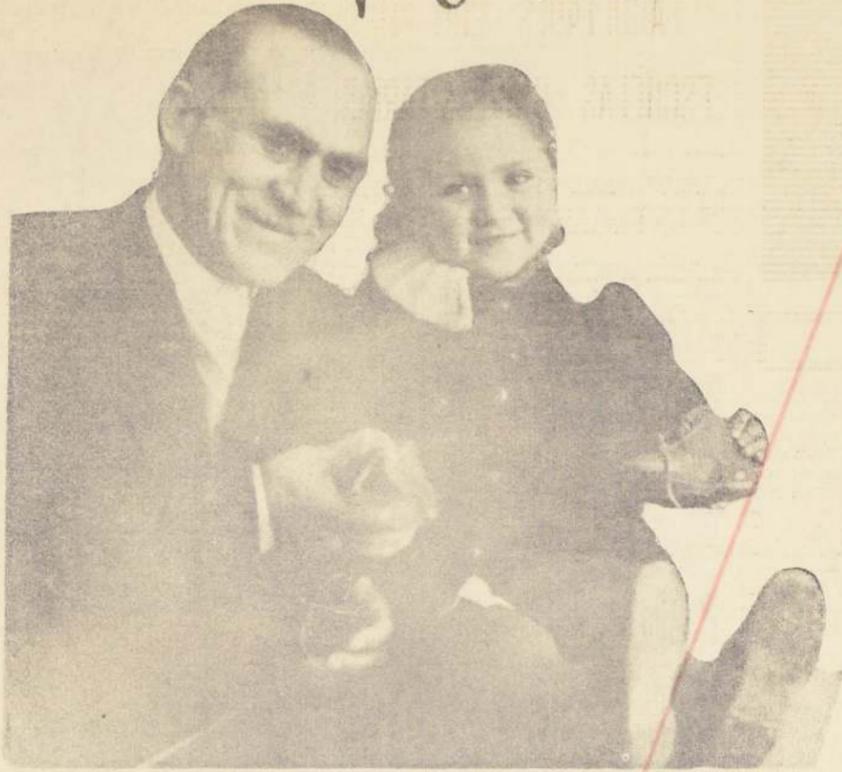
384 premios de E\$ 500 cada uno por E\$ 192.000.  
244 premios de E\$ 50 cada uno por E\$ 12.200.  
15 premios de E\$ 75 cada uno por E\$ 1.125.  
16 premios de E\$ 100 cada uno por E\$ 1.600.  
1 premio de E\$ 1.000 cada uno por E\$ 1.000.  
2 premios de E\$ 10.000 cada uno por E\$ 20.000.  
1 premio de E\$ 20.000 cada uno por E\$ 20.000.  
1 premio de E\$ 50.000 cada uno por E\$ 50.000.  
2 premios de E\$ 5.000 cada uno por E\$ 10.000.  
Esto da un total de 792 premios por una suma global de E\$ 334.025.



El obrero Jorge Díaz Díaz, de Limache, ganó E\$ 20.000 en el sorteo de noviembre de las Boletas de Compraventa, emitidas en octubre pasado. En el grabado, el acto de entrega del premio, aparecen junto al feliz poseedor de la boleta favorecida, Jorge Díaz Díaz, los ejecutivos Guillermo Maturana, jefe del Departamento de Compraventas de la Dirección Nacional de Impuestos Internos, Osvaldo Urculú, Administrador de la Cuarta Zona; Jorge Valdívia, jefe de la Oficina de Impuestos Internos de Limache y el Director Regional, Esteban Skoknic.

# BOLETAS DE

*¡Palabra que es cierto!...*



• **YO NO CREIA** en los sorteos de boletas de compraventas hasta que me saqué **VEINTE MILLONES** de pesos . . .

Hay muchos que, como don JOSE PAREDES RIVAS, no creen, hasta que una boleta los convierte en millonarios . . .

• **USTED** también puede ser un millonario como don José: hasta que **EXIJA** y **CONSERVE** sus boletas, y **GRATIS** participará todos los meses en

## LOS SORTEOS DE BOLETAS DE COMPRAVENTAS

que ahora han "reajustado" sus premios y que **TODOS LOS MESES** repartirá por intermedio de sus buenas amigas las BOLETAS.

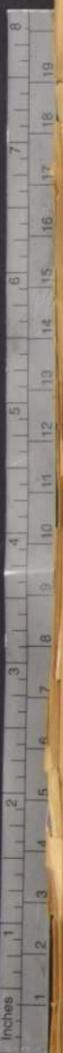
# \$ 500.000.000

Las BOLETAS de este mes de ENERO participan en el Sorteo de FEBRERO, con el siguiente programa de premios:

1	PREMIO MAYOR de .....	E° 50.000,—	son	E° 50.000,—
2	Premios de .....	10.000,— c/u.	"	20.000,—
10	Premios de .....	5.000,— c/u.	"	50.000,—
300	Premios de .....	1.000,— c/u.	"	300.000,—
1000	Premios de .....	100,— c/u.	"	100.000,—
				E° 520.000,—

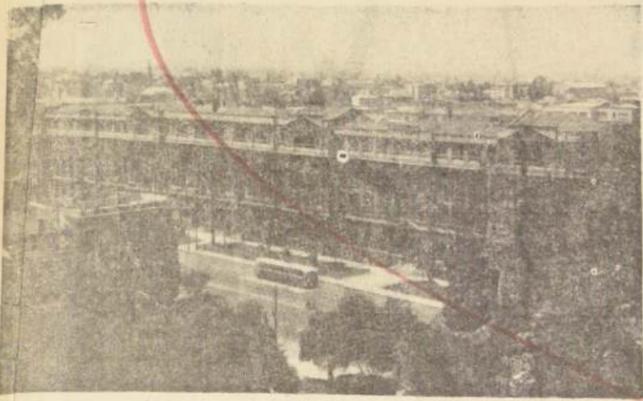
**NO DEJE BOTADAS A SUS BUENAS AMIGAS...  
LAS BOLETAS DE COMPRAVENTAS**

**COMPRAVENTAS**



# Universidad Católica de Chile; 79 años

## Al Servicio de la Enseñanza Superior



CASA CENTRAL DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE CHILE

EL PLANTEL TIENE 9  
FACULTADES CON 18  
ESCUELAS UNIVERSITARIAS



VISTA PARCIAL de las instalaciones de la Facultad de Ingeniería en el Nuevo Campus Universitario.

Setenta y nueve años al servicio de la enseñanza superior del país va a cumplir el 21 de julio próximo la Universidad Católica de Chile. Fundada el año 1888 por el entonces Arzobispo de Santiago, Excmo. Monseñor Mariano Casanova, inició sus clases el 1º de abril de 1889, con cincuenta alumnos distribuidos en sus cursos de Derecho, de Matemáticas, o en sus dos escuelas anexas, una industrial y otra comercial. El título de su matrícula a través de los años ha sido especialmente extraordinario. En efecto, durante el año que recién termina los alumnos matriculados fueron 10.217 y se triplicó el número de profesores.

**PERIODO DE EXPANSION**  
Bajo el actual rector, Excmo. Monseñor Alfredo Silva Santiago, comienza el período de expansión de la Universidad Católica. Se crean cinco nuevas escuelas, se da impulso y alta calidad a la investigación científica, cobra auge la extensión universitaria en su aspecto cultural y social, se promueven las relaciones con universidades y organismos extranjeros, creándose para este efecto

los departamentos de Extensión Cultural y Relaciones Universitarias, respectivamente; complementan esta labor de difusión los Cursos de Verano que se dan anualmente durante el mes de enero; el Canal 11 del Departamento de Televisión, la primera estación de televisión universitaria inaugurada en el país; el Instituto Fílmico, cuyas películas de corto y largo metraje han sido presentadas tanto en Chile como en el extranjero; el Departamento de Música que posee un excelente conjunto de Música Antigua de fama internacional, una Orquesta de Cámara y un coro; el Teatro de Ensayo y su Academia de teatro; la Imprenta Editorial y el Club Deportivo de la Universidad Católica que, a través de sus diferentes ramas, proporciona a sus socios los medios para cultivar el deporte, con este fin posee su sede social "Estadio Santa Rosa de Las Condes" y el Estadio "Independencia", y la Biblioteca Central que posee 132.207 volúmenes y 24 bibliotecas especializadas.

**PUBLICACIONES**  
La Universidad mantiene informado al profesional especia-

lizado y al público en general, a través de sus publicaciones: Finis Terrae, Teología y Vida; Historia, Monografías del Instituto de Investigaciones Históricas; Anales de la Academia Chilena de Ciencias Naturales (Revista Universitaria); Anales de Teología (aparece en forma de cuadernos); Anales Jurídicos; Boletín de Bibliotecas; Anales de la Facultad de Filosofía; Monografías del Centro de Investigaciones Estéticas; Cuadernos de Economía; Monografías del Centro de Investigaciones Sociológicas y Boletín del Teatro de Ensayo.

**NUOVA CIUDAD UNIVERSITARIA**

En 1963 se da comienzo a la construcción de la nueva ciudad universitaria, ubicada en la Avenida Vicuña Mackenna 4860, la que se inauguró solemnemente el 11 de noviembre del año pasado, en una ceremonia a la que asistieron su Excelencia el Presidente de la República, señor Eduardo Frei Montalva, y miembros de su gabinete, representantes del Cuerpo Diplomático, rectores de universidades chilenas y extranjeras, miembros

del Honorable Consejo Superior de esta Universidad, profesores, alumnos y ex-alumnos, miembros de órganos informativos y público en general.

La facultad constituye la unidad básica de investigación docente, se compone de cinco número de escuelas que son los centros donde se desarrollan estas actividades e imparten enseñanza en cursos con planes anuales o semestrales, generalmente fijos para todos los alumnos. Las facultades tienen la dirección de los centros de investigación científica, que pueden ser comunes a varias de ellas. Las escuelas están formadas por cursos anuales o semestrales y la enseñanza la dan a través de las cátedras durante diez meses de cada año.

**NUOVE FACULTADES**

La Universidad Católica de Chile tiene nueve facultades con 18 escuelas universitarias, en las cuales los estudios por regla general duran cinco años con excepción de Medicina e Ingeniería que exigen siete años y Periodismo que duran 4. Finalizados los años de estudio el alumno debe preparar su tesis y su examen de grado para obtener el título profesional que otorgan las facultades. Los grados académicos son los tradicionales de bachiller, licenciado y doctor, pero esto sólo lo confiere la Facultad de Sagrada Teología a sus estudiantes. Existen, además, 10 institutos y 11 departamentos especializados; a continuación se indican las facultades, según el año de su fundación:

Facultad de Ciencias Jurídicas, Políticas y Sociales (1889), con sus Escuelas de Derecho y de Servicio Social; Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas (1889), Escuelas de Ingeniería y de Física; Facultad de Arquitectura y Bellas Artes (1896), Escuelas de Arquitectura y Bellas Artes; Facultad de Agronomía (1904); Facultad de Ciencias Económicas y Sociales (1903), con Escuelas de Economía y Sociología; Facultad de Filosofía y Ciencias de la Educación (1923), Escuelas de Pedagogía, Psicología y Periodismo; Facultad de Medicina y Ciencias Biológicas (1926), Escuelas de Medicina, (Hospital Clínico, 294 camas), Ciencias Biológicas y Enfermería; Facultad de Sagrada Teología (1935); Facultad de Tecnología (1950), Escuelas de Construcción Civil, Electricidad y Electrónica y Química. Existen desde 1954, las Fundaciones de Vida Rural, destinadas a la acción educativa en los medios rurales.

**INVESTIGACION CIENTIFICA**

La Investigación Científica está radicada en institutos, centros y cátedras con un cuerpo de 135 profesores full-time que comparten su actividad entre la investigación y la docencia. Gozan de prestigio internacional con numerosas publicaciones en revistas extranjeras de USA y Europa los investigadores en ciencias biológicas y médicas, especialmente en neurofisiología, fisiología, biología, química, farmacología, anatomía y medicina nuclear. Están realizando trabajos muy interesantes en la Estación de Genética Experimental, que estudia semillas para la producción de híbridos.

Los estudios de física avanzada, a cargo del Instituto de ASTROFISICA, se orientan actualmente a la termodinámica, radiactividad y astrofísica. El Departamento de Química Orgánica se dedica a la determinación de posibles nuevas estructuras de sustancias naturales extraídas de plantas chilenas. El Departamento de Investigaciones Científicas y Tecnológicas de la Facultad de Ingeniería se ocupa de investigaciones en resistencia de materiales, metalurgia, electrónica, procesos unitarios. El Centro de Investigaciones Económicas se ocupa actualmente de dos grandes temas: proyecciones para Chile de la demanda de ciertos productos agrícolas para los años 70 y 75, encargado por el Departamento de Agricultura de USA, además estudian diversificación de las exportaciones chilenas; las inversiones extranjeras en Chile y las trabas aduaneras en el exterior, capitalización de las empresas, enfoque estructuralista de la inflación.

El Centro de Investigaciones Sociológicas a pesar de su reciente fundación, ha preparado varios trabajos, con colaboración de investigadores chilenos, belgas y norteamericanos, y se dedica ahora al estudio de la estructura social, valores vigentes y cambio social de Chile. En Urbanismo el Instituto de Planificación Física trabaja en definir los estándares comparativos de ocupación del suelo, en el área metropolitana de Santiago y en buscar normas para conectar planes reguladores comunales. Por su parte el Instituto de la Vivienda se dedica a estudiar costos unitarios vivienda rural y en promover la teoría para una política de vivienda y su aplicación en Chile.

Los programas de investigación, a cargo de un personal experto estable pueden eventualmente solicitar contribuciones limitadas a los alumnos. Se financian con fondos propios de la U.C. con fondos estatales o ciertos aportes de las industrias y de fundaciones extranjeras o chilenas.

**DESARROLLO URBANO**

El Comité Interdisciplinario de Desarrollo Urbano (C.I.D.U.), es un organismo creado el año 1966 por disposición del Consejo Universitario con el objeto de promover, coordinar y supervisar la enseñanza e investigación del desarrollo urbano y regional, en la Universidad. C.I.D.U. desarrolla sus actividades de acuerdo a dos programas paralelos directamente relacionados, un programa docente y otro de investigación y asistencia técnica.

La admisión de los alumnos está limitada por la capacidad de los centros docentes. No hay discriminación religiosa ni social, seleccionándose por procedimientos adecuados, que respondan a las características propias de cada escuela universitaria. Los estudiantes disponen de un Departamento de Bienestar Estudiantil, a través del cual se les otorgan becas y otras facilidades, asimismo, este Departamento tiene dos pensionados universitarios.

**MOLINERA "AUTONELL"**  
JULIO AUTONELL BERTETTI

Camino Huape s/n. - Casilla 146 - Fono 22838  
CHILLAN

MOLINO  
SISTEMA  
NEUMATICO  
HARINA  
SUPER FINA

**MOLINO DE CILINDROS**

"YANINE"

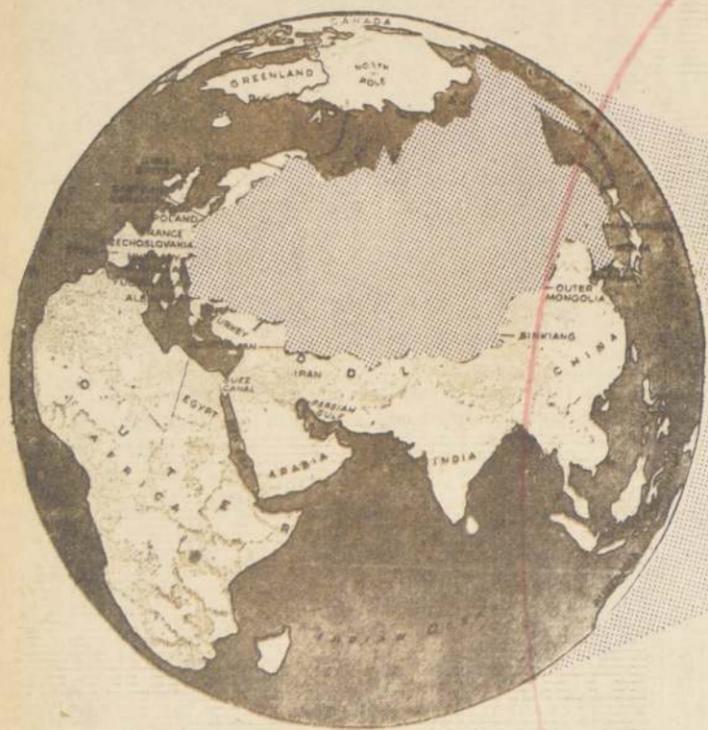
SUC. SALVADOR YANINE A.

CHILLAN Av. ECUADOR 787 Cas. 952, Fono 22032

BULNES CASILLA 71 TELEFONO 12

OFICINA CHILLAN  
ARAUCO 974 - FONONO 22653

# ¡CHILE NO DEBE SER MONO-EXPORTADOR!



EL AGRO DEBE FORMAR PARTE DE UNA NUEVA RIQUEZA EXPORTABLE Y NATURALMENTE FIGURAN EN PRIMER PLANO LOS PISCOS, Y ENTRE ESTOS, EL

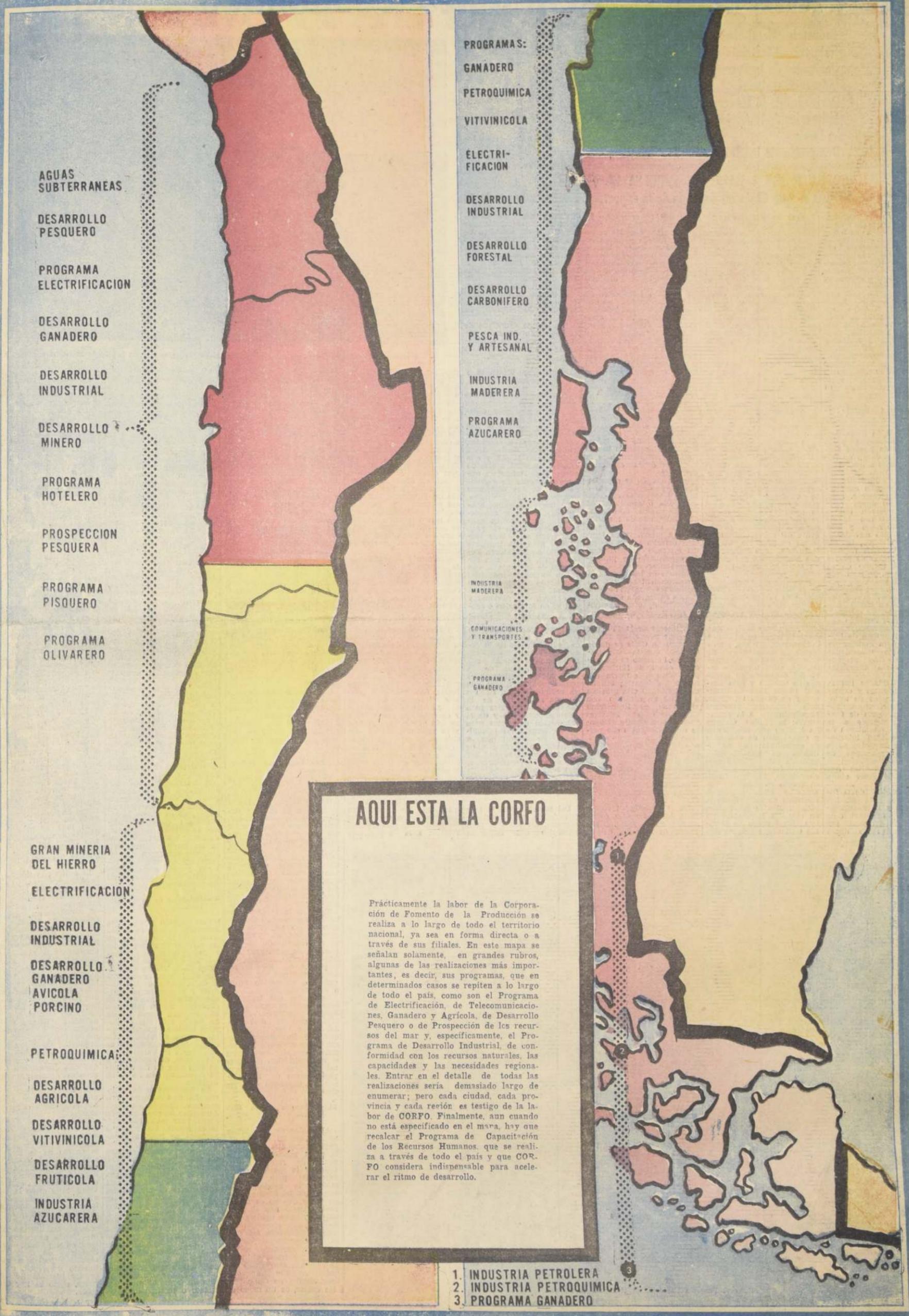
## PISCO CONTROL

RECONOCIDO COMO UNO DE LOS MEJORES DEL MUNDO

COOPERATIVA AGRICOLA PISQUERA ELQUI LTDA.  
RENGIFO 220 - FONOS 141 - CASILLA 358 - LA SERENA (CHILE)

SE ADHIERE A LAS FESTIVIDADES CON QUE "LA NACION" CELEBRA SUS CINCUENTA AÑOS DE EXISTENCIA LABORIOSA





AGUAS SUBTERRANEAS  
 DESARROLLO PESQUERO  
 PROGRAMA ELECTRIFICACION  
 DESARROLLO GANADERO  
 DESARROLLO INDUSTRIAL  
 DESARROLLO MINERO  
 PROGRAMA HOTELERO  
 PROSPECCION PESQUERA  
 PROGRAMA PISQUERO  
 PROGRAMA OLIVARERO

PROGRAMAS:  
 GANADERO  
 PETROQUIMICA  
 VITIVINICOLA  
 ELECTRIFICACION  
 DESARROLLO INDUSTRIAL  
 DESARROLLO FORESTAL  
 DESARROLLO CARBONIFERO  
 PESCA IND. Y ARTESANAL  
 INDUSTRIA MADERERA  
 PROGRAMA AZUCARERO  
 INDUSTRIA MADERERA  
 COMUNICACIONES Y TRANSPORTES  
 PROGRAMA GANADERO

### AQUI ESTA LA CORFO

Prácticamente la labor de la Corporación de Fomento de la Producción se realiza a lo largo de todo el territorio nacional, ya sea en forma directa o a través de sus filiales. En este mapa se señalan solamente, en grandes rubros, algunas de las realizaciones más importantes, es decir, sus programas, que en determinados casos se repiten a lo largo de todo el país, como son el Programa de Electrificación, de Telecomunicaciones, Ganadero y Agrícola, de Desarrollo Pesquero o de Prospección de los recursos del mar y, específicamente, el Programa de Desarrollo Industrial, de conformidad con los recursos naturales, las capacidades y las necesidades regionales. Entrar en el detalle de todas las realizaciones sería demasiado largo de enumerar; pero cada ciudad, cada provincia y cada región es testigo de la labor de CORFO. Finalmente, aun cuando no está especificado en el mapa, hoy que recalcar el Programa de Capacitación de los Recursos Humanos, que se realiza a través de todo el país y que CORFO considera indispensable para acelerar el ritmo de desarrollo.

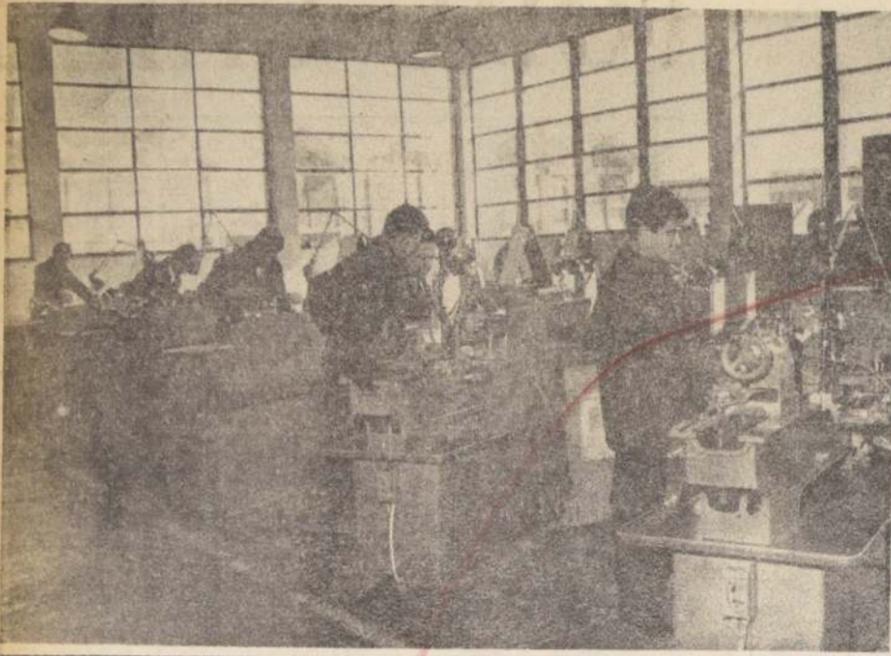
1. INDUSTRIA PETROLERA
2. INDUSTRIA PETROQUIMICA
3. PROGRAMA GANADERO











# INACAP: La filial más joven está al servicio de los trabajadores

Uno... dos... tres... cuatro... No son días ni meses. Son largos años de monotonos días y meses en que el mismo operario cruza la puerta de la industria, llega al taller y repite una y otra vez la exasperante rutina de los mismos movimientos. Posibilidades de ascensos, de cambio de actividad, de mejor remuneración? Ninguna. Esos rutinarios movimientos son toda su técnica y su aporte al progreso. No tiene mayor especialización y el temor a toparse con el desalentador cartel "Ya tomamos operarios" o "No hay vacantes" le impide salir a buscar nuevos horizontes. Y sin embargo, ese obrero está lleno de aspiraciones. Quiere una vivienda mejor. Quiere comodidades para su esposa en las tareas hogareñas. Quiere esparcimiento: cine, teatro, diarios y revistas. Quiere que sus hijos puedan ir a la Escuela y a la Universidad y, ¿por qué no?, el mismo desearía que se le abrieran posibilidades de educación superior. Ese operario que cruza todos los días la puerta de la industria aspira en otras palabras, a gozar de los beneficios que la Ciencia y la Técnica han aportado al mundo moderno y convertirse en una célula dinámica y activa dentro del cuerpo social.

Si a ese hombre se le hubiera brindado la oportunidad de aprender un oficio, otra sería su situación actual. Como él, hay en Chile cientos y miles de trabajadores no calificados, otros que buscan empleo, y jóvenes en edad de incorporarse al proceso productivo que carecen de la especialización que la tecnología moderna requiere.

Pero Chile cuenta con el instrumento para convertir a ese conglomerado en trabajadores, especializados, capaces de producir más y mejor y colaborar eficientemente al proceso de industrialización del país. Ese instrumento es el Instituto Nacional de Capacitación Profesional, filial de la Corporación de Fomento de la Producción, creado este año con el objeto de formar técnicamente a los trabajadores y tender a su promoción profesional. El INACAP

es la respuesta nacional a una alarmante realidad que han dejado de manifestar investigaciones recientes: el 60 por ciento de la mano de obra chilena tiene menos de seis años de estudio. Si esta cifra se compara con los índices de países más avanzados, como Inglaterra y Francia, donde no más del 2,1 y el 6,6 por ciento de los trabajadores tienen ese nivel de educación, el problema aparece aún más agudo.

El Gobierno está impulsando una política de recursos humanos dinámica, moderna y audaz, cuya primera y fundamental etapa es el Plan Extraordinario de Educación. Pero, paralelamente, está propendiendo a la preparación del hombre en relación al empleo, dándole oportunidad de elevarse de nivel educativo y profesional.

**INACAP**

En 1960 partieron en Chile los programas de formación profesional de adultos. Ese año se creó el Departamento de Formación Profesional del Servicio de Cooperación Técnica, filial de CORFO, como primer paso hacia el establecimiento de un organismo permanente y nacional de formación profesional. Ochenta y cinco fueron los primeros obreros capacitados. En 1965, esa modesta cifra fue superada casi ciento cincuenta veces, al capacitarse a 14.500 trabajadores. En un año, se logró realizar una labor igual a la de los cinco años anteriores.

En octubre de 1966, al firmar el Presidente de la República, Sr. Eduardo Frei, el decreto supremo que concedió personalidad jurídica al Instituto Nacional de Capacitación Profesional, otorgándole plena autonomía, la capacitación de los trabajadores ha adquirido un impulso aún más vigoroso. En el año que termina, el Instituto habrá entregado al país 20.000 obreros calificados, y en 1967, se pretende alcanzar una meta de 30.000. Entre ellos, estará seguramente el hombre de quien hablamos cuando iniciamos esta crónica, a quien se le abre un vasto horizonte profesional: convertirse en uno de los artífices

de nuestro progreso, para llegar con justicia a ser beneficiario del desarrollo que logre con su trabajo.

**OBJETIVOS**

En los estatutos del INACAP están expresados sus objetivos: proporcionar a los trabajadores los medios y condiciones para su capacitación técnica y promoción profesional en el marco de los planes de desarrollo económico y social del país.

Esas son sus finalidades de orden general. Pero, para cumplirlas, el Instituto desarrolla muchas funciones a través de sus diferentes programas y Centros de Formación. Una de ellas es asegurar a los trabajadores menores el aprendizaje sistemático y controlado de un oficio o trabajo calificado que los haga útiles al desarrollo económico. Dentro de poco, el INACAP responderá a ese objetivo, con la puesta en marcha de su Programa de Aprendizaje. Pero, junto a la labor de los Centros, el INACAP tiene otros programas de adiestramiento, que aprovechan la capacidad instalada de otras instituciones y que redundan en la formación de los trabajadores.

Con el Ejército, INACAP tiene Convenio para instruir en las bases de un oficio a partir del contingente que hace el Servicio Militar. Con el Ministerio de Educación y las diversas Universidades, los Convenios permiten ocupar los locales de las Escuelas Industriales y de-

pendencias universitarias, con el objeto de dictar cursos vespertinos y nocturnos para trabajadores adultos.

**MANDOS MEDIOS**

El Programa de Adiestramiento en Empresas permite al Instituto llegar hasta la industria misma, para crear dentro de ella misma la función "adiestramiento", de modo que cada obrero o supervisor tenga la oportunidad constante de perfeccionamiento y de promoción dentro de su labor diaria. Grupos de industriales asociados en ASIMET, ASIVA, ASINDA y otras grandes corporaciones de la producción, o en los gremios de medianos y pequeños industriales y artesanos de Santiago y de provincias; grandes unidades de

la producción y del transporte nacional, como IANSA, ENAP, ENDESA, Ferrocarriles del Estado y E.T.C. del E., todos ellos reciben la colaboración de INACAP.

Un ejército con una gran cantidad de soldados rasos, unos pocos generales y aún los mayores, capitanes y tenientes que guían a la tropa, no gana ninguna batalla.

Por este motivo, INACAP tiene entre sus objetivos el entrenamiento de trabajadores de mando medio. Lo hace en su Centro de Formación de Instructores y Supervisores (CENFIS) y a través de su Programa de Adiestramiento dentro de la Empresa. Algunos cursos de CENFIS forman como futuros supervisores a jóvenes con sexto año de humanidades o egresados de Escuelas Industriales, en tanto que el Programa de Adiestramiento dentro de la Empresa, perfecciona, a través de cursos y seminarios, al actual personal de mando medio de las industrias.

La rehabilitación es otra de las funciones del INACAP. En colaboración con el Servicio Nacional de Salud, el Instituto imparte cursos para lisiados. Jóvenes y adultos con graves lesiones aprenden de este modo un oficio. Pero su incorporación a la fuerza de trabajo no sólo significa que estas personas pueden percibir una remuneración. Su profundo valor psicológico y social reside en que ese hombre "al margen", ya no lo es. Por el trabajo supe-

ra la situación de desmedro en que lo coloca su lesión física. INACAP ha realizado también en forma experimental la enseñanza de oficios a reos próximos a obtener la libertad.

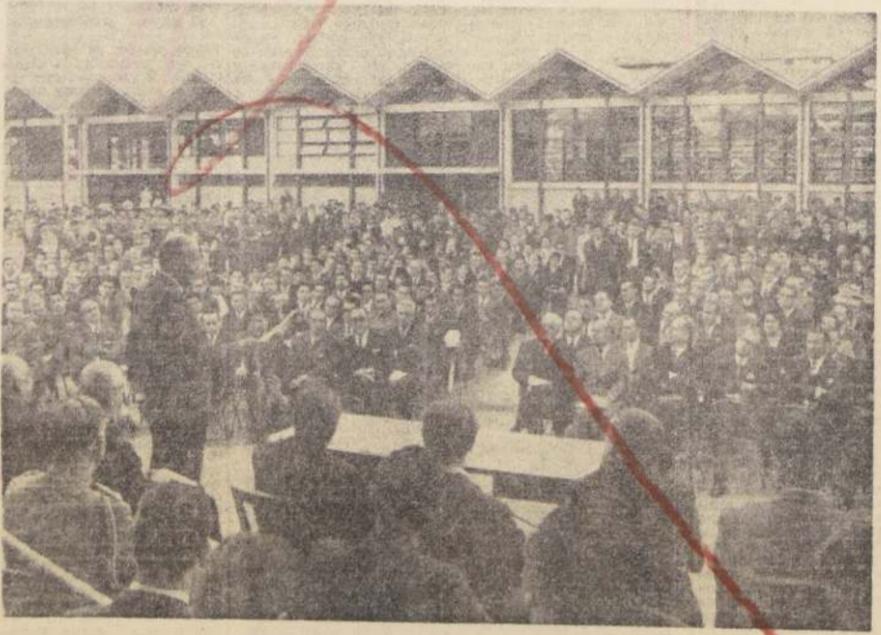
**SIGNIFICADO**

Esto es INACAP. Un Instituto que extiende su labor a través de todo Chile y que abarca todos los sectores de la producción: industria manufacturera, pesca, agricultura, minería, construcción, y, próximamente, la industria de la madera. A través de Centros, programas, unidades móviles, ofrece cursos de los más variados oficios, que van desde la perfecta confección de una camisa hasta el manejo de la complicada instalación eléctrica de una industria.

Ofrece Cursos de Formación, para quienes se inician en un oficio. De Capacitación para quienes lo poseen, pero aspiran a perfeccionarlo, y de Especialización, para preparar a trabajadores altamente calificados en la ejecución de técnicas específicas.

Y detrás de todo ello, las palabras del Presidente de la República, pronunciadas el día de la inauguración del Instituto, reiteran sus objetivos: "Un obrero que no tiene instrucción, nunca va a llegar a pesar en el país, de tal manera que el sea un poder en Chile. Pero un hombre que ha manejado y ha aprendido a manejar una máquina de alta precisión, que tiene un enorme capital en sus manos, mañana el país no lo puede atropellar. Lo tendrán que respetar el Gobierno, el Municipio, el Sindicato, el Empresario, porque él sabe lo que está haciendo y porque tiene un valor en sí mismo".

Los cursos que ofrece INACAP en sus diferentes Centros son gratuitos y abiertos a todas las personas con interés de superarse. Para ingresar a los cursos de Formación (destinados a quienes desean aprender un oficio) se requiere tener más de 15 años, saber leer y escribir, conocer las cuatro operaciones aritméticas y rendir satisfactoriamente las pruebas de ingreso. Los cursos de Capacitación y Especialización (perfeccionamiento) exigen una experiencia que va de uno a cuatro años, según el oficio. En las fotografías superiores, en el Centro de la Confección, y otros trabajadores se perfeccionan en el Centro de Formación de Instructores y Supervisores y en el Centro de la Construcción de Santiago.



El 21 de octubre pasado se inauguró oficialmente el Instituto Nacional de Capacitación Profesional, con una ceremonia en que el Presidente de la República firmó el Decreto Supremo que concedió Personalidad Jurídica a INACAP. En el grabado, habla el Ministro de Economía señor Domingo Santa María. Se puede observar, detrás del público asistente, el hermoso edificio del Centro de Formación de Instructores y Supervisores (CENFIS), situado en la Comuna de Renca.

# "INACAP" ESTA EN TODO CHILE

### Incremento del nivel profesional y cultural promoverán INACAP y la Universidad de Chile; Convenio



El Rector de la Universidad de Chile, señor Eugenio González, y el Director Ejecutivo del INACAP, señor Agustín Alberti, estampan su firma en el Convenio para la Promoción Superior del Trabajo. Observa el Vicepresidente del Instituto, señor Sergio Fajardo.

«Universidad para todos? Si. Pero para todos los capaces. Aunque se trate de un endurecido y experimentado trabajador de cuarenta años o más. Si este tiene talento y voluntad de superarse, aunque a la edad debida no hubiese podido cursar estudios sistemáticos, es justo que en cualquier etapa de su vida tenga abiertas las posibilidades de ampliar su nivel de educación e incluso ir a la Universidad.

Entre los objetivos del Instituto Nacional de Capacitación Profesional está el de establecer las bases de un sistema de Promoción Superior del Trabajo, que permita a los trabajadores, según su capacidad y voluntad, elevarse cultural y profesionalmente. El INACAP debe estudiar el sistema en estrecha colaboración con el Ministerio de Educación y los planteles universitarios.

Y lo está cumpliendo. Hace un mes, el INACAP firmó un Convenio con la Universidad de Chile, Univ. Técnica del Estado que, por excelencia, debe estar al

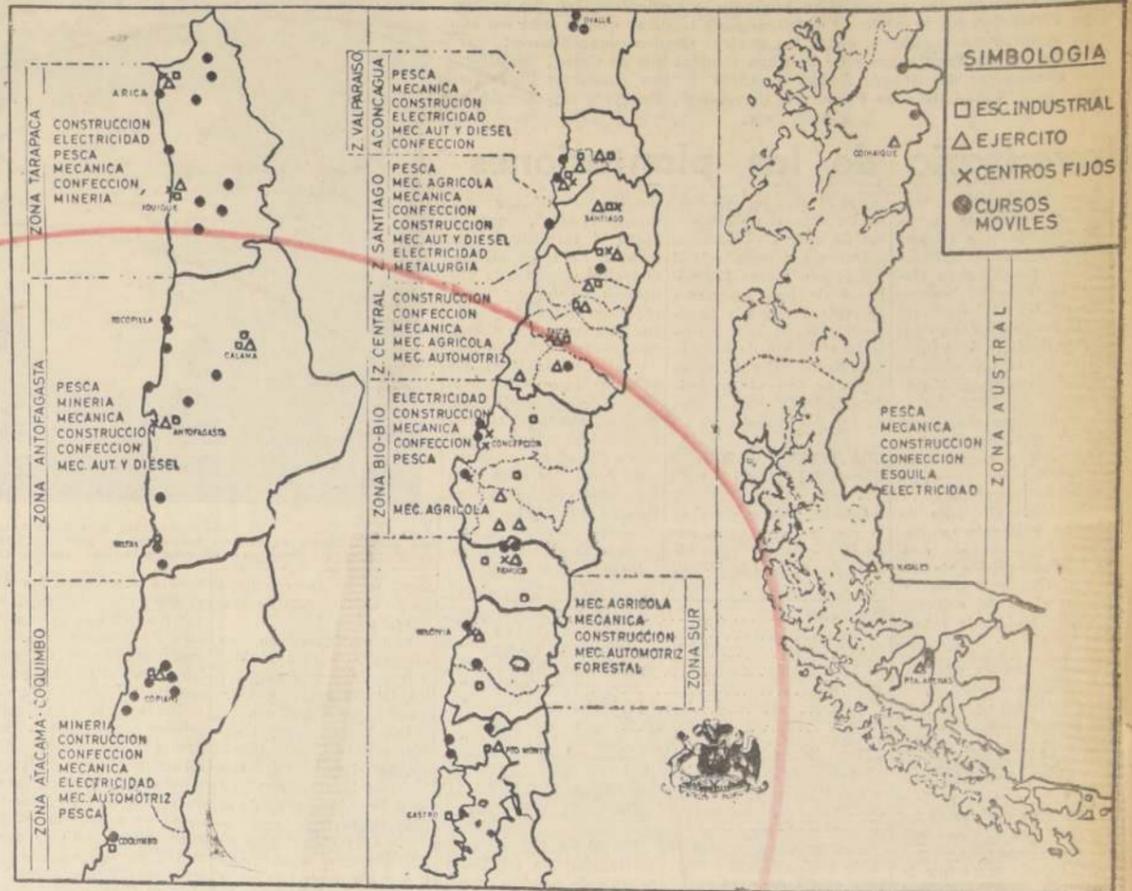
servicio de la educación y la cultura de las grandes masas ciudadanas. INACAP y Universidad estudian en conjunto el sistema que permitirá a los trabajadores tener acceso a la Educación Superior.

El Convenio fue firmado en la Sala del Consejo Universitario por el Rector de la U. de Chile, Sr. Eugenio González, y por el Director Ejecutivo del INACAP, señor Agustín Alberti. El documento estipula que ambas corporaciones suscriben el acuerdo con el fin de establecer un sistema de Pro-

movión Superior del Trabajo y a favorecer el incremento del nivel profesional y cultural de los recursos humanos y productivos de los diferentes sectores y niveles de la economía nacional.

El Convenio establece la formación de una Comisión mixta, que ya inició sus trabajos. Ella está integrada por el señor Joaquín Cordua, Director de la Escuela de Ingeniería; Jean Cizalletti, Director del Instituto de Psicología; y Pedro Guglielmetti, Director del Centro de Estudios Sindicales, representantes de la U. de Chile. Por el INACAP, la integran su Director Ejecutivo, señor Agustín Alberti; el Jefe del Departamento Técnico, señor Guillermo del Campo, y el ingeniero Jean Pierre Partriarieu.

En un plazo de cuatro meses, la Comisión deberá entregar un proyecto de trabajo que comprenda un sistema de Promoción Superior del Trabajo, y que tienda a la complementación de los medios pedagógicos y técnicos de la Universidad y de INACAP.



## Ayuda internacional ha sido gran factor en el positivo desarrollo alcanzado por Inacap hasta ahora



La colaboración internacional ha sido uno de los factores más decisivos para el desarrollo de la Formación Profesional en Chile. En la foto, la Princesa Margarita de Dinamarca, cuando estuvo en nuestro país, visita el Centro Chileno-Danés del INACAP, situado en Maipú, el cual ha sido construido y equipado con donaciones de ese país europeo. Su Alteza conversa con el experto danés Georgen Hammervig. Observa el presidente de INACAP, señor Fernando Leniz.

Desde su nacimiento, la Formación Profesional chilena ha estado ligada estrechamente a la asistencia técnica internacional. Se podría afirmar que sin esta ayuda el nivel que actualmente tiene.

Ya en 1959, expertos de la O.I.T. comenzaron a asesorar al Gobierno a través de varias instituciones nacionales, un plan piloto de formación profesional acelerada de adultos en los ramos de la construcción y de la confección de vestuario.

En el plano técnico, la labor de los expertos de la O.I.T. ha sido extremadamente fecunda. Un número de 20 expertos ha prestado su asesoría hasta la fecha.

También, el equipamiento de ciertos centros fue posible gracias a las aportes a través del programa EPTA.

El proyecto del Centro de Formación de Instructores y Supervisores (CENFIS), financiado por el Fondo Especial de las Naciones Unidas y cuyo organismo de ejecución es la propia O.I.T., ha permitido un aporte al país de 1.250.000 dólares en expertos, becas y equipos.

El CENFIS constituye hoy el Centro más importante de formación profesional en Chile y su labor es altamente apreciada.

La asistencia de la O.I.T. ha abarcado diversos campos técnicos, como organización de la formación profesional, estudios de recursos humanos, formación de las empresas y tecnologías específicas tales como: mecánica, electricidad, soldadura, dibujo, construcción civil, etc.

En cuanto a los convenios bilaterales, es necesario decir que han significado un positivo aporte para la ampliación de la formación profesional en Chile.

Particularmente cabe señalar la ayuda que están prestando los Gobiernos de Fran-

cia, Dinamarca y Gran Bretaña. Es así como ya existen los Centros Franco-Chileno de Electricidad en Santiago, Valparaíso y Concepción. Tenemos, también, el Centro Chileno-Danés de mecánica y metalurgia en Maipú (Santiago) y los Centros Anglo-Chileno de Valparaíso y Santiago teste último en construcción.

En proyecto existe un Centro Suizo para las especialidades de mecánica de precisión, refrigeración, calefacción, aire acondicionado y calderas. Además, un importante Centro Franco-Alemán de Mecánica y Electricidad para técnicos a nivel medio.

Con Bélgica se estudia la posibilidad de montar un Centro Minero en Copiapó y, finalmente, el Gobierno de Francia ha comprometido su asistencia en un vasto plan de capacitación agrícola.

Cabe destacar también el préstamo concedido por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento, por US\$ 2.750.000 para ampliar y crear nuevos Centros.

### AMERICA LATINA

En América Latina, los programas de Capacitación de los Trabajadores están adquiriendo una importancia cada vez mayor, dentro de los planes globales de desarrollo. En la mayoría de los países hay organismos que tienen los mismos objetivos que el INACAP chileno, como el Consejo Nacional de Educación Técnica (CONETE), de Argentina; la Universidad del Trabajo del Uruguay; Servicio Nacional de Aprendizaje Industrial (SENAI) y Servicio Nacional de Aprendizaje Comercial (SENAEC), del Brasil; Servicio Nacional de Aprendizaje (SENA), de Colombia; Instituto Nacional de Aprendizaje (INA), de Costa Rica; Junta Nacional de Planificación, de

Ecuador; Centro de Desarrollo y Productividad, de Guatemala; Servicio Nacional de Adiestramiento Rápido de Mano de Obra (ARMO), de México; Servicio Nacional de Aprendizaje Técnico Industrial (SENATI), del Perú; Departamento Nacional de Aprendizaje, de El Salvador; e Instituto Nacional de Cooperación Educativa (INCE), de Venezuela.

Todos estos organismos están coordinados a nivel continental en el Centro Interamericano de Investigación y Documentación sobre Formación Profesional (CINTERPOP), Oficina Internacional del Trabajo, y se reunieron a principios de diciembre en Viña del Mar, haciendo el INACAP las veces de anfitrión.

## Quienes dirigen INACAP

El Instituto Nacional de Capacitación Profesional está dirigido por un Consejo, en el cual están representados el Ministerio de Educación, el Ministerio del Trabajo, la Corporación de Fomento de la Producción, el Servicio de Cooperación Técnica, el Consejo de Rectores, el Sector Empesarial y el Sector Laboral. Preside este Consejo, que tiene a su cargo la administración superior del Instituto, el Sr. Agustín Alberti, asesor Fernando Leniz Cerda, representante del Vicepresidente de la CORFO.

A cargo de la dirección técnica y ejecutiva, los Estatutos designan a un Director Ejecutivo, cargo que es desempeñado por el Sr. Agustín Alessari Solera, ingeniero químico, graduado en la Universidad Católica de Chile y con estudios en la Escuela de Administración de Empresas en la Universidad de Harvard, EE. UU. El Sr. Alberti ha sido contratado por la Oficina In-

ternacional del Trabajo, teniendo a su cargo los Proyectos sobre Formación Profesional en América Latina y efectuando misiones en España, Bélgica, México, Brasil, Venezuela, Uruguay, Cuba, Estados Unidos y Chile. Ha desempeñado cargos docentes en la Universidad Católica y ha participado en numerosas conferencias internacionales relacionadas con capacitación de los trabajadores. El Sr. Alberti, desde sus comienzos, ha participado activamente en la organización del Departamento de Formación Profesional del S.C.T., que más tarde se transformó en INACAP.

El Subdirector del Instituto es el ingeniero químico Hernán Valenzuela Lavigne, con estudios en la Universidad Católica de Chile. El Sr. Valenzuela tiene una amplia experiencia en diferentes industrias nacionales y, también, desde sus comienzos participó activamente en la organización de las actividades de for-

mación profesional en Chile. Estuvo becado por la O.I.T. en Francia, Italia y España.

Jefe del Departamento Técnico de INACAP es el señor Guillermo del Campo Campos, también Ingeniero químico, graduado en la Universidad Católica de Chile, en los estudios de Post-graduado en el Carnegie Institute of Technology de Pittsburgh, Pennsylvania, EE. UU. Fue becado en Europa por la Organización Europea de Cooperación y Desarrollo (O.E.C.D.), especializándose en planificación de recursos humanos. El Sr. Del Campo trabajó como asesor adjunto al Ministerio de Educación de España en el proyecto regional mediterráneo de O.E.C.D. El Sr. Alberti y el Sr. Valenzuela y a un grupo de profesionales, el Sr. Del Campo es también uno de los impulsores de la formación profesional de los trabajadores en nuestro país.

## El Presidente en INACAP



El Presidente de la República, señor Eduardo Frei; el presidente del INACAP, señor Fernando Leniz; y el Ministro de Economía, señor Domingo Santa María, observan el día de la inauguración de INACAP, a alumnos del Centro Franco-Chileno, trabajando en la colocación de cables de alta tensión en el patio de redes aéreas.







# El SCT. Impulsor del Progreso de la Pequeña Industria y Artesanado

**1** Los artesanos y los pequeños industriales constituyen en Chile una fuerza altamente significativa en el proceso económico general que no siempre es bien comprendido. Dadas las características del desarrollo económico de Chile, el artesanado y la pequeña industria constituyen una etapa necesaria que aún no termina de cumplir su cometido histórico y a los que urge estimular, no por razones más o menos efectivas, sino porque estamos en presencia de un factor dinámico de enorme porvenir en los próximos decenios.

El artesanado y la Pequeña Industria son, en potencia, una fuerza empresarial del país y como tal sirven de puente de unión entre los sectores de mínima renta y el mundo de las grandes empresas industriales. A ella le corresponde atender tres necesidades fundamentales para el país.

**2** La primera de las finalidades fundamentales del S.C.T. es complementar los grandes programas de industrialización del sector público y privado, atendiendo todas aquellas actividades productoras que no están maduras aún para entrar a una fase de mayor desarrollo.

o, o que simplemente no son susceptibles de ello, si bien responder a necesidades concretas del medio.

La segunda: servir de fuente de trabajo a los miles de jóvenes que se incorporan año a año a la vida activa del país.

La tercera: cumplir el loable papel de escuela práctica de promoción individual para los sectores de trabajo, despreciados en obreros y técnicos la vocación empresarial y ofreciéndoles un medio propicio a estos deseos de superación.

**3** Datos estadísticos permitirán comprender mejor aún la significación actual y potencial del artesanado y la pequeña industria en Chile. Comenzaremos por definir los dos conceptos.

Se entiende por taller artesanal aquella unidad de trabajo de mínima capacidad económica, en que predomina la actividad manual sobre la máquina y en que los operarios no superan de diez.

Pequeña industria es aquella unidad de trabajo en que la actividad mecánica predomina sobre la actividad manual y que los operarios oscilan entre diez y cincuenta.

Cuando el Servicio tomó a su cargo la responsabilidad de la asistencia técnica y crediticia del artesanado y la Pequeña Industria comenzó por hacer un diagnóstico de la situación real, problemas y perspectivas del artesanado general, del artesinado popular o artístico y de la Pequeña Industria. Se tomaron como base los datos del Pre-Censo Industrial realizado en 1957 por la Dirección de Estadísticas y Censos y se hizo una encuesta preliminar.

Posteriormente, se hizo una encuesta nacional de un carácter más definitivo sobre la base de una muestra estadística de cada sector. Esta segunda encuesta sirvió fundamentalmente para comprobar muchos aspectos que en la encuesta preliminar sólo se habían columbrado.

**4** De una política de estímulo y perfeccionamiento de artesanos y pequeños industriales dependerá parte apreciable del porvenir económico del país. De allí los esfuerzos sistemáticos que va a desplegar el Servicio de Cooperación Técnica por atender a este sector como se lo merece, es decir, como una expresión importante de la economía nacional y, por lo tanto, digno de toda ayuda.

Esta nueva política se hará por medio del Departamento de Pequeña Industria y Artesanado, que opera a través de cuatro programas básicos, a saber:

mo en lo tecnológico son importantes. Es de hacer notar que la sección tecnológica diseña máquinas que compiten con las mejores del exterior, resolviendo así serios problemas de la industria a la vez que impulsándola vigorosamente hacia la elevación de sus niveles de productividad.

**6** El conocimiento real de la situación, problemas y perspectivas del artesanado y la pequeña industria, se obtuvo cuando se hizo el muestreo correspondiente en las provincias que ofrecían una mayor concentración artesanal, esto es:

Antofagasta; Coquimbo; Valparaíso; Santiago; O'Higgins; Suble; Concepción; Cautín; Valdivia; Llanquihue.

El resultado de ese trabajo fue el informe titulado "Encuesta del Artesano en Chile", que contiene valiosas conclusiones, algunas de las cuales sintetizamos a continuación:

- El problema más grave que afronta el artesanado es de orden económico-financiero. Los estudios revelaron que gran parte de sus males dimana de su falta de capital para comprar materias primas en cantidades comerciales, vender sus productos.
- Por falta de una adecuada contabilidad, sólo conoce su estado de caja. Desconoce los costos de producción, las características y tendencias del mercado.
- La distribución y la venta constituyen para él un problema complejo que le distrae parte apreciable de su tiempo.
- Su movimiento comercial relativamente bajo y su falta de bienes de garantía no lo hacen un cliente apetecible para la Banca particular y tiene que resolver sus problemas de crédito en forma generalmente desventajosa para él.
- Los talleres pagan bajas remuneraciones, tienen dificultad para dar cumplimiento a la legislación previsional y el dueño queda automáticamente excluido de los beneficios de ésta, no obstante ser un trabajador más y muchas veces el más activo.

- a) Asistencia Técnica y Tecnológica.
  - b) Asistencia Financiera.
  - c) Estudios y Proyectos.
  - d) Información y Cooperación.
- 5** Desde que se inició el Programa de Asistencia a la Pequeña Industria, se determinó que los problemas que afectan a este importante sector de la producción son de dos tipos: administrativos y tecnológicos.
- En el campo administrativo, las recomendaciones que el Programa hace son generalmente acerca de planificación y control de producción; control de costos; control de materiales; distribución de plantas y equipo; métodos de trabajo y conceptos financieros y contables.
- En el terreno tecnológico, la asistencia se imparte a través de tres grupos de especialistas: el grupo mecánico, que se dedica a proyectos mecánicos, diseño de productos, asesoría en cuanto a aplicación correcta de herramientas de corte, diseño de matrices, tratamientos térmicos, etc.; el grupo químico, que atiende a la industria alimenticia, terminación o acabado de los productos (pintura, cromado, niquelado) y problemas químicos en general; y el grupo metalúrgico, que se preocupa de los procesos de moldeo, uso correcto de las arenas de fundición, los procesos de fusión, diseño, cálculo de construcción de hornos y estufas de la industria metalúrgica del hierro y de no ferrosos, etc.
- Los aportes del Programa tanto en lo administrativo como



El propietario y un operario de una industria metalúrgica, en plena labor con sus herramientas de trabajo. Hacia la ayuda de estos pequeños industriales orientará y triplicará su asistencia crediticia el Servicio de Cooperación Técnica.

## ELEVAR LA PRODUCCION, LABOR DE S.C.T.

La finalidad básica del Servicio de Cooperación Técnica es la elevación de la productividad en las industrias pequeñas y el artesanado, en la agricultura y en los servicios generales de utilidad pública y privada. Es interesante destacar, a objeto de no confundir expresiones, que productividad significa la utilización más racional, adecuada y conveniente de los medios de producción; materia prima, capacidad instalada, mano de obra y aplicación de técnicas y tecnologías modernas, imperantes en todos los países que aspiran a superar su subdesarrollo económico.

Con la aplicación de la elevación de la productividad se origina una serie de beneficios, en favor de la colectividad, al fomentar una mayor producción en menor tiempo, con más bajos costos y de mejor calidad de los artículos de consumo y bienes que se produzcan. A las proyecciones que envuelve el funcionamiento del Servicio de Cooperación Técnica hay que agregar que el Supremo Gobierno le ha confiado una importante misión en el sentido de aumentar la productividad y expandir



Un propietario de un taller de carpintería en plena labor. A estos pequeños industriales intensificará su ayuda técnica y crediticia el Servicio de Cooperación Técnica.

## Realizaciones en rubro de cooperativismo del Servicio de Cooperación Técnica

A través de un Programa de Cooperativas, recientemente iniciado, el Servicio de Cooperación Técnica está realizando un Estudio del Movimiento Cooperativo que abarcará todos los sectores o ramas cooperativas del país.

Este estudio pretende llenar un vacío existente en la actualidad en el cooperativismo chileno y que se refiere a la falta de información y conocimiento acerca de su verdadera magnitud y su potencialidad de desarrollo.

Mediante la investigación directa en el terreno mismo como asimismo a través del análisis de antecedentes disponibles en diversas fuentes conectadas al cooperativismo, se



Un pequeño industrial trabajando en su taller de mecánica de precisión. Hacia estos empresarios se incrementará en el presente año la asistencia técnica y crediticia del Servicio de Cooperación Técnica, filial de la Corporación de Fomento de la Producción.

hará una recopilación estadística y una evaluación de los problemas y características que son propios de este sistema de empresa. Se espera así poder entregar a todos los organismos vinculados al desarrollo cooperativo, que hoy día en Chile sobrepasan los 40, un cuadro completo de la realidad cooperativa nacional, lo que será, sin duda, una herramienta muy valiosa para la programación y coordinación más eficiente de sus actividades.

El estudio se inició mediante una encuesta, censo que en su primera etapa ha abarcado el sector agropecuario, es decir, las cooperativas campesinas, las de la Reforma Agraria y las cooperativas agrícolas, en todas sus variedades. Un equipo de 20 encuestadores ha estado recorriendo el país desde el extremo norte hasta el extremo sur, realizando esta encuesta a un universo cercano a las 300 cooperativas legalmente constituidas.

Se ha entrado ya al procesamiento de la información, obtenida a través de 56 preguntas de la encuesta, y se espera publicar los resultados a comienzos del próximo año.

Tras esta primera experiencia, se entrará a abordar en forma simultánea los otros sectores del cooperativismo, es decir, vivienda, consumo, ahorro y crédito, servicios, etc.

El Programa de Cooperativas va, sin embargo, más allá de esta primera labor iniciada. En efecto, se ha entrado también al terreno de la asistencia técnica a las cooperativas, tanto en forma directa a la empresa individual como mediante la acción sectorial que permite una participación efectiva del Sistema Cooperativo dentro de los planes de desarrollo económico nacional.

**LOS PROGRAMAS DE ASESORIA**

A fin de concretar la ayuda a la Pequeña Industria y Artesanado el Servicio de Cooperación Técnica tiene en funcionamiento los siguientes programas básicos:

- 1) Asistencia Técnica y Tecnológica.
- 2) Asistencia Financiera.
- 3) Estudios y proyectos.
- 4) Información y Cooperación.



El Servicio de Cooperación Técnica presta toda clase de ayuda y asesoramiento a la pequeña industria y el artesanado. En el grabado superior, se puede ver a dos muchachas, futuras industriales, urdiendo un telar. En el del lado, un técnico del S.C.T. asistiendo con sus consejos al obrero que maneja la máquina. En ambos casos, el mencionado Servicio propende al desarrollo y mejoramiento de los ciudadanos que buscan una vida mejor e independiente de las ansiedades económicas.



# El Centro de Diseño del Servicio de Cooperación Técnica Presta su Asesoría a los Pequeños Industriales del País

### ASPECTO DEL INTERESANTE FOLLETO QUE HA CONFECCIONADO EL CENTRO DE DISEÑO, DEDICADO A LOS PEQUEÑOS INDUSTRIALES HILENOS. -¿QUE ES EL DISEÑO ESTETICO INDUSTRIAL? -METAS QUE SE PERSIGUEN. -MODELACION ORIGINAL. -CON ESTA ASESORIA LOS EMPRESARIOS FABRILES ASEGURAN LAS POSIBILIDADES DE SU FUTURO Y CONTRIBUYEN AL MEJORAMIENTO DE LA PRODUCCION.

El Centro de Diseño del Servicio de Cooperación Técnica presta gran ayuda a pequeños industriales y artesanos, estando constituido por expertos que solucionan muchos de los problemas ciudadanos. Al lado de un taller de la cooperativa "Valle Hermoso" de la Ligua, que ha recibido todo el apoyo técnico del Servicio de Cooperación. El Centro de Diseño es una de las más modernas y eficientes secciones de la organización.

El Centro de Diseño del Servicio de Cooperación Técnica presta gran ayuda a pequeños industriales y artesanos, estando constituido por expertos que solucionan muchos de los problemas ciudadanos. Al lado de un taller de la cooperativa "Valle Hermoso" de la Ligua, que ha recibido todo el apoyo técnico del Servicio de Cooperación. El Centro de Diseño es una de las más modernas y eficientes secciones de la organización.

#### GENERALIDADES

El progreso y competencia, que cada momento se hacen más efectivos en el campo industrial, determinan lo indispensable que es para el empresario contar con todos los elementos necesarios para avanzar al ritmo cada día más acelerado que las circunstancias exigen. Es así como además de los sistemas organizativos y técnicos, el Diseño tiene un papel cada vez más importante, en toda línea de producción.

Desde que el hombre inició su obra creadora, aun en sus formas primitivas, como en la prehistoria el Diseño fue el elemento indispensable a sus realizaciones. El Diseño ha sido siempre el primer paso para la materialización de toda idea creadora.

Esta importancia fundamental del Diseño en toda creación, lo ha convertido en una técnica con múltiples ramas de especializaciones, para poder abarcar la infinidad de necesidades que debe afrontar.

Estas especializaciones se pueden definir a grandes rasgos, en dos grupos, que se complementan entre sí. Uno abarca todo lo referente a Diseño Técnico, dentro del cual se cuentan las distintas ramas de la Ingeniería. El otro grupo corresponde al Diseño Estético en sus distintas derivaciones, que comprenden todo lo relacionado con la presentación y sentido práctico de tanto se construye y fabrica.

Podemos tomar dos ejemplos para hacer más comprensible la definición de estos tipos y sus complementaciones.

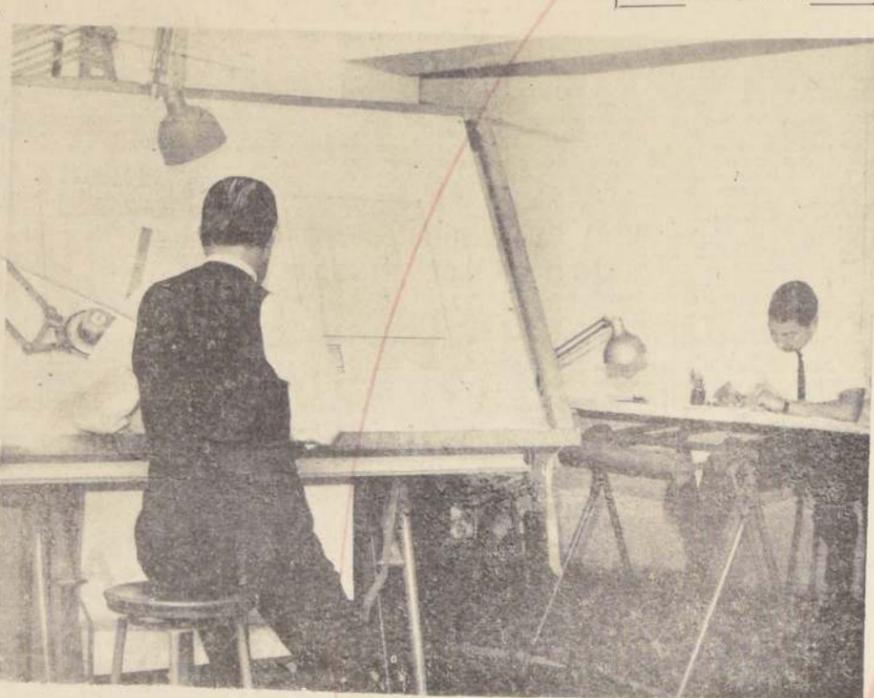
En un edificio, el arquitecto proyecta la parte estética y funcional, el ingeniero ejecuta y planifica de cálculo y técnica de resistencia.

En un tejido, los técnicos diseñan la parte electrónica, circuitos, etcétera; los diseñadores estéticos estudian y estructuran la presentación, adaptándola a las exigencias del mercado consumidor y al medio donde será instalado.

Hay ramas de la producción que necesitan en mayor proporción del Diseño: el Diseño Técnico y otras, que por el contrario, necesitan en mayor proporción del Diseño Estético. Es así como una maquinaria de uso técnico o mecánico sólo necesita del asesoramiento estético para su presentación a fin de que no desmerezca ante productos similares en competencia. Por el contrario, los productos de uso práctico que van a la mano del consumidor, necesitan el mayor porcentaje del Diseño Estético para su presentación y competencia en el mercado consumidor.

#### QUE ES EL DISEÑO INDUSTRIAL

Esta rama del Diseño se ocupa de las cualidades de presentación, de función y de estructura de un artículo. Diseño industrial y artesanal.



El Centro de Diseño del Servicio de Cooperación Técnica presta gran ayuda a pequeños industriales y artesanos, estando constituido por expertos que solucionan muchos de los problemas ciudadanos. Al lado de un taller de la cooperativa "Valle Hermoso" de la Ligua, que ha recibido todo el apoyo técnico del Servicio de Cooperación. El Centro de Diseño es una de las más modernas y eficientes secciones de la organización.

Este artículo deberá ser el resultado de diversos factores que unidos, den la calidad y belleza de presentación deseada por el consumidor. Todo esto, tratando de que el producto sea fabricado al más bajo costo posible, aprovechando nuevos materiales, etc.

En palabras más reales, este se puede llamar DISEÑO PARA VENDER. Un producto debe destacarse por sí mismo y debe ser fácilmente identificable. Otro de los objetivos del Diseño para vender, es crear al producto una apariencia individual, que pueda grabarse en la mente del público, dar una característica al producto para que pueda tener un impacto visual. Es necesario tener presente, también, que un distintivo atractivo, novedoso y fácil de recordar, puede influir mucho para que el público recuerde un producto. Un distintivo de esta naturaleza puede también utilizarse para la correspondencia, envases, etc.

Un buen Diseño es el resultado de un estudio tanto del consumidor como del producto, sin olvidar en ningún momento que el factor más importante es el hombre y la influencia que el uso de las cosas tiene en su vida diaria.

#### MODELACION ORIGINAL

Es un hábito muy generalizado, entre los pequeños industriales, realizar su producción copiando los artículos que fabrica la gran industria o la competencia en general, con lo cual se mantiene siempre a la sombra de otros productores, renunciando en esta forma, a los beneficios que les significaría tener sus propios modelos. Esto se debe principalmente a que el volumen de sus industrias está muy lejos de permitirles costear los diseñadores que pudieran mejorar y renovar sus modelos, como lo hacen las industrias de mayor capacidad financiera.

El Servicio de Cooperación Técnica, consciente de que para la pequeña industria es fundamental lo que a Diseño se refiere, tanto en su parte práctica como estética, ha formado un CENTRO DE DISEÑO, cuya finalidad es cooperar y ayudar en forma efectiva, al pequeño industrial.

#### ASESORIA A PEQUEÑOS INDUSTRIALES

El CENTRO DE DISEÑO con su grupo de diseñadores, proporciona sin costo alguno al pequeño industrial, toda la asesoría que pueda necesitar en cuanto a Diseño se refiere. Puede, en efecto, proporcionar plantillas de muebles, de madera como de fierro, diseños y plantillas para cerrajería, lámparas, quincallería, elementos de fundición, artículos diversos para el hogar, etc.

Puede asesorar, también, en diseños de envases, etiquetas, folletos, distintivos, marcas, etc.

Publicaciones y concursos.

El CENTRO DE DISEÑO en su programa proyecta editar, en el futuro, periódicos, folletos con las últimas novedades en diseños, dedicados a distintos rubros de la pequeña industria. También realizará certámenes y concursos entre los pequeños industriales, con el objeto de impulsar la iniciativa propia de los empresarios en cuanto a superar la presentación y calidad de sus productos.

Solicitando la asesoría del CENTRO DE DISEÑO del Servicio de Cooperación Técnica, el pequeño industrial asegura las posibilidades de su futuro y contribuirá a mejorar la producción nacional.

#### PROGRAMA DEL CENTRO DE DISEÑO DEL SERVICIO DE COOPERACION TECNICA A DESARROLLAR EN 3 ETAPAS

Insertamos a continuación el Programa del Centro de Diseño del Servicio de Cooperación Técnica, que se desarrollará en tres etapas:

#### NECESIDAD DE UN CENTRO DE DISEÑO

Es conocido que los consumidores muestran una clara preferencia por los artículos de diseño y líneas estéticamente bien concebidas. A los pequeños industriales y artesanos les falta a este respecto, los conocimientos y adiestramiento necesario y adecuado, para alcanzar en sus trabajos un nivel que les permita competir ventajosamente ante el poder consumidor. Esta situación influye negativamente en la comercialización de los productos de las pequeñas empresas y, por consecuencia, también en su rentabilidad.

El Servicio de Cooperación Técnica, a través de los estudios realizados, ha estimado indispensable la formación de un Centro de Diseño, estableciendo las necesidades básicas, para que se adopte lo más posible a la actual estructura socio-económica de los centros productores industriales y artesanales.

Ha quedado demostrado también, a través del trabajo de los distintos Programas del Servicio de Cooperación Técnica, lo indispensable y urgente que es, para completar su asesoría estética, bien organizada.

#### DESCRIPCION Y CRITERIOS BASICOS

El Centro de Diseño (C.D.) actuará en tres etapas hasta su desarrollo total. Estas etapas correspondarán a las necesidades de asistencia y a los recursos disponibles.

#### OBJETIVOS Y FUNCIONES

Los objetivos y funciones del C.D. serán los siguientes:

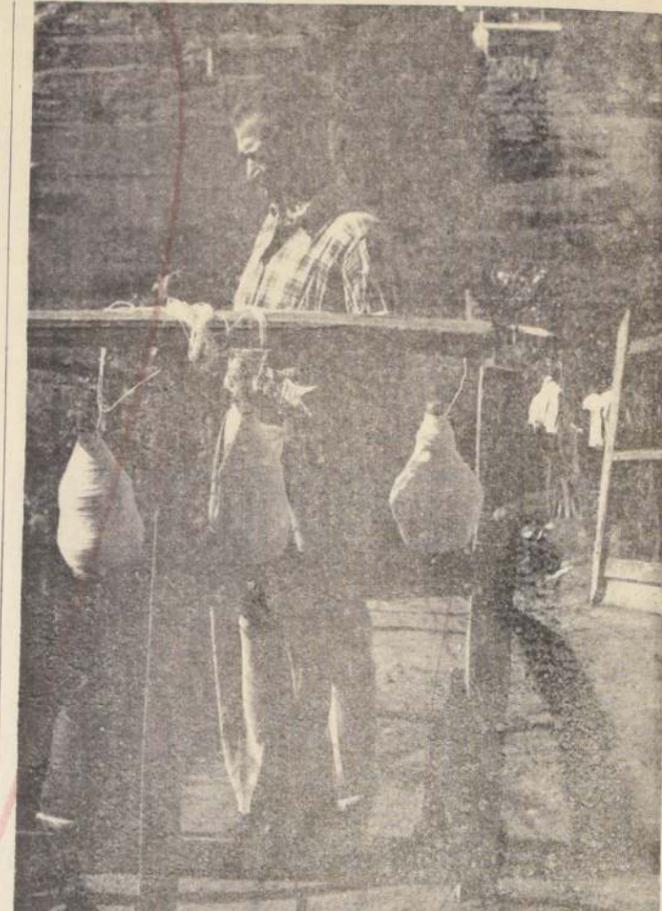
- a) Asesorar, ejecutar y estimular, desde el punto de vista estético, la reactivación, renovación, mejoramiento y creación de diseños en la producción industrial de sus productos.
- b) Recopilar antecedentes, dentro y fuera del país, sobre diseños industriales y artesanales, que servirán de información y orientación para la labor del C.D.
- c) Crear y fomentar ocupaciones, certámenes y exposiciones, con el fin de impulsar la iniciativa propia de los empresarios y artesanos en el campo del

servicio de Cooperación Técnica, lo indispensable y urgente que es, para completar su asesoría estética, bien organizada. El C.D. se formará bajo la dependencia de la Sección Tecnológica del Programa Asistencia Pequeña Industria. Estará a cargo de un Coordinador Administrativo y de un Asesor Jefe en todo lo referente a estética y diseño. El C.D. organizará su trabajo en sus etapas iniciales mediante la siguiente división funcional:

- a) Revisión, investigación, entrenamiento y asesoría en diseños industriales y artesanales.
- b) Información, exposiciones, certámenes y difusión.

#### CERTAMENES Y BECAS

Los certámenes y becas considerados como indispensables para impulsar la iniciativa propia de los empresarios y diseñadores, tanto particularmente como del C.D., dándole oportunidad de ampliar sus conocimientos y perfeccionar



El Centro de Diseño del Servicio de Cooperación Técnica presta gran ayuda a pequeños industriales y artesanos, estando constituido por expertos que solucionan muchos de los problemas ciudadanos. Al lado de un taller de la cooperativa "Valle Hermoso" de la Ligua, que ha recibido todo el apoyo técnico del Servicio de Cooperación. El Centro de Diseño es una de las más modernas y eficientes secciones de la organización.

## Labor desarrollada por el Programa de Información y Cooperación de la Pequeña Industria y Artesanado

	En Terminadas		Total
	Asesorías Técnico-Administrativas	Asesorías Tecnológicas	
Asesorías Técnico-Administrativas	341	25	366
Asesorías Tecnológicas	128	25	153
TOTAL	469	50	519

Quiere dar trabajo a más obreros. Y su rubro Industrial tiene importancia económica. EL S.C.T. LE DA ASESORIA. EL S.C.T. ha informado favorablemente a CORFO 1.470 solicitudes de crédito de Artesanos y Pequeños Industriales.

#### CREDITOS INFORMADOS, APROBADOS Y PAGADOS POR CORFO HASTA EL 30 DE ABRIL DE 1966

	Créditos informados por S.C.T.		Créditos aprobados por CORFO		Créditos pagados por CORFO	
	Cant.	Valor \$	Cant.	Valor \$	Cant.	Valor \$
Créditos Artesanales	1.392	7.280.953,00	875	3.976.756,00	620	2.124.771,43
Crédito a la Pequeña Industria	84	4.139.176,60	51	2.496.287,60	18	655.045,18
TOTAL	1.476	11.420.129,60	926	6.473.043,60	638	2.779.816,61

#### AL PEQUEÑO INDUSTRIAL O ARTESANO

Que produce parte, piezas o repuestos para otras industrias. Y quiere especializarse. Y cumplir normas y especificaciones. Y crecer por la complementación industrial.

EL S.C.T. LE AYUDA A SUBCONTRATAR.

#### AL PEQUEÑO INDUSTRIAL O ARTESANO

Que busca nuevos mercados. O canales de distribución para sus productos de buena calidad. O quiere mejorar la presentación comercial de sus productos. O exhibirlos en próximas Ferias o Exposiciones.

EL S.C.T. LO ASESORA EN LA COMERCIALIZACION DE SUS PRODUCTOS.

#### RELACIONES PUBLICAS

Se ha creado, recientemente, el Departamento de Relaciones Públicas del Servicio de Cooperación Técnica, que depende directamente de la Gerencia General de este organismo, filial de la Corporación de Fomento de la Producción.

El Departamento mencionado que desarrollará todas aquellas actividades que den a conocer a la opinión pública las finalidades del Servicio y, especialmente, a los pequeños industriales y artesanos, por medio de un vasto plan de informaciones, divulgación y promoción, se encuentra en pleno funcionamiento. Estas labores se están cumpliendo, con la colaboración de los Jefes de Departamentos y de Programas del Servicio.

	Créditos informados por S.C.T.	Créditos aprobados por CORFO	Créditos pagados por CORFO			
	Cant.	Valor \$	Cant.	Valor \$		
Créditos Artesanales	1.392	7.280.953,00	875	3.976.756,00	620	2.124.771,43
Crédito a la Pequeña Industria	84	4.139.176,60	51	2.496.287,60	18	655.045,18
TOTAL	1.476	11.420.129,60	926	6.473.043,60	638	2.779.816,61

97

# La Compañía Pesquera Arauco arregló barcos y finanzas: Ya no naufragará y dará pescado a toda la población



Cientos de miles de peces han sido capturados en la enorme red tendida por uno de los barcos de la Pesquera Arauco. Los alcastraces esperan confiados que algunos pescados salgan de la red para satisfacer su voraz apetito.

## Para no hacer agua tuvo que adoptar resoluciones extremas y ahora está lista para servir a la ciudadanía

La actual administración de la Compañía Pesquera Arauco, ha tenido que recurrir a un plan de emergencia para llevar a cabo, dentro de las mayores posibilidades, los fines para los cuales fue creada. Tuvo muchos contratiempos y vale la pena mencionarlos, ya que ellos ocurrieron en tierra y en mar.

Los compresores de la planta congeladora parecían verdaderos colosales y hubo que acelerar a cualquier costo el arreglo de los mismos. Los filetes comenzaron a escasear porque no había moños suficientes para cortarlos y por ciertas condiciones climáticas bajó sensiblemente la captura del pescado. En cuanto a la producción de harina de pescado, para obtener un rendimiento comercial se tuvo que transformar la planta que trabajaba a carbón por otra con quemadores a petróleo.

Y para que decir lo que pasaba en el mar. El Pescauco N° 1, tuvo que ser sometido a reparaciones urgentes y costosas. El caso del II, hacia mucha agua y sus equipos de navegación requerían reparaciones urgentes. El V era el que en las malas condiciones estaba y el único que salvaba la plata era el Pescauco VI, que después de haber salido del dique completamente recondicionado íanaba toneladas de pescado.

Así los costos fueron aumentando y los resultados de las operaciones fueron casi desastrosos. Y así fue como el resultado de los balances de los últimos 5 años, arrojaron una pérdida cuantiosa.

Y entonces se produjo aquello de que a grandes males grandes remedios. Con la ascensión del actual Gobierno se produjo un cambio en la administración de la Empresa. El nuevo directorio, previa consulta al Ministro de Economía, decidió que era de interés nacional mantener funcionando la Compañía, porque era también menester afirmar la política gubernativa de acostumbrar a la población al consumo del pescado en lugar de la carne.

Hubo una reorganización total y dentro de las medidas que se pusieron en práctica,

yendo el costo de comercialización de un 37% a un 15%.

Se instaló un nuevo sistema de cobranzas que permitiera una recuperación más rápida de las facturas.

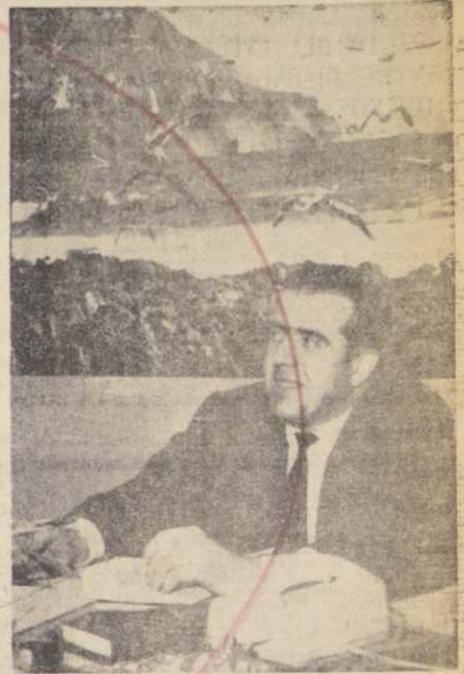
Desde el punto de vista técnico, se efectuó un estudio destinado a mejorar y renovar gran parte de las maquinarias, flota e instalaciones de la planta a objeto de darle un plano de eficiencia que, además de permitir un resultado financiero aceptable, fuera compatible con la función social de suministrar, en forma regular, un producto alimenticio a precio razonable a la comunidad.

Este proyecto consultó dos etapas: una, que se llama Plan de Emergencia y que fue posible llevar a la práctica en forma inmediata y total, mediante sendos créditos concedidos por la Corporación de Fomento de la Producción (F° 250.000) y el Banco del Estado (F° 150.000), y la otra, el Plan Definitivo.

## AMPLIA LABOR SOCIAL DESARROLLA LA CIA. EN FAVOR DE EE. Y OO.

La "Compañía Pesquera Arauco" desarrolla una labor social que beneficia, sensiblemente, a todos sus empleados y obreros. Ha hecho entrega de algunas propiedades acondicionadas a los empleados que trabajan en San Antonio y para los obreros ha comprado el material necesario, a fin de que estos construyan sus casas. El reembolso de los dineros será con bastantes facilidades.

También, la Compañía ha financiado la compra de me-



Antonio Ortega Riquelme, Gerente General de la Pesquera Arauco, ingeniero comercial de gran experiencia en organización y administración de empresas.

## EN 40 POR CIENTO AUMENTARA EL CONSUMO DE PESCADO

Se estima que el aumento de consumo de pescado fresco el próximo año, alcanzará a un 40%, debido a las siguientes razones:

- Crecimiento vegetativo de la población y su concentración en las grandes ciudades donde tiene un acceso más fácil al pescado fresco.
- Acostumbramiento al hábito de comer pescado, de la población en general y especialmente de los niños a través de las Juntas de Auxilio Escolar.
- Regularización de la entrega de pescado a la población y mejoramiento de los canales de comercialización, especialmente en aquellos sectores que tradicionalmente no consumen pescado, lo que según los ejecutivos de la Compañía

puede representar un aumento del 25%. Acceso de pescado a nuevas áreas que según cálculos de los ejecutivos de la Cia. Pesquera Arauco S. A., pueden significar un mercado adicional de 15%, considerando solo la región central del país.

cional abastecedor de estas Instituciones. Actualmente se abastecen a las escuelas de la zona. Se estima que para 1967, habrá un aumento de demanda de filete, de un 30% como para la Cia. Pesquera Arauco S. A.

## Aclarado el misterio de por qué no podía venderse pescado barato

A pesar de sus limitaciones económicas y mecánicas, la Compañía ha venido abasteciendo de pescado a cientos de miles de ciudadanos, con lo cual ha colaborado a la política gubernativa.

Con pocos barcos y viejos, y con elementos simples, su producción, como es natural, no puede ser muy alta y así fue como en el año 1960, su captura promedio mensual ha sido de 1.750 toneladas, o sea, 70.000 cajas, de las cuales más de 18.000 han sido vendidas como pescado fresco en el Terminal Pesquero de Santiago o en otras provincias, 10.000 se convirtieron en filete de merluza y 43 mil en harina de pescado. Considerando los precios de estos momentos, la venta bruta de esas cantidades representó un total de F° 420.000.

Estos guarismos son bajos y no pueden aumentarse debido a los frecuentes desperfectos de las unidades de su flota y de los equipos instalados en tierra, ya que ellos son muy antiguos y necesitan una pronta renovación.

## CIENTOS DE MILES DE DOLARES Y MILLONES DE ESCUDOS ESTAN HACIENDO PODEROSA LA EMPRESA

A través del plan de emergencia se repararon y ampliaron las cámaras de congelado, se mejoraron los compresores y se recondicionaron los congeladores de placas. Se construyó una nueva línea del filete manual y se recondicionó la Fábrica de Harina de Pescado. Se repararon las embarcaciones y se adquirió el famoso Pescauco VI.

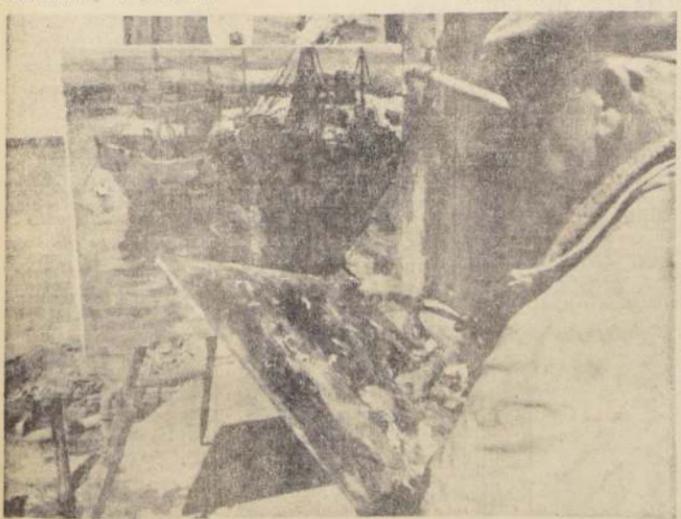
Se acordó realizarlo en dos etapas, con una inversión total de alrededor de los 2 millones de dólares.

Todos estos factores aumentan los costos, de ahí que el pescado no puede llegar a la población a los precios que ella quiere. De todas formas, estas cantidades con respecto a la producción media obtenida el año 1964 y 1965, representan casi un 50% de incremento, lo que ha sido posible gracias al esfuerzo que ha hecho la actual administración por reparar la flota, y por la adquisición y puesta en marcha del Pescauco VI.

Todo este programa significó un significativo mejoramiento de la producción y por ende la salida de la Compañía del estado catastrófico económico en que se hallaba. Se eliminó así el déficit, que se había registrado anteriormente, transformándose en los últimos meses del presente año en un superávit a veces superior a los F° 100.000 al mes.

El plan definitivo fue elaborado para obtener una operación rentable y aumentar el rendimiento y la producción.

El plan definitivo fue elaborado para obtener una operación rentable y aumentar el rendimiento y la producción.



Arturo Facheo Altamirano, el pintor de nuestros mares, capta para su lienzo la bella belleza de uno de los barcos de la Pesquera, atracado al muelle de San Antonio.



Mario Zanetti Cristó, secretario ejecutivo, experto en comercio nacional y exterior, con cursos efectuados en la Universidad de Chile y Católica.

## Fue barreminas y transportaba tropas; ahora saca pescado para los chilenos

Con una flota pesquera de 4 barcos, la Compañía desarrolla sus actividades comerciales. Tres de ellos, el "Pescauco N° 1", el "Pescauco N° 2" y el "Pescauco N° 3", son de madera, fueron construidos en el año 1946, tienen 33 metros de eslora y su capacidad de bodega llega hasta los 170 m<sup>3</sup>. El primero y el último son propulsados a vapor y el segundo a motor Diesel.

El Pescauco N° 6, tiene un historial bélico. En la Segunda Guerra Mundial sirvió como barreminas y como transporte de tropas en la Marina de Guerra norteamericana. Varias hazañas marítimas tiene este barco que es de 53 toneladas brutas y en el archivo de la Armada yanqui, se le recuerda aún con afecto.

Integra la flota el Pescauco N° 6, que en una época se llamó Nordic Maid. Fue construido por la Armada de los Estados Unidos en 1949, en San Francisco de California y tiene un casco de madera, rode una eslora de 45 metros, una manga de 10,10 metros, un motor Diesel de 875 HP, además de 3 motores para usos diferentes. Su capacidad es de 360 toneladas de pesca faenada. Entró en operaciones de pesca en la Cia. Pesquera Arauco hace sólo 5 meses, transformándose inmediatamente en el barco que ha batido record en la pesca de

merluza en el país. El Pescauco N° 6, tiene un historial bélico. En la Segunda Guerra Mundial sirvió como barreminas y como transporte de tropas en la Marina de Guerra norteamericana. Varias hazañas marítimas tiene este barco que es de 53 toneladas brutas y en el archivo de la Armada yanqui, se le recuerda aún con afecto.

En una faena de 2 días de pesca ha capturado 250.000 kilos de merluza, pesca jamás realizada en Chile por barco pesquero alguno. En un mes ha alcanzado la cantidad de 1.125.000 kilos de merluza, lo que representa más de 3 veces lo capturado por un barco normal.

## GRAN DEMANDA TIENE HOY EL PESCADO SECO

Hay un producto cuyo mercado en Chile es prácticamente ilimitado. Nos referimos al pescado seco salado, del cual la Compañía Pesquera Arauco tiene en la actualidad una demanda varias veces superior a su producción. El producto tiene gran interés en los países ecuatoriales.

Si se considera que es un hecho la adquisición de nuevos barcos por parte de la Compañía, hay que dar por seguro que la exportación del producto producirá grandes beneficios a la Empresa, en particular y al país en general.

Pero aunque entre todos los proyectos de la Compañía todavía no está en marcha el del costo del pescado, tendrá en el año que ha comenzado una sensible baja, debido a los menores gastos de operación y a la mayor producción.

Como punto final de esta crónica alentadora cabe afirmar que en 1967, se contará con 3 nuevos barcos que se construirán en Chile y que se contará con nuevas instalaciones terrestres, lo que se traducirá en una nueva reducción de costos.

## FILETE DE MERLUZA

Esta forma de presentación está llamada a ser la forma más apetecida en el futuro. Actualmente tiene gran demanda en instituciones, tales como las Fuerzas Armadas, Hospitales, Juntas de Auxilio Escolar, etc. Su facilidad de preparación y otras ventajas han hecho que algunas de estas Instituciones estén considerando la posibilidad de doblar el consumo para 1967, lo que se traduciría en una mayor demanda para la Cia. Pesquera Arauco S. A.



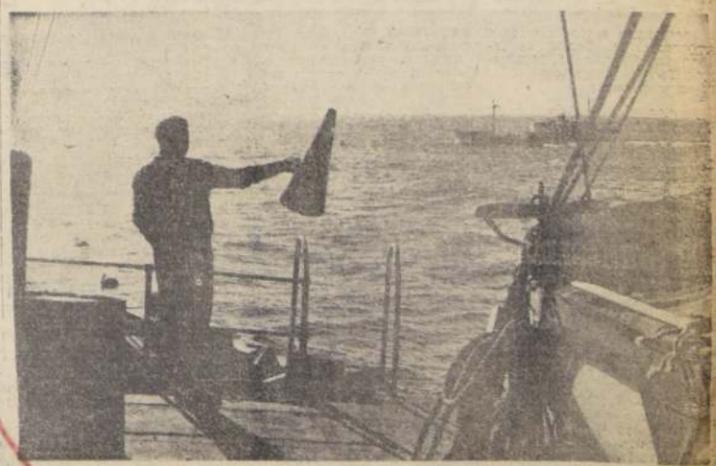
## TODO LO ESTUVO REALIZANDO EN POBRISIMAS CONDICIONES

La Pesquera Arauco S. A. es una Compañía que se formó con capitales de la CORFO que tiene el 56% de las acciones y del Banco del Estado, que posee el saldo. Fue la idea del entonces Ministro de Economía y está buscando la forma de aumentar sus capitales para contribuir con su esfuerzo a los propósitos del Gobierno de acostumbrar al pueblo a comer pescado en lugar de vacunos.

Las de almacenamiento de capacidad de 80 toneladas cada una, una cámara para mantener fresco el pescado y dos congeladoras de placas para congelar productos a una temperatura de menos 45º centígrados. También tiene una instalación para secar el pescado, lo que se hace a un promedio de 700 kgs diarios. Y por último dispone de una planta productora de harina de pescado, cuyo uso es sobradamente conocido del público.

La Compañía desarrolla un trabajo múltiple: extrae, industrializa y comercializa el producto de nuestros mares y abastece el pescado fresco a las poblaciones de Santiago, Aconcagua, Valparaíso, San Antonio, O'Higgins, Colchagua, Curico, Talca y Maule.

Tiene un taller mecánico perfectamente montado y otro en el cual se tejen las redes que extraen del mar esos productos que tanto deleite provocan en la población. Su principal planta, es la de "filete" donde se elabora el FILETE DE MERLUZA, producto que Cia. Pesquera Arauco fue la primera en introducir en Chile y que ha tenido gran aceptación por los consumidores.



Encuentro del pesquero Arauco VI con un barco científico norteamericano, frente a las costas de Valparaíso.

MAESTRANZA Y FUNDICION "CORFO"-ANTOFAGASTA

Un Poderoso Aporte al Desarrollo Económico e Industrial de la Zona

LA EMPRESA TIENDE A INTENSIFICAR SUS ACTIVIDADES SIN DESMEDRO DE LAS LABORES DE SERVICIO.- PROGRAMA DE TRABAJO CONTENIDO EN UNA RELACION DE ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN EL PERIODO 1965-66

Una relación de las actividades durante el año comercial 1965-66 de la Maestranza y Fundación CORFO de Antofagasta, señala que la producción estuvo orientada preferentemente al servicio de la minería y de las industrias de la zona, aportando los principales clientes los siguientes porcentajes de la carga de trabajo:

Table with 2 columns: Client/Company and Percentage. Includes Chile Exploration Co., Cia. Salitrea Anglo-Lautaro, Astilleros Foram, etc.

Las cifras entre parentesis corresponden al año 1964/1965.

FACTURACION

En cuanto a la facturación, ésta acusa los siguientes aumentos:

Table showing monthly sales (facturación) for 1965 and 1966, with sub-totals for each year.

La facturación se distribuyó entre los tres Talleres en los siguientes porcentajes:

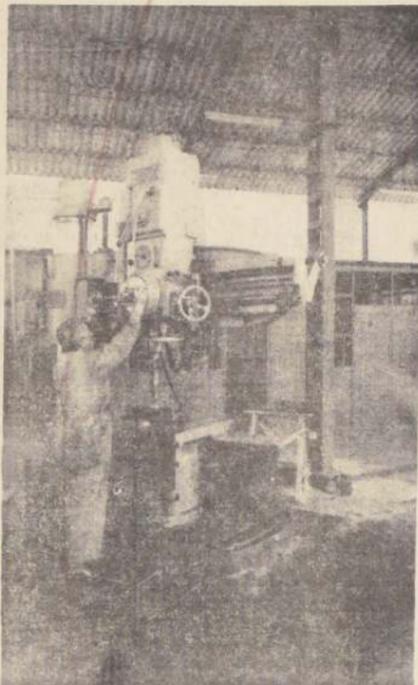
Table showing distribution of sales by workshop: Sección Mecánica (43%), Calderería (20%), and Fundición (33%).

De las cifras que anteceden se deduce que la facturación rindió un excedente líquido de \$ 153.388, lo que equivale a un 7% de rendimiento sobre el capital de \$ 2.203.708.

DESARROLLO Y FUTURO DE LA EMPRESA

La experiencia acumulada ha conignado lo expresado en

anteriores oportunidades, en el sentido que esta Empresa, concebida como industria de servicio, difícilmente puede financiarse y producir un mayor rendimiento contable, exclusivamente en base a trabajos de servicio.



La fotografía corresponde a una de las secciones de la Maestranza - Fundación CORFO en Antofagasta. Un obrero especializado trabajando en un torno eléctrico.

Así se fundieron zapatas de frenaje para los FF. CC. de la Cia. Salitrea Anglo-Lautaro, bombos de freno para la industria de automóviles, y se construyeron pick-ups para camionetas, lográndose un considerable aumento en el rendimiento humano y, consecuentemente, del capital.

Es evidente, entonces, que esta Empresa tiene que intensificar las actividades de producción, sin desmedro de los trabajos de servicio. Para cumplir tal objetivo es necesario: a) promover la venta en forma más agresiva y a niveles de mayor jerarquía, y b) mejorar las instalaciones, dotar la Maestranza de elementos de producción más avanzados y de mayor rendimiento, y complementar su actual dotación de máquinas-herramientas.

Los programas de fabricación que se proponen más adelante permitirán: - Aumentar la facturación en 200 a 250%; - Realizar trabajos de servicio a costos inferiores; - Aumentar la planta de empleados y operarios; - Mejorar la rentabilidad del capital invertido.

PROGRAMAS DE TRABAJO

En los programas de trabajos propuestos cabe señalar: trabajos de freno para autos, molinos elaborados, zapatas de FF. CC. para la Chile Exploration Co.; autoclaves australes, convencionales y tipo japoneses; filinas y cañerías para alcantarillado; válvulas de fierro fundido, mayores de 4"; tolvas para camiones para minerales; estanques estacionarios y móviles (ácido sulfúrico); palas y carretillas; pernos, clavos rieleros y otros materiales para vías ferreas; anillos para motores Diesel de grandes dimensiones; molinos, chancadoras y winches mineros; cejas de flotación; bombas Wilfley; transportadores.

LICENCIAS

Para algunos rubros podría tratarse de obtener licencias o royalties por conducto indirecto se ha sabido, por ejemplo, que la firma Stephen - Adamson tenía interés en establecer una filial en Chile. Esta firma norteamericana provee a la gran y mediana minería de transportadores de cinta, elevadores de espacho, etc., y cantidades de piezas de recambio. También debería considerarse la posibilidad de instalar un taller de galvanización pa-

ra elementos estructurales y similares, dadas las condiciones climáticas reinantes en esta zona. Un estudio en detalle de las inversiones necesarias para cumplir con los programas de trabajo propuestos se hará posteriormente. Sin embargo, como una información preliminar, se puede estimar que el monto fluctuara entre US\$ 150.000 y 200.000.

Labores de Capacitación



UN OBRERO QUE FORMA PARTE DE UN GRUPO DEDICADO A TRABAJOS DE CAPACITACION DESENVUELVE SUS ACTIVIDADES EN EL PLANTEL INDUSTRIAL DE ANTOFAGASTA.



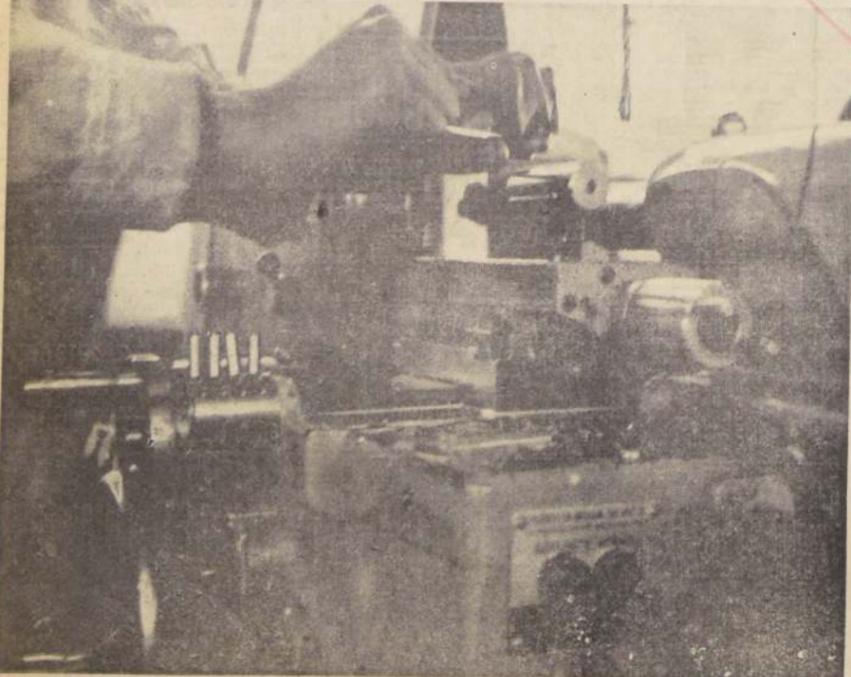
Un técnico en la materia realiza trabajos de soldadura autogena en una de las secciones de la Maestranza.

ESTADISTICA DE PRODUCCION DE JUNIO A DICIEMBRE DE 1966

Una estadística de la producción de la Maestranza y Fundación CORFO de Antofagasta, de Junio a Diciembre del año en curso, está contenida en el siguiente cuadro:

Table with 8 columns: Month (Junio to Diciembre), Saldo de los trabajos en Talleres, Ingresos de trabajos en el mes, Facturación del mes, Ordenes de trabajo (Presupuestos presentados y aceptados).

TRABAJO EN UN TORNO DE ALTA PRECISION



La Maestranza y Fundación CORFO de Antofagasta, está acelerando el ritmo de crecimiento económico de una vasta zona. En la fotografía expertos manejan un torno de alta precisión en una de sus habituales tareas.

LA "CORFO" REALIZARA NUEVAS INVERSIONES FUNDICION INSTALADA EL AÑO 1872 HA IDO EVOLUCIONANDO FIRMEMENTE A TRAVES DE LOS AÑOS.

La responsabilidad de la Corporación de Fomento de la Producción en el crecimiento de la economía nacional y, en especial, en lo que se refiere al sector industrial del país, puede justamente definirse por la concurrencia de sus medios de investigación, de sus recursos tecnológicos, con la movilización del crédito externo y el otorgamiento de recursos financieros en moneda nacional - en forma de créditos o participaciones - a las inversiones del progreso económico-social de Chile, para crear las condiciones necesarias para acelerar el ritmo de crecimiento económico que permita la elevación del nivel de vida de la población.

CORFO de Antofagasta, instalada desde 1872 pasó a administración de la Corporación de Fomento en 1953 con motivo de la liquidación del Instituto de Fomento Minero e Industrial de Antofagasta. Desde esa fecha, y siendo la única actividad metalúrgica de la zona de pública prestación de servicio, la CORFO ha puesto en ejecución sucesivos programas de modernización, dotándola de nuevas maquinarias y equipos y adecuando su producción a los requerimientos de la demanda regional.

A sus líneas de producción originales - autoclaves y retortas para la industria azucarera y repuestos e implementos para la industria minera -, se han ido agregando servicios de reparaciones y fabricación de piezas para calderería, fabricación de piezas para alcantarillados y elementos y repuestos para utilización por parte de la industria pesquera y de transporte.

CORFO realizará nuevas inversiones destinadas al mejoramiento de instalaciones y a la adquisición de maquinarias para producciones más avanzadas como fabricación de piezas y partes para la industria automotriz, válvulas de fierro fundido para uso de la industria pesquera y poleas, poleas, bombas, huinches de tambora, etc.



PASADO Y FUTURO La Maestranza y Fundación



# Amplio programa de expansión para acelerar producción en Huachipato

## Intenso ritmo de crecimiento de la principal usina del país.—Compañía de Acero del Pacífico (CAP) determinó plan de expansión para la industria.—

Con 235 mil toneladas métricas de lingotes de acero inició Huachipato en 1960 su producción. En la actualidad la principal usina del país alcanza una producción de 650 mil toneladas anuales.

Frente a la constante demanda del mercado interno de productos de acero fue necesario concebir un programa de expansión que abarcara la instalación de una segunda torre de descarza en el nuevo horno de descarza para lasceras primas, nuevas unidades de coqueificación, un segundo alto horno—actualmente en operación—una nueva acería de convertidores al oxígeno y múltiples depósitos de la usina.

Hace menos de un año, el 27 de abril último, entró en funciones el segundo alto horno de la usina. En los primeros días de julio iniciará la puesta en marcha de la segunda torre de descarza en el nuevo horno de descarza. La finalidad fundamental del nuevo programa de expansión es la construcción de una segunda acería de convertidores al oxígeno y múltiples depósitos de la usina.

El siguiente cuadro estadístico condensa el ritmo de aumento de la producción en la usina de Huachipato:

Ejercicio	ACERO PROCENADO POR CAP		PROD. PARA LA VENTA	
	Producción propia	Import. para rearmar	Merado Interno	Merado Externo
1966-67	625.000	3.000	472.300	7.000
1967-68	643.000	14.400	498.200	7.000
1968-69	650.000	52.100	532.200	9.000
1969-70	300.000	—	337.300	64.500
1970-71	1.000.000	—	626.000	163.000

TOTAL GENERAL	Para financiación externa		C A P	TOTAL
	US\$	US\$		
Planta de Huachipato Programa para aumentar producción a 1.000.000 toneladas de acero crudo	69.110	4.240	60.150	133.500
Mina "El Algarrobo" Programa de Inversiones 1965-1970	88.700	3.800	57.000	127.300
	2.410	440	3.150	6.000

Los US\$ 69.110.000 en divisas para la adquisición de equipo y materiales en el extranjero pueden financiarse en el exterior. El equivalente en escudos de US\$ 60.500.000, corresponde a las inversiones en Chile necesarias para instalar los equipos. Durante los ejercicios 1966-67 a 1969-70, se efectuarán, además, inversiones normales en la Planta de Huachipato y en la Mina "El Algarrobo" por un total comprendiendo estos cuatro periodos de US\$ 13.310.000 y US\$ 2.100.000 respectivamente. Se consulta, además, por las instalaciones contempladas en programas anteriores, con una inversión de US\$ 7.980.000 en Huachipato y de US\$ 2.050.000 en Algarrobo.

Como se ha señalado, se requiere financiar US\$ 69.110.000 en el exterior para comprar el equipo y materiales. CAP ha estimado ventajoso que en esta oportunidad proveedores europeos participen también en las propuestas para equipo y materiales destinadas a la construcción de parte de las instalaciones proyectadas.

De total señalado, CAP adquiriría de todas maneras en Estados Unidos de América equipo y materiales por US\$ 47.120.000. El saldo de US\$ 21.990.000 corresponde a la parte en divisas de la inversión en la nueva acería y plantas de colada continua, para cuya adquisición CAP ha estimado conveniente pedir propuestas en Europa, Japón y Estados Unidos de América.



UNA VISTA AEREA DE LA PLANTA DE CHANADO DE LAS MINAS EL ALGARROBO. En la parte superior, el curtidor rostro del trabajador refleja el esfuerzo de todos los que trabajan en la principal usina del país.

## Aumento de producción y reducción de costos

Conceptos formulados por el Gerente de CAP, Flaviano Lavigne, en la ceremonia inaugural del segundo alto horno de Huachipato.

Los trabajos de construcción del nuevo alto horno se iniciaron en el mes de junio de 1964 y la obra quedó totalmente terminada en un periodo de solo 21 meses—expresó el Gerente General de la Compañía de Acero del Pacífico (CAP), Flaviano Lavigne, al iniciar su intervención durante la ceremonia de inauguración oficial del segundo alto horno de la Planta de Huachipato.

Y agregó, enseguida: "Otro de los aspectos que merece ser destacado es que en la construcción del segundo alto horno, a diferencia del 1º, una parte importante de su estructura y de sus piezas mecánicas han sido fabricadas por las maestranzas chilenas, hecho que constituye una demostración elocuente del progreso que han alcanzado nuestras actividades industriales."

"Se ha sostenido que la industria representa la industria más importante establecida en nuestro país en los últimos años y la que ha podido aportar mayores beneficios inmediatos a la economía nacional. En efecto, el desarrollo de la industria metalúrgica, la diversificación de su producción, la utilización de recursos inexplorados y una menor dependencia del exterior, son los principales factores sobre los cuales ha incidido la operación de la Planta de Huachipato."

"El desarrollo económico del país supeditado a la colocación de productos de alto valor en el mercado internacional. Es necesario, entonces, una transformación de la industria manufacturera, a fin de que pueda competir en el exterior. CAP debe estar preparada para satisfacer las necesidades de acero en las cantidades y calidades requeridas para promover la exportación de productos de la industria metalúrgica. Las nuevas inversiones que hemos señalado permitirán a la industria siderúrgica nacional contar con el acero necesario para desarrollarse activamente y contribuir a la expansión de nuestro comercio exterior."

"Conjuntamente con su política de abastecer el mercado nacional, la Compañía ha procurado, en forma permanente, reducir los costos de producción para traspasar a los usuarios las economías logradas en los procesos de elaboración. Esta política se ha traducido en un paulatino descenso del precio de los productos de acero en el mercado interno."

"El aumento de la producción a un millón de toneladas anuales situará a Huachipato en un nivel de capacidad similar al de otras plantas siderúrgicas latinoamericanas, lo que nos permitirá mantener una favorable situación competitiva dentro del ALALC."

## CAP entrega premios de estímulo anuales

En la ceremonia de entrega de los Premios "Desiderio García" y "CAP" el Subgerente de la Compañía de Acero del Pacífico, Juan Zapata, manifestó, entre otras cosas: "Es una comunidad que decide aceptar los sacrificios y proveer los esfuerzos que necesariamente implican un proceso efectivo de desarrollo, para que este se materialice es necesario disponer de todo un instrumental científico y tecnológico para actuar sobre el sistema productivo y distributivo, mejorando su eficiencia, posibilitando una explotación más intensa, racional y amplia de sus recursos potenciales."

completa a las Universidades. Mas adelante nos veremos, como también a las empresas, el preocuparse de impulsar incesantemente una adaptación y adaptación de los procesos tecnológicos que se operan en los países más industrializados a las condiciones peculiares de nuestras propias economías. Y no solamente eso, es necesario también que leguemos a alcanzar lo que podríamos llamar una autonomía en el campo de la ciencia y de la tecnología, para que podamos dar respuestas propias a incluso originales a nuestros problemas productivos específicos, que son muchas veces cuantitativamente—diferentes a los que presenta el mundo desarrollado."

"Alcanzar tal progreso científico y tecnológico representa, pues, un desafío que no podemos esquivar, y para hacer frente a él necesitamos aunar las fuerzas y el espíritu creador de todos los sectores interesados, e inclusive concertar las energías de grupos de países."

"Es dentro de este espíritu que la Compañía creó hace 14 años, el Premio Desiderio García, en homenaje a la memoria de su creador y el Premio CAP, como símbolo de su firme compromiso de cooperación con la labor universitaria y como modestos estímulos a aquellos egresados de las escuelas de Ingeniería, economía y arquitectura que, con oportunidad de la elaboración de sus tesis de grado, abordan el análisis de problemas relativos a la siderurgia."

# Treinta mil personas conforman núcleo humano junto a la Usina

## Vasta labor social en asistencia de los empleados, obreros y sus familias

Cerca de treinta mil personas conforman el conglomerado humano—entre trabajadores y sus familiares—constituido en las inmediaciones de la Usina de Huachipato. Cincuenta mil son los trabajadores que desarrollan actividades en los diversos departamentos de la gigantesca planta elaboradora de acero.

Este enorme grupo humano, distribuido en las zonas de Concepción y Talcahuano, ha enfrentado diversos y múltiples problemas de carácter social: escasez de viviendas, escuelas, hospitales, lugares de recreo.

Especial preocupación de la Compañía de Acero del Pacífico es colaborar estrechamente con las autoridades comunales y de Gobierno, como con el propio personal, en una acción tendiente a lograr la total y efectiva solución de los problemas que afectan al denso núcleo humano.

Con motivo de estimular el desarrollo educacional, la Compañía de Acero del Pacífico ha establecido un sistema de Asignación de Estudio, que tiene por objeto facilitar que los hijos de los empleados y obreros de la industria, sigan estudios regulares primarios, secundarios, vocacionales, técnicos y universitarios.

La meta en este aspecto que pretende alcanzar la Compañía de Acero del Pacífico es que cada obrero y cada empleado posea su vivienda propia para su grupo familiar.

### SERVICIO SOCIAL

Otras de las importantes iniciativas adoptadas tendientes a satisfacer las necesidades, tanto individuales como colectivas de los miembros del denso grupo humano que vive junto a la principal usina del país, fue la de establecer un sistema de atención a través de un grupo de asistentes sociales, tanto en los centros de trabajo como en medio de las poblaciones de los trabajadores.

Las actividades de grupo se desarrollan a través de los Centros de Madres, Clubes Juveniles, Club de Jardines y otras agrupaciones comunitarias.

### 4º RECREACION INDUSTRIAL

Con el objeto de orientar al personal en el aprovechamiento de sus horas libres y de proporcionar un medio de desarrollo armónico en el aspecto físico, cultural y espiritual, se ha promovido la creación de un Club Deportivo, a través del cual el personal y sus familiares tienen la oportunidad de practicar el deporte de su preferencia (fútbol, básquetbol, voleibol, tenis, atletismo, rama aérea y otros) y de concurrir a presenciar espectáculos deportivos.

También se ha creado un Centro de Recreación en la Villa Presidente Ríos, destinadas principalmente a coordinar las actividades recreativas del personal que vive en esa población, como asimismo, a formar entre los jóvenes colaboradores voluntarios y líderes, como una forma de dotar a la comunidad de dirigentes, e inculcar a los jóvenes, principios de convivencia y respeto mutuos, crear lazos de amistad y comprensión entre el hogar y el trabajo, y, principalmente, inculcar hábitos de trabajo colectivo, procurando en todos los actos, que estas personas obtengan mayor educación y cultura, por medio de actividades libremente elegidas.

### HIGIENE Y SEGURIDAD INDUSTRIAL

Toda industria siderúrgica se desarrolla, por las condiciones propias de los procesos de refinación y elaboración del acero, en un ambiente de calor, ruido y polvo. En Huachipato se realizan grandes esfuerzos para hacer más agradables al personal, las condiciones ambientales en que debe desarrollarse su trabajo. Para lograrlo se han hecho importantes inversiones en materia de ventilación, iluminación y pintura de los distintos talleres y edificios.

Cabe destacar que las instalaciones sanitarias y comedores del personal no sólo han sido concebidas para que cumplan con su función específica, sino que se ha tenido especial cuidado en los aspectos estéticos.

Por otra parte es necesario mencionar el esfuerzo realizado en materia de prevención de accidentes. Puede observarse que todo el personal cuenta con equipo de protección personal adecuado para cada fase de su trabajo. La frecuencia y severidad de los accidentes del trabajo, ha bajado constantemente a raíz de una campaña sistemática descentralizada, pero cuyas técnicas y asesorías están centralizadas en el departamento pertinente. CAP ha obtenido premios de seguridad, tanto del Consejo Nacional de Seguridad, como del Interamericano Safety Council, de Nueva York.

En la Villa "Presidente Ríos"—población que cuenta actualmente con 20 mil habitantes—se construyó la Escuela N° 16, que actualmente cuenta con dos mil 100 alumnos. Estas iniciativas se han extendido hacia otros planteles educacionales establecidos en la zona, contribuyendo a la terminación y mejoramiento de los locales.

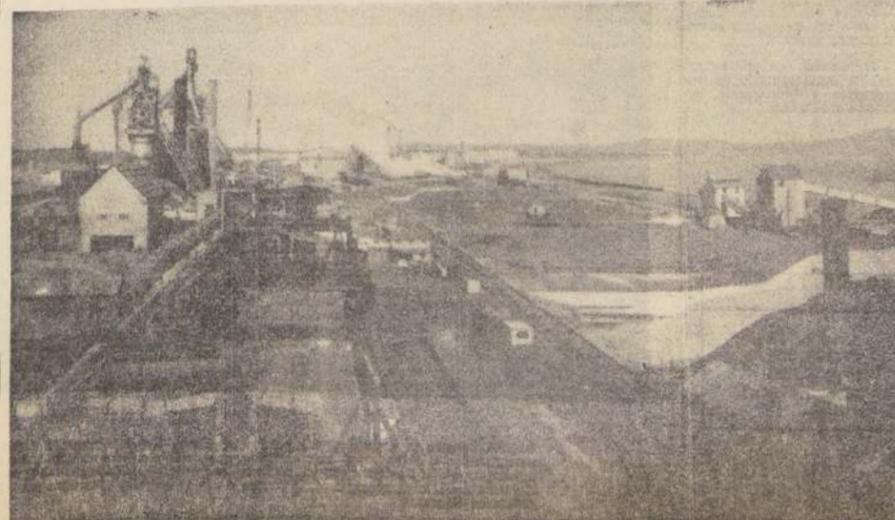
Se ha instaurado, por otra parte, de acuerdo con los sindicatos de Empleados y Obreros, un sistema de becas para que, tanto unos como otros, puedan disponer de recursos económicos—tiempo especial para proseguir sus estudios en carreras universitarias relacionadas con la actividad de la industria del acero.

La CAP cedió dos mil 200 metros cuadrados de terreno para la construcción del local de la Escuela Industrial.

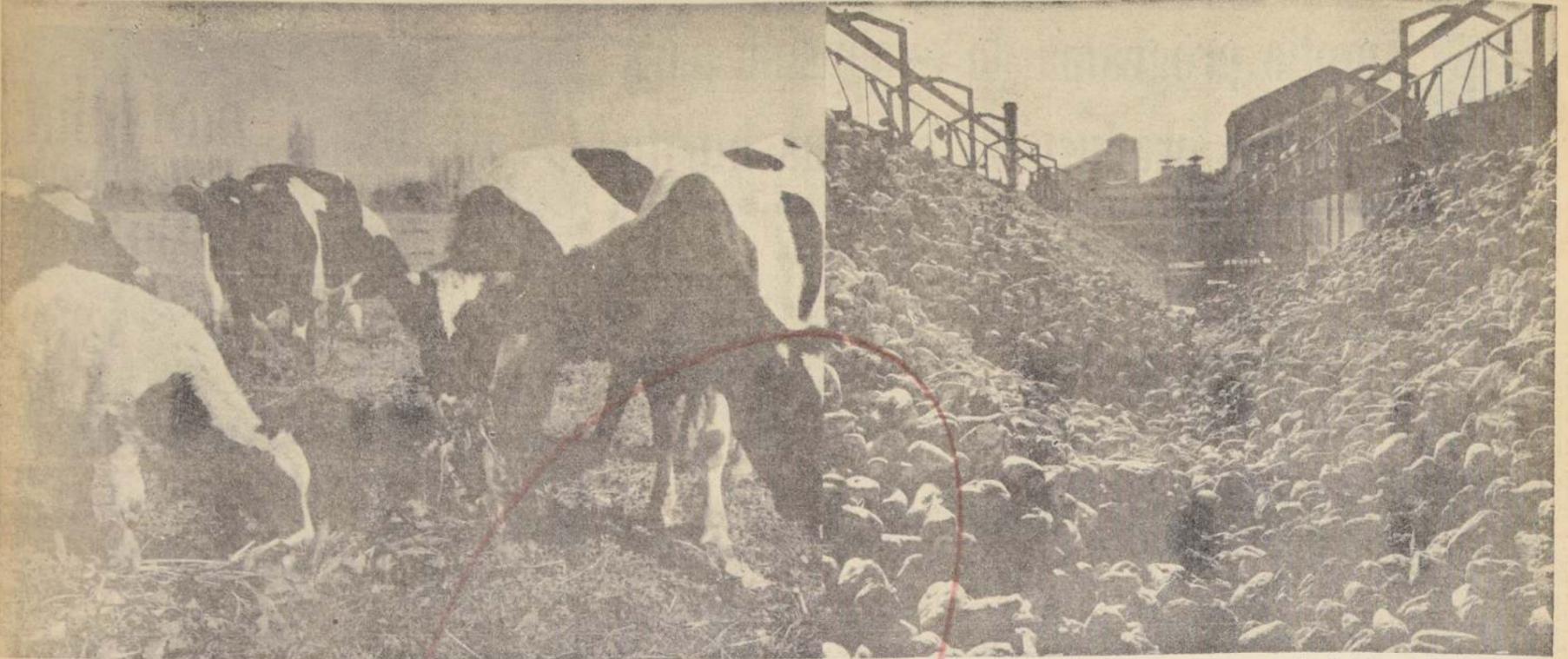
### LAS VIVIENDAS

A través de un efectivo sistema de préstamos, la Compañía de Acero del Pacífico está contribuyendo a la solución del problema habitacional, particularmente en la zona mencionada.

En directo y estrecho contacto con los organismos oficiales encargados a nivel nacional de la solución de la escasez de viviendas, se ha



MAGNIFICA PANORAMICA DE UNA DE LAS MAS grandes plantas de la CAP. Huachipato, que viene siendo uno de los mas sólidos puntales de la economía nacional.



Las importaciones de carne, leche y cereales alcanzan a \$ 65 millones. Los subproductos forrajeros que entrega la remolacha y el aumento de producción en los cultivos rotatorios contribuyen substancialmente a economizar divisas al país. Es otra de las ventajas indirectas de la industria azucarera nacional.

La remolacha exige una preparación del suelo, y su elevada fertilización deja un efecto residual aprovechable para los cultivos rotatorios. Entrega un suelo libre de malezas y un producto con poder comprador estable y bien remunerado.

# IANSA, Mayor Ingreso y Productividad para los Comités y Asentamientos de la Reforma Agraria

Uno de los objetivos principales de la Reforma Agraria es la incorporación de la gran masa campesina al proceso de desarrollo económico y social del país. Para conseguir este objetivo, es fundamental cambiar la estructura actual de la tenencia de la tierra y el agua de modo que permita el ma-

yor y mejor uso de estos recursos naturales. Junto a estas necesidades fundamentales, el ingreso y la productividad. La gran masa de campesinos, compuesta por obreros, inquilinos, medieros y pequeños propietarios deberán aumentar notoriamente su par-

ticipación en el valor del producto total del sector agropecuario. Será necesario, entonces, elevar la productividad y, para satisfacer esta necesidad, será imprescindible que los agricultores inviertan en la mayor medida posible sus utilidades en la propia agricul-

tura. Por otra parte, todos los recursos de producción deberán ser usados en forma integral y racional. En tal sentido están orientados los programas y esfuerzos de CORA e INDAP y de otros organismos del Estado. Por su parte, IANSA está contribuyendo positivamente a esta acción. Se fundamenta esta labor conjunta en que la introducción del cultivo de la remolacha en la rotación de los predios es la posibilidad mayor y más efectiva para aumentar la producción.

En efecto, la remolacha constituye un ciclo de producción dinámica que obliga a utilizar mejor todos los recursos. Su precio y comercialización representa al pequeño agricultor un ingreso seguro y más alto y al ocupar gran fuerza de trabajo y con mejores salarios, aumenta la participación del campesinado en la repartición del ingreso.



Coseta, residuo que queda de la raíz de la remolacha una vez extraído el jugo azucarado. Constituye un complemento alimenticio muy valioso para el ganado, que aumenta notablemente la producción de carne y leche.

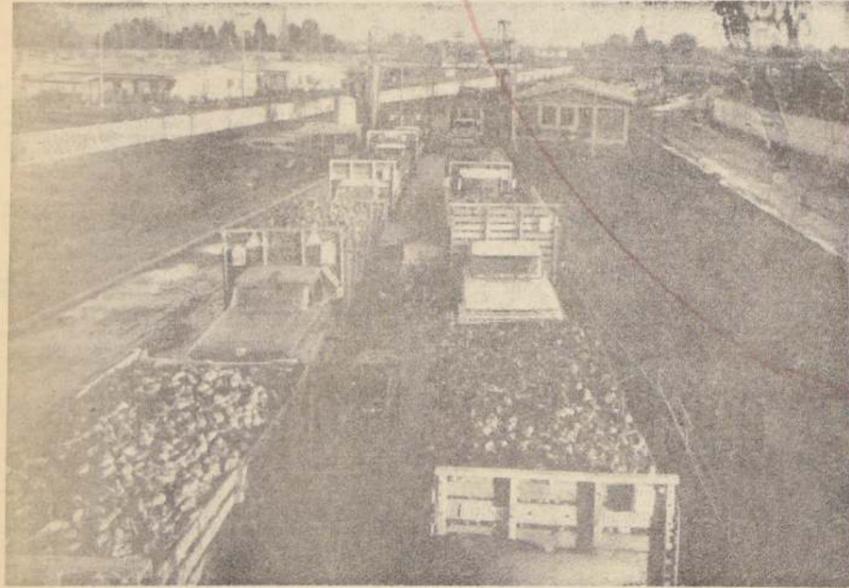
## USO DE FERTILIZANTES

Los programas de investigación y asistencia han permitido la incorporación de nuevos fertilizantes y sustancias rectificadoras de las deficiencias que deben ser empleadas con algunos elementos nutritivos de la tierra, como boro, azufre, magnesio, etc. Esto se ha traducido en una elevación sostenida de los rendimientos primitivos del cultivo en los últimos años.

CAMPAÑA AÑO	TOTAL SALITRE EN MGRS.	TOTAL FOSFORO	
		Expresado en unidades de P <sub>2</sub> O <sub>5</sub>	Expresado en Ton. Superfosfato Triple
1953 - 1954	358,350	286,680	500.-
1964 - 1965	10,952,000	5,407,000	11,750.-
1965 - 1966	12,626,000	6,186,000	13,450.-
1966 - 1967	20,000,000	9,000,000	19,500.-
1970 - 1971	30,000,000(x)	15,000,000(x)	30,000.-(x)

(x) Estimado

NOTA - El cultivo de la remolacha está usando el 7% del consumo total de fertilizantes fosfatados del país.



130.000.000 de ton.-km., son atendidas por empresarios y trabajadores de las mismas zonas.

## El Cultivo de la Remolacha Ofrece Beneficios Fundamentales para el Desarrollo del Agro

IANSA fomenta y desarrolla la agricultura y la ganadería en una extensa parte del territorio nacional comprendido entre las provincias de Curicó y Chiloé. En esta zona de atracción de sus fábricas se siembran 300.000 de remolacha que significan 150.000 Hax. en rotación. De esta manera, la tierra chilena mejora su potencial productivo.

buena preparación del suelo; soporta una fertilización elevada que deja un efecto residual aprovechable por el cultivo siguiente (especialmente cereales); entrega el suelo libre de malezas; requiere un mayor empleo de mano de obra; utiliza mejor esta mano de obra y representa mejores salarios campesinos. Entrega, como subproductos forrajeros para ganado de todo tipo y en la época de invierno, cuando es más necesario.

Estudios realizados por organismos especializados han demostrado la incidencia altamente favorable del cultivo de la remolacha en desarrollo

agropecuaria. Estos efectos son notablemente manifiestos en las zonas remolacheras: —Mayor ingreso bruto por hectárea dedicada a la remolacha que el alcanzado en cultivos anuales corrientes. —Mejor uso del suelo por mejoramiento de las rotaciones. Disminución de las praderas naturales y aumento de las praderas artificiales; aumento de la dotación de ganado. —Aumento de la fertilidad del suelo por: a) Mejor preparación; b) uso racional de fertilizantes; c) mayor consumo de fertilizantes por hectárea cultiva-

da; d) mayor producción de estiércol. —Aumento del rendimiento de los cultivos que integran la rotación. —Mayor disponibilidad de forrajes con los subproductos de la remolacha. —Aumento de la producción de carne y leche. —Aumento del uso de maquinaria agrícola. —Mayor capacitación técnica, tanto del empresario como del obrero agrícola. —Influencia en el sector agrícola como vehículo de introducción y propagación de técnicas modernas.

## MANO DE OBRA AGRICOLA

Es notable la importancia de la fuente ocupacional que representa el cultivo de la remolacha en el sector agropecuario. En la temporada 1965-1966 el número de obreros agrícolas dedicados al cultivo de la remolacha subió en un 18,2% respecto del año anterior. Los salarios pagados alcanzaron a \$ 17.875.000 contra \$ 11.150.000 de la temporada precedente. Estas cifras constituyeron el 5,75% de los salarios pagados en la agricultura, no obstante que la remolacha ocupa únicamente el 0,33% de la superficie agrícola del país.

CAMPAÑA AÑO	NUMERO DE OBREROS ANUALES	SALARIOS PAGADOS P
1953 - 1954	900	21.736
1964 - 1965	7.200	11.190.000
1965 - 1966	8.300	17.875.000
1966 - 1967	12.000	28.600.000(x)
1970 - 1971	18.000	---

(x) Estimado



IANSA asegura al pequeño productor: precio justo, poder comprador estable, créditos para atender el cultivo, semilla certificada, asistencia técnica y crédito para ganado, maquinaria y equipo. De este modo los pequeños propietarios, asentamientos y comités de la Reforma Agraria se incorporan al cultivo de la remolacha alentados por la Industria Azucarera Nacional.

101

# Aumento del Consumo Mundial de Azúcar de Remolacha

## Signo Evidente de su Utilidad para la Economía Nacional

Es indudable que el costo de producción de azúcar de caña es substancialmente inferior al costo de producción de azúcar de remolacha. Por cada hectárea de reco-

lecta, los rendimientos fluctúan entre 4 y 7 toneladas de azúcar. Por cada hectárea de caña los rendimientos son superiores a 15 toneladas de azúcar.

También es importante considerar que la remolacha debe sembrarse cada año, mientras la caña sembrada produce hasta cinco y más cosechas. Por otra parte:

tituye un cultivo técnico y cuidadoso, muy intensivo y que ocupa gran cantidad de mano de obra. No debemos olvidar que los países productores de caña tienen, generalmente, un costo de mano de obra mucho más bajo que la mayoría de los países.

No obstante todas estas características negativas, la producción de azúcar de remolacha aumenta notablemente en todo el mundo.

En efecto:

«¿A que se debe esta aparente contradicción? La explicación es muy simple. Para hacer una comparación real entre el precio del azúcar de caña y el del azúcar de remolacha, deben tenerse en cuenta todos los factores que inciden en su producción y todas las ventajas que reporta su completo producto. Así tenemos que el azúcar de remolacha significa:

- Desarrollo de la agricultura.
- Enriquecimiento del suelo.
- Aumento de la fertilidad.
- Aumento de la producción de carne y leche.
- Aumento del uso de maquinaria.
- Estimulo a la Reforma Agraria.
- Trabajo bien remunerado para el obrero campesino.
- Seguridad para el empresario agrícola.
- Desarrollo industrial en las zonas agrícolas.
- Trabajo industrial que crea obreros especializados.
- Técnicos y profesionales

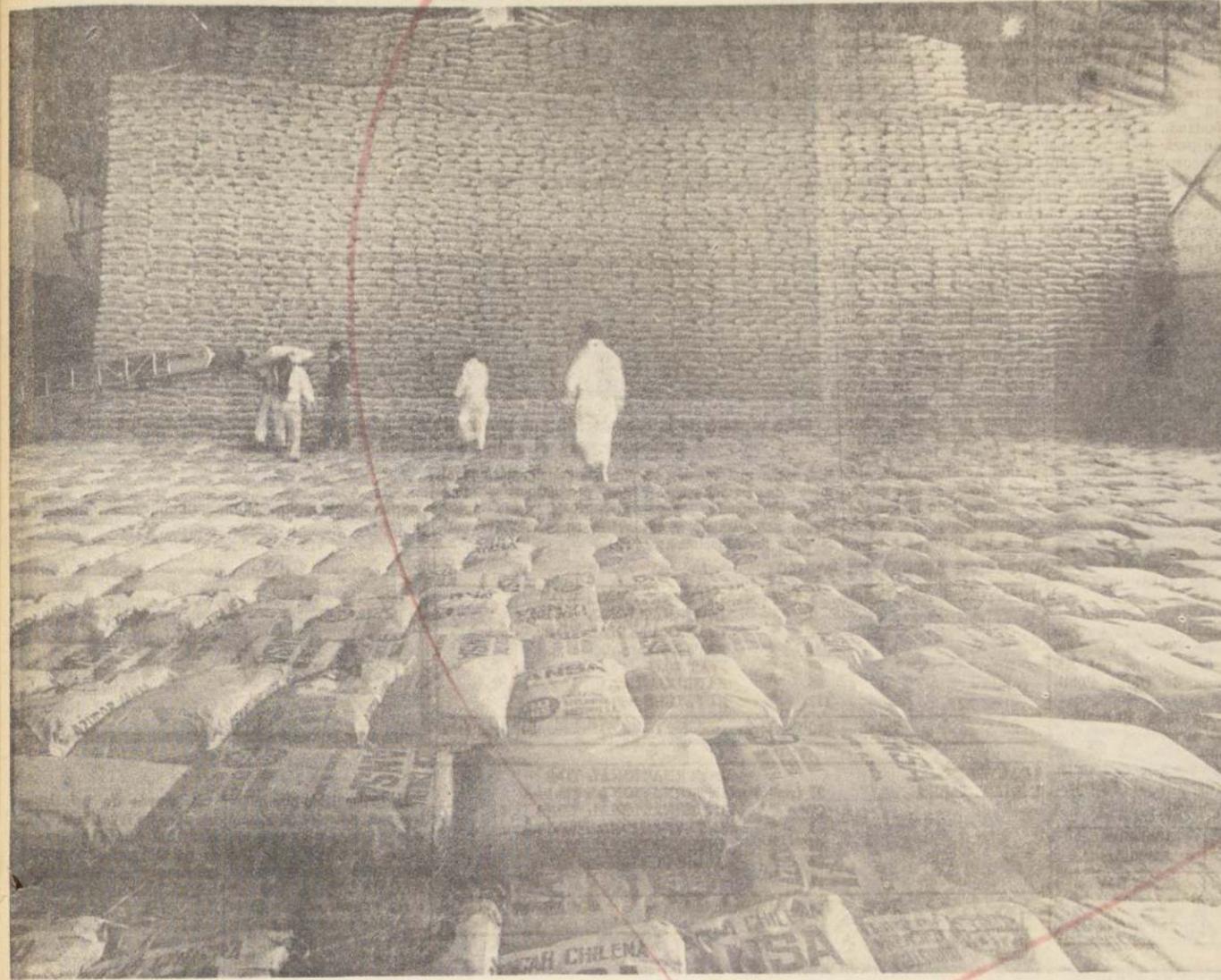
radiados en zonas rurales. Mercado para las industrias nacionales: carnión, caliza, papel, transportes. Sueldos y salarios que alimentan el comercio local. Economía de divisas. Estas razones han llevado a introducir el cultivo de la remolacha en los países que quieren vigorizar su agricultura. En nuestro continente, USA, desde muy antiguo tiene la remolacha entre sus cultivos más apreciados. Uruguay está introduciendo paulatinamente la remolacha, como un modo de mejorar su agricultura y, principalmente, su ganadería.

En Europa, todos los países se abastecen de azúcar de remolacha y aún mantienen estrictas leyes de protección al cultivo de remolacha y a la producción de azúcar de remolacha. Francia y Gran Bretaña, no obstante disponer de abundante caña en sus colonias, han fomentado el cultivo de la remolacha para abastecer de azúcar nacional su mercado interno.

URSS, Polonia, Francia, EE. UU., Alemania Occidental, Croacia, Italia, Alemania Oriental, España, Rumania, Gran Bretaña, Hungría, Holanda, Bulgaria, Yugoslavia, Bélgica, Suecia, Austria, Dinamarca, Irlanda, entre los más importantes, confirman las ventajas del cultivo industrial de la remolacha. El azúcar de remolacha ha significado para todos estos países y también para Chile: desarrollo agropecuario, economía de divisas, desarrollo industrial de las zonas agrícolas, independencia del mercado internacional.

**CONSUMO MUNDIAL DE AZUCAR**

año	remolacha	caña
1920	22%	78%
1966	43%	57%



1966: 110.000 toneladas de azúcar chilena que representan el 43% del consumo nacional. La industria azucarera nacional significa al país una economía directa de más de 70 millones de dólares.

### Las Plantas IANSA Significan Progreso y Desarrollo Regional

Las provincias de Linares, Ruble, Big Dico y Llanquihue, donde IANSA ha instalado sus fábricas, están mostrando año a año, un incremento importante en sus actividades económicas y sociales. El mayor ingreso de la población rural y el aumento de producción provecho, han elevado el nivel de vida promedio y el poder de compra intensificando positivamente al comercio en general. Las 30.000 has. de remolacha significan trabajo para 10.000 obreros agrícolas y representan un medio de vida seguro para no menos de 30 mil personas en el medio rural. Por otra parte, las operaciones agrícolas, industriales, contables y de operación de la empresa en cada región, han beneficiado muchas otras actividades, tanto paracul, res como del Estado. Gran parte de los fletes correspondientes a 130.000.000 de tonkm. son atendidos por empresarios y trabajadores de las mismas zonas. Las 70.000 ton. de carbón que constituyen un aliento poderoso a la industria carbonífera nacional. Otro tanto ocurre con el consumo de azúcar que en 1966 alcanzó a 29.600.000 de kilos. Es digno de destacar que el cultivo de la remolacha está utilizando el 7% del consumo total de fertilizantes fosforados del país: 19.500 ton. de superfosfato Triple vigorizan la tierra chilena principalmente en la zona sur en que la azúcar hace necesaria vitalizar la tierra con abundante uso de unidades fosforadas.

## La Industria Azucarera Nacional Exhibe Un Alto Nivel Técnico Industrial y Agrícola

Los procedimientos de fabricación de azúcar de remolacha han experimentado un impulso notable de modernización a partir del término de la Segunda Guerra Mundial. A la Empresa se le presentaban dos problemas fundamentales: primero, adquirir un equipo con el que se alcanzaran niveles eficientes de producción y, segundo, preparar a su personal técnico de manera que pudiera afrontar con éxito la operación de las plantas. Esto era tanto más difícil en Chile, puesto que no existían experiencias semejantes en el medio industrial sudamericano.

Los resultados alcanzados hasta ahora son ampliamente satisfactorios y la eficiencia de nuestra producción cumple con éxito con países de muy avanzada tecnología como Alemania, Francia, Inglaterra y Estados Unidos. Una forma de medir este nivel de eficiencia está en la determinación del rendimiento industrial de cada fábrica. Las cifras de rendimiento industrial es un porcentaje que se obtiene calculando el azúcar producido en comparación con el azúcar ingresada a la fábrica. Los resultados alcanzados por IANSA a través del tiempo y su comparación con

algunos rendimientos en países europeos son altamente favorables. Otro de los problemas a que se vio enfrentada la industria azucarera fue el de adaptar los equipos adquiridos para sus fábricas a las condiciones tecnológicas de la remolacha producida en Chile, ya que la calidad de la remolacha depende, naturalmente, del tipo de suelo en que se produce, las condiciones climáticas imperantes y las dosificaciones de fertilización que se agregan en el cultivo. Con el objeto de alcanzar un conocimiento adecuado sobre estas materias se estableció un programa de entrenamiento del personal técnico en Institutos especializados de países productores de remolacha, como Alemania, Inglaterra y Dinamarca. La experiencia recogida sirvió de base para planear un programa de investigación sobre las condiciones tecnológicas de la remolacha chilena y sobre esta base, modificar las distintas etapas del proceso con el objeto de obtener los mejores valores en extracción de azúcar y calidad de la misma.

### RENDIMIENTO DE "IANSA" COMPARADO CON LOS DE EUROPA

	AGRICOLA		INDUSTRIAL	
	IANSA	EUROPA	IANSA	EUROPA
1960-61	33,5 T/há	38, T/há	82,40 %	---
1961-62	33,0 T/há	33,2 T/há	85,76 %	---
1962-63	41,0 T/há	29,9 T/há	87,03 %	84,6 % (1)
1963-64	35,0 T/há	35,2 T/há	88,26 %	85,31% (2)
1964-65	39,0 T/há	36,7 T/há	86,18 %	82,86% (3)
1965-66	36,6 T/há	---	86,50 %	---

NOTA.- Los rendimientos agrícolas corresponden a la estadística oficial de 16 países de Europa Occidental.- Los rendimientos industriales son confidenciales y no figuran en las estadísticas.-

- (1) Promedio de rendimientos de 72 fábricas europeas en Austria, Bélgica, Dinamarca, Francia, Alemania Occidental, Inglaterra e Irlanda.- Report No 2 B.S.C. Dic. 1962.
- (2) Promedio de 6 fábricas de DDS - Dinamarca.
- (3) Promedio de 18 fábricas.- B.S.C. Inglaterra.



### Probada Capacidad Técnica del Personal de IANSA

La capacitación técnica del personal de IANSA le ha permitido afrontar con éxito trabajos de ampliación de gran envergadura que se programaron como resultado de la política de expansión de la Empresa. En este sentido merecen destacarse los trabajos de ampliación en un 50% de su capacidad de la Planta de Linares, realizadas íntegramente bajo la dirección técnica del personal de la propia Empresa y la ampliación de la Planta de los Angeles en un 25% de su capacidad, que se realiza en las mismas condiciones que la anterior y entrará en funciones en la temporada de 1967 a iniciarse en abril próximo. También para la temporada de abril próximo entrará en servicio la Planta que actualmente esta industria construye en la provincia de Ruble, con capacidad para elaborar 3.000 tons. diarias de remolacha. Con la puesta en marcha de esta Planta, la capacidad total de elaboración de remolacha ascenderá a 9.200 tons. diarias. En el año 1964 la Empresa inició sus actividades con una capacidad instalada de 800 tons diarias de elaboración de remolacha.

tiene avanzados estudios de la posibilidad de instalar fábricas de levadura forrajera, importante complemento de la alimentación animal, a partir de las vinazas de la destilería de Los Angeles. También están prácticamente completos los estudios para iniciar una línea de producción de hielo seco a partir del anhídrido carbónico. Este producto tiene vastas aplicaciones en el transporte de alimentos y en los proyectados mataderos frigoríficos, cuya instalación ha decidido la CORFO.

El valor nutritivo de la coseta seca es comparable al del maíz en proteína total y a la avena en el total de nutrientes digestibles. Los valores de energía neta obtenidos para la coseta seca y otros concentrados corrientes permiten establecer que la coseta tiene un valor productivo equivalente al 50-70% del maíz.

El valor nutritivo de la coseta seca es comparable al del maíz en proteína total y a la avena en el total de nutrientes digestibles. Los valores de energía neta obtenidos para la coseta seca y otros concentrados corrientes permiten establecer que la coseta tiene un valor productivo equivalente al 50-70% del maíz.

En la actualidad IANSA tiene en funcionamiento las Plantas de Linares, Ruble, Los Angeles, Valdivia y Llanquihue. En el entendido que se empleen estos recursos forrajeros en forma integral y racional.

**VALOR DE LA PRODUCCION DE FORRAJES DE IANSA**

AÑO	Hás. Sembradas	Hojas y coronas	Coseta seca	Producción en kgs. carne	US\$ (1966)
1965-66	29.268	370.000	38.256	9.991.000	4.990.700
1966-67	30.987	383.000	47.000	13.933.000	8.123.100
1970-71 (x)	45.000	770.000	70.000	19.833.000	13.833.100

**CAMPAÑA AÑO TOTAL CREDITOS E\***

1953 - 1954	15.000
1964 - 1965	24.000.000
1965 - 1966	36.000.000
1966 - 1967	55.000.000 (x)
1970 - 1971	-----

(x) Estimado

### IMPORTANTE APLICACION DE LOS SUBPRODUCTOS DEL AZUCAR DE REMOLACHA

del correspondiente al maíz grano según la forma en que se suministre y la clase de ganado que lo consume. Los subproductos —hojas, coronas, cosetas y melaza— producen una cantidad de almidón y albúminas por há, equivalente al doble de una cosecha de heno, más que una de avena y más o menos igual a una cosecha normal de alfalfa. Con las hojas, coronas y cosetas obtenidas de un cultivo de remolacha de rendimientos normales (39 ton x há.) el agricultor puede engordar, sin costo, hasta tres vacunos por hectárea. El valor alimenticio de los subproductos de una tonelada de remolacha (traces) equivale a 128 kgs. de maíz o 197 de heno de alfalfa. En consecuencia, los subproductos del cultivo de una hectárea de remolacha, de un rendimiento de solo 30 tons de raíces, equivale a 38kg. de maíz o 60 qq. de heno de alfalfa.

En el entendido que se empleen estos recursos forrajeros en forma integral y racional.

# 24 años Fomentando el Empleo de la Maquinaria Agrícola

La vida de este Servicio se remonta hacia fines de 1942.

La CORFO estudiaba entonces la manera de producir el desarrollo de la agricultura. Siendo la mecanización una de las formas de conseguirlo, estimó conveniente, entre otras medidas, disponer de equipos mecanizados para realizar el trabajo de preparación de suelo, a aquellos agricultores que no contaran con los medios económicos necesarios para adquirir dicha maquinaria.

Se creó, primeramente, la "División de Equipos Aradores" en el Departamento de Agricultura de la CORFO, que a corto plazo demostró ser un elemento útil para realizar, no sólo las labores de preparación de suelos, siembra

en 1946, al Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados de la CORFO, que importó tractores agrícolas, cosechadoras, tractores para destronque y movimiento de tierra con sus implementos y se abrieron Oficinas desde Ovalle a Osorno.

En los años siguientes, se fue aumentando el número de equipos y extendiendo aún más su labor y se comprendió que este Servicio era ya una "Empresa del Estado".

Por D.F.L. N.º 381 de 27 de julio de 1953, se da al Servicio la condición de Empresa Autónoma del Estado, como una Filial de la Corporación de Fomento y al año siguiente se dictaron los Estatutos que hasta hoy la rigen. Los equipos han sido

tualmente con Agencias en Ovalle, Santiago, Rancagua, Talca, Chillán, Los Angeles, Temuco y Osorno y Oficinas en Puerto Montt, Castro y Coihaique.

Todas las Agencias tienen talleres para la mantención del equipo y una Maestranza Central, en Santiago, realiza los trabajos especializados.

La dotación actual de equipos consta de 212 tractores agrícolas, 122 tractores industriales y 231 automotrices.

El SEAM ha venido orientando últimamente, gran parte de su potencial en acuerdos o convenios con otras instituciones del Estado, relacionadas con el desarrollo agrícola, tales como INDAP y CORA. Del mismo modo se han

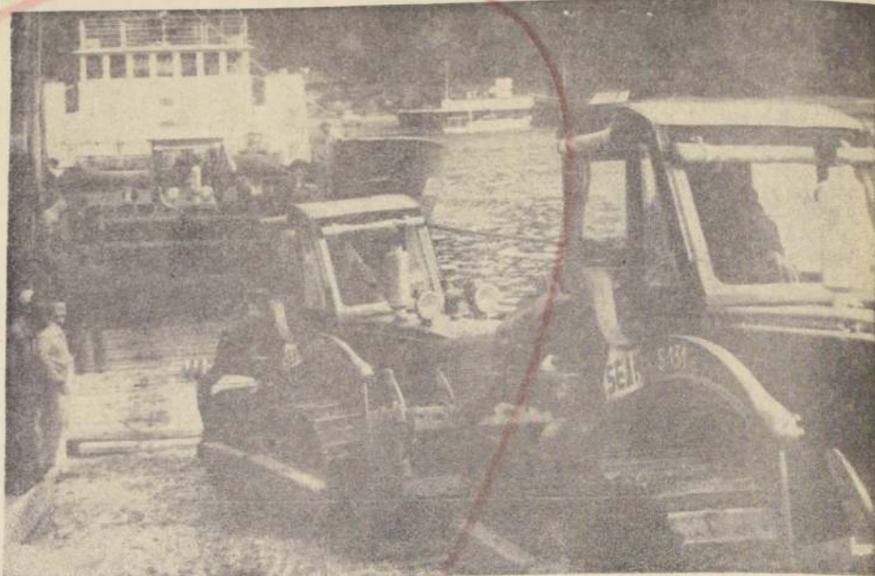
La Empresa, con la estrecha colaboración prestada por el personal, está empeñada en definir una reorientación de sus objetivos y mejorar su organización para hacer de ella una institución más eficaz y racional que lo que actualmente es y contribuir así, en gran medida, al desarrollo del país, en este rubro de tan alto interés para los tiempos modernos, como es la mecanización de la agricultura de una nación.

Preocupación especial del SEAM, ha sido la función de adiestramiento de su personal, a todos los niveles, dictándose permanentemente cursos y seminarios sobre diversas materias que conducen al personal a un mayor perfeccionamiento y capacidad para que la Empresa cumpla más debidamente aún, su cometido. Así, no sólo ha contado con sus propios instructores, sino que también con la estrecha colaboración del INACAP, SERCOTEC, Universidad Técnica del Estado, Consejo Nacional de Seguridad, ICARE, ICREP, Fundación Adolfo Ibáñez, etc.

El SEAM, de este modo, ha desarrollado la función adiestramiento, de acuerdo a las técnicas modernas, como una función estable de capacitación y perfeccionamiento, actualizando y renovando los conocimientos

SEAM tiene actualmente 212 tractores agrícolas, 122 tractores industriales y 231

automotrices



Otro aspecto de la cooperación que presta SEAM a las provincias, enviando equipos mecanizados para el mejor desarrollo de la agricultura.



SEAM efectúa periódicamente cursos de capacitación entre los obreros agrícolas.

y cosecha, sino también aquellas necesarias para incorporar nuevas áreas al cultivo, por medio del destronque y del riego. Fue necesario, entonces, incrementar los elementos mecánicos y medios de trabajo y extender su acción.

La División de Equipos Aradores dio origen así,

ocupados por la agricultura, las obras públicas y contratistas particulares y han estado presente en las emergencias nacionales como el terremoto de 1960 en Ríñihue, en 1962 en el desagüe del Lago Budi, el terremoto de 1965 en Llay-Llay, etc.

Cuenta la Empresa ac-

fectuado importantes faenas con diversas Direcciones dependientes del Ministerio de Obras Públicas.

Como dato ilustrativo, damos a continuación un cuadro sobre las labores ejecutadas por este servicio durante el Ejercicio 1965-1966:

FAENAS	Máquinas Empleadas	Horas Equipo	Unidades Atendidas
LABORES DE SUELO	209	148.656	49.552 Hás
COSECHA CON AUTOMOTRICES	231	63.224	36.132 Hás.
<b>FAENAS VARIAS:</b>			
Destronque		19.008	3.858 Hás.
Nivelación		20.286	1.498 Hás.
Subsuelo		1.175	264 Hás.
Caminos	122	41.437	1.311 Kms.
Tranques		6.162	841.100 m <sup>2</sup> capae.
Maderero		230	54.000 pulgadas
Varios		63.887	
<b>TOTALES:</b>	<b>562</b>	<b>364.075</b>	

### DOTACION ACTUAL DE EQUIPO:

TRACTORES AGRICOLAS			
7 tractores	INTERNATIONAL WD-9		
1 "	INTERNATIONAL SWD-9		
80 "	INTERNATIONAL TD-9		
1 "	FIAT 45-C		
3 "	FIAT 60-C		
35 "	ZADRUGAR 50-A		
119 "	NUFFIELD 460		
<b>Total</b>	<b>246 tractores aradores</b>	<b>246 tractores</b>	

TRACTORES INDUSTRIALES			
25 tractores	INTERNATIONAL TD-9		
27 "	INTERNATIONAL TD-14-A		
1 "	INTERNATIONAL TD-18		
57 "	INTERNATIONAL TD-18-A		
15 "	INTERNATIONAL TD-20		
1 "	ALLIS-CHALMERS HD-16		
<b>Total</b>	<b>126 tractores industriales</b>	<b>TOTAL</b>	<b>372 tractores</b>

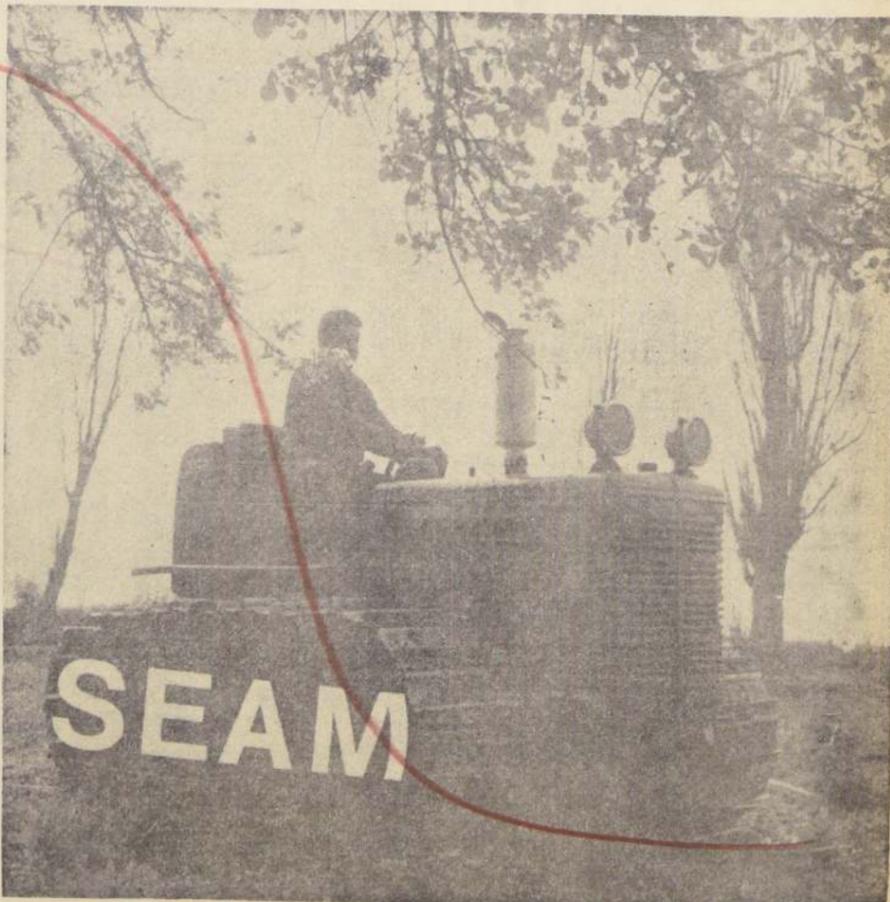
Automotrices	231
Arados	290
Rastras	271
Sub-soladores	3
Restauradores de praderas	5
Sembradoras	39
Rotovalores	3
Station Wagons	3
Camionetas	51
Camiones	31
Carros de arrastre (coloso)	61

# SEAM

Es indiscutible que nuestro país necesita producir más y mejor y en este aspecto el SERVICIO DE EQUIPOS AGRICOLAS MECANIZADOS, por su larga experiencia, la preocupación constante por superar sus propias metas y la forma en que está guiando y estudiando sus planes a futuro, es una Empresa que desempeña en la actualidad y debe desempeñar un rol preponderante, dentro de sus amplias funciones, para incorporar a Chile a rutas de progreso que todo ciudadano bien inspirado anhela.

A través de veinticuatro años de fructífera vida, el SEAM puede mostrar a la faz del país, lo que el esfuerzo y la colaboración logran, cuando se recorren carreteras y se ven los campos chilenos cultivados, muchos de ellos, con la ayuda de la maquinaria SEAM. Es indiscutible que esta Empresa logró realizar, en sus casi cinco lustros de vida, las metas para la que fue creada, ya que difundió y logró hacer conciencia sobre la importancia de la mecanización agrícola.

El Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados ha enviado a Coihaique y Osorno tractores que han prestado grandes servicios en las zonas agrícolas de la región. Máquina puesta al servicio de la agricultura privada por el Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados



Servicio de Equipos Agrícolas Mecanizados (SEAM) (Filial de la Corporación de Fomento)

# ACIDO SULFURICO, PRODUCTO FUNDAMENTAL EN LA INDUSTRIA

Es difícil que un artículo terminado y listo para su uso no haya tenido algún contacto con el ácido sulfúrico durante su fabricación. Por esto es que el ácido sulfúrico es un producto decisivo en el desarrollo industrial y minero de un país. Es tal la amplitud de los usos de este ácido, que es difícil enumerarlos todos; los principales son:

- En la industria química pa-

ra fabricar explosivos destinados a la minería; en la producción de detergentes y jabones; en la refinación del petróleo y en la fabricación de fertilizantes (superfosfatos).

- En la industria mecánica para limpiar hierro, bronce, cobre, plata y aleaciones.
- En la metalurgia del cobre, cobalto, oro, magnesio ni-

## INDICE DE PRODUCCION MUESTRA UN CRECIMIENTO ESPECTACULAR EN LOS ULTIMOS 15 AÑOS.— SU HISTORIA EN CHILE

En el gráfico puede apreciarse el crecimiento de la producción anual. A pesar de este acelerado desarrollo, a fines de 1955 se produjo una crisis por escasez de este producto ocasionando bajas importantes de fabricación entre los usuarios, lo que impulsó al Supremo Gobierno chileno a dictar un decreto por el que se sometió a racionamiento a este materia prima. La situación ya se ha normalizado debido a las nuevas plantas construidas por CORFO y a ampliaciones de otras plantas existentes.

es el consumo per cápita de ácido sulfúrico. En Chile, este índice muestra un crecimiento espectacular en los últimos 15 años como puede apreciarse en el cuadro siguiente:

ASO	Tons. de ácido producido	Kg./hab. por año
1951	10.920	1,76
1952	13.386	2,12
1953	15.432	2,40
1954	19.468	2,95
1955	42.115	6,22
1956	47.451	6,83
1957	50.465	7,08
1958	56.233	7,79
1959	73.376	9,85
1960	84.178	11,03
1961	116.907	15,06
1962	129.070	16,23
1963	141.179	17,30
1964	166.926	19,30
1965	183.304	18,40
1966	174.388	19,10

**Estimación de CORFO.**

En el gráfico puede apreciarse el crecimiento de la producción anual. A pesar de este acelerado desarrollo, a fines de 1955 se produjo una crisis por escasez de este producto ocasionando bajas importantes de fabricación entre los usuarios, lo que impulsó al Supremo Gobierno chileno a dictar un decreto por el que se sometió a racionamiento a este materia prima. La situación ya se ha normalizado debido a las nuevas plantas construidas por CORFO y a ampliaciones de otras plantas existentes.

**Historia en Chile:** Es difícil precisar la fecha exacta en que se empezó a fabricar el ácido sulfúrico en Chile. En todo caso ya se producía en 1884 ya que en la exposición nacional celebrada en Santiago en octubre de ese año, aparece con premio por ex-poner ácido sulfúrico y otros ácidos minerales el industrial don Santiago Crichton, quien tenía una fábrica de productos químicos en Quilpué la que empleaba el proceso de cámaras de plomo, el que hoy está cayendo en desuso. Por esa época inició la fabricación de este ácido el establecimiento metalúrgico La Compañía, ubicado en Coquimbo, que usaba pirritas pobres de Brilla-dor como materia prima y que paralizó su operación hacia 1895. En la exposición minera e industrial de 1894 sigue figurando como productor el industrial señor Crichton.

Con el apoyo de un grupo de empresarios privados y del directorio de la Sociedad Nacional de Minería, se instaló una planta productora de ácido sulfúrico en Santiago, diseñada por el francés C. S. Barbier; el proceso empleado era el de cámaras de plomo y produciría 1 ton./día de ácido de 58 — 60° Bé. La inauguración se realizó el 6 de Enero de 1895 en un local cedido por el Fisco en la calle San Pablo colindante con la Quinta Normal. Se empleaba como materia prima catalbe de azufre de 50% traído del Tacora, lo cual muy pronto le ocasionó problemas que obligaron a reemplazarlo por azufre de Sicilia. El ácido importado se vendía en esa época a 30 centavos el kg.; la producción nacional se vendía puesta planta a 20 centavos el kg., y su costo era de 15 centavos. Diversas dificultades llevaron posteriormente al cierre del establecimiento, entre las cuales hay que mencionar el alto precio del azufre importado y que la planta rendía poco más de un tercio de su capacidad nominal.

En el...

Chile, en 1901 el Parlamento emitió el estudio de una ley que se publicó en el "Diario Oficial" el 12 de Junio de 1902 (Ley 1.533), en la cual se establecía un subsidio de 3 centavos por kg. de ácido sulfúrico de 60° Bé. por 5 años, a los establecimientos que produjeran un mínimo de 1.500 toneladas por año (aproximadamente 4 tons. por día).

Valde la pena señalar que en los debates del Parlamento en esa época se señaló que este producto era indispensable en la lixivación de los minerales oxidados de cobre de baja ley y que tenía un amplio porvenir en la fabricación de superfosfatos.

Aproximadamente en 1911 se instaló una planta en Calama con el proceso de contacto empleando catalizador de platino (hoy desplazado por el pentóxido de vanadio) con 10 tons/día de capacidad. Poco después en Santiago inició sus operaciones una fábrica de la firma Gellona que usaba cámaras de plomo y su capacidad alcanzaba a unas 14 tons/día de ácido de 60° Bé.

En ese mismo decenio se construyeron los establecimientos de la gran minería del cobre, los que producen ácido sulfúrico para sus necesidades. Usa en Chile: El mejor

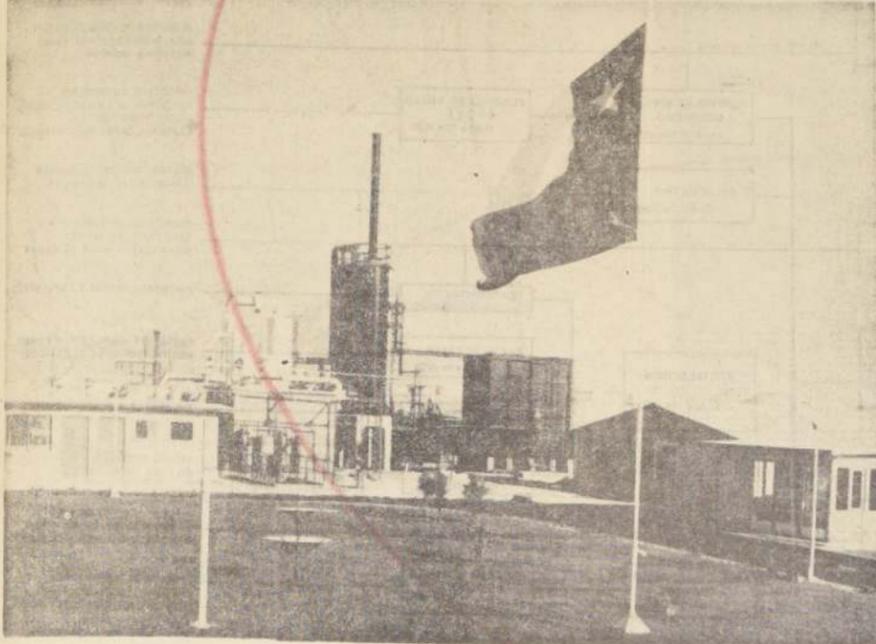
consumo del ácido sulfúrico se encuentra en la minería, para lixiviar minerales oxidados de cobre y como corrector de acidez en la lixivación de sulfitos.

El consumo por actividades en 1956 fue el siguiente:

— levadura	0,2
— ácido nítrico	0,5
— curtiembres	0,3
— sales metálicas	0,3
— energía eléctrica	0,8
— bacterias	0,7
— industria textil	1,0
— litopon	1,2
— alcohólicas	1,2
— ácido bórico	1,3
— ácidos orgánicos	1,3
— papel	1,8
— acetos	2,00
— refinación electrolítica de cobre	3,0
— detergentes	4,3
— industrias diversas	7,7
— petróleo	9,1
— abonos fosfatados	18,5
— decerpe	18,5
— sulfato de aluminio	17,3
— rayón	20,8
<b>Total Industrias</b>	<b>150,0</b>
— industria	20,1
— minería	79,9
<b>Total</b>	<b>100,0</b>

El consumo por actividades en 1956 fue el siguiente:

— levadura	0,2
— ácido nítrico	0,5
— curtiembres	0,3
— sales metálicas	0,3
— energía eléctrica	0,8
— bacterias	0,7
— industria textil	1,0
— litopon	1,2
— alcohólicas	1,2
— ácido bórico	1,3
— ácidos orgánicos	1,3
— papel	1,8
— acetos	2,00
— refinación electrolítica de cobre	3,0
— detergentes	4,3
— industrias diversas	7,7
— petróleo	9,1
— abonos fosfatados	18,5
— decerpe	18,5
— sulfato de aluminio	17,3
— rayón	20,8
<b>Total Industrias</b>	<b>150,0</b>
— industria	20,1
— minería	79,9
<b>Total</b>	<b>100,0</b>



Plantilla de ácido sulfúrico en Arica (FASSA).

## Programa CORFO para Mejorar los Mercados del Acido Sulfúrico

Para lograr un adecuado abastecimiento de ácido sulfúrico que satisfaga la creciente demanda nacional, la Corporación de Fomento ha estado desarrollando directamente un programa de expansión de esta actividad, el que ha tomado un mayor desarrollo en los dos últimos años.

En una primera etapa se buscó entregar al mercado ácido sulfúrico en cantidad suficiente como para atender la demanda existente y promover el desarrollo de otras actividades cuya iniciación exigía la disponibilidad de este producto. Así fue como en 1954 se organizó una empresa filial de la CORFO cuya razón social es "Fábrica de Acido Sulfúrico S.A." (FASSA). En 1956 se puso en marcha la planta Antofagasta con capacidad de producción de 36 toneladas por día. Esta iniciativa provocó un fuerte impulso en la explotación de minerales oxidados de cobre, los que no se habían considerado por la falta de ácido sulfúrico.

En poco tiempo, FASSA se convirtió en el proveedor principal de las plantas lixivadoras del norte, e incluso, pudo

ayudar a resolver problemas transitorios de abastecimiento de la mediana y de la gran minería.

La Planta Antofagasta duplicó su capacidad en diciembre de 1965 con lo que actualmente produce 72 toneladas por día. La inversión actual alcanza a \$ 4.000.000.

Para abastecer el extremo norte, en abril de 1966 FASSA inauguró la Planta Arica con capacidad de 25 toneladas por día. La inversión alcanzó a \$ 1.800.000.

Se encuentran muy avanzados los trabajos de construcción de la Planta Vallenar, de FASSA, cuya capacidad de producción será de 36 toneladas por día. La inversión alcanzará a los 2.400.000 por día. (23.000 toneladas por año) a 133 tons. por día (45.000 tons. por año), o sea, un aumento de 370%.

Es interesante hacer notar que en las Plantas de Arica y Vallenar solo se importó aque-

los elementos que no podían fabricarse en Chile con materia prima nacional, lo cual ha proporcionado trabajo a las maestranzas nacionales. Ambas Plantas son las primeras que se construyeron en el país con este criterio. Las variaciones en la inversión en los componentes chilenos no han sobrepasado un 20% de su equivalente importado, pero los plazos de entrega del suministro chileno han sido la mitad del ofrecido por las empresas extranjeras.

Para aliviar la aguda escasez del ácido que se hizo sentir a fines de 1965 en la zona central y para contrarrestar los precios especulativos que alcanzaba este producto, el Vicepresidente de la CORFO dispuso que FASSA iniciara la operación de un depósito distribuidor en Santiago, el cual ha funcionado en forma ininterrumpida desde septiembre de 1965, el producto tiene el menor precio existente en la zona. Se ha logrado así mantener la normalidad en las actividades productoras del centro industrial más importante del país y su acción fue particularmente importante a

medidos de 1966 cuando el principal productor de la zona paralizó, durante 60 días por huelga legal, esta situación habría causado perjuicios gravísimos a la industria, si FASSA no hubiera mantenido en operación el Depósito Central, el cual permitió mantener el abastecimiento normal.

Desde septiembre de 1966 está funcionando un depósito en Iquique de FASSA, el que asegura el abastecimiento de esa zona.

Esta primera etapa toca ya a su fin y tuvo como objetivo disponer de ácido en el país a través de una red de Plantas de FASSA.

La segunda etapa del programa se encuentra en estudio y considera la construcción de grandes unidades productoras en base a los gases de fundición de cobre de la zona central. Se espera así obtener grandes reducciones de costo con el fin de provocar un impacto en la expansión de la industria química la que requiere, entre otras cosas, de ácido sulfúrico barato. Esta solución tiene la ventaja además de aumentar la producción de ácido sin recurrir al azufre, producido en el cual es deficitario Chile y que se encuentra en aguda escasez en el mercado mundial.

**OTRAS PLANTAS**

ENAMI está iniciando la operación de su Planta El Salado, ubicada a 30 kilómetros de Chaitara.

Mantos Blancos está ampliando su Planta desde 146 toneladas por día a 204 tons. por día; la ampliación estará lista a fines de 1967.

La Cia. Sudamericana de Fosfatos está ampliando su Planta de 48 tons. por día a 380 tons. por día, en Penco, como parte de un proyecto de ampliación general de superfosfato financiado con un aporte de CORFO y un préstamo de CORFO.

Rayonhil, amplió su Planta en Lío-Lío desde 35 tons. por día a 54 tons. por día; la ampliación está operando desde mediados de 1966.

**NUEVOS PROYECTOS**

Borlando y Cia. tiene en estudio una ampliación de su Planta desde 10 tons. por día hasta 15 tons. por día.

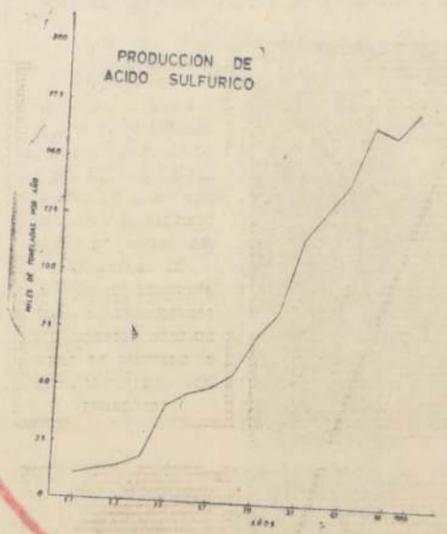
Rayon Salid está considerando ampliar su Planta desde 12 tons. por día a 25 tons. por día.

La nueva Empresa Minera El Tentén aumentará su actual Planta de 73 tons. por día hasta 150 tons. por día, para su propio abastecimiento. Chuquicamata requerirá para la explotación de Exótica de 600 tons. por día.

CORFO tiene en estudio otras iniciativas en el campo del ácido sulfúrico.

Para los próximos años, sin considerar los proyectos que CORFO está considerando, la producción se estima que será:

Año	Producción Tons.	Kgs./hab. x año
1967	223.000	23,6
1968	316.000	32,7
1969	341.000	34,4
1970	551.000	54,6

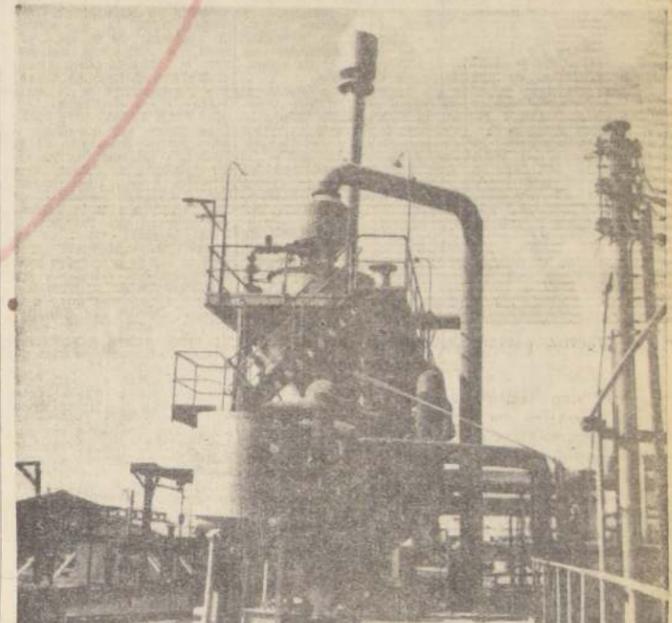


Plantilla de ácido sulfúrico en Vallenar, en construcción (FASSA).

LA NACION

50 AÑOS

DE PERIODO AL SERVICIO DE CHILE



Plantilla de ácido sulfúrico en Antofagasta (FASSA).

## 18 PLANTAS DE ACIDO SULFURICO EXISTEN A LO LARGO DEL PAIS

En Chile existen 18 plantas productoras de ácido sulfúrico, de norte a sur del país, y son las siguientes:

Empresa	Ubicación	Tons./día
FASSA	Arica	25
Chile Exploración Co.	Chuquicamata	79
Cia. Sudamericana de Explosivos	Calama	19
Cia. Minera Mantos Blancos	Estación Latorre	146
FASSA	Antofagasta	72
Chile Canadian Mines	Paposo	40
ENAMI	El Salado	36
Sel Hochschild	Concha y Toro	30
Soc. Minera Brillador	La Serena	12
Cia. Minera Panulillo	Ovalle	18
ENAP	Concepción	13
Rayon Salid	Quillota	12
Fábrica Arteaga	Santiago	25
Rayonhil	Lío-Lío	54
Borlando Ltda.	San Antonio	10
Bradén Copper Co.	Caletónes	75
CAP	San Vicente	10
Cia. Sudamericana de Fosfatos	Penco	40

**Materias primas:** Cualquier material que contenga azufre puede servir para fabricar ácido sulfúrico. Por razones económicas, la mayor parte de las plantas usan azufre y le siguen los gases de fundición de cobre y las pirritas.

Las plantas chilenas usan todas azufre, con excepción de la planta Caletónes que emplea los gases de la fundición de cobre, y la Planta Chuquicamata que usa pirritas.

La materia prima de menor costo son los gases y le siguen las pirritas y el azufre; pero las inversiones en planta son mayores con pirritas y le siguen, en orden decreciente, los gases y el azufre. En definitiva, un completo estudio técnico-económico ("proyecto") decidirá en cada caso la solución más adecuada.

En artículo aparte se señala el Programa de CORFO.

**FABRICA DE ACIDO SULFURICO S. A.**

filial de CORFO

AL SERVICIO DE LA MINERIA Y DE LA INDUSTRIA

Gerencia: Copiapó 654, fono 22744, Antofagasta

Plantas: ARICA: Avda. Argentina 3098 Fono 1605.

ANTOFAGASTA: Industria esq. Monte Grande, fono 21586.

VALLENAR: Panamericana Norte, fono

Depósitos: SANTIAGO, Iquique 3449, fono 94072

IQUIQUE: Barrio Industrial.

# LA INDUSTRIA PETROQUIMICA: IMPORTANCIA Y PROYECCIONES

En cumplimiento de sus principales objetivos la Industria Petroquímica Chilena contribuirá a dinamizar la industria química del país, introduciendo modernas técnicas de producción y promoviendo nuevas inversiones en este importante sector industrial, incorporando además al mercado un gran número de productos, en mejores condiciones de precios, que estarán al alcance de todos los sectores de la población. El establecimiento de los complejos petroquímicos y de las industrias y actividades complementarias se traducirá en importante demanda ocupacional. Este año entran en producción las primeras plantas.

## PRINCIPALES CARACTERISTICAS

Las materias primas necesarias para el establecimiento de la industria petroquímica están básicamente representadas por los subproductos de las refinadoras de petróleo y por el gas natural. A estos deben añadirse el agua, la sal común, el aire y el carbón.

La industria petroquímica tiene como objetivo principal la elaboración de combustibles y lubricantes.

La industria petroquímica valoriza los subproductos de las refinadoras y el gas natural transformándolos en materias más nobles.

Para ello necesita de amplios mercados para gran parte de sus productos y requiere de ingenieros e investigadores. De ahí la dificultad para su establecimiento en países pequeños y de economías en desarrollo.

## EL PROGRAMA CHILENO

La tarea de planificar e impulsar el desarrollo de la industria petroquímica ha sido asignada a Petrolquímica Chilena Ltda., filial de la Corporación de Fomento de la Producción y de la Empresa Nacional del Petróleo.

El programa que tiene en marcha Petrolquímica Chilena está orientado a aquellas producciones que significan un mayor factor de progreso nacional. Este programa está siendo dirigido con flexibilidad, de manera de dar cabida a las nuevas iniciativas que continuamente se presentan y adaptarlo a las cambiantes condiciones tecnológicas, económicas y de mercado lo cual le permite asignar prioridades a las inversiones que más beneficiarán a la industria química chilena.

## CONVENIENCIA DEL DESARROLLO DE LA INDUSTRIA PETROQUIMICA EN CHILE

Ya se ha señalado la importancia que la industria química en general y la petroquímica en particular han alcanzado en los países más avanzados.

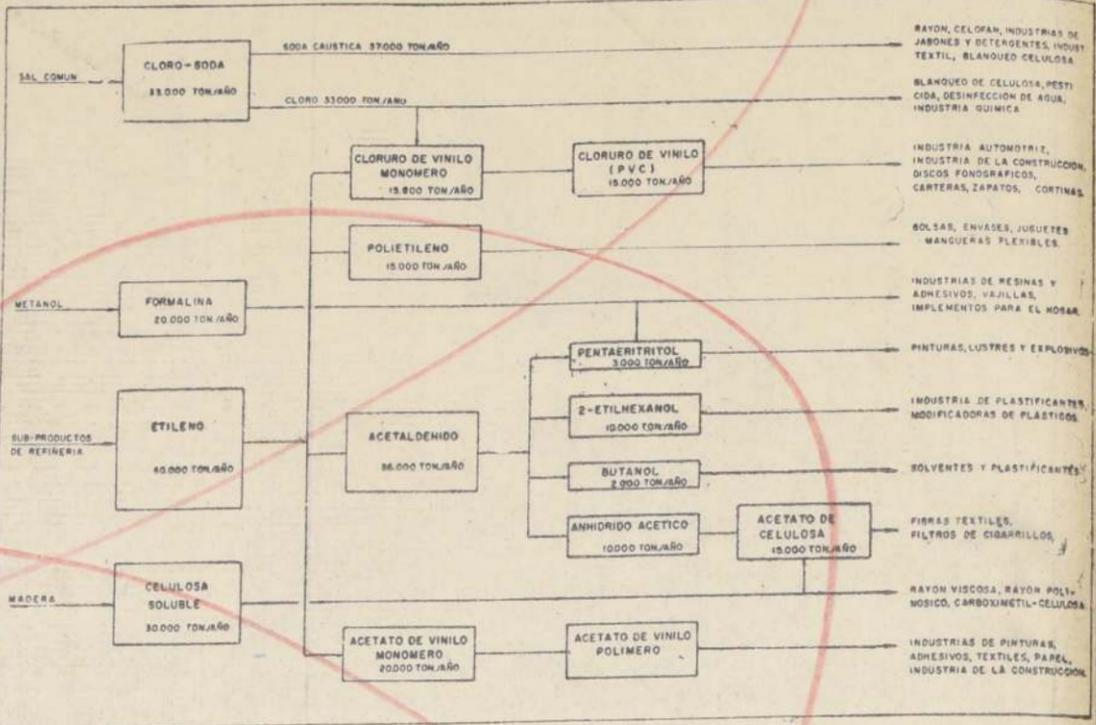
En Chile, la tasa de crecimiento de la industria química en los últimos años ha sido del orden de un 3% anual, comparada con un aumento relativo de la producción del 2,5%.

Las materias primas necesarias para el establecimiento de la industria petroquímica están básicamente representadas por los subproductos de las refinadoras de petróleo y por el gas natural.

La industria petroquímica tiene como objetivo principal la elaboración de combustibles y lubricantes.

El programa que tiene en marcha Petrolquímica Chilena está orientado a aquellas producciones que significan un mayor factor de progreso nacional.

## Esquema de Transformaciones de los Complejos Etilénico y Acetaldehído



industria textil, para pinturas y adhesivos. Parte de su producción será destinada a exportación a otros países miembros de la ALALC.

3.- El complejo amoniacal, que fabricará abonos nitrogenados, principalmente para la exportación.

4.- El complejo aromático que elaborará materias para la industria textil, plásticos, resinas y detergentes.

**INVERSIONES Y FINANCIAMIENTO**

La instalación de estos cuatro complejos demandará una inversión del orden de los 120 millones de dólares. Su financiamiento consultó recursos propios de Petrolquímica Chilena, aportes del sector privado chileno y extranjero y créditos nacionales y foráneos.

**AHORRO DE DIVISAS**

El valor de la producción conjunta de los cuatro complejos, con las capacidades hoy programadas, equivale a unos sesenta millones de dólares. Si se deducen los gastos en materiales importados y las cargas financieras correspondientes a aportes y créditos extranjeros, el ahorro neto de divisas que se logrará con el establecimiento de los complejos descritos, en forma de reemplazo de importaciones y por nuevas exportaciones alcanzará a unos 35 a 40 millones de dólares al año.

**COMPLEJOS ETILENICO Y DE ACETALDEHIDO**

En el diagrama simplificado de los complejos etilénico y de acetaldehído se aprecia como utilizando subproductos de refinería y de materias primas naturales abundantes en el país— se llega a un gran número de importantes productos cuyos principales usos se indican al final de la cadena de transformaciones.

Las plantas señaladas entrarán en producción en forma escalonada, de manera que hacia 1972 estarán en operación la totalidad de ellas.

La primera en entrar en producción será la de formalina, que ya está totalmente terminada y que será puesta en marcha en estos días. Según los planes le seguirá la de pentarritol, que comenzará a producir a mediados del presente año.

La inversión total requerida para la instalación de las plantas que integran estos dos complejos alcanza a la suma de 66 millones de dólares, estimándose que un 40% de esta cantidad, corresponde a moneda nacional. La producción final de la cadena de transformaciones es de 160.000 toneladas anuales. La mayor parte de este tonelaje se destinará al consumo interno, lo que permitirá un espectacular desarrollo del mercado que, por dificultades inherentes a toda importación, se ha mantenido en niveles que no corresponden a la realidad económica nacional.

El saldo de la producción será colgado en otros países de la ALALC, exportación indispensable para justificar económicamente algunas de las plantas.

Para asegurar estas exportaciones se han realizado conversaciones con terceros países con resultados satisfactorios en base a un intercambio equilibrado de productos.

El pentarritol, contenido en el complejo de acetaldehído, será el primer producto petroquímico a exportarse a partir de mediados del año en curso.

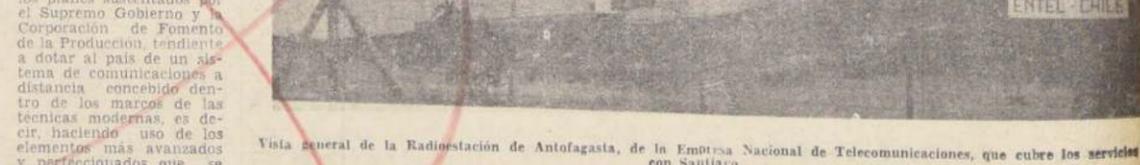
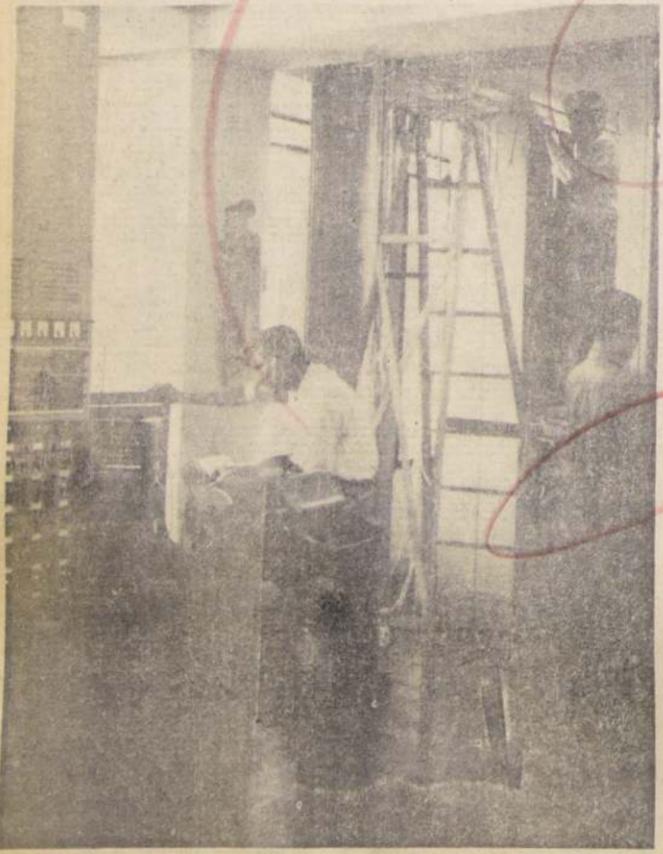
La planta de etileno, materia prima básica para el desarrollo tanto del complejo etilénico como del complejo de acetaldehído, está siendo construida por la Empresa Nacional de Petróleo y entrará en producción a comienzos de 1969.

La planta de Cloro-Soda, de propiedad de Petrolquímica Chilena, mejorará el ciclo para la fabricación de cloro de polivinilo, además de cloro y soda cáustica para un gran número de otras industrias y entrará en operación en el primer semestre de 1969. La producción de soda cáustica será la que el país requiere para reemplazar las importaciones actuales y futuras.

Paralelamente con el desarrollo de los complejos descritos, se irán materializando los complejos amoniacal y aromático, cuyas diversas plantas también estarán en producción en 1972.

## EMPRESA NACIONAL DE TELECOMUNICACIONES, ESLABON DE DESARROLLO ECONOMICO NACIONAL

El 30 de diciembre recién pasado cumplió dos años de existencia la Empresa Nacional de Telecomunicaciones S.A. (EN-TEL-CHILE), creada por la Corporación de Fomento de la Producción como un eslabon más para el



Vista general de la Radiostación de Antofagasta, de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, que cubre los servicios con Santiago.

armonico desarrollo de la economía nacional.

Su finalidad es cumplir los planes sustentados por el Supremo Gobierno y la Corporación de Fomento de la Producción, tendiente a dotar al país de un sistema de comunicaciones a distancia concebido dentro de los marcos de las técnicas modernas, es decir, haciendo uso de los elementos más avanzados y perfeccionados que se ofrecen en el mercado mundial, para conformar una extensa red nacional de telecomunicaciones acorde con las necesidades del país y de sus características geográficas.

Su labor emprendida hace dos años abarca la planificación, estudio, proyecto, construcción y puesta en servicio de la vasta red que unirá las más importantes ciudades del país, extendiendo además sus brazos hacia las localidades más apartadas del territorio.

El sistema que ya está tomando forma, no sólo en la mesa de trabajo sino que también en la construcción misma, está destinado, principalmente, a transportar desde y hacia todos los puntos enlazados del territorio cualquier tipo de comunicación, desde la simple telegrafía hasta los programas de televisión, incluyendo, por supuesto, tantos otros como son la telefonía, el telex, los programas de radiodifusión, etcétera.

El medio que se utilizará para transportar las comunicaciones será las microondas u ondas ultracortas, cuya utilización se ha difundido ampliamente, aun cuando el dominio técnico sobre este tipo de ondas electromagnéticas

es relativamente reciente. Las microondas tienen la propiedad de propagarse en línea recta por lo cual tienen un radio de acción limitado a la distancia que media desde su punto de emisión hasta el horizonte de ese punto. Esto indica que debe haber visibilidad entre los puntos que se desea enlazar, para mayores distancias, las ondas deben ser impulsadas sucesivamente por estaciones de relevo o repetidoras desde el punto de emisión hasta la estación terminal receptora de la comunicación.

En nuestro caso, se establecerá una Red Troncal Nacional de Microondas, compuesta de una cadena de estaciones terminales y repetidoras ubicadas en los puntos altos del terreno, generalmente en cumbres de cerros. Esta Red permitirá transportar simultáneamente gran cantidad de información aprovechando su capacidad equivalente a 960 canales telefónicos. Su desarrollo alcanzará desde Arica a Puerto Montt con extensiones hacia Chileof. Desde Puerto Montt al sur la geografía y la escasa población dificultan la adopción de un sistema similar, por lo cual, se estudian otros tipos de soluciones para ese sector, a fin de integrarlo al sistema nacional adecuado.

La red troncal servirá directamente las principales ciudades del país que están sobre su recorrido. Los servicios de comunicaciones a otras zonas se harán mediante enlaces transversales que, partiendo desde las estaciones de la red, se extienden a todas las ciudades, pueblos y localidades apartadas del territorio.

La importancia que tiene el desarrollo de la red troncal de microondas en las comunicaciones telefónicas, han sido contempladas en los proyectos, por lo cual la red contará con los medios para incorporar este sistema.

Los estudios abordados por la Empresa Nacional de Telecomunicaciones ha sobrepasado el ámbito de las comunicaciones nacionales, para ocuparse también de otro importante servicio que el país necesita agilizar para su desarrollo: Las comunicaciones internacionales. En este sentido, ENTEL-CHILE participa activamente en el sistema mundial de comunicaciones por satélites, en la entidad chilena que suscribió, a nombre del Gobierno, la cuota de participación que permitirá al país hacer uso de este revolucionario sistema.

Para cursar las comunicaciones internacionales por intermedio de los satélites de comunicaciones, es necesario construir una estación terrestre en el país, capaz de recibir y transmitir la información desde y hacia el satélite. ENTEL-CHILE se encuentra abocada al estudio de una estación terrestre para Chile. Su ubicación posible en las cercanías de Santiago, permitirá interconectar fácilmente a la red troncal de microondas, y por lo tanto, extender las comunicaciones internacionales al resto del país. El avance en el estudio de la estación citada permitirá, a corto plazo, contar con los elementos de juicio para la adquisición de los equipos necesarios.

En la labor de ENTEL-

Equipos de microondas en la Estación Terminal de Santiago, de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, ENTEL, ubicada en el Edificio Esnaba.

# UNIVERSIDAD DE CHILE

Espacio, tiempo... coordenadas. El hombre observa, estudia los astros, la galaxia... se "sitúa" respecto a la inmensidad. Los telescopios, radiotelescopios e instrumentos auxiliares le permitieron averiguar que la tierra era uno de los astros más pequeños entre los miles de millones que pueblan el espacio. Pero fue la mente del hombre — la más compleja e increíble estructura de la creación — la que le permitió tener conciencia de este hecho. (Observatorio Astronómico de Cerro Calán).

Mucho de lo que se sabe de las funciones del cerebro tienen todavía una gran complejidad. Cómo se piensa, cómo se forman las ideas, cómo se guardan los recuerdos y se los evoca, cómo se transforma la volición en acción, son fenómenos casi tan misteriosos ahora como lo fueron antes. Sin embargo, se han realizado grandes progresos para resolver el misterio de la inteligencia humana. Estudios universitarios han demostrado cómo se desarrolla la inteligencia en los niños. Otras numerosas observaciones, han agregado al conocimiento de cómo la inteligencia actúa, el conocimiento más difícil de por qué actúa de ese modo.

Ahora se conoce más acerca de cómo el fracaso y el éxito, la ambición y las frustraciones y otras influencias actúan sobre la inteligencia y la personalidad. Rasgos de la conducta que en otros tiempos eran considerados como "excéntricos" se reconocen ahora como los precursores de enfermedades mentales y pueden ser tratados antes de que constituyan enfermedad. Las tendencias hereditarias en las enfermedades mentales son mejor conocidas.

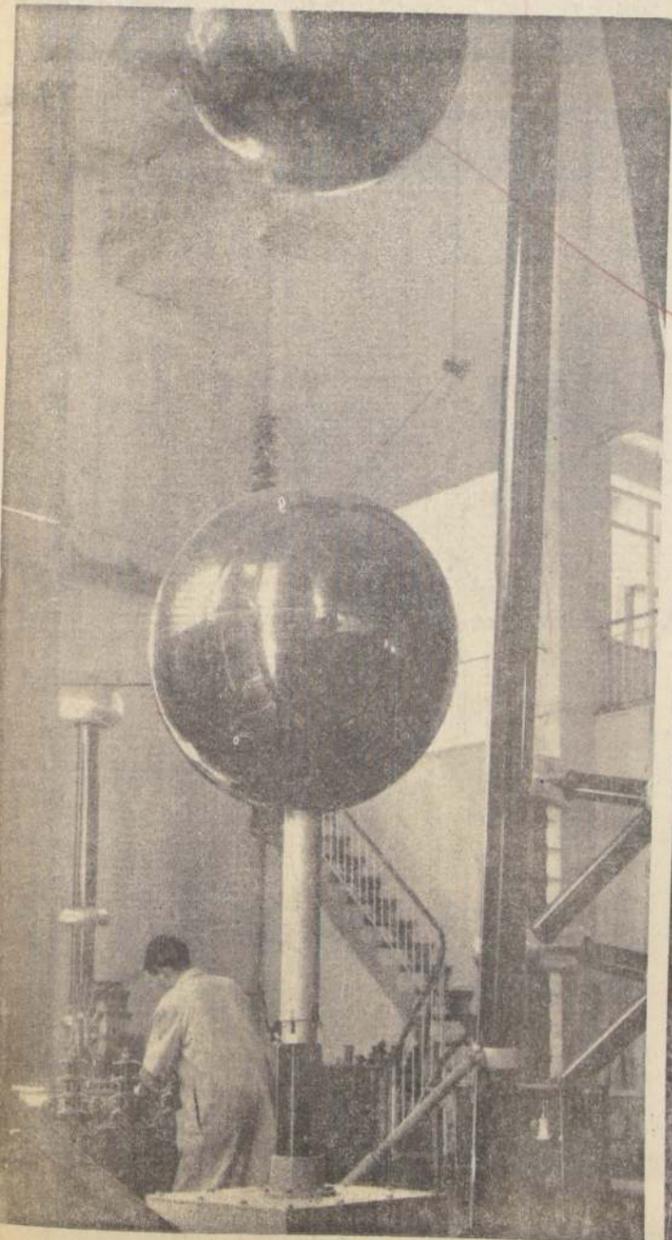
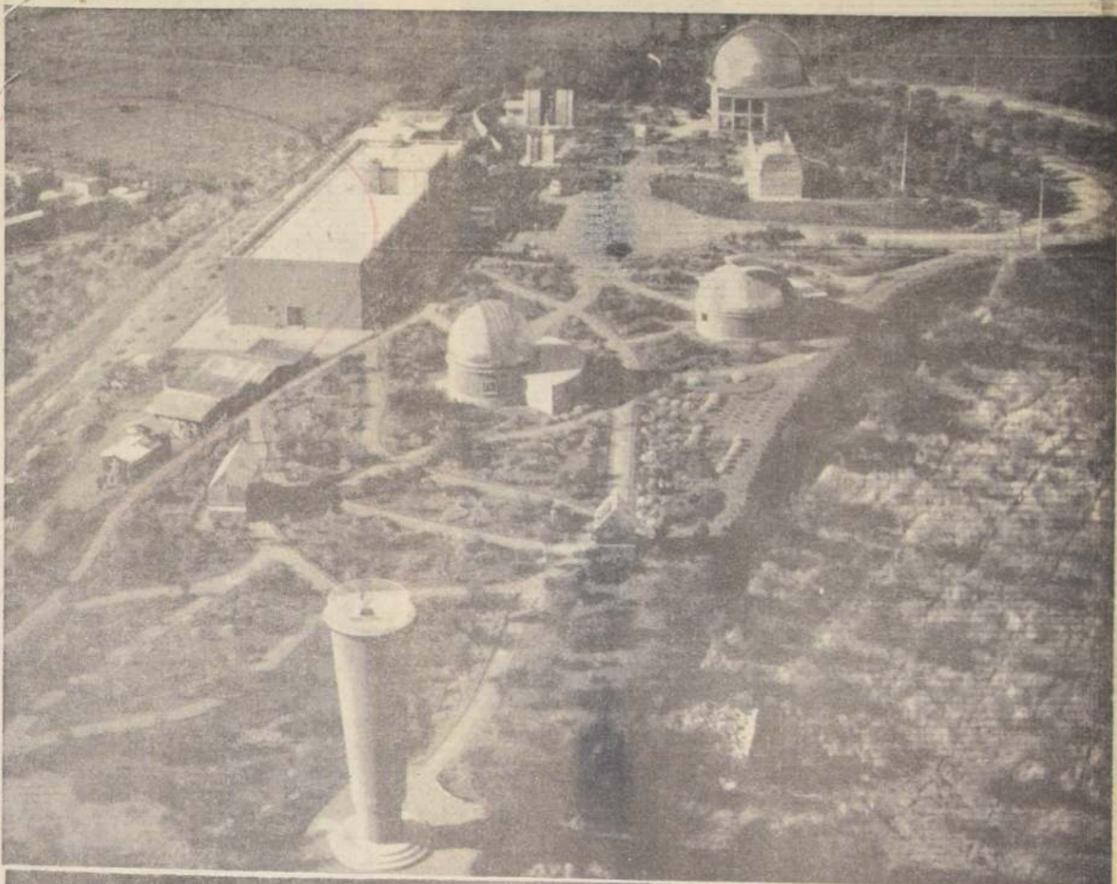
Por otra parte el mejor conocimiento de la fisiopatología nerviosa y el adelanto de las técnicas quirúrgicas han permitido hacer hoy de la neurocirugía una verdadera especialidad y obtener brillantes éxitos en el diagnóstico de localización y extirpación de tumores encefálicos.

Existen decenas de especialidades universitarias que estudian, investigan y elaboran técnicas y métodos que inciden sobre el cerebro, su estructura, composición, funciones, comportamiento y su evolución a través de las edades. Las especialidades son tan complejas como el objetivo que estudian: psicobiología, neurofisiología, neurología, neurocirugía, biofísica, psicomatemáticas, antropología etc. (Instituto de Neurocirugía de la Universidad de Chile).

Todo el funcionamiento de la civilización mecánica depende del dominio que el hombre ejerza sobre los depósitos naturales de energía y su habilidad para cambiarlos de forma.

Pero los depósitos naturales de energía paulatinamente se han ido agotando y el hombre ha debido buscar otras fuentes que la produzcan. Los investigadores de la Universidad de Chile, por ejemplo, aprovechan la energía solar en el Norte Grande para accionar pequeñas plantas eléctricas, refrigerar alimentos... y también para comarlarlos.

Sin embargo, el átomo — símbolo de una era — parece ser la principal fuente de energía de los próximos decenios. Reactores nucleares mueven actualmente buques y submarinos. Centrales nucleares producen energía eléctrica y aceleradores de partículas, similares al recién instalado en la Facultad de Ciencias de la Universidad, producen radiaciones útiles en aplicaciones médicas, químicas, industriales y agrícolas. Los reactores nucleares permiten, además, producir "isótopos radiactivos". En medicina, por ejemplo, sirven como "indicadores", debido a su propiedad de hacerse notar cuando se desintegran; tales átomos pueden usarse en el estudio de procesos vitales de plantas y animales, sin necesidad de destruir éstas o aquellos. (Acelerador de Partículas, Escuela de Ingeniería).





Manos. Las manos de la abuela. Manos que crearon, manos que dieron vida. El producto, "su arte", fue recogido por la Universidad y es expuesto en el Museo de Arte Popular. Pero ella ha dejado un contenido y una herencia. El primero es captado e interpretado por estudiosos y estudiantes de diversas disciplinas sociales, y su herencia, en la espiral de la vida, quizás esté vertida y expresada en esas otras manos, manos jóvenes y expertas, manos que aprendieron una técnica y que ayudan a una paciente en el cada vez más corto camino de la rehabilitación.



Nada es ajeno a la Universidad. Ninguna actividad humana, ningún proceso vital. A la Corporación le interesa el progreso de toda la sociedad; que cada hombre o grupo pueda dar —y perfeccionar— todas aquellas aptitudes que, por naturaleza, trae consigo. De ahí que la Universidad, junto con estimular las inquietudes artísticas, haya emprendido, a la vez, quizás una de sus tareas más importantes: el desarrollo de las capacidades de un vasto sector de la población —económicamente el más débil— que permitirá que jóvenes obreros y la denominada "mano de obra no calificada" puedan ingresar en sus aulas a objeto de obtener un título técnico o profesional



La Universidad es un laboratorio de integración humana. Jóvenes, muchos jóvenes, venidos de Asia, Europa y América estudian en sus aulas. La Universidad estimula toda forma de acercamiento y comprensión entre ellos. Cree que su tarea más importante —además de impartirles conocimientos— es la de lograr que estos jóvenes tengan una visión integrada que les permita sentir y apreciar al mundo como unidad. Pero la tarea de ampliar las fronteras mentales también alcanza al medio nacional. Millares de hombres y mujeres, en toda la vastedad geográfica del país, obtienen un conocimiento y una experiencia más acabada del Mundo y de las situaciones que les ha tocado vivir, a través de las Escuelas de Temporada, las actividades del Departamento de Acción Social y otras entidades dedicadas a la tarea de realizar extensión universitaria.



# SEIS ASPECTOS DE LA MISION UNIVERSITARIA

## ¿QUE OCURRE A LOS NIÑOS DE CURICO?

**¿Cuándo fue la última vez que comió pan?**  
—Esta mañana.  
**¿Cuándo fue la última vez que comió duraznos?**  
—Duramos? ¿Que es eso?  
La visitadora social que pasa la encuesta oral detiene su trabajo y mira sorprendida a la mujer de un pescador de la zona costera de la provincia de Curico. ¿Es posible que no conozca los duraznos? Solo a 50 o 60 kilómetros hacia el interior se dan estas frutas enormes y jugosas, pero la gente de la costa, aislada hasta extremos inimaginables, jamás las ha probado.  
El Laboratorio de Investigaciones Pediátricas de la Universidad de Chile, que funciona en el Hospital Arriarán, necesitaba datos concretos sobre el estado nutricional infantil del país, para continuar con sus investigaciones sobre suplementos proteicos, o elementos que complementen los alimentos, como un medio para prevenir la desnutrición. A través de los índices de mortalidad de lactantes y pre-escolares, podían obtenerse datos indirectos, pero lo que imprecisa era estudiar a los niños que están vivos, no a los que mueren. ¿Quiénes son los afectados por la desnutrición? ¿A qué edad? ¿qué deficiencias presentan? ¿qué efectos tiene esta en el desarrollo de los niños? ¿cuáles son las causas que inciden en el problema?  
Con una suplementación concienzuda por la Fundación Rockefeller, el Laboratorio de Investigaciones Pediátricas comenzó por encuestar la población infantil de la provincia de Curico, que fue seleccionada como representativa de la zona central del país. También se han efectuado estos estudios en Aconcagua y luego comenzarán en Antofagasta y Osorno.  
Veintitrés profesionales de la Universidad de Chile, entre médicos, enfermeras, veterinarios, psicólogos, sociólogos, dietistas, auxiliares, y estudiantes de medicina y enfermería, se trasladaron a Curico a principios de 1965, para examinar a los niños.  
Se puso especial énfasis en el estado nutricional, agregándose exámenes sanguíneos, de proteínas, albúminas, hemoglobina, hematocitos y caroteno. Se investigaron las condiciones y características familiares, sanitarias y de vivienda del total de niños. La alimentación se estudió en 375 familias y a las se les hizo una encuesta particular. Veinte niños fueron analizados cuidadosamente por "pesada" y por examen químico directo de los alimentos.  
¿Resultados? En 70% de la población infantil de Curico, sufre desnutrición mediana y un 25 a 34%, avanzada o imminente. Esta se inicia en los primeros meses de vida afectando el desarrollo físico e intelectual del individuo. (La deficiencia mental, que se produce a raíz de esta mala ali-

mentación es difícilmente recuperable). Se trata de una nutrición crónica tanto calorífica como proteica, y que, paradójicamente, es semejante tanto en la zona rural como urbana.  
Para leer estas preguntas, se necesitan escasos segundos, los mismos que perentoriamente exige el solapamiento para que los sean contestadas. En ese instante, la contenida y lenta labor de los investigadores del Instituto de Nutrición Chileno sufre un brusco cambio: se inician las carreras y las consultas mutuas para que se ponga al teléfono la persona más indicada y conteste las preguntas; se piden los archivos, los recortes clasificados y se esfuerza la memoria, para responder en pocas palabras y en corto tiempo un trabajo que los ha costado meses y aún años, reunir.  
En los días venideros, los chilenos podrán leer uno de los escritos más relevantes y poco conocidos de nuestra literatura colonial: "Historia y Relación", cuyo autor es el Padre Alonso de Ovalle. Con la publicación de esta obra, el Instituto inicia la "Biblioteca de Autores Chilenos" a través de la cual, y gracias a un sincronizado trabajo en equipo, estudiantes, catédráticos, escritores y público en general, conocerán quienes fueron los enculturadores de nuestra cultura literaria, como vivieron o cómo han influido en la vida nacional.  
**¿Cada cuánto tiempo se debe alimentar a un niño?**  
—Nada se suita con prevenir el número de miedos en la provincia, por ejemplo, si éstos apenas aplanan a un niño afectado por diarrea saben que volverá a un medio antibiótico donde las aguas contaminadas de una sequía se emplearán para hacer la comida o una macidera. La adopción de medidas preventivas no puede ser unilateral. Los científicos del Laboratorio de Investigaciones Pediátricas establecen que es indispensable eliminar la ignorancia sobre el problema de la nutrición y, paralelamente, elevar considerablemente las condiciones sanitarias y ambientales en que viven esos niños. Por su parte, ellos han continuado con sus experiencias para emplear en la alimentación nutrimentos vegetales y animales que actualmente no están incorporados a la alimentación tradicional y que, sin embargo, complementándolos pueden dar mezclas proteicas con mayor valor biológico, y con escaso costo de producción.  
A través de organismos y empresas gubernamentales y particulares interesados en estas experiencias, se cree que en uno o dos años más la producción industrial de concentrados proteicos será una realidad. Grupos de niños pre-escolares, alimentados con estos concentrados, muestran mayor velocidad en el crecimiento y psicológicamente son más desarrollados.

## LITERATURA SIN REPOSO

Señala la campanilla del teléfono.  
—¿Quién detiene la nómina de los Premios Nacionales de Literatura, por orden cronológico y con mención de las obras principales de los autores que lo han obtenido?  
—Necesito con urgencia una información sobre el Cronológico en las Letras Chilenas, y

una biografía mínima sobre el tema.  
—¿Podría decirme cuáles poetas han cultivado con más éxito el soneto en la poesía nacional?  
Para leer estas preguntas, se necesitan escasos segundos, los mismos que perentoriamente exige el solapamiento para que los sean contestadas. En ese instante, la contenida y lenta labor de los investigadores del Instituto de Nutrición Chileno sufre un brusco cambio: se inician las carreras y las consultas mutuas para que se ponga al teléfono la persona más indicada y conteste las preguntas; se piden los archivos, los recortes clasificados y se esfuerza la memoria, para responder en pocas palabras y en corto tiempo un trabajo que los ha costado meses y aún años, reunir.  
En los días venideros, los chilenos podrán leer uno de los escritos más relevantes y poco conocidos de nuestra literatura colonial: "Historia y Relación", cuyo autor es el Padre Alonso de Ovalle. Con la publicación de esta obra, el Instituto inicia la "Biblioteca de Autores Chilenos" a través de la cual, y gracias a un sincronizado trabajo en equipo, estudiantes, catédráticos, escritores y público en general, conocerán quienes fueron los enculturadores de nuestra cultura literaria, como vivieron o cómo han influido en la vida nacional.  
**¿Cada cuánto tiempo se debe alimentar a un niño?**  
—Nada se suita con prevenir el número de miedos en la provincia, por ejemplo, si éstos apenas aplanan a un niño afectado por diarrea saben que volverá a un medio antibiótico donde las aguas contaminadas de una sequía se emplearán para hacer la comida o una macidera. La adopción de medidas preventivas no puede ser unilateral. Los científicos del Laboratorio de Investigaciones Pediátricas establecen que es indispensable eliminar la ignorancia sobre el problema de la nutrición y, paralelamente, elevar considerablemente las condiciones sanitarias y ambientales en que viven esos niños. Por su parte, ellos han continuado con sus experiencias para emplear en la alimentación nutrimentos vegetales y animales que actualmente no están incorporados a la alimentación tradicional y que, sin embargo, complementándolos pueden dar mezclas proteicas con mayor valor biológico, y con escaso costo de producción.

**¿Cada cuánto tiempo se debe alimentar a un niño?**  
—Nada se suita con prevenir el número de miedos en la provincia, por ejemplo, si éstos apenas aplanan a un niño afectado por diarrea saben que volverá a un medio antibiótico donde las aguas contaminadas de una sequía se emplearán para hacer la comida o una macidera. La adopción de medidas preventivas no puede ser unilateral. Los científicos del Laboratorio de Investigaciones Pediátricas establecen que es indispensable eliminar la ignorancia sobre el problema de la nutrición y, paralelamente, elevar considerablemente las condiciones sanitarias y ambientales en que viven esos niños. Por su parte, ellos han continuado con sus experiencias para emplear en la alimentación nutrimentos vegetales y animales que actualmente no están incorporados a la alimentación tradicional y que, sin embargo, complementándolos pueden dar mezclas proteicas con mayor valor biológico, y con escaso costo de producción.

## SI SON NECESARIOS LOS PSICOLOGOS

Es probable que, al visitar ciertas industrias, haya encontrado a ellas "algos". La diferencia de las tradiciones. Las empinadas vestidas con faldas sin ruedo o pantalones, pero corto o con zorros, trabajan en amplios cuartos con ventanas cubiertas con un tipo de vidrio que no produce fatiga visual, con una iluminación y temperatura adecuadas, siempre con una música que invita a trabajar, concentrando la atención en el trabajo y no en el ritmo.  
Todas estas "variaciones" no son resultados del capricho de un jefe original. Estas y muchas otras son recomendaciones que los psicólogos señalan para minimizar los riesgos en el trabajo, hacer de la estadía en la industria algo ameno, que no produzca angustia, y colocar al "hombre" después de someterlo a una serie de pruebas que estudian sus aptitudes, gustos, sentidos, habilidades manuales e interdisciplinarias, o precisión motora. En la actualidad, numerosos organismos e instituciones solicitan la dirección del Instituto Central de Psicología de la Universidad de Chile para realizar trabajos de selección de personal y adaptación profesional.  
Esa no es la única función que cumple el Instituto: prepara, además, especialistas en educación de deficientes mentales; orienta a jóvenes de liceo, tanto vocacional como

## MUSICA EN LA ANTARTIDA

Los traumas que provoca el aislamiento la soledad, el silencio, pueden aliviarse administrando música.  
Al comprender los diez miembros de la Fuerza Aérea de Chile que por espacio de catorce meses permanecieron en el continente helado, trabajan en la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, llegaron estos representantes de las Fuerzas Armadas a quienes, al igual que el resto del alumnado de este establecimiento— se les pidió, como único requisito básico, "el querer estudiar música".  
Los resultados que dieron estos estudiantes fueron excelentes, y durante catorce meses podrán repasar sus estudios de solfeo, interpretación coral o de bien rasgear las cuerdas de una guitarra, mientras al nueve cubren hasta la techumbre el campamento.  
La actual dotación de la Antártida estudio solfeo, lectura musical y repertorio coral e instrumental. A pesar de la disciplina militar, se designó como director del coro a uno de los sargentos, quien dará las "órdenes musicales" a sus dos capitanes y al resto de sus compañeros.  
La Escuela Musical Vespertina es un renacer de los cursos nocturnos que creara el Director del Conservatorio Nacional de Música, Armandito Carvajal. El espíritu que ha impulsado a una de

sus principales creadoras es el de "devolver a la juventud un lugar donde poder realizarse en la música gratuitamente".  
Pero en la Escuela Musical Vespertina no todos son jóvenes— por lo menos en cuanto a años— ya que hay alumnos de 18 a 42 años. Un gran letreiro, en la puerta de acceso de la Escuela, especifica los requisitos de ingreso: tener deseos de aprender música, carnet de identidad, y un certificado que acredite que la persona realiza alguna actividad y que no es rentista. "Porque en ese caso puede costearse su educación musical", expresa una de las profesoras.  
Cuarenta profesores tienen a su cargo la docencia de más de mil alumnos. Enseñan a tocar todos los instrumentos, desde el piano. Lo han establecido así porque no desearían que estudian personas a aprender piano sólo porque heredaron uno. El anhelo de los profesores es que los alumnos que allí ingresan sientan verdadera vocación musical.  
En la Escuela, hay familias de músicos. El santiaguino común ha demostrado gran interés por estos estudios, y es así como bancarios, oficinistas, dueños de casa miembros de las Fuerzas Armadas, estudiantes, profesores, obreros e incluso religiosos, estudian y crean grupos corales, orquestales y folklóricos, fortaleciendo así lazos de camaradería, cumpliendo el objetivo fundamental de esta Escuela que es el de enseñar a todos a realizarse a través de la música.  
Los frutos obtenidos en el transcurso de los seis años de vida de este establecimiento son valiosos. Hay personas que ingresaron sin saber distinguir los instrumentos y que ahora, han sido invitados por la Orquesta Filarmónica, para actuar como percusionista y contrabajista.  
Alumnos de esta Escuela han incursionado también en el terreno comercial, grabando o componiendo canciones, con gran éxito. Otros, en Festivales Internacionales de Música han obtenido preciados galardones compitiendo así como profesionales formados en una aula universitaria.

## QUIMICA PARA INDUSTRIALES

—Llevo más de tres años detrás de un préstamo para industrializar mi producción agrícola, pero aún no he conseguido nada —cuenta el productor de un pequeño predio, aconsejado al IDEF, Instituto de Investigaciones y Ensayos Farmacológicos de la Universidad de Chile. Allí le informaron que sus productos, como zanahorias, ajos, cebollas, pueden aprovecharse en la industria alimentaria, de aceites volátiles y otras. Le basta solo con ampliar la producción para obtener un buen rendimiento. Mas para esto necesita dinero.  
El IDEF fue creado hace

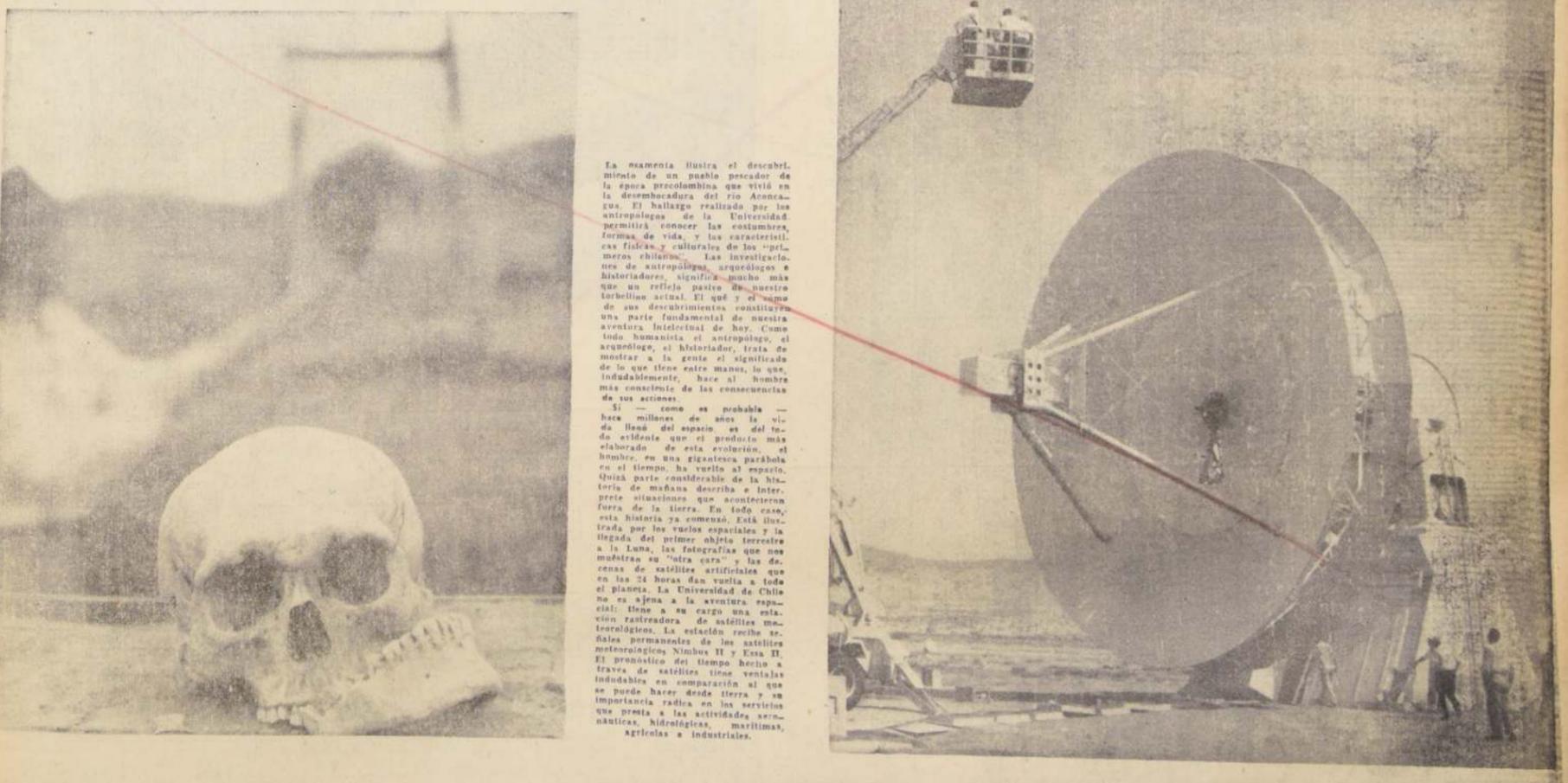
10 años con el objeto de establecer un nexo entre la Universidad de Chile y la Industria. Resuelve problemas que se presentan en la elaboración de productos alimenticios, químicos, sanitarios y otros, para elevar el nivel de producción de la industria, en lo que se refiere a la calidad, homogeneidad, higiene y otros factores. Hasta ahora, ha colaborado con industrias alimentarias, veterinarias, químicas, farmacéuticas, manufactureras e instituciones estatales, analizando productos, aconsejando sobre planificación de costos, recomendando métodos y técnicas más apropiadas y orientando la producción.  
Para prestar servicios a la gran cantidad de consultas que atiende, el IDEF necesita equipo de laboratorio y personal adecuado que renueva, amplia y mantiene con un presupuesto universitario y con la retribución de su trabajo por parte de los interesados. Pero, se trata de proporcionar un centro de investigación a la industria y a productores chilenos que no pueden contar con un privado debido al elevado costo de instalación y mantenimiento, y las retribuciones son de un costo muy inferior al real.  
Hace algunos años, el IDEF, al igual que el pequeño agricultor, se vio en la necesidad de pedir una contribución que el presupuesto universitario no podía proporcionar. Cálculos, cuentas, detalles de los elementos necesarios, trámites de largas horas de espera, fueron necesarios para presentar un memorándum a una de las comisiones del Senado. Pero no se consiguió nada. Cuando llegó el momento de la decisión, el cuerpo legislativo otorgó ayuda a clubes deportivos de barrios, a instituciones populares de parcerío y otras. La solicitud del Instituto Universitario no fue considerada. Pero su labor no se ha interrumpido.  
Actualmente, mediante la consecución de un mayor presupuesto dentro de la Universidad, el IDEF estudia la falta de planificación que se aprecia en estos momentos en lo que respecta al control de la materia prima, insistiendo en elevar la calidad de la producción en Chile. E investiga el aprovechamiento de residuos industriales, proceso que lleva el nombre de química. De los restos del cuero que se utiliza en la industria del calzado, por ejemplo, es posible obtener productos de gran aplicación en otras industrias.

## UN RELATO EN DOS CAPITULOS

El clima, el paisaje, las características geográficas, así como las diferencias regionales de nuestro país, también influyen notablemente en la idiosincrasia de sus habitantes quienes a pesar de hablar un idioma común, presentan marcadas diferencias entre una y otra zona.  
El Centro de Investigaciones del Teatro, organismo depen-

diente del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile, dentro de su programa de difusión e investigación, ha impulsado la creación de un "Archivo de la Palabra", destinado a ofrecer a los actores de cualquier grupo teatral, una floresta fuente de información para representar auténticamente al hombre común, sea éste minero, agricultor de la zona central, arriero o chilote.  
Dentro de las actividades de investigación, este Centro ha elaborado Estudios sobre Figuras del Teatro, Ensayos y Artículos, trabajos que no han publicado debido a dificultades de índole económica. Sin embargo, a través de lecturas dramatizadas, charlas, foros, conferencias, festivales de Teatro Obrero, de Títeres y Marionetas, han logrado cumplir ampliamente su labor de difusión teatral.  
**Variada Temática**  
"Soy el extraño jefe de un Centro donde no hay ningún subalterno", dice Orlando Rodríguez, su director. El colaborador más inmediato que tuvo fue el destacado actor nacional Rafael Frontaura, fallecido hace un tiempo.  
Una gran cantidad de artículos y ensayos aún inéditos y una exposición de afiches y programas teatrales del siglo XX componen este Centro de Investigaciones, que ocupa el primer piso del edificio del Instituto del Teatro de la Universidad de Chile.  
Hablando siempre en tercera persona, explica que el Centro de Investigaciones presta asesoría a escritores teatrales que envían sus obras para recibir la crítica objetiva de un experto en la materia. En 1965 analizamos ciento treinta obras —dice— el año recién pasado la cuota de obras críticas bajó a cincuenta. La mayoría de los autores que nos envían sus escritos son obreros: algunos nos presentan sus trabajos manuscritos a lápiz —cuenta Orlando Rodríguez, agregando que hay obras que demuestran una verdadera calidad artística.  
A través de la lectura dramatizada, actores del ITUCH dan a conocer estas creaciones teatrales de autores desconocidos, que reciben así un estímulo valioso para continuar escribiendo y perfeccionando su estilo.  
El problema que se nos presenta en algunas ocasiones con los autores, es que se molestan con nuestras críticas y no comprenden que son constructivas. Las personas que así se a c o n n a n n v e i e l y e n n a s e n cambio hay otros escritores que se esfuerzan y reescriben hasta seis veces una obra escuchando nuestras sugerencias", expresa.  
En cuanto a los temas que tratan estas obras hay de todo. Desde hechiceros hasta el Campeonato Mundial de Fútbol de 1962 figuran en las páginas. Recordar en esta ocasión, una muy original, que causó el terremoto de 1960 en Chile, teatro, organismo depen-

cas es difícil que algún día pueda representarse. La obra trata de las inundaciones que causó el terremoto de 1960 en la región de Valdivia.  
Realmente sería bastante difícil montar en el escenario una inundación y sobre todo cuando constituye el elemento principal de la temática, razón que no permite aludir, cometa sonriendo.  
**Archivo que habla**  
Para obtener grabaciones contumbradas, del modo de hablar, entonación y giros característicos del lenguaje en habitantes de las diferentes regiones, ha debido recurrir a toda clase de subterfugios. Comúnmente una persona pierde espontáneamente al encontrarse frente a un micrófono. Este fenómeno es más agudo en personas que a veces ni siquiera conocen, porque sencillamente no hablan. La facultad de hablar se reduce a contestar con monosílabos.  
Recuerda el Director del Centro, que en un viaje realizado por la zona sur del país a objeto de captar los diferentes matices que sufre el lenguaje, tuvo la oportunidad de visitar Isla Guarello, ubicada al sur de Puerto Montt.  
En esta isla viven solamente hombres, que trabajan en faenas de extracción de la piedra caliza. Las buenas remuneraciones impulsan a este género a dejar a su esposa, hijos y familia en el continente, en procura de un mejoramiento económico. Sus cincuenta habitantes no tienen otra alternativa fuera de la de sobrevivir en las tareas del trabajo o en el campamento, ni siquiera pueden dedicarse a excursionar en la isla, porque allí hay una sola cabaña construida el invierno y las lluvias que alcanzan los nueve metros cúbicos de precipitaciones anuales.  
A pesar de esta soledad y aislamiento los mineros son reacios a entablar conversaciones. El investigador universitario no pudo dialogar con esta gente, era "silencioso" y además llevaba ese instrumento que necesitaba de sus palabras. Finalmente en combinación con el cirujano del campamento —el hombre de confianza para esos mineros— ocultó tras el escritorio del consultorio la grabadora funcionando de esta manera una valiosa grabación del diálogo entablado entre el médico y sus pacientes, venidos de las islas y continente de esa elevada zona austral.  
Las grabaciones del Archivo de la Palabra han sido de gran utilidad para actores en la representación de obras típicas.  
El teatro debe tener autenticidad, no puede aparecer en escena un personaje minero hablando como chilote", dice el Director del Centro de Investigaciones del Teatro, que este año ampliará sus actividades con la creación de un taller de autores, que canalizará la obra de asesoramiento para los escritores teatrales.



La imagen ilustra el descubrimiento de una nueva especie de la época precolombina que vivió en la desembocadura del río Aconcagua. El hallazgo realizado por los antropólogos y arqueólogos permitió conocer las costumbres, formas de vida, y las características físicas y culturales de los "pre-indios". Las investigaciones de antropología arqueológica e historiadora, significa mucho más que un simple hallazgo de un objeto de bronce. Este objeto humanoista de antropología arqueológica, el historiador, trata de mostrar a la gente el significado de lo que tiene entre manos, lo que, indudablemente, hace al hombre más consciente de las consecuencias de sus acciones.



IQUIQUE

Esc. Universitarias	Títulos o grados	Menciones	Duración	Req. Ingr.
FACULTAD DE AGRONOMIA	Orientadora del Hogar		3 años	PAA
FACULTAD DE CC. ECONOMIC.	Técnico Administrativo		3 años	PAA
FACULTAD DE CC. JURIDICAS Y ADM.	Téc. en Administración Pública Auxiliar de Servicio Social		2,5 años 2,5 años	PAA
FACULTAD DE FILOSOFIA Y EDUCACION	Prof. de Estado en	Inglés * Matemáticas * Biología *	5 años	PAA PAA, M y F o M y Q PAA y B

ANTOFAGASTA

FACULTAD DE AGRONOMIA	Técnico Industrial en Alimentos		3 años	PAA
FACULTAD DE ARQUITECTURA Y URBANISMO	Asistente Técnico en Construcción Dibujante Técnico		2 años	PAA
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS	Técnico Administrativo		3 años	PAA
FACULTAD DE CIENCIAS JURIDICAS Y SOCIALES	Asistente Social Técnico en Administración Pública		4 años 2,5 "	PAA PAA
FACULTAD DE FILOSOFIA Y EDUCACION	Profesor de Estado en	Artes Plásticas Manuales Biología Química y Ciencias Físicas Matemáticas Inglés Biología y Química	5 años " " " " " " " " " " 3 años	PAA, PAE " y B PAA, M y Q o M y F PAA, M y F PAA, M y Q PAA, M y F PAA, M y F o M y Q PAA y B PAA
FACULTAD DE MEDICINA	Dietista Técnico Laborante Enfermera Matrona		2,5 años 3 " 4 " 3 "	PAA " y PAE " y PAE " y PAE

LA SERENA

FACULTAD DE AGRONOMIA	Técnico Agrícola Orientadora del Hogar Técnico Ind. en Alimentos		2,5 años 3 años	PAA "
FACULTAD DE CC. ECONOMICAS	Técnico Administrativo		3 años	PAA
FACULTAD DE ARQUITECTURA	Dibujante Técnico		2 años	PAA
FACULTAD DE QUIMICA Y FARMACIA	Laborista Químico		3 años	PAA
FACULTAD DE MEDICINA	Enfermera Técnico Laborante		4 años 3 años	PAA PAE PAA PAE
FACULTAD DE FILOSOFIA Y EDUCACION	Prof. de Estado en	Inglés * Biología y Ciencias * Matemáticas * Artes Plást.	5 años " " " " " "	PAA PAA y B PAA, M y F o M y Q PAA PAE
FACULTAD DE CC. JURIDICAS Y SOCIALES	Asistente Social Auxiliar de Servicio Social		4 años 2,5 años	PAA "

TALCA

FACULTAD DE AGRONOMIA	Técnico Agrícola Orientadora del Hogar		2,5 años 3 años	PAA "
FACULTAD DE CC. ECONOMICAS	Técnico Administrativo		3 años	PAA
FACULTAD DE CC. JURIDICAS Y SOCIALES	Técnico en Adm. Pública		2,5 años	PAA
FACULTAD DE ARQUITECTURA	Dibujante Técnico Asistente Técnico en Construcción		2 años " "	PAA "
FACULTAD DE BELLAS ARTES	Técnico Artístico		2 años	PAA
FACULTAD DE MEDICINA	Enfermera Técnico Laborante Dietista Asistente Méd. Administrativo		4 años 3 años 2,5 años 2 años	PAA PAE " " PAA "
FACULTAD DE CC. JURIDICAS Y SOCIALES	Asistente Social		4 años	PAA
FACULTAD DE FILOSOFIA Y EDUCACION	Profesor de Estado en	Inglés * Biología * Matemáticas *	5 años " " " "	PAA PAA y B PAA, M y F o M y Q
FACULTAD DE CC. Y ARTES MUSICALES	Profesor de Estado en	Música	5 años	PAA PAE

NUBLE

Esc. Universitarias	Títulos o grados	Menciones	Duración	Req. Ingr.
FACULTAD DE AGRONOMIA	Técnico Agrícola Orientadora del Hogar		2,5 años 3 años	PAA "
FACULTAD DE CC. JURIDICAS Y SOCIALES	Téc. en Administración Pública		2,5 años	PAA
FACULTAD DE FILOSOFIA Y EDUCACION	Profesor de Estado en Profesor Primario	Inglés * Matemáticas *	5 años 2 años	PAA PAA, M y F o M y Q PAA
FACULTAD DE CC. Y ARTES MUSICALES	Profesor de Estado en	Música *	5 años	PAA PAE
FACULTAD DE BELLAS ARTES	Profesor de Estado en	A. Plásticas	5 años	PAA PAE

TEMUCO

FACULTAD DE AGRONOMIA	Técnico Agrícola Orientadora del Hogar		2,5 años 3 años	PAA "
FACULTAD DE CC. ECONOMICAS	Técnico Administrativo		3 años	PAA
FACULTAD DE CC. JURIDICAS Y SOCIALES	Técnico en Adm. Pública		2,5 años	PAA
FACULTAD DE ARQUITECTURA	Dibujante Técnico		2 años	PAA
FACULTAD DE BELLAS ARTES	Técnico Artístico		2 años	PAA
FACULTAD DE CC. FISICAS Y MATEMATICAS	Técnico Electrónico		2 años	PAA
FACULTAD DE QUIMICA Y FARMACIA	Laboratorista Químico		3 años	PAA
FACULTAD DE MEDICINA	Enfermera Dietista Matrona Téc. en saneamiento Asistente Méd. Administrativo		4 años 2,5 años 3 años 2 " " "	PAA PAE PAA PAA PAE PAA PAA
FACULTAD DE CC. JURIDICAS Y SOCIALES	Asistente Social		4 años	PAA
FACULTAD DE FILOSOFIA Y EDUCACION	Prof. de Estado en " " " Primario Bibliotecario	Inglés * Biología Ciencias	5 años " " 2 " 3 "	PAA PAA y B PAA PAA PAE

OSORNO

FACULTAD DE AGRONOMIA	Técnico Agrícola Orientadora del Hogar		2,5 años 3 "	PAA "
FACULTAD DE CC. JURIDICAS Y SOCIALES	Técnico en Adm. Pública Auxiliar de Servicio Social		2,5 años " "	PAA "
FACULTAD DE ARQUITECTURA	Asistente Técnico de Construcción		2 años	PAA
FACULTAD DE BELLAS ARTES	Técnico Artístico		2 años	PAA
FACULTAD DE FILOSOFIA Y EDUCACION	Profesor Primario		2 años	PAA
FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS	Técnico Administrativo		3 años	PAA

\* = Carreras de transferencia o de continuación; el estudiante debe terminar la carrera en las respectivas Facultades de Santiago.

EXAMENES DE ADMISION

PAA= Prueba de Aptitud Académica; mide la capacidad de razonar, comprender y relacionar, tanto palabras e ideas, como símbolos numéricos.

PAE= Pruebas de Aptitud Específica (pruebas de aptitud manual, artística, entrevistas, etc.)

B= Biología  
F= Física  
Q= Química

Pruebas de conocimientos específicos

Rector de la Universidad de Chile: Profesor Eugenio González Rojas

HONORABLE CONSEJO UNIVERSITARIO

Eugenio González Rojas, Rector  
 Avaro Bunster, Secretario General, subrogado por Osvaldo Sepúlveda  
 Ruy Barbosa, Vicerrector y Decano Facultad Agronomía  
 Ventura Galván, Decano Facultad Arquitectura y Urbanismo  
 Carlos Pedraza, Decano Facultad de Bellas Artes  
 Gustavo Hoecker, Decano Facultad de Ciencias  
 Domingo Santa Cruz, Decano Facultad de Ciencias y Artes Musicales  
 Edgardo Boeninger, Decano Facultad de Ciencias Económicas  
 Enrique D'Etigny, Decano Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas  
 Eugenio Velasco, Decano Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales  
 Ramon Rodríguez, Decano Facultad de Ciencias Pecuarias y Medicina Veterinaria  
 Julio Heise, Decano Facultad de Filosofía y Educación  
 Amador Neghme, Decano Facultad de Medicina  
 Enrique Phillips, Decano Facultad de Odontología  
 Luis Ceruti, Decano Facultad de Química y Farmacia  
 José Barzelatto, Representante del Gobierno  
 Marco Antonio Rocca, Representante del Gobierno  
 Luis Moll, Representante del Ministerio de Educación  
 Alfonso Bravo, Representante del Ministerio de Educación  
 Juan Enrique Miquel, Presidente de la Federación de Estudiantes de Chile (FECH)  
 Antonio Cavalla, Representante de los alumnos  
 Carlos Berger, Representante de los alumnos

Total de alumnos: 22 359 (extranjeros: 500)

1.- Alumnos primarios: 1 255  
 2.- Alumnos nivel medio: 3 584  
 3.- Alumnos nivel superior post secundario: 18 490  
 Alumnos Centros Universitarios 4 380  
 4.- Alumnos de post grade y perfeccionamiento: 1 019  
 5.- Alumnos de extensión: 3 546

Alumnado femenino: 44,4 %  
 Alumnado masculino: 55,6 %

Organismo o servicios de investigación: 130

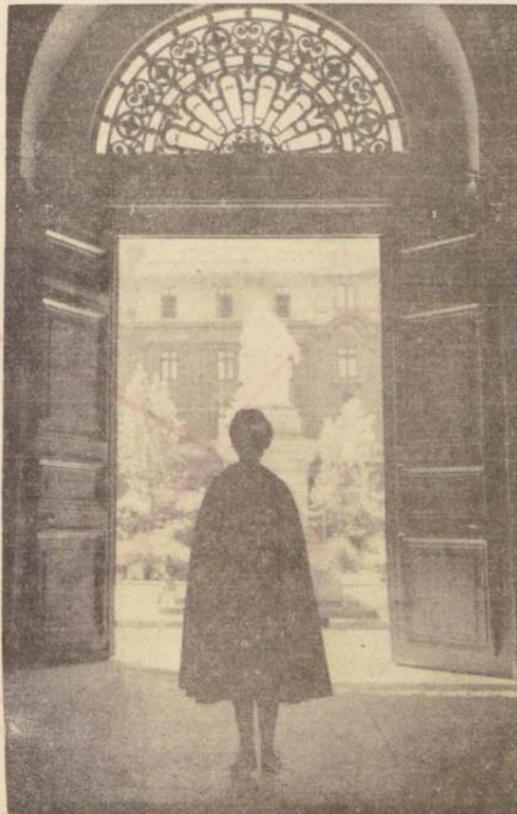
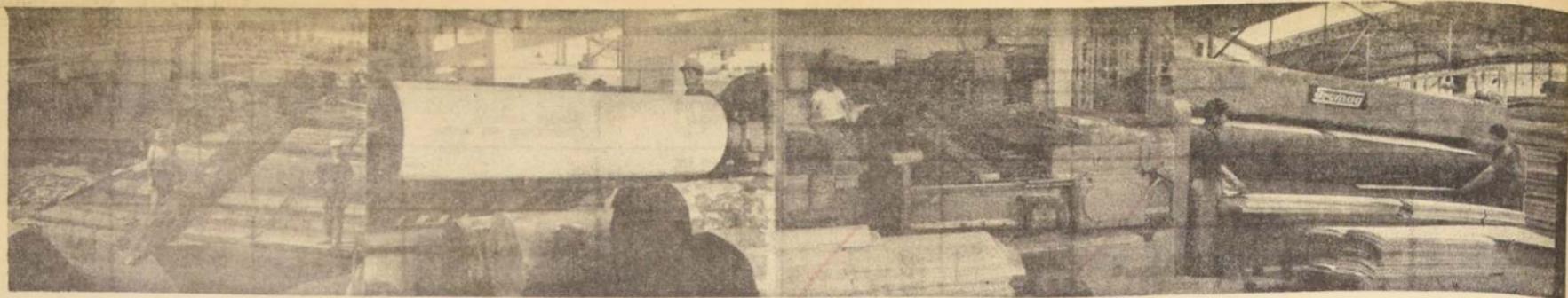


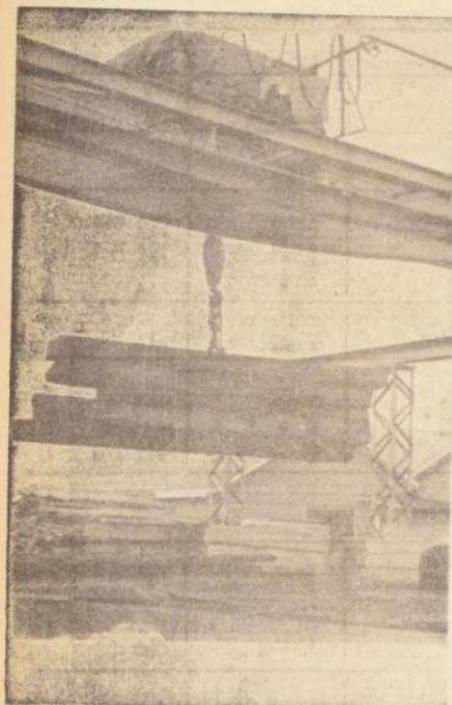
Foto: Laboratorio Central de Fotografía y Microfilm.



EN LOS GRABADOS, SECCION PILETAS, MAQUINA PELADORA, FOLIADORA R. F. R. Y SECADOR PROGRESIVO FROMAG

# Industria Foliadora de Maderas S. A., de Valdivia, Produce Chapa para Exportación y Consumo Nacional

ES LA PRINCIPAL ELABORADORA DE REVESTIMIENTOS DE MADERAS FINAS EXISTENTES EN EL PAIS



GRUA Y PILETAS

### PERSONEROS DE INFODEMA

Un millón seiscientos mil metros cuadrados de chapa y 500 mil pulgadas de madera aserradas, ha sido la producción, en 1966, de la Industria Foliadora de Maderas S. A., empresa que posee una moderna planta en el barrio industrial Las Animas, en Valdivia.

La fábrica que posee en Valdivia la Industria Foliadora de Maderas S. A., se debe a la tenacidad y esfuerzo de su actual presidente, don Herman Wind. En su carácter de jefe máximo de la industria, vela por su constante progreso. Para ello realiza periódicos viajes al extranjero, principalmente a Europa, a fin de adquirir nuevas máquinas y estudiar los más modernos sistemas de elaboración. El señor Wind, nacido en Austria, representa a su país como cónsul honorario en Valdivia, para toda la zona sur de Chile.

Como gerente general de la industria, se desempeña don Juan Lampaglia, quien atiende este cargo en la oficina principal de INFODEMA S. A. en Santiago. El señor Lampaglia es un reputado economista y profesor de la especialidad en la Universidad de Chile.

El gerente de la fábrica, en Valdivia, es don Alfonso Labayru Molere. Hombre joven, de profundos conocimientos sobre procesamiento industrial de la madera, el señor Labayru ha dado gran impulso a la fábrica tanto en la producción de chapa como de maderas de exportación.

500 mil pulgadas de madera aserradas, ha sido la producción, en 1966, de la Industria Foliadora de Maderas S. A., empresa que posee una moderna planta en el barrio industrial Las Animas, en Valdivia.

La chapa de madera —rubro principal de la producción INFODEMA— se emplea especialmente en la fabricación de muebles finos, gabinetes de televisores, revestimientos interiores y muebles de máquinas de coque. Es un producto de exportación muy cotizado en el extranjero. Las ventas al exterior de INFODEMA tienen su principal mercado en el Perú, donde la demanda es cada día mayor. También ha exportado esta industria valdiviana pequeñas partidas de chapa a los Estados Unidos de Norteamérica.

### PROCESAMIENTO

La producción de chapa tiene un procesamiento largo y complicado. La moderna maquinaria y las significativas instalaciones con que cuenta INFODEMA en Valdivia permiten, sin embargo, procesar los trozos con gran facilidad. La industria tiene exportaciones de bosques propios en varios puntos de la zona sur. Tres aserraderos funcionan permanentemente para abastecer la planta de Valdivia, movidos —aserraderos y fábrica— por 300 obreros y empleados.

Todo comienza en el bosque, de donde se extraen los trozos de diferentes variedades de maderas que se destinarán a

chapa. Los trozos llegan a la industria en camiones y son depositados en extensas canchales anexas a la fábrica. De allí son pasados al aserradero de la planta a fin de "cuadrar" los rollos cuando deben ir a la máquina laminadora. Pero previamente son echados a las piletas de vaporización. Aquí los trozos permanecen durante varias horas en agua caliente con el fin de plastificar la fibra y ablandar la madera.

Mediante un puente mecánico se extraen, enseguida, los trozos o rollos vaporizados y pasan, entonces, a las máquinas laminadoras y debobinadoras. Las laminadoras son modernas máquinas automáticas provistas de enormes cuchillos que corran delgadas capas de madera al tronco. La debobinadora, por su parte, realiza un trabajo similar, pero con rollos o trozos redondos. En esta máquina también automática, el trozo gira a gran velocidad contra un cuchillo que va adelgazando al paso que la delgada capa que se produce se enrolla en cilindros especiales. La función se asemeja a la faena de desenrollar una bobina de papel. De esta manera se obtienen chapas de cualquier dimensión. La laminadora, en cambio, produce chapas del ancho del trozo.

La operación siguiente es el secado. Modernos secadores de paso continuo quitan el

exceso de humedad de la chapa en pocos minutos. De aquí el producto pasa a las guillotinas para el despunte y en segunda se clasifica, para terminar depositando en bodegas de donde se retira para su empaque y despacho.

### MADERAS FINAS

En la elaboración de chapa, INFODEMA emplea maderas finas, como Nogal, Castaño y Encina, entre otras.

También produce chapa de Caoba y Jacarandá, para satisfacer la demanda nacional y extranjera. La Caoba es traída en trozos desde Arica y el Jacarandá llega de Brasil.

El procesamiento de la madera en INFODEMA es de muy interesante como que la fábrica recibe constantes visitas, no sólo de clientes nacionales y extranjeros, sino de gran cantidad de delegaciones que concurren a congresos profesionales en Valdivia. Es una de las industrias más típicas de la ciudad. Por lo mismo casi no hay delegación de estudiantes

en gira de estudios que a su paso por Valdivia, deje de visitar la moderna industria foliadora de maderas.

## En el año 1966 "Infodema" duplicó su producción

Hace apenas un año la Industria Foliadora de Maderas S. A. amplió su moderna planta establecida en Valdivia. La instalación de un segundo moderno y gran secador Tromag, de fabricación Alemana, además de otras máquinas, le ha permitido a esta industria duplicar su producción de chapa. La mayor producción ha determinado, paralelamente, la ampliación de todas sus instalaciones. Los 4.000 metros cuadrados de edificios que tenía en 1964, se han transformado en 8.000 metros cuadrados —con una hectárea— mediante la construcción de bodegas, pabellones industriales y casas.

Actualmente INFODEMA está instalando un nuevo y moderno banco de aserrar en la planta de Valdivia. Este equipo fue adquirido en Brasil. Por otra parte, se halla en plena construcción un nuevo secador para maderas aserradas. Este secador se realiza totalmente con materiales nacionales preparados en la propia industria, la que cuenta con una completa maestría.

## UN NUEVO PRODUCTO

### Bata

#### BOTAS DE CALIDAD EXTRA★★★



### IMPERMEABLES

EL NUEVO PROCESO DE FABRICACION HACE IMPOSIBLE QUE ESTAS BOTAS PUEDAN PASARSE DE AGUA, YA QUE SU SELLADO ES PERFECTO, PUES ES PRENSADA DIRECTAMENTE SU CARA Y SUELA FORMANDO ESTAS UNA SOLA PIEZA.

### ANTIDESLIZANTE

MOLDEADAS DE UNA SOLA PIEZA ES LA BOTA DE GOMA MAS FINA QUE SE PUEDE ADQUIRIR, ESTO SE DEBE A QUE ESTAN HECHAS EN FORMA EXTRA CUIDADOSA, POR EXPERTOS OPERARIOS Y CON LOS MATERIALES MAS FINOS.

ESPECIALES PARA:

- AGRICULTURA
- CONSTRUCCION
- INDUSTRIA
- LECHERIAS
- MINERIA



Ofrecemos a la Minería, Construcción y Agricultura

# EXPLOSIVOS NACIONALES

MARCA



M.R.

MAS DE CUARENTA AÑOS AL SERVICIO DE LA MINERIA E INDUSTRIAS NACIONALES

REDUZCA EL DESGASTE DE SU EQUIPO MECANIZADO MEDIANTE EL EMPLEO APROPIADO DE EXPLOSIVOS

CONSULTE NUESTRO DEPARTAMENTO TECNICO

Solicite a la Gerencia nuestro MANUAL DE EXPLOSIVOS, en el cual se encuentran detalladas todas las características de nuestros productos, conocidos a lo largo del país.

## CIA. SUD-AMERICANA DE EXPLOSIVOS

CASILLA 255-V — CORREO 15 — SANTIAGO

GERENCIA: Agustinas 1350 SANTIAGO

FABRICA: Río Log CALAMA

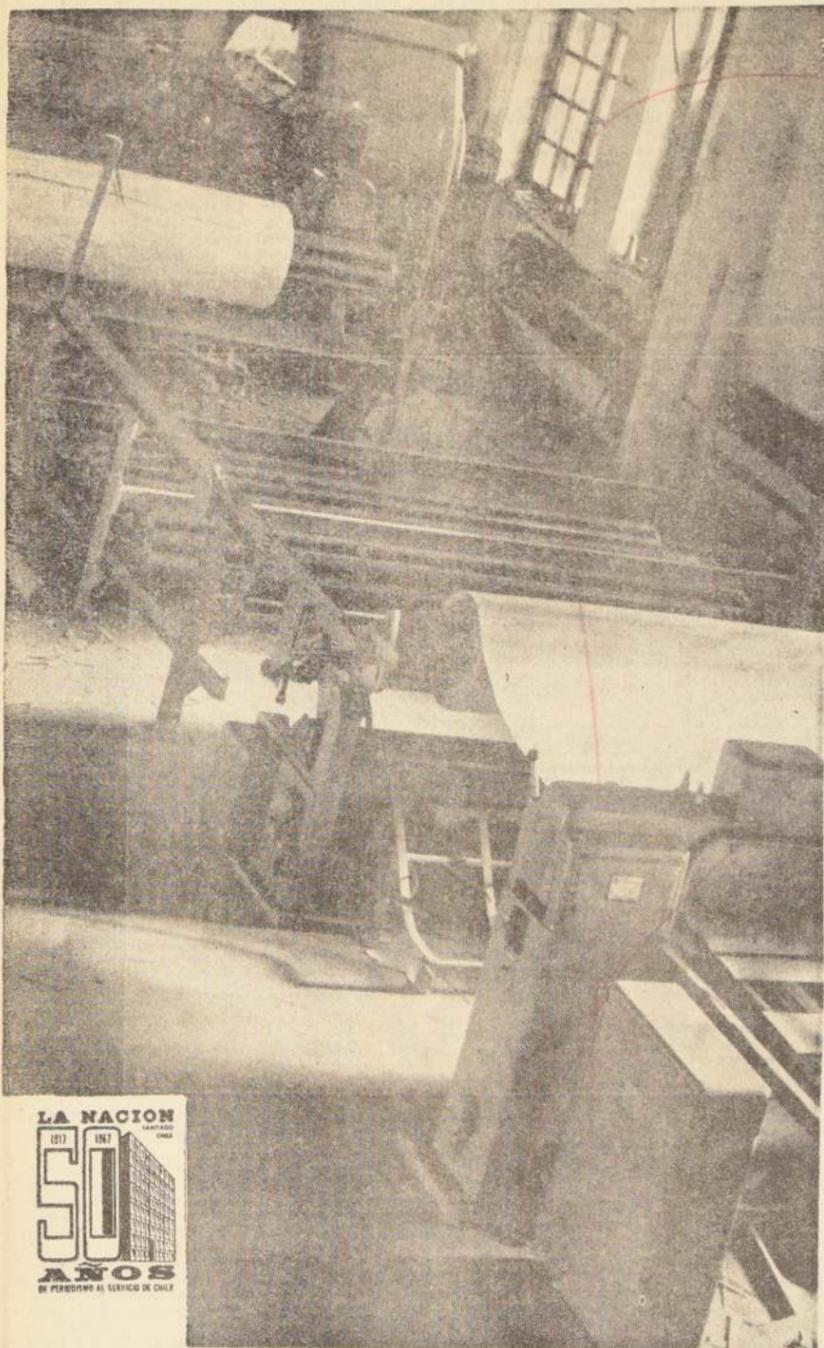
SUCURSAL: Casilla 843 ANTOFAGASTA

Agentes y distribuidores en todo el país

# Chile empezará a exportar grandes cantidades de maderas terciadas

Con la ayuda de la Corporación de Fomento la Fábrica "EMASIL" aumentará su producción y podrá enviar al extranjero partidas de incalculables valores.

Se utilizará exclusivamente materia prima nacional que se encuentra en gran abundancia en la provincia de Valdivia, siendo de primera clase su calidad.



EMASIL, Elaboradora de Maderas y Sintéticos S. A., que se transformará en EMASIL TERCIAADOS S. A. Cabe destacar este cambio de denominación, por cuanto la nueva entidad, con la cooperación del Supremo Gobierno, a través de la Corporación de Fomento de la Producción, CORFO, ampliará su capacidad e iniciará la producción de terciados.

Esta modificación empezará a funcionar en marzo del presente año y contará con equipos de maquinarias modernas,

que han sido adquiridas de acuerdo a los últimos adelantos captados por técnicos especiales en los países que más han avanzado en este ramo.

EMASIL TERCIAADOS S. A. está situada en la ciudad de Valdivia en la ribera poniente del río Calle Calle y a orillas del camino longitudinal Norte. La industria cuenta con un terreno de 3 y media hectáreas y tiene una superficie edificada de 4.600 metros cuadrados. Todos sus galpones son de estructura metálica con radieres de concreto, lo que da a la fábrica un valor

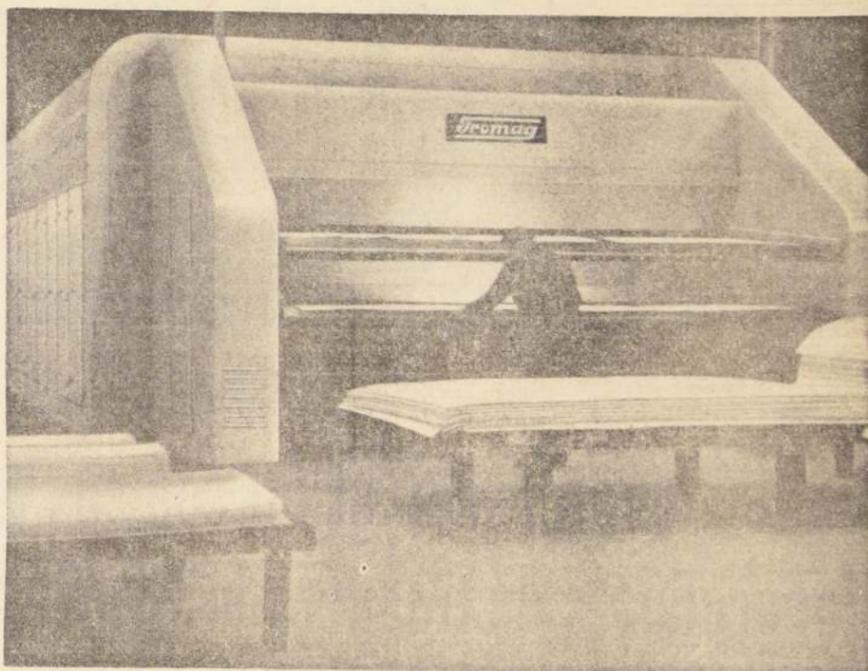
incalculable y asegura la tranquilidad de obreros y empleados, a la vez que está a cubierto de todo riesgo de incendios, catástrofes, derrumbes.

Para la fabricación de sus nuevos productos, exclusivamente, utilizará materia prima nacional, especialmente las maderas y adhesivos. Entre las primeras, se emplearán, principalmente, la laurella, el olivillo, el tino, el coigue, etc. Todas ellas se encuentran en gran abundancia en la región y especialmente en la provincia de Valdivia, que es la sede de EMASIL TERCIAADOS S. A.

El terciado que saldrá de la moderna maquinaria será de varios grosores, que irán desde los 3 hasta los 12 milímetros. El modelo máximo de dimensión será de 2,45 por 1,65 metros.

Igualmente se producirá la placa carpintero de listoncitos, en grosores de 16, 20 y 24 mm., los cuales a su vez se reenchapan con maderas nobles, para trabajos específicos de mueblerías y revestimientos.

Igualmente se continuará con la producción de puertas terciadas y paneles para tabiques interiores.



Ilustran la página cuatro grabados, en que se pueden apreciar las distintas facetas de la producción extraordinaria de la Fábrica EMASIL S. A. de Valdivia, que ha comenzado a elaborar terciados para el consumo nacional e internacional. Obrosos especializados y maquinarias modernísimas aseguran una mercadería de 1ª calidad orgullo de la industria regional chilena.



## Gran Número de Operarios Trabajarán en "Emasil" S.A.

Al ampliar su producción la ayuda y apoyo del Gobierno y de la CORFO, la firma "Emasil Terciados S. A.", ha tenido que aumentar su planta de empleados, mecánicos y operarios.

En los momentos actuales, la nómina se compone de 8 empleados, 4 mecánicos y 41 operarios. Al llevarse a cabo la ampliación, estos guarismos

serán los siguientes: empleados, 18; mecánicos, 8 y operarios, 128.

Todo esto en cuanto a número de personas que trabajarán en la nueva y progresista industria. Ahora, en cuanto se refiere a previsión y standard de vida del personal, cabe afirmar que esos puntos han sido preocupación principal de la Empresa y que, tanto obreros como empleados,

disfrutarán de las comodidades que la vida actual ofrece.

Además, se estima que al entrar en vigencia 1967, los mercados de este continente y del europeo, EMASIL TERCIAADOS S. A., en un futuro no lejano, podrá ampliar mucho más sus fábricas e instalaciones, con los consiguientes beneficios para la provincia de Valdivia, en primer lugar, y el país, en general.



## LATINOAMERICA Y EUROPA VAN A SER MERCADOS CHILENOS

Por considerarlo de sumo interés, y como demostración positiva de lo que significará para EMASIL y para el país, la producción de la fábrica, desde el presente año en adelante, publicamos a continuación un cuadro con los volúmenes actuales y los que se obtendrán al poner en marcha los nuevos planes:

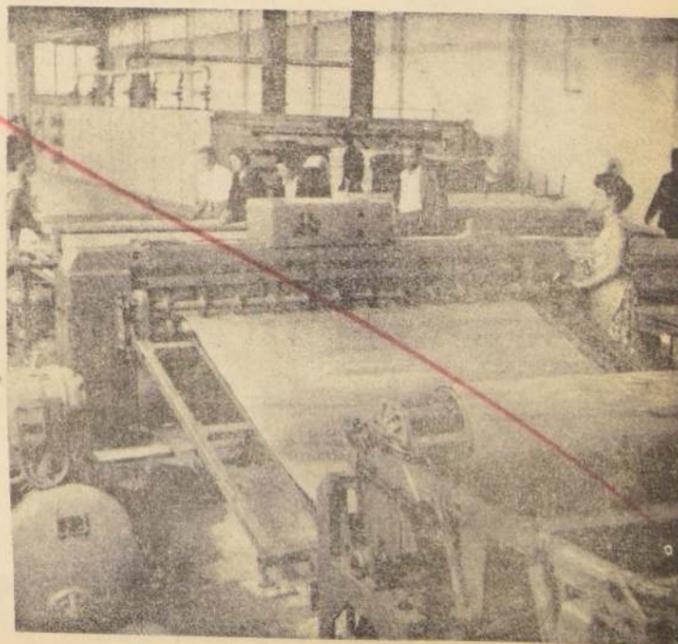
	FABRICACION ACTUAL	
	AL MES	AL AÑO
Puertas terciadas .....	4.000 m <sup>2</sup> .	48.000 m <sup>2</sup> .
Piñacas Carpinteros .....	300 m <sup>2</sup> .	3.600 m <sup>2</sup> .
Enchapaduras .....	200 m <sup>2</sup> .	2.400 m <sup>2</sup> .
<b>TOTALES en mts. cuadrados ..</b>	<b>4.500</b>	<b>54.000</b>

	FABRICACION FUTURA	
	AL MES	AL AÑO
Puertas Terciadas .....	4.500 m <sup>2</sup> .	54.000 m <sup>2</sup> .
Piñacas Carpinteros .....	9.000 m <sup>2</sup> .	108.000 m <sup>2</sup> .
Enchapaduras .....	9.000 m <sup>2</sup> .	108.000 m <sup>2</sup> .
<b>TOTALES en mts. cuadrados ..</b>	<b>22.500</b>	<b>270.000</b>

En cuanto al terciado en sí, con la ampliación, la producción anual será de 10.000 m<sup>2</sup>.

El cuadro que antecede confirma, plenamente, cuanto hicimos en otras columnas de esta misma página, o sea, que la producción de terciados de EMASIL S. A. será tan amplia desde 1967 en adelante, que Chile podrá abastecer de este producto a los mercados latinoamericano y europeo.



# Guillermo Mohr y Cía. Ltda. constituye industria que no sólo es orgullo para Osorno sino para el país

Nacida hace 28 años y con un torno como todo capital, hoy produce una variada línea industrial para las actividades agrícolas del país. Bombas de agua, compresores industriales, picadoras de pasto, carros de arrastre para espacir estiércol por los campos, rollos para rollear las siembras o cultivos, bombas para distribuir abonos, estanques de hierro, válvulas

de pie de bronce estampado, bebederos metálicos, prensas hidráulicas hasta de 250 toneladas, figuran entre su línea de producción.— Proyectos para producir compresoras hasta de 100 H. P. y las posibilidades de exportación

UNA ENTREVISTA A DON GUILLERMO MOHR LAUSEN REALIZADA POR "LA NACION"

Los cueros comienzos de la industria —"un torno como herramienta principal"— y su desarrollo a través de veintiocho años dio a conocer a nuestro diario don Guillermo Mohr Lausen, fundador de la industria que lleva su nombre, la que está entregando, a la agricultura especialmente, bombas de agua y pulverizadores, y compresoras, línea de producción que deberá ampliarse en fecha próxima al ampliar sus instalaciones. En Osorno a la firma Guillermo Mohr y Cía. Ltda. —don Guillermo la parte técnica y don Rolf Follert la administrativa— se le mira con especial afecto y se destaca su contribución al progreso y desarrollo regional, sobre todo en el aspecto de la mecanización de las faenas agrícolas.

Al hablar sobre su industria don Guillermo Mohr, dice:

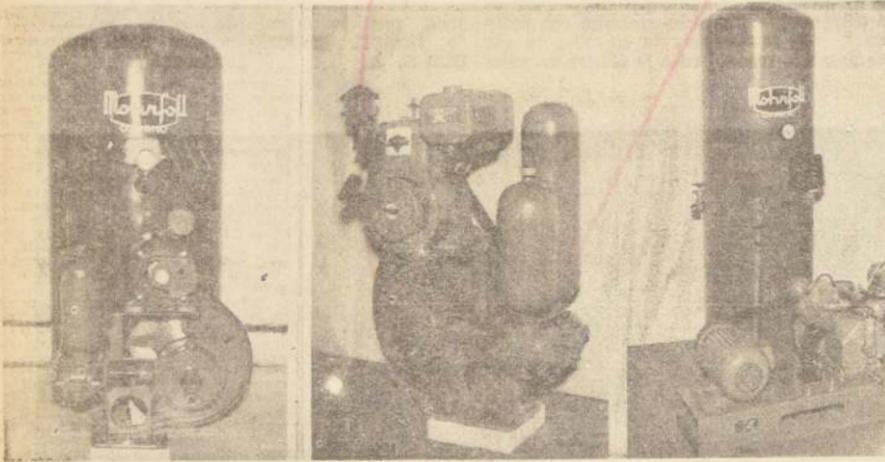
—Efectivamente, se está dando impulso a la industria nacional. Es halagador tomar contacto con los peroneros de la Sociedad de Fomento Fabril así como con los de la Asociación de Industriales Metalúrgicos para saber qué es lo que cada uno de nosotros está haciendo. Se trabaja aquí con empeño y dinamismo, propio de la era en que vivimos. Periódicamente salen de estas organizaciones informaciones que orientan a sus asociados que lo son prácticamente todos los industriales del país.

—Pero —agrega de inmediato— como la mayoría de los industriales nacionales, también nosotros comenzamos muy pequeño. El que suscribe formó un taller equipado con un torno, como herramienta principal que cabía todo en una pieza.

Después de 28 años esto ha ido tomando cuerpo debido a la mayor demanda. En el año 1939 se comenzó solamente con el tipo de bomba para agua accionada a viento; más tarde se agregó una línea completa de compresores industriales hasta llegar a 20 HP. de potencia. El modelo más chico es de 1-2 HP.

En su primera fase, la ampliación y traslado de la industria a lugar más adecuado en instalaciones que reúnan las condiciones más modernas de trabajo. La importación de máquinas-herramientas redundarán en mayor y mejor producción. Las nuevas instalaciones tendrán una superficie de 3.600 m2 destinados exclusivamente a producción de

compresoras. En estas condiciones dentro de dos años estaremos produciendo tres veces más que ahora y por supuesto exportando. La misma planta producirá bombas de vacío para instalaciones de lechería y además una bomba que funciona con un compresor accionado por el viento mediante hélice.



TRES PRODUCTOS de la línea de fabricación de la industria osornina Guillermo Mohr y Cía. Ltda. De izquierda a derecha: Bomba de Agua Automática para uso en casas de campo; Bomba de Agua accionada con Motor a Gasolina, y Compresor de Aire con Estanque Vertical.

### DEPARTAMENTO DE MAQUINARIA AGRICOLA

Los pulverizadores se comenzaron a fabricar en el año 1954 en tres diferentes modelos.

Otra máquina para fines agrícolas tenemos en el programa normal, como ser picadoras de pasto (Chopper) accionadas a tractor, carros de arrastre para desparramar estiércol en los potreros; rollos para rollear las siembras o cultivos, hechos de tres cuerpos; bombas para extraer purines para desparramar también en los campos, como abono. Además se fabrican estanques de hierro de diferentes tamaños y usos y en presión hasta 500 lbs., por pulgada cuadrada; válvulas de pie de bronce estampado; bebederos metálicos para animales.

Otro rubro de extraordinaria importancia constituye la fabricación de prensas hidráulicas, habiendo llegado ya a tamaños de 250 toneladas de presión con un peso de 4.800 kgs. de la máquina y una altura de 3 metros dotada de un motor de 30 HP. En lo que respecta a compresoras, de acuerdo a las conversaciones con CORFO llegaremos a construir máquinas de hasta 100 HP. en los modelos estacionarios y portátiles, estos últimos sobre ruedas neumáticas. El objeto de la ampliación como el perfeccionamiento de los diferentes modelos tiene como finalidad lograr la exportación de compresores. Posiblemente ya estamos en condiciones de exportar pero CORFO en este sentido es meticolosa y se cuida de un prestigioso. En estos momentos se cuenta en la fábrica con 30 colaboradores entre empleados y obreros. Interesante es destacar que este personal produce lo mismo que 110 hombres de hace un año. Se logró este resultado tan halagador debido a que se optó hace algunos meses por participar desde hoy a paje. Este sistema muestra lo beneficioso que es, como también interesante para analizar lo capaz que puede ser la mano de obra nacional en un trato correcto y libre de demagogia política, tan común en nuestro tiempo. El obrero toma interés y más aún, se siente parte de la empresa. Además se formó una cooperativa de ahorro y se comenzó la construcción de

## Otros antecedentes sobre el desarrollo de la firma Guillermo Mohr y Cía. Ltda.

Con un pequeño taller de reparaciones y para la fabricación de "Bombas de Agua a base de "aire comprimido" se instaló en 1939, en el campo, en los alrededores de Osorno, don Guillermo Mohr Lausen. Este pequeño taller dio nacimiento a lo que es hoy día la prestigiosa industria Guillermo Mohr y Cía. Ltda. de solido prestigio no sólo en el sur del país, sino en todas las actividades nacionales. El taller inicial estaba formado por las siguientes herramientas, que prácticamente cabían en un cuarto:

- 1 torno de 40 cm. de volteo por 1 metro entre centros;
- 1 taladro eléctrico de 1-2" de broca;
- 1 mesón de madera de 3 x 1.5 metros;
- 1 tornillo mecánico;
- 1 esmeril de eje flexible;
- 1 juego de herramientas menores para una o dos personas.

En 1948, después de diez años, el taller fue trasladado a la ciudad de Osorno, en calle Brasil N° 875. Sin embargo, después de algunos meses, se trabajó exclusivamente en reparaciones de automóviles.

Transcurrido un año —nos dice don Guillermo—, nos dedicamos nueva y definitivamente a la fabricación de bombas de agua. Se dice "nos dedicamos", porque en el mes de agosto de 1949 se formó la sociedad "Guillermo Mohr y Cía. Ltda." a la que ingresó como socio Rolf Follert Lausen; en esta forma la parte técnica fue atendida por Guillermo Mohr y la administrativa y oficina por Rolf Follert. El capital social de esta sociedad ascendía a \$ 380.000.— (\$ 380.000.—).

La referida bomba accionada con compresor de aire, sirvió muy pronto de base para pensar en la fabricación de compresoras industriales, comenzando en 1952 con modelos de 1/2 HP. a los dos años (1954) se fabricaron los primeros modelos de 1,5, de 3 y de 5 HP. Sin embargo se vio inmediatamente la necesidad e importancia de considerar la fabricación de una línea sincronizada y completa de compresoras desde 1/2 hasta 20 HP. y que armonizara en técnica y estética. Es la misma línea que se

comenzó en el año 1954, la que se fabrica hoy en día con sus correspondientes modificaciones técnicas, además se han ido complementando y mejorando.

En 1959, por motivos de salud del socio Rolf Follert, se hizo cargo de la Oficina don Erico Lausen Sibert. Al mismo tiempo se transformó la sociedad, ingresando el señor Lausen como socio. El capital social se aumentó a la suma de 110.000 escudos. El señor Lausen se desempeña como gerente de la firma hasta el día en que fue designado intendente de la provincia por decreto.

Actualmente la firma está en proceso de transformarse, habiéndose logrado la autorización de la Superintendencia de Sociedades Anónimas, que ella funciona como tal desde el 1° de enero de 1968. Esto nos permitirá desarrollarnos más desahogadamente en el próximo año tributario 1967. La nueva Sociedad Anónima quedará constituida con

un capital suscrito de 150.000 acciones de \$ 10 cada una o sea \$ 1.500.000 del cual ya se encuentra pagado \$ 1.011.330, el saldo que ya se encuentra suscrito será cancelado durante los años 1967-68. Aparte de los tres socios de la actual sociedad limitada, ingresan como tales los señores Arturo Mohr Lausen y Carlos Follert Lausen; o sea que en total son cinco socios accionistas.

Actualmente, aparte de compresoras, también se fabrican bombas de agua de diferentes modelos, pulverizadores, etc.

Junto con la transformación de compañía limitada en sociedad anónima, nos vemos ahora en la necesidad de trasladar, por falta de espacio, la industria para proceder a las ampliaciones proyectadas que nos han movido a las actuales conversaciones con la CORFO para realizar el programa que anhelamos y que se transformará en progreso para esta Zona y del país.

## LA BOMBA "GM" DA AGUA GRATIS AL AGRICULTOR

Un pequeño compresor de aire, accionado por el viento mediante una hélice de dos o tres aspas, tipo avión, pone en marcha un ingenioso dispositivo sumergido un metro bajo el nivel del agua.

En descargas intermitentes, de 13 litros a la vez, con intervalos de 4 segundos, la

**BOMBA "GML"**  
eleva hasta  
25.000 litros de agua al día

desde profundidades de 10, 20, 30 metros y aún más. La hélice del compresor aprovecha el menor viento para empezar a elevar agua. La torre de 2,50 m. de alto, con el compresor y la hélice, puede instalarse en el lugar más conveniente, ya sea sobre un edificio, estanque, silo, establo, etc., no importando a qué distancia quede el pozo o canal de donde se desea elevar el agua. En lugares en que las

condiciones del viento no aconsejen la instalación del compresor de aire accionado a viento, pueden instalarse equipos a base de compresoras accionadas con motores eléctricos o a gasolina. Estos equipos, ya sea accionados a viento, con motores eléctricos o a gasolina, pueden ser instalados en pozos de tajo abierto o en pozos perforados, de 8" de diámetro; para este último, se confecciona un dispositivo especial, cuyo diámetro permite su instalación en pozos perforados de la medida indicada.

**LA BOMBA "GML"**  
le dará muchos años de satisfactorio servicio, sin requerir cuidados especiales; sólo necesita para la lubricación del compresor 1/2 litro de aceite de auto cada 6 meses. Para la instalación de la bomba "GML" se emplea cañería de 1 1/4" para el agua, cañería de 1/2" para el aire comprimido y cañería de 3/4" para el escape del aire comprimido.

## Amplia comprensión social con sus colaboradores distingue a la firma

Habla para nuestro diario don José Orlando Ochoa González, Jefe de la Sección Tornos, quien se inició hace diez años como obrero de esta industria.

PROYECTO PARA CONSTRUIR UNA POBLACION CON VEINTIDOS CASAS, PLAN QUE SE AMPLIARA EN LOS PROXIMOS AÑOS.

Una vida ejemplar en el campo del trabajo y de la técnica es la de José Orlando Ochoa González, Jefe Técnico de la Sección Tornos de la firma "Guillermo Mohr y Cía. Ltda.", de Osorno. Egresado de la Universidad Técnica de Valdivia, al igual que la mayoría del personal que es egresado de la misma enseñanza, pero de la escuela industrial de Osorno. También está próxima a finalizar la construcción de una población de 22 casas. Operación que se está haciendo a través de la Asociación de Ahorros y Préstamos Pilmáquén ocupando el cinco por ciento de la industria que debe depositar por Ley. Con esto se benefician como propietarios 22 empleados y obreros de la industria. Se cuenta con un deportivo que actúa en las competencias de la Asociación de Fútbol y la Asociación de Ciclismo de Osorno. Como es sabido, la industria quiere duplicar su producción en los próximos 3 años, con ello también aumentará la maquinaria y el personal. En esta ampliación y traslado de la fábrica al Parque Industrial de Osorno está contemplado como beneficio para el personal una enfermería, sede social para la cooperativa, deportivo, biblioteca técnica, casino, etc.



JOSE ORLANDO OCHOA

ción nos cuenta sus actividades en la industria: "Ingresé como obrero el 28 de mayo de 1956, cuando en la firma sólo había veinte obreros por todo personal y en 1959 pase a empleado particular. Actualmente ocupé el cargo de jefe técnico

nico de la sección Tornos a cargo directo de 18 tornos, fresadores y mandrinadores cada uno con su respectiva máquina.

Soy egresado de la Universidad Técnica de Valdivia, al igual que la mayoría del personal que es egresado de la misma enseñanza, pero de la escuela industrial de Osorno.

A través de los 10 años que llevo en la industria he crecido con ella, tanto en sueldos como en conocimientos y creo que seguiremos creciendo pues día a día nos vamos superando para entregar un producto que es ya vastamente conocido en Chile y que puede competir en calidad con cualquiera de los importados.

Los cuarenta y siete empleados y veintinueve obreros que hay actualmente gozamos de un porcentaje de las ventas que se hagan mensualmente y cada vez

siempre vamos aumentando la producción sabiendo que fuera del sueldo a más rendimiento más alta remuneración; también estamos en formación de una cooperativa de ahorro y crédito para que el personal tenga esta clase de beneficios, como son los que aportan dichas cooperativas. También está próxima a finalizar la construcción de una población de 22 casas. Operación que se está haciendo a través de la Asociación de Ahorros y Préstamos Pilmáquén ocupando el cinco por ciento de la industria que debe depositar por Ley. Con esto se benefician como propietarios 22 empleados y obreros de la industria. Se cuenta con un deportivo que actúa en las competencias de la Asociación de Fútbol y la Asociación de Ciclismo de Osorno. Como es sabido, la industria quiere duplicar su producción en los próximos 3 años, con ello también aumentará la maquinaria y el personal. En esta ampliación y traslado de la fábrica al Parque Industrial de Osorno está contemplado como beneficio para el personal una enfermería, sede social para la cooperativa, deportivo, biblioteca técnica, casino, etc.

De manera tal que si por el momento llevo diez años trabajando aquí y en los próximos años seguiremos aumentando en beneficios, probablemente pasare a incrementar también el inventario de la firma. En igual forma estimo que también piensan los demás compañeros de labor, pues es muy raro que alguien se retire para buscar nuevos horizontes. También nos sentimos seguros en nuestro trabajo, ya que la dirección de la industria muy rara vez y sólo por motivos justificadísimos hace uso del despido o desahucio legal. Esto demuestra que dentro del ambiente industrial de Osorno, gozamos de buenos sueldos y trato correcto".



ESTA COMPRESORA de aire de 20 HP. es una demostración de alto grado de capacitación técnica alcanzada por la industria Guillermo Mohr y Cía. Ltda.

## La Capacidad de su Mano de Obra es la Principal Riqueza de Chile

"Yo, Guillermo Mohr Lausen, creo firmemente en perspectivas halagadoras para la industria metalúrgica —nos dice nuestro entrevistado—, y agrega:

—Nuevamente quiero destacar la gran capacidad de trabajo de nuestra gente, considerando que teniendo el país grandes riquezas por explotar, su obra de mano es la principal riqueza de Chile".

Don Guillermo Mohr Lausen tiene 48 años; es casado con doña Olga Cambiaso 4 hijos. Nació en Osorno 1918. Estudios en el Colegio Alemán y Liceo de Hombreros de esta ciudad. Posteriormente un corte período en la Universidad Técnica del Estado en Valdivia. Después del servicio militar año 1938, dedicó definitivamente a la metalurgia por tendencia natural. Hasta el año 49 tuvo un taller en el campo, en



casa de sus padres. Fines de 49 fue trasladado el taller a la ciudad de Osorno donde comenzó una efectiva prosperidad en compañía con el nuevo socio Rolf Follert L. y años más tarde con la cooperación del socio Erico Lausen actual intendente de Osorno.

En el año 1959 viajó a Europa especialmente a Alemania con el objeto de visitar industrias, comprar máquinas para las ampliaciones de aquel año y sobre todo poder apreciar las condiciones en que se desarrolla la industria en aquel país. Pudiéndose comprobar las extraordinarias perspectivas que el futuro le aguarda a nuestro país.

En el año 1963 viajó nuevamente con el objeto de obtener máquinas para la nueva industria "Metalurgia Osorno S. A." que deberá producir máquina agrícola en el rubro pasto.

# Municipalidad de Temuco factor fundamental para el progreso de la ciudad

La ciudad de Temuco tiene en su Municipalidad un factor de importancia para su desarrollo, para su progreso, para el funcionamiento de sus servicios comunales y de su ornato y presentación. Es don Germán Becker el Jefe Comunal, quien secundado por un grupo selecto de ediles ha realizado una labor amplia y meritoria al frente de la Corporación para lo cual también ha contado con la más decidida colaboración de parte de los profesionales, técnicos y funcionarios de la Alcaldía y el Municipio.

El Alcalde Becker y la II. Corporación han planificado una serie de iniciativas que estiman fundamentales para colocar a Temuco entre las ciudades más acogedoras en su aspecto urbanístico y mejor atendida en cuanto a sus servicios comunales.

A lo ya realizado hay que agregar, de acuerdo con un programa de acción perfectamente delineado y en el que deben participar otras entidades de lograrse su aprobación, las siguientes iniciativas:

1º Desarrollo de las actividades agropecuarias con proyecciones a la industrialización de los productos de la tierra, de manera que se cuente en la ciudad y en la zona con una economía de características zonales.

Cabe señalar que en este aspecto la Municipalidad de Temuco ha estado agitando la creación del Barrio Industrial con el propósito de ofrecer perspectivas que interesen a los inversionistas en el rubro industrial.

que también es necesario incorporar al indígena al sistema de producción con los mismos derechos pero a la vez con las mismas obligaciones que el resto de la población.

En el orden del desarrollo integral y nacional del turismo, la Municipalidad ha suscrito el proyecto, que fue aprobado en el Congreso de Turismo celebrado en nuestra ciudad y a sucesivos eventos realizados en las capitales sureñas de cons-

trucción de un camino pavimentado que una las lavas del país. Este proyecto consulta la construcción de hoteles y hosterías, habitación de moteles y campings, etc. Esta ruta convertiría a nuestra zona sureña en un punto de atracción turística de categoría mundial, lo que permitiría a la vez un mayor desarrollo de las actividades propias de la producción zonal.

Atención preferente al desarrollo cultural y edu-

cional de la zona, creando para ello centros culturales y ampliando las actividades universitarias con que se cuenta actualmente en la ciudad.

Aplicación de planes extraordinarios de urbanización, que comprendan obras de pavimentación, extensiones de agua potable, alcantarillado, red de aguas lluvias que estén en consonancia con el crecimiento y desarrollo extraordinario de la población.

Terminación y funcionamiento del Matadero Frigorífico y la Planta Lechera.

Otorgamiento de fondos por parte del Estado, para que se pueda aplicar en nuestra ciudad, con preferencia a otras ciudades del país por tratarse de una urbe más nueva, en plena formación como la nuestra, una política de remodelación de sectores de acuerdo a lo que disponga el Plano Regulador.



El edificio de Correos y Telégrafos de Temuco es moderno, y acorde a las necesidades de la ciudad.

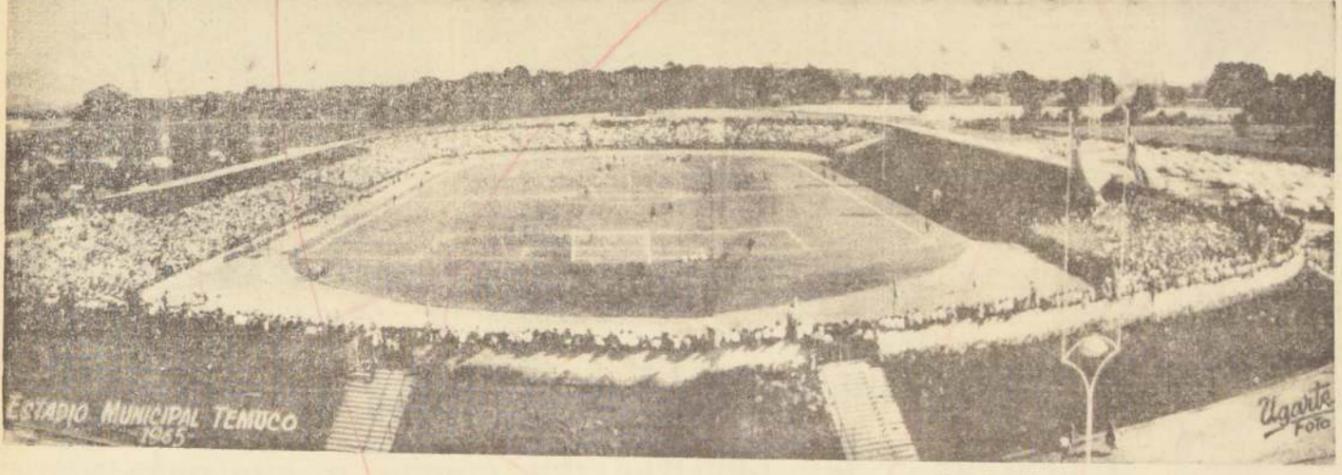
## ATRACTIVA FISONOMIA URBANA PARA LA CIUDAD

Una mirada en los actuales días a la ciudad permite contemplar el crecimiento ordenado de sus barrios, y la apertura de numerosas calles que de inmediato han entrado bajo el cuidado y mantenimiento de la Municipalidad. Especialmente en los barrios, durante la época de invierno en forma preferencial, se ha cuidado el mantenimiento de la capa de macillo o ripio, que permite la utilización de las arterias en toda época del año.

Es interesante citar en este capítulo, de

la reseña de actividades municipales que en el seno de la Corporación Edificadora de Temuco cobra vida un proyecto destinado a proporcionar un programa de pavimentación de aceras que consulte a todos los barrios.

El secretario municipal, don Eduardo Soto Friedl, nos da a conocer también lo que la Municipalidad está desarrollando actualmente, en cumplimiento de parte de los propósitos que ha enunciado como sus mayores aspiraciones.



Una admirable vista aérea del Estadio Municipal de Temuco, una obra de la cual están orgullosos sus habitantes y que se logró mediante la unificación de esfuerzos de sus autoridades y vecinos con la colaboración entusiasta y económica de la Municipalidad de Temuco.

# Estadio Municipal de Temuco es orgullo de la Zona Sur

El Estadio Municipal constituye un legítimo orgullo para la ciudad de Temuco y este campo de deportes, con capacidad para 30.000 espectadores, figura como el mejor que se haya construido en la zona sur del país.

La construcción de este campo deportivo no sólo respondió al clamor de miles de deportistas de La Frontera, sino que es también una de las más importantes realizaciones de la Administración Comunal del Alcalde, Germán Becker, quien puso su entusiasmo, su dinamismo y sus esfuerzos en convertir en realidad esta aspiración unánime.

Para hacer realidad el Estadio Municipal de Temuco, se unieron diversos factores y centralizaron sus esfuerzos distintos organismos como los que tienen a su cargo el ordenamiento de la vida colectiva y de la propia colectividad.

Se puso en movimiento lo que se llamó el Plan Estadio y junto con dar por iniciadas sus gestiones,

se cumplió con uno de los objetivos de la nueva política carcelaria: "Rehabilitación del Recluso por medio del Trabajo" con resultados altamente satisfactorios, no sólo en los rendimientos operacionales, sino en las verdaderas humanidades logradas al hacer efectivo el programa nacional de rehabilitación.

Alrededor de 150 penados venidos desde diferentes lugares del país laboraron en forma admirable y con su comportamiento ejemplar contribuyeron a que el Presidio de Temuco incorporara a su régimen carcelario "la salida bajo palabra", que no hubiera sido posible de otra manera, sino se tuviera la realidad de este comportamiento que las autoridades y prensa temuquense destacaron en su oportunidad.

La obra estuvo terminada en sus fases esenciales a fines de 1964 y la inauguración del Estadio Municipal fue un espectáculo soberbio que presen-

claron 30 mil personas, cómodamente instaladas en este campo de deportes. Había sido construido en el tiempo record de un año y con un costo equivalente a la tercera parte de su valor.

En sus programas inmediatos figura mejorar algunas de sus instalaciones y realizar otras ampliaciones, tendiente a que Temuco tenga y conserve su condición de ser la ciudad sede del mejor campo deportivo del sur del país.

## El lema "Mínimo Precio, Máxima Calidad", distingue a "Los Grandes Almacenes Embajadores" de Puerto Montt

Un motivo de orgullo, ya para los habitantes de Puerto Montt que está a la altura de las mejores del país, constituye "Los Grandes Almacenes Embajadores". Esta casa comercial, que fuera fundada en el año 1933 por su actual propietario, don Jesús Ruiz-Clavijo Saenz, ha logrado formar, en sus treinta y tres años de existencia, una escogida clientela que no sólo se mantiene, sino que aumenta en forma progresiva atraída por el prestigio del establecimiento y por su lema de "Mínimo Precio, Calidad Máxima".

"Los Grandes Almacenes Embajadores" ocupan en la actualidad un espacioso y bien presentado local en el cómodo edificio del Teatro REX, de cuya sociedad el señor Ruiz-Clavijo es fuerte accionista, quien no ha escatimado sacrificio alguno con el objeto de ofrecer a sus clientes comodidad, confort y atención, exhibiendo parte de sus siempre renovadas existencias en vitrinas que muestran mercaderías de alta novedad y con precios que llaman la atención del público por estar al alcance del comprador más modesto. Se le ha considerado con justa razón como el más decidido colaborador en los planes contra la inflación y contra la especulación.

El "secreto" de don Jesús, como cariñosamente lo llaman sus favorecedores, se basa en que todas sus mercaderías son adquiridas directamente de las fábricas, tanto de tejidos como de calzado y confecciones. Debido a su gran experiencia —es comerciante desde hace más de 30 años— sabe dónde encontrar el mejor artículo al precio más equitativo, y sobre todo la última novedad. Además, acostumbra a comprar grandes cantidades obteniendo porcentajes de rebaja que él los traspassa a sus clientes, quienes muchas veces adquieren artículos cuyo valor es igual al que cobra el mayorista al vender.

Por otra parte, el señor Ruiz-Clavijo prefiere vender mucho y ganar poco a vender poco y ganar mucho. Y con este sistema, ya implantado en el mercado de otros países (Estados Unidos, Alemania Occidental, Suecia, Holanda o Gran Bretaña), cuyos buenos resultados han sido comprobados, esta importante casa comercial no sólo cuenta con los compradores de Puerto Montt, sino con los de los alrededores y de muchos pueblos del Archipiélago de Chilo, que visitan especialmente para efectuar sus compras en "Los Grandes Almacenes Embajadores", ya que no sólo aprecian, sino que alaban a este establecimiento que ha logrado conocerse a la vanguardia del comercio puertomontino.

Es interesante conocer algunos detalles biográficos de este destacado comerciante, que con su divisa de "Mínimo Precio, Calidad Máxima" ha abierto un nuevo campo a los negocios en Puerto Montt.

Don Jesús Ruiz-Clavijo Saenz, nacido el 12 de junio de 1896, en un pueblo llamado Ebbaflecha, en provincia de Logroño, en España, está radicado en Chile desde 1911, y en Puerto Montt, desde 1929.

Es dueño de "Los Grandes Almacenes Embajadores", socio de la firma Jesús Ruiz-Clavijo y Cia., fabricante de calzado.

Mercad a su espíritu emprendedor y dedicación al trabajo, ha logrado colocarse entre los principales industriales y comerciantes de Puerto Montt, distinguiéndose además como un gran cooperador en las obras que están dándole características de gran ciudad y centro de turismo.

La Municipalidad de Temuco está gestionando la aprobación de un proyecto de ley destinado a obtener un empréstito de un millón de dólares, o su equivalente en moneda nacional, del Banco Interamericano de Desarrollo, con el objeto de cumplir un programa de saneamiento de los barrios de la ciudad que com-

## Un millón de dólares para las obras de saneamiento

La Municipalidad de Temuco está gestionando la aprobación de un proyecto de ley destinado a obtener un empréstito de un millón de dólares, o su equivalente en moneda nacional, del Banco Interamericano de Desarrollo, con el objeto de cumplir un programa de saneamiento de los barrios de la ciudad que com-

prende: pavimentación de calzadas y aceras, extensión de las matrices de alcantarillado y agua potable, incluyendo las conexiones particulares por cuenta de los propietarios, y abovedamiento o ciega de los canales que atraviesan los sectores urbanos.

## Estructura de gran ciudad da a Temuco su plano regulador

La actual estructura de gran ciudad da a Temuco su plano regulador. Este Plano Regulador define las zonas urbanas y rurales; reserva los espacios para los servicios públicos y para las industrias para las áreas verdes y para los centros especiales de equipamiento; traza los ejes de las grandes avenidas, crea nuevas arterias y plazas.

Comprende, además, la vida de sus satélites, es decir, las localidades vecinas de Quepe, Metreco, Cajón y Labranza, sectores que con el crecimiento de la urbe calculado al año 1990 en el que un 1.000 por ciento de su actual población quedarán incorporados a la vuelta de algunos años en centros y barrios de la ciudad. Es decir, el Plano Regulador está concebido como un gran conurbamiento y más claramente, como el planeamiento más de una gran existencia humana, planeamiento que tiene halazadoras perspectivas de desarrollo en el presente como en el futuro.

La actual estructura de gran ciudad da a Temuco su plano regulador. Este Plano Regulador define las zonas urbanas y rurales; reserva los espacios para los servicios públicos y para las industrias para las áreas verdes y para los centros especiales de equipamiento; traza los ejes de las grandes avenidas, crea nuevas arterias y plazas.

Comprende, además, la vida de sus satélites, es decir, las localidades vecinas de Quepe, Metreco, Cajón y Labranza, sectores que con el crecimiento de la urbe calculado al año 1990 en el que un 1.000 por ciento de su actual población quedarán incorporados a la vuelta de algunos años en centros y barrios de la ciudad. Es decir, el Plano Regulador está concebido como un gran conurbamiento y más claramente, como el planeamiento más de una gran existencia humana, planeamiento que tiene halazadoras perspectivas de desarrollo en el presente como en el futuro.

1917 - 14 DE ENERO - 1967  
JESUS RUIZ - CLAVIJO SAENZ

## MERCADOS PERIFERICOS ATENDERAN ADECUADO ABASTECIMIENTO

Especial importancia está dando la Municipalidad de Temuco a su programa de asegurar los medios para que la comuna tenga un adecuado abastecimiento mediante la construcción o habilitamiento de recintos donde el productor pueda vender directamente al consumidor, a la dueña de casa, reduciendo las alzas que representan los intermediarios entre ambos grupos.

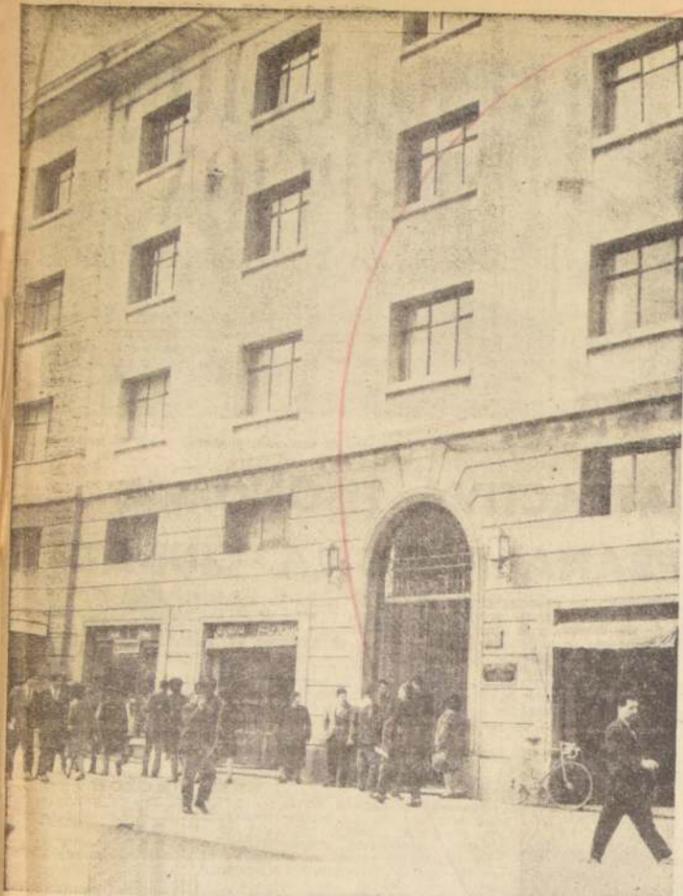
En lo que respecta a la apertura de centros de

abastecimientos comunitarios la Municipalidad ha dado recientemente un paso de extraordinaria importancia: la aprobación para iniciar las gestiones destinadas a adquirir los terrenos donde serán levantados los mercados periféricos en los barrios de Pueblo Nuevo, Población Dreyes y Padre Las Casas.

Una comisión de regidores se encuentra designada para realizar gestiones directas con los propietarios de los predios que se encuentran ya ubicados, y terminadas éstas, se realizarán las operaciones en atención a que se cuenta ya con el dinero para adquirir los predios.

En cuanto a la construcción de estos establecimientos, se destinarán en los próximos presupuestos los fondos necesarios para comenzar, en cuanto sea posible la construcción de los mercados originalmente consultados con una superficie de hasta 5.000 metros cuadrados.

# IMPORTANCIA DE LOS PLANES HABITACIONALES PARA LOS BARRIOS DE COMUNA DE CONCEPCION



En este edificio, de propiedad del Arzobispado, funciona la Municipalidad de Concepcion. En declaraciones formuladas a LA NACION, el Alcalde Marcos Ramirez Marchant, ha precisado la necesidad de contar con una Casa Consistorial que reemplace a la que, prácticamente, destruyó el sismo de mayo de 1960. El Municipio ha sido notificado judicialmente de desalojo de este edificio.



Otro aspecto de la gran urbe que es hoy Concepcion.

Especial interés ha puesto la Municipalidad de Concepcion en los programas habitacionales para la comuna, ya que ellos llevan tambien involucrados planes de urbanizacion y corresponden a la Corporacion satisfacer los vacios no considerados al planificar las construcciones. La falta de coordinacion de las instituciones estatales encargadas por la ley de llevar adelante estos Programas habitacionales con las Municipalidades ha conducido a que si bien se soluciona el problema de viviendas, surgen otros que deben ser resueltos rapidamente por los organismos municipales, los que no serian tan graves si estas consultas se hubieran realizado oportunamente. Cales de acceso a las nuevas unidades habitacionales, alumbrado para las mismas, pavimentacion de calzadas y aceras, tierras extension de los servicios de recoleccion de basuras, locomocion, mercados o ferias, son algunos de estos problemas por afrontarse.

En esta parte del problema, se enfoca lo que se entiende por vivienda salubre: la que cumple con todos los requisitos delCodigo Sanitario y Reglamento General de viviendas, debiendo contar con todos los servicios de urbanizacion; abastecimiento en buenas condiciones, buena distribucion de agua potable, servicio de eliminacion de basuras y excretas, abastecimiento de luz, trazado de calles, aceras, etc.

do con el Plano Regulador. Si se usa la fuerza publica subsistira el problema, pues esas personas se radicaran nuevamente en otro lugar, ocupando terrenos ilegalmente y levantando callampas o mejor. En algunos casos este problema se ha logrado organizar y ofrece resistencia "masiva" a un desalojo; tal es el caso de "Aguita de la Perdiz", "Cerro La Polvora", "Cerro Chene", "Poblacion Libertad" y otras mas, todas poblaciones callampas. Además, tenemos el caso de las viviendas ubicadas en la Avda. Manuel Rodriguez, las que fueron construidas después de 1939. El Municipio ha adoptado acuerdos de desalojo de estas viviendas, cuyas condiciones de insalubridad o inhabilitabilidad materiales, hacinamiento y promiscuidad, alcanzan niveles bastantes altos, pero ello, no ha podido ser resuelto por el deficit habitacional que acusa la Comuna de Concepcion. Aparte de la finalidad señalada, se persigue la recuperacion de esta Avenida como carretera y de recreacion de la poblacion que circunvalará la ciudad. Es indispensable, entonces, llevar adelante una remodelacion de aquellos sectores de viviendas en mal estado, mediante una programacion de remodelacion con demolicion total de las viviendas, con estructuras en mal estado, en condiciones irreparables. No obstante, el Alcalde suscribio estima que los técnicos deben aconsejar determinar si la proporcion y características de dichas viviendas permite o no un tratamiento de cirugía urbana, donde se puedan conservar aquellas viviendas en estado reparable; de esta manera puede llegar a evitarse los enormes costos de remodelacion basados en la demolicion de todas las estructuras. Cabe agregar, además, que todo programa de remodelacion con demolicion de todas las viviendas acarrea la escasez de éstas y de los problemas de erradicacion.



Vista panorámica de la gran ciudad sureña.

**COMPANIA DE GAS DE CONCEPCION**  
OFRECE MEDIOS PARA VIVIR MEJOR  
**CONCEPCION**  
Barros Arana 839 - Casilla 39-C - Teléfonos 21622-21565

**TALCAHUANO**  
Colón 402-Casilla 66 TELEFONO 41877  
**SANTIAGO**  
Huérfanos 979 - Of. 504. Casilla 13935. Fonos 393655-3 9 3 3 0 3

## La Cooperativa remolachera de Ñuble ha contribuido a acercar a los hombres del campo a sus patrones

El movimiento cooperativo durmió por así decirlo, "el sueño de los justos", durante mucho tiempo. No había interés en formar cooperativas; con ese espíritu individualista del chileno, eran pocos los que se acercaban; los que trataban de forma una cooperativa. Surgían algunas en forma espontánea y poco se conocía de su trabajo. Al amparo del actual Gobierno, surgió un auge de los movimientos cooperativos; se puso "de moda"; digamos así, el entrar a formar parte de una cooperativa. Hoy en día, es formidable el espíritu cooperativo en todos órdenes de la vida nacional. Es corriente oír a grupos de personas, piezan con dificultades de abastecimiento de materiales para su trabajo o dificultades de precios de los mismos, es fácil oír que alguien propone inmediatamente la formación de una cooperativa.

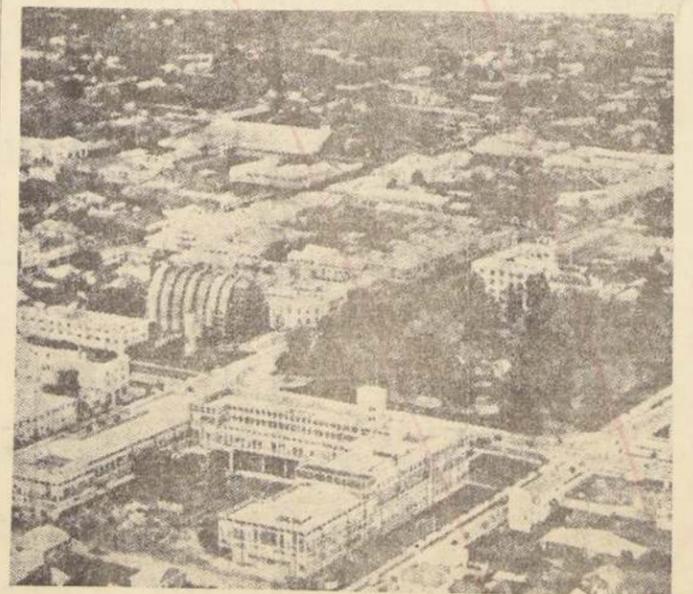
Y dentro del rubro de la producción agrícola, no podía estar ausente el afán cooperativo, el remolachero. La remolacha, su siembra, ha sido uno de los factores que más ha influido en el aumento del índice del estándar de vida del campesino de Ñuble. Si a eso sumamos la próxima puesta en marcha de la Planta Cochinos de la IANSA, familia que en su diario quehacer trómicamente se puede advertir que era necesaria una cooperativa de los productores remolacheros. Y con ese sentido, con ese anhelo manifestado en numerosas ocasiones con la vista puesta en las indudables ventajas, que ofrece una cooperativa, con la seguridad de que el Supremo Gobierno, ve con buenos ojos la formación de ellas, una tarde del día 6 de Julio de 1966, en el salón de actos de la Sociedad de Artesanos la Unión, gentilmente cedido al efecto, se dio lectura, ante numerosa asistencia de agricultores remolacheros, no solo de Ñuble, sino de provincias II

mitros, a los estatutos de formación de lo que había de ser la COOPERATIVA AGRICOLA REMOLACHERA ÑUBLE "C. A. R." El Decreto Ley N.º 1376, aun no publicado, de fecha 19 de octubre de 1966, le ha dado vida legal. Es afán, es deber, es una necesidad imperiosa de la Cooperativa, propender a la solución de todos los problemas, que se le puedan presentar al productor remolachero. Estudiar todos los proyectos, todas las ideas, que vayan en beneficio de este rubro de la agricultura. Solucionar, tanto al grande, como al pequeño productor, todos esos mil pequeños detalles, que muchas veces son pérdidas de tiempo y molestias innecesarias, mas que otra cosa. Facilitarle los insumos necesarios para una buena cosecha, en condiciones ventajosas, tanto de precio como de entrega. Atender, con la asesoría técnica de IANSA, al cuidado de su siembra, combatiendo aquellas plagas que puedan poner en peligro su cosecha. En definitiva, cautelar en forma práctica, los intereses, necesidades y aspiraciones, de los productores remolacheros, sin distinción de capacidad económica, base firme de to-

da cooperativa. Si el éxito acompaña a la Cooperativa Agrícola Remolachera Ñuble "C. A. R." Ltda, habrá cumplido no solo con los cooperados, sino con el ámbito social al contribuir a un más estrecho acercamiento entre los hombres del campo, con las consiguientes



- Radios
- Tocadiscos
- Electrolos
- Discos
- Amplificadores
- Aspiradoras
- Enceradoras
- Lavadoras
- Refrigeradores
- Cocinas a gas
- Jugueras
- Cuchillería
- Lámparas
- Muebles
- Catres cromados
- Somieres
- Colchones
- Frazadas
- Cubrecamas
- Máquinas de Coser.
- Relojes
- Triciclos de reparto
- Bicicletas



Chillán muestra el progreso urbanístico alcanzado últimamente.

**INDUSTRIA ARTICULOS PESQUEROS S. A.**  
CASILLA 36 — FONO 163  
TOME  
Dirección Teleg. "LIENZA"  
HILANDERIA DE LINO Y CAÑAMO  
LIENZAS E HILOS PARA REDES



Casilla 606 - TEMUCO  
Teléfono

## FERRETERIAS DIAZ HNOS.

"SERRUCHO" 5 DE ABRIL 731 CASILLA N.º 172 TELEFONO 21163  
"SAN PEDRO" 5 DE ABRIL 812 CASILLA N.º 306 TELEFONO 22167

MATERIALES PARA CONSTRUCCIONES. INDUSTRIA. AGRICULTURA. FERRETERIA. SANITARIOS. MENAJE.

# PERSPECTIVAS Y PROBLEMAS CUYA SOLUCION ESTUDIA LA MUNICIPALIDAD DE CONCEPCION

## DOCUMENTADO ANALISIS HACE SU ALCALDE MARCOS RAMIREZ MARCHANT.- LAS DISPOSICIONES DEL PLAN REGULADOR Y DEL PROGRAMA DE INVERSIONES.

En documentado y profundo análisis de los problemas de la Comuna de Concepción y de las iniciativas puestas en marcha y las que era necesario realizar, definió su Alcalde, don Marcos Ramirez Marchant. Luego de señalar que Concepción reúne todas las condiciones para convertirse en un centro dinámico capaz de imprimir un nuevo ritmo de crecimiento a la economía nacional, se refirió a las condiciones socioeconómicas de su población.

Recordó que en 1962 la Municipalidad aprobó el nuevo Plan Regulador Comunal de Concepción, la Ordenanza, y el Programa de Inversiones, "el cual técnicamente es óptimo, pero que desgraciadamente, dado la falta de determinación del programa de inversiones, y la falta de una estimación de recursos financieros, es prácticamente inaplicable".

Como decía anteriormente, la alternativa que se plantea con su aplicación es la falta de recursos financieros para la ejecución del Plan Regulador, lo que lógicamente, trae como consecuencia la falta de determinación de prioridad, entre las obras más importantes a ejecutar, las expropiaciones entre ellas.

### CONDICIONES LOCALES

Referente a las condiciones socioeconómicas de la Comuna de Concepción, sin necesidad de recurrir a demostraciones de orden estadístico, podemos indicar que los hechos señalan la existencia de un gran déficit de habitación, educación, alimentación, etc.

Específicamente, en la comuna de Concepción, los indicadores de nivel de vida y habitacional, son bajos, debido a las siguientes causas:

- 1.- Falta de saneamiento básico en lo que se refiere al abastecimiento de agua y eliminación de excretas.
- 2.- Vivienda de mala calidad, antihigiénica, hacinamiento y promiscuidad.
- 3.- Mala calidad sanitaria de los alimentos, lo que provoca alta tasa de morbilidad.
- 4.- Falta de hábitos higiénicos, derivados en gran parte de las condiciones de insalubridad y baja cultura de una amplia proporción de la población.
- 5.- Malas condiciones higiénicas del ambiente del trabajo.
- 6.- Falta de urbanización de los barrios de la



ALCALDE DE CONCEPCION, MARCOS RAMIREZ MARCHANT

lud, educación, alimentación, urbanización, etc.

En términos de salud, la planificación supone el establecimiento de una política general de Gobierno sobre la materia, que constituya una verdadera declaración de principios acerca de lo que se desea realizar en salud pública, dentro de un periodo determinado. En este periodo, los planes, programas y proyectos deberán ser la expresión de esa po-

lítica, en términos de tiempo y espacio. La asistencia médica debe poner las medidas a disposición del individuo, de la familia y de la colectividad, todos los medios con que cuentan la medicina y las ciencias conexas, no sólo con el objeto limitado de restablecer la salud del individuo, por medio de diagnóstico y de rehabilitación sino también con el fin de fomentar y proteger la salud del individuo sano.

Consecuente con este predicamento, la Municipalidad de Concepción, ha hecho un convenio con el N. S. y la Universidad para la instalación de un consultorio en calle Tucapel al llegar a calle Ejército, destinado a llevar adelante un programa masivo de educación para la salud y a descentralizar la atención médica, mediante estas policlínicas periféricas, llevando esta atención médica a lugares densamente poblados. Además, en fecha reciente, la Corporación adoptó un acuerdo para ceder unos terrenos de su propiedad, ubicados en la Población Lorenzo Arenas, a fin de destinárselos a policlínicas, para los fines ya descritos.

El saneamiento ambiental, su ausencia, constituye un serio peligro para la salud de los pobladores. Para las poblaciones que no disponen de un sistema adecuado de eliminación de excretas y abastecimiento de agua y en donde las viviendas reúnan condiciones que permitan convertirlas en salubres, ha sido permanente preocupación de esta Alcaldía, posibilitar la extensión de redes de alcantarillado y agua potable, hasta donde sea posible, con ayuda económica y mano de obra de los mismos pobladores. Pero ello, es insuficiente, por cuanto para la realización efectiva de un plan de obras mínimas en la Comuna, se requieren para inversiones en obras sanitarias \$ 8.458.000. De preferencia se trata de obras de

envagadura las más urgentes, y las menores están ligadas a ellas.

Se consulta la terminación de una nueva planta de filtros "La Mochita", con la cual se obtendrá un suministro de 3.000 litros de agua por segundo, de manera de poder abastecer Concepción y Talcahuano. El suministro Non-guén será suplido por la nueva aducción en La Mochita, de manera que éste, se empleará para surtir



GUILLERMO ASTE PEREZ regidor

Perito y las poblaciones adyacentes en el camino. Instalaciones completas de agua potable para Cooperativa Cerro Chepe, ubicada en la Avda. Collo, instalaciones para el Cerro "La Polvora" y Barrio Añavillo. Instalaciones completas en Población Capataces C. A. P.

Referente al alcantarillado, las aguas servidas de Concepción, se descargan casi en su totalidad en el río Bio-Bio. Se emplean dos sistemas; por gravedad y por el flujo forzado mediante eyectores de aire comprimido. Con el fin de mejorar la evacuación de aguas servidas del sector Norte de la ciudad, se han solicitado los siguientes proyectos:

Servicio	Area no servida	Porcentaje
Agua potable . . . . .	132 há.	12,5%
Alcantarillado . . . . .	273 há.	26,5%
Gas . . . . .	279 há.	97 %

El mayor porcentaje del área verde carente de alcantarillado tiene "gotas" muy bajas, a las cuales es imposible colocar colectores por gravedad. Es necesario, entonces, de acuerdo a los datos proporcionados por la Delegación de Obras Sanitarias, instalar plantas elevadoras de alto costo. Por esta causa —terminó diciendo el Alcalde— un alto porcentaje del área de nuestra ciudad, carece actualmente de alcantarillado.

Planta Elevadora de aguas servidas en Las Tres Pascualas; Ampliación de Eyectores Barrio Universitario; Extensión de alcantarillado y agua potable desde el sector Pedro de Valdivia, denominado "Agua de las Niñas", hasta el nuevo barrio residencial, llamado Lonco.

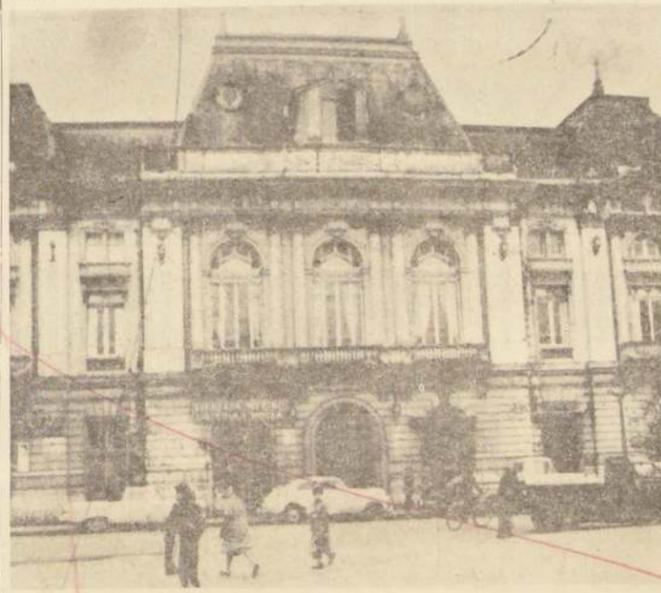
De esta manera tenemos aproximadamente:



RENE VEGA, Contralor Municipal



JULIO ROJAS SILVA, regidor



Esta es la Casa Consistorial de la Municipalidad de Concepción, que fue dañada en forma considerable por el terremoto de mayo de 1960 y que cede a la Corporación a arrendar dos pisos para sus oficinas en un edificio de propiedad del Arzobispado.



Una acción intensiva para hacer desaparecer estos lunares de Concepción caracterizó la labor realizada por la Municipalidad de la gran capital del sur de Chile. La Corporación, que ha debido afrontar gastos extraordinarios derivados de los sismos de enero de 1959, de mayo de 1963 y de mayo de 1966, además de los cuantiosos daños causados por los temporales, busca ahora recursos extraordinarios para urbanizar totalmente la ciudad. La fotografía del grabado corresponde a un sector de la Avenida Manuel Rodríguez, donde había una pequeña población formada por funcionarios municipales. Esta muestra la gravedad del problema.



HERNAN GARCIA VALENZUELA, secretario abogado



RENATO CID NEIRA, secretario Alcaldía

# Inversión de Eo 10.478.180 Contempla el Plan Extraordinario de Pavimentación

Una inversión de Eo 10.478.180 en un plazo de cuatro años contempla un Plan Extraordinario de Pavimentación para la Comuna de Concepción, a cumplirse durante los años 1966 a 1969. De esta cifra la suma de Eo 6.447.180 corresponde a trabajos de pavimentación de calzadas y veredas, más obras complementarias y el saldo a expropiaciones, que deberán realizarse de acuerdo con las necesidades de la ciudad y disposiciones del Plan Regulador.

El Plan contempla la construcción de pavimentos en las vías de circulación interna y formación de las Avenidas, que servirán de acceso a los diferentes barrios y a la locomoción colectiva, en una red de grandes vías de tránsito.

Las vías que forman parte de los circuitos intercomunales o de acceso

a la ciudad, serán resueltas por la Dirección de Vialidad del Ministerio de Obras Públicas. Entre estas vías están la Autopista Agua de la Gloria y los caminos Concepción-Chiguayante y Concepción-Talcahuano.

La solución técnica realizada por los servicios locales de la Dirección de Pavimentación Urbana es tablen que el sector que más rápidamente se desarrolla y en el cual es necesario actuar de inmediato, es el sector Norte, donde de acuerdo con el Plan Regulador se consulta la formación de la Avenida Juan de D. Rivera. Es a Avenida se interrumpe en el Plano Seccional Norte a la altura de la nueva Autopista. Los técnicos opinan, que es necesaria las expropiaciones necesarias para su prolongación a través de la Autopista para ser-

vir de vía de acceso a las Poblaciones "Capataces CAP", Santa Marta, Kennedy, Hogar de Menores y otras de densidad habitacional. Para su formación se usará una de las calles actuales de "Capataces CAP" u otra solución que se estime conveniente, cruzando por un paso a nivel, obra que debe consultarse con la construcción de autopistas.

En el barrio Chilantico, es indispensable resolver el nudo de tránsito, en la Plazuela Acevedo, para realizar la construcción de la Avenida Carretero y Collo.

A este mismo nudo concurre la Avenida Los Carreros, cuya pavimentación entre Pisco y Plaza Acevedo, es fundamental para dar acceso al centro de la ciudad. Debido a las obras que están tomando los espectáculos deportivos con la terminación del Estadio, es indis-

pensable buscar una manera de desviar el tránsito de esta arteria en los días de mayor movimiento. Para solucionar este problema se propone la pavimentación de la Avenida General Novoa, entre Maipo y Collo 500 y apertura entre Collo 500 y Callejón Los Lirios. Esto significa la apertura de la calle en un tramo de 600 metros lineales.

Deben consultarse también los fondos necesarios para las expropiaciones a que haya lugar para el buen desarrollo de las obras, cuyo monto podría ser aportado por los vecinos para financiar los trabajos de urbanización, solución que ha sido aceptada por ellos en repetidas ocasiones, en las gestiones que la Delegación de Concepción de Pavimentación Urbana ha estado realizando de acuerdo a las peticiones formuladas por el señor Alcalde.

Para resolver el problema de movilidad y acceso a Pedro de Valdivia hijo es necesario la construcción de Arrau Méndez, entre La Mochita y Puente del Bio Bio. Esta vía usaría los pasos a nivel existentes en las calles La Mochita y Errolla, para unirse a Pedro de Valdivia y calle Errázuriz hacia puente Bio Bio. Se pavimentaría con siete metros de ancho en toda su extensión y se incluiría el pavimento de la cuadra de Errázuriz entre Andrés Bello y el Puente Esmeralda.

Otras obras serían la pavimentación de la Avenida Chacabuco; la unión de las Poblaciones Pedro del Río y Prieto Cruz, con una vía adecuada para la locomoción colectiva, el recubrimiento asfáltico de la Avenida Pedro de Valdivia y la apertura de calles en Chiguayante.

# Concepción es centro dinámico capaz de imprimirle nuevo ritmo de crecimiento a la economía nacional

La concentración de actividades industriales y económicas, su fácil acceso al mar, sus centros mineros, abastecimiento agrícola adecuado, su gran riqueza maderera, su planta siderúrgica y refinerías, resaltan su importancia

Con el fin de promover el turismo, la Municipalidad de Concepción creó la Oficina de Turismo e Informaciones, ubicada en calle Barros Arana, al llegar a Aníbal Pinto, acuerdo adoptado en octubre de 1965.

Esta Oficina, a cargo de Renato Cid Nela, secretario de la Alcaldía, ha realizado desde su fundación, una intensa actividad en este sentido, y ha promovido, de acuerdo con los programas municipales, una corriente turística hacia la zona

La Comuna de Concepción reúne todas las condiciones para convertirse en uno de los centros dinámicos capaces de imprimir un nuevo ritmo de crecimiento a la economía nacional, ya que la concentración de actividades industriales y económicas, las fuerzas existentes para un desarrollo posterior, y las facilidades relativas de investigación, le dan la primera prioridad: fácil acceso al mar, centros mineros, fácil abastecimiento agrícola, gran riqueza maderera, planta siderúrgica, fábrica de cemento, paños; especial ubicación geográfica en relación con el centro y sur del país, y sede universitaria.

La Comuna, por sus grandes ventajas naturales, por su bajo porcentaje de emigración a la capital y por la localización de industrias productoras de consumos, que tienen importancia básica en el desarrollo económico moderno,

aparece como una zona de enorme fuerza potencial. La provincia reúne las mejores condiciones para constituirse en un foco de crecimiento industrial de gran importancia nacional como consecuencia de la formación del "complejo industrial" de Huachipato y de otras industrias.

Concepción posee distintos lugares de interés turístico y, entre ellos, sobresalen las playas. Podría afirmarse que la ciudad está en condiciones de constituirse en un centro turístico para las personas que deseen trasladarse a los distintos puntos de atracción situados en las proximidades.

## Intensifican ayuda municipal al deporte

Con especial interés y de acuerdo con sus recursos, la Municipalidad de Concepción ha programado en forma permanente la ayuda y estímulo para las actividades deportivas, especialmente en el campo del deporte popular, de barrios y poblaciones.

"Dentro de las necesidades mínimas de recreación, absolutamente necesarias al ser humano, la Corporación ha propuesto los espacios adecuados para la recreación", dice un informe del Alcalde, en el cual se agrega que mediante "la organización sistemática y en forma colectiva de los medios que le permitan, figura la terminación del Estadio Municipal, con capacidad para 40 mil espectadores, y la construcción de la futura Villa Olímpica, que comprende, entre otras cosas, un gimnasio cubierto, piscina y otras instalaciones deportivas".

"Desgraciadamente, las leyes 15.731, de 1954, y la 15.368, que gravan los bienes raíces de la comuna, no han producido los recursos necesarios para llevar a buen término la construcción del gimnasio, ya que a los gastos que demandará la construcción misma, hay que agregar los correspondientes a las expropiaciones de los terrenos que la Municipalidad tiene que acordar para la ejecución de estas obras".

También la Municipalidad está proyectando la pavimentación y mejora de las calles que conducen al Estadio Municipal, para facilitar el movimiento en los días de encuentros y, a la vez, urbanizar el sector.



El Estadio Municipal de Concepción es una obra de especial importancia para la comuna, por el volumen de sus actividades deportivas. Dentro de las necesidades mínimas de recreación, absolutamente necesarias al ser humano, ha dicho el Alcalde Ramírez Marchant, la Corporación ha propuesto espacios adecuados para la recreación, la organización sistemática y en forma colectiva de los medios que le permitan la terminación del Estadio Municipal, con capacidad para 40.000 espectadores, y la construcción de la futura Villa Olímpica. Esta comprenderá un gimnasio cubierto, piscina y otras instalaciones para el deporte. En el grabado, un aspecto del Estadio Municipal de Concepción durante un festival artístico y deportivo organizado por las instituciones futbolísticas de la región.

La Escuela de Grumetes de Talcahuano, con sus bandas de guerra e instrumental, dio una nota de especial colorido y bazaría marinera a la fiesta en este Estadio, que es orgullo de Concepción.

## UNA LEY QUE LE OTORQUE RECURSOS ESPECIALES ES INDISPENSABLE PARA EL DESARROLLO DE CONCEPCION

Los múltiples problemas comunales que interesan a Concepción sólo podrán ser resueltos mediante una Ley Especial que otorgue recursos especiales o extraordinarios para la ejecución de aquellas obras estimadas de mayor importancia comunal y que requieren atención preferente.

En este sentido concuerdan no sólo el Alcalde y regidores de su I. Municipalidad, sino sus autoridades y parlamentarios.

La Municipalidad de Concepción, ha debido afrontar los gastos extraordinarios que le han inundado sus calles y poblaciones.

A esto se une la importancia que está alcanzando como sede de una serie de industrias que han empezado a funcionar y producir.

Está demás insistir que la Municipalidad, en la misma forma que las del resto del país, debe contar con su propio Edificio Consistorial, porque así la administración comunal, con su variedad, número y complejidad de las funciones que debe llevar a la comunidad, corresponde a las necesidades crecientes de la colectividad.

Esto y otras razones justifican la posición de las autoridades comunales en pro de una ley especial que entregue a la comuna de Concepción estos recursos tan indispensables para ponerse a nivel del desarrollo que está alcanzando la iniciativa estatal o privada y que la Comuna, después de tres siglos que en dos décadas han destruido parte importante de las obras de la ciudad y que han obligado a planes extraordinarios que han agotado sus recursos.

## Primero la atención de los barrios modestos y después inversiones en modernizar alumbrado

"Partiendo del hecho universalmente aceptado, que un alumbrado público moderno y suficiente trae como consecuencia numerosas ventajas para la comunidad —dijo el Alcalde Marcos Ramírez Marchant— y por otra parte, encontrándose ya casi satisfechas las demandas de energía eléctrica de los barrios populares de la Comuna de Concepción, ha sido sometido a la consideración de la H. Sala un informe relativo a la modernización del alumbrado público en la ciudad".

Este plan contempla la adquisición de los siguientes materiales:

- a) 655 luminarias de 400 w.
- b) 250 luminarias de 250 w.
- c) 65 luminarias de 125 w.
- d) 20 luminarias pagona de 20 w.

¿Cuáles son las ventajas de un alumbrado moderno? —se preguntó el Alcalde, y de inmediato respondió:

a) Desde un punto de vista estético —el menos importante a nuestro juicio— las ciudades bien iluminadas adquieren mayor vida, mejoran ostensiblemente su aspecto general, son más atractivas, más gratas de vivir.

b) Para los automovilistas, significan un aumento de la seguridad y del confort de la marcha. Las estadísticas mundiales indican una considerable reducción de los accidentes del tránsito, en aquellas ciudades que han modernizado su iluminación.

c) Para los peatones, representa una protección evidente contra los peligros propios de un alumbrado deficiente (accidentes del tránsito, atropellos, robos, etc.).

d) Para las Municipalidades trae numerosas ventajas, de las cuales sólo citare las más importantes:

1) Consumo.— Una lámpara incandescente de 10.000 lúmenes consume 550 W., mientras que el consumo de una

lámpara de vapor de mercurio de 20.000 lúmenes alcanza a 450 W. Así, frente a un mismo consumo, aumenta el rendimiento de dos veces y media.

2) Las luminarias de mercurio están en condiciones de mantener un rendimiento luminoso constante, aunque haya variaciones de voltaje en la red. Ello es posible por medio de dispositivos especiales (Ballasts), mientras las lámparas incandescentes son muy sensibles a estas variaciones. Así, por ejemplo, caídas de voltaje de un 10% trae como consecuencia una baja del rendimiento luminoso de un 30%.

3) Reposición de luminarias.— Una ampolla incandescente (alumbrado corriente de Concepción), tiene una vida aproximada de 1.000 horas de encendido. Las permanentes variaciones de voltaje de las redes de las Clases General de Electricidad Industrial, acortan

enormemente esta vida teórica y, me atrevería a decir, que, en casos excepcionales este alcanza a 500 horas por lámpara.

La energía eléctrica que se consume en la provincia proviene del sistema interconectado de la ENDESA. Su distribución se efectúa a través de los llamados "sistemas primarios" y "secundarios". La empresa distribuidora de mayor importancia en la provincia es la Compañía General de Electricidad Industrial que suministra energía a Concepción y otras localidades. El consumo sólo durante el año 1962, a través del sistema secundario fue de 121.474.000 kWh. De esa magnitud, el consumo mayor fue industrial, con más de 63.000.000 kWh.

Ha sido preocupación especial de la Corporación, el proporcionar energía eléctrica a las poblaciones marginales de la comuna, pudiendo mencionarse las siguientes extensiones de alumbrado público, aprobadas en el se-

ctor de la H. Sala, señalando, solamente, las más importantes, desde mayo de 1965, a la fecha:

Extensión de alumbrado en Chacarra Castellón; Población Santa Elena de Chiguayante; Poblaciones Lientur, Ester Ros de Pablo, Andes Ltda., J. Gutiérrez y Santa Marta; calle Nanquimávida y Financas de Chiguayante; calle Andrés Bello; Población Bolshauer de Chiguayante; Población Los Copihues; sector La Puntilla, etcétera.

No obstante lo anterior, la Municipalidad de Concepción ha sido criticada por la falta de una política de iluminación en el sector central de la ciudad. La Corporación, consciente de este problema ha estimado más oportuno y conveniente ir en ayuda de los diversos barrios de la ciudad que son los más necesitados y, por ende, no cuentan con la solvencia económica como para absorber los elevados costos que significa la instalación de luminarias a gas de mercurio.



Regidores de la Municipalidad de Concepción, quienes con su esfuerzo han contribuido al enorme progreso alcanzado por la ciudad. Ellos son: Mario Thompson Avello, Tomás Solís, Sergio Valderrama Saavedra, Enrique Obregon Rodríguez y Humberto Dasola Aqueveque.

# Una Historia de Exitos y Progresos Sociales y Económicos Registra Hoy Cooperativa de Carabineros de Chile

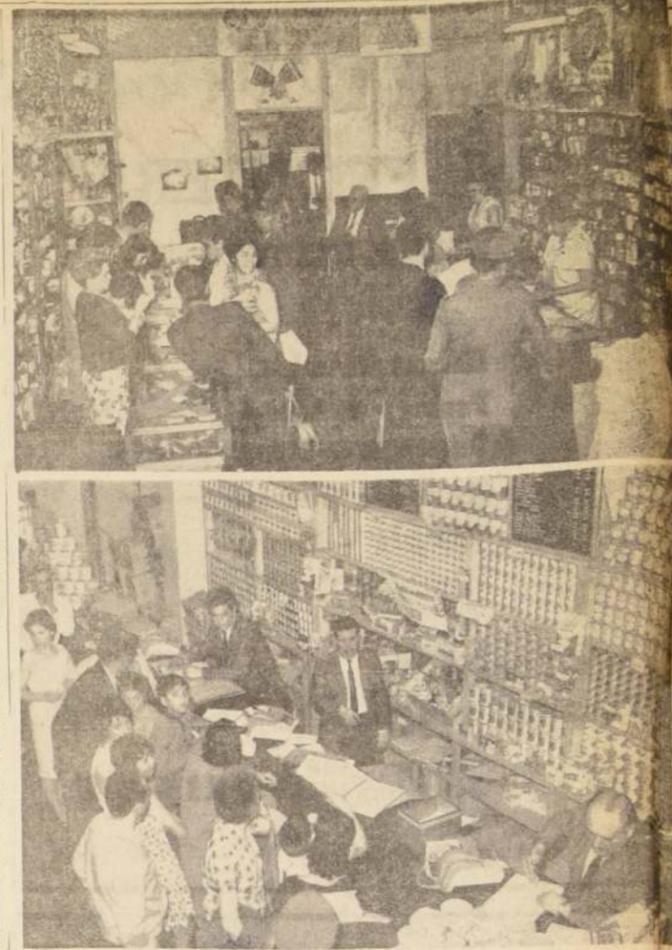
El organizarse en cooperativa es la forma más práctica y conveniente de proporcionar a un grupo de personas que desean, en esta forma, disminuir los gastos de sus hogares. Así pensó hace más de 30 años atrás el coronel Teniente coronel, don Jorge Díaz Valderrama, cuando presentó a sus jefes superiores un proyecto de organización de una Cooperativa de Consumo para Carabineros de Chile.

Este trascendental paso hizo el constante progreso y adelanto en Carabineros fue dado a principios de 1934. En ese entonces el Director General de Carabineros, don Humberto Arizaga Valdovinos, dio todo su apoyo a esta feliz iniciativa y fue así como el 11

de junio de ese mismo año la Cooperativa de Carabineros inicia sus actividades con poco más de 6.000 socios. No todos pensaban en el éxito que podría alcanzar esta cooperativa, pero el gran entusiasmo de la mayoría de los socios fundadores más la labor tesonera y fecunda de ese primer Consejo Administrativo, hizo que antes de dos años de vida comercial, ésta alcanzara un éxito tan extraordinario, que hubo de pensar en ampliar el local con que se contaba para darle mayor atención a los socios. Fue entonces, el 5 de diciembre de 1935 cuando el Consejo Administrativo determinó comprar la propiedad de Miraflores 224, donde hasta el momento atiende la Casa Central.

Los aportes individuales de cada uno de sus socios ayudaron también, para que la Cooperativa operara en gran escala en el medio comercial, logrando con ello precios bajos, lo que hace que los cooperados tengan también todos los artículos más baratos y con facilidades de pago. Estos beneficios que los asociados veían en su cooperativa sirvieron para que cada vez fuera más grande el número de ellos, lo que naturalmente motivó al Honorable Consejo a pensar en la creación de nuevos servicios y secciones, como asimismo, de sucursales. Hoy día, 33 años después de su fundación la Cooperativa de Carabineros puede decir con orgullo y no con poca satisfacción que es la Cooperativa de Consumo más grande de Chile. Tiene 33.000

socios a lo largo de nuestra tierra, los que además de ser atendidos con todo esmero y cariño en la Casa Matriz de Santiago, cuentan con sucursales en Iquique, Antofagasta, Valparaíso, Concepción y Temuco.



GRAN AFLUENCIA DE PUBLICO frecuenta las distintas secciones de la Cooperativa. En los grabados, arriba, la Sección Perfumería, abajo, la Sección Abarrotes, ambas en pleno funcionamiento.



La Sección Juguetería fue la más visitada en diciembre último. Los niños convirtieron sus sueños en realidad.

## Hasta servicios de encargos han establecido hoy en "Coopercarab"

Para la distribución de la mercadería entre los cooperados, se cuenta con las siguientes secciones: Artesaños, menaje, Mueblería, Juguetería y Librería. Abarrotes, con reparto a domicilio. Perfumería. Farmacia. Óptica. Hombres. Zapatería. Confecciones señoras. Bonetería y blanco. Telas y Tapicerías. Niños. Sastaría y Taller de medida.

El abastecimiento se hace mediante comités de compras que funcionan semanalmente o cuando la urgencia lo requiere. La mercadería ingresa a través de una bodega central, encargada de marcarla con los precios señalados por la gerencia comercial. En seguida se reparte a las distintas ventas para la distribución y envío a sucursales.

Presupuesto de caja. Toda la mercadería de stock, alivo la de abarrotes, se prepara con cargo a nuestro Presupuesto de Caja, que está regulado por los ingresos mensuales. Existe una perfecta sincronización, cuidando siempre que el gasto de abastecimiento sea menor que el ingreso de caja; de esta manera, la Cooperativa ha ido adquiriendo prestigio comercial y la letra de cambio que acepta son verdaderos billetes para los socios.

Ventas a plazo y al contado. Las operaciones de distribución (ventas) a los socios son, esencialmente, a plazo y circunstancialmente, al contado. En el ejercicio que terminó al 30 de junio pasado, las distribuciones sumaron 29.137.414,75 escudos, de las cuales sólo el 2% aproximadamente fueron con pago al contado. Los plazos de pago difieren según la naturaleza de la mercadería; así por ejemplo, los abarrotes se cancelan con el sueldo del mes siguiente al que se compra. En cambio, las hochuras de ternos tienen 8 meses de plazo para ser canceladas. Como los cooperados son, en su mayor parte, empleados, es decir, con rentas fijadas bajo contrato o ley, los plazos tienen que estar de acuerdo con el término medio de sus posibilidades de compra. Sin embargo, cuando media alguna razón de tipo social invocada por un cooperado, el H. Consejo amplía plazos y otorga mayores facilidades.

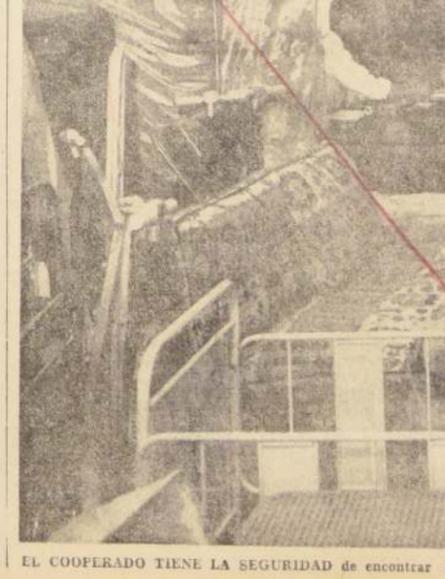
Una cooperativa sin deudas y con salios muy firmes. Por disposición de sus estatutos, al 30 de junio de cada año, la Cooperativa debe tener un balance financiero informado a sus socios en la Junta General. Asimismo, se entregan en auto a la Dirección de los Habitantes de las Zonas Urbanas del Ministerio de Economía y Comercio, por mandato de la ley respectiva y a los Bancos, o a las Instituciones de Crédito. Mediante esta demostración, la opinión pública conoce la marcha de la Cooperativa en general y el estado de sus negocios en particular. Es esta práctica una operación importante que muestra al público la marcha comercial de la Sociedad. En esta oportunidad se muestra al 30 de junio de 1966 un estado financiero

sumamente halagador, que podemos sintetizar en las siguientes evidencias:

- a) Ausencia de deudas bancarias, hipotecarias, sociales y de cualquier otra naturaleza.
b) Liquidez de caja en proporción altamente superior a la necesaria por su cuantía, cuanto porque ocurre en un momento de general restricción crediticia.
c) Presupuesto financiero y con entera responsabilidad en el cumplimiento de los plazos dentro de las operaciones de compra, y
d) Capitalización para obras de adelanto como transformaciones de los locales de algunas sucursales y reacondicionamiento de las secciones de venta, etc.

### UNA COOPERATIVA SIN DEUDAS Y CON SALIOS MUY FIRMES

Por disposición de sus estatutos, al 30 de junio de cada año, la Cooperativa debe tener un balance financiero informado a sus socios en la Junta General. Asimismo, se entregan en auto a la Dirección de los Habitantes de las Zonas Urbanas del Ministerio de Economía y Comercio, por mandato de la ley respectiva y a los Bancos, o a las Instituciones de Crédito. Mediante esta demostración, la opinión pública conoce la marcha de la Cooperativa en general y el estado de sus negocios en particular. Es esta práctica una operación importante que muestra al público la marcha comercial de la Sociedad. En esta oportunidad se muestra al 30 de junio de 1966 un estado financiero



EL COOPERADO TIENE LA SEGURIDAD de encontrar en esta Cooperativa todo lo que necesita para su hogar.

### JUNTA DE VIGILANCIA

Tres socios elegidos por mayoría de votos, constituyen lo que se llama la Junta de Vigilancia, cuyos fines específicos son esencialmente fiscalizadores. Se renueva todos los años y sus miembros no gozan de remuneración alguna.

### LA GERENCIA GENERAL

Es la encargada de llevar adelante las normas de administración dictadas por el H. Consejo, ante el cual es responsable de los actos ejecutivos que realice. El gerente general tiene poder para comprometer el patrimonio social de manera que en gran medida contribuye al desarrollo de los negocios. En su responsabilidad superior está secundado por una gerencia administrativa, cuya esfera de acción toca los aspectos administrativos, y una gerencia comercial para todo lo que signifique compras o ventas. Además, existe la oficina de Contabilidad General con funciones de auditoría. En las 3 sucursales un alto ejecutivo con el título de gerente tiene la responsabilidad superior en la marcha administrativa y comercial de la oficina a su cargo.

### LOS EMPLEADOS

Forman el núcleo más alto de colaboradores, y su empleo les da la seguridad y bienestar de cualquier otro cargo de jerarquía comercial. De esta manera, son muchos los que han llegado a cumplir treinta años de servicio, esto es, con un ingreso registrado al tiempo de fundación. Sus relaciones gremiales se ventilan a través de un sindicato, con filiales en las sucursales. Existe en la Casa Central un Departamento de Bienestar, que proporciona atención médica, dental y otros auxilios.

### LOS OBREROS

Forman una planta numerosa y también están agrupados en Sindicato. Por su parte, la Cooperativa les otorga a los mismos beneficios sociales que a los empleados.

### MECANIZACION

Desde hace unos tres años a esta parte se están introduciendo técnicas modernas en nuestros sistemas administrativos. Se comenzó por controlar en máquinas electrónicas todo el stock de mercadería y todo el movimiento de las cuentas corrientes, que suman 26 mil aproximadamente. De esta manera, la Cooperativa está en condiciones de saber con absoluta exactitud lo que antes se conocía con la admisión de posibles errores humanos. El proceso mecanizado ofrece al socio la mejor garantía en el manejo de la administración, a la vez que importa apreciable economía en los gastos generales. Se ha puesto en marcha ahora la mecanización de la contabilidad para entregar una información segura, rápida y exacta de todos los ingresos y egresos. Esta información servirá para orientar las actividades cooperativas por cifras estadísticas. Próximamente se aplicará el proceso mecanizado al primer sistema de auto-servicio, que está instalando la Sucursal Valparaíso para la venta de los abarrotes.

### VENDEDORES VIAJEROS

El interés de servir a los cooperados que no pueden llegar hasta nuestros almacenes por razones de su actividad profesional, ha llevado a la Cooperativa a establecer el Vendedor Viajero, que periódicamente recorre todas las zonas del país —desde Arica a Porvenir— con toda clase de mercadería para distribuir entre los socios. Este servicio representó a la sociedad, durante el año financiero 1965-1966, la suma de 2.948.299,01 escudos en ventas, lo que da el 10,11% del total de las ventas habidas.

### SERVICIO DE ENCARGOS

Una forma de distribución (venta) muy apreciada por nuestros cooperados que viven en regiones distantes de los centros poblados, es el servicio de embargo destinado a vender por correspondencia.

## Casi 35 mil son los cooperados a través de toda la República

En el sistema cooperativo, el capital no se incrementa mediante la emisión de acciones, sino por medio de la capitalización del remanente, en proporción a la actividad cooperativa del cooperado, cuando se distribuya el remanente. Cuando se fundó la Cooperativa, en el año 1934, pronto se logró reunir de E\$ 800, con el cual se inició el trabajo social. Sin embargo, este capital fue insuficiente para la demanda de los socios, de modo que fue necesario efectuar nuevas promociones y allegar nuevos capitales.

En las actuales circunstancias no es posible hacer promoción de socios, porque algunos edificios, preferentemente la Casa Central, no toleran mayor capacidad.

Esforzos actuales de la Cooperativa están encaminados a vencer muchos obstáculos que impiden allegar el dinero necesario para esta construcción, considerando que un edificio de la naturaleza proyectada debe ser una de las bases económicas más fuertes para el futuro de la sociedad. Se puede, por tanto, entrar a criticarse la oportunidad de formalizar de este modo las finanzas sociales, mediante entrega o venta de una parte de este proyecto.

#### DESARROLLO A TRAVES DE LOS DIEZ ULTIMOS BALANCES

Año	Número Cooperados	Capital Pagado	Fondos Reservas	Ventas	REMANENTES
1957	23.691 E°	308.016,88 E°	165.313,63 E°	1.644.353,31 E°	121.821,67
1958	24.448	437.610,34	230.446,23	2.270.809,19	163.176,09
1959	25.122	598.741,26	273.669,85	3.028.928,65	242.758,11
1960	25.923	844.620,01	331.787,03	4.212.347,37	352.672,74
1961	27.034	1.170.166,62	408.461,55	4.886.600,66	262.239,74
1962	27.948	1.585.420,99	430.257,66	6.519.149,20	457.458,31
1963	32.227	2.185.722,37	562.247,83	10.455.005,00	816.273,42
1964	35.620	3.196.884,00	907.380,25	16.108.662,52	1.287.351,81
1965	35.545	4.559.826,04	1.514.267,26	21.303.855,31	1.399.311,03
1966	34.966	6.424.484,02	2.000.090,84	29.137.414,75	1.176.655,62

## MAS DE CIEN COOPERATIVAS ESTAN ACTUANDO EN CHILE

El cooperativismo se ha venido desarrollando en los últimos 150 años bajo formas diferentes. La cooperación económica que ha evolucionado paralelamente al movimiento sindical y al socialismo democrático en regiones o países como Escandinavia, Israel, Estados Unidos de Norteamérica, Austria, Gran Bretaña, Bélgica y Holanda. En todo caso, el movimiento cooperativo en general, está íntimamente ligado con las ideologías y las tendencias que prevalecen en el sindicalismo democrático.

En otros términos, las actividades de las cooperativas y las de los sindicatos, se complementan en la persecución de fines esencialmente sociales. Las cooperativas promueven los intereses de sus socios como consumidores. Los sindicatos defienden esos intereses frente a la clase patronal. Ambos tratan de elevar el poder adquisitivo de sus trabajadores y sus condiciones sociales.

En Israel y en los EE. UU. de A. proyectos de vida populares. En Gran Bretaña, en países escandinavos, en la Europa Central, antes se veía sometido a las condiciones de territorios colonias del Imperio soviético — Europa Occidental, en los EE. UU. de A., en Asia, y en el Medio Oriente importantes sectores de población están organizados en cooperativas. En regiones económicamente menos desarrolladas en Asia y en África, el movimiento cooperativo se encuentra en la actualidad en un momento de aceleración. En Israel, el cooperativismo tiene un fuerte impacto en la economía nacional, especialmente en el ramo agropecuario. En cuanto a América Latina, el cooperativismo ha penetrado en todos los países y en varios de ellos, alcanzado fases notables de desarrollo, pero a su vez, se puede decir que no ha contribuido mucho, a mejorar las condiciones económicas de los trabajadores y de las masas populares. En Chile el cooperativismo ha alcanzado un nivel de desarrollo que permite al país, sin contar las ayudas de productores.

BARRACA

# "LA FRONTERA"

VIÑUELA, MARTINEZ Y CIA.

Maderas elaboradas:

Puertas y ventanas —

Carrocerías — Cajones

Maderas prensadas

"Cholguán" — Maderas

terciadas "Mosso"

Avda. Arturo Prat 82,

Fono 21629, Casilla 56,

CHILLAN

## JUAN MOLTEDO Y CIA.

Avda. Brasil 150 — Casilla 220 — Fono 22281.

CHILLAN

RUCAPEQUEN: Fono (05) 3 R 2

Fabricación de  
cajones todos  
los tipos, de  
preferencia ca-  
jones exporta-  
ción de frutas.  
Ventas sólo al  
por mayor.

## FERRETERIA "EL ARADO"

MATERIALES PARA CONSTRUCCION

SANITARIOS

MENAJE DE CASA

ARTICULOS ELECTRICOS

I. Riquelme 759 — Casilla 668

Teléfono 21962

JUAN VALLEJO BEOVIDEZ



# CURTIDURIA "FRANCESA"

## José Choribit y Cia. Ltda.

CASILLA Nº 75 — AV. P. AGUIRRE CERDA Nº 35 — FONO Nº 21086

CHILLAN

— \* —

### ESPECIALIDAD:

- SUELAS ZAPATERAS
- BOX CALF
- CUEROS IMPERMEABLES
- Y
- BADANAS



## CaZenave originales

Y SUS EXCLUSIVIDADES...

## CALZADOS

Esteso

Gino

Jarman

Joya

Orlando

Calpany

EL ROBLE 641 — TELEFONO 21209

CASILLA Nº 259 — CHILLAN

## DEPOSITO YARUR

JOSE SALMAN

Algodones en general.  
Visite su Sección Cal-  
zados que tiene los  
mismos precios que las  
fábricas.

5 de Abril 63

Fono 22845

## CASA FRANCESA CONFECCIONES INAS

Sombrerería  
Artículos  
de Viaje  
Perfumería  
"La Casa  
Tradicional de  
lo Mejor"

Arauco 683 — CHILLAN.  
Casilla 298 — Teléfono 22098

# La fundición de Caletones quiebra records

Hay noticias que escapan al control periodístico. En los momentos en que Chile centra todo su interés en el cobre y en su futuro, pocos saben que en el presente año se ha quebrado un record de producción precisamente en la mina que representa para el país las mejores expectativas futuras, como consecuencia de la formación de una asociación mixta de capitales nacionales y extranjeros para explotar el mineral de "El Teniente".

La Revista "El Teniente" que edita la empresa del mineral del mismo nombre, registra una crónica sobre el record a que nos referimos y que creemos de interés reproducir en su texto íntegro. Dice la información:

Mensualmente la Gerencia General de la Compañía convocó a reunión a los jefes de Departamento de la Empresa. La última reunión se efectuó el viernes 4 de noviembre, en Caletones, bajo la presidencia del señor Byron E. Grant. El punto más importante de la agenda estaba destinado a presentar y escuchar la presentación que harían el Superintendente de Fundición señor J. H. Halley, y el Vice-superintendente, señor Carlos Pistelli.

Al iniciarse la sesión, el Gerente General, señor Byron Grant, hizo públicas sus felicitaciones para los jefes, supervisores, funcionarios y obreros que trabajan en el Departamento de Fundición quienes, como se verá más adelante, han establecido un valioso record de producción.

El Vicepresidente de la Compañía, señor Robert M. Haldeman, a su vez, en carta dirigida a los Superintendentes destaca, en forma especial con fecha 4 de noviembre lo siguiente:

"Quiero expresar mis más sinceras felicitaciones a todos ustedes por el record logrado durante el mes de octubre, en que se alcanzó una producción de aproximadamente 22.873 toneladas de cobre de la Fundición de Caletones. Agregando a esto unas 1.500 toneladas de cobre provenientes de concentrados tratados por ENAMI en Las Ventanas la producción combinada alcanzó una cifra de alrededor de 24.500 toneladas cortas."

### LOS RECORDS DE LA FUNDICION

De las explicaciones ofrecidas por los señores Halley y Pistelli, se desprende que las cifras records alcanzadas por la Fundición tienen un histo-

rial digno de comentario. La estadística comparativa señala como la Fundición se ha superado entre los años 1961 y 1966 en forma considerable. Así, por ejemplo, mientras en junio de 1964, Caletones logró entregar 15.948 toneladas, en junio de 1966, llegó a 16.146 toneladas. Ahora bien, en julio de 1966, Caletones produjo 17.139 toneladas, en tanto que en julio del presente año llegó a producir 19.364 toneladas. En el mes de agosto de 1964, la producción neta fue de 17.007 toneladas, y en el mismo mes de 1966, la cifra fue de 20.434 toneladas. Por lo que se refiere a septiembre de 1963, el rendimiento llegó a 15.703 toneladas; pues bien, en el mismo mes de 1966, se alcanzó una producción de 17.892 toneladas.

Pero octubre es el mes más fácil en materia de producción de cobre. Nunca se había llegado tan alto. Se recuerda que en noviembre de 1961 Caletones había estado de fiesta, porque el rendimiento total en esa oportunidad había llegado a 21.820 toneladas. Mas en octubre de 1966, se registró una producción de 22.873 toneladas, con un promedio de cobre producido por día de 738 toneladas, en 31 días de operación. La información proporcionada para establecer este record revela que el porcentaje de cobre concentrado fue de 35,7%, que el concentrado fundido fue de 66.715 toneladas y que el concentrado fundido por día fue de 2.152 toneladas.

El record anterior, correspondiente a noviembre de 1961, registra los índices siguientes:

- Promedio de cobre producido por día: 727 toneladas.
- Días de operación: 30.
- Porcentaje de cobre concentrado: 37,2%.
- Concentrado fundido: 59.143.
- Concentrado fundido por día: 1.971 toneladas.

Es interesante anotar que si el porcentaje de cobre en concentrado hubiera sido de 37,2% como en noviembre de 1961, en lugar de 35,7% en octubre de 1966, habría sido posible producir alrededor de mil toneladas más de cobre fundido. Ello por razones obvias, toda vez que a mayor ley se precisa menos trabajo para obtener un mejor rendimiento.

De continuar el ritmo de producción que hasta ahora se ha mantenido, al finalizar

el año 1966, sin ninguna interrupción, en sólo 9 meses de continuados trabajos será posible obtener un rendimiento

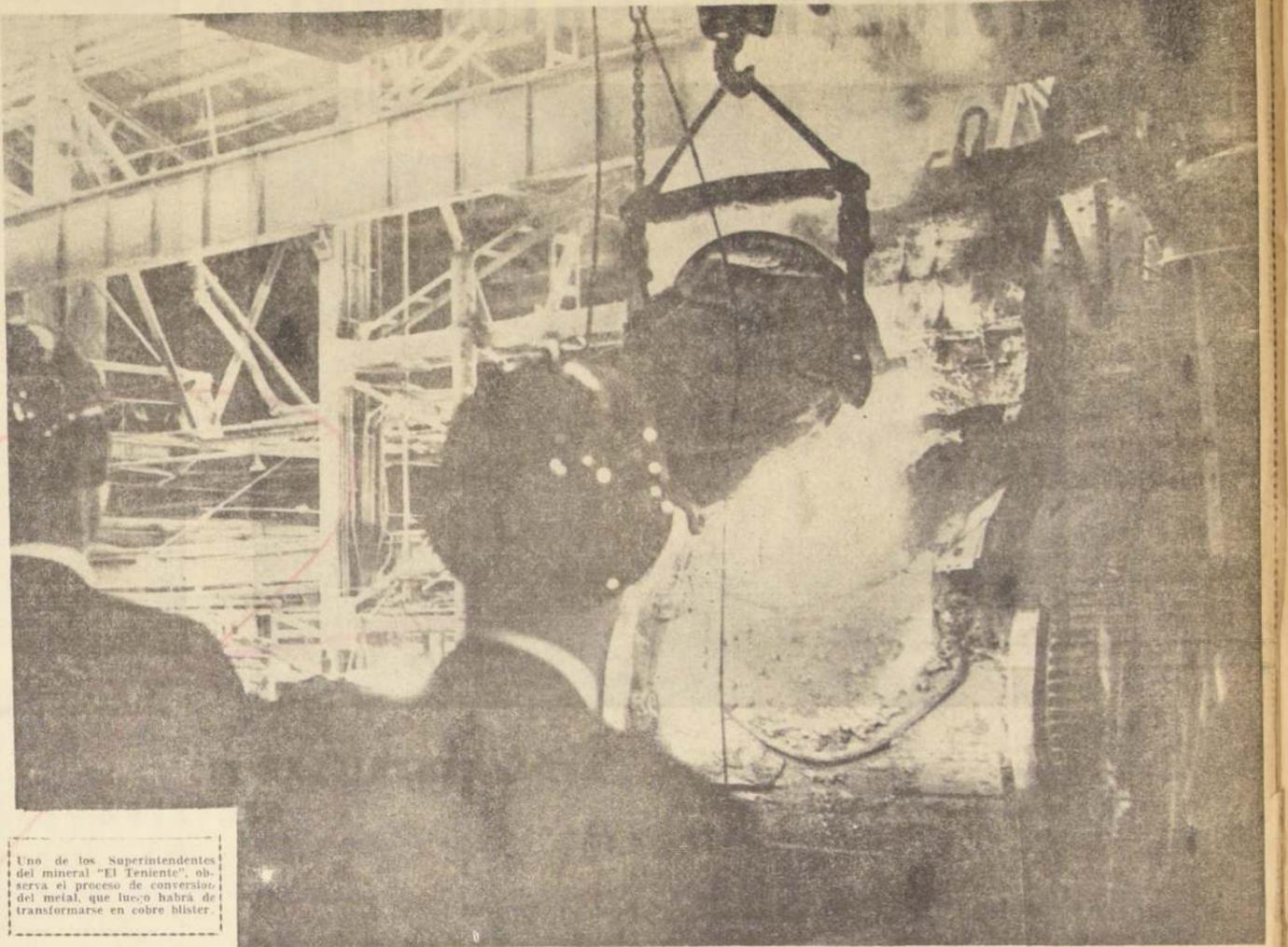
de 165.000 toneladas. Ideal habría sido que en lugar de 9 meses, se hubiese trabajado doce. En tales circunstan-

A los factores que hemos mencionado, hay que agregar otros más y ellos son: 1) Mejoras introducidas en los equi-

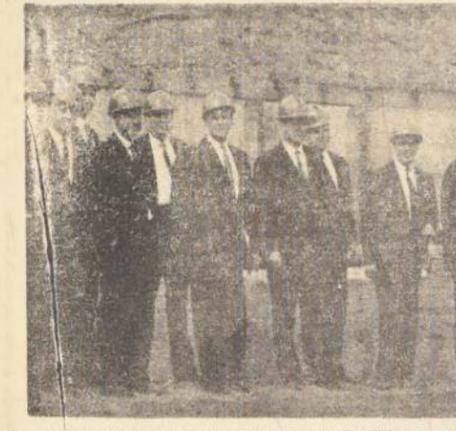
administrativos; en mejor calidad del personal; en gradual reemplazo del elemento humano práctico por técnicos;

los tostadores, ya en el momento en que el calcinado entra a los hornos de reverbero. Se vio salir en Calet-

teriormente pasaron a los carros de ferrocarril para su posterior envío al mercado internacional.



Uno de los Superintendentes del mineral "El Teniente", observa el proceso de conversión del metal, que luego habrá de transformarse en cobre blister.



Los Superintendentes, durante su visita a la Fundición, se aprestan para recorrer los tostadores.

cias, se habría registrado un record nunca visto, pues Caletones habría entregado al mercado, para satisfacción del país, 226.000 toneladas de cobre.

### NO ES UN MILAGRO

Quien quiera que piense que es un milagro lo que ha ocurrido en la Fundición, incurrirá en un error. Hay otros factores determinantes del éxito, y ellos son, a saber, la cooperación prestada por otros departamentos y entre los cuales se destacan: a) El de Talleres de Rancagua, que dirige Kenneth Howard, b) El de Construcción y Mantenimiento, en Sewell, que dirige Bogdan Hornicki, c) El Concertador que dirige A. W. Jeffers, d) El Electrico, a cargo de Luis Chamy, e) El de Compras, a cargo de Alejandro Sieversson y la misma Fundición, cuya plana mayor la forman James H. Halley, Superintendente; Carlos Pistelli, Vice-superintendente; Pedro Bolt, Jefe General de Fundición, y Gastón Torres, Jefe General de Man-

tenimiento, y que comportan cambio de columnas centrales en los tostadores, cambio de mecanismo motoriz en los tostadores y mejoras en la instrumentación; 2) Mejoras de Métodos que se caracterizan por el uso de canales de cobre para sacar el eje de los reverberos; control de temperaturas en los tostadores; uso de boca más grande en los convertidores; operación programada en los convertidores; mejor control metalúrgico; mejor calidad de los ladrillos producidos en la planta respectiva; programación y desarrollo adecuados de los trabajos de mantenimiento, obteniendo más días de trabajo por equipo y mejores rendimientos en el trabajo de supervisores y trabajadores; 3) Mejoras de Organización que se sintetizan en cambios de organización en la tónica de los centros ad-

ministrativos; en mejor calidad del personal; en gradual reemplazo del elemento humano práctico por técnicos;

### FUNDIENDO COBRE

La reunión celebrada el 4 de noviembre en Caletones, culminó con una detenida visita a la Fundición. La gira de los Superintendentes por el punto más importante de la agenda, que es el proceso de conversión del metal, que luego habrá de transformarse en cobre blister, se vio salir en Caletones, ya en el momento en que el calcinado entra a los hornos de reverbero. Se vio salir en Caletones, ya en el momento en que el calcinado entra a los hornos de reverbero. Se vio salir en Caletones, ya en el momento en que el calcinado entra a los hornos de reverbero.

en la contratación de ingenieros y en mejores relaciones laborales, que es el producto de un acercamiento y entendimiento de la Superintendencia y supervisores con los obreros.

### EMBARCADO EL COBRE

A la hora en que se ponía término a la visita de los Superintendentes al Departamento de Fundición, se procedió al embarque de los "queques" blister de 330 libras de peso la unidad. Cada paquete, aproximadamente compone un total de 2.000 libras fáciles de transportar y ubicar dentro de los carros de ferrocarril, a la vez que fáciles de desembarcar en cualquier puerto, debido a la standardización de la maquinaria que se emplea para esta efectos.

El Gerente General, señor Grant; el Superintendente General de Operaciones, señor Kogler, y el Vice-superintendente de Fundición, señor Pistelli, testimoniaron en una constancia gráfica el embarque de los paquetes de cobre blister.

## FUE EXITOSA LA OPERACION "DEYSE"

La prevención de los accidentes, en todos los campos y esferas, es una labor de conjunto con participación de capitán a pájaro. Ella comienza en la planificación misma de lo que debe hacerse y continúa con la ejecución perfeccionada de las tareas asignadas a cada una de las partes del entrenamiento control del elemento humano, inspección permanente de los lugares de posible amago a fin de prever condiciones inseguras, corregir actos inseguros y estar atento con la posibilidad de un salvamento total. Si se aplican estas normas, de inmediato surge un signo de buena supervisión y el resultado es que se han realizado trabajos absolutamente necesarios sin accidentes que lamentar.

Lo anterior puede ser un buen predicado para el tema a tratar en este reportaje que en síntesis, agrupa los detalles de una operación denominada DEYSE, que ha concluido en estos días el interés de toda la capital y del país, con los naturales repercusiones en el extranjero. Se tuvo en vista para desarrollar la Operación DEYSE la real y urgente necesidad de que la población de las grandes áreas suburbanas, especialmente Santiago, conozca y practique las formas mínimas de seguridad en sus operaciones y activi-

### SIMULACRO DE INCENDIO Y SALVAMENTO

Durante el día inaugural de la Operación DEYSE, que se prolongó a lo largo de dos semanas, se llevó a cabo un realista simulacro de incendio en el amplio patio central del Liceo Manuel de Salas, ante las autoridades que presidieron el acto, encabezadas por el Subsecretario del Ministerio del Interior, señor Enrique Krauss; el Rector de la Universidad de Chile, señor Eugenio González; el Decano de la Facultad de Filosofía y Educación de ese plantel universitario, señor Julio Heiss; la Directora del Liceo Manuel de Salas, señora Florencia Barrios Trardo; el Alcalde de Ñuñoa, Superintendente del Cuerpo de Bomberos de esa comuna, y representantes de las Fuerzas Armadas y de Carabineros, dirigentes de los Centros de Padres, de la prensa y de diversas instituciones comunales. Presenciaron los actos y la ceremonia inaugural alrededor de 2 mil alumnos del Liceo Manuel de Salas, un numeroso público y los ejecutivos de las grandes firmas industriales y mineras que colaboraron en la exposición incluida dentro de la Operación DEYSE.

A las 10.30 horas, el titular de las sirenas de incendio y de las bocinas de los carros del Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa dio la alarma a los vecinos de ese populoso sector. Se indicaba de esta manera dentro de este vivido y ef-

cientemente organizado simulacro, que más de 2 mil alumnos del Liceo Manuel de Salas se encontraban atrapados dentro de los pabellones del establecimiento que "eran presa de las llamas". En breves instantes fueron "pistonados" los lugares afectados por las llamas, al paso que numerosos voluntarios se abrieron paso al interior premunidos de elementos para combatir el fuego, máscaras contra gases a fin de "salvar a los alumnos asfixiados". En otros lugares "amagados" actuaban en simulacro eficiente, elementos de la Defensa Civil, de la Cruz Roja y de Carabineros colaborando la Brigada del Tránsito del Liceo en la expedición de las vías de acceso ocupadas por los diferentes vehículos y en poner orden en la atención de los "salvados" del siniestro. En ese momento entraron a actuar con toda celeridad el Cuerpo de Primeros Auxilios del Liceo y elementos de los servicios sanitarios. Los "salvados" fueron recogidos prestamente por helicópteros que descendieron en el patio principal del Liceo para pertenecer al Servicio Aéreo de Rescate de la FACH.

La "Operación Simulacro" duró 20 minutos, comprobándose una eficiencia extraordinaria y la debida coordinación entre los diversos elementos que actuaron en ella, conjunto que conmovió las autoridades y público que la presenciaron.



Señor Byron E. Grant, Gerente General, al presidir la reunión de Superintendentes, efectuada el 4 de noviembre pasado, felicitó al Departamento de Fundición por el record de producción últimamente obtenido.

## 2.687 casas en Rancagua para los obreros y empleados de El Teniente

A mediados del lunes 21 de noviembre del año pasado, fue firmado en las oficinas de la Vicepresidencia del Departamento del Cobre el convenio que consulta la construcción de 2.687 casas en Rancagua para los trabajadores, obreros y empleados del mineral "El Teniente", de acuerdo con el convenio suscrito oportunamente entre Braden Copper Co. y la CORVI. Se efectuarán los lotes respectivos y las debidas urbanizaciones, a fin de proporcionar las viviendas

en el número indicado a los trabajadores de "El Teniente" en un plazo que va de los dos años a los 48 meses. Al acto en referencia, que adquirió la solemnidad del caso, asistieron el Ministro de la Vivienda, señor Juan Hamilton; el Vicepresidente Ejecutivo de la CORVI, señor Hector Valdes, y los ejecutivos de la Braden Copper Co., vicepresidente, señor Robert M. Haldeman; gerente general, señor Byron E. Grant; gerente comercial, se-

ñor Carlos Tolosa, y abogado de esa gerencia, señor Eugenio Valdovinos. La inversión alcanza a la suma de 26 millones 388 mil dólares. En la fotografía el señor Haldeman firma el convenio en referencia, observado por el Ministro señor Hamilton; el gerente general, señor Grant; el abogado, señor Valdovinos; atrás, el Ministro de Minería, señor Alejandro Hales, y el señor Hernán Dussaubat, fiscal de la CORVI.





# RISTORANTE "GIOVANNI"



Funcionarios y altos empleados de la Braden, son asiduos del Ristorante Giovanni, de Rancagua, como se puede apreciar en la foto que publicamos.



Dos aspectos de una noche en el Ristorante Giovanni, centro de reunión de la sociedad rancaguina. En la foto inferior puede verse a la señorita Ana Riley, secretaria escribiente de la Sección Contraloría de la Braden.

AVDA. MEMBRILLAR 230 FONO 21186.  
- RANCAGUA -

**ALEJANDRO  
IRAZABAL  
QUINONES**

Adhiere a las festividades  
des cincuentenarias del

DIARIO  
**LA NACION**

Y A LA LABOR ESTATAL,  
DURANTE LOS DOS  
PRIMEROS AÑOS DE  
GOBIERNO

MUEBLES — CATRES  
MARQUESAS  
COLCHONES  
SOMIERES

**ALMACENES "EL GLOBO"**

Brasil esq. Lastarria - Teléf. 21615 - Casilla 10. Rancagua  
JUAN MARTINEZ Y CIA.

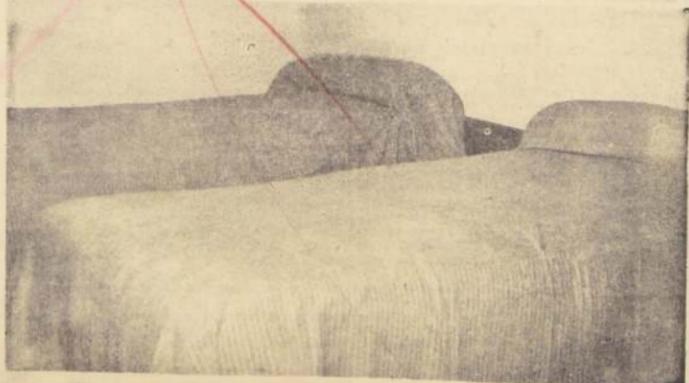
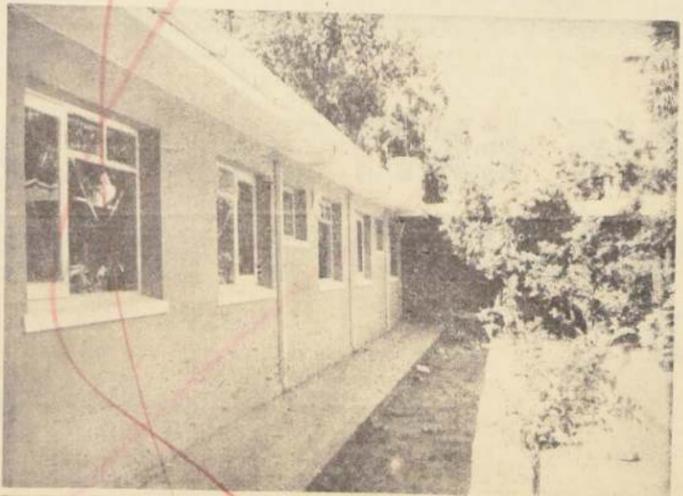
**Productos CIC**

TERNOS  
CAMISAS  
PANTALONES  
SOMBREROS  
ZAPATOS  
MANTAS  
FRAZADAS

**HOTEL  
SANTIAGO**

EL  
MAS  
MODERNO  
Y LUJOSO  
DE LA ZONA

**ALBERTO MUSE CORNEJO**



**BRASIL 1036 RANCAGUA**

# Casas nuevas solucionaron uno de los más graves problemas que afectó durante varios años a la provincia de O'Higgins

El país es testigo de la inmensa labor realizada por el Gobierno del Presidente Frei durante los dos primeros años de su mandato. La opinión pública sabe de los alcances que ha recibido pero el presidente, entusiasta y decidido, ha declarado: "No cambiaré ni una coma del programa elaborado para el futuro". Y en esta trascendente declaración, ha tenido colaboradores de enorme capacidad entre ellos el Intendente de la Provincia de O'Higgins, señor Ricardo Tudela, quien reportó a LA NACION datos e informes muy importantes sobre la obra ejecutada y la que queda aún por realizar.

## PLAN EDUCACIONAL

—Labor preferencial— nos dice el señor Tudela— ha sido la construcción de escuelas en todos los rincones de la provincia, a pesar de que cuando se lanzó el programa de Reforma Educativa y se planteó la necesidad de construir salas de clase, para que todos los hijos de Chile tuvieran la posibilidad de educarse, el Congreso de aquel entonces, de mayoría opositora en la Cámara de Diputados, censuró en tal forma el presupuesto educacional que el Gobierno tocó la conciencia de todos los chilenos para llevar adelante el plan extraordinario de construcción de escuelas en todo el país. En la provincia de O'Higgins, se apeló a todos los recursos legales disponibles y a la ayuda de la comunidad y se emprendió una gigantesca cruzada en torno a levantar salas de clase. Es así como en el transcurso de los dos años se construyeron 63 aulas educacionales, con 13 casas para los profesores y sus dependencias necesarias para el buen funcionamiento de las escuelas. El Ministerio de Obras Públicas el Regimiento Militar, estudiantes obreros y empleados todos en familia, levantaron estas escuelas, que vinieron a solucionar la falta de matrículas en los liceos y escuelas primarias de la provincia.

—El país y la provincia fueron testigos del intenso drama vivido por los padres de familia cuando llegaba la época de matricular a sus hijos. Tenían que andar mendigando favores para poder matricularlos y muchas veces no les quedaba otro recurso que colocarlos en la enseñanza particular, con la seguridad de textos que significaba, sobre todo cuando era una de un hijo.

Todo eso se terminó en la provincia y en el país gracias al Plan Extraordinario del Gobierno del Presidente Frei.

Hoy Chile puede mirar con optimismo la educación de sus hijos, pues ningún niño chileno quedará sin matrícula.

## DESAYUNO ESCOLAR

En provincias, los niños muchas veces tienen que salir de sus hogares sin desayuno para sus colegios, porque pertenecen a familias numerosas y no alcanza el dinero para darle una taza de leche. Ante este panorama, se emprendió a todos los estudiantes de la provincia y se procedió a repartir 25.769 desayunos escolares con lo cual se solucionó un tremendo problema a los hijos de hogares.

## ALMUERZO

Se otorgó almuerzo a aquellos niños que, por su estado físico y nutricional, necesitaban una sobrealimentación. Se llevó a la práctica el plan de darles almuerzo a 14.824

alumnos. Inmensa labor ésta que se completó con el reparto de 11.978 raciones de once y 360 de comida.

Todo se ha hecho en el más absoluto silencio y con el sólo fin de atender a los niños que

cuyos padres son de escasos recursos.

**ATENCIÓN DENTAL**  
También se contempló el Servicio Dental para los alumnos y es así como nueve dentistas atienden a los escolares de la provincia, con 21 horas al mes, lo que significa un mayor número de beneficiados con este servicio, tan necesario para nuestros niños.

y que es una economía para sus padres.

## BECAS

Ricardo Tudela nos informa, además que se han otorgado 533 becas en la enseñanza secundaria y que ésta era un punto en el cual el Gobierno estaba empeñado para facilitar la educación superior de aquellos alumnos cuyos padres no disponían de recursos económicos.

## COLONIAS VERANIEGAS

Dentro del Plan Educacional, el Gobierno ha ordenado a las direcciones respectivas del Ministerio de Educación la formación de colonias veraniegas —fuera de las que ya estaban funcionando— con el fin de darles un descanso y preparar a los alumnos más necesitados. Este período de verano contará con la atención para 2.566 alumnos, que irán a los distintos campamentos que ya están preparados para tal fin.

## PEQUEÑA CIUDAD EDUCACIONAL

Otro de los problemas que ha tenido que encarar este Gobierno ha sido el de las construcciones de establecimientos educacionales. En Rancagua se está levantando una ciudad educacional en miniatura y donde se erigen edificios para tres establecimientos educacionales, como son el Instituto Comercial, la Escuela Técnica Femenina y un Centro Educativo, que entrarán en funciones en marzo próximo.

## UNIVERSIDAD LABORAL

El Gobierno está preocupado de dotar de Universidades Laborales a varias provincias y especialmente a Rancagua, ante el auge de la creación de industrias, especialmente la de extracción de cobre.

Otro resumen es una visión clara y precisa de todo lo que se ha hecho en cuanto a educación en la provincia en estos dos últimos años del Gobierno del Presidente Frei.

# Extraordinario Plan Habitacional

Labor preferencial del Supremo Gobierno es la construcción de casas para el pueblo. El Presidente Frei ha dicho que a fines de su mandato serán muy pocos los chilenos que no tengan viviendas propias. El Gobierno no regala nada, ayuda a todo el que ese empeñado en superarse y solucionar sus propios problemas.

Un plan gigantesco está en marcha en todo el país. Nunca en Chile se habían construido tantas habitaciones. El Plan Habitacional de este Gobierno abarca todos los sectores de la ciudadanía.

Por primera vez en la historia de Chile se está haciendo participar a la comunidad en los planes del Gobierno. El pueblo de Chile está en todos los frentes de combate codo a codo con su Gobierno para realizar las metas que se propusieron al elegir a Edmundo Frei como Presidente de todos los chilenos.

Y una de estas metas es el Plan Habitacional que se lleva a cabo en todo el país, y del cual el pueblo ya está disfrutando de él.

trucción de casas, tanto por la CORVI como por firmas particulares. La ciudad de Rancagua, especialmente, se está transformando con sus nuevas poblaciones y edificios en el centro.

## POBLACION RANCAGUA NORTE

Esta extensa población está compuesta de 864 casas que fueron asignadas especialmente a trabajadores de la Braden Copper Co., como una avanzada de la tracción de los campamentos a Rancagua.

Fuera de los mineros también hay empleados públicos y carabineros. Son más de cinco mil personas que forman esta nueva comunidad de trabajadores.

## POBLACION IRENE FREI

Gente humilde que vivía en sitios inhóspitos, familias con más de 8 hijos, en su mayoría no contaban con un techo digno de poder cobijar a sus niños. El Gobierno, a través de la Intendencia, se dio a la tarea de buscarle solución a este drama, y lo consiguió después de una tenaz lucha con los infatigables inconvenientes que se

presentan en todo orden de cosas. Familias que vivían en cuevas y que tenían por casas unas cuantas lathas paradas, pudieron ir a vivir a una población de 216 casas que la Fundación de Viviendas entregó a la Intendencia.

248 familias fueron a vivir en estas casas y empezaron una nueva era en su lucha por la vida. Ya no tienen a sus hijos a la intemperie en pleno invierno. Ya no trabajan dentro de las piezas llenas de barro. Todo ha cambiado para esta gente trabajadora. Un nuevo horizonte de esperanzas les alumbra el camino del porvenir a estas familias que están viviendo otra vida gracias a la acción del Gobierno por intermedio del Intendente.

## SISTEMA DE AUTOCONSTRUCCION

Todo el mundo trabaja en este Gobierno del pueblo. Es así como están funcionando en nuestra provincia varias cooperativas de autoconstrucción que ayudan a los planes del Gobierno.

## PABLACION PATRIA JOVEN

Se está construyendo esta

población con capacidad para 186 casas, bajo la dirección técnica y material de la Corporación de Servicios Habitacionales y los propios interesados.

Una organización férrea mantiene la disciplina de los integrantes de esta población, y todos los días trabajan turnos hasta las diez de la noche en la construcción de las casas.

## "LOS ALPES"

Un grupo de 400 personas fundó una cooperativa de autoconstrucción y se dio a la tarea de comprar los terrenos para levantar su población. En estos momentos están fabricando ladrillos, han sembrado los terrenos para que con la venta de estos productos se pueda hacer la urbanización.

Un grupo de esforzados ciudadanos, con la ayuda del Banco del Estado, tiene ya finalmente cancelado el terreno. Más adelante contarán con la ayuda de los Servicios Habitacionales para la autoconstrucción. También han recibido ayuda de la CORFO, que preside el dirigente Hipólito Cerda Cerda, con la valiosa Frei.

cooperación de dos de sus principales asesores, que son el arquitecto José Luis Hevia y el ingeniero Delegado Zonal de Obras Públicas, Mateo Mihajlovic.

## "VILLA TRIANA"

En otro punto de la ciudad otra cooperativa está funcionando con los mismos fines. Esta institución la preside Hubo Barra y cuenta entre sus numerosos asesores con el diputado Ricardo Velizmiela y otras personalidades que han estado en todo momento en contacto con los dirigentes de esta institución. Otras 400 familias serán las que levantarán sus propias viviendas con el sistema de autoconstrucción.

## PARQUE KOKE

La Corporación de Servicios Habitacionales ya adquirió los terrenos para la construcción de 180 a 190 casas y podrán habitar los imponentes de las cajas prestacionales. Otro inmenso impulso a la construcción de casas significó esta nueva inversión y que aceleró el cumplimiento, con creces del Plan Habitacional del Gobierno del Presidente Frei.

# LA FIBRA DEL CAÑAMO CHILENO ES DE CLASE MUY SUPERIOR A LA QUE PODRIA IMPORTARSE

En Los Andes y San Felipe, la firma SILA la produce en grandes cantidades y cubre las necesidades de la zona y de vastas regiones sureñas del país. Una Empresa que tiene más de 500 obreros surte de materiales de primera calidad a Santiago y Valparaíso, quedando con excedente que tiene demanda desde el exterior. Se siembran más de cinco mil hectáreas y poderosas organizaciones nacionales y extranjeras la entregan a los agricultores de las provincias.

# MOLINO EL PUENTE S.A.

LA MAS IMPORTANTE DE LAS INDUSTRIAS MOLINERAS DE VALPARAISO Y ACONCAGUA

## SULTANITA

La más afamada harina para tortas

- HARINA FLOR
- HARINA SUPERBA
- EN ENVASE DE 5 KILOS

PUENTE Nº 20 - FONONO 27  
CASILLA 284  
SAN FELIPE - CHILE

La Sociedad Industrial de Los Andes S. A., que responde a la sigla de SILA, tiene más de 60 años de vida y se ha convertido en la más importante empresa productora y elaboradora de fibra de cañamo en la República. Cuenta con eficientes y modernas fábricas en San Felipe y Los Andes, manteniendo la superioridad sobre sus congéneres gracias a la cantidad y calidad de su producción, que es toda en base del cañamo y del yute.

En la capital de la provincia de Aconcagua mantiene la fábrica de Cordales y Jarclas, que satisfacen plenamente la demanda del país y en Los Andes tiene instaladas las fábricas que producen una línea completa de hilos desfilados y puidos, arpilleras, lienzas, cuerdas y hunchas para muebles. También en Los Andes mantiene la Fábrica de Sisal, equipada con modernos telares que lanzan al mercado pasillos de sisal, que se emplean para alfombrar departamentos y establecimientos comerciales. También se fabrica el hilo sisal para carteras, felpudos y jarclas de uso terrestre y marítimo.

De sus talleres sale, también, el hilo sisal atadora y prensa, de gran aplicación en la agricultura de la zona sur del país.

La Sociedad explota fundos de su propiedad y arriendos, que son dedicados en su mayor parte al cultivo y cosecha del cañamo, materia prima que emplea en sus fábricas, garantizando con ello la magnífica calidad de sus productos.

SILA siembra en la zona alrededor de 5 mil hectáreas de cañamo y asegura los mercados de todo el país, a través de una vasta red de distribuidores y de ventas directas que se hacen en las plazas de Santiago y Valparaíso.

La firma nació a la vida industrial chilena el 26 de noviembre de 1902 y lo que fue el esfuerzo de un pequeño grupo de agricultores es en la actualidad una empresa que tiene 63 empleados y más de medio millar de obreros. Estos trabajan hasta tres turnos diarios, de acuerdo a las necesidades de la demanda.

La SILA gira hoy con un capital de 2.800 escudos, dispone de una bodega compradora de cañamo en La Calera y de sus campos y fábricas salen enormes cantidades de cañamo con las cuales se abastecen los principales mercados chilenos. En algunas oportunidades ha exportado artículos terminados o subproductos del cañamo, que tienen gran aceptación en el extranjero.

Firmas comerciales poderosas distribuyen sus productos dentro y fuera

del país. Entre ellas están Williamson Balfour y Cia., Gildemeister S.A.C., Grace y Cia. y CODINA. La administración de la Sociedad está en Los Andes, calle Papudo Norte N.º 262, teléfonos 12 y 15, y también tiene oficinas en Valparaíso, calle Blanco 1213, teléfono 4388, y en Santiago, en la calle Ahumada 341, oficina 404, fonos 392131 y 33261.

**ATENCION A SU PERSONAL**  
En el aspecto social el Directorio de la Sociedad se ha preocupado principalmente de que tanto empleados como obreros gocen de facilidades y de toda clase de comodidades y es así como hay en la actualidad cuatro poblaciones, que cuentan con todos sus servicios y sin que ello signifique desembolso alguno para sus colaboradores, ya que las casas son entregadas sin cargo alguno a los ocupantes. Con ello se ha solucionado en gran parte el problema habitacional de la zona.

El total de casas para sus obreros y empleados pasa de 160 y las construcciones avanzan día a día para dar cabida al mayor número

de obreros que se está contratando permanentemente.

**ACTIVIDADES DEPORTIVAS**  
Dentro de la industria existe un club deportivo cuya rama de fútbol ha tenido de destacada actuación local, regional y nacional. Su primer equipo logró en 1963 clasificarse en el 2º lugar en el Campeonato Monumental de los Barrios de 1963. Se cuenta para la práctica del balmipié con una magnífica cancha que la fábrica ha puesto gratuitamente a disposición de su personal.

**LOS ACTUALES DIRECTORES**  
La directiva actual de SILA está constituida de la siguiente manera: presidente, don Faustino Llano Berroa; vicepresidente, don Edmundo Martínez Vallejos; y directores, los señores Samuel Enrique Díaz, Sergio Edwards Irarrázaval, Antonio Luengas Luengas, José Angulo Velasco y Rafael Arnal Luengas. El señor Julián Gumiel Fernández, desempeña desde hace 5 años el cargo de Director Gerente.

## HOTEL PLAZA

FRANCISCO PERINETTI Z.

ESMERALDA 367  
TELEFONO 21929  
CASILLA 272  
LOS ANDES CHILE

## TRANSPORTES AHUMADA

BUSES MERCEDES BENZ  
Santiago - Los Andes

**Oficinas**  
BALMaceda 1128 ● SANTA ROSA 273  
FONO 87961 ● FONO 21419  
SANTIAGO ● LOS ANDES

15 años al Servicio de Aconcagua  
SEGURIDAD — RAPIDEZ — COMODIDAD

# Carabineros de Chile: Orden y Seguridad

"La vigilancia y el mantenimiento de la seguridad y el orden en todo el territorio de la República estará a cargo de Carabineros de Chile como asimismo el cumplimiento de las demás funciones que le encomiendan las leyes y reglamentos".

Esta disposición define y encausa una función de vital importancia para la tranquilidad y el progreso del país, sostenido en forma abnegada, eficiente y digna por una Institución, modelo en su género y justamente respetada y admirada tanto en el país como en el extranjero.

Cumplido el segundo año del actual mando Institucional, y yendo más allá de lo subjetivo pero altamente importante que significa el acrecentamiento del espíritu de cuerpo que anima a cada hombre de la organización policial uniformada en orden a responder plenamente ante el Supremo Gobierno y el país entero en la noble misión de resguardar vidas y bienes, es preciso destacar en la dinámica de la actual administración encabezada por el General Director Dn. Vicente Huerta Celis, algunos de los muchos progresos alcanzados en el lapso transcurrido hasta la fecha.

Estos progresos, que son desde todo punto de vista evidentes, ya sea en lo orgánico, en el mejoramiento de la capacidad profesional del elemento humano, en lo que dice relación con su bienestar y el de sus familiares como en lo que atinge a la renovación y aumento de los medios materiales imprescindibles para un real mejoramiento del servicio, ha venido, en último término, a concretarse en una mayor eficiencia de Carabineros en el ejercicio de su tarea cotidiana como asimismo en una mayor vinculación con la ciudadanía la que se realiza mayormente a través de las tareas que en colaboración con otros organismos del Estado, o con sus propios recursos, realiza la Institución en su lucha solidaria por satisfacer las necesidades públicas.



Continuamente los cuarteles y los vehículos de Carabineros se convierten en clínicas maternales. Hasta la fecha, todos los alumbramientos atendidos por el personal de la Institución, tanto en Santiago, como en provincias, han tenido exitosos resultados. Los Carabineros han sido instruidos convenientemente para actuar en casos de urgencia.



General Director de Carabineros, Dn. Vicente Huerta Celis.



Durante los dos últimos años, el elemento material de Carabineros ha sido reforzado notablemente con la adquisición de nuevos vehículos patrulleros que han permitido agilizar los servicios en el control del tránsito en las ciudades y carreteras. Además de los 110 vehículos recibidos en 1966, se espera la llegada al país de otros 423 modernamente equipados para las tareas específicas.

## Cuidan de la salud física y mental de los carabineros

Asegura el código de honor, que la ética policial considera como una misión fundamental servir a la humanidad sin

pensar en sacrificios personales. El carabinero defiende vidas y bienes, resguarda al inocente de los fraudes y engaños; defiende, también a los débiles de la opresión o de la intimidación. Pero para que esto ocurra con una naturalidad de institución es preciso cuidar la salud mental y física del personal.

Por eso, consciente de la sacrificada labor que desarrolla el elemento humano en su misión fundamental de otorgar resguardo y tranquilidad a la ciudadanía el Alto Mando de Carabineros ha concretado el reconocimiento al esfuerzo desplegado en esa misión abocándose a la tarea de ampliar y mejorar los edificios que permitan un descanso reparador de las energías tan generosamente gastadas en beneficio público.

Es por eso que en el Refugio Las Melosas se dio término a la construcción de un pabellón totalmente guarnecido con lo que el Refugio aumentó su capacidad a 150 personas habiendo iniciado, además, la construcción de una piscina

para niños, en el Casino de La Reina, además de habilitar un polígono de verano; se acondicionó la Guardería José María Caro y se obtuvo la destinación de terrenos en Tongoy en donde se construirá un refugio para el personal de la institución y sus familiares. En las Colonias de Verano, 600 niños permanecen en Lío Lío y 200 en Las Melosas en una adecuada rotativa y bajo la atención y amigable vigilancia de personal del Depto. de Bienestar; Refugios en Puyehue, San Antonio y Viña del Mar complementan las posibilidades del personal en orden de disfrutar de un apacible y económico verano. Para citar otras cifras que inciden en beneficios que otorga Carabineros a través del Departamento de Personal podría aclararse que en el bienio 1965-1966, con cargo a la cuenta "Bienestar del Personal" se concedieron préstamos por \$ 36.475,36 y se construyeron 230 viviendas en Santiago y 218 en provincias y se encuentran en construcción otras 76 en Santiago y 186 en diversas ciudades del país.

## El Cuartel: Un segundo hogar para el policía

Escogida su participación en la vida activa de la nación como carabinero, el individuo comienza a luchar por sus ideales. Sabe que simboliza la fe del público y que se debe a la colecti-

vidad. En este predicamento, el funcionario pasa a tener un segundo hogar: el Cuartel. Allí en las tareas del servicio, del estudio y la camaradería, absorbiendo la práctica y la filosofía de la institución, se ha formado el espíritu de cuerpo que los hermanos en una sola familia y los hace concebir una unidad de anhelos, de ideales que se concretan en el diario servicio que beneficia a la colectividad. En el cuartel ratifica su sentido de honestidad y moderación.

En lo que a cuarteles se refiere, el Servicio de Arquitectura ha tenido una enorme tarea en la mantención y reparación de casi la totalidad de los cuarteles fiscales de la Guarnición de Santiago; habilitó la capilla funeraria en el cuartel de la 9a. Comisaría y se construyó un casino en la Subsección Reparación de Vehículos. Se encuentran en proyecto y vías de construcción de cuarteles para comisarias, subcomisarias, retenes fronterizos y otros destacamentos. Pronto los Almacenes Generales contarán con un galpón metálico que permitirá una mayor capacidad de bodega y de dinamismo en las tareas propias de la repartición. El plan Santiago en construcción de cuarteles entra ya en el terreno de lo concreto.

## Con modernos vehículos cumple en gran forma misión policial

Carabineros, como policía preventiva, surgida de antiguas instituciones que tenían ya un nutrido historial de servicio público, se ha constituido, en sus casi cuarenta años de existencia, en el más sólido pilar que ayuda a sostener las formas armónicas de vida en el país.

Largo sería esbozar en su verdadera dimensión la gestión del General Director, señor Vicente Huerta Celis, con la enumeración de cifras y referencias, con todo lo parcas y tajantes que ellas son, se puede llegar a considerar como la síntesis de una Memoria en la que no puede dejar de consignarse la adquisición de 142 vehículos, entre ellos 110 furgones FIAT, 15 automóviles, 2 automóviles escolar, 5 ambulancias, 6 jeeps Land Rover, 2 carros grúa y 2 carros funerarios. Para 1967, y con crédito del Gobierno de Italia, se ha considerado la adquisición de 423 vehículos de diversas características.

Además, por concepto de donaciones se han recibido de AID, 10 ambulancias Fargo, Ford y de FIAT. Otra de las adquisiciones importantes la constituyó el avión 330 Cessna, Skywith, 1966, doble comando, piloto automático, para seis pasajeros, con equipo electrónico de comunicación, por un valor total de US\$ 110.481,90.

### EL PLAN DE TELECOMUNICACIONES

Si el rápido traslado de un punto a otro constituye para la policía un problema de vital importancia, otro tanto acontece con los medios de comunicación, ya que éstos son imprescindibles para que el servicio pueda funcionar con éxito.

Tampoco puede dejar de mencionarse la puesta en marcha del Plan General de Telecomunicaciones, con la ayuda de la Misión Económica Norteamericana y con la participación de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones y Correos y Telégrafos. Un sistema de Radiocomunicaciones para la policía de bosques entre las provincias de Aconcagua y Llanquihue; equipos para el Control de Carreteras a lo largo de la ruta des de La Serena a Concepción; comunicaciones instantáneas con las Unidades de Frontera; instalación de una red de teletipos y un sistema de radiofonia para comunicarse directamente con las Jefaturas de Zona y todas las Prefecturas del país; estaciones móviles de telecomunicaciones en vehículos donados por la Misión Norteamericana, perfeccionamiento de las antenas de todas las Prefecturas; funcionamiento de dos cursos de mecánicos de radio, y 6 Land Rover patrullando la zona norte, son partes de las creaciones habidas en este período, en el servicio de Telecomunicaciones.



Equipos móviles de radiocomunicaciones y la modernización de los medios de comunicación en las reparticiones, unidades y destacamentos, permiten en la actualidad a Carabineros contar con una red de transmisión a través de todo el país que cataloga a la policía uniformada chilena como una de las más adelantadas del mundo en este aspecto.



Año a año, la Escuela de Carabineros entrega a la sociedad un selecto contingente de oficiales, que van a engrosar las filas de la Institución. En la fotografía, un Curso durante la Ceremonia de Graduación.



Cada vez que altas personalidades extranjeras visitan el país, la Escolta de Carabineros encabeza las columnas por calles, avenidas y caminos. Su presencia se ha hecho tradicional y los distinguidos huéspedes, sin excepción, se han ido gratamente impresionados de su disciplina.

## El Gobierno se ha preocupado por aumentar el número de carabineros

Entre los logros de mayor importancia alcanzados última mente es de justicia mencionar en primer término el aumento de plazas tanto de oficiales como de personal a contrata. Estas eran una necesidad verdadera y sentida para el mejor resguardo de las poblaciones en cuanto a su seguridad y tranquilidad como también para las tareas que el carabinero desarrolla en beneficio de la comunidad pública. Además de lo primordial del aumento en el número de plazas significaron una mayor posibilidad de ascensos en 1966 de jefes, oficiales y personal a contrata, anhelo muy natural de todo hombre que abraza una carrera uniformada.

### LA COMISION ACCION SOCIAL

Carabineros es una Institución eminentemente dinámica y progresista. Sus metas se encaminan definitivamente a servir a la ciudadanía sin es-

catinar ninguna clase de sacrificios. Sin embargo, es natural que el Mando Superior de la Institución tenga entre sus preocupaciones fundamentales el bienestar del funcionario y su grupo familiar y que esta preocupación vaya más allá de sus años de servicio activo para asegurarle al jubilado un merecido descanso que dentro de sus posibilidades esté exento de sobresaltos económicos. Es por estas razones que durante la actual gestión administrativa se han introducido importantes modificaciones al Reglamento de Acción Social, que beneficia al personal socio en servicio activo. Se han reestructurado al guño beneficios para asegurar la capitalización y funcionamiento, lo que ha traído como consecuencia contar con los recursos suficientes para atender todas las peticiones del personal que se encuentran ajustadas a dicho Reglamento actuándose enormemente el pa-

go de los beneficios otorgados por esta Comisión.

### EN LO INTERNO Y LO EXTERNO

Después de iniciada la atención médica de primeros auxilios para la población civil en aquellas regiones apartadas de los centros hospitalarios y de acuerdo con un Convenio celebrado al efecto con el Servicio Nacional de Salud, con nítida desmentido espíritu de responsabilidad, Carabineros comenzó sistemáticamente a especializar personal en atención de Primeros Auxilios con el objeto de destinarlo a los Puestos de Socorro que se iban creando paulatinamente a lo largo y ancho del país. Ahora se ha previsto la construcción de una Escuela de Prácticos en Primeros Auxilios adyacente al edificio del Hospital de Carabineros para atender en mejor forma los cursos regulares y extraordinarios de Prácticos en esa especialidad.

### OTROS AVANCES MATERIALES

Continuando con lo que a atención médica dental se refiere, es dable hacer constar que en estos últimos dos años se han creado un Pabellón de Lavandería; se hizo la instalación de la Planta Central de Esterilización; se aceleró el avance en las gestiones para la terminación del edificio destinado a la Policlínica Central. Estas y otras que conformarían una larga lista son algunas de las realizaciones en el Hospital de Carabineros en tanto que la instalación de Clínicas en la 13ª Comisaría, Suñao; 21ª Comisaría José María Caro; un Laboratorio Dental para trabajos de Prótesis en la Prefectura de Concepción y Clínicas en la 2ª Comisaría de Menores de Santiago y Subcomisarias de Menores de Concepción, dicen de la preocupación por la salud dental habida en los dos años de la presente administración.

# Abnegación, sacrificio y patriotismo: Cimientos del Cuerpo de Carabineros



El Carabiniero, a lo largo y a lo ancho de la República, es símbolo de orden y seguridad social, deteniendo vidas y haciendas y asegura en todo instante el ejercicio del derecho. En la fotografía, la clásica figura de un Carabiniero de servicio se recorta sobre un fondo del litoral de Antofagasta.

La Policía, por las labores que desempeña, se puede decir enfáticamente que es una de las reparticiones públicas más ligadas a la vida nacional. Este es un hecho concreto para cualquier policía del mundo, y por cierto, que esta regla la cumple muy fundamentalmente Carabineros de Chile con su acción reguladora que se encamina hacia la paz interna y la armonía social.

Por estas mismas razones, la Superintendencia de Carabineros está pendiente siempre del bienestar de su personal.

El carabiniero sabe que en todo momento se está exigiendo su concurso, porque no ignora que la sociedad necesita de él en todo momento. Esto, por supuesto involucra abnegación y sacrificio. Frente a estas superiores, existe una mayor eficiencia en los servicios, está el aspecto de la social, el sentido de solidaridad del alto Mando hacia el personal; en el año en curso fueron adquiridas 183 máquinas de coser, para ser distribuidas entre funcionarios a contrata con numerosa familia. El Departamento ha caído permanentemente el bienestar del personal.

## LA LABOR DIARIA SE REFUERZA CON NUEVAS CREACIONES

Pero, retornemos a la tarea diaria. En este periodo se han organizado Patrullas Forestales desde Aconcagua a Magallanes; se han creado destacamentos aéreos zonales en Antofagasta y Puerto Montt, dependientes de la Brigada Aeronáutica; se reestructuró la Brigada Femenina y las Prefecturas del Tránsito y Radiopatrullas; se ha descongestionado el trabajo en las Fiscalías Administrativas, mediante una distribución más racional del mismo; se han modificado 11 reglamentos institucionales, para ponerlos a tono con las actuales modalidades y reales necesidades del servicio; se han dictado una serie de disposiciones, en procura de un mejor servicio, entre las cuales podríamos mencionar el envío de lecciones semanales de Instrucción al personal de las Unidades, y normas complementarias de procedimiento ante diversas incidencias.

La perentoriedad de la exigencia hacia el cumplimiento de los deberes ha estado en todo momento acorde con la moral de servicio que debe demostrar Carabineros ante las autoridades y el país, y no ha estado ajena, por eso mismo, a la preocupación de mantener los sentimientos de lealtad, abnegación, sacrificio y patriotismo que sirven de cimiento al espíritu de cuerpo, sin el cual la institución mejor organizada carece de eficiencia y dinamismo en su actuación.

## MEJORAMIENTO DEL ELEMENTO HUMANO

La Policía es una Institución al servicio permanente de la paz. Ese es su objetivo. Para lograrla, debe recorrer un camino que es algo así como un sacerdocio laico en el que el individuo entrega sus mejores energías y hace uso de los más nobles sentimientos, a pesar de muchos ataques e incomprendiones.

Para que puedan lograrse hombres de este temple, se precisa una forja rigurosa en lo físico, en lo profesional y en lo moral. Vale decir, en el valor integral del individuo activo.

## LOS LAURELES DEPORTIVOS

En el mejoramiento de la capacidad profesional, a los cursos tradicionales de la Escuela de Carabineros, Grupo de Aspirantes a Suboficiales, Grupo de Instrucción y otros que dicen relación con especialidades, y a objeto de formar una planta docente con capacidad pedagógica y profesional para mejorar la calidad técnica de nuestro personal. Al respecto, los Cursos de Formación de Profesores y de Instructores están ya demostrando en el terreno de la realidad lo acertado de la medida. Asimismo, el Curso de Orientación Profesional para tenientes, los cursos de conocimientos de armas; extraordinarios de Aspirantes a Oficiales y Extraordinarios de Recrutamiento, han dado los

resultados esperados y constituido un excelente aporte al mejoramiento del elemento humano con que se cuenta. Un grupo de oficiales becados para estudios al extranjero debe también considerarse como un buen aporte en este sentido.

## LA MISION PRIMORDIAL

Bien sabido es que la Policía, en este caso Carabineros de Chile, desarrolla fundamentalmente una misión preventiva que significa una profilaxis social, al evitar atentados contra el orden y quebrantamiento del derecho.

Muchas labores se han sumado a esta misión fundamental y todas ellas son importantes. En repetidas ocasiones se reclama o critica pidiendo mejor vigilancia. Pero, la verdad sea dicha, se ha constatado en forma fehaciente que la mayor parte de las "cartas de lectores" sobre esta materia, son anónimas enviadas por individuos que con torcidas intenciones pretenden el desconcierto y una sensación de inseguridad en la ciudadanía.

En torno a la "vigilancia policial", Carabineros, ahora más que nunca, se ha preocupado de reforzar el resguardo permanente de las poblaciones, para asegurar la tranquilidad que permite el normal desarrollo de las faenas productoras.



El adiestramiento de perros policiales constituye una de las especialidades del personal a contrata. Últimos auxiliares en el servicio de Vigilancia, no constituyen de ninguna manera un peligro para el público, ya que obedecen inteligentemente cada orden impartida por el Carabiniero Guía. Desempeñan difíciles misiones en la ubicación y rescate de accidentados y también han tenido meritorias actuaciones en la persecución de delincuentes.

## El Alto Mando no ha olvidado al que lo dio todo por sus conciudadanos

El Carabiniero lleva una vida intachable, esforzado en las labores de su empleo, lleva una vida privada sobria y ordenada. Se hace entonces, con

toda justicia, acreedor a un merecido descanso, después de sus años de actividad institucional. Por eso, la Jefatura Superior no sólo se ha pro-

cupado del personal en servicio activo sino también de aquel acogido a los beneficios del retiro y es así como desde el mes de mayo, de activar

con la Ley 16.468, se concedió a la sección Pensiones de la Dirección General, la facultad de tramitar, liquidar, confeccionar y firmar las Resoluciones de los Expedientes de retiro, Pensiones, Montepíos, Desahucios, Asignaciones familiares y Devolución de Imposiciones del personal de Carabineros y de los ex-policías fiscales y comunales.

Para dar mayor agilidad a estos procesos, se reestructuró la Sección en su aspecto orgánico. El resultado es que el expediente en trámite no permanece ahora más de diez días en la Sección desde la recepción a la Resolución respectiva, además, para que ello sea posible, sin errores, durante 1966 se prepararon cursos para la preparación de liquidadores y revisores para la concesión de los beneficios de la Ley 16.250 que otorgó el aumento del 38,4% al personal en retiro de la institución y para lo cual hubo de procederse a la revisión de 25.000 expedientes.

También en este sentido, se dictaron foros, con asistencia de los miembros directivos de los diversos círculos que representaron la totalidad de los ex funcionarios de Carabineros, con motivo de la dictación de las diversas leyes que han modificado los regímenes previsionales, o han concedido aumentos anuales. Por otra parte, en una labor constante, la Oficina de Informaciones creada en 1965 atiende las consultas de los funcionarios y público en general, que versan sobre expedientes o en la tramitación que corresponde a la Sección. Siempre en referencia a beneficios para el retiro, es de suma importancia el Dictamen N.º 72.724, de septiembre último, de la Contraloría General de la República, se establece que la fracción de veintinueve años, seis meses y un día, sirve para imputar los beneficios de aumento de porcentaje quinquenal. Finalmente, en lo que respecta a derechos de tipo económico, de acuerdo con el Dictamen N.º 75.578, de 4 de octubre recién pasado, se concluye que para obtener el tercer mayor sueldo, el personal debe computar los diez años que le exige la ley para este beneficio, aunque este tiempo tenga interrupciones.

## El niño en situación irregular tiene en el carabiniero a un verdadero padre

Forjado en la escuela del deber y el sacrificio; fortalecida su personalidad en el yunque de la disciplina, el honor, la lealtad y el más puro patriotismo, el Carabiniero tiene un acabado concepto del valor de la solidaridad humana.

En el escenario de las actividades ciudadanas suele versele corrientemente protegiendo al menor abandonado, al niño en situación irregular. La chilendad entera ha contraído por este solo concepto una gran deuda moral para con los

que "velan desvelándose", como lo resumió tan acertadamente la divina Gabriela, aquella maestra rural que los conoció tan de cerca y jamás los olvidó, aun después de ser consagrada con el Premio Nobel de Literatura.

Pero veamos en lo más objetivo algunas cifras: en su misión sobre los menores en situación irregular, los 16 Hogares de Menores atienden a 1.980 niños en el régimen de vida de internado abierto. La labor se complementa en 48 clubes de menores con un régimen de internado, en la que participan 1.500 niños. Esta vinculación con la infancia del país permite a Carabineros desarrollar una labor preventiva que dará útiles resultados en lo inmediato

al propender al mejoramiento de la higiene social. Esta patriótica labor ha recibido respaldo legal mediante la promulgación de la ley N.º 16.520, modificatoria de la ley N.º 14.907 de Protección de Menores, de acuerdo con la cual se creó el Consejo Nacional de Menores, y un Departamento de Policía de Menores, dependiente de la Dirección General, se han creado Universidades de Menores en Arica, Antofagasta, Concepción, Valdivia y Valparaíso. En el resto del país se procederá a la creación de este tipo de unidades en el curso de 1967.

El Plan Santiago contempla la creación de 120 plazas de funcionarios para menores con un presupuesto otorgado por el Consejo

Nacional de Menores, de \$ 950.000 anuales. Asimismo, los Hogares de Menores de Santiago han recibido un total financiamiento ascendente a la suma de \$ 420.000, para adquisiciones de bienes inventariables y de \$ 300.000 anuales para la atención de los menores.

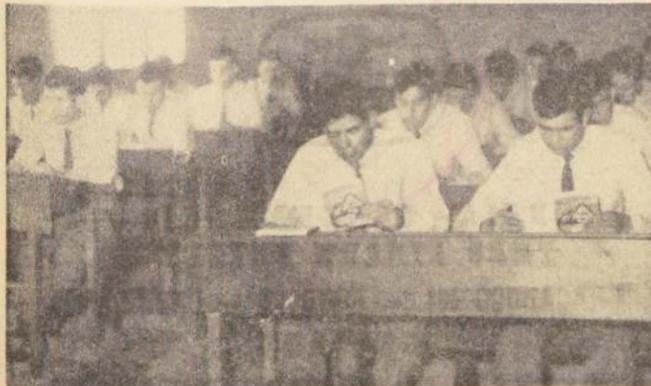
El Hogar de Menores de Santiago recibió como donación del Gobierno de Alemania Federal, a través del Ministerio de Cooperación Económica y gestiones de la organización Westhalm y Cia. de Hamburgo, un taller mecánico dotado de las más modernas maquinarias, que fue entregado por el Embajador de Alemania, Excmo. Sr. Gottfried von Nostitz Drzewiecki.



La Brigada Aeronáutica desarrolla labores de ubicación de accidentados en zonas montañosas, ubicación de incendios forestales, patrullajes combinados por el sistema de radio con los controles móviles de carreteras, traslados de enfermos y accidentados de la población civil, traslados urgentes por motivos del servicio y otras tareas que dinamizan la función policial. El Club Aéreo, por su parte, instruye a los futuros pilotos de Carabineros y mantiene al elemento humano en óptimas condiciones de preparación.



Tanto en los Liceos y otros establecimientos de enseñanza secundaria, como asimismo, en las Escuelas Primarias, Carabineros, en colaboración con el profesorado, forma e instruye Brigadas de Seguridad Escolar, que prestan útiles servicios al alumnado en la prevención de accidentes.



Los Grupos de Instrucción preparan al personal a contrata recién ingresados, a fin de que puedan desempeñar sus funciones con idoneidad. Durante el periodo docente se les imparte enseñanza teórica y práctica de índole profesional, especialmente legal y reglamentaria, como asimismo, se acentúa su cultura general para su mejor desempeño en las labores policiales.

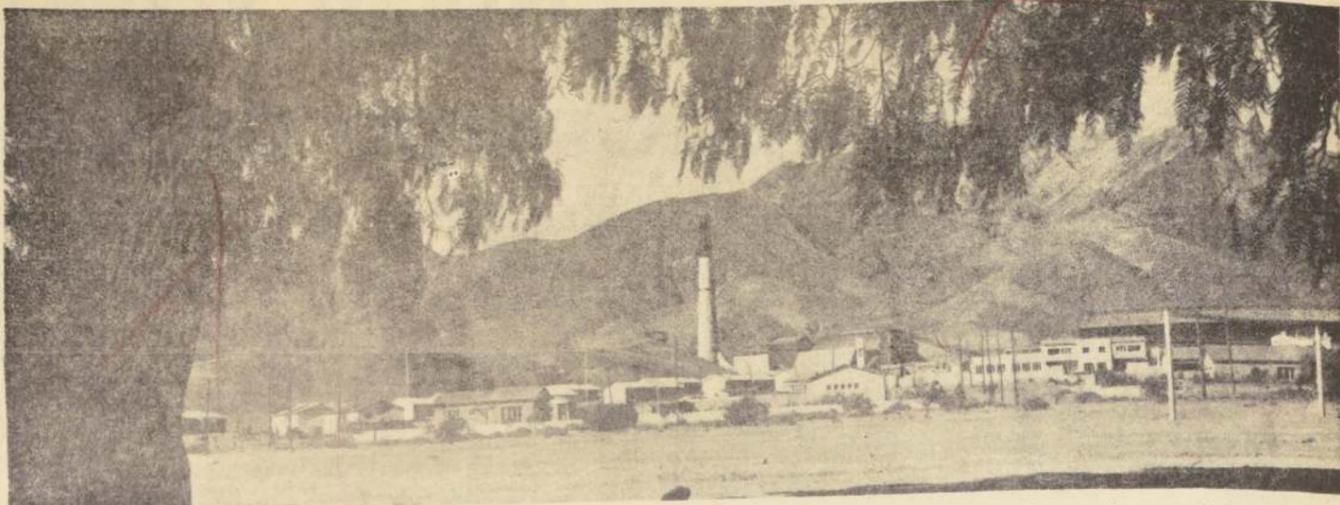


La creación de Tenencias y destacamentos en el control de carreteras ha traído como consecuencia un mejor control del tránsito. En la fotografía, la inauguración del Puesto N.º 1, Padre Hurtado.



Periodicamente, tanto en la Plaza de la Constitución y otros lugares de la capital, como también en la mayor parte de las ciudades de provincia, se desarrollan "Miniaturas del Tránsito", con el objeto de inculcar a los niños, en forma práctica, la educación vial.

# Paipote, Gran Planta Mineral



En la Provincia de Atacama, a pocos kilómetros de Copiapó, matuosa y arrogante como un símbolo de trabajo y esfuerzo en medio del árido desierto, se alza una de las chimeneas de usinas más alta de América: PAIPOSE. La Fundación Nacional Paipote surgió gracias a la pujanza de los hombres nacidos en esa dura y generosa provincia, que en su seno guarda tesoros incalculables para los que se sacrifican por ella. Copiapó, apacible, sereno, recordando su pasado

pleno de riqueza y mirando hacia el porvenir con optimismo, en la certera de que pronto volverá a ser uno de los centros mineros más importantes de Chile; ValLENAR, un oasis en que se abastece de hortalizas y frutas gran parte de la zona; las tranquilas aguas del puerto de Caldera; la riqueza inmensa de Potrerillos... todo esto hace de Atacama una de las provincias más interesantes de Chile.

## ELIAS NICOLAS E.

DISTRIBUIDOR PARA  
COPIAPO  
DE PRODUCTOS C.C.U.  
O'Higgins 480 - Fono 153

Bodega de Vinos y Botillería

INFANTE esq. CHACABUCO —  
FONO 195 — CASILLA 256.  
— COPIAPO —



El Comercio Nortino  
adhiera al Cincuenta-  
nario del diario LA  
NACION

## COMPAÑIAS MINERAS DAN Y PAITANAS

PRAT 202 — VALLENAR.  
FONOS: 167-24-129

ESTADO 337. Of. 813. SANTIAGO.  
FONOS: 30391 — 392746

Productoras de minerales de hierro  
en las provincias de Coquimbo y  
Atacama — Para exportación

## FERRETERIA "SERRANO"

GRAY Y CIA. LTDA.  
SERRANO 1040 - 150.  
— CASILLA 23 —  
VALLENAR

Sanitarios  
Pinturas — Menaje

## SOCIEDAD CAPOTE AURICOLA FREIRINA



CON SUS PLANTAS  
"BENEFICIOS"  
"MORADO"  
"CASTILLA"  
Y "QUEBRADITA"  
ADHIEREN  
AL HOMENAJE  
QUE CON MOTIVO  
DE SU  
CINCUENTENARIO  
SE RINDE AL  
DIARIO "LA NACION"  
1917 1967

## ZAPATERIA "LA MODERNA"

CONFECCIONES — CAMISAS

LUIS A. CASTEX O.

CALLE PRAT esq. BRASIL  
CASILLA 63 — TELEFONO 55

VALLENAR

## ABRAHAM MELEJ NAZAR

ARTICULOS  
DORMITORIO.

VENTAS  
POR  
MAYOR

OFICINA:  
BRASIL 440

BODEGAS:  
Colchagua 461-471

VALLENAR

## ROBERTO FIGUEROA E HIJOS

CASILLA 144 - FONO 123 - VALLENAR

40 AÑOS AL SERVICIO DEL VALLE DEL HUASCO  
CON SUS DOS CENTRALES ESTABLECIMIENTOS

ALMACEN DE ABARROTES Y MERCERIA, en Prat 957

AUTOSERVICIO "ROFI", en Serrano 956.

DISTRIBUIDORES PARA  
LA CONSTRUCCION:

CEMENTO POLPAICO —  
PIZARRENO — PINTURAS  
SOQUINA — SANITARIOS  
FENSA y FANALOZA

ARTEFACTOS PARA  
EL HOGAR

Lavadoras — Cocinas —  
Estufas FENSA — Máquinas de coser  
ALFA — Marquezas y colchones CIC  
Refrigeradores — Enceradoras FAKIR  
Radioelectrolas SABA Y TELEFUNKEN

MAQUINAS PARA  
OFICINAS

OLYMPIA.

## DISTRIBUIDORA EVANS Y EVANS

Exclusivos

- Vinos Concha y Toro
- Productos Nobis
- Agua Mineral Socos
- Agua Mineral Porvenir

BRASIL 752 - ValLENAR

LINEA DE  
REPUESTOS Y



AGENCIA GENERAL **INSA**  
THEO LINGUA BUZZETTI

CHACABUCO 481 - FONO 52 - CASILLA 135

COPIAPO

SUCURSALES: CHANARAL Y VALLENAR

# LA HISTORIA DE ARICA ESTA LIGADA A SU EXITO

ARICA, no fue fundada por los españoles, y ya existía como pueblo pescador antes que llegaran, denominado "ARICA". Así lo constató Pedro Pizarro cuando exploró la región, lo que expone en un documento de la época. — Aquel pescador estaba formado por una tribu "aimara" que recibía, sucesivamente, influencia "quechua" y "ataca-meña".

A raíz de su informe, Pedro Pizarro recibió de don Francisco Pizarro, parte de los territorios como "encomienda". El etimólogo peruano señor Francisco A. Loza sostiene la teoría de que los primitivos pobladores de esta zona, son de origen japonés. Se basa en el origen etimológico de varias palabras con que se denominan diversos lugares de la región, como: ARICA, que del japonés significa "tierra desada" y AZAPA (primitivamente Azapan), que significa "mañana y tarde" de ciertos rasgos fisiológicos de los primeros pobladores comunes a los de la raza nipona. En la Colonia, hasta 1600, Arica fue una simple aldea,

pero cuando el Virrey Toledo exigió que todos los embarques de asno se hicieran por Arica hacia minerales del interior economizando más de 80 kilómetros de ruta, hizo que Arica tomara un auge imprevisto. Desde entonces la importancia de Arica fue creciendo como puerto de tránsito de todo el comercio del Alto Perú. Su población aumentó rápida y proporcionalmente hasta llegar a tener 5.000 habitantes.

ca quedó en poder de los chilenos. El tratado de Ancón, estableció que TACNA y ARICA quedarían por diez años en poder de Chile, después de los cuales debía verificarse un plebiscito. Por el año 1929 con la mediación de los Estados Unidos y otras gestiones diplomáticas se logró un arreglo directo que se firmó en Lima en 1929. En él se estableció que TACNA quedaría bajo la soberanía absoluta del Perú y ARICA bajo la de Chile.

Más tarde la disminución de la explotación de minerales de Potosí trajo la decadencia comercial de Arica. El Reino de España a fin de paliar la situación, decretó por cedula real "el Puerto Franco de Arica", es decir todos los países podían desembarcar mercancías para abastecer el Sur del Perú, lo que había sido privativo de España.

Cuando el Perú logró su independencia consiguió adjudicarse Arica como parte integrante de su territorio. Esto significó el embotellamiento del comercio del Alto Perú (Bolivia).

Este país buscó, entonces, su salida al mar por el puerto de Cobija, factor que determinó anular, totalmente, el auge, ya en decadencia del Puerto de Arica, convirtiéndola, nuevamente en una aldea de no más de 3.000 habitantes.

La Guerra de 1879 encontró a Arica en esta situación decreciente. Varios hechos guerreros, como el Combate de la Alianza y la Toma del Morro de Arica, destacaron la valentía de los soldados de ambos bandos.

Terminada la Guerra, Arica



Carlos Vildósola Coke, Gobernador de Arica

## Panadería MODELO

Antonio Georgudis Miguel

SERRANO 535-541 - FONOS 181 VALLENAR - CHILE

SALUDA A "LA NACION"

## DIRIGEN LA JUNTA DE ADELANTO

La siguiente es la constitución de la Junta de Adelanto de Arica:

Presidente, don Carlos Vildósola Coke; vicepresidente, don Santiago Arata; gerente, don Juan Barrientos; asesor jurídico, don Fernando Rosselot; contador general, don Carlos Guerra; secretario, don Arturo Montoya y consejeros, los señores Luis Beretta, Alfonso Meluj, Héctor Aguilera, Víctor Idio, Teodoro Schmidt, Leopoldo Sanz, Jovino García y Moisés Corvalán. Representa a la Junta en Santiago, don Eduardo Trabucco.

### ESTACION DE SERVICIO



H. Peñaloza y Cia.

- Lavado, engrase, aceite, etc.
- Neumáticos INSA
- Baterías
- Lubricantes "Mobiloll"

CHANARCILLO 941 FONOS 167 CASILLA 88

COPIAPO

CALDERA - IND. PAIPOTE



## JUAN PROKURIZA, A

DISTRIBUIDOR CIA. CERVECERIAS UNIDAS PARA EL DEPARTAMENTO DE HUASCO

Gran surtido de vinos y licores Embotellación del Gran Vino Pajarete.

SERRANO 950 - CASILLA 32

Teléfono 6 - Dirección Cablegráfica:

"PROKURIZA" - VALLENAR

## Sociedad Comercial PEDRO DUJISIN Y CIA.

Distribuidor productos lácteos de la Soc. Agrícola Nuble y Rupanco - Productos de la zona - Quesos - Soc. Agric. Hda. "Las Ventanas" y Hacienda "Centinela".

Bodegas Abarrotes: SANTIAGO 525

Serrano Esq. Matriz - Rotisería:

SERRANO 922 - CASILLA 69

FONO 194 - Dirección Cablegráfica:

"DUJISIN" - VALLENAR

## SUC. ANTONIO GALEB. C

CASILLA 46 - CALLE PRAT 1035

FONO 163 - Dirección Telegráfica:

"SUGALEB" - VALLENAR

Distribuidores Exclusivos de:

MADEMSA - GASVALPO GAS LICUADO - CICOMA S. A. - MAQ. OLIVETTI

## NICOLAS RESTOVIC Y CIA. LTDA.

PANADERIA EUROPEA Y CONFITERIA IMPORTACIONES Y EXPORTACIONES

• Aceituna de Azapa

• Semilla de alfalfa

• Oregano

• Lana de alpaca

SALUDO AL 50° ANIVERSARIO DE "LA NACION"

ARICA (CHILE) - 18 de Septiembre 602 - Casilla 209. Fono 1342 :: Dirección, Cables. "RESTOVIC"

SANTIAGO (CHILE) - Gorbea 1734 - Fono 81118. Dirección, Cables. "RESTOVIC"

## CASA HERRERO

BARRACA DE MADERAS

Surtido Completo CRISTALERIA Lora y Enlizados MERCERIA

ARTICULOS PARA MINAS - AGRICULTURA CONSTRUCCIONES Y ELECTRICOS

JULIAN HERRERO C. e HIJO LTDA.

Carrera 651 - Frente a la Plaza Prat

Casilla 280 - Teléfono 85.

COPIAPO

## EMPRESA

## CINEMATOGRAFICA DE ATACAMA

TAUFIC NEHME S.

CASILLA 31 FONOS 86

COPIAPO

COPIAPO VALLENAR POTRERILLOS

EL SALVADOR BARQUITO CHANARAL FREIRINA

## ¡NO LO OLVIDE! LA VIÑAMARINA EN VALLENAR

SU TIENDA PREFERIDA

ECONOMIA - CREDITOS - ELEGANCIA

¡VIAJE CONTENTO!

¡VIAJE CON ESSO!



ALEJANDRO NOEMI HUERTA

SERVICENTRO "ESSO"

SERRANO esquina BRASIL FONOS 127. CASILLA 142

VALLENAR

# SE MODERNIZA EL FERROCARRIL DE ARICA A LA PAZ; PROGRESOS

## DOS REPUBLICAS SE BENEFICIAN PODEROSAMENTE CON ESA VIA

Hace 23 años el Gobierno chileno entregó la explotación del Ferrocarril de Arica a La Paz a la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, que hasta esa época había tenido una administración autónoma.

La mencionada vía cumplió 33 años el 13 de mayo de 1966 y, desde su fundación, ha prestado servicios incalculables a dos Repúblicas, impulsando a las comunidades chileno-boliviana.

Cuando la Empresa pasó a manos de la F.F. CC. del E. se notaba la necesidad de renovar material elementos y política comercial. Todo ello se hizo y se está haciendo en forma acelerada, dedicándose los principales esfuerzos a la modernización total del Ferrocarril.

Una fórmula para lograr rápidamente este objetivo es haciendo un trazado nuevo en ciertos tramos a fin de conseguir rápida comunicación y aumento de capacidad de los servicios de carga y pasajeros. Con esto se dará una solución integral al desplazamiento de todo el comercio y de los grupos humanos hacia y desde el Pacífico.

Otra posibilidad de modernización es la electrificación, que rebajará los costos de explotación y ofrecerá un transporte mejor y más adecuado a las necesidades actuales, tan diferentes a aquellas de la época en que fue construido.

**UN POCO DE HISTORIA**

Uno de los artículos del Tratado Chileno-Boliviano, fir-

mado en 1904, decía que "con el fin de estrechar relaciones políticas y comerciales de ambas Repúblicas las Altas Partes Contratantes convienen en unir el Puerto de Arica con el Alto de La Paz por un ferrocarril, cuya construcción confiará a su costa, el Gobierno de Chile dentro del plazo de un año contado desde la ratificación del presente tratado".

Con este Ferrocarril, a partir de 1913, Bolivia obtenía una doble salida para sus productos por el lado del Pacífico, pues ya contaba con la línea de Oruro a Antofagasta.

El Ferrocarril de Arica a La Paz ha declarado el Gobierno del señor Frei, a través de expresiones de su Subsecretario de Relaciones Exteriores, señor Oscar Pinochet,

subestación propia para servir la alimentación eléctrica de equipos, estaciones y maquinarias.

Se busca, también, un contacto más expedito con la Sección Boliviana del Ferrocarril y por ende con los usuarios, mediante la adquisición de nuevos equipos de radiocomunicaciones.

El costo de todos estos planes, programas y obras sobrepasará el millón de dólares, lo que dice por sí solo y con bastante elocuencia del interés de los Ferrocarriles del Estado y del Supremo Gobierno por corregir la actual situación del Ferrocarril a La Paz.

lleva el 60% de la carga nacional y desempeña un papel preponderante en la integración económica, social y política de nuestros pueblos.

**MODERNIZACION AVANZADA**

Con motivo del 33° aniversario del Ferrocarril, representantes de la Subsecretaría de Transportes, a cargo de don Sergio Saldívar G., se comunicaron con el Administrador Delegado, señor Jovino García, y le manifestaron, entre otras cosas "que nuevas perspectivas y un prestigioso fu-

turo esperan al Ferrocarril de Arica a La Paz".

A pesar del enorme costo que significará para el Estado la modernización de este transporte, el Gobierno se muestra optimista del resultado que se obtendrá a raíz de estas inversiones, más aún si el nuevo puerto de Arica entra en funciones en enero de 1967.

R. Ronald Soto, Director del Departamento Ferrovial de la Subsecretaría de Transportes, dijo recientemente sobre el particular: "Vamos a modernizar el Ferrocarril en for-

ma muy avanzada. Tratemos que este medio de transporte pueda soportar una carga tres veces mayor a la que desarrolla en la actualidad. Las actividades aumentarán después de la reorganización y modernización del puerto de Arica.

El plan de mejoramiento de este Ferrocarril ha sido elaborado en conjunto por la Misión Chile-California, y si falta dinero, se podrá obtener un préstamo del Banco Interamericano de Desarrollo.

Algunas de las alternativas del proyecto son: Electrificación y mejoramiento de la vía en la sección de cremallera con tracción diesel eléctrica en los otros tramos; electrificación de toda la sección chilena del Ferrocarril y construcción de una variante nueva que evite la necesidad de cremallera aplicando tracción diesel eléctrica.

La mastranza está siendo complementada con un torno de rueda, cuyo valor es de 94.000 dólares, que permite retornar las llantas y a principio de este año llegará un nuevo torno vertical de 60.000 dólares, que completará el trabajo retornando las llantas por su interior. Además, se instalará un torno eléctrico y una prensa para calar llantas, con lo cual la mastranza quedará en situación de atender la reparación de todo el material, siempre que se cuente con los repuestos.

Otra de las reformas será el establecimiento de corriente alterna en la mastranza, colocándose un motor independiente a cada máquina, lo cual permitirá suprimir el actual sistema de transmisión a correa.

**AUMENTO DEL TURISMO**

Con relación al turismo entre La Paz y Arica, el aumento ha sido del orden del 80% en comparación a años anteriores. Igual cosa ha ocurrido con la carga que ha experimentado un 40% de aumento en el mismo lapso.



Don Jovino García Suárez, Administrador Delegado del Ferrocarril Arica-La Paz. EN EL GRABADO, el señor García y señora.

## SEGURIDAD Y EFICIENCIA TENDRA EL FERROCARRIL, DICE EL ADMINISTRADOR

El ingeniero Jovino García Suárez, Administrador Delegado del Ferrocarril de Arica a La Paz, ha manifestado a "La Nación" que "estamos en vísperas de adoptar trascendentales resoluciones que incidirán decisivamente en el futuro de esa vía".

Las medidas adoptadas para paliar los problemas presentes y mirar con tranquilidad el futuro, agregó el señor Jovino García, llevan dos finalidades principales:

1) Mejorar la capacidad de tracción del Ferrocarril aumentando su actual dotación de locomotoras Diesel-Eléctricas mediante la

incorporación de dos unidades más, cuya orden de construcción ya fue dada oportunamente y

2) Aumentar el porcentaje de equipo de carga en funcionamiento, adquiriendo 300 pares de ruedas (que ya han sido entregadas) y la adquisición de un moderno torno de ruedas, que nos permitirá rehabilitar gran parte del equipo detenido por fallas del rodado.

Paralelamente a estas medidas —agregó el señor García Suárez— se han efectuado fuertes inversiones en la Mastranza de Chincorro para modernizar las instalaciones y se procederá a la construcción de una

subestación propia para servir la alimentación eléctrica de equipos, estaciones y maquinarias.

Se busca, también, un contacto más expedito con la Sección Boliviana del Ferrocarril y por ende con los usuarios, mediante la adquisición de nuevos equipos de radiocomunicaciones.

El costo de todos estos planes, programas y obras sobrepasará el millón de dólares, lo que dice por sí solo y con bastante elocuencia del interés de los Ferrocarriles del Estado y del Supremo Gobierno por corregir la actual situación del Ferrocarril a La Paz.

# Hernán Ramírez M.

Agente General de Aduana

SAN MARTIN 259

TELEFONO 114

## IQUIQUE

ADHIERE A "LA NACION" EN

SU 50° ANIVERSARIO



**OSCAR CARMONA PAHUL**

ADHIERE AL MEDIO SIGLO DEL DIARIO "LA NACION"

BOLIVAR 359. FONOS 105 y 1075.  
CASILLA 331. IQUIQUE

# TEXTIL GIORDANO

VIVAR 1070 FONO 1553 CASILLA 504 IQUIQUE

ADHIERE AL CINCUENTENARIO DEL DIARIO "LA NACION"



**Obras realizadas por la Junta de Adelanto de Arica son un ejemplo claro de la descentralización administrativa**

# La Junta de Adelanto de Arica impulsa el progreso de una enorme región chilena

### LO HACE A TRAVÉS DE LA MINERÍA, LA AGRICULTURA, EL COMERCIO, LA INDUSTRIA Y EL PLAN TURÍSTICO

La Junta de Adelanto de Arica es un servicio público, con Personalidad Jurídica y patrimonio propio. Se trata de una organización creada por el Estado con el fin de satisfacer necesidades públicas, en una parte determinada del territorio nacional (Arica). Esta característica encuadra a la Junta de Adelanto de Arica entre los organismos descentralizados programados en el artículo 107 de la Constitución Política Chilena.

La Junta está encargada de fomentar la producción y en general el progreso del Departamento de Arica, de acuerdo con los términos de la Ley que la creó. Para cumplir este fin cuenta con patrimonio e ingresos propios, opera en forma autónoma, aunque está sometida a la supervigilancia del Presidente de la República en determinadas materias.

SU FUNCION: La J.A.A.



Vista parcial del lujoso MOTEL AZAPA, uno de los más bellos y confortables de Arica y Sudamérica. Tiene todo lo que turistas y veraneantes quieren y necesitan para pasarlo gratamente.

## ARICA, LA "CIUDAD DE LA ETERNA PRIMAVERA"

Arica ha sido llamada, con toda propiedad la Ciudad de la Eterna Primavera. Su clima templado, es el más seco del mundo. Sus temperaturas medias son: máxima, 28 grados y mínima 14. Las lluvias son casi desconocidas. La ciudad tiene cuanto puede apetecer el visitante más exigente, de ahí que la corriente turística hacia Arica sea cada vez mayor. Hay hoteles muy cómodos y modernos, residenciales lujosos, playas acogedoras y sitios de entretenimientos que muchos de los mejores balnearios europeos quisieran poseerlos.

Actualmente se está dando a las inversiones una orientación hacia un programa de acción social integral. Como ejemplo nombraremos como uno de los más interesantes el de mejoramiento o reconstrucción de poblaciones de viviendas provisionales denominadas "marginales" que según nuestras estadísticas a fines de 1963 alcanzaban la suma de 4.000. Una primera etapa de este programa es la construcción de unidades sanitarias que se componen de un baño, la cocina y los muros exteriores de los sitios correspondientes. El resto de la vivienda será mejorada mediante el esfuerzo de los propietarios con ayuda técnica y material de la Junta de Adelanto.

Actualmente se está dando a las inversiones una orientación hacia un programa de acción social integral. Como ejemplo nombraremos como uno de los más interesantes el de mejoramiento o reconstrucción de poblaciones de viviendas provisionales denominadas "marginales" que según nuestras estadísticas a fines de 1963 alcanzaban la suma de 4.000. Una primera etapa de este programa es la construcción de unidades sanitarias que se componen de un baño, la cocina y los muros exteriores de los sitios correspondientes. El resto de la vivienda será mejorada mediante el esfuerzo de los propietarios con ayuda técnica y material de la Junta de Adelanto.

Actualmente se está dando a las inversiones una orientación hacia un programa de acción social integral. Como ejemplo nombraremos como uno de los más interesantes el de mejoramiento o reconstrucción de poblaciones de viviendas provisionales denominadas "marginales" que según nuestras estadísticas a fines de 1963 alcanzaban la suma de 4.000. Una primera etapa de este programa es la construcción de unidades sanitarias que se componen de un baño, la cocina y los muros exteriores de los sitios correspondientes. El resto de la vivienda será mejorada mediante el esfuerzo de los propietarios con ayuda técnica y material de la Junta de Adelanto.

Actualmente se está dando a las inversiones una orientación hacia un programa de acción social integral. Como ejemplo nombraremos como uno de los más interesantes el de mejoramiento o reconstrucción de poblaciones de viviendas provisionales denominadas "marginales" que según nuestras estadísticas a fines de 1963 alcanzaban la suma de 4.000. Una primera etapa de este programa es la construcción de unidades sanitarias que se componen de un baño, la cocina y los muros exteriores de los sitios correspondientes. El resto de la vivienda será mejorada mediante el esfuerzo de los propietarios con ayuda técnica y material de la Junta de Adelanto.

### Gran Ayuda le ha Prestado la Junta al Plan Habitacional

A la realización y progreso de numerosas obras materiales y espirituales ha contribuido, con sus aportes y donaciones, la Junta de Adelanto de Arica. Proyección principalísima de dicho organismo ha sido la educación y la construcción de locales para escuelas y centros de estudios a través de la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos. Se han levantado edificios para el Colegio Medio de Hombres, para 5 Escuelas Primarias, para la Universidad de Chile y para la Universidad del Norte. Con sus aportes anuales funcionan cursos completos en estas dos últimas instituciones y hasta una de ellas contará con una estación de televisión.

La Junta de Adelanto de Arica llegó también al convenio con la ENDESA y ha construido la Central Hidroeléctrica de Chanquín que tendrá una potencia de 30 mil Kw y servirá a las ciudades de Arica e Iquique.

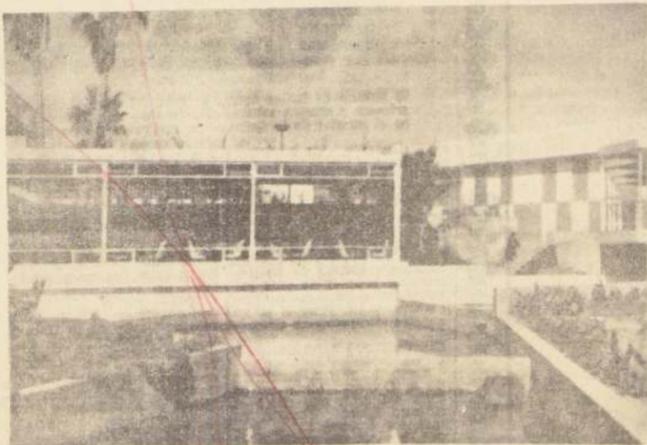
## El de Arica es uno de los mejores puertos comerciales de Sudamérica

La Junta de Adelanto de Arica, en colaboración con el Ministerio de Obras Públicas, dio un término al Puerto Comercial de Arica, que ha sido considerado uno de los mejores no solo del país sino del Continente y estará directamente al servicio de Chile, Perú y Bolivia. El puerto cuenta ya el atraque de barcos grandes y chicos, lo que se traduce en una mayor rapidez en el despacho de las mercaderías y menores costos. Los sitios de atraque serán seis y con todas sus explanadas, en perfectas condiciones de uso, se disponen de una superficie útil de 176 mil metros cuadrados. Se levantaron amplios almacenes de depósitos, se tendieron líneas férreas, se reconstruyeron las explanadas con un firmamento sólido y seguro y se construyeron edificios para el personal de Carabineros de la aduana y de los servicios portuarios. Se cuenta con 8 ruas eléctricas adquiridas en Inglaterra, 30 carros colinos, tractores y numerosas otras elementos de trabajo. Hasta antes de contarse con el Puerto Comercial de Arica se movían hasta 180 mil toneladas de mercaderías. Hoy esa cifra se quintuplica fácilmente. La terminación de esta obra forma a los Depósitos

del Supremo Gobierno de facilitar el rápido transporte de las mercaderías en tránsito a Bolivia, con lo que se evitarán demoras, deterioros y perjuicios y se obtendrán ra-

pidiez, seguridad y economía. La construcción del puerto y la modernización del Ferrocarril de Arica a La Paz terminarán con uno de los problemas más serios que aque-

laban a los habitantes del Altiplano, por el enorme atochamiento de mercaderías que se producían en los recintos de la aduana y demás repartición ariqueñas.



UN ASPECTO DEL CASINO DE ARICA, uno de los sitios de mayor atracción para los turistas, en especial para peruanos y bolivianos, que en la época de vacaciones visitan la ciudad fronteriza.

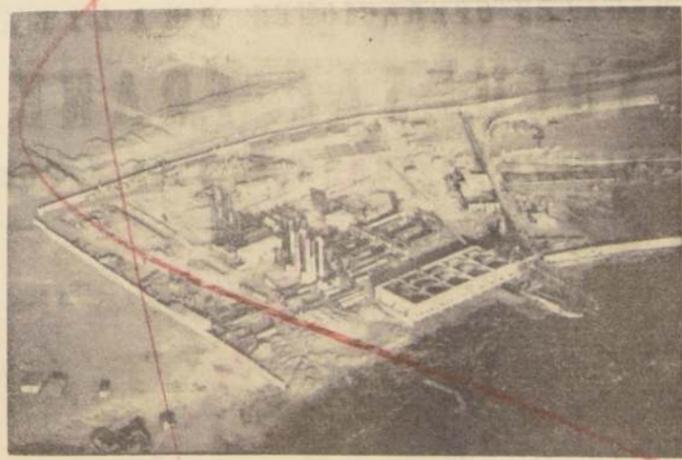
## PESQUERA INDO S. A.

PLANTA ARICA

INDUSTRIA PESQUERA

PATACHE LTDA.

PLANTA IQUIQUE



VISTA AEREA DE LA PLANTA DE ARICA

ADHIERE AL CINCUENTENARIO DEL DIARIO LA NACION

## CLUB CHUNG HWA

SALUDA AL DIARIO "LA NACION" Y ADHIERE AL HOMENAJE CON MOTIVO DEL 50º ANIVERSARIO.

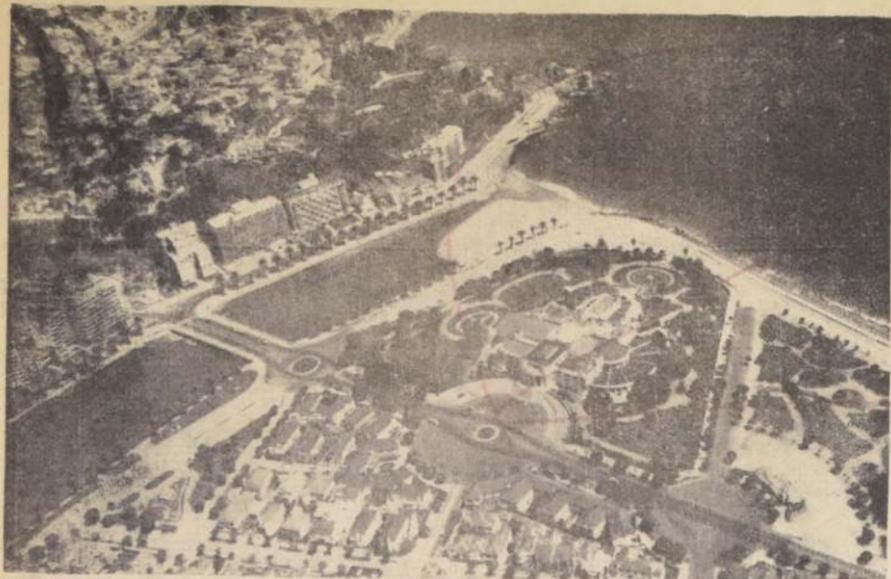
Iquique, Enero 1967



ELABORACION DE MADERAS TALLER DE CARPINTERIA

COLON 776 - FON0 1630 - CASILLA 352 TELEGRAMAS "MADENORTE" ARICA

Handwritten signature or initials at the bottom right of the page.



# Para los Turistas Deporte, Arte, Exposiciones y Concursos, Tiene la Municipalidad de Viña

Viña del Mar es, indudablemente, el balneario más hermoso del Pacífico; sus fastuosos edificios, sus jardines artísticamente diseñados, atraen turistas en toda época del año y, con justicia, se le da el nombre de "La Ciudad Jardín". En el grabado, vista aérea de Viña del Mar.

La I. Municipalidad de Viña ha confeccionado para los próximos tres meses, programas de gran atracción para el turista extranjero y el veraneante.

**CASINO MUNICIPAL.** Funcionarán hasta el 15 de marzo sus salas de entretenimientos (ruleta y punta banca) bote, comedores, grill y cabaret. Shows de primera categoría alegrarán noche a noche a los concurrentes. Para ingresar al Casino, los extranjeros deben mostrar su pasaporte o carnet y adquirir la entrada de acceso; para los chilenos bastará con el carnet de identidad, tarjeta de acceso (válida por un año) y entrada.

**HÍPICA.** Ya se ha efectuado el clásico "Juan S. Jackson" con un premio de \$22.000 y con los resultados ya conocidos. La temporada pendiente es la que sigue:

22 de enero: Derby Day, \$763.000 de premio.  
29 de enero: El Mercurio, \$8.000 de premio.  
5 de febrero: Club Hípico de Santiago, \$9.000 de premio.

5 de febrero: Especial Thompson Matthews, \$711.000 de premio.  
12 de febrero: Gustavo Rivera Baeza, \$9.000 de premio.

19 de febrero: Saint Leger, \$25.000 de premio.  
19 de febrero: Hipódromo Chile, \$3.000 de premio.  
25 de febrero: L. S. Jackson, \$9.000 de premio.

5 de marzo: El Estreno, \$9.000 de premio.  
12 de marzo: I. Municipalidad de Viña del Mar, \$42.000 de premio.

**VIII FESTIVAL DE LA CANCIÓN**

Funciona desde el viernes 3 al lunes 13 de febrero, en el Teatro al Aire Libre, de la Quinta Vergara. Desde el 3

del Mar, bajo los auspicios de pro Arte y la Municipalidad.

**FIESTA DEL ROTO CHILENO**

Viernes 20 de enero, en el Estadio Sausalito, en función nocturna, extraordinaria presentación de números folclóricos, show de variedades y fuegos artificiales. Entrada libre.

**CONCURSOS CASINO**

En el mes de febrero se efectúa un Concurso de Pinturas y un Concurso Fotográfico, organizados por el mismo Casino Municipal.

**FERIA DEL ARTISTA**

Entre el 20 de enero y el 19 de febrero, en la Plaza José Francisco Vergara, exhibición y venta al público de obras artísticas y artesanales de los alumnos y profesores de los diversos talleres de la Escuela Municipal de Bellas Artes y de artistas de diversas regiones del país.

**V FESTIVAL LATINOAMERICANO DE CINE**

19 al 28 de febrero, en la Sala del Cine Club de Viña del Mar. Entre el 19 y el 27 inclusive, exhibición de películas concursantes y el 28, función de sala con presentación de films ganadores y entrega del Paño de Oro (moai de dos caras) y demás premios.

**AUTOMOVILISMO**

18 al 20 de febrero, en el Estadio de la Refinería de Viña del Mar, CRAV, en 8 Norte.

**SALON DE VERANO**

En febrero, en el Palacio Municipal de Bellas Artes, en la Quinta Vergara exhibi-

tro Municipal, organizado por la Corporación Pro Arte, con el auspicio de la I. Municipalidad.

**FESTIVAL DEL DISCO DE ORO**

19 de febrero, en Teatro al Aire Libre, de la Quinta Vergara organizado por los sellos grabadores Demca y RCA Victor. Entrega de premio a los mejores intérpretes de canciones populares y folclóricas del año y show de variedades.

**BABY FUTBOL**

Hasta el 22 de marzo se efectuará el Campeonato Nacional, organizado por el Club de Deportes Everton de Viña del Mar.

**GOLF**

Enero a marzo, Campeonatos Nacionales e Internacionales, en las canchas del Granda Country Club.

**COMPETENCIAS CASINO**

En la temporada veraniega, la Competencia denominada "Travesía a Nado Recreo - Casino" y la prueba tipo maratón "Circuito Casino".

**EQUITACION**

13 al 15 de enero, Campeonato Nacional de Equitación, para varones y damas, en el Regimiento Coraceros.

**CICLISMO INTERNACIONAL**

20 de febrero, prueba nocturna de ciclismo Contraturno Americana.

**TENIS**

En febrero, competencia nacional de verano, en las ocho canchas del Club de Tenis Union ubicadas en el Valparaíso Sporting Club.

## BANCO O'HIGGINS

HUERFANOS 1257 - SANTIAGO - FONO 68175

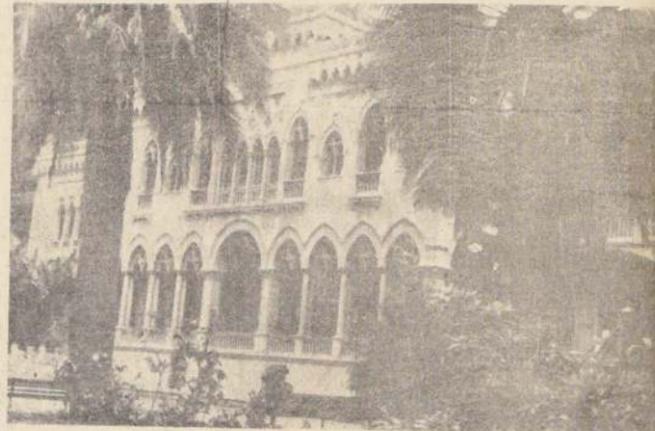
ATIENDE LOS SIGUIENTES DEPARTAMENTOS:

- CAMBIOS
- COBRANZAS
- COMISIONES DE CONFIANZA
- CREDITOS
- DESCUENTOS
- CUENTAS CORRIENTES
- CUSTODIAS
- ACCIONES
- INFORMES

IGUALES OPERACIONES REALIZA EN S<sup>ta</sup>

## SUCURSAL FRANKLIN

UBICADA EN FRANKLIN 1302 - FONO 55421



El Palacio de Bellas Artes, de Viña del Mar, donde se desarrolla una fecunda labor artística y atesora valiosas muestras de arte, funciona en un atractivo edificio situado en el interior de la Quinta Vergara, paseo de singular belleza y, seguramente, uno de los más bellos de Chile.

al 12 inclusive, en funciones de vermut y noche, se hacen oír las 10 canciones seleccionadas del género chileno y las 16 del repertorio internacional, dentro de un show de variedades, especialmente preparado para el Festival. El lunes 13 función única de clausura y entrega de los tres primeros premios de cada especialidad a las cantantes ganadoras y los premios a los mejores intérpretes de ellas.

**CONCIERTOS POPULARES**

Enero a marzo, conciertos de la Orquesta Sinfónica de Viña del Mar, que dirige el maestro Izidor Handler, en distintos sectores de la ciudad, domingo por medio, a las 18.30 horas.

**CURSOS CULTURALES VARIADOS**

A contar del mes de abril se harán en la Biblioteca Municipal Benjamín Vicuña Mackenna, programados por el Instituto Cultural de Viña

ción por el periodo de un mes, de las obras plásticas de los más afamados artistas nacionales.

**VIII FESTIVAL ARTISTICO**

Enero a marzo, en el Teatro Municipal, presentación de los mejores conjuntos artísticos del país, entre ellos: Conjunto Atelier del Teatro Contemporáneo, ATEC, Instituto de Teatro de la Universidad de Chile, ITUCH, Cia. de Comediantes de Américo Vargas y Pury Durante; Cia. de Teatro de Silvia Piñero; Compañía de Susana Bouquet; Mimos de Naisvander y otros.

**CAMPEONATO DE BILLAR**

18 al 25 de marzo, en el Casino Municipal, XVI Campeonato Sudamericano de Billar a tres Bandas.

**CONCURSO NACIONAL DE PIANO**

3 al 14 de mayo, en el Tea-

**YACHTING REGATAS Y ESQUI ACUATICO**

Durante la temporada veraniega, competencias en Recreo, organizadas por el Yacht Club de Chile y en Caleta Higuera, organizadas por el Club de Yates de Viña del Mar, esquí acuático y carreras de autobotes en el tranque Sausalito.

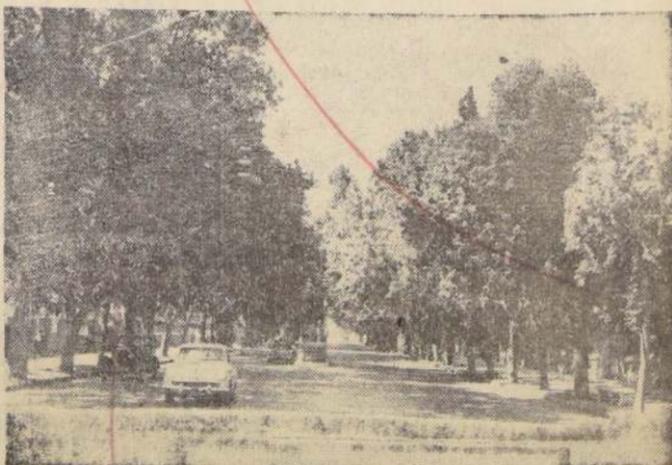
**PESCA**

En la temporada de verano, competencias de pesca costera y de alta mar y torneos de tiro al platillo, organizados por el Club de Pesca y Caza de Viña del Mar.

**FUTBOL**

Sábado, domingo y festivos del verano, en Estadio Sausalito, competencias profesionales.

ADEMAS: básquetbol, nacional e internacional; carreras de motocicletas; pruebas ciclistas; campeonatos de atletismo y otros.



Una de las hermosas Avenidas de Viña.

## EL SALITRE: REALIDAD Y ESPERANZA

Se ha dicho que el desierto de Atacama es el desierto más desierto del mundo. No hay allí una brizna de pasto ni un árbol ni una pequeña corriente de agua para calmar la sed del peregrino. Sin embargo, la pampa ofrece al viajero la idealidad de los mirajes, la visión de florestas y de ríos inexistentes, la ilusión de un oasis. Es que en la

pampa se vive, sobre todo, de esperanzas.

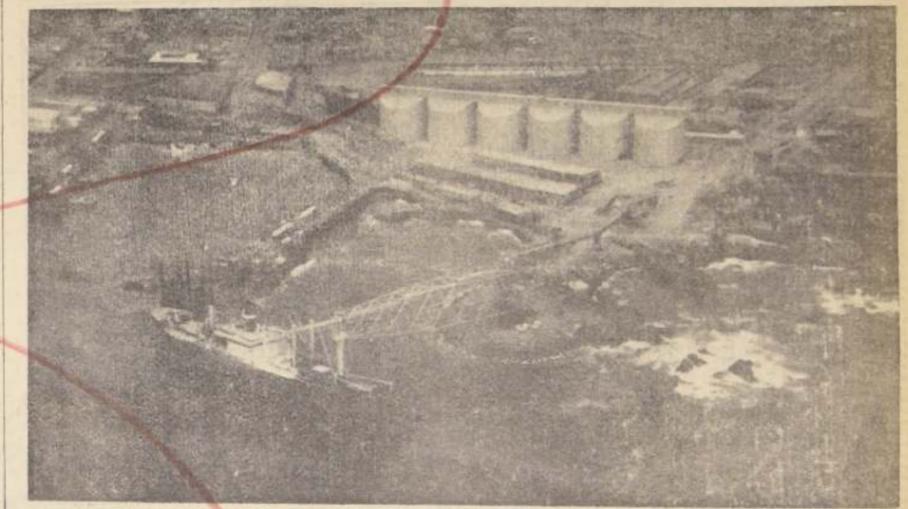
Alguna vez tales ilusiones fueron realidad y un magnífico caudal de riquezas de desbordó desde la pampa hacia todo Chile y a todo el mundo. El salitre chileno hizo florecer y fructificar los campos de toda la tierra y contribuyó a entonar la economía de Chile. Pero, los años pasaron, la riqueza

disminuyendo, los químicos inventaron los abonos nitrogenados artificiales y una vez más se abatió sobre la pampa desértica el manto gris de la soledad.

Durante unos cuantos años, en el mismo sector donde opera la Compañía Salitrera Anglo-Lautaro existía febril actividad; numerosas "Oficinas" elaboraban salitre por el sistema

"Shanks" y toda la pampa era un vibrante centro de esfuerzo, de producción y de vida. Ahora, solamente quedan restos de construcciones y las "tortas" constituidas por los "ripios" de las "Oficinas" abandonadas. La crisis derrotó a las empresas y las llevó a la ruina. Frente a la adversidad, la Compañía Salitrera Anglo-Lautaro puso la voluntad de lucha y capacidad realizadora. Ante la competencia mundial de precios ha hecho los mayores esfuerzos posibles para bajar sus costos. Y a pesar del escaso rendimiento obtenido en relación con la magnitud de los capitales invertidos, Anglo-Lautaro ha pedido a sus accionistas mayores sacrificios porque la lucha empeñada tiene por objeto salvar el salitre de Chile para beneficio de Chile.

Por ello es que ha realizado cuantiosas inversiones a fin de establecer el sistema Guggenheim, altamente mecanizado; luego,



Planta mecanizada para embarque de salitre a granel, ubicada en el puerto de Tocopilla. La planta está constituida por seis silos para almacenamiento, correas transportadoras y un brazo mecánico telescópico.

los pozos de evaporación solar y la planta de sales para aprovechar al máximo los subproductos, nuevas plantas para aumentar la producción de yodo y disminuir sus costos; una planta para producir ácido bórico; ahora, las

instalaciones para comenzar la explotación comercial del sulfato de sodio, y siempre renovando y modernizando su equipo de trabajo y sus plantas; todo ello, aprovechando las investigaciones propias y ajenas, y mientras tanto, no descuida el bienestar

de sus colaboradores, en María Elena, Pedro de Valdivia, José Francisco Vergara, Tocopilla, Antofagasta, Valparaíso y Santiago.

Si, el largo y desolado desierto de Atacama está presidido por la aridez de la tierra y por la avaricia

del cielo que no deja caer ni una gota de agua. Pero, hay mirajes que en lejanía muestran una floresta o un lago de ensueño. Porque en la pampa salitrera de Antofagasta vive siempre, incombustible, y abierta, la esperanza.



Parte de la planta de sales en donde se tratan las extraídas desde los pozos de evaporación solar. Estas sales son las que sirven para obtener ácido bórico y sulfato de sodio que ya se está explotando industrialmente.

## El Cultivo del Tabaco en Chile

Uno de los cultivos nacionales que ha experimentado mayor transformación y progreso en los últimos 20 años es, sin duda, el tabaco. Los agricultores lo prefieren ante el incentivo de mayores rendimientos, tanto en lo que respecta a producción como a calidad lograda por la técnica aplicada a sus siembras tabacaleras, como es la selección de la semilla, el abono adecuado de las

tierras, riegos apropiados a los diferentes tipos de tabaco y la práctica de los más aconsejables sistemas de cosecha.

Es precisamente en las zonas tabacaleras donde la agricultura está demostrando mayor madurez y más amplia disposición a la práctica de métodos innovadores, que han culminado en beneficios apreciables como son: mejorar la calidad, nuevas variedades

de tabaco, aumentar la producción y hacer cada vez más remunerativo este tipo de cultivo.

En dos grandes zonas puede dividirse en nuestro país la producción tabacalera: Zona Norte, que comprende las provincias de Coquimbo, Valparaíso y Aconcagua, y Zona Sur, con las provincias de O'Higgins, Coihagua, Curicó y Talca.

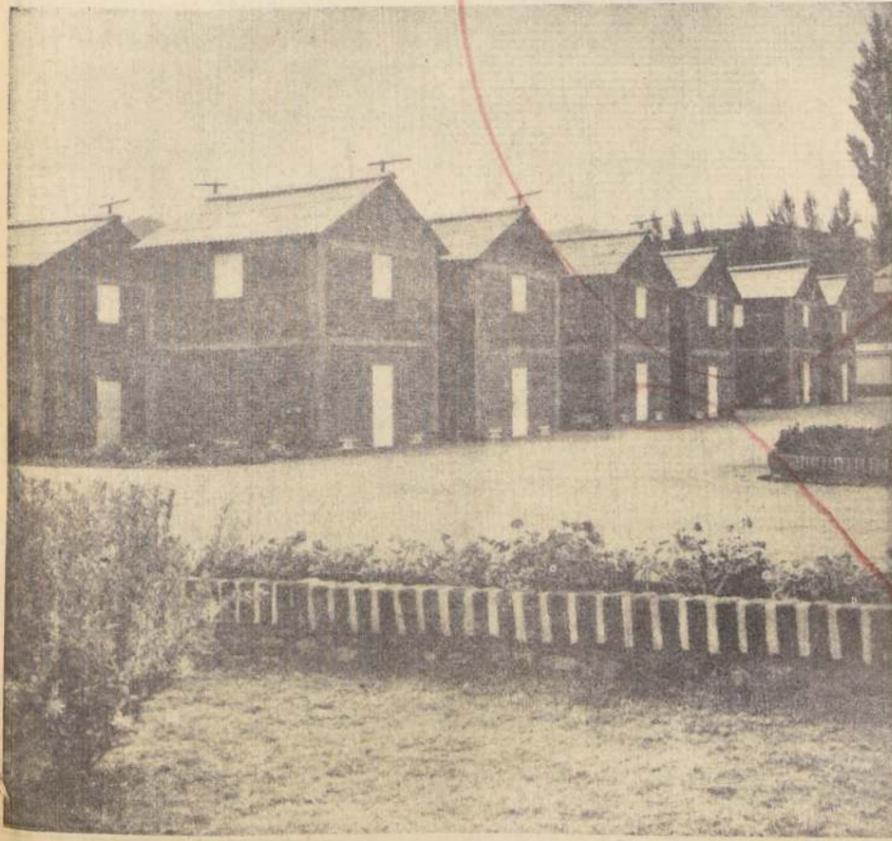
Los principales tipos

que se producen son: Burley, Virginia, Oriental y Negros; tipos Paraguayo Corriente y Corrientino, con una producción de 6 millones y medio kilos.

Un papel fundamental ha desempeñado en el progreso del cultivo del tabaco en nuestro país la Compañía Chilena de Tabacos, que a partir de 1930 ha establecido Plantas Seleccionadoras y Receptoras de Tabaco en Salaman-



Iniciación de cosecha de tabaco Virginia.



Hornos para "curar" tabaco Virginia.

ca, Chagres, San Felipe, Nancagua y Lontué.

Una de las funciones de estas Plantas que están a cargo de Ingenieros Agrónomos especializados en tabaco, es la formación de personal técnico que dirige a los Plantadores de Tabaco sobre la mejor forma de plantarlo y cosecharlo, de acuerdo con las últimas experiencias de la Técnica.

Estas Plantas tam-

bién sirven en las respectivas zonas como Bases de Operaciones para la concertación de los Contratos de Compra-Venta y disponen de instalaciones especiales para la recepción de las cosechas contratadas, hornos para curar tabaco Virginia y amplias Bodegas para clasificar, secar, enfardar y, por último, almacenar el tabaco hasta el momento que se envía a las fá-

bricas para su elaboración.

Es digno de mencionar en esta breve información la Sección Experimental del Departamento de Tabacos, por los trabajos que está efectuando la Compañía Chilena de en beneficio de este cultivo.

En general, hoy día los rindes en Chile son buenos, por lo cual los mayores esfuerzos se

concentran en mejorar la calidad de nuestros tabacos. Además de significar esto un mayor agrado al fumar se quiere reemplazar hasta donde sea posible la importación de tabacos, con los consiguientes beneficios.

El presupuesto del presente año asignado a la Sección Experimental para continuar sus trabajos es de \$ 120.000.

# F A M A E

AVENIDA PEDRO MONTT 1650

AVENIDA GENERAL BULNES 151

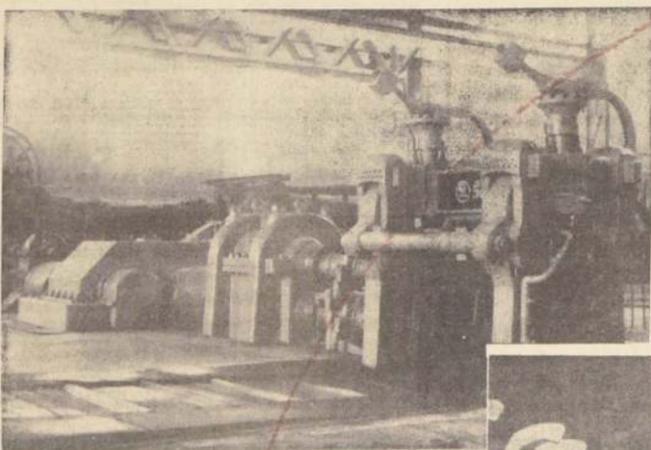
SANTIAGO



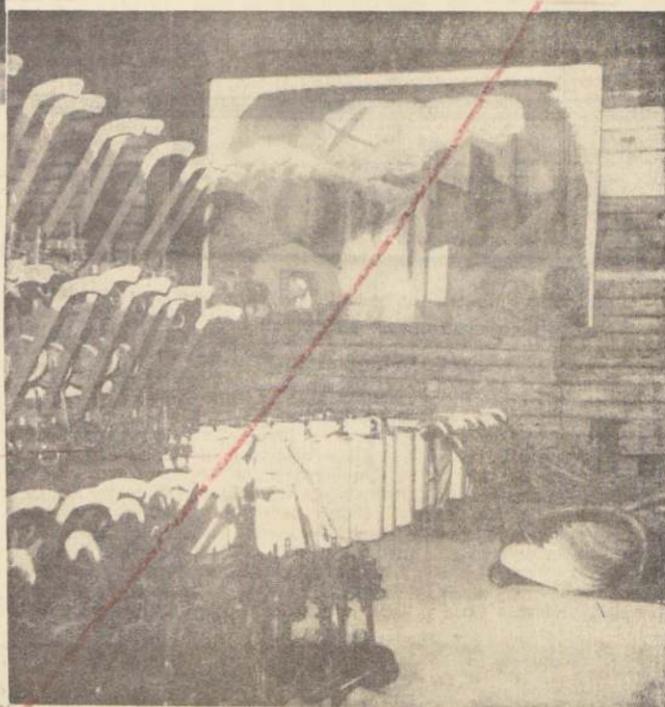
TECNICOS DISEÑAN MAQUINAS, MOTORES Y HERRAMIENTAS...



DE ESTE HORNO SALDRA EL METAL...



ESTAS ENORMES Y MODERNAS MAQUINAS LO TRANSFORMARAN...



EN ELEMENTOS UTILES PARA INDUSTRIA Y LA AGRICULTURA, PARA LA PAZ...



Y LA DIRECCION DE LA FABRICA NO OLVIDA A LOS HIJOS DE SUS COLABORADORES

UNA INDUSTRIA QUE TRABAJA PARA LA PAZ, ADHIERE AL MEDIO SIGLO DE VIDA DEL DIARIO

## LA NACION

IMPLEMENTOS, HERRAMIENTAS Y MOTORES FABRICADOS POR FAMA E

- Argollas de cobre para toros
- Arados Super Famae
- Carretillas 50 litros con rueda fierro
- Carretillas 50 litros sin rueda
- Combos de 8 libras
- Combos de 10 libras
- Combos de 12 libras
- Combos de 16 libras
- Combos de 20 libras
- Cuerpos Super Famae
- Costados Super Famae
- Puntas Super Famae
- Porta mancera Super Famae
- Tiro Super Famae
- Traba Super Famae
- Traba Famae 1
- Costado Famae 2
- Cuerpo Famae 2
- Gualeta Famae 2

- Traba Famae 2
- Gualeta Famae 3
- Discos de 20" para rastras
- Discos de 22" para rastras
- Discos de 24" para rastras
- Discos de 26" para arados
- Máquina sembradora maiz y porotos
- Máquina sembradora alfalfa y trébol

- MOTORES ELECTRICOS MONOFASICOS**
- 1/4 HP con condensador y con base semi-blindado
  - 1/4 HP sin condensador y con base semi-blindado
  - 1/4 HP sin condensador y con base liviano
  - 1/4 HP con condensador y con base liviano
  - 1/4 HP sin condensador y sin base liviano
  - 1 3/4 HP sin condensador y con base semi-blindado.

**MOTORES ELECTRICOS TRIFASICOS, SEMIBLINDADOS:**

- 1.5 HP 930 R.P.M.
- 1.5 HP 750 R.P.M.
- 2 HP 930 R.P.M.
- 2 HP 750 R.P.M.
- 3 HP 930 R.P.M.
- 3 HP 1.450 R.P.M.
- Picos escoceses
- Picotas punta y punta, sin mango
- Paletas llave tipo Damm
- Rastras Silex 7 dientes
- Rastras Silex 9 dientes
- Rozones Guadaña sin mango
- Rozones murreros sin mango
- Tajaderas
- Tolvas de 50 litros para carretillas, plancha tambor.

- Tolvas de 50 litros para carretillas plancha CAP
- Tornillos mecánicos 4"
- Tornillos mecánicos 6"
- Palas Molly, grande, sin mango
- Palas Fogoneras, sin mango
- Azadones de 7" para cultivadoras
- Azadones de 3,5 libras
- Azadones de 4 libras
- Azadones de 5 libras
- Azadones hortaliza N.o 2
- Azadones hortaliza N.o 3
- Azadones hortaliza N.o 4
- Azadones viña Concepción
- Clavos para rastra 7/8"
- Clavos para rastra 1"
- Escopetas deportivas calibre 36
- Zapatillas corta remaches

131

# CON LA MAS MODERNA MAQUINARIA FABRICAN LOS CIGARRILLOS EN CHILE

## Se Producen 1.880 Cigarrillos con Filtros por Minuto

La primera máquina elaboradora de cigarrillos llegó a Valparaíso en el mes de octubre de 1973. Este hecho memorable para la industria del tabaco fue solemnizado con la asistencia del Presidente de la República, don Federico Errázuriz Zañartu, en la sede de la Bolsa de Corredores de Valparaíso (hoy Bolsa de Valores), local donde se hizo funcionar en exhibición esa primera máquina a vapor. Durante la ceremonia inaugural se observaron a los asistentes los primeros cigarrillos cortados fabricados a máquina en el país.

Con esta máquina capaz de producir hasta 20 unidades por minuto, se abrió una nueva era para la industria tabacalera de Chile y para el desarrollo económico nacional.

Al efecto, se inició por entonces la formación de la primera Sociedad Anónima, estimándose que para abastecer el consumo nacional de cigarrillos se preciarían unas cien unidades mecanizadas, que eran fabulosas para los fumadores del Siglo XIX y

que, sin embargo, resultan primitivas para nuestros días en que las fábricas modernas disponen de equipos capaces de producir 2.000 cigarrillos por minuto.

La mecanización de la industria, junto con permitir una notable expansión a la producción, significó el declinar de las pequeñas manufacturas o artesanías de cigarrillos "cabeceados" a mano, en papel arroz o trigo; de tipos suave, regular o fuerte.

No obstante, hasta fines del siglo pasado, subsistieron en vasta escala a través del país pequeñas fábricas tabacaleras, pero solo fueron quedando aquellas que deseaban modernizarse, mecanizándose y aumentando así su producción, lo que les permitía a su vez, bajar costos y subir calidad. Pero, como la mecanización requería disponer de mayores capitales, muchos fabricantes progresistas recurrieron con espléndidos resultados a la única fórmula eficaz: a la agrupación de varios productores.

### NACE LA COMPANIA CHILENA DE TABACOS

A la visión y espíritu emprendedor de un gran industrial tabacalero español se debió la fundación de la Compañía Chilena de Tabacos, la cual fue autorizada por Decreto N° 2.333 de 20 de diciembre de 1909. Fue formada mediante la fusión de las ocho más importantes empresas que existían en el ramo tabacalero en el país.

Los primeros pasos de esta nueva Compañía, a partir de 1910, estuvieron destinados a modernizar la industria mediante un plan de mecanización y a elevar la producción con la adopción de mejores sistemas de trabajo.

Hoy la Empresa cuenta con dos fábricas, Valparaíso y San Fernando, ubicadas en las ciudades del mismo nombre, para la elaboración de sus productos.

### PROCESO DE MANUFACTURA

En la Fábrica Valparaíso se elabora aproximadamente el 60% de los cigarrillos, todos los cigarrillos puros y una proporción del

tabaco picado. El 40% restante es producido en San Fernando, además del resto del tabaco picado.

Desde las Plantas Receptoras, el tabaco es enviado entarado y acondicionado técnicamente para empezar su tratamiento en las fábricas y llegar a producir un cigarrillo. Después, durante el proceso primario de manufactura, empieza a recibir el acondicionamiento adecuado para luego ser transformado en una mezcla de diversas variedades que constituyen las diferentes marcas de cigarrillos a ser producidas. Cada marca de cigarrillos está constituida, entonces, de diferentes variedades de tabaco y cada una de estas variedades tiene sus cualidades distintas que dan, finalmente, la característica propia de sabor, aroma, etc., a cada tipo de cigarrillo.

Continuando su proceso, la mezcla en producción es sometida a diferentes tratamientos, todos los cuales tienden a acondicionar el producto en hoja para ser posterior cortado o picado, y también para que se produzca un buen ligamiento de calidad y humedad homogénea. Este último punto es muy importante para uniformar las cualidades de todos los cigarrillos de una misma marca. De ahí la existencia de Silos y Cilindros Ligadores y Acondicionadores en esta parte del proceso.

El picado se efectúa en Máquinas especiales para este objeto. Su rendimiento es de 1.200 kilogramos por hora y el producto, después de pasar por ellas, toma el nombre de hebra, la cual es sometida a un secado y almacenaje previo a la elaboración del cigarrillo propiamente tal.

Para hacer el cigarrillo, la Compañía posee Máquinas Cigarreras en donde la técnica moderna ha alcanzado grandes progresos, llegando en la actualidad a que máquinas de este tipo en uso producen 1.880 cigarrillos filtros por minuto. Están compuestas básicamente de dos partes, el alimentador que prepara y empareja la cantidad de tabaco que se deposita en la cinta de papel envolvente y la parte de la máquina cuya función es hacer, imprimir, pegar y cortar el cigarrillo propiamente tal.

Hay en producción, según la marca, cigarrillos redondos, ovalados, con boquilla de corcho, con boquilla ámbar y con filtro, todos elaborados en el mismo sistema, pero con ciertos agregados, según sea el producto que se vaya a elaborar.

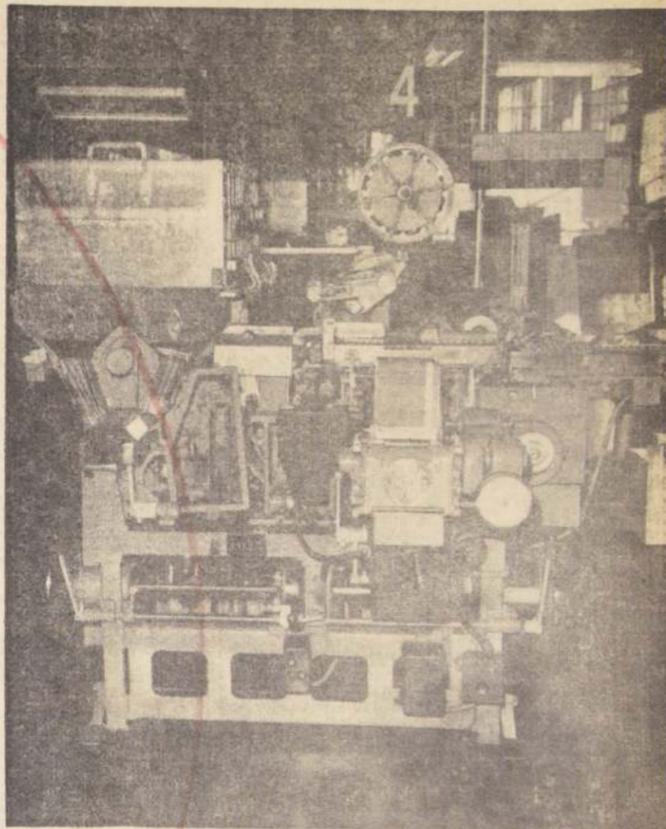
De estas máquinas cigarreras el proceso continúa en forma ya de cigarrillo a las máquinas que han de empaquetarlo, forrarlo y envasarlo. Las Empaquetadoras, con una velocidad máxima de 180 paquetes por minuto, producen las cajetillas con 20 unidades, forradas con aluminio y etiqueta, aplicando automáticamente el sello de impuesto.

Las máquinas Forradoras proporcionan el envase de celofán a la cajetilla a la misma velocidad que las empaquetadoras. Finalmente las Envasadoras producen el cartón de 10 cajetillas. El producto así envasado y en cajas de 10.000 unidades es enviado a la distribución en el mercado nacional.

En la Fábrica Valparaíso, donde se producen todos los cigarrillos filtros, la Compañía cuenta con máquinas especiales que fabrican los filtros, los cuales tienen que ser elaborados aparte de los cigarrillos y sometidos a un proceso especial.

Para la producción de los tabacos para pipa y cigarrillos puros existen secciones especiales con personal técnicamente preparado y máquinas de diseño moderno para la mejor elaboración de estos productos.

Finalmente, en ambas Fábricas existen Secciones cuya finalidad exclusiva es controlar la calidad del producto en elaboración, y donde personal especialmente capacitado supervigila la perfección y presentación de los diversos productos manufacturados.



Máquina empaquetadora A. M. F. para cigarrillos lisos y con filtros.

## NO MENOS DE 60.000 PERSONAS ESTAN HOY VINCULADAS A LA INDUSTRIA DEL TABACO

En la actualidad no menos de 60.000 personas, considerando sus muchos familiares, trabajan en la industria del tabaco en Chile o están directa o indirectamente vinculadas a algunos de sus procesos: cultivo, manufactura, administración, ventas y distribución en todo el país.

Para el bienestar y esparcimiento de su personal la Compañía posee en el Barrio O'Higgins de Valparaíso una propiedad con una superficie aproximada de 70.000 mt.2., en la cual, además de un Parque, hay un Estadio con una pista de atletismo y una magnífica cancha de fútbol reglamentaria, con tribunas de cemento para 4.000 personas.

A pocas cuadras de la Fábrica principal en la Avenida Colón, está ubicado el Casino Social que cuenta con Teatro, Salón de Té, Comedores, Sala de Entretenimientos y en el segundo piso funciona la Secretaría de la Asociación Cultural y Depor-

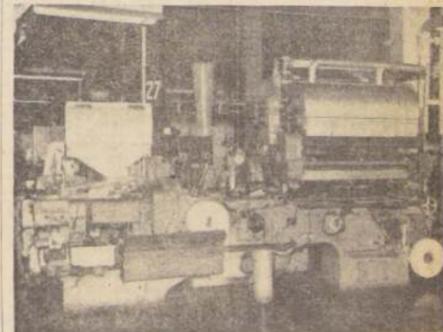
ta, la Cooperativa de Ahorros y Consumos del personal.

En este mismo predio está ubicada una cancha de Basket-Ball techada, en la cual se juegan partidos oficiales de la Asociación de Valparaíso.

Estas dependencias sociales de la Compañía, tanto por su comodidad como por su tamaño y ubicación, son constantemente solicitadas por colegios y diversas instituciones a los cuales se les facilita gratuita-

mente. Instalaciones similares tienen las Plantas de Tabaco y la Fábrica San Fernando.

Otro aspecto que es digno de considerarse es el que se relaciona con los planes habitacionales de la Compañía, que, anticipándose en muchos casos a las leyes sobre la materia, ha construido poblaciones para su personal de empleados y operarios en diversas localidades del país, traspasándoseles posteriormente en condiciones muy equitativas.



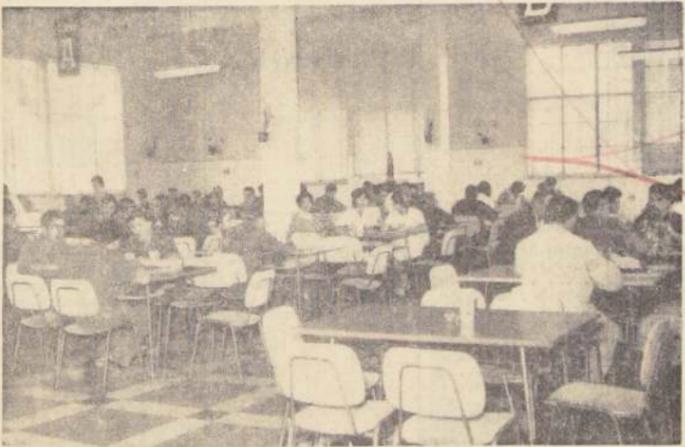
Máquina Molins para hacer cigarrillos con filtros.



Modernas instalaciones de cocina y sistema automático para el auto-servicio del personal.



Vista de una parte de la Sala de Comidas para los hijos del personal de Valparaíso.



Vista parcial del Comedor de la Fábrica "Valparaíso".



DISTRIBUCION Y VENTAS - La fotografía muestra uno de los muchos vehículos que se dedican a la distribución de los productos de la Compañía Chilena de Tabacos en todo el territorio nacional y que en conjunto en un año recorren más de dos millones de kilómetros para el completo abastecimiento del mercado. La eficiencia de este sistema de distribución representa la experiencia de muchos años dedicados al servicio del comercio y público consumidor. Los 80 distribuidores de la Compañía visitan una vez a la semana por lo menos a más de 32.000 comerciantes minoristas a todo lo largo del país. Todas las etapas de la comercialización son supervisadas permanentemente por el personal de promoción y ventas para asegurar el mejor servicio posible al comercio minorista y público consumidor en general.

# EL IMPUESTO A LA RENTA: Herramienta de Progreso y de Justicia Social

Seguramente Ud. señor lector, con una sonrisa de escepticismo o de incredulidad en la afirmación que se hace en el título de esta crónica. "¿Lo comprendemos, ya que en general el concepto que nos hemos formado de los tributos parte de una serie de premisas falsas que, no por el hecho de estar tan generalizadas, dejan de ser menos falsas. Los impuestos gravarían a los contribuyentes a las personas de menos recursos; que el Fisco derrocharía tales fondos o no los invertiría en obras de adelanto para la comunidad; y que los grupos más poderosos económicamente contarían con los medios legales o ilegales para no cumplir con sus obligaciones tributarias."

En las líneas siguientes trataremos de destruir estas falsas imágenes y de precisar cuál es la realidad, por lo menos en lo que respecta al impuesto a la Renta.

## Mazón de ser de los Impuestos

Si aceptamos que un jefe de hogar necesita dinero para comprar alimentos, ropas, zapatos, remedios, libros, uniformes de colegio, etc., con mayor razón debemos comprender que el Estado necesita dinero para proporcionar los bienes y servicios a través de los cuales nos brinda bienestar y acelera el progreso de la nación.

Debemos convenir, en primer lugar, que los bienes y servicios que nos proporciona el Estado no siempre son reconocidos ni valorados en toda su magnitud, quizás debido a que los estamos viendo y utilizando constantemente desde que nacemos, y los tenemos siempre al alcance de la mano, y que, por lo mismo, no nos detenemos a pensar en el elevado costo que representa para el Estado la mantención y creación de tales servicios. No obstante, queramos o no reconocerlo, hasta dar un paso fuera de nuestra casa para enfrentarnos a la realidad. Ahí es donde se ve la fuerza política para velar por nuestra seguridad personal, Asistencia Pública, para cuidar de nuestra salud, escuelas, para educar a nuestros hijos, vías de comunicación, tales como puentes, caminos, túneles, obras de regadío, construcción de viviendas, áreas verdes, plazas, jardines, etc.

Ahora bien, si la obra del Estado se vea por entero en beneficio de todos los habitantes del país, es lógico que sean éstos los que a medida de sus fuerzas lo provean de los recursos necesarios para tan importante misión. Y la forma más real y justa de brindar esta contribución es a través de los impuestos, ya que el Fisco chileno no cuenta con fuentes de ingresos que sean más importantes que la referida.

## EL IMPUESTO A LA RENTA

Uno de los principales tributos por medio del cual la comunidad cumple con su aporte al Estado es el impuesto a la Renta.

El tributo en referencia, como su nombre lo indica, es la "renta" por lo tanto, se aplica a todas las personas que trabajan, explotan un capital o perciben ingresos de cualquier origen, naturalista o denominación. Naturalmente, no todas las personas deben aportar una suma similar por concepto de este tributo, sino que, por el contrario, el impuesto a la Renta tiende a establecer un gravamen que tome en cuenta la situación personal de cada contribuyente, esto es, exigir más a los grupos poderosos y menos a los más débiles económicamente.

Es justamente el propósito de establecer el aporte de los ciudadanos al Fisco, en base a una proporción equitativa en relación con el mayor o menor esfuerzo personal o con el mayor o menor intervencionalismo de capital, lo que impide una legislación simple sobre la materia. Se explica la complejidad que siempre ha revestido la Ley sobre Impuesto a la Renta y que creemos se produce también en los demás países que han establecido tributos similares.

Si la Ley de la Renta es compleja, también lo son las explicaciones de dicha ley, ya que no es fácil asimilar el complicado mecanismo de su aplicación. No obstante, en esta oportunidad se pretende dar una visión general de la Ley de la Renta, evitando en lo posible el tecnicismo, y usando quizás términos o palabras que habitualmente no son las mismas expresadas por la ley, pero que en el hecho llevan a una misma significación.

## ¿QUE ES "RENDA"?

No miremos el diccionario para tener una idea cabal de lo que es o constituye RENTA, pues la misma Ley de Renta establece una definición amplia y categórica de dicho concepto.

Para los fines del impuesto, RENTA es cualquier beneficio, ingreso, utilidad, aumento de patrimonio, sea que se obtenga en forma periódica o en forma esporádica o eventual, y haya o no existido el ánimo de obtenerlo.

Sólo en virtud de la ley, un beneficio, ingreso, utilidad o aumento de patrimonio puede dejar de constituir "renta". La misma Ley sobre Impuesto a la Renta establece una enumeración de ingresos que no constituyen renta. Fuera de esta enumeración y de los que se establecen en leyes especiales, no hay otras excepciones.

Por ejemplo, no constituyen renta: los beneficios previsionales; las indemnizaciones por accidentes del trabajo; la indemnización de cualquier daño emergente o del daño moral; el mayor valor que se obtiene en la enajenación ocasional de bienes muebles de uso personal o del mobiliario de la casa habitación, etc.

## CLASIFICACION DE LAS RENTAS

Para los fines del impuesto que se comenta, las rentas se agrupan en tres grandes grupos.

- a) Rentas del Capital;
- b) Rentas del Trabajo;
- c) Beneficios esporádicos u ocasionales.

## RENTAS DEL CAPITAL

Se comprenden en este gran grupo las rentas provenientes de actividades o expresiones comerciales, industriales, agrícolas, mineras, extractivas, constructoras y otras en las cuales se haga necesario el empleo de capital. También se incluyen en este grupo las rentas de depósitos bancarios, intereses dividendos, etc., y las provenientes de la explotación de bienes raíces no agrícolas.

Todas las rentas señaladas precedentemente tributan directamente con una tasa general del 20%. Dicha tasa se eleva al 30% cuando las Rentas aludidas son obtenidas por Sociedades Anónimas.

A su vez, la citada tasa general del 20%, baja al 3,5% en el caso de las rentas obtenidas por artesanos y modestos agricultores, comerciantes e industriales. Esta tasa reducida se aplica sólo hasta cierto límite de renta (3 sueldos vitales anuales) y siempre que los bienes empleados en la respectiva actividad no tengan un valor que exceda de seis sueldos vitales anuales.

En la Ley de la Renta, las rentas del Capital están clasificadas en la "Primera Categoría" y el impuesto que las gravita directamente recibe esta misma denominación.

## RENTAS DEL TRABAJO

Las rentas del Trabajo se subdividen en tres sub-grupos que están en relación con el grado de independencia con que las personas desempeñan su respectiva actividad:

- a) Rentas de personas dependientes, como son los empleados obreros y pensionados. En este sub-grupo de rentas están los sueldos, salarios, jubilaciones, montepíos y las rentas accesorias o complementarias de las mencionadas, como ser: gratificaciones, bonificaciones, participaciones, etc.

Todas estas rentas tributan directamente con una tasa del 3,5% cuando exceden de un sueldo vital anual. Si no exceden de este límite, las rentas mencionadas se examinan del impuesto directo.

- b) Rentas provenientes del ejercicio de profesiones u ocupaciones independientes, sin tener la calidad de empleado u obrero, como ser: abogados, médicos, dentistas, ingenieros, químicos, arquitectos, contadores, artistas, linotipistas, practicantes, enfermeras independientes, escritores, auxiliares de la administración de justicia y otros, tales como: procuradores del número, receptores, archiveros, judiciales, notarios, secretarios, conservadores de bienes raíces y de comercio y minas, depositarios interventores, peritos judiciales.

Las rentas de este subgrupo tributan directamente con una tasa del 7%, cuando exceden de un sueldo vital anual. Si no exceden del límite mencionado, las rentas referidas se examinan del impuesto directo. Para la aplicación del límite que determina la exención o gravamen de las rentas del Trabajo se deben considerar en conjunto tanto las rentas del subgrupo mencionado en la letra a) como del presente.

Las rentas provenientes del desempeño de un cargo de director o consejero de sociedades anónimas. Estas rentas tributan con una tasa del 20%, cualquiera que sea el monto de dichas rentas.

La discriminación que hace la ley con respecto de las tasas del impuesto, que gravita las rentas del Trabajo, se funda en las siguientes circunstancias:

- 1) Se ha estimado que el sector asalariado, compuesto por obreros, empleados, jubilados y montepíos, goza de un nivel promedio de renta inferior al que pueden aspirar y conseguir aquellas personas poseedoras de un título profesional o técnico.

2) Existe en el sector asalariado un factor de subordinación de natura o jefe a subalterno y el sometimiento a un horario fijo y obligado de trabajo que no permite en general a este grupo de contribuyentes ocuparse en otras actividades anexas mayores fuentes de ingreso o renta.

Las rentas del Trabajo están clasificadas en la Ley de la Renta en la Segunda Categoría y el impuesto directo que las gravita también recibe esta misma denominación.

recibe esta misma denominación.

## BENEFICIOS ESPORADICOS U OCASIONALES

Dentro de este grupo de rentas se clasifican los beneficios o utilidades que no provienen de ninguna actividad económica determinada, sino que se originan en algunas circunstancias accidentales u ocasionales y en las que generalmente no existe ánimo de lucro o afán preconcibido de obtener una utilidad. Claro está que más de algún beneficio esporádico u ocasional podría no estar comprendido en este grupo de rentas, ya que la Ley de la Renta establece la forma de los beneficios en referencia, entre los cuales están el sobreprecio obtenido en la enajenación o venta de bienes raíces y pertenencias mineras en la enajenación o venta de derechos, cuotas o derechos, o venta de derechos, cuotas o acciones en sociedades no anónimas o en comunidades, o en la enajenación o venta de bienes del activo inmobiliario y derechos de agua, en la enajenación o venta de derechos de llave y de la propiedad industrial o intelectual, etc.

Estas rentas tributan con un impuesto único del 20%, que baja al 8% si los bienes que han originado dichas rentas se hubieran adquirido antes del 14 de febrero de 1964.

La Ley sobre Impuesto a la Renta los beneficios que se comentan se denominan "Ganancias de Capital" y el tributo único que las afecta adquiere igual denominación.

Hasta aquí hemos explicado en líneas muy generales la tributación que recibe cada grupo de rentas.

Paralelamente a los impuestos que gravan las rentas del Capital y del Trabajo, la ley establece otros tributos que afectan a las mismas rentas, pero cuya aplicación depende de ciertas circunstancias relacionadas con la persona que las tributa, como ser: el domicilio o residencia en Chile, el domicilio o residencia fuera del país y la ausencia. Por estas circunstancias que se mencionan a estos tributos "impuestos personales" y la que en la Ley de Renta se llaman Impuesto Global Complementario e Impuesto Adicional. La aplicación de estos tributos se analiza a continuación:

a) El Impuesto Global Complementario afecta únicamente a las personas naturales que tengan su domicilio en una gran cantidad de los casos el contribuyente queda liberado de dicho pago, pues no hay que olvidarse que la ley considera ciertos límites de exención y diversas rebajas considerables. En todo caso, el principal objeto de la Declaración de Renta es precisamente éste: evitar que por falta de información de parte del contribuyente se le cobre un tributo del cual pueda ex-

cumplir con este aporte es mediante la "Declaración de Renta". Por lo tanto, todas las personas que en razón de trabajar, explotan un capital o perciben ingresos, obtienen una "renta" están obligados a presentar anualmente su respectiva Declaración de Renta.

Pero antes analicemos qué es la comentada "Declaración de Renta". Por lo tanto, todas las personas que en razón de trabajar, explotan un capital o perciben ingresos, obtienen una "renta" están obligados a presentar anualmente su respectiva Declaración de Renta.

Claro está que existen fechas especiales para presentar la declaración de renta, pero sólo aplicables en los casos también especiales expresamente determinados por la ley, dependiendo de las fechas de las épocas en que se efectúan los balances. ¿En qué lugar deben presentarse las declaraciones de renta?

En cada ciudad del país y en distintos sectores de Santiago existe una Oficina de Impuestos Internos, la cual está encargada de recibir las declaraciones de renta.

Los ciudadanos del país deben entregar la declaración de renta en la Oficina de Impuestos Internos que corresponda a su domicilio. Se hace hincapié en la importancia que tiene el hecho de presentar la Declaración de Renta en el domicilio del contribuyente, ya que de lo contrario el contribuyente deberá sufrir una serie de inconvenientes que se pueden traducir en: extravío de la de-

claración, no ser enrolado oportunamente, ser enrolado dos veces, no recibir los avisos de pago, pérdida de tiempo en ubicar la declaración, etc.

## ¿CUANDO Y COMO DEBE PAGARSE EL IMPUESTO A LA RENTA?

Por regla general el impuesto a la renta debe pagarse en tres cuotas iguales: la primera al momento de entregar la declaración de renta y la segunda y tercera cuotas en fechas que se establecen en cada año por medio de un Decreto Supremo.

Los empleados obreros y pensionados tienen derecho a cancelar el Impuesto Global Complementario en 10 cuotas mensuales, mediante descuentos por planilla que se hacen en el momento de pago de la primera cuota de renta y la segunda y tercera cuotas en fechas que se establecen en cada año por medio de un Decreto Supremo.

Los empleados obreros y pensionados tienen derecho a cancelar el Impuesto Global Complementario en 10 cuotas mensuales, mediante descuentos por planilla que se hacen en el momento de pago de la primera cuota de renta y la segunda y tercera cuotas en fechas que se establecen en cada año por medio de un Decreto Supremo.

Cabe explicar que el impuesto a la renta se reajusta de acuerdo con la variación del índice de precios al consumidor, ya que el pago se realiza en fecha posterior a la obtención de las rentas respectivas y, por tanto, con una moneda de menor poder adquisitivo.

## ¿EXISTE ALGUNA VENTAJA SI SE PAGA DE UNA SOLA VEZ TODAS LAS CUOTAS DEL IMPUESTO A LA RENTA?

Evidentemente que sí. La ley prevé esta situación y concede una rebaja del impuesto si el total del tributo adeudado se cancela dentro del plazo legal para pagar la

primera cuota. Esta rebaja es igual a la mitad del reajuste que afecta al impuesto respectivo.

No cabe duda que el pago anticipado del impuesto tributario de un economista en beneficio del propio contribuyente, además de proporcionarle tranquilidad por el resto del año al no tener que preocuparse del pago de la segunda y tercera cuotas y de evitar los riesgos iminentes por olvido involuntario que se produciría en mayores desembolsos de dinero.

## ¿QUE PASA SI NO SE DECLARA O NO SE PAGA EL IMPUESTO A LA RENTA, O SI ELLO SE EFECTUA CON ATRASO?

El incumplimiento de las obligaciones tributarias o su cumplimiento tardío está sancionado drásticamente por la ley. En efecto, estas infracciones se sancionan con fuertes multas, además de tenerse que pagar el impuesto atrasado con el interés del 30% anual. En los casos de omisión a una acción o intención dolosa del contribuyente, la ley contempla sanciones corporales que privarán al infractor de su libertad por períodos considerables.

¿Vale la pena exponerse a todos estos sinsabores? Toda persona que viva en Chile, que concuerde con nosotros en que es preferible vivir con la frente en alto, sin esconder la mirada, sin el sentimiento de culpa, con la conciencia tranquila y con la inmensa satisfacción del deber cumplido y de sentirse un miembro activo de este gran país que se llama Chile.

Con lo expresado hasta aquí creemos haber logrado que el lector tenga una visión panorámica y muy general del contenido de la Ley sobre Impuesto a la Renta y de la forma de cumplir con las obligaciones tributarias que ella impone.

Debemos reiterar una vez más que en esta crónica no se ha pretendido hacer un análisis exhaustivo del contenido de la ley en referencia para determinar el mecanismo de la renta y del impuesto, como tampoco las innumerables situaciones particulares que se pueden imaginar, ya que nuestra imaginación, a pesar de lo fértil que suele ser, es incapaz de suponer todas esas situaciones que sólo la realidad puede ponerlas de manifiesto. No estamos exagerando ni justificando nuestra ignorancia o la incapacidad para desarrollar en forma más completa esta tema, ya que el hecho de ello ocuparía muchas páginas de este diario. Ustedes pueden apreciar este asunto sólo tener a la vista las obras que se han escrito sobre determinados aspectos de la Ley de la Renta y las instrucciones y dictámenes de la Dirección de Impuestos Internos que en gran profusión y periódicamente se emiten sobre dicho cuerpo legal.

Siva, pues, esta crónica como introducción, preparación y alerta a la época tan cercana —el mes de marzo— en que la ciudadanía debe dar cumplimiento a tan importante obligación tributaria. Todos los promotores para llevar a cabo dicho acto serán, como es costumbre, ampliamente difundidos por la prensa, radio y televisión no dudando que el Servicio de Impuestos Internos superará sus esfuerzos para perfeccionar al máximo los formularios de declaración de renta, como así mismo las instrucciones para llenar dichos formularios.

Por último, réstanos decir que la Ley sobre impuesto a la Renta, además de ser un valiosísimo instrumento para financiar tantas obras de beneficio público y de alta nacional, posibilita al Estado exigir más a aquellos grupos de ciudadanos que más tienen, con lo cual se logra una redistribución de la riqueza y el aporte equitativo que corresponde a cada individuo. Demás está decir, que toda la obra de progreso de justicia social y de bienestar común que con plena justicia reclamamos y exigimos del Estado, se malogrará penosamente si en cada uno de nosotros no existe la plena conciencia de que constituir el deber patriótico y moral aportar honrada u oportunamente la cuota que para los fines señalados el Estado necesita.

CUADRO SINOPTICO DE LA LEY SOBRE IMPUESTO A LA RENTA

TIPO DE IMPUESTO	RENTAS QUE GRAVA	TASAS	LIMITES DE EXENCION	OBLIGACION DE DECLARAR
I.) PRIMERA CATEGORIA	Rentas del Capital: Industria, Comercio, Agricultura, Minería, Rentistas-Corredores y Comisionistas, que empleen capital en el desempeño de su actividad Pesca, Construcción, etc.	Tasa general: 20% Tasa Sueldo Patronal: 5% Tasa Sociedades Anónimas: 30% Artesanos, peques Comerciantes, industriales y agricultores: 3,5% sobre la renta que no exceda de 3 sueldos vitales anuales	Están exentas del impuesto de esta Categoría, las personas que ganen 1/4 de Sueldo Vital Anual o menos.	Todos los contribuyentes de esta Categoría están obligados a presentar una declaración anual de sus rentas, cualquiera sea la utilidad obtenida e, incluso, si han tenido pérdidas.
II.) SEGUNDA CATEGORIA	Rentas del Trabajo: a) Sueldos, salarios, jubilaciones, montepíos y las rentas accesorias de las mencionadas, como ser: gratificaciones, bonificaciones, horas extras, etc. b) Ingresos provenientes de profesiones u ocupaciones independientes, sin tener la calidad de empleado u obrero, tales como: médicos, dentistas, ingenieros, químicos, arquitectos, contadores, artistas, linotipistas, etc. c) Rentas provenientes del desempeño de un cargo de director o consejero de sociedades anónimas.	Tasa para las Rentas señaladas en el grupo (a): 3,5% Tasa para las Rentas señaladas en el grupo (b): 7% Tasa para las rentas señaladas en el grupo (c): 20%	Están exentas del impuesto de esta categoría las personas que perciban rentas de las indicadas en los grupos (a) o (b) de un monto igual o inferior a un Sueldo Vital Anual. Las rentas señaladas en el grupo (c) no gozan de ninguna exención.	1) Los contribuyentes que perciban rentas de las indicadas en el grupo (a) no están obligados a presentar declaración para los fines de este tributo, ya que la ley les ha retenido mensualmente. 2) Los contribuyentes que perciban rentas de las indicadas en los grupos (b) o (c) están obligados, en todo caso, a presentar declaración.
III.) GLOBAL COMPLEMENTARIO	Grava el conjunto de rentas que obtiene el contribuyente, ya sea que provengan del Capital o del Trabajo, sin que importe si tales rentas han quedado o no afectas al Impuesto de Primera o Segunda Categoría.	Rentas hasta 5 Sueldos Vitales Anuales: 10% Sobre 5 y hasta 10 S.V.A.: 15% Sobre 10 y hasta 15 S.V.A.: 20% Sobre 15 y hasta 20 S.V.A.: 30% Sobre 20 y hasta 40 S.V.A.: 40% Sobre 40 y hasta 80 S.V.A.: 50% Sobre 80 S.V.A.: 60%	Están exentas del impuesto Global Complementario las personas que ganen un sueldo vital anual o menos.	Están obligados a presentar declaración para los fines de este tributo todas las personas naturales que tengan una renta superior a un sueldo vital anual.
IV.) ADICIONAL	a) Rentas de fuente chilena de personas naturales o jurídicas que no tengan domicilio o residencia en Chile b) Rentas de chilenos que residan en el extranjero y que no tengan domicilio en Chile c) Rentas de personas naturales domiciliadas en Chile que se ausenten del país.	Tasa general: 30% mas un recargo temporal de un 25% que vence el pte. año tributario 1967. Las personas naturales extranjeras cuyas rentas provengan de actividades científicas, culturales o deportivas tributan con tasa del 10%.		Todos los contribuyentes afectados a este tributo deben declarar sus rentas cualquiera sea el monto de ellas, salvo en los casos en que el impuesto es de retención.
V.) GANANCIAS DE CAPITAL	Grava el mayor valor obtenido en la enajenación ocasional de algunos de los siguientes bienes: a) Bienes raíces b) Pertenencias mineras c) Derechos, cuotas o acciones en una soc. de personas d) Derechos o cuotas en una comunidad e) Bienes del activo inmovilizado f) Indemnización por siniestro de bienes del activo inmovilizado g) Derechos de agua h) Derecho de propiedad intelectual o industrial i) Derechos de llaves	Tasa general: 20% Si el bien que origina la Ganancia de Capital fue adquirido con anterioridad al 14-2-64 la tasa es sólo del 8%		Todos los contribuyentes que hubieran efectuado alguna de las enajenaciones u operaciones suscitadas de origen Ganancias de Capital están obligados a presentar declaración anual.

133

# tres formas de juntar dinero

(análisis de tres maneras de ahorrar se supone para todos los casos un fondo inicial de E\$ 10,00.-)

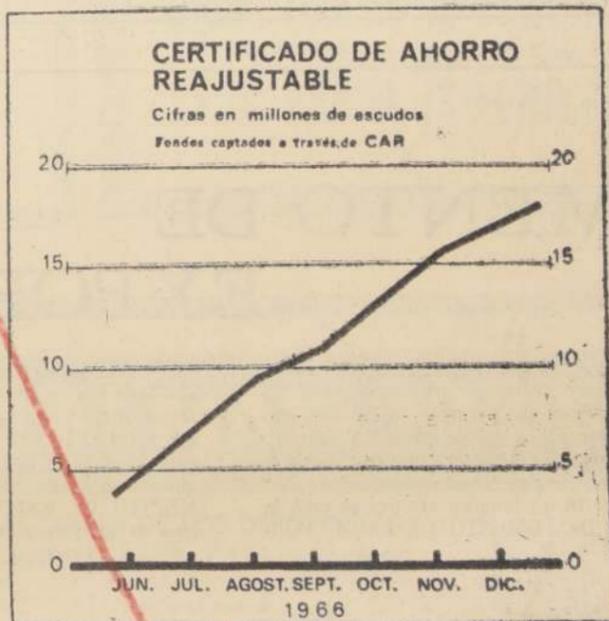
AÑO	REAJUSTE ALZA DEL COSTO DE LA VIDA	GUARDADO EN BILLETES	MANTENIDO EN INSTRUMENTOS DE AHORRO NO REAJUSTABLE AL 15% DE INTERES	DEPOSITO DE AHORRO REAJUSTADO SEGUN COSTO DE VIDA Y 5% DE INTERES
1958	—	10,00	10,00	10,00
1959	33,3	10,00	11,50	14,00
1960	5,4	10,00	13,22	14,75
1961	9,7	10,00	15,20	16,18
1962	27,7	10,00	17,47	20,66
1963	45,4	10,00	20,09	30,04
1964	38,4	10,00	23,10	41,58
1965	25,9	10,00	26,56	52,42
1966	17	10,00	30,54	61,32

(base año 1958)

por lo tanto mantenga el valor adquisitivo de la moneda y gane intereses comprando

## CAR. Certificado de Ahorro Reajutable

En venta en todos los Bancos, Corredores de Comercio, Fondos Mútuos y en el

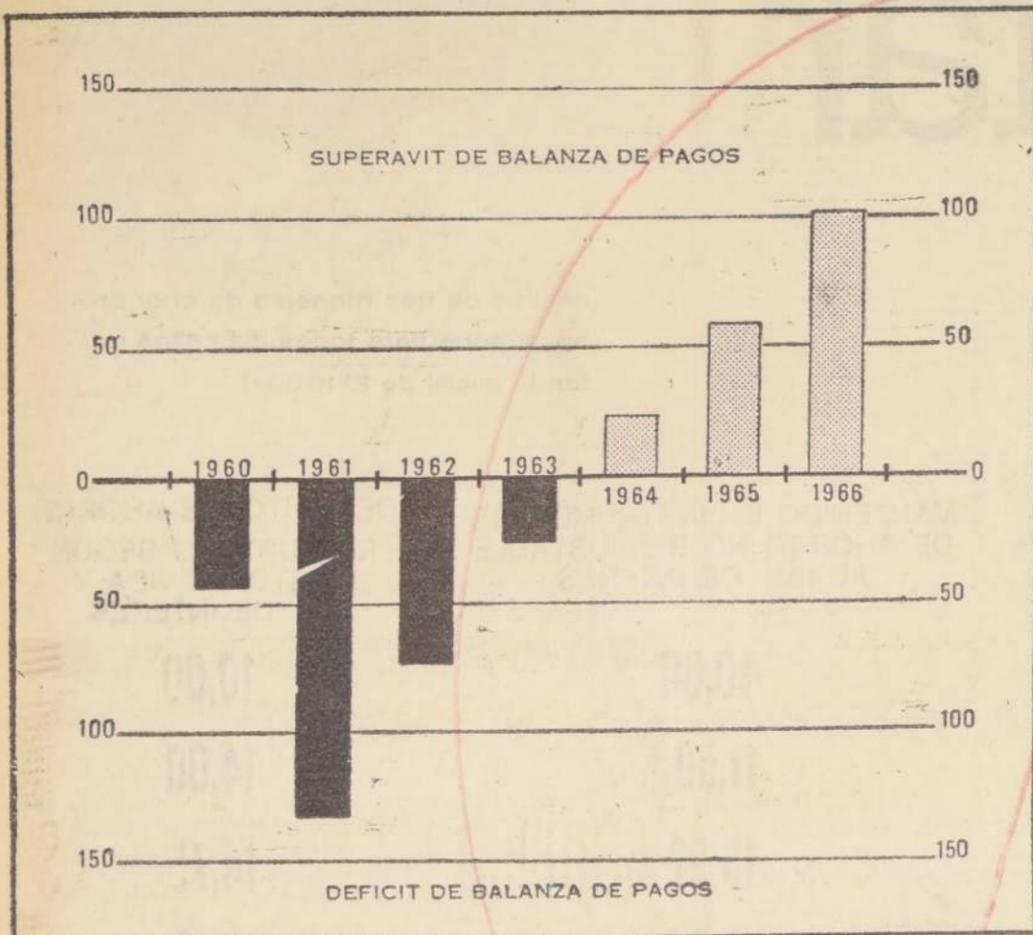


# BANCO CENTRAL

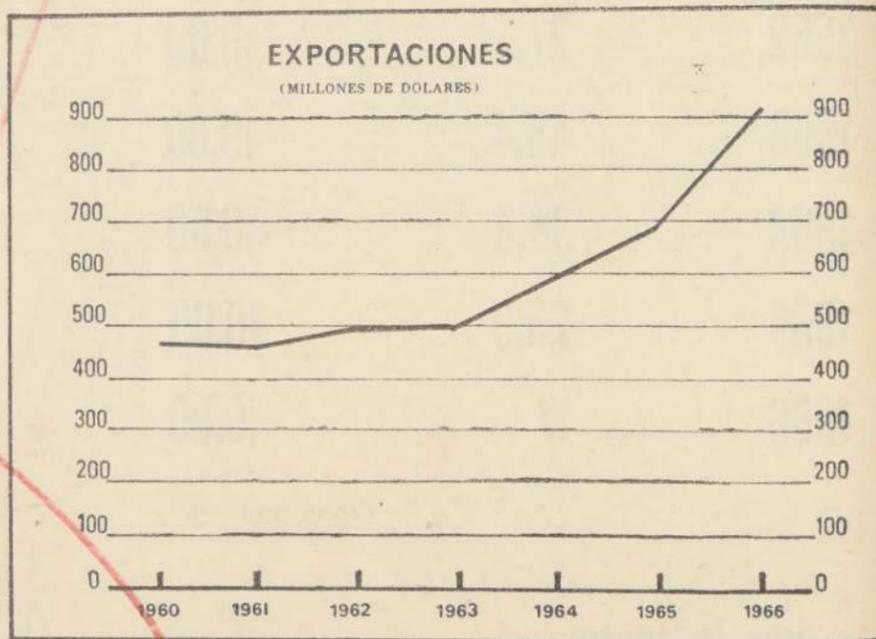
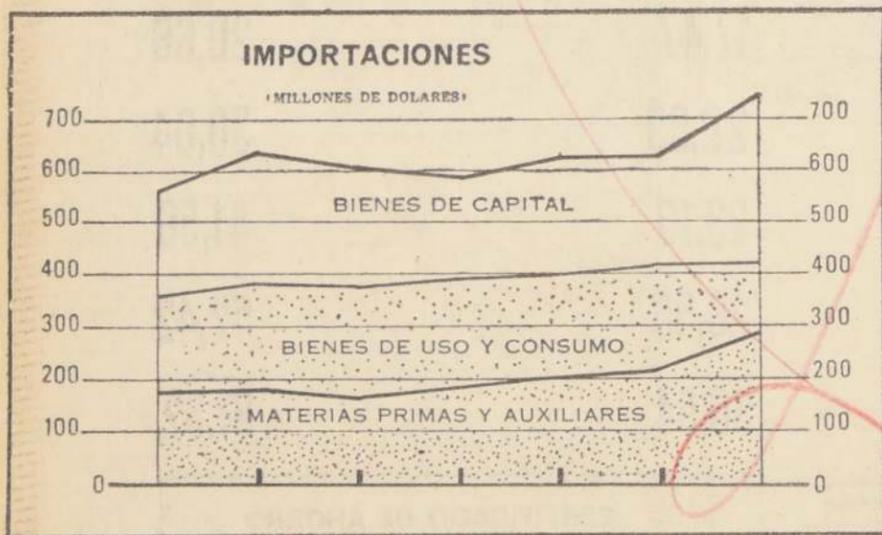
TOTAL SEGURIDAD PARA AHORRAR

# balance nacional

## BALANZA DE PAGOS



La política de comercio exterior ha seguido, desde fines de 1964, una definida orientación a recuperar el equilibrio y normalidad del intercambio del país con el exterior. Tal intento del nuevo Gobierno, ha sido enteramente logrado, ya que nuestras reservas internacionales mejoraron en US\$ 60 millones y US\$ 100 millones, durante los años 1965 y 1966, respectivamente. Estos resultados son los más favorables después de un quinquenio ininterrumpido de déficit y, además, son los más altos obtenidos jamás por el país.



## FOMENTO DE EXPORTACIONES

Para conseguir el desarrollo económico acelerado en nuestro país, es preciso disponer de divisas suficientes que permitan lograr un equipamiento adecuado a tal desarrollo. Y para alcanzar esa meta, el mejor camino posible es la diversificación de productos a exportar. Para dar a esto un impulso efectivo se creó la GERENCIA DE FOMENTO DE LAS EXPOR-

TACIONES en el Banco Central. Y fue, además, aprobada la Ley N° 16.528, que contiene importantes disposiciones sobre LA DEVOLUCION DE IMPUESTOS O GRAVAMENES que influyen en el costo o precio del producto que se quiere exportar, y también sobre FINANCIAMIENTO DE EXPORTACIONES, con ampliación de los plazos de crédito.

Desde el término de 1964, la política de comercio exterior ha sido orientada por el propósito de lograr el equilibrio en el intercambio del país con el exterior y de restablecer la normalidad de los pagos. En el futuro próximo, bajo las mismas normas los excedentes o superávit de balanza de pagos que se produzcan, se reflejarán en la reducción de los compromisos con el exterior, en la ampliación de la capacidad para importar con fines de desarrollo económico y en la adecuación del nivel de reservas de moneda extranjera.

# BANCO CENTRAL

# Hechos que Conmovieron al Mundo en Cuatro Años

1963

13 de mayo: Asisten más de 300.000 peregrinos para celebrar el 40 aniversario de la aparición de la virgen de Fátima, en Portugal. — 19 de mayo: Gordon Cooper inicia su histórico vuelo de 22 órbitas a la tierra. — 3 de junio: Muere el Papa Juan XXIII, el "Pontífice de la paz y la bondad". — 18 de junio: Fernando Belaúnde Terry, elegido Presidente del Perú. — 11 de junio: John Kennedy señala la igualdad de derechos para los negros en los Estados Unidos. — 16 de junio: Retornan a la tierra los cosmonautas rusos Valentina Tereshkova primera mujer del espacio y Valery Bykovsky. — 21 de junio: El Cardenal Giovanni Montini es nombrado Vicario de Cristo con el nombre de Paulo VI. — 26 de junio: John F. Kennedy, visita Alemania occidental e Irlanda. — 19 de julio: Celebran una entrevista en Roma John Kennedy y el Papa Paulo VI. — 8 de julio: Arturo Frías triunfa en las elecciones presidenciales en Argentina. — 10 de julio: Golpe militar en Ecuador y derrocamiento del presidente Carlos Julio Arosemena. — 28 de julio: Terremoto en Yugoslavia causa 5.000 muertos. — 3 de agosto: EE. UU., Gran Bretaña y Rusia firman un "tratado de proscripción de las armas nucleares". — 16 de agosto: El ex presidente de Venezuela, Carlos Prío Socarrás, encarcelado en Caracas. — 9 de septiembre: Violento incendio en Paraná, Brasil, causa más de 300 muertes. — 22 de septiembre: Epidemia del cólera causa estragos en Corea. — 25 de septiembre: Juan Bosch, Presidente de la República Dominicana, es derrocado por golpe militar. — 3 de octubre: En un golpe militar es depuesto el Presidente de Honduras, Ramón Villeda Morales. — 7 de octubre: El huracán "Flora" causa más de 4.000 víctimas en Haití. — 10 de octubre: En Longarone (Italia), más de 4.000 muertos al caer una represa. — 23 de octubre: Giorgos Seferis, escritor griego, galardonado con el Premio Nobel de Literatura. — 6 de noviembre: A punto de estallar la guerra nuclear en Berlín por incidentes graves entre EE. UU. y Rusia. — 7 de noviembre: Francia anuncia el mantenimiento de ensayos nucleares en el Pacífico. — 22 de noviembre: Asesinato del Presidente de Estados Unidos, John F. Kennedy, en Dallas, Estado de Texas, causando conmoción mundial. — 24 de noviembre: Jack Ruby mata a Lee Harvey Oswald, acusado del asesinato de Kennedy. — 19 de diciembre: Raúl Leoni es elegido Presidente de Venezuela. — 22 de diciembre: Son rescatadas desde el mar 900 sobrevivientes del buquebot griego "Lakonia".

1964

2 de enero: Chipre se encuentra al borde de la guerra civil. — 4 de enero: El Papa Paulo VI inicia su histórica peregrinación por Tierra Santa. — 9 de enero: Italianos graves disturbios en la zona del Canal de Panamá. — 2 de febrero: El Ranger VI hace blanco en la superficie lunar. — 14 de febrero: Francia y Alemania aprueban un plan de ayuda para América Latina. — 5 de marzo: Muere el Rey Pablo de Grecia, a los 62 años de edad. — 11 de marzo: Raúl Leoni asume la presidencia de Venezuela. — 13 de marzo: Charles de Gaulle, realiza una visita a México. — 28 de marzo: Devastador terremoto en Alaska. — 2 de abril: Derrocado el presidente de Brasil João Goulart. — 5 de abril: Muere el general norteamericano Douglas MacArthur. — 10 de abril: El general Castello Branco asume la presidencia de Brasil. — 15 de mayo: Proclamado Marcos A. Robles como presidente electo de Panamá. — 27 de mayo: A los 74 años fallece el primer ministro de India Jawaharlal Nehru. — 31 de mayo: Víctor Paz Estensaloro, reelegido Presidente de Bolivia. — 2 de junio: Siastri, confirma al Primer Ministro de India, en reemplazo del fallecido Nehru. — 9 de junio: Kubastek, ex presidente, privado de sus derechos políticos en Brasil. — 16 de junio: Violento terremoto en Japón. — 30 de junio: Paulo VI cumple el primer aniversario de su ascensión como Vicario de Cristo. — 19 de julio: Juana Castro, hermana de Fidel, se oculta en México ante un posible secuestro. — 2 de julio: Lyndon Johnson firma la ley sobre derechos civiles en los EE. UU. — 6 de julio: Terremoto en Buenos Aires. — 21 de julio: 150.000 personas sin hogar. — 21 de julio: Se extiende la violencia racial en los Estados Unidos. — 26 de julio: La OEA aplica medidas económicas y diplomáticas contra Fidel Castro. — 21 de agosto: Muere Palmiro Togliatti, a los 71 años, jefe del Partido Comunista Italiano. — 8 de agosto: La aviación turca ataca posiciones griegas en Chipre. — 16 de agosto: Juana Castro Ruz llega a Brasil desde México, donde estuvo exiliada. — 24 de agosto: Se revela la muerte de las señoras de Uppsal, señoras que habían nacido antes de tiempo. — 10 de septiembre: "Dora", el peor huracán del siglo, azota las costas de Florida. — 20 de septiembre: Charles de Gaulle llega a Venezuela en una gira por América Latina. — 13 de octubre: Estrepitosa caída de Nikita Khrushchev, en Rusia. — 16 de octubre: China Comunista hace estallar su primera bomba atómica. — 20 de octubre: Fallece Herbert Hoover, a los 96 años, trigésimo primer Presidente de EE. UU. — 2 de noviembre: Lyndon B. Johnson, elegido Presidente de EE. UU. por abrumadora mayoría. — 4 de noviembre: Derrocado el Presidente de Bolivia Víctor Paz Estensaloro. — 22 de noviembre: Se cumple el primer aniversario del asesinato de Kennedy, en Dallas. — 19 de diciembre: Paulo VI inicia su viaje al Congreso Eucarístico en la India. Juan Domingo Perón, devuelto desde Brasil a España. — 3 de diciembre: Perón llega a Torreón, en España. — 5 de diciembre: Antonio Segni renuncia a la presidencia de Italia, por enfermedad. — 11 de diciembre: Kiriyev, hace como república independiente. — 28 de diciembre: Giuseppe Saragat pasa como nuevo Presidente de Italia.

1965

1º de enero: Paulo VI, en mensaje de Año Nuevo, expresa sus temores por la paz. — 3 de enero: Desbaratado golpe de estado en Bolivia, dirigido contra el general René Barrientos. — 14 de enero: Muere en Houston (Texas) Estados Unidos, la celebre cantante y actriz Jeanette MacDonald. — 24 de enero: Muere Winston Churchill, el más grande estadista británico del siglo, héroe de dos guerras mundiales. — 1º de febrero: La Princesa Grace Kelly de Mónaco, da a luz una niña, su tercer hijo con el príncipe Reimero. — 6 de febrero: Fallece en Montevideo el Presidente del Consejo Nacional de Gobierno del Paraguay, Luis Gignattuzzi. — 13 de febrero: Víctima de cáncer fallece a los 47 años de edad, en Hollywood, el famoso cantante negro Nat King Cole. — 20 de febrero: El Papa Paulo VI interviene para obtener la paz en el Vietnam. — 28 de febrero: Muere el Presidente de Austria Adolf Schnerz, a los 74 años de edad. — 7 de marzo: Muere la Reina Luisa de Suecia, esposa del Rey Gustavo Adolfo. — 15 de marzo: Estallan nuevas y violentas manifestaciones racia-

les en EE. UU. y los negros son repellidos a pasos por la policía. — 18 de marzo: Alexei Leonov se convierte en el primer astronauta que flota en el espacio cósmico acompañado en la trascendental hazaña por el coronel Poved Boyayev. — 4 de abril: Grecia es azotada por un destructor terremoto. — 10 de abril: A raíz de graves quemaduras sufridas en un incendio, muere a los 43 años de edad la hermosa actriz Linda Darnell. — 12 de abril: EE. UU. amenaza con emplear artillería nuclear en Vietnam. — 17 de abril: Fuerzas rebeldes asaltan Santo Domingo, para impedir el regreso a la presidencia de Juan Bosch. — 3 de mayo: Se restablece la paz en Santo Domingo, con intervención de la OEA y asume el poder el coronel Francisco Caamaño, pero posteriormente estallaron nuevos sangrientos encuentros. — 9 de mayo: Las gemelas siamesas Sontina y Gusepina Fogna, de 6 años, de Turin, Italia, son separadas del curso gracias a una feliz y delicada intervención de médicos italianos. — 14 de mayo: Continúa la revolución dominicana, pese a los esfuerzos de la OEA y las Naciones Unidas. — 23 de mayo: Sangrienta intervención militar en contra de mineros en Bolivia, que tiende como líder a Lecán. — 26 de mayo: Isabel II de Gran Bretaña y el Príncipe Felipe visitan Berlín Occidental, donde les tributan un grandioso homenaje. — 2 de junio: El astronauta norteamericano Edward H. White camina en el espacio bre que se impulsa a sí mismo en el concurrido 29 minutos, siendo el primer hombre. Lo acompaña en su hazaña el coronel James A. McDivitt. — 10 de julio: Los "brucos" integrados a la Orden del Imperio Británico, por sus destacados actuaciones en el arte. — 19 de julio: China condena el fracaso de Gran Bretaña en sus gestiones de paz en el Vietnam. — 20 de julio: Después de su cargo el Presidente de Argelia Ahmed Ben Bella. — 28 de julio: Renuncia el Primer Ministro James Callaghan, en su patria, ante una profunda "purga" del régimen comunista. — 4 de julio: El millonario y ex diplomático dominicano, Fortino Ruz, muere en París a los 78 años de edad. — 6 de julio: Argentina informa la presencia de platillos voladores en la Antártida, fenómeno que también fue visto por soldados chilenos apodados en la base "Pedro Aguirre Cerda". — 12 de julio: Después de visitar varios países de Europa, Frei llega a Londres, siendo recibido personalmente por la Reina Isabel II, en una gran recepción. — 12 de julio: Muere en Bogotá el ex Presidente conservador Laureano Mera. — 19 de agosto: Muere en Tokio, el ex Primer Ministro japonés Nayato Ikeda. — 19 de agosto: Cooper y Conrad, norteamericanos, se preparan para dar comienzo a su sensacional viaje espacial de ocho días. — 2 de septiembre: Raúl García Godoy asume la presidencia provisional de la República Dominicana, después de una prolongada lucha civil y militar. — 5 de septiembre: En Lambarene, Gabón, muere el extraordinario patólogo, filósofo, médico, filántropo, etc. Premio Nobel de la Paz, Alberto Schweitzer. Tenía 90 años. — 6 de septiembre: India y Pakistán se enfrentan en una sangrienta guerra. — 11 de septiembre: El Presidente de Italia Giuseppe Saragat, llega a Río de Janeiro, en una visita por diversos países de América Latina, la que se prolongará hasta Chile. — 1º de octubre: Golpe militar derroca al Presidente de Indonesia Sukarno. — 4 de octubre: En un histórico peregrinaje de paz, el Papa Paulo VI llega a Nueva York. Se convierte en el Primer Pontífice que visita el nuevo mundo. — 14 de octubre: Tres sabios franceses obtienen el Premio Nobel de Medicina, siendo ellos: Francois Jabot, Andre Lwoff y Jacques Monod. — 15 de octubre: En una histórica declaración el Concilio Ecueménico rehabilita al pueblo judío. — 13 de noviembre: Naufragio del transatlántico "Jarmouth Castle", cerca de Las Bahamas; mueren 91 personas de los 549 pasajeros. — 16 de noviembre: La Princesa Margarita de Gran Bretaña visita los Estados Unidos de Norte América. — 17 de noviembre: Fallece en Danbur, EE. UU. Henry H. Wallace, ex Presidente de los Estados Unidos. Tenía 77 años. — 23 de noviembre: Muere en Bruselas la Reina Madre Isabel, a los 89 años de edad. Era abuela del Rey Balduino y viuda del Rey Alberto I. — 5 de diciembre: El Concilio Ecueménico, iniciado el verano de 1962. Se fija la postura de la Iglesia Católica sobre las cuestiones más actuales del mundo de hoy. — 15 de diciembre: Histórico vuelo espacial de la Gemina 6 y la Gemina 7. A 1.800 metros de distancia estuvieron las dos astronautas en el cosmos. — 16 de diciembre: En Dacca, Pakistán Oriental, un maremoto causó más de 15.000 muertos y desaparecidos. — 17 de diciembre: Muere en Nueva York el famoso tenor italiano Tito Schippa. Tenía 75 años.

19 de diciembre: De Gaulle triunfa en las elecciones, siendo reelegido Presidente de Francia, por un nuevo periodo. — 21 de diciembre: En Canterbury, quedan depositadas las cenizas del que fuera famoso escritor, Somerset Maugham. Había cumplido 91 años y su deceso se había producido cinco días antes en su residencia del sur de Francia. — 28 de diciembre: La famosa Abadía de Westminster cumple 900 años desde su fundación.

1966

5 de enero: Alexander N. Sholepin, influyente miembro de la URSS, visita Ha noi al tiempo que EE. UU. realiza una "ofensiva de paz". — 10 de enero: El Primer Ministro de la India, Lal Bahadur Shastri, y el Presidente de Pakistán Mohammed Ayub Khan, acuerdan retirar sus tropas de Cachemira. — 13 de enero: Robert C. Weaver, se convierte en el primer negro miembro del gabinete de EE. UU. a ser designado Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano. — 15 de enero: Un golpe militar derroca el gobierno constitucional de Nigeria. — 19 de enero: Indira Ghandhi, hija del desaparecido Primer Ministro Jawaharlal Nehru asume el cargo que ejerció su padre. — 31 de enero: Cesa la "ofensiva de paz" en Vietnam y se reanuda el bombardeo a Vietnam del Norte. — 3 de febrero: La cosmonave soviética Luna 9 hace su primer descenso amortiguado en la luna para transmitir fotografías y otros datos científicos. — 12 de febrero: El Papa Paulo VI ratifica la prohibición del Vaticano contra todo forma de impedir la natalidad por medio mecánicos o químicos. — 14 de febrero: Dos novelistas soviéticas, Andrei D. Sinyavsky y Yuli M. Daniel, sentenciados a trabajos forzados, acusados de deslealtad al régimen comunista. — 23 de febrero: Reviueta en Siria, mueren alrededor de 400 personas. — 24 de febrero: Un golpe militar en Ghana derroca al Presidente Kwame Nkrumah, que visitaba Pekín. — 19 de marzo: Un vehículo espacial soviético se estrella contra la superficie de Venia, en el primer contacto de un artefacto terrestre con ese planeta. — 12 de marzo: En Indonesia, el Presidente Sukarno entrega el poder al general Suharto y de mas jefes militares anticomunistas. — 16 de marzo: Los tripulantes de la cosmonave Gemini-8 acoplan con el cohete Agena en el espacio. — 18 de marzo: El Papa Paulo VI reduce las restricciones para los matrimonios de católicos con no católicos. — 19 de

marzo: EE. UU. y la Unión Soviética firman un pacto de intercambio cultural. — 21 de marzo: El arzobispo Ganiensky llega a Roma para entrevistarse con el Papa Paulo VI. — 27 de abril: En la primera entrevista del Surmo Pontífice con un alto funcionario de la Unión Soviética, el Papa Paulo VI conversa en el Vaticano con el Primer Ministro de RR. EE. de la URSS, Andrei Gromyko. — 4 de mayo: La Unión Soviética concerta con la FIAT de Italia, la instalación de una fábrica de automóviles en la URSS que produce 700.000 unidades por año. — 9 de mayo: China Comunista anuncia la explosión de su tercer artefacto nuclear. — 10 de mayo: Leonid Brezhnev viaja a Rumania para iniciar conversaciones sobre el pleito Moscú-Pekín. — 27 de mayo: Abdul Razak, Primer Ministro interno de Malaya, anuncia que la guerra no declarada contra Indonesia ha terminado. — 1º de junio: La cosmonave Superveer II realiza con éxito el primer alunizaje suave de EE. UU. y transmite por televisión a tierra centenares de vistas del paisaje lunar. — 17 de junio: El Papa Paulo VI concede a los obispos facultades limitadas para que hagan excepciones en las dote y otras materias. — 20 de junio: El Papa Paulo VI establece el matrimonio, sacerdotado de Gaulle emprende una visita de 11 días a la Unión Soviética. — 25 de junio: Reanudan relaciones diplomáticas El Vaticano y Yugoslavia. — 19 de julio: Francia retira sus tropas del comando militar de la OTAN. — 2 de julio: Francia hace estallar la primera bomba atómica de seis que ensayarán en la zona de pruebas de Papete, en el Pacífico. — 25 de julio: La Cámara de los Comunes acuerda nacionalizar la industria siderúrgica británica. — 2 de agosto: Alexei N. Kosygin, es reelegido Primer Ministro soviético por el Soviet Supremo reunido en Moscú. — 20 de agosto: Se repiten los terremotos en Turquía oriental y se eleva el número de muertos a millares. — 30 de agosto: De Gaulle propone en Camboya la neutralización del este de Asia y ataca la política de EE. UU. en el Vietnam. — 6 de septiembre: Se acuerda a puñaladas en el Parlamento sufiocico el Primer Ministro Hendrik F. Verwoerd. — 11 de septiembre: Vietnam del Sur elige a las urnas del 50% de los votantes autorizados. El resultado es proclamado como una derrota comunista. — 16 de septiembre: Se inaugura en Nueva York un nuevo teatro de ópera, a un costo de 50 millones de dólares, como parte del Centro Lincoln. — 30 de septiembre: Rudolf Hess, es el único criminal de guerra nazi que queda en la prisión de Spandau, en Berlín Occidental, al recuperar la libertad Albert Speer y Baldur von Schirach. — 2 de octubre: La Unión Soviética reconoce que ha enviado tropas a Vietnam del Norte. Para adherir a unidades antiaéreas en el manejo de cohetes antiaéreos. — 3 de octubre: Rivalidades regionales en Nigeria causan una crisis de gobierno, en el curso de la cual mueren 1.000 personas como resultado de conflictos entre tribus. — 10 de octubre: El presidente Johnson se entrevista con Andrei Gromyko, a fin de mejorar las relaciones entre EE. UU. y Rusia. — 13 de octubre: Los médicos norteamericanos Peyton Rous y Charles B. Huggins, ganan el Premio Nobel de Medicina. — 17 de octubre: El Presidente Johnson inicia una gira de 17 días por el Asia. — 20 de octubre: Dos autores judíos, Nelly Sachs y Simuel Yonai Agnon, reciben el Premio Nobel de Literatura. — 27 de octubre: China Comunista anuncia que ha hecho estallar con todo éxito un artefacto nuclear conducido por un cohete dirigido. — 4 de noviembre: Puertas temporales devastan el sur de Europa, especialmente Italia, causando en Francia las mayores inundaciones desde la Edad Media. — 6 de noviembre: Delegados de China Comunista se reúnen en una asamblea del Kremlin, después que representantes soviéticos atacan la política china. — 21 de noviembre: Derrochados alemanes conquistados de las 304 bancas de la legislatura bávara, en lo que se considera un gran resurgimiento del nazismo. — 1º de diciembre: Kurt Georg Kiesinger, un ex nazi, pasa a ser el nuevo Canciller de Alemania Occidental, reemplazando al ex Ministro de Finanzas Ludwig Erhard. — 1º de diciembre: El Primer Ministro soviético Kosygin, retribuye la visita del Presidente de Francia Charles de Gaulle a Moscú. — 2 de diciembre: U Thant es reelegido por unanimidad Secretario General de las Naciones Unidas. — 19 de diciembre: La Asamblea General de las Naciones Unidas aprueba por unanimidad el tratado sobre los usos pacíficos del espacio cósmico. El 21 de diciembre: Envía la Unión Soviética un nuevo cohete a la luna. — El Luna-13, como los que le precedieron, están destinados a la investigación del satélite terrestre y sus proximidades.

5 de enero: Alexander N. Sholepin, influyente miembro de la URSS, visita Ha noi al tiempo que EE. UU. realiza una "ofensiva de paz". — 10 de enero: El Primer Ministro de la India, Lal Bahadur Shastri, y el Presidente de Pakistán Mohammed Ayub Khan, acuerdan retirar sus tropas de Cachemira. — 13 de enero: Robert C. Weaver, se convierte en el primer negro miembro del gabinete de EE. UU. a ser designado Secretario de Vivienda y Desarrollo Urbano. — 15 de enero: Un golpe militar derroca el gobierno constitucional de Nigeria. — 19 de enero: Indira Ghandhi, hija del desaparecido Primer Ministro Jawaharlal Nehru asume el cargo que ejerció su padre. — 31 de enero: Cesa la "ofensiva de paz" en Vietnam y se reanuda el bombardeo a Vietnam del Norte. — 3 de febrero: La cosmonave soviética Luna 9 hace su primer descenso amortiguado en la luna para transmitir fotografías y otros datos científicos. — 12 de febrero: El Papa Paulo VI ratifica la prohibición del Vaticano contra todo forma de impedir la natalidad por medio mecánicos o químicos. — 14 de febrero: Dos novelistas soviéticas, Andrei D. Sinyavsky y Yuli M. Daniel, sentenciados a trabajos forzados, acusados de deslealtad al régimen comunista. — 23 de febrero: Reviueta en Siria, mueren alrededor de 400 personas. — 24 de febrero: Un golpe militar en Ghana derroca al Presidente Kwame Nkrumah, que visitaba Pekín. — 19 de marzo: Un vehículo espacial soviético se estrella contra la superficie de Venia, en el primer contacto de un artefacto terrestre con ese planeta. — 12 de marzo: En Indonesia, el Presidente Sukarno entrega el poder al general Suharto y de mas jefes militares anticomunistas. — 16 de marzo: Los tripulantes de la cosmonave Gemini-8 acoplan con el cohete Agena en el espacio. — 18 de marzo: El Papa Paulo VI reduce las restricciones para los matrimonios de católicos con no católicos. — 19 de



LA NACION 50 AÑOS DE PERIODISMO AL SERVICIO DE SU PAIS

TINTAS DE IMPRENTA

TINTAS EVER FLESCH & CIA. LTDA.

ADHIERE AL 50 ANIVERSARIO DEL DIARIO LA NACION

FLESCH & CIA. LTDA. SAN JOAQUIN 171 FONO 54901

## GERARDO ANDAUR GALLEGOS

SALUDA AL DIARIO "LA NACION" EN SU ANIVERSARIO Y LO FELICITA POR SUS 50 AÑOS AL SERVICIO DEL PERIODISMO NACIONAL.

ANDAUR OFRECE A SU DISTINGUIDA CLIENTELA:

- Aditivos para motor
- Caja de cambio diferencial
- Protección de anillos y cilindros

ENCENDIDO "BOSCH" y "LUCAS", SIMCA, CITRONETAS, N.S.U., ACCESORIOS BORGWARD. CRUCETAS: SIMCA, CITRONETA, N.S.U., BORGWARD y FIAT.

CARBURADORES SOLEX, CITRONETA SIMCA, N.S.U., FIAT y BORGWARD.

NEBLINEROS IMPORTADOS y NACIONALES 12 y 24 VOLTIOS

AVDA. BRASIL 18 FONON 69281 PROXIMAMENTE EN: AVDA. BRASIL 13 FONON 69281

CASAS PREFABRICADAS OFL 2

### ALMATI HNOS.

GERENCIA, EXHIBICION Y VENTAS: INDEPENDENCIA 1443 F. 375280 INFORMACIONES: HUERFANOS 757 OF. 711 F. 30682 CASILLA 10085 SANTIAGO DE CHILE

**SALUDAN AL DIARIO DE LOS DEPORTISTAS EN SU 50º ANIVERSARIO Y LES OFRECEN:**

- CASAS MULTIPLES De 2, 3, 4 Dormitorios, living-comedor, cocina y baño
- Casa tipo de 32, 42, 64 y 73 m2.
- ENTREGA INMEDIATA DE STOCK Con el nuevo panel Termocústico
- pieza de empleada o guardar 2x3 y 3x3 mts.

HORARIO COMERCIAL

# Un Plan para Duplicar la Producción en 1967 Comenzó a Poner en Práctica Pesquera Arauco

El año 1966 la Compañía Pesquera Arauco S.A. lo empleó, como ya se ha dicho, organizarse internamente, ordenar su contabilidad y finanzas y reparar y reacondicionar sus barcos y sus plantas e instala-

ciones en tierra. Esta etapa, que se ha llamado el "Plan de emergencia" ya está cumplida. En 1967 la Compañía comienza su "despegue" efectuando inversiones que alcanzarán a casi 2.000.000 de dólares.

Visto el buen resultado obtenido con el plan de emergencia y considerando las excelentes perspectivas que ofrece el mercado de la merluza para los próximos años, la actual administración de la Cia., presentó a consideración de CORFO y del Banco del Estado, un completo Proyecto de Ampliación, que consulta la modernización de la flota, adquiriendo tres nuevos barcos de gran capacidad de captura, y maquinarias para aumentar la capacidad de elaboración de sus plantas.

En esta forma la Cia. comenzará su etapa de desarrollo de su capacidad de pesca, quedando en condiciones de aumentar considerablemente la oferta de pescado para el consumo y de harina y aceite para otros usos. Al mismo tiempo esto significa dar nuevas ocupaciones San Antonio a más de 200 personas en trabajos directos y otras tantas por el efecto indirecto que estas inversiones traerán consigo, lo que significará que la Cia., será una fuente de trabajo, entre el personal que ya labora en ella y el nuevo que deberá contratarse para alrededor de 600 personas.

## HOTEL BUCANERO

(LA HERRADURA)



COQUIMBO (CHILE) - CASILLA 198

Dirección Telefónica: BUCANERO - COQUIMBO

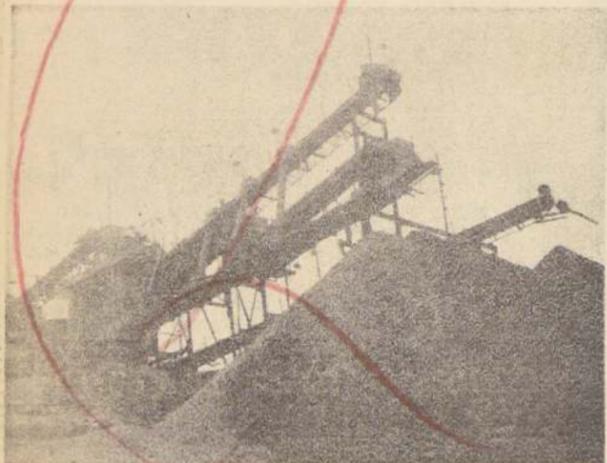
## "INFODEMA"

Tiene Oficinas en esta Capital y en Valdivia

Los pedidos y consultas llegan a la Industria Folcloradora de Maderas S. A. indistintamente a las oficinas que posee en Santiago y Valdivia. En esta última ciudad —y para conocimiento de los interesados— "Infodema" registra la siguiente dirección: Casilla 732, teléfonos 3151 y 3152. Dirección telegráfica: Infodema, Valdivia. La gerencia general en Santiago está ubicada en calle ARGOMEDO con casilla de Correos N° 9218 y teléfono: 35068-9.

## COMPANIA MINERA METALMINE

PRAT 1438 - TELEFONO 73 - CASILLA 148  
VALLENAR - CHILE



La Cia. Minera Metalmine, empresa particular, dedicada a la explotación y beneficio de minerales de hierro y cobre, a través de sus plantas de concentración de minerales, en la provincia de Atacama, con asiento en la ciudad de Vallenar, se complace en saludar muy cordialmente a la importante Empresa Periodística LA NACION S. A., en su aniversario, deseándoles, al mismo tiempo, toda clase de éxitos en su acertada e interesante labor periodística.

## REDONDO, STEVE Y CO. LTDA.

Importadores y Exportadores

PRODUCTOS DEL PAIS  
EXPORTACIONES  
DE  
AGROPECUARIOS

- AJO (Garlic)
- CEBOLLAS (Onions)
- MELONES (Melons)
- NUECES (Nuts)
- SEMILLA DE CANNAMO (Hempseed).

Bodegas y Oficinas:

Av. Argentina 528 Cas. 153.

FONO 21722 — Dirección Cablegráfica:

LOS ANDES — (CHILE)

— TELEX 3521011 —

## METALERA NEUHAUS S.A.C.

AGUSTINAS 1491 - CASILLA 9041  
FONOS 83432 - 84829 SANTIAGO

COBRE - BRONCE - ALUMINIO  
DISTRIBUIDORES DE "MADECO"

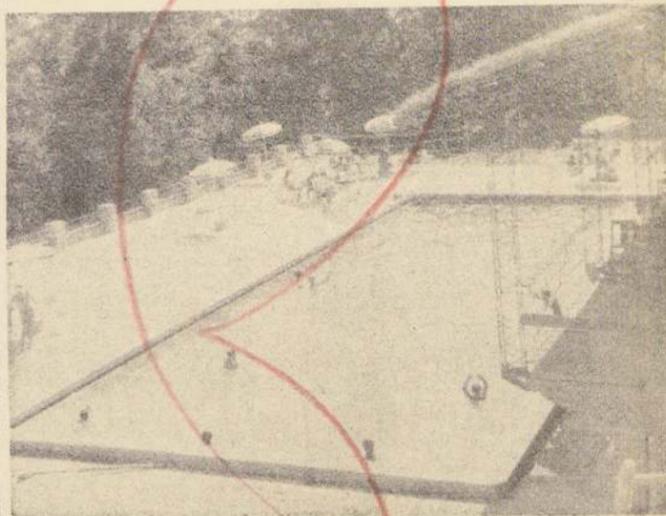
ALEACIONES PARA SOLDAR  
DE BAJA TEMPERATURA  
EUTECTIC - CASTOLIN

EMPAQUETADURAS KLINGERIT

ACEROS INOXIDABLES



## BAÑOS "EL CORAZON" LE PROPORCIONA EL VERANEO IDEAL



Balneario ubicado a 6 kilómetros de LOS ANDES y a 87 kms. de Santiago y que cuenta con una hermosa piscina de agua mineral rodeada de bosques. Es famoso por su cocina y buena atención, que proporcionan sus propios dueños. Su clima seco es muy recomendable para las afecciones de asma y bronquitis.

HAGA SUS RESERVAS AL FONON 21371 o Casilla 304,  
LOS ANDES (CHILE)

# ZAPATERIA LA UNIVERSAL

GILBERTO PARADA HERNANDEZ EL ROBLE 628 - CASILLA 339 - TELEFONO 383

SUCURSAL: EL ROBLE 660

DEPOSITO DE CALZADO PLASTICO Y GOMA --- EL ROBLE 658 CHILLAN

137

Una de las organizaciones del Ejército que ha merecido con justicia los aplausos que la ciudadanía le ha brindado, ha sido, sin lugar a dudas, el Cuerpo Militar del Trabajo (C.M.T.). Su específica labor de constructivas realizaciones en tiempo de paz, ha sido el espaldarazo que ha cimentado el prestigio de que gozan en la actualidad las Fuerzas Armadas del país.

El Cuerpo Militar del Trabajo recibió nuevos elementos mecanizados que le permitirán

ampliar sus actividades a lo largo de todo el territorio. Esta repartición técnica del Ejército, creada en 1963 y reestructurada en 1966, inicia así una nueva etapa. Su orientación fundamental reside en la ejecución de trabajos de bien público, en especial en aquellos lugares inhóspitos o alejados de los centros urbanos o que no tengan interés para la iniciativa privada.

**CONSIDERACION HACIA UNA LABOR EN LO QUE VA CERTIDAMENTE**

# MECANIZACION DEL CUERPO MILITAR DEL TRABAJO ACELERARA FAENAS EN TODO EL PLANO NACIONAL

presente año, próximo a finalizar, conviene considerar la labor ejecutada durante todo

este período. Los efectivos del Cuerpo Militar del Trabajo, entre otras faenas, reacondicionaron y ampliaron la base antártica "Bernardo O'Higgins" del Ejército; colaboraron en el ensanche del camino de Santiago a Farellones, dejando este centro turístico al alcance de cualquier vehículo; también se construyeron allí un helipuerto y playas de estacionamiento. En lo que respecta a la zona sur, se continuó abriendo el camino de Alto Palena a Puerto Ramírez, ubicado en las márgenes del lago Yelcho, en Chile continental y se terminó la ruta de Nochaco a Ripaucó. Traslándonos al extremo norte, los hombres del Cuerpo Militar del Trabajo, que en la actualidad comanda el Coronel Galvarino Mandujano, construyeron el camino por el Valle de Azapa; desmontaron las lumbreras en el río San José; mejoraron el camino que se adentra en el rico valle de Azapa; desmontaron el canal del Lauca y colaboraron en el arreglo de las calles de Arica, como también del camino que va de este puerto a Soraya.

CINCO MILLONES DE METROS CUBICOS DE LA MAYOR PARTE DEL NUEVO

material recibido se encuentra en la zona sur y el resto se ha distribuido entre San-ago

y Arica. En la actualidad el Ejército tiene equipos de construcción con una capacidad de movimiento de tierra de cinco millones de metros cúbicos anuales. Parte de este equipo llegó al país mediante el Pacto de Ayuda Mutua Militar, con los Estados Unidos.

**OTRO APOORTE AL DESARROLLO**  
Por último, cabe señalar que el Cuerpo Militar del Trabajo, como fruto de sus actividades, entrega anualmente a

la industria un importante contingente de obreros especializados, como operadores de máquinas de construcción, conductores de vehículos, jefes de cuadrillas de obreros y prácticos en forja.

El futuro de la repartición es también muy promisorio, toda vez que, como muestra, se está levantando en Osorno el Cuartel de un Batallón de Ingenieros en cincuenta hectáreas de terreno, que donó la ciudad al Ejército para este fin.

**LOS MEJORES CALDOS DE LAS VIÑAS DE LA ZONA CENTRAL GRAN VINO**



**LOS CARDENALES**

EL PREFERIDO POR EL QUE SABE DE VINOS PARA BRINDAR ALEGRE Y CORDIALMENTE EN TODOS LOS GRANDES ACONTECIMIENTOS.

Homenaje al Diario "LA NACION" en su 50º aniversario



JUAN MARTI e Hijo  
Exposición 1747-Fono 91612

**PARTICIPACION EN PLAN NACIONAL**  
Sobre la materia, cabe recordar además que el Cuerpo Militar del Trabajo, tuvo a su cargo durante el año pasado la dirección técnica de la construcción de las escuelas levantadas por el Ejército, como colaboración al Plan Extraordinario de Construcción de Escuelas del Supremo Gobierno.

En total se construyeron 390 aulas y 62 casas para profesores, lo que da un total de 19 mil 800 metros cuadrados de edificación. En esta tarea el Cuerpo Militar del Trabajo asesoró a 36 unidades del Ejército a lo largo de todo el país que participaron en este programa.

Además de las diferentes obras que significan un efectivo aporte a nuestro desarrollo económico nacional, el Cuerpo Militar del Trabajo persigue como finalidad el aprovechamiento racional de la capacidad humana de sus hombres. Es así como se explica que los conscriptos, al terminar su período de actividades en esta organización del Ejército, egresen convertidos en ciudadanos útiles, capacitados y responsables. Esto constituye un aporte indirecto al desarrollo social de la nación.



(UNA COOPERATIVA DE CONSUMO Y SERVICIOS)

Y SUS

**37.500**  
ASOCIADOS

SE ADHIEREN A LA CELEBRACION DEL **50º**

ANIVERSARIO DE **LA NACION**

COOPERATIVA DE EMPLEADOS PARTICULARES LTDA.  
SANTIAGO - RANCAGUA - SEWEL

## SEGURA GARANTIA DE RESPONSABILIDAD SON TRACTORISTAS QUE FORMAN EJERCITO Y CORFO

300 hombres cabalmente capacitados egresan de once cursos para sumarse a las actividades del agro en el país

La agricultura constituye para un país una riqueza básica, un factor medular en el proceso de desarrollo económico y social. El considerable ritmo evolutivo alcanzado en la época sobre el rubro mencionado, ha requerido también del impacto de la mecanización, que con antelación era una característica exclusiva de la industria. Chile, en este sentido, no escapó a esta transformación imperativa de la era actual; sin embargo, junto con esta necesidad que exige el mundo moderno, observó la ausencia de personal capacitado para responder y operar en el equipo de maquinarias que llegó a los campos agrícolas.

Teniendo en consideración este problema que requería de una solución a breve plazo, una de las organizaciones que no sólo en el concierto nacional sino internacional, ha ganado un firme y sólido prestigio, fue la encargada de dar la tónica sobre la materia. Fue así como la Corporación de Fomento a la Producción programó entonces un Plan de Mecanización Agrícola, que al ponerse en marcha cumplió, desde un comienzo, con los propósitos que se sustentaban al gestarse su materialización, cual era la formación de tractoristas, recurriendo al contingente que anualmente pasa por los cuarteles del Ejército.

Como todos los programas que se inician en etapas experimentales, el Primer Curso que se dictó en el rubro que nos preocupa, contó sólo con sesenta alumnos; mas los resultados obtenidos fueron altamente satisfactorios, toda

vez que ello dio margen para aumentar un mayor ritmo de superación en estas actividades. Con el correr de los años, se llegó a lo que en la actualidad ofrece el panorama, vale decir, que en once Unidades Militares se dictan estos cursos y egresan de ellos, anualmente, 300 alumnos idóneos y responsables en las actividades agrícolas.

En la misma medida como aumentaron los cursos de tractoristas, se capacitó personal militar, Oficiales y Suboficiales, para ejercer como instructores en estas enseñanzas. Guiados por un espíritu cada vez más creciente de actualización, las Unidades, mediante el proceso requerido, fueron dotadas de elementos indispensables para el mejor éxito de las clases prácticas y en el terreno: tractores, cosechadoras, recolectores y toda clase de maquinaria agrícola.

**OBLIGACIONES RECIPROCAS**

Los Cursos de Tractoristas del Ejército se inician, por lo general, en los primeros días de Septiembre de cada año, una vez terminado el período de instrucción militar individual y pasada la Revista de Reclutas. Los conscriptos interesados en ingresar a ellos, son sometidos a una estricta selección, por cuanto tanto la Corporación de Fomento como el Ejército desean, en beneficio de todo el país, que se concentren en las clases elementos que posean vocación por la mecanización y las

son licenciados en marzo, de este modo el alumno pasa por todas las etapas de un completo proceso agrícola: siembra, desmalezamiento, cosecha, etc.

Para cumplir con este trabajo la Corporación de Fomento a la Producción y el Ejército han contraído obligaciones recíprocas.

La CORFO, por ejemplo, se compromete a proporcionar fondos para la adquisición de maquinarias, mantenimiento de las mismas y en general a atender a todos los gastos que demanden el funcionamiento de los cursos y, además, proporcionar el personal técnico (agronomos) que sea necesario para desarrollar una buena instrucción.

Por su parte, el Ejército debe proporcionar instructores (Oficiales y Suboficiales), conscriptos - alumnos y atender las necesidades de estos en lo referente a sueldos, vestuario, alimentación y además proporcionar, en las Unidades donde funcionan los cursos, las dependencias necesarias para el alojamiento, instrucción de los alumnos, y los galpones para guardar el material de trabajo.

Una vez egresado el conscripto recibe el título de "Tractorista Agrícola del Ejército".

En cuanto a las materias que se enseñan en los cursos, ellas se encuadran en las siguientes especialidades: Mecánica, Mantenimiento, Seguridad en la Agricultura, Prevención de accidentes, Nociones de Agricultura y Materias.

En las estadísticas que se

han confeccionado para determinar los resultados obtenidos, se detallan antecedentes, que confirman las bondades de este sistema de positiva innovación en las filas de nuestro Ejército. Por ejemplo, ellas señalan que el 50% de los conscriptos egresados y titulados, son contratados de inmediato y absorbidos en los predios agrícolas ubicados en los alrededores de la ciudad donde se dictó el curso. El resto queda registrado en nóminas especiales de la Escuela de Blindados del Ejército, donde los agricultores pueden solicitar personal capacitado para estas actividades cuando así lo requieran; también los temporales de maquinarias agrícolas están en posesión de listas de egresados de estos cursos.

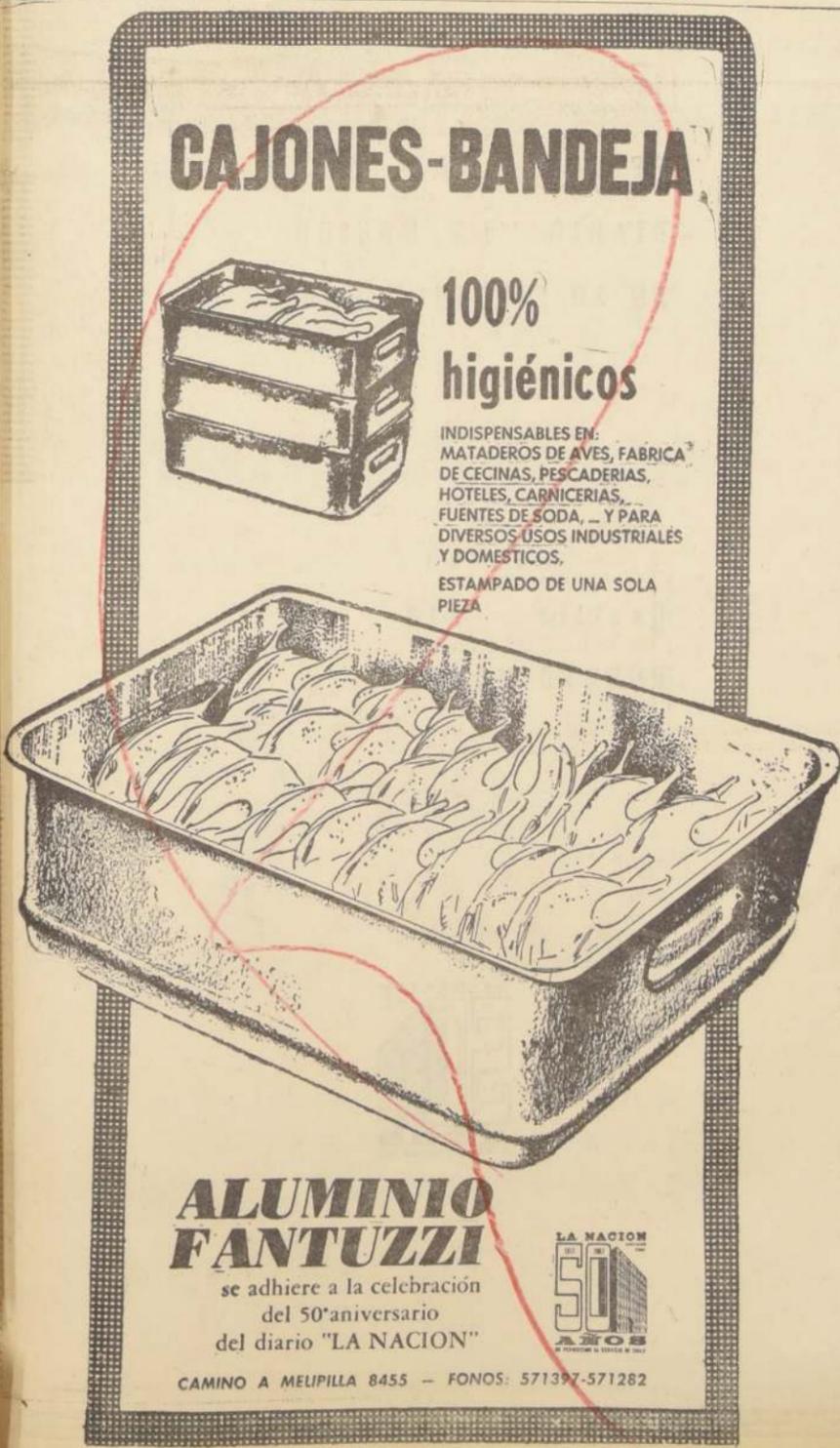
**REPERCUSIONES EN EL EXTRANJERO**

Al margen de los antecedentes expuestos, motivo de legítimo orgullo es para quienes intervienen en estas actividades, que la iniciativa puesta en marcha por el Ejército y la Corporación de Fomento a la Producción, ha sido conocida en detalles en el extranjero. El interés despertado por estas naciones ha sido evidente, como consta en los archivos que mantienen estas organizaciones. Estados Unidos, Francia y otros países aún más adelantados que el nuestro, han solicitado antecedentes a fin de estudiar la forma de aplicar un programa similar en sus respectivas Fuerzas Armadas. También se han agregado a la lista de interesados Perú, Brasil y El Salvador.

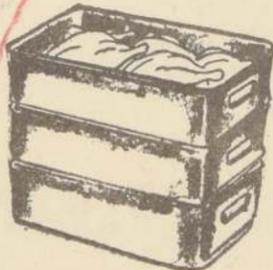
**ALUMINIO FANTUZZI**

se adhiere a la celebración del 50º aniversario del diario "LA NACION"

CAMINO A MELIPILLA 8455 - FONOS: 571397-571282



**CAJONES-BANDEJA**



100% higiénicos

INDISPENSABLES EN: MATADEROS DE AVES, FABRICA DE CECINAS, PESCADERIAS, HOTELES, CARNICERIAS, FUENTES DE SODA, Y PARA DIVERSOS USOS INDUSTRIALES Y DOMESTICOS. ESTAMPADO DE UNA SOLA PIEZA

138



**Molino  
Don Quijote  
Curico**



VICENTE SANCHEZ GATO S.A.I. e I.  
CASILLA 26 - FONO 8.  
CURICO



**METALURGICA CALDERON**

Rafael Calderon C  
Santiago



CARRASCAL 4883

**COMEDEROS MECANICOS PARA AVES "COMPIO"**

La primera industria en Chile que fabrica este tipo de Comederos.  
Todas sus piezas 100% Nacionales  
25% ECONOMIA ALIMENTO  
UN OBRERO ATIENDE 10.000 POLLOS

**JAUHAS DE ORDENA**

**ESTRUCTURAS METALICAS**

GALPONES PARA LA AVICULTURA  
LA INDUSTRIA Y AGRICOLAS

**ESTANQUES ELEVADOS PARA AGUA POTABLE**

DE 10 - 15 - 20 Y 25 MTS.<sup>3</sup>  
SOBRE TORRES DE 1,70 A 16 MTR. ALTURA

FIRMES AL REMEZON LOS GALPONES DE CALDERON  
CARRASCAL 4883, FONO 731353  
SANTIAGO

*Sindicato  
Dueños de  
Camiones  
de Puerto  
Montt*

FELICITA AL GRAN  
DIARIO "LA NACION"  
EN SU CINCUENTENARIO

Casilla 613  
PUERTO MONTT



139



# Algodones Hirmas

Saluda a  
LA NACION  
en sus cincuenta  
años de vida  
periodística

ALGODONES HIRMAS S.A.

## SOCIEDAD CHILENA DE FERTILIZANTES LTDA,

Que las aves marinas fertilicen sus campos...



GUANO SUPERFOSFATADO  
ESPECIAL:

Para cereales y empastadas

GUANO SUPERFOSFATADO  
CON ALDRIN:

Proporciona fósforo a los cultivos  
y combate los insectos dañinos del  
suelo.

GUANO BLANCO REFORZADO:

La fórmula ideal para cereales  
cultivos industriales, chacras, vi-  
ñas y arboledas.

La producción es más rentable con los abonos de la  
**SOCIEDAD CHILENA DE FERTILIZANTES LTDA.**  
Distribuidor exclusivo: Banco del Estado de Chile

# COOPERATIVA AGRICOLA Y LECHERA ÑUBLE LTDA.

Adhiere al  
Cincuentenario  
del  
Gran Diario  
LA NACION,  
de Santiago  
de Chile



143  
**Y EN 1967,  
COMO SIEMPRE...**



**CON  
E° 15  
DE PIE**

**LLEVE  
LO QUE  
QUIERA**

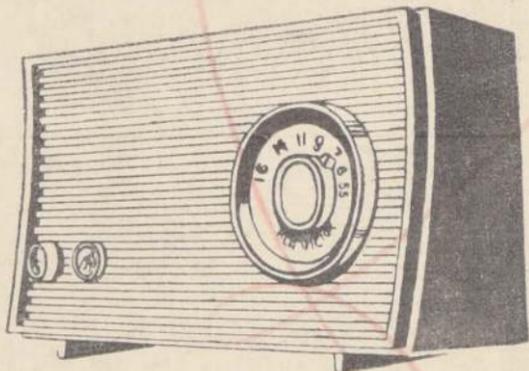
*saldo  
a largo  
plazo*

**ENTREGA INMEDIATA**



**VIK**

IDEAL PARA  
VELADOR  
LARGO  
ALCANCE



**PIE E° 15**



**VICTROLA JUNIOR**  
GRAN CALIDAD DE SONIDO



**PIE E° 15**



**DISCOROLA TEEN-AGER**  
TOCADISCOS LIVIANO  
Y PRACTICO PARA  
CONECTAR A CUALQUIER  
RECEPTOR



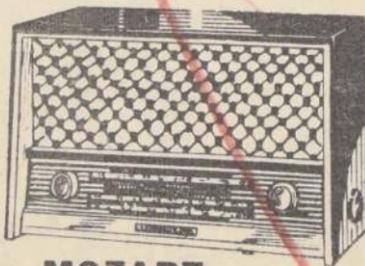
**PIE E° 15**



**VICTROLA MASTER**  
FUNCIONA  
SIN NECESIDAD  
DE RADIO



**PIE E° 15**



**MOZART**  
RECEPTOR  
DE SOBREMESA  
GABINETE  
DE MADERA

**PIE E° 15**

**ESPACIAL**  
ONDA CORTA Y LARGA  
ENCHUFE PARA  
TOCADISCOS



**PIE E° 15**

**Tráiganos E° 15 de pie y compruébelo personalmente - NO ES PURA PROPAGANDA**

**RADIOHERNANDEZ**

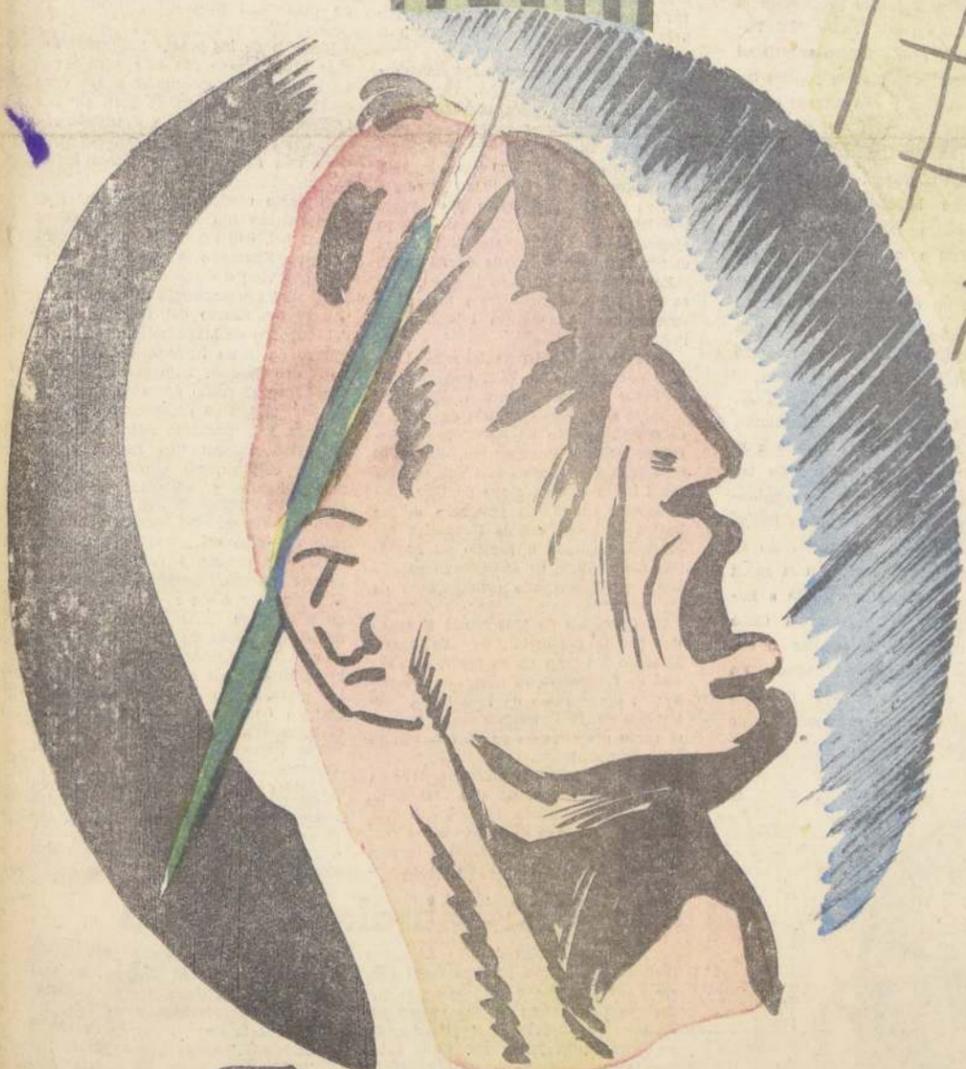
**ESTADO 22 CASI ESQUINA ALAMEDA**

CINCUENTA AÑOS AL  
SERVICIO DEL PAIS

# LA NACION

FUNDADO EL 14 DE  
ENERO DE 1917.

Año LI — Santiago de Chile — Sábado 14 de Enero de 1967 — Precio: E° 0,30 — Edic. Aérea: E° 0,35 — N.º 17.937



oscar  
esquivel  
66



# 50

# AÑOS

# LOS CUATRO VISIONARIOS FUNDADORES DE "LA NACION"



DON AUGUSTO BRUNA

## Don Augusto Bruna

En la posición de avanzada asumida por "LA NACION" desde sus comienzos y en el planteamiento de los problemas nacionales desde un punto de vista técnico, con perspectivas hacia el desarrollo y la independencia económica, tuvo especial influencia don Augusto Bruna Vazquez, uno de los cuatro visionarios senadores que fundaron este diario. Igualmente, nuestra industria salitrera, en su historia ha tenido pocos servidores desinteresados y de tan alta alcurnia humana y profesional como la de este parlamentario. Era, además, un hombre de extraordinaria cultura y de un selecto criterio artístico. Su mansión del Parque Forestal, sede posteriormente de la Embajada de los Estados Unidos en Chile, era un muestrario, en sus cuadros, en sus obras de arte, en sus porcelanas y en cada uno de los detalles, de buen gusto propio de un hombre de selección. Su biblioteca, una de las más ricas del país, la donó en vida a la Universidad de Chile con la expresa condición de que jamás se diera a conocer el nombre del donante, misión que encargó a don Norberto Pinilla. Sólo un hecho casual permitió conocer este gesto años después de su muerte. Otras donaciones similares recibieron bibliotecas y museos chilenos, gestos que se sumaron a su decidido apoyo personal al desarrollo educacional del país.

El señor Bruna nació en Santiago en 1870, e hizo sus estudios secundarios en el Instituto Nacional siendo el más brillante alumno, ingresó a la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile, recibiendo su título profesional a la edad de 21 años. Apenas egresó, ocurrieron los sucesos de 1891 y actuó de manera activa en la Revolución.

Vuelta la calma institucional de la República, se trasladó a Iquique, donde trabajó junto a sus amigos de la industria salitrera, como lo fueron Alejandro Beltrán, Pedro Torres, Gustavo Julián, y otros. Recordó ya pampa construyendo oficinas que fueron modelo de actividad, y que respondían a un nuevo concepto funcional de esta industria, que por entonces financiaba la totalidad del presupuesto del país.

Los técnicos e ingenieros extranjeros repararon de inmediato en la capacidad honradez y visión del señor Bruna, y la gran firma norteamericana Dupont lo contrató en Estados Unidos con el objeto de realizar las primeras experiencias científicas para abaratar costos de producción del salitre, siendo sus trabajos de laboratorio los precursores del conocido sistema Guggenheim. Dupont no llevó a la práctica los descubrimientos del Ingeniero Bruna, por haber desistido dicha firma de incorporar a sus actividades el rubro nitratos, y quedó su labor invalorada hoy, pero que ello resta mérito a la obra del señor Bruna. Después de permanecer dos

años en Estados Unidos, regresó al norte de Chile y reinicia sus actividades salitreras por su propia cuenta, llegando a ser el más estimado de los industriales de su época, y la provincia de Antofagasta empezó a tener gran auge, gracias a su esfuerzo de investigación profesional y trabajo constante. Militó en el Partido Liberal, pero no fue político de acción, sino hombre de empresa, y nunca en sus actividades mezcló lo uno con lo otro, lo que le valió unánime estimación en todo el norte. Así se explica que en 1915 fuera elegido senador por Antofagasta sin oposición. En el Parlamento su palabra era considerada como íntegra expresión de verdad y su influencia en la legislación salitrera chilena aun no es comprendida en toda su extensión.

Las entidades afines al nitrato lo contaron como consejero, y perteneció al directorio de la mayoría de ellas. También actuó en la antigua Federación Salitrera, en la Anglo-Lautaro Nitrate y en la COSACH. Fue miembro destacado del primer directorio del Banco Central de Chile.

Terminado su periodo senatorial, rechazó el ofrecimiento de reelección que le hiciera el norte argumentando que en las circunstancias de crisis que en esos momentos atravesaba la industria, él podía defenderla en mejores condiciones como simple profesional y financista, lo que fue efectivo.

Su afán de colaborar en todo lo que fuese progreso técnico y cultural lo hizo aceptar la proposición para fundar LA NACION allá en 1917, y fue uno de sus más destacados impulsores, por cuanto estimaba que a través de las columnas de la prensa no sólo se defendían los legítimos derechos de la ineficiente industria nacional, sino también la cultura.

Sus múltiples actividades lo alejaron más tarde del diario transfiriendo sus derechos al señor Yáñez, pero nunca dejó de interesarse por su suerte.

Pero uno de los aspectos más destacados de su personalidad, y del cual jamás se habló fue el decidido apoyo a la enseñanza, especialmente a la técnica y superior. Esta inclinación seguramente la heredó de su padre que fue maestro universitario.

La Escuela de Minas de Antofagasta y la de Copiapo no sólo contaron con su apreciable cooperación de material y dinero, sino que también recibieron constantemente sus consejos técnicos, orientación de trabajos y sus bibliotecas aumentaron sus ficheros con las mejores obras de la especialidad publicadas en su tiempo, tanto en Chile como en el extranjero.

Sin ostentación de ninguna especie, costeó la educación de numerosos estudiantes de limitados recursos e incluso creó una especie de Fondo Estudiantil mediante el cual incontables estudiantes viajaron a Estados Unidos para perfeccionarse en centros de alta docencia de ese país.



DON ALFREDO ESCOBAR

## Don Alfredo Escobar

El 14 de enero de 1954, cuando "LA NACION" celebraba sus 37 años de vida, don Alfredo Escobar Campaña visitó esta antigua casa para saludar a don Carlos Dávila, que días antes había asumido la Dirección del diario y la Presidencia del Consejo de la Empresa. El señor Escobar Campaña, uno de los cuatro fundadores de "LA NACION", hizo gratos recuerdos de lo que él llamaba "mi diario" y con justa razón. Además de su amplia labor en el Senado y en la actividad privada, unió sus esfuerzos a los de don Eliodoro Yáñez para hacer realidad esta empresa periodística en los tiempos más difíciles, como lo fue el lapso de 1915 a 1920.

Don Alfredo Escobar Campaña había nacido en la ciudad de Ovalle en 1872 e hizo sus estudios en el Instituto Nacional de Santiago, y más tarde en la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile. Había visto la luz en una zona netamente minera, y a ello seguramente se debió su interés por esta rama de la producción. Sus primeros pasos profesionales tienen relación con la industria salitrera. Ya en 1892 forma parte de la Delegación de Salitreras con asiento en Iquique. Allí inicia su obra de fundamental importancia, que consistió en la planificación y avalúo de las pertenencias de nitratos de toda esa provincia siendo, ade-

más, inspector de la mencionada entidad.

Luego de su fecunda y amplia labor en el norte, al comienzo de este siglo se trasladó a Valparaíso, donde participó en importantes empresas comerciales.

Seis años más tarde su personalidad, actividades y conocimientos le permiten ganar el sillón senatorial que ocupó para don Malaquías Concha. En el Senado trabó amistad más estrecha con don Eliodoro Yáñez, y juntos prepararon el camino para fundar "La Nación". Don Eliodoro tendría el control de la parte política-informativa, y don Alfredo el aspecto comercial —el más difícil en esos momentos—. Junto con su sobrino, el ex diputado Jorge Meléndez Escobar, empieza a lanzar la idea del diario a lo largo y ancho del país y cuando éste apareció en un día como hoy, hace 50 años, su nombre ya tenía una significación y un respaldo frente a la opinión pública.

En 1918 fue reelegido senador, esta vez por Coquimbo, y siguió siempre ligado a la empresa "La Nación". Su talento, sus grandes conocimientos y experiencias como financista, aseguraron el éxito de aquélla. En 1921, con la salud algo quebrantada, parte a Europa para regresar a Chile poco antes de estallar la Segunda Guerra Mundial. En este viaje conoció de cerca importantes experiencias de tipo financiero.



DON ABRAHAM GATICA



DON ELIODORO YAÑEZ

## Don Eliodoro Yáñez

La recia personalidad de don Eliodoro Yáñez está vigente en sus obras, una de las cuales, indiscutiblemente, es LA NACION. No puede pasarse por alto la vigencia de una época de importancia para la vida chilena, sin apreciar la influencia que en ella tuvo este político destacado que puso su talento al servicio del país, que intuyó las ansias de cambios en nuestras estructuras políticas y que dio a un importante sector, hasta la fecha postergado, una tribuna periodística que marcó una etapa decisiva en el plano nacional.

Don Eliodoro Yáñez Ponce de León, el más destacado de los cuatro senadores que fundaron LA NACION, figuró como uno de los oradores más ilustres del Congreso Nacional, al que se incorporó en 1894 como diputado por Valdivia y La Unión.

Nació en Santiago el 6 de mayo de 1860, y a los 23 años había recibido su título de abogado. Durante seis años ejerció su profesión y en 1889 ingresó a la Corte de Apelaciones de Santiago en calidad de Relator. Junto con sus labores profesionales y a poco de obtener su título, don Eliodoro Yáñez se había dedicado al periodismo y figuró como colaborador de "El Ferrocarril". Sus especiales condiciones en el foro, en la política, en el periodismo, en la diplomacia, y su propia personalidad, influyeron para que su partido, el Liberal, lo postulara como candidato a diputado por Valdivia en 1894.

Su labor parlamentaria, ejercida desde una nueva dimensión, representó un gran adelanto para la región que lo designó su representante, cuyos problemas económicos defendió e impulsó con un criterio científico y en función del progreso de la república. Por su labor, su nombre está ligado al de Pérez Rosales y al de los esforzados colonos alemanes, cuya labor completó desde el Congreso con adecuada oportunidad.

Reelegido en 1897 y en 1900, su figura se definió rápidamente y lo llevó a desempeñar importantes misiones de índole pública.

Durante la Presidencia del señor Germán Riesco, el año 1901, correspondió al señor Eliodoro Yáñez figurar por primera vez en un Gabinete cuando juró como Ministro de Relaciones Exteriores, Culto y Colonización, el día 18 de septiembre, cargo en el que permaneció hasta el 5 de mayo de 1902, precisamente cuando la gestación de los Pactos de Mayo, con la República Argentina, pusieron a prueba su habilidad diplomática, su apasionado patriotismo y su profundo conocimiento de los hombres.

En diciembre de 1902 murió el senador por la provincia de Valparaíso Eduardo Matte, y en su lugar, en calidad de presuntivo, se destacó el señor Yáñez, desde junio de 1902 hasta septiembre de 1903, fecha en que asumió el cargo por elección popular don Juan Luis Sanfuentes.

Los vientos de la política, que hasta entonces le habían sido propicios, volvieron la espalda al señor Yáñez, pues en 1903 salió derrotado como candidato a diputado. Se acogió a la vida privada, e inició el estudio de impor-

tes materias relacionadas con la realidad chilena.

Su paso por el Ministerio de Relaciones había dejado honda huella de su inteligencia como diplomático y jurista, que el país tuvo presente cuando fue necesario enviar un delegado a la Conferencia de La Haya, el año 1910, de cuyas reuniones volvió con la honrosa designación de Miembro de la Corte Permanente de Arbitraje del Tribunal establecido en aquella ciudad.

Ya de regreso, el Partido Liberal lo presenta como candidato a senador por la provincia de Valdivia en 1912 y triunfa con apreciable ventaja. Es reelegido en 1918 y en 1924, pero en estos lapsos desempeña también otras representaciones y recibe nuevos honores.

El 12 de octubre de 1917 el señor Yáñez asume el Ministerio del Interior, durante la Presidencia de don Juan Luis Sanfuentes, cargo en el que permanece hasta el 17 de enero de 1918.

A pesar de la intensidad que el señor Yáñez imprimió a su vida parlamentaria, y a su natural inclinación por los estudios económicos, históricos y sociales, no había descuidado su afición por el periodismo.

Cerrados los dos más importantes diarios a los que dio su entusiasta colaboración, "El Ferrocarril" y "La Mañana", se preparó para tener un órgano de publicidad propio.

Ninguno de los graves problemas del país fue olvidado por este gran visionario, que al proporcionar a sus conciudadanos un vocero de gran calidad intelectual e indiscutible avanzada social, dio al progreso de las ideas políticas una sostenida y poderosa aceleración.

El docto orador supo cosechar muchas palmas con la arrogancia de su verbo. Así, con motivo de la visita del Príncipe Fernando de Baviera y Borbón, que vino a Chile en noviembre de 1920, para solemnizar la celebración del Quinto Centenario del Descubrimiento del Estrecho de Magallanes, asombró al mundo de habla hispana desde la tribuna del Senado. Dijo estas palabras, que tienen el ritmo épico de un canto, la profundidad de pensamiento de una profecía y la poderosa seducción de la auténtica belleza: "Os recibimos, los brazos abiertos, no sólo por vuestro noble linaje y altísima investidura; no sólo porque traéis cariñosa misión de fraternidad hispano-chilena, sino por algo más, que es para nosotros más grande y más querido. Es porque somos España; es porque al ver ondear al cielo puro y azul de Chile el rojo y gualda de los pendones de Castilla, sentimos el comando ancestral de la raza, que brota en el fondo del alma chilena, como brota, caudalosa y surgente, en los flancos de nuestra blanca montaña, el agua cristalina que va a fecundar en la llanura la tierra que labraron vuestros antepasados".

El 18 de junio de 1925, la Academia Chilena de la Lengua recibió con toda solemnidad a don Eliodoro Yáñez, para que ocupara en ella el "Sillón G", que antes había sido ocupado por don Enrique Mac Iver.

## Don Abraham Gatica

La participación de don Abraham Gatica Silva en la fundación del diario LA NACION fue realizada con entusiasmo. Fue uno de los cuatro senadores que aportó el capital necesario para la iniciativa que debía calar hondo en la vida nacional. Además, puso su colaboración personal en la obra de darle a Chile un diario que fuese expresión del pensamiento político de avanzada que estaba haciendo sentir su influencia y para ponerlo al servicio de las transformaciones políticas, sociales y económicas que el país buscaba.

El señor Gatica nació el 25 de mayo de 1865 en el fundo "San Agustín", cercano a Illapel, y que era propiedad de su padre. Hizo sus estudios humanísticos en el Instituto Nacional, y posteriormente, en la Escuela de Leyes de la Universidad de Chile, donde obtuvo su título de abogado el año 1884. No ejerció la profesión dedicándose de lleno a actividades agrícolas y mineras en el Norte Chico. Sus primeras actividades en estos ru-

bro las realizó en los fundos Tambo y Tabuenco, cerca de Choapa. En 1912 fue elegido Diputado por el Departamento de Combarbalá y en 1918, senador por la Agrupación de Coquimbo y Atacama, cargo que sirvió ininterrumpidamente hasta su muerte, ocurrida el 6 de mayo de 1940.

Sus esfuerzos en los negocios agrícolas lo llevaron a adquirir los fundos "Santa Isabel de la Compañía" y "El Perejil", cerca de Chiriquín; "Las Canas", en Choapa; "La Capilla" y "La Esmeralda" en las proximidades de Quillota.

Su larga amistad con don Augusto Bruna, que comenzó en el "Instituto Nacional", fue un factor más que determinó el éxito de "LA NACION". Si bien es cierto que don Eliodoro Yáñez realizó la idea, con su innegable talento, se sostiene que fue don Abraham Gatica quien la propuso a su colega y amigo, el senador Bruna, y éstos a don Eliodoro Yáñez y Alfredo Escobar.

Su deceso se produjo el 6 de mayo de 1940, en su fundo "La Capilla".

Los Pidió Hace Medio Siglo

# Cambios Sociales para Chile, Plataforma de Lucha de LA NACION

**AL CUMPLIR** hoy LA NACION medio siglo de vida, el diario sigue luchando por los grandes propósitos que orientaron su fundación y su aparición en el ambiente chileno de aquellos días de la primera guerra mundial. Sus aspiraciones fueron claramente definidas en su primer editorial: estimular el desarrollo, velar por la suerte y el bienestar del trabajador e impulsar una política básica para darle a Chile su independencia económica. Era un nuevo lenguaje y una formulación casi desconocida de finalidades bajo el sobrio título de "Nuestro Diario". Tenía el sólido respaldo de hombres que con extraordinaria visión y percepción del proceso de transformación, que se avecinaban para el país, se anticipaban a hacerse eco de ellas y a plantearlas con franqueza y sinceridad.

Aquel editorial histórico, de hace cuarenta años, "escrito por la pluma diáfana y el maduro pensamiento de quien era ya entonces todo un estadista moderno, don Eliodoro Yáñez, había de servir de fuente inspiradora a sucesivos gobiernos y traducirse aún hasta el día de hoy en realizaciones que se venían cumpliendo.

Había que pasar casi medio siglo para que los planteamientos con los que LA NACION rompió los viejos moldes periodísticos de aquella época y expuso una nueva posición política, empezaran a concretarse en torno a los cambios estructurales, señalados con claridad por este diario.

Para que esto tomara cuerpo real y se hiciera en marcha debió esperar hasta el 4 de septiembre de 1964, cuando esas mayorías nacionales y populares dijeron que Gobierno quería para Chile. El Gobierno encabezado por Eduardo Frei como Presidente de la República y dispuesto a darle al país las transformaciones políticas y sociales por las cuales venía clamando desde tanto tiempo y que LA NACION, acertadamente, fijó como sus grandes objetivos de lucha periodística. Y en esos cambios también estaban "velar por la suerte y el bienestar del trabajador", "asegurar nuestra independencia económica", "el desarrollo de las industrias y el comercio" y "las reformas democráticas en favor de la extensa población que forma la masa activa de la elaboración de la riqueza nacional".

O sea, plena coincidencia con los planteamientos expuestos por el Presidente Frei al pueblo de Chile durante su campaña electoral y que son la base de la "Revolución en Libertad".

Quiénes eran los que en 1917 habían este lenguaje y para exponerlo acometían la empresa de fundar un nuevo diario en circunstancias que muchos órganos de prensa se habían visto obligados a cerrar sus puertas?

Erán todos "prohombres del viejo liberalismo, luces del Senado, el foro de la producción industrial y agrícola. Hombres que supieron intuir, comprender y preparar el tiempo nuevo de su propia patria. Erán cuatro señores: don Eliodoro Yáñez, don Augusto Bruna, don Alfredo Escobar y don Abraham Gatica... eran cuatro parlamentarios que presintieron los tiempos nuevos que se advertían en el horizonte chileno y pusieron todo su coraje y entusiasmo en facilitar este advenimiento, en estimularlo, antes que detenerlo o intentar sofocarlo.

Erán todos de selección y desconocidos, a los cargos políticos donde las orientaciones trazadas por LA NACION pudieran materializarse y, como lo dijera don Eliodoro Yáñez, a sus colaboradores, anticiparse a los acontecimientos que se avecinaban.

En esta tarea de preparar el tiempo nuevo para Chile, LA NACION respondió desde el primer momento, instintiva y heroicamente, convencida del rol histórico para el cual había nacido, dice uno de los historiadores del periodismo nacional. Por su parte, Raúl Silva Castro expresó que el diario había nacido como la más poderosa herramienta de la clase media que buscaba estos cambios.

Introdujo métodos y conceptos nuevos. Dio extensión y frescura desconocidas al servicio cablegráfico y la proyección del mundo entero en la prensa chilena. Creó secciones como aquella "lectura amena", que pronto se transformaría en el anticipo del magazine actual de periódicos y revistas. Concedió a la noticia, al hecho diario, toda su jerarquía periodística. No sólo a la política gubernativa, sino a toda información que reflejara un sector específico de la vida chilena. Nación, así, secciones nuevas, como Teatros y Cines, y se desarrollaron ampliamente otras, que hasta entonces habían sido incipientes: la vida social, el acontecer de las provincias, y la "sociabilidad obrera", sección esta última que en LA NACION de nuestro tiempo y bajo el título de "Gremios" sigue teniendo el combato vigor con que nació hace 50 años, para darle al trabajador chileno la tribuna indispensable, al margen de consignas, para que exponga sus problemas y sus necesidades. Fueron enfocados los deportes con un criterio también nuevo y se les confirió el rango que ocupan en la vida contemporánea, y así fue como LA NACION llegó a llamarse al correr de los años "el diario de los deportistas".

Se miró hacia la vida educacional, artística e intelectual del país con ojos también descubridores. Fiel a su programa, LA NACION buscó por doquiera en acontecimientos, personajes y estadísticas, el pulso exacto de la vida nacional. Y más allá, avisorando las entonces eufóricas perspectivas de un futuro mejor para Chile, supo orientar, fijar posiciones ideológicas, precisar conceptos de gobierno y de acción pública.

No es de extrañar que antes de 11 meses de vida hubiera sido el alma del triunfo electoral de la "Alianza Liberal". Tampoco que, a los tres años, en 1920, transformada ya en el resultado claro del liberalismo que se había hecho arrollador en manos del pueblo y de su caudillo, hubiera llegado a ser, por su desarrollo técnico, su solidez financiera, su atractivo periodístico, su significación política, su influencia a lo largo del territorio y en todas las ámbitos de la vida nacional, el primer diario chileno y el de mayor circulación y, sobre todo, el que tuvo la mejor aceptación entre esa gran masa que hasta entonces había carecido de una tribuna, como la que ahora había ganado.

Erán en la historia política de Chile los días del "alexandrrismo". Y en el periodismo nacional, el comienzo de una "era de oro", la "época de don Eliodoro". Culminó ésta dos años después, en 1922, el 14 de septiembre, cuando LA NACION trepidante y visionaria dio a luz un vasto campo de acción periodística. Más aún, respondía a una gigantesca corriente de opinión que aguardaba en vano, desde hacía largos años, el vocero de su inquietud ideológica.

Erán los días de la "era de oro", el comienzo de una "era de oro", la "época de don Eliodoro". Culminó ésta dos años después, en 1922, el 14 de septiembre, cuando LA NACION trepidante y visionaria dio a luz un vasto campo de acción periodística. Más aún, respondía a una gigantesca corriente de opinión que aguardaba en vano, desde hacía largos años, el vocero de su inquietud ideológica.

Erán los días de la "era de oro", el comienzo de una "era de oro", la "época de don Eliodoro". Culminó ésta dos años después, en 1922, el 14 de septiembre, cuando LA NACION trepidante y visionaria dio a luz un vasto campo de acción periodística.

de aspiraciones de orden público". No otra cosa significaba ese editorial del domingo 14 de enero de 1917 al exigir "la atención especial y preferente a los problemas sociales que afectan a la parte de la población que representa la actividad del trabajo y del progreso económico del país; a la salud pública, que necesita entre nosotros un poderoso movimiento de opinión en su favor, y el desarrollo de las industrias y el comercio como medio de fortalecer la vida nacional y asegurar nuestra independencia económica".

Tal era "el programa que la dirección de este diario —decía LA NACION— se esforzará en mantener Desligada de todo compromiso de los partidos políticos y sin pretender representarlos...". No era sólo eso. El editorial terminaba precisando: "La buena organización financiera no sólo significa fuerza y prosperidad para un país, sino que es la única manera de llegar a realizar las reformas democráticas en favor de la extensa población que forma la masa activa de la elaboración de la riqueza nacional. Es el fomento de la producción y el equilibrio financiero lo que permitirá tener caudales suficientes para velar por la suerte y el bienestar del trabajador, para asegurar la salubridad pública... y para estimular las energías nacionales y afianzar la vida económica del país, dentro de un concepto que erie y robustezca el sentimiento de nuestra nacionalidad".

Al analizar los conceptos de este editorial, muchos se han preguntado si esa era demasiado para aquel tiempo. Mucha, sin duda, para los hábitos políticos y el pensamiento gubernativo de esa época, pero, inevitablemente poco para las masas trabajadoras que buscaban ya los derroteros para rebelarse contra las condiciones antihumanas de la vida y del trabajo. Esos conceptos eran, sin embargo, suficientes para la movilización política de la clase media, que ganó con el nuevo diario la tribuna indiscutible de sus aspiraciones, ampliando el marco de la organización política chilena, todavía estrechamente aristocrática, hasta llegar a incluir en ella a las mayorías nacionales y populares.

Erán los días de la "era de oro", el comienzo de una "era de oro", la "época de don Eliodoro". Culminó ésta dos años después, en 1922, el 14 de septiembre, cuando LA NACION trepidante y visionaria dio a luz un vasto campo de acción periodística.

Erán los días de la "era de oro", el comienzo de una "era de oro", la "época de don Eliodoro". Culminó ésta dos años después, en 1922, el 14 de septiembre, cuando LA NACION trepidante y visionaria dio a luz un vasto campo de acción periodística.

Erán los días de la "era de oro", el comienzo de una "era de oro", la "época de don Eliodoro". Culminó ésta dos años después, en 1922, el 14 de septiembre, cuando LA NACION trepidante y visionaria dio a luz un vasto campo de acción periodística.

Erán los días de la "era de oro", el comienzo de una "era de oro", la "época de don Eliodoro". Culminó ésta dos años después, en 1922, el 14 de septiembre, cuando LA NACION trepidante y visionaria dio a luz un vasto campo de acción periodística.

Erán los días de la "era de oro", el comienzo de una "era de oro", la "época de don Eliodoro". Culminó ésta dos años después, en 1922, el 14 de septiembre, cuando LA NACION trepidante y visionaria dio a luz un vasto campo de acción periodística.

Erán los días de la "era de oro", el comienzo de una "era de oro", la "época de don Eliodoro". Culminó ésta dos años después, en 1922, el 14 de septiembre, cuando LA NACION trepidante y visionaria dio a luz un vasto campo de acción periodística.

Erán los días de la "era de oro", el comienzo de una "era de oro", la "época de don Eliodoro". Culminó ésta dos años después, en 1922, el 14 de septiembre, cuando LA NACION trepidante y visionaria dio a luz un vasto campo de acción periodística.

"De Correcor de Pruebas a Ciudadano de América" fue el título que dio LA NACION, a la biografía que acompañó a la información del fallecimiento de Carlos Dávila. Dávila, quien pasó todo su entusiasmo en dar vida a este diario, del cual fue Director en dos oportunidades, falleció como Secretario General, de la OEA. Además de brillante periodista, fue Embajador en los Estados Unidos, Presidente Provisional de Chile y líder estudiantil. Fue uno de los presidentes de la FECH.



Don Eliodoro "cultivaba" a la juventud liberal y gozaba de gran popularidad en ella como representante de la corriente de "avanzada" del partido". Carlos Dávila, que alcanzara la Presidencia de la República en los días que siguieron a la Revolución Socialista del 4 de junio de 1932, que falleció cuando desempeñaba la Secretaría General de la Organización de Estados Americanos, era un hijo de esa clase media para la cual LA NACION había surgido a la vida periodística. Era un provinciano modesto, antiguo estudiante y revoltoso político y estadista en ciernes. Trabajador infatigable, a quien le vimos amañar en los días invernales de 1951, en su segunda etapa en el diario. Se había iniciado como

corrector de pruebas y posteriormente había sido redactor de cables de "El Mercurio", cuyas normativas abandonó para acudir, entre los primeros, al llamado del nuevo rotativo, del cual, antes de nacer, ya sabía su orientación y sus destinos. "Carlos Dávila era, en potencia, un periodista extraordinario. Sólo necesitaba un maestro y un periodista. El uno y el otro lo encontró en LA NACION. Don Eliodoro Yáñez dio, a su vez, con el hombre que necesitaba, el que sería capaz de formarse a su imagen y semejanza e interpretar, año tras años, en el momento de mando del barquito a udaz transformado en transatlántico, su gran espíritu. Se ha escrito que "perfecta fue la identificación del uno con el otro".

## HOMBRES Y NOMBRES EN LA HISTORIA DEL DIARIO

LA NACION, con su audaz arrolladora no podía menos que atraer a los mejores valores de la hora que vivía Chile. Nombres que resonaron en la diplomacia, en el foro en la industria, en la diplomacia, en la Administración Pública, en el Parlamento, en la Literatura y en el Arte, en las organizaciones sociales y gremiales, y luego, en la prensa nacional, ya formados y regados en esa casa periodística, llegaron a LA NACION. Muchos de ellos siguen brillando con toda la fuerza de esa personalidad que se reveló bajo el alero protector de esta vieja casa que había sido de Francisco Bilbao, donde su espíritu inquieto y renovador seguía viviendo en la nueva generación.

Ahí están sus nombres, entre los primeros en llegar a LA NACION: Enrique Tagle Moreno, Iris Echeverría de Larraín, Joaquín Edwards Bello, Ernesto Barros Jarpa, Emilio Rodríguez Méndez, Galvarino Gallardo Nieto, Víctor Domingo Silva, Jorge Gustavo Silva, Arturo Meza Oyarce, Hugo Silva E., Conrado Ríos Gallardo, Raúl Simón, Amibál J. de la Cruz, José María Raposo, Antonio Planes, Santiago Labarca, Aurelio Díaz Meza, Ramón Lartundo, Manuel Bianchi Gundian, Carlos Dávila Silva, Carlos Becerra, Jorge Delano (Coke), Hernán Díaz Arrieta (Alone), Alvaro Yáñez Bianchi, Luis Vergara Zaharú, Fernando García Oldini, Salvador Reyes, Luis Meléndez, Augusto Iglesias, Manuel Eduardo Hübler, Leonidas Irarrazaval, Leopoldo Valdés, Juan Barrera Cortez, Juan de Dios Jofré, Adolfo Mujica, Mimié Avila, Octavio Torro, Jorge Soza, Juan Livingston, Jorge Hurtado Baquedano, Julio Muriel Rojas, Augusto Zagal, Julio Lagos C., Rafael Rojas, Ignacio Fontecilla, Luis Enrique Poblete, Guillermo Abumada, Camilo Riecio, Abraham Reynolds, Víctor Bianchi, Raúl Ferrada F., Tilm Marónez, Julio Cordero Bustamante, Carlos Antrus, Luis Escala Coo, Luis Meza Bell, Olga Balmaceda, Adolfo Puentes, Jorge Steck, Víctor León Quintana, Fernando Infante C., Juan Tuza, Luis Vargas Rosas, Rafael Alberto López, Juan Gálvez (Fantasio), Juan Francisco González (Huelén), Cayetano Gutiérrez V. (Zayde), Robinson Paredes, Julio Lecaros, Osvaldo Koch R., Marcial Mora Miranda y Gabriel González Videla.

Mora Miranda fue secretario de don Carlos Dávila y redactor político. El señor González Videla sirvió durante breve tiempo la Ayudantía de la Jefatura Política de LA NACION.

Parrato aparte merecen los "Corresponsales en el Exterior", donde LA NACION tuvo el raro acierto de ir buscando, en uno y otro país de Europa y de América, entre los mejores escritores chilenos que en ellos vivían o a ellos llegaban: Joaquín Edwards Bello, el primero de ellos, Augusto O'Hainar, Carlos Morla Lynch, Ernesto Torresalva, Federico Vergara Vicuña, Ignacio Serrano Palma, Miguel Echeñique Zeger, Alfredo Condón, y, entre ellos, al fundador del Partido Comunista de Chile, Luis Emilio Recabarren, a quien LA NACION con recursos propios de la Empresa, envió a Moscú para que informara sobre el proceso inicial de la Revolución Rusa. Sus despachos aparecieron en la página de redacción.

Pero tan importante como la colaboración anterior fue la esporádica o asidua de grandes artistas o escritores nacionales, tanto en sus páginas de redacción como en su Suplemento Dominical, colaboración que se mantiene hasta nuestros días. Algunos nombres no necesitan presentación ni mayores detalles para mostrar la jerarquía de este trabajo. Entre ellos, recordamos a Vicente Huidobro, Pablo de Rokha, Pablo Neruda, Roberto Meza Puentes, Juan Martín, José Perotti, Julio Barrenechea, Rosamel del Valle, Sara María Camino, Eduardo Barrios, Rafael Frontaura, Santiago del Campo, Luis Merino Reyes, Víctor Carvacho, Martín Cerdá, Benjamín Subercaseaux, Dora Puelma, Guillermo Viviani, Damazo Ogas, Mario Ferrero, Guillermo Pelli, Cruz Lautaro Yankas, Eduardo Camus, Eduardo Drago, Carmen de Alonso, Julio C. Jobet, Gustavo Dueñas, Rosa Robynovitch, Hernán Lavín, Claudio Giacón, Darío Poblete, Galvarino Montalvo, Carlos Yáñez Bravo, Carlos Valtier, Franklin Quevedo, Carlos Sanhueza, Froy Jacinto Nuñez Barboza, F. Juan B. Nuñez Nieto, Froy, Gilberto Lizana, Froy, Fidel Aranda Bravo,

Madalena Pell, Leonardo Espinosa, Matilde de Arredondo, José Miguel Vicuña, Carlos René Correa, los que se sumaban a otros titulares de las páginas de LA NACION, como Joaquín Edwards Bello, Jacobo Nazare Rodríguez Méndez, Díaz Maza, Salvador Reyes, Augusto Iglesias, Eduardo Barrios, Manuel Eduardo Hübler, Ricardo Latcham, crítico literario durante dos períodos, de Ernesto Montenegro, Manuel Rojas, y tantos otros que entregaron brillantes páginas de su creación artística a nuestro diario.

En su primera etapa, la "época de oro" de don Eliodoro ("Reinado del Sol", según Joaquín Edwards Bello), LA NACION mantuvo sus puertas abiertas para los nuevos valores. Y no era extraño que estos valores, luego de su paso por la vieja mansión colonial de Agustinas 1299, dejaran el diario llamados para ocupar nuevas funciones donde su capacidad era indispensable. Y así empezaron a producirse diversas bajas en esta auténtica escuela de periodismo, diplomacia, política y servicio público. El propio don Eliodoro Yáñez, a poco andar su diario, asume el Ministerio de Interior el 12 de octubre de 1917, cargo en el que permanece hasta enero de 1918. Otros dos fundadores, Alfredo Escobar Campaña y Abraham Gatica Silva, son relegados en 1918 senadores por Coquimbo y Atacama. El cuarto socio, don Augusto Bruna, declina posteriormente su selección por Antofagasta, donde en 1915 fuera electo su opositor.

Una moderna estructura constituye la característica esencial de la Empresa Periodística LA NACION S. A., editora del diario LA NACION que hoy cumple medio siglo de existencia. La sociedad, con un capital inicial de un millón de pesos de la época, aportados por partes iguales, por cuatro parlamentarios, nació meses antes que el diario y al interesarse en este proyecto, buscaba darle a Chile un vocero capaz de contribuir a la formación de una conciencia política popular, para que los cambios sociales que se aproximaban se hicieran "por natural derecho, sin choques rudos". Eran los primeros esbozos de lo que cuarenta y cinco años después tomaría cuerpo en el movimiento popular y nacional que dio su apoyo al programa de la "Revolución en Libertad" que planteó al país el entonces senador y candidato presidencial, Eduardo Frei Montalva.

La iniciativa tuvo éxito y LA NACION pasó a convertirse en el diario de mayor importancia del país al indicar los rumbos de una nueva política que diera "atención preferente a los problemas sociales a la parte de la población que representa la actividad del trabajo y del progreso económico del país", de acuerdo con los conceptos con que la nueva publicación explicó los motivos que originaron su nacimiento a la vida periodística chilena.

Desde fines de 1916 hasta junio de 1927, la empresa fue constituida primeramente por los señores Elidoro Yáñez Ponce de León, Alfredo Escobar Campaña, Augusto Bruna Valenzuela y Abraham Gatica Silva y, finalmente, por el primero, que, desde 1920 a 1924, adquirió a sus colegas las acciones que les correspondían en la sociedad. Don Elidoro Yáñez, como está escrito en otras páginas de esta edición, fue no sólo el alma de la sociedad y su diario, sino el "Maestro" que orientó sus actividades y formó las generaciones de periodistas, de diplomáticos, de políticos, de empresarios, de hombres públicos que encontraron en LA NACION una auténtica escuela, además de un alero acogedor.

"En 1927, LA NACION —dice un cronista— había cumplido diez años de vida y su influencia en el público era una poderosa corriente que podría definirse como un anhelo

# LAS CINCO ETAPAS DE LA EMPRESA "LA NACION"

la era reemplazado por don Luis Cruz Almeyda. En sus primeros meses como diario estatal dependió directamente del Presidente de la República, a través de un Director, situación que se normalizó a fines de 1927. Posteriormente, diversas disposiciones reglamentaron la vida de la sociedad hasta la constitución por Decreto Supremo, de 23 de mayo de 1934 de la Empresa Periodística LA NACION S. A., en la que tienen participación el Fisco (acciones ordinarias) y un grupo de particulares (acciones preferidas).

En la actualidad, la Empresa está orientada por un Consejo, integrado por un presidente y cuatro consejeros (dos en representación de las acciones y dos por las particulares). Estos últimos designan a la persona que deberá presidir el Consejo, así como a las autoridades de la Empresa: Director y Subdirector, Gerente y Subgerente, Contralor y a los Jefes de Departamentos y Secciones.

## LA COMPRA DE "LA NACION"

Al trazar en apretada síntesis la historia de LA NACION, nada más significativo que recordar el decreto "reservado" del Ministerio de Hacienda, por el cual se resolvió por parte del Gobierno del Presidente Ibañez, la adquisición de la empresa por el Estado. El decreto tiene fecha 7 de julio de 1927, su número es el 1.465 y quedó redújido a escritura pública esa misma tarde, en la Notaría Mardones. Expresa el decreto reservado del M. de Hacienda:

"Considerando: Que debe el Gobierno contar con un órgano de publicidad en que se traten ampliamente los problemas nacionales y se divulgue entre los ciudadanos el conocimiento y solución de ellos, cumpliendo así una función educacional del Estado; Que en ese mismo diario debe darse publicidad a todos los actos del Gobierno para que puedan ser apreciados y juzgados por todo el país; Que el actual "Diario Oficial", no cumple con es-

de Crédito Hipotecario y que figura en el Pasivo."

"En consecuencia — agrega— el señor Yáñez transfirió al Fisco el dominio de las indicadas propiedades y para mayor claridad se fijan los destinados.

Según lo anterior, las partes, de común acuerdo, dejaron nulas las cláusulas cuarta, quinta, sexta y séptima del contrato anterior, además de la tercera que reconocía para el señor Yáñez la utilidad líquida que arrojaría el balance semestral.

Quiénes siguieron de cerca la operación señalan que la "Declaración Complementaria" que precisó que la venta de la Empresa también comprendía el dominio de las propiedades que ésta ocupaba, surgió por indicación del propio Presidente Ibañez, quien advirtió a su Ministro de Hacienda, Pablo Ramírez, esta omisión.

En segundo término, la rapidez con que fue cursado el decreto reservado del 7 de julio de 1927, está manifiesto en el error que aparece en sus considerandos que habla de la Empresa de "Publicidad", que se salva con la cláusula primera.

deberían ser elegidos por el Consejo y no por el Presidente de la República.

## FIN DE LA SEGUNDA ETAPA

Si la primera etapa de LA NACION, la de don Elidoro Yáñez y la de Carlos Dávila, fue una trayectoria brillante de triunfos en el favor popular, la segunda, a este respecto, no desmereció en nada a la precedente.

El diario mantuvo su elevado índice de circulación y tonificó poderosamente su cartera de avisos. Además contaba con elementos técnicos modernísimos. La rotativa Adler era un viejo recuerdo.

El Consejo fue presidido por el señor Osvaldo Koch, y los consejeros fueron los señores Renato Marquizado, Hugo Silva, que asumió de nuevo la Dirección, Raúl Simón y Luis Letelier del Campo. Fue a este Consejo al que correspondió el estudio de una reforma definitiva y amplia en la Empresa, que originó el Decreto con Fuerza de Ley 241, del 15 de mayo de 1931, que dio organización a la Empresa Periodística LA NACION, para editar en Santiago los diarios "La Nación", "Los Tiempos" y el "Diario

la inmediata clausura del diario. La orden de cierre se produjo el día 26 y fue un recado verbal, cuando ya la edición del día siguiente se encontraba casi totalmente despachada. El Gobierno de entonces procedió a suspender las actividades de esta Empresa, pero no abolió el Decreto con Fuerza de Ley 241. Sin considerar las disposiciones jurídicas vigentes, se nombró un Administrador Liquidador, que fue el señor Humberto Grez Silva, quien a su vez designó al antiguo redactor de este diario don Leopoldo Valdes Vázquez, para que asumiera las funciones de Gerente. El 25 de agosto el señor Grez renunciaba, por motivo de salud, y era nombrado también en calidad ad honorem el señor Miguel Martínez Ugarte.

## EL RECESO

### LA NACION permaneció cerrada

11 meses. Quiénes actuaban lo hacían sin autoridad legal, hasta el extremo de que 3 meses después de la clausura el Vicepresidente se vio obligado a designar un nuevo Consejo de la Empresa, por Decreto 3996, de 22 de octubre de 1931, "en atención a que LA NACION no tiene Consejo ni organismo con facultades legales que la representen". Las siguientes personas fueron nombradas en este Consejo de Administración: Presidente, Luis Alamos Barros; Consejeros: Héctor Rodríguez de la Sotta, Francisco Mardones, Víctor Salas Romo, Osvaldo de la Cueva y Humberto Gacitúa, fueron reemplazados por los señores Julio Bustos y Enrique Mata Figueroa, y en marzo de 1932, renunció el señor Rodríguez de la Sotta.

Por su parte el personal cesante había iniciado, la defensa de la Empresa y pretendía editar los diarios La Nación y "Los Tiempos" dándole una orientación de avanzada.

La idea de liquidar la Empresa aparece de nuevo. En este decreto se especifica que el Consejo nombrado dispondrá de sesenta días para proponer el mejor modo de hacerlo. Pero no fue sino hasta el 26 de julio de 1933, cuando volvió a tratarse del asunto. Entonces el Presidente Arturo Alessandri, que había asumido a fines del año anterior, nombró otro Consejo para LA NACION.

Este fue presidido por don Cornelio Saavedra Montt e integrado por los señores Luis Salas Romo, Arturo Meza Oliva, Francisco Méndez Binibellis y Luis Justiniano, como consejeros.

En esta oportunidad se fijó un plazo de 90 días para proceder a la liquidación de la Empresa. Iba a corresponder a este Consejo la solución de los complejos problemas que había creado el cierre del diario, el mas agudo de los cuales era la cuantiosa deuda acumulada durante los días de clausura por la entrega de materiales e informaciones de acuerdo a contratos que no habían contemplado un período de inactividad.

El señor Saavedra Montt se dio a la tarea de estudiar los antecedentes, reunió a los representantes de estos créditos y después de una larga gestión, en la cual reclamó de los procedimientos hechos valer, dio culminación a su labor con la constitución de la Empresa Periodística LA NACION S. A., la que fue autorizada por Decreto Supremo N° 1.531, de 23 de mayo de 1934. Esta fue la razón que movió al Presidente Alessandri a mantener el nombre del señor Saavedra en el Consejo Técnico, designado en 1934. En él figuraron como Consejero-Director Arturo Meza Oliva, Luis Muñoz, como Asesor-Técnico, Luis Muñoz, como Consejero Gerente, Gatica y Consejera Asesora, Humberto Gacitúa, y Secretario, Enrique Gómez.

## SOCIEDAD ANONIMA

El primer Consejo de la nueva entidad que dio vida a la Quinta Etapa de LA NACION fue el siguiente: Cornelio Saavedra Montt, como presidente y como Consejeros los señores Knust Herud, Guillermo Valenzuela José Ramsay y Humberto Gacitúa, elegido en 1935.

Este Consejo fue cambiado al año siguiente por otro integrado por las mismas personas, pero cuya presidencia se entregó al General en retiro, Enrique Bravo Ortiz, el que duró hasta 1938, año en que la presidencia se entregó al señor Horacio Hevia Labbé. Este último permaneció en ella hasta 1943.

En 1944, el Consejo estuvo presidido por el señor Litre Quiroga y como Consejeros figuraron los señores José Ramsay, Knust Herud, Temístocles Sáenz y Héctor Pacheco. Al año siguiente sólo cambia este Consejo debido al reemplazo de los dos consejeros fiscales, quienes en esta oportunidad son los señores Guillermo Jofré Vicuña y Teófilo Ruiz Rubio.

Durante la presidencia de González Videla, tuvo a su cargo las responsabilidades de la Empresa, el siguiente Consejo: Presidente, Ramón Cortés Ponce, y Consejeros los señores José Ramsay, Elbert Herud Meier, Bolívar Aparicio y Carlos Vassallo Rojas. El señor Herud entró a sustituir a su padre, en 1947. Por su parte, en 1951 don José Ramsay Allan sustituyó en el Consejo también a su padre.

Al asumir el Gobierno el Presidente Ibañez, en noviembre de 1952, se designó un Consejo presidido por don Rogelio Cuellar e integrado por los señores Luis Paull T. y Clemente Díaz Vergara, además de los señores Ramsay y Herud.

de Administración: Presidente, don Alfredo Ríoja Ruiz; Consejero Director, don Jocelyn De la Maza Gómez; Consejero Gerente, don Luis Alberto Gasmuri Gatica; Consejero Asesor Técnico, Luis Muñoz Cáceres; Consejero Asesor Jurídico, Julio Lagos Lagos; Secretario del Consejo, Enrique Gómez Gómez.

Este Decreto lleva la firma del señor Carlos G. Dávila, y de don Juan Antonio Ríos. Poco días después un nuevo decreto dio por derogado el Decreto con fuerza de Ley 241, y todas las disposiciones dictadas hasta la fecha referentes a LA NACION, aclarando, que las actuales ordenanzas se establecían "mientras el Gobierno adopta una resolución definitiva sobre la futura marcha y organización de esta Empresa".

## VUELTA A LA NORMALIDAD

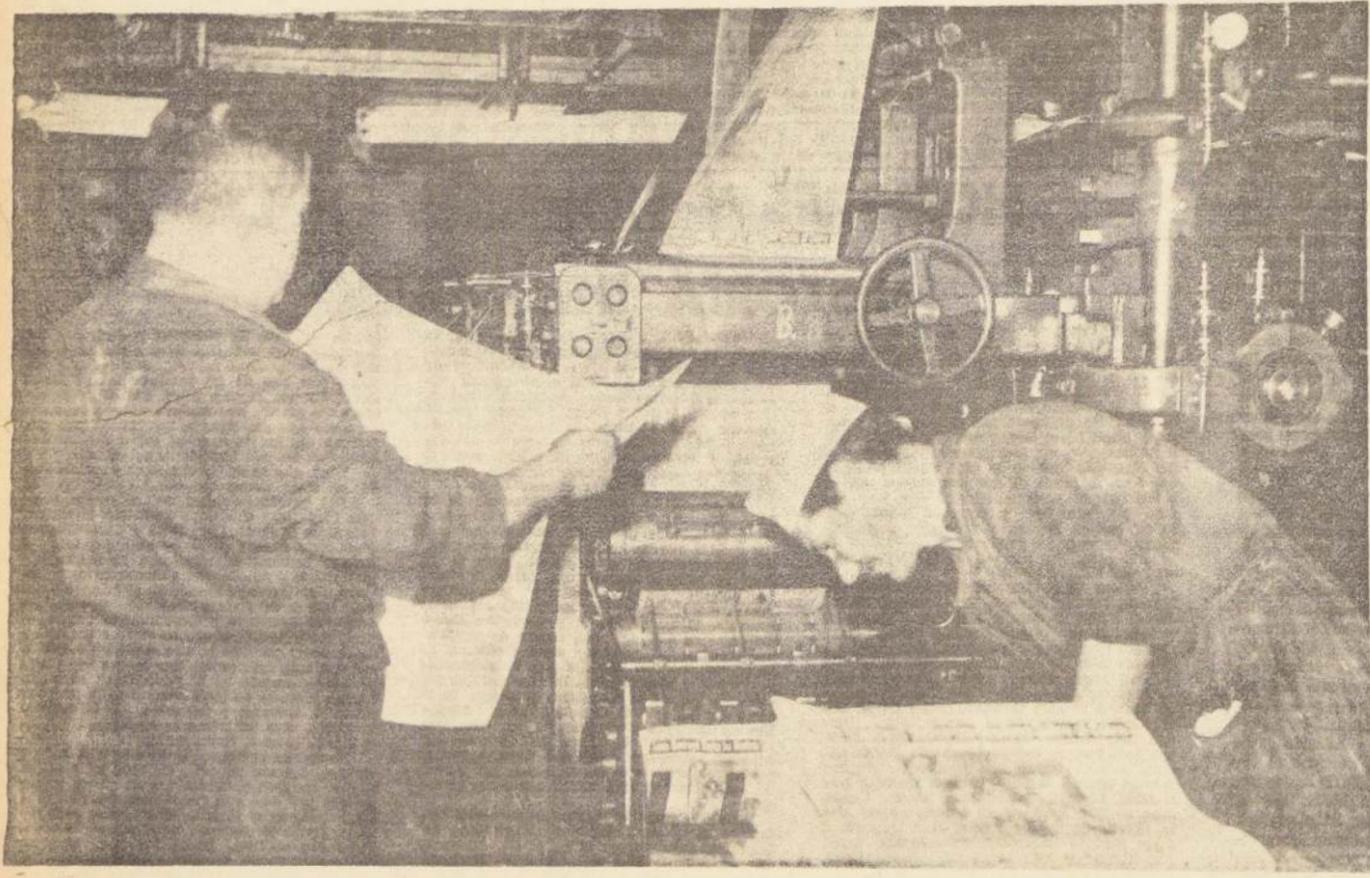
El Consejo nombrado por el señor Dávila siguió en funciones hasta fines de año, cuando un Decreto del Vicepresidente don Abraham Oyandiel, de 23 de diciembre de 1932, lo cambió por otro, compuesto por las siguientes personas: Presidente Valentín Magalanes; Consejeros, señores Francisco Méndez, Luis Justiniano y Jorge Lecaneller, quien presentó su renuncia el 31 de diciembre.

La idea de liquidar la Empresa aparece de nuevo. En este decreto se especifica que el Consejo nombrado dispondrá de sesenta días para proponer el mejor modo de hacerlo. Pero no fue sino hasta el 26 de julio de 1933, cuando volvió a tratarse del asunto. Entonces el Presidente Arturo Alessandri, que había asumido a fines del año anterior, nombró otro Consejo para LA NACION.

Este fue presidido por don Cornelio Saavedra Montt e integrado por los señores Luis Salas Romo, Arturo Meza Oliva, Francisco Méndez Binibellis y Luis Justiniano, como consejeros.

En esta oportunidad se fijó un plazo de 90 días para proceder a la liquidación de la Empresa. Iba a corresponder a este Consejo la solución de los complejos problemas que había creado el cierre del diario, el mas agudo de los cuales era la cuantiosa deuda acumulada durante los días de clausura por la entrega de materiales e informaciones de acuerdo a contratos que no habían contemplado un período de inactividad.

El señor Saavedra Montt se dio a la tarea de estudiar los antecedentes, reunió a los representantes de estos créditos y después de una larga gestión, en la cual reclamó de los procedimientos hechos valer, dio culminación a su labor con la constitución de la Empresa Periodística LA NACION S. A., la que fue autorizada por Decreto Supremo N° 1.531, de 23 de mayo de 1934. Esta fue la razón que movió al Presidente Alessandri a mantener el nombre del señor Saavedra en el Consejo Técnico, designado en 1934. En él figuraron como Consejero-Director Arturo Meza Oliva, Luis Muñoz, como Asesor-Técnico, Luis Muñoz, como Consejero Gerente, Gatica y Consejera Asesora, Humberto Gacitúa, y Secretario, Enrique Gómez.



Dinamismo noticioso es la característica del ejemplar de LA NACION que arrojan las prensas... jefes y reporteros laboran en la atractiva pero dura tarea cotidiana de buscar las informaciones en lo posible, en el mismo sitio que se producen, para hacerlos llegar a los lectores... Los desvelos de medio siglo de duro bregar están expresados con

éxito en el material noticioso que transformado en diario recibe el público cada mañana...

general de reformas básicas, de renovación de valores y de superación en todo orden de actividades. Esta dinámica fue interpretada cabalmente por el nuevo Mandatario que se había dado el país: el General Carlos Ibáñez del Campo".

## DIARIO ESTATAL

En las elecciones del 22 de mayo de 1922, el señor Ibáñez había obtenido el 82% —222.103 entre 230.175 votantes— de los sufragios. Pero si bien el nuevo Gobierno sentía que contaba con el respaldo popular para su acción política, su gestión debía encarar la falta de un órgano de prensa que pudiera, en todo instante, trasuntar al público la verdad, los propósitos y el pensamiento del Gobierno recién elegido.

Estos fueron los fundamentos en que se basó la compra del diario LA NACION por parte del Estado, consumada en junio de 1927.

Don Elidoro Yáñez se negó, en principio, a vender su obra, LA NACION, al Gobierno. Uno de los ex redactores del diario, Conrado Ríos Gallardo, Ministro de Relaciones Exteriores del nuevo Gobierno, al tener conocimiento de los términos de la operación, estimulándola como coercitiva, envió desde Arica donde se encontraba un telegrama de protesta al Jefe del Estado. Finalmente las diferencias se aclararon y el señor Yáñez Ponce de León, aceptó desprenderse de la empresa, viajando posteriormente al exterior.

Carlos Dávila, director del diario, era designado, posteriormente, Embajador de Chile en los Estados Unidos y don Luis Alberto Gasmuri Gatica, uno de los forjadores de la empresa, como gerente desde 1920 a 1927 dejaba su cargo a don Luis Letelier del Campo. Dávila

los requisitos, por su escasa circulación y por no contar con los elementos materiales indispensables; Que se presenta la oportunidad de adquirir en condiciones ventajosas la Empresa de Publicidad LA NACION, de Santiago, que tiene diarios de amplia circulación y cuenta con instalaciones completas y modernas; Decreto: Autorízase al Director del Tesoro, para que adquiera para el Fisco la Empresa Periodística LA NACION.

El decreto luego de establecer que su texto sería reducido a escritura pública y la imputación de los gastos al Presupuesto de Hacienda, llevaba las siguientes firmas: C. Ibáñez del C. Pablo Ramírez, Bartolomé Bianchi, Enrique Balmaceda, Dr. José Santos Salas, Aquiles Vergara, Arturo Alemparé, Carlos Froeden, C. Ortiz Vega.

La escritura correspondiente al decreto mencionado lleva las firmas de don Elidoro Yáñez y de don Amado Barría, de los testigos notariales y del Notario Nolasco Mardones F. Cuatro días después, ante el Notario Mardones comparecieron nuevamente don Elidoro Yáñez y don Amado Barría para una "Declaración Complementaria de Venta", en la que se expresaba que "habiendo presentado algunas dudas y dificultades respecto a la interpretación y aplicación de las cláusulas de este contrato, se han subsanado con el con-

venio que acepta el vendedor, don Elidoro Yáñez."

## DOMINIO DEL EDIFICIO

En su primer punto se dejaba en claro que "las partes declaran que en el precio de venta se considera comprendido además de la propiedad de los diarios LA NACION y LOS TIEMPOS, el Activo y Pasivo de la Empresa Periodística LA NACION, sin más que los cuadros muebles de uso particular del escritorio del señor Yáñez".

Se aclara también lo de la propiedad de los edificios de la empresa, diciéndose que "las partes convienen que dentro del activo de la Empresa Periodística LA NACION adquirida por el Fisco se encuentra el dominio de las casas números 1253 a 1269 de la calle Agustinas de esta ciudad, en que está instalada la Imprenta, sin otro gravamen que la deuda hipotecaria que grava la propiedad a favor de la Caja

## EL PRIMER CONSEJO

El 31 de diciembre de 1927, mediante dos decretos cursados por el Ministerio del Interior, se dio como constituida la Empresa Periodística LA NACION, cuyos destinos fueron entregados a la responsabilidad de un Consejo, cuyo presidente actuaría también como Director del diario. El primer nombramiento recayó en el antiguo redactor de esta casa, Hugo Silva, que se hizo cargo de sus funciones el 18 de enero de 1928. Las otras personas que integraron el primer Consejo fueron: Raúl Simón, Renato Marquizado, Luis Letelier del Campo y Luis Cruz Almeyda.

En el año 1929, se nombró a don Oscar Fenner Marin, Presidente del Consejo y Director del rotativo, y don Hugo Silva siguió prestando su valioso concurso a la Empresa, en calidad de Subdirector y miembro del Consejo.

Fue en marzo de 1930 que se innovó en cuanto a separar las funciones de Presidente del Consejo y Director del diario, cuando el Decreto 1181 estableció que el Director, el Gerente y el Contador General de LA NACION

## CIERRE DE LA EMPRESA

El 26 de julio de 1931, al alejarse del mando el Presidente Ibáñez del Campo, quedó detenida el poder en el Presidente del Senado D. Pedro O'Connell, hasta quien se acercaron numerosos políticos de oposición, entre ellos el senador Benjamín Nuñez Morgado, para solicitarle

# LOS DIRECTORES DE "LA NACION"

### VEINTICUATRO DIRECTORES JALONAN

los cincuenta años de vida de LA NACION desde que asumió la jefatura del diario don Ernesto Bianchi Tupper hasta la actual servida por don Juan González. Dos de ellos, don Carlos Dávila y don Hugo Silva, desempeñaron en dos oportunidades el cargo de Director, otros fueron simultáneamente Presidentes del Consejo de la Empresa como los señores Fenner Marin, Cortez Ponce, Cuéllar Valenzuela, Dávila Espinoza, Silva y Medina Vera. También los hubo quienes llegaron a ocupar estas funciones luego de una dilatada labor que en sus

comienzos fue de reportero o redactor.

Destacan todos por su interés en servir al diario que les ofreció la magnífica oportunidad de orientar e informar a la opinión pública, de luchar por el desarrollo y el bienestar del país, por plantear soluciones a los problemas nacionales y por combatir los males o peligros que acechaban a nuestra democracia.

En apretada síntesis nos referimos a algunos de sus antecedentes personales, especialmente en el campo de periodismo y a lo que fue su labor en esta casa que hoy celebra su Medio Siglo de vida.

la Escuela de Periodismo de la Universidad de Minnesota.

A su regreso ocupó la Dirección de LA NACION hasta noviembre de 1952. Le cupo en este cargo una labor extraordinaria al frente de un grupo selecto de periodistas como, Guillermo Eduardo Feliú, Raúl González Alfaro, Guillermo Ramírez, Wariño Espinoza, Pedro Gajardo, Mario Ciudad, Samuel Goldzweig, lo que permitió que el diario alcanzara los más altos índices de circulación y de aceptación en el ambiente nacional.

En 1953, después de actuar en el campo de las relaciones públicas, fue designado Director de la Escuela de Periodismo, de la cual era profesor. Dos años después, sin abandonar la jefatura de dicho plantel, asumió la Dirección de Informaciones del Estado. Falleció en 1962.

**JOSE DOLORES VÁSQUEZ.** Después de cumplir una destacada labor periodística, tanto en diarios como en radios, fue designado en noviembre de 1952, Director de LA NACION. Estuvo en este cargo hasta marzo de 1953.

El señor Vásquez Muruga, nació en Valparaíso en 1920, y cursó sus humanidades en el Liceo Amunátegui de Santiago, y estudios de Leyes en la Universidad de Chile. A los 18 años ingresó al periódico como reportero.

su padre, escritor húngaro de ascendencia alemana, desempeñaba un cargo diplomático. Se destacó en sus estudios humanísticos y de leyes. "Su voracidad intelectual" dice ALO-NE—le ha llevado a leer de todo, de todo, especialmente filosofía y ciencias; pero su inclinación sutil, su desconfianza, le han impedido hasta hoy (1952) entregar un libro, y este silencio lo ha hecho más célebre que a otros la "propaganda".

Fue uno de los primeros en incorporarse a LA NACION donde realizó una intensa labor en todos los campos que eran de su especialidad.

**FRANCISCO MENDEZ BINIMELLIS** actuó al frente de LA NACION al producirse la restructuración del diario. Nació en Concepción en 1884 y obtuvo su título de abogado. Además realizó estudios en la Universidad de Pennsylvania, en la de St. Louis, ambas de EE. UU. y en la Universidad de París. Licenciado en Letras y profesor de literatura francesa.

Antes de incorporarse al diario fue redactor de "El Mercurio" y posteriormente dirigió "El Diario Liberal", fundó la Revista "Margarita" y fue director de la Revista "Ecrán", "Margarita", "Familia" y "Para Todos".

**ARTURO MEZA OLIVA** fue designado Director de LA NACION en 1923, durante la reorganización de la Empresa cuyo Directorio técnico le correspondió integrar.

Había nacido en Santiago en 1891 y se educó en el Instituto Nacional hasta 1909, graduándose de bachiller en Filosofía. Ingresó luego a la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile y formó parte de la Embajada que visitó los países de Iltalantico.

Además de desempeñar la Dirección de este diario fue corresponsal en Santiago de "LA PRENSA" de Buenos Aires.

**RAMÓN CORTEZ PONCE.** El 22 de Julio de 1946, fue designado Director de LA NACION y Presidente del Consejo de la Empresa. Había nacido en Quillota el 30 de agosto de 1907, y sus estudios los cursó en el Seminario Conciliar de Valparaíso y Santiago, y luego estudió Leyes y Farmacia en las Universidades Católica y de Chile.

En 1939 ingresó al diario "La Unión" de Valparaíso como reportero, y al cabo de diez años alcanzó el cargo de Jefe de Informaciones para ser designado posteriormente redactor político en Santiago. Compartió estas labores con las de reportero de la United Press International.

Tuvo destacada actuación en el campo gremial y en 1944, se le nombró Consejero de la Caja de Empleados Públicos y Periodistas en representación de su gremio, y posteriormente el Departamento de Estado le otorgó una beca que le permitió asistir durante los años 1943 y 1946 como observador de

disimo como reportero de "Las Últimas Noticias" y prosiguió su carrera en "El Chileno", "La Opinión", "El Imparcial". Durante la campaña presidencial del General Ibáñez, mantuvo dos programas: "Rompiendo el silencio" y "Lo que yo sé".

En la actualidad, después de continuar estrechamente ligado al periodismo, el señor Vásquez Muruga, se encuentra al frente de la Secretaría de Prensa de la Presidencia de la República, cargo que sirve con la especial aceptación del gremio al cual pertenece.

Además como periodista, interviene de lunes a viernes, a las 22.30 horas, dentro del bloque de noticias y comentarios "Enfoques", que se transmite por Radio Magallanes.

El señor Vásquez, ha realizado numerosos viajes al exterior y sus impresiones han sido publicadas en este diario, y en otros órganos informativos, y sus comentarios se destacan por la agudeza de sus observaciones.

Durante su estadía en LA NACION, le imprimió al diario una línea ágil e informativa y marcó además, la reorganización de "Los Tiempos" (febrero 1953), que, posteriormente, al no contar con su concurso, dejó de publicarse a los dos años de su apertura.



Ramón Cortez P.



Oscar Fenner Marin

**CARLOS PRENDIZ SALLDAS**, ocupó la Dirección de LA NACION a fines de 1938, cuando en Chile, una nueva combinación política, el Frente Popular, sustituyó a la derecha chilena que se había jugado una carta desesperada para la candidatura presidencial de don Gustavo Ross Santa María.

Le correspondió llevar el timón del diario en una época de cambios en el plano nacional y de presiones en el internacional, como consecuencia de la Segunda Guerra Mundial.

El autor de "27 Mujeres en Mi Vida" (obra que el periodista que escribe estas líneas aludió en cierta oportunidad festivamente y que lo tuvo cuatro horas al borde del despidido), dio dinámica línea a LA NACION la que durante el Gobierno del Presidente Alessandri, había alcanzado la máxima politización de su historia e incluso llegó por momentos a una línea de objetividad periodística, anhelos que no logró ver cumplidos. Se retiró en 1942, y murió veinte años después.

**DOMINGO MELFI.** Fue designado Director de LA NACION en 1942, y ha sido el único timonel del diario que ha muerto en el ejercicio de su cargo (1946). Había nacido en Italia en 1890, y según la descripción de ALOVE era "de cultura rica, bien asimilada y personal, excentricamente dotado, con puntos de vista personales, había en él algo indecible, una vacilación flotante de tendencias no definidas y colores entre mezclados. Sus artículos van de la crítica al ensayo, que siempre con vista filosófica, pasando por el paisaje, la descripción literaria, el cuadro de costumbres, todo adorno a la historia y vecino a la semblanza semi novelada. Hombre melancólico, desconfiado, amaba a Lastarria, malquería a Portales, pero sentía incomprensible la izquierda y suspiraba, a veces, por volver al buen sentido, a la honorabilidad del Chile tradicional".

Su paso por LA NACION marcó una etapa de transición entre Prendiz Saldías, que buscaba un diario objetivo y Ramón Cortez, uno de intensa agilidad periodística.

**ADOLFO FUENTES ROJAS**, nació en Valparaíso en 1899. Estudió en el Instituto Nacional y hasta segundo año en la Escuela de Ingeniería de la Universidad de Chile. Ingresó a LA NACION en 1922, naciendo telegramas para diarios de provincia, y como ayudante de la Agencia de Arturo Mesa Oliva. Tuvo la corresponsalia de varios diarios del país, y en 1929 fue designado Jefe de Provincias de LA NACION.

Al reaprender LA NACION en 1932, volvió a la Sección Provincias y en 1935 fue designado redactor político. Después de haber sido Jefe de Informaciones en 1940, se le nombró Subdirector. En 1941, estuvo como Director interino durante seis meses y desde septiembre de 1945, Director subrogante, y en 1946 Director en propiedad, al fallecimiento de Domingo Melfi. Le hizo entrega del cargo, al retirarse a Ramón Cortez Ponce.

**ROGELIO CUÉLLAR VALENZUELA** Nació en Linares en 1907, y luego de estudiar en su ciudad natal se incorporó a la Escuela Militar y posteriormente estudio Derecho. Fue Secretario Privado del Presidente Ibáñez, quien lo nombro Presidente del Consejo de la Empresa Periodística LA NACION S. A. en noviembre de 1951. Al quedar vacante la Dirección, el señor Cuéllar la sirvió hasta enero de 1954.

Al asumir su cargo de Director renovó la costumbre existente desde la época de don Elodorazo Yáñez, de reunirse diariamente

con la totalidad del personal de los servicios informativos para analizar el desarrollo del diario, dar normas y fijar el trabajo a realizarse. Su paso por LA NACION representó un mejoramiento económico de las rentas periodísticas que sirvió de base para que otras empresas tomaran iniciativas similares.

**DON CARLOS DAVILA ESPINOZA.** Asumió la Dirección del diario y la Presidencia del Consejo en enero de 1954 y se mantuvo en el cargo hasta su destitución, seis meses después, como Secretario General de la Organización de Estados Americanos—OEA—. (Sobre su labor en LA NACION, nos referiremos en otras informaciones).

**DARIO SAINTE MARIE SORBUCCO.** Sucedió como Director a su amigo y maestro Carlos Dávila, en julio de 1954. Antes, en 1927 y hasta 1931, fue con sede en París, el Jefe de los Servicios de Corresponsales que LA NACION mantenía en Europa. Tiene a su favor ahora cuarenta años consecutivos de periodismo, tanto en Chile, como en América y Europa.

Durante su estadía en LA NACION sostuvo encendidas polémicas, en defensa del Gobierno del Presidente Ibáñez, las que aún se recuerdan. Se destacó en el extranjero como periodista y publicista preparando ediciones especiales de Zig-Zag, editadas en 1936 y 1940; trabajó en la Associated Press y ocupó en la oficina central de Nueva York la jefatura del Departamento Latinoamericano.

Colaboró en numerosos diarios del continente y hoy es el principal propietario de la empresa que edita el tabloide "Clarín".

### OTROS DIRECTORES

Al señor Sainte Marie, lo sucedió el profesor Manuel Zamorano Hernández, quien pertenecía a la redacción del diario. De intensa labor pedagógica, también se había destacado ante de ingresar a LA NACION en el campo periodístico. En la actualidad el señor Zamorano Hernández, quien hasta hace poco era Director de la Escuela de Sociología de la Universidad, se encuentra becado en los Estados Unidos, donde ejerce como profesor.

Al señor Zamorano en 1958, lo sucedió don Raúl Ferrada Fuentes, de intensa labor en la gerencia del diario, en diciembre de ese año se designó Director a don Jaime Silva, quien antes había sido reportero y redactor político, y a él le sucedieron los señores Marcos Chamudéz (1958-1961), y Osvaldo Sagues Olivares (1961-1964). Tanto el señor Chamudéz como el señor Sagues, realizaron una intensa labor periodística, y se esforzaron por mantener a LA NACION en un plano de superior jerarquía.

**JENARO MEDINA VERA.** En noviembre de 1964, asumió la Dirección del diario y la Presidencia del Consejo de la Empresa, don Jenaro Medina Vera, quien desempeñó ambos cargos hasta marzo de 1966.

Nacido en Cauquenes, el señor Medina Vera, se incorporó muy joven a la plana de VEA, luego de haber actuado en otros campos, donde se destacó como uno de sus reporteros, ocupando sucesivamente la Subdirección y la Dirección de la popular revista chilena, en cuyos talleres había trabajado en sus comienzos.

LA NACION bajo la experimentada dirección del señor Medina continuó con su línea ágil y en busca de nuevos campos en el servicio informativo.

Desde el 17 de abril de 1966, está al frente de la Dirección el señor Juan Goñi.

**ERNESTO BIANCHI TUPPER** fue el primer Director. Constituyó un crédito frente a las exigencias críticas de los lectores del hombre de la calle y de las autoridades a quienes se les estaban impartiendo normas para encausar los nuevos planteamientos que orientaban la publicación. Su carácter reposado, su larga trayectoria en el foro y sus atributos de jurista eminente y de profesor universitario, otorgaban confianza, tanto al párrafo de crónica o de vida obrera, como comunicaban severa doctrina a las columnas editoriales.

Detrás de este profesor universitario y magistrado, estaba sin embargo, la figura de don Elodorazo Yáñez, quien le cupo la responsabilidad de buscar los rumbos que habría de imprimirle inequívocamente al nuevo diario.

Así se forjó la tonalidad y la orientación periodística que entró de lleno en el ánimo de la opinión de las mayorías nacionales, señalándolo—desde sus comienzos— como el vocero preferido.

A la aparición de LA NACION, la prensa nacional era, como lo ha sido siempre, seria y responsable. La competencia era, sin embargo, cómoda, y poco o nada se hacía por impulsar nuevas iniciativas, buscar el "calor humano" de la noticia, por ejemplo; abrir las páginas a los que siempre están pensando las grandes masas acerca de la cosa pública, de lo que hacen o dejan de hacer los hombres que gobiernan.

LA NACION tomó este cauce. Desde un comienzo, cuando las rotativas por primera vez entraron las "líneas" estereotipadas, siempre hubo un joven y dinámico profesional, que conocedor de lo que se estaba realizando, nunca dejó de intervenir en la cosa pública, como en las grandes decisiones de la empresa. Ese hombre que más tarde lo dio el país había de conocer por su destacada figuración en el campo político y periodístico se llamó Carlos Dávila.

**CARLOS DAVILA ESPINOZA** fue desde un comienzo, el ejecutor de las misiones que se encomendaban desde la dirección, y a la vez, de sus propias iniciativas. Muy pronto se situó en un lugar destacado por su tenacidad, su conocimiento de lo que debía ser un diario y del enfoque de los problemas que se planteaban en sus páginas.

Cuando el Director don Ernesto Bianchi decidió retirarse, en 1922, don Elodorazo Yáñez, consideró que el hombre indicado para reemplazarlo, era, precisamente, ese joven inquieto, dueño de un extraordinario dinamismo, prudencia, tacto y elevado sentido



CARLOS DAVILA

de los más tarde lograr un lugar destacado en la prensa norteamericana.

Dávila había abandonado sus estudios de derecho en la Universidad de Chile para ingresar al periodismo. Le hizo como corrector de pruebas en "El Mercurio". En la Universidad ya se había asociado a la super-fuerza de la actualidad política estudiantil. Fue uno de los primeros presidentes de la Federación de Estudiantes y se había destacado como irreducible polemista y organizador.

Llegó a ocupar la Dirección después de haberse desempeñado como Jefe de Cables y Subdirector.

Las sostenidas campañas de bien público, la presentación de la noticia en forma novedosa y ágil, siempre interesado al lector de todos los círculos, había llevado a LA NACION a un lugar envidiable dentro del periodismo nacional.

Se supo rodear de elementos jóvenes honestos y fríos por el desde diferentes lugares del país. Y nada que interesara al número siempre creciente de lectores escapaba a su atención. Las noticias del exterior que tenían relación con la Primera Guerra Mundial, por ejemplo, fueron presentadas de manera objetiva y vibrante, acompañadas de fotografías que tomaban los corresponsales en el propio campo de batalla. La configuración y sus dramas nunca dejaron de ser fieles conocidos por los lectores del diario.

—oOo—

**LUIS CRUZ ALMEYDA.** Al adquirir el Fisco LA NACION, operación que hemos mencionado en otras crónicas, asume la Dirección, como el tercer timonel del diario desde su fundación, Luis Cruz Almeyda. Dávila había aceptado la Embajada de Chile en Washington.

No se podía decir por aquel entonces que

Después de actuar en esta Empresa fue Subsecretario del Ministerio de Relaciones Exteriores y después Intendente de la Provincia de Concepción.

**JORGE HUBNER BEZANILLA** sucedió en la Dirección de LA NACION a Jocelyn de la Maza. Había nacido en 1893 en Petropólis, donde



JENARO MEDINA VERA

**JOCelyn DE LA MAZA.** Figura como Directora de LA NACION entre los años 1931 y 1932. Abandonó su cargo al ser designado miembro del Consejo Provincial de Abogados de Concepción.

# El Nacimiento del Diario a través de los Recuerdos

ERNESTO BARRROS JARPA, Hugo Silva, Víctor León Quintana, Manuel Eduardo Hübner, Ramón de Lartundo, Santiago Labarca, Enrique Tagle Moreno, además de Joaquín Edwards Bello, han dejado en magníficas páginas algo de esa maravillosa jornada vivida antes del 14 de enero de 1917, fecha en que aparecía LA NACION y lo que fueron sus comienzos, directo al afecto y a las simpatías populares.

La pluma de cada uno de ellos ha captado con fidelidad la estampa de don Elodoro Yáñez, su dinamismo contagioso, su visión política, su concepción moderna del periodismo informativo —que dio a esta casa los perfiles de una auténtica escuela que aún sigue dando frutos— y de ese grupo de hombres, entre los cuales se filtraba la nerviosa agilidad de Carlos Dávila, que hicieron posible la salida y luego la vida de este diario, con una misión por cumplir.

Y también estas plumas han logrado dar vida a esos instantes cambiantes del alumbramiento, a través del recuerdo acentuado por los años y por el afecto, ya que esta casa, este hogar, es siempre recordado con cariño por los que se cobijaron bajo su alero; por los

que dejaron en sus páginas la expresión de su pensamiento y de sus anhelos; por los que vertieron en sus columnas el juicio exacto que debía llamar la atención a gobernantes y políticos hacia la defensa de los auténticos intereses nacionales y del bienestar popular.

Había en esas plumas la misma bellosa sinceridad con que hoy, corridos cincuenta años, se defiende la reforma agraria para incorporar al campesino a la comunidad nacional; con que se defiende a las Juntas de Vecinos, herramienta indispensable para que el pueblo se incorpore en plenitud de sus derechos a la vida política nacional e influya, a través de sus propias organizaciones, en las iniciativas que los interesan y le beneficien.

Hay contenido humano en estos recuerdos. Surgen de ellos perfiles desconocidos que pasado medio siglo muestran todo el brillo de su personalidad y señalan la honradez de principios con que los fundadores de LA NACION acometieron su tarea... una tarea que es dable recordar a través del tiempo, que no estaba subordinada a intereses personales, ni políticos ni económicos, sino, simplemente, puesta al servicio del país, de su desarrollo y de su bienestar.

## Manuel Eduardo Hübner

MANUEL EDUARDO HÜBNER, periodista, diplomático, político, y hoy profesor de la Escuela de Periodismo de la Universidad de Chile se cuenta entre los hombres que dieron vida a las páginas de LA NACION.

Su incorporación y sus primeros trabajos en este diario los relata en sus recuerdos "Cuatro Años cerca y adentro de LA NACION".

Escribe Manuel Eduardo Hübner lo siguiente:

Desde la provincia, incluso Valparaíso y Viña del Mar, LA NACION era entonces, 1922, la cúspide del periodismo chileno. Leía sus editoriales, pensativamente, la gente seria. Su página de redacción, donde centelleaban los talentos de Enrique Tagle Moreno, y de Joaquín Edwards Bello, de Inés Echeverría de Larraín, y de Ernesto Barros Jarpa, constituía incitación al pensamiento y el buen decir. Su "cró-

nica", ágil, vivaz, veraz, estaba hecha con acuciosidad y rapidez informativa. Provincias, magazine, cable, deportes, vida obrera: todo instruía y señalaba camino. El Suplemento Dominical hacía las delicias de quienes habíamos dejado ya atrás el primer soneto y nos queríamos meter en serio, con la tija de imprenta: esos "corresponsales en el exterior", donde, como una ajrosa flota de guerra que comandaran Joaquín Edwards y Augusto D'Halmar —dos buques— insignia a la vez—, evolucionaban, con estilo y gracia, Carlos Morla Lynch y Ernesto Torrealba, Federico Vergara Vicuña, e Ignacio Serrano Palma; o aquel "A lone" que había sucedido a don Ricardo, a Leo-Par, y dádole a la crítica literaria la novedad de un estilo fluido y puro, que entraba blandamente, con la afilada independencia de un bisturí, en la carne, no siempre atractiva, de una obra literaria.



Manuel E. Hübner

drí"— de su idioma particular; también, grueso y musculoso, de cabeza obstinada, otro personaje nocturno, Ricardo Barón; y un gordo Cruz, moreno, diestro, contradictorio; y un subje de crónica, rígido y cortés, de cabellera tupida como alfombra y joven rostro estupefacto, el "Maestro Avila", Miguel Ramón Avila, que, sin dormir, se iba del diario al Liceo, para enseñar matemáticas; y un reporter agudísimo, compañero de travesaños, escaudo, exangre, con un ojo de vidrio y una cabeza motetizada, de ingenio temible y espíritu brillante, Guillermo Ahumada Echeverría. Junto a ellos, los otros personajes de la noche, los reporteros, Octavio Osorio, parecido a esos viejos "primeros" que tocaban el hombro en las bandas militares; Jorge Soza, el "Tenca" Soza, gordo y afable, de voz pausada y ojos protuberantes; el imponente Jorge Escala, Coq, funcionario de Correos, de tez clorótica y voz ronca por la ausencia de sueño, que había descubierto la manera de dormir de pie y hasta caminando; el magro, rapidísimo, casi eléctrico captador de ocultas intenciones políticas, Camilo Riccio, que cubría Cámara y Senado.

Comencé a bajar de piso y a subir de categoría en cuanto a contenturillo del diario. Hugo Silva, que solía "despacharme" artículos literarios, brindome

## Hugo Silva

artículos de beligerancia política, erizados de sarcasmos. El, quien en un rápido viaje a Buenos Aires ha logrado traer por primera vez a Chile el servicio noticioso mundial de la United Press, nuevo en la América del Sur, y cuyo cliente principal y casi exclusivo era "La Prensa" de don Ezequiel Paz y don Estanislao S. Zeballos. El ha llamado a Ricardo Dávila Silva para hacer la crítica literaria. "Leo Par" no tenía un solo pelo blanco entonces.

Absorbidos en nuestros afanes no sentíamos como se nos han pasado Navidad y Año Nuevo. Para nosotros solo existe el que va a nacer. La natividad del diario nuevo. Ya está armada la vieja prensa "Adler" en que se imprime "La Mañana" y en que se hacen las linotipias y su funcionamiento es casi perfecto. Pero, el "casi" perfecto no rima con los hábitos de don Augusto Bruna, y don Alfredo Escobar, saltieros habituados por una larga experiencia técnica y a desconfiar de lo imprevisto y lo provisional, de lo que al funcionar bien da la impresión de que ello es obra de la casualidad.

Por fin, el viernes 12 de enero, [ensayo general] Se ha hecho un diario para andar por casa, virtualmente completo, midiendo el tiempo de cada fase de la elaboración. Así es como se ha podido prefiar la hora de "cierra" de las diferentes secciones. La aparición del diario ha sido anunciada para el domingo 14. Todo el trabajo del sábado, pues, va en serio. Esta noche el editorial: "a seis manos", como subrayo con un dejo de amargura Enrique Tagle: él lo había escrito, pero, tras algunas supresiones e intercalaciones marcadas en su cráneo de cupúbia blanqueaba decorativamente la barba de don Ernesto Bianchi. Fue don Elodoro quien le dio los últimos toques.

No podré olvidar que mi estreno en la sección cablegramas consistió en redactar y titular una crónica fechada "en el frente ruso-germánico en Polonia", y descriptiva de un combate en la nieve con los soldados rusos "camoufflés" con trajes blancos.

Fue Dávila quien hizo los títulos generales de las páginas de cablegramas y dispuso su presentación. Los despachos referentes a la guerra estaban agrupados en una página, con títulos que cubrían casi la mitad de ella, bajo uno marginal que ponía: "La Guerra Europea". Ciento meses más tarde, este marginal habría de cambiarse por el de "La Guerra Mundial" al entrar a la contienda los Estados Unidos.

La primera página era toda de asuntos magavinescos: curiosidades, traducciones, tije-ra. En las tres columnas centrales —las páginas eran de 7 columnas en ese tiempo— había un grabado de la guerra: un "pollo" de mostachos a la francesa, de casco, que agazapado en el fondo de una trinchera va a tirar de la rabia de un mortero, cuyo proyectil parece que se saliera del cuadro.

El encargado de esta página era Adolfo Mujica y Díez de Bonilla, hijo de un antiguo Embajador de Méjico, de los tiempos porfirianos y que al caer el régimen que lo había nombrado, siguió viviendo en Chile. "Es la sección con más personal que hay en el diario", observaba Enrique Tagle. Trabajaban allí un Mujica y "Diez de Bonilla"; total, once.

En realidad, no había allí más que "Coke" en calidad de ilustrador-dibujante y retocador de fotografías.

La descripción de la vida del diario cobra un realismo agradable a través del tiempo en estos recuerdos de Hugo Silva. Su pluma selecta, orgullo del periodismo nacional, se afina fuerte en este pasado real que se remonta ahora a Medio Siglo.

Con Víctor Tagle, dice, se turnaba en la página editorial Jorge Gustavo Silva. En ella tuvo su bautismo de fuego Ernesto Barros Jarpa, que escribía sobre cuestiones internacionales con el seudónimo de William Temple.

A los pocos días empecé a "lucir" a los reporteros. Había uno muy joven, estudiante de leyes, llamado Osvaldo Koch. Otro era Antonio Planel, también estudiante de Derecho, Luis Vergara Záñartu hacia la Vida Social. Y quien le ayudaba a reunir noticias y a redactarlas era un jovencito esleñtero, muy engallado, que usaba un bastón casi tan voluminoso como el mismo y "tongo" perpetuo. Se llamaba Conrado Ríos Gallardo. Poco después pasó por la crónica un jovencito con algo de ardid, que se llamaba Gabriel González Videla.

La sección política estaba a cargo de Juan de Dios Jofré, criado en los pasillos parlamentarios y en las secretarías de las Juntas Electivas. Jofré no podía hablar más que cuchicheando con unas expresivas guiñadas de ojo y casi siempre con la diestra medio cubriéndose la boca. Eran tiempos de gran sutileza en los matices de las denominaciones de partidos. ¿Y cómo no, si había cinco distintas pintas de liberales? Jofré solía quedarse un cuarto de hora dudando acerca de si en una gaceta de cuatro líneas pondría el verbo antes que el adjetivo, o a la inversa: a su entender, de la colocación adecuada de ambos términos dependía la estabilidad de la Mesa conservadora o la continuidad o ruptura de la Alianza Liberal.

QUE ENES AYAN VIVIDO la época de oro del periodismo chileno podrán apreciar en todo su alcance esa inquietud que se vive en las horas del alumbramiento, del parto de un diario... donde periodistas y técnicos ven desaparecer las sombras de la noche junto con los primeros ejemplares que fragantes a tinta van saliendo uno a uno de las prensas... donde cada uno quiere ayudar al nacimiento a medida de sus esfuerzos... y donde el alborozo del padre revive al revisar las páginas del diario que empieza su lenta agonía tras la conquista del afecto del público, de la masa lectora.

LA NACION, que respondía a un imperativo del tiempo y de los acontecimientos que se acercaban, que ya antes de nacer tenía una misión que cumplir y que ha sido su norte, no podía estar ajena a este despertar tradicional. Y así lo describe Hugo Silva:

"Aquella madrugada del alumbramiento, aunque derregados, nos quedamos unos cuantos a esperar la llegada del recién nacido. Dávila, Meza Oliva, Lazo... Bueno, los jóvenes travesaños de entonces. Ya la luz avascenta del alba pelea con el resplandor amarillento de las ampollitas eléctricas cuando los cilindros de la "Adler" empezaron a moverse, primero lentamente, luego a creciente velocidad. El prensista, Nieto, con la calva cubierta de sudor, que estaba inclinado sobre la mesilla moviente en donde las cintas dejaban caer los diarios ya impresos, cogió una brazada de ellos y avanzó hacia nosotros. Y había en su actitud, en su gesto, tanta ternura y tanta unión como si fuera una guagua recién nacida lo que traía en brazos".

Recordada, enseñada. Hugo Silva que ya la criatura ha vivido muchos años "y le han pasado muchas cosas". Y agrega:

"Yo me moriré de viejo y seguiré viendo a una niña adorable en ella. Con el alma sufriendo y cayendo al compás de sus dramáticos altibajos y mudanzas, tan donosas, y necesariamente, que han sido exacta y necesariamente los mismos de la comunidad chilena de que le ha tocado ser trasunto. Y con algo de paternal debilidad y gratitud filial al mismo tiempo. Porque la verdad es que si asistimos llenos de ansiedad y de esperanza a su nacimiento, varios nacimos, también, profesionalmente el 14 de enero de 1917".

"LOS QUE NACIMOS CON LA NACION", fue el título que dio Hugo Silva a sus recuerdos sobre los días que señalaron la aparición de nuestro diario. Y recordando esa madrugada escribió "porque la verdad es que si asistimos llenos de esperanza y ansiedad a su nacimiento, varios nacimos, también, profesionalmente, el 14 de enero de 1917".

Recuerda Hugo Silva esos difíciles días del año 1916, cuando para él no corría sino que se arrastraba miserablemente hacia la muerte por las sierras coquimbanas, aisladas por una sequía feroz y hasta donde llegó una carta de Carlos Dávila anunciándole que en Santiago se iba a fundar un gran diario. Le decía "te necesito. Estoy seguro de que los dos saldremos aquí del pantano y haremos carrera. Ven".

Todo el ajeteo previo: habilitación de la vieja mansión colonial; instalación de prensas, linos y chivales; hombres nuevos y viejos del quehacer periodístico, de mecánicos a editoriales, los hemos recordado en palabras de Hugo Silva en otras referencias al nacimiento del diario.

"No se de dónde apareció de repente el "Rufo" Meza Oliva", escribe Hugo Silva en su sabroso relato "Los que Nacimos con LA NACION". Lo había conocido como reportero en "El Mercurio".

"¿Tú por aquí?", exclamamos a un tiempo. La gran grua de Dávila lo había desajado de la sólida aunque segunda posición que tenía en la Empresa Edwards. Iba a ser Jefe de Crónica.

Inmóvil, como enclavada en las baldosas del primer patio, descubrió la alta y negra silueta de un hombre, coronado por una cabeza rubia, de ojos celestes. Serio y rígido, parece estar allí de centinela. Y en eso está, precisamente. Lo que vigila allí Carlos Fanta, antiguo arquero internacional de fútbol amateur, es su propio porvenir. Está resuelto a ser el cronista deportivo del futuro diario y monta guardia a su prioridad en la espera para hablar con Dávila. Su instinto le ha dicho que el "Chato" es allí "el hombre".

En efecto. Es Dávila quien ha reclutado a Jorge Delano, "Coke", y él quien se ha traído en un solo hombre tres redactores: a Enrique Tagle Moreno, editorialista; a VICTOR NOIR, redactor de crónicas líricas, con sople lamartiniario, y a SAINT CLAIR, autor de breves



HUGO SILVA E.

## Santiago Labarca

SANTIAGO LABARCA es una de las personalidades más destacadas de la política chilena, desde los verdes años de su vida estudiantil. Con agudizado describe su incorporación a LA NACION: "LA NACION" llegaba todo el mundo y algún día del sexto año de su existencia, también llegó yo en busca de papel y tinta para exponer ideas y... ganar algunos pesos.

Una coincidencia momentánea me abrió las puertas del diario. Era enemigo del protocolo de Washington, que contribuyó a zanjar nuestro problema con el Perú, y de la forma en que se llevaban nuestras relaciones exteriores, dirigidas por don Ernesto Barros Jarpa. El señor Barros había sido uno de los "discípulos" predilectos del "maestro" Yáñez, como todos le llamaban.

El "Maestro" no había alcanzado la perfección que se necesita para aceptar que los "discípulos" se subleven, y no perdona los arrestos de independencia. Un violento artículo, en contra de algunas actitudes del entonces ministro, fue lo primero que se publicó en "LA NACION" a mediados de 1922.



Santiago Labarca

No recuerdo como llegué a escribir en la página de redacción de "Los Tiempos", una crónica política diaria en la cual se criticaba en broma las actividades de los partidos y los debates del Parlamento. "Los Tiempos" era dirigido por Hugo Silva, cuyos editores lo hicieron famoso bajo el seudónimo de Julio César, y colaboraba permanentemente en ellos Conrado Ríos.

Y en esa tarea comencé a sentir en carne propia la grandeza y miseria del periodista, aunque nunca lo fui, en el estricto sentido de la palabra, por mi total incapacidad para sometarme a cualquier marco profesional.

Llegaba al diario a mediodía, casi siempre sin un tema y mordido por la inquietud de no saber si iba a encontrarlo. Conversábamos, pasaban los minutos, aparecía el Regente exigiendo truenos los originales y había que sentarse a la máquina, buscando en ella la inspiración.

Para aliviar la terrible tarea de escribir una crónica diaria, inventaba temas que pudieran desarrollarse a lo largo de varios días. Recordaba haber imaginado una guerra entre la Alianza y la Unión Nacional que duró varias semanas. Durante el desarrollo, presenté lo que podían resultar los muertos.

Y basta de mí. (De "Recuerdos y Reflexiones").

# La Casa de Bilbao Vio Surgir a "La Nación"

El espíritu extraordinario de Francisco Bilbao, apóstol visionario, autor de "Sociabilidad Chilena" orientó la posición de avanzada con que LA NACION surgió a la lucha periodística chilena hace cincuenta años. Bilbao, con Santiago Areos, habían planteado la necesidad que "las tierras y los speros de labranza que poseían los más poderosos fueran distribuidas entre los campesinos pobres".

Don Eliodoro Yáñez, junto con Carlos Dávila, con Ernesto Bianchi Tupper, Ernesto Barros Jarpa, Enrique Tagle Moreno y otros más, eligieron para sede del diario proyectado en 1916, la mansión colonial que fuera propiedad de Bilbao. Este, había sido paseado en hombros por las calles de Santiago después del encendido proceso en que, adelantándose a Emile Zola, rechazó el aspecto jurídico de las acusaciones ventiladas ante un Tribunal de Imprenta, calificando a sus jueces de retrógrados. Absuelto del delito de sedición fue condenado por inmoral y blasfemo por los conceptos de su obra a 1.200 pesos de la época como multa, suma que fue pagada por la juventud que admiraba su causa y luego llevado, mejor dicho, traído en hombros hasta esta mansión, su casa.

El edificio fue adquirido en la suma de 180 mil pesos, de esos nobles pesos del año 1916 y la operación ante la Notaría fue realizada por el propio Carlos Dávila, quien fue acompañado por el joven abogado Ernesto Barros Jarpa, que sólo unos meses antes había recibido su título después de brillantes exámenes.

La mansión, de Agustinas 1269, numeración que ha conservado hasta nuestros días, era una enorme casona de tipo colonial y estaba ubicada al lado izquierdo de lo que es hoy la puerta principal del edificio del diario, levantado en 1927, con sus propios recursos.

## PERFIL COLONIAL

Su construcción, conservando su colonial estructura, era de un solo piso, de adobes y con cuatro grandes dependencias que daban a la calle, de ventanas con fuertes barrotes de fierro. Su amplio zaguán podía hacer las veces de cochera y estaba cubierto de viejas lozas de piedra. Una veintena de piezas amplias distribuidas en dos de sus tres patios, hacían mucho más fácil la instalación de un diario con todos aquellos servicios y dependencias que esto exigía. Su patio, estaba cubierto de naranjos y al iniciarse la instalación de la nueva empresa todo el ambiente estaba saturado del perfume de los azahares, a lo que se unían los jazmines y madreselvas que se elevaban por los pilares de sus amplios corredores.

En sus dos patios restantes, sobresalían unos paltos que debieron dar paso a otras instalaciones y algunos camelios, además de una media docena

de frutales que maduraron para aquellos días que antecediéron al nacimiento del diario.

El último de sus tres patios sucumbió cuando se empezó a levantar el moderno edificio que fue proyectado por el arquitecto Barceló Lira; este profesional colocó en los interiores del edificio su refinado sentido estético. Muchos intentos se han registrado para reformar sus interiores, especialmente su tercer piso, pero felizmente aún se mantiene en la misma forma como lo proyectara Barceló Lira de acuerdo con las indicaciones de Carlos Dávila.

## SERVICIOS PERIODÍSTICOS

Del primer patio de la vieja mansión colonial arrancaba un parrón de uvas torontel cuyo extremo se asentaba en un altílo, en el mismo en que se instaló el primer fotograbado que tuvo LA NACION.

Para los talleres y la prensa se destinó un galpón del tercer patio, justamente abajo del sitio donde funcionan hoy las prensas.

La instalación de los talleres fue previa a la habilitación de las oficinas, a cuya presentación, amplitud y confort daba especial importancia don Eliodoro Yáñez. Estaba en contra de las dependencias periodísticas oscuras y mal acomodadas, característica de todas las salas de redacción de los diarios de la época donde el humo de cigarrillos y cigarrillos no tenía escape.

La instalación de los talleres comenzó a fines de noviembre de 1916 y ella estuvo entregada a la experta dirección de don Elisalze Muñoz, cuyos hijos hasta hace poco aún laboraban en actividades gráficas.

El trabajo se hacía con ritmo apresurado ya que Carlos Dávila deseaba que todo estuviera en condiciones de trabajo a fines de diciembre. "Ver funcionar las máquinas —decía el infatigable organizador— será para todos el mejor regalo de Navidad. El Año Nuevo debe sorprendernos en pleno trabajo".

Las maquinarias comprendían como elementos esenciales cuatro linotipias, una prensa "Albert" y varios chivaletes con tipos diversos para composición y titulares y además todo ese enorme arsenal que los compaginadores manejan con especial acierto para convertir el caudal compuesto en una página armónicamente trabajada. Esta era antes labor propia del compaginador y, hoy, gracias al tecnicismo, es tarea de dibujantes especializados. El progreso es más que todo el resultado del perfeccionamiento del material, que del sentido artístico puesto en ello.

Tanto la prensa, como las linos y los chivaletes habían sido comprados al diario "La Mañana", en liquidación, el que había cerrado sus puertas poco tiempo antes.

que cuando no llegó el editorial para el día siguiente, "Clarito", así lo llamábamos, se sentó en la linotipia y escribió uno por su cuenta, posteriormente seleccionado por "La Hora" como el mejor editorial del mes de un diario de provincia.

Otro, de la misma escuela y discípulo del anterior, también compaginador, fue Orlando Gutiérrez, que firmaba "Huso", retirado hace poco como Jefe de Informaciones de "La Mañana" de Talca.

Otros hombres que colaboraron en la instalación de los talleres —incluso era necesario saber algo de construcción carpintería, electricidad, mecánica, y otros menesteres— fue Luis Delaire, aquí así como un Superintendente de Producción.

## EL PRIMER EJEMPLAR

■ En la mañana del sábado 13 de enero de 1917 todo estaba listo para lanzar la primera edición del diario. En la Estación Alameda esperaba a las ocho de la mañana un autocarril que llevaría los diarios a las ciudades del sur y para Valparaíso y Aledaños se utilizaría el tren de pasajeros que con motivo de la temporada de playa salía a las seis y media de la mañana.

Mientras en los servicios Informativos, todos, bajo la dirección de don Eliodoro Yáñez, estaban listos para el trabajo periodístico, ya en los talleres oficiaba Ramón Sepúlveda Latorre, el primer Regente, a quien se le había traído especialmente de Valparaíso. Le sucedió en el cargo don Albino Zúñiga, quien a su vez, en 1920, cuando el diario requería hombres de mayor técnica, por don Pablo Lazo, cargo que desempeñó hasta 1925, fecha en que cumplida la etapa de oro del diario se retiró para dejarle el cargo a su segundo, don José Barros, quien con Lazo formaron una pareja de extraordinario valor humano y capacidad técnica: hasta ahora no superadas, a pesar del adelanto y desarrollo de la industria gráfica.

El primer ejemplar se escribió, se compuso y se imprimió sin tropiezo alguna. Todos montaron guardia hasta que la prensa "Albert" empezó a lanzar el primero de los treinta mil ejemplares iniciales. Las tazas de café y las bandejas con tranquilizantes vasos de vino, procedían del negocio establecido al frente de LA NACION, el que tampoco esa noche y las que siguieron, cerró sus puertas. Desde esa noche su horario de atención al público coincidió con el horario periodístico.

Dos años después la vieja mansión de Bilbao empezó a hacerse estrecha. La amplia acogida que el diario tenía en todos los sectores, el término de la Primera Guerra Mundial que permitía mejorar las condiciones técnicas y el hecho irredragable que LA NACION se había convertido en el primer diario de Chile, exigió la ampliación del edificio.

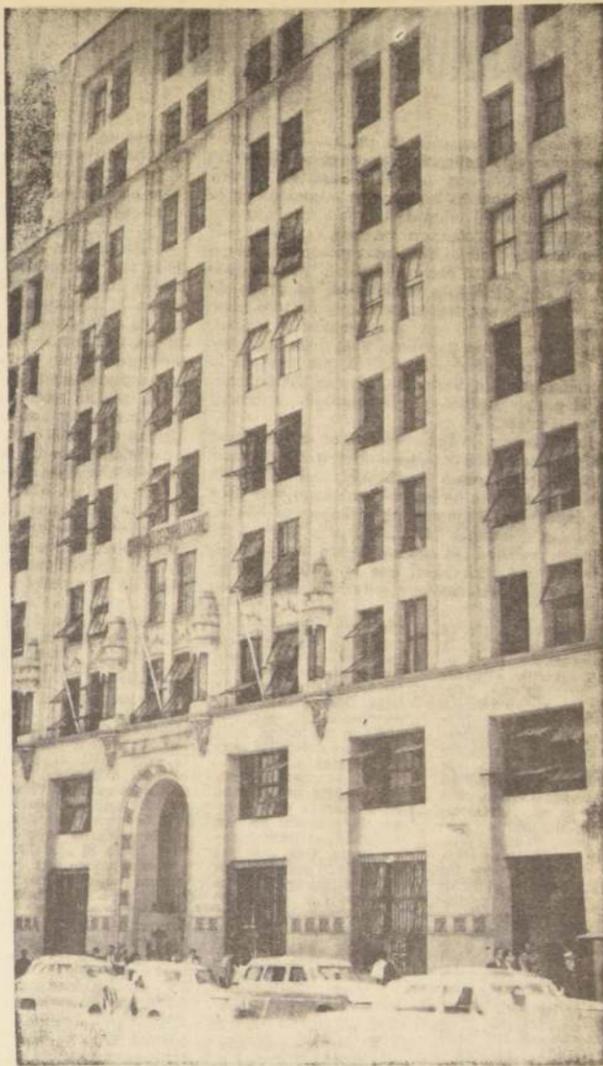
## LAS AMPLIACIONES

■ En los comienzos de 1920 se compró la casa adyacente, hacia Teatinos, donde funcionaban las oficinas de la Administración, cada día más amplias y de mayor trabajo. La estructura administrativa de la empresa respondía a un moderno criterio en sus diferentes secciones: contabilidad, circulación, costos, personal. No en vano dos de sus fundadores y socios, don Alfredo Escobar Campaña y don Augusto Bruna Valenzuela, eran hombres de industria con modernos conceptos sobre materia administrativa. Don Abraham Gatica, igualmente, quien había realizado 17 viajes de perfeccionamiento a Europa, era considerado como un experto en los sistemas más avanzados de la industria agrícola, tomando como patron las técnicas que ya se aplicaban en los países nórdicos, especialmente.

Las oficinas de la administración del diario estaban unidas a la mansión colonial, ahora todo dinamismo y vida, por un pasadizo interior cubierto de vidrios, paneles que posteriormente fueron ocupados, al construirse el nuevo edificio, para separar secciones interiores. La noble madera, más no sus vidrios, es la misma que separa ahora el taller mecánico de la sección linotípica del segundo piso del diario.

Las exigencias cada día mayores de acuerdo con el aumento de la circulación de LA NACION y de la importancia de su influencia, obligaron en 1920 a construir un segundo y tercer pisos a la vetusta casona de Bilbao.

Encargado de la construcción fue el arquitecto don Arturo Bianchi Gudián, quien en 1920, tra-



Un acogedor edificio es hoy la vieja casona colonial que hace cincuenta años vio nacer a este diario... Su construcción se planificó en 1927, y estuvo a cargo del arquitecto Roberto Barceló Lira y se terminó a fines de 1930... La construcción de este edificio dio la pauta del empuje con que LA NACION rompió los viejos moldes periodísticos chilenos y ocupó el liderato de la prensa.

bajando contra el tiempo, levantó los dos nuevos pisos sobre los antiguos inmuebles, dejando una amplia terraza.

En el primer piso estaba la oficina del director, —primero don Ernesto Bianchi Tupper y desde 1922, Carlos Dávila, quien, en realidad, lo fue en potencia desde el primer día que se incorporó a LA NACION— la cual después pasó al segundo y finalmente al tercero.

Estos dos nuevos pisos, sumados a la adquisición de la casa vecina permitieron atender las actividades del diario en mejor forma, ya que sus diferentes secciones en todos los niveles periodísticos atravesaban por un auge extraordinario.

## EL EDIFICIO DE "LA NACION"

■ Pero todos estos esfuerzos y ampliaciones nada significaban. La aceptación pública por LA NACION afianzada en los últimos ocho años convertía todo en estrecho y pequeño. Y si a esto se agregaba que desde el 14 de septiembre de 1922 tenía un vasto, "LOS TIEMPOS", al que después debió agregarle otra edición diaria del mediodía y vespertina puede comprenderse que el Cuartel General no estaba en condiciones de servir en forma eficiente.

Era necesario agrandarse, pero esto era imposible lograrlo hacia los costados o hacia el fondo, donde los propietarios atentos al auge esperaban el momento de entrar en negociaciones, pero a precios que no se justificaban. El funcionamiento del diario en lo que fuera la mansión de Agustinas 1269 había valorizado los predios vecinos, pero el valor que pedían por ellos excedía esta plusvalía con creces.

La solución: construir en forma vertical. Un edificio como no había otro en el radio del Palacio de la Moneda... levantar una construcción de diez o más pisos, moderna, proyectada para un diario moderno, con todo el confort y la amplitud que esto significaba.

El proyecto largo tiempo madurado, tanto por don Eliodoro Yáñez como por Carlos Dávila vino a concretarse por un acuerdo adoptado por el Consejo de la Empresa el 24 de agosto de 1923, que encomendó al arquitecto Roberto Barceló Lira los planos del nuevo edificio.

"En esa misma sesión —escribe don Cornelio Saavedra Montt— se acordó encomendar la construcción del nuevo edificio a la firma norteamericana Fred T. Ley, con la que se convino un contrato" el que fue firmado ante el Notario Nolasco Mardones el 1º de octubre de ese año.

■ El presupuesto calculado para la obra que de más o menos 4.500.000 pesos de esa época y dada la rapidez con que progresaban las obras, ya, al 1º de marzo de 1929,

se habían invertido 750.000 pesos, empleando para ello un crédito otorgado por el National City Bank.

Al 1º de octubre la obra había requerido una inversión de 2.500.000 de pesos recurriendo para esta operación tanto al crédito ampliado del National City Bank, y a otros recursos obtenidos del Instituto de Crédito Industrial.

El contrato respectivo para la construcción fue firmado por Arturo Meza Olva, representante legal de la Empresa LA NACION y por el ingeniero Ira A. Lamont, representante de la firma Fred T. Ley.

La recepción oficial del edificio, que en sus partes principales fue entregado en 1930, se hizo el 7 de enero de 1932 por una Comisión que integraron Francisco Mardones, consejero de la empresa; Humberto Gacitúa, consejero; Hernán Herrera V., arquitecto de la Dirección General de Obras Públicas; Roberto Barceló Lira, arquitecto de la obra; y C. Y. Bahcock, representante en Chile de la firma Fred T. Ley S. A. Compañía Constructora.

Esta firma, de acuerdo con el contrato firmado en octubre de 1928, percibió por sus servicios un honorario fijo equivalente al 10% del costo del edificio.

—ooOoo—

■ LA NACION estaba en pleno auge y LOS TIEMPOS con sus dos ediciones diarias despejaban cualquiera duda sobre el destino económico de la operación. Si el nacimiento del diario había revuelto un gesto audaz dada las dificultades propias de una época del mundo en guerra, este nuevo propósito no asustaba a sus mentores a pesar de la magnitud de la tarea a emprender.

Los planos fueron del arquitecto Roberto Barceló Lira, consideraron la estructura del nuevo edificio con diez pisos y otros cuatro sobre la terraza superior, con todas las exigencias y necesidades periodísticas.

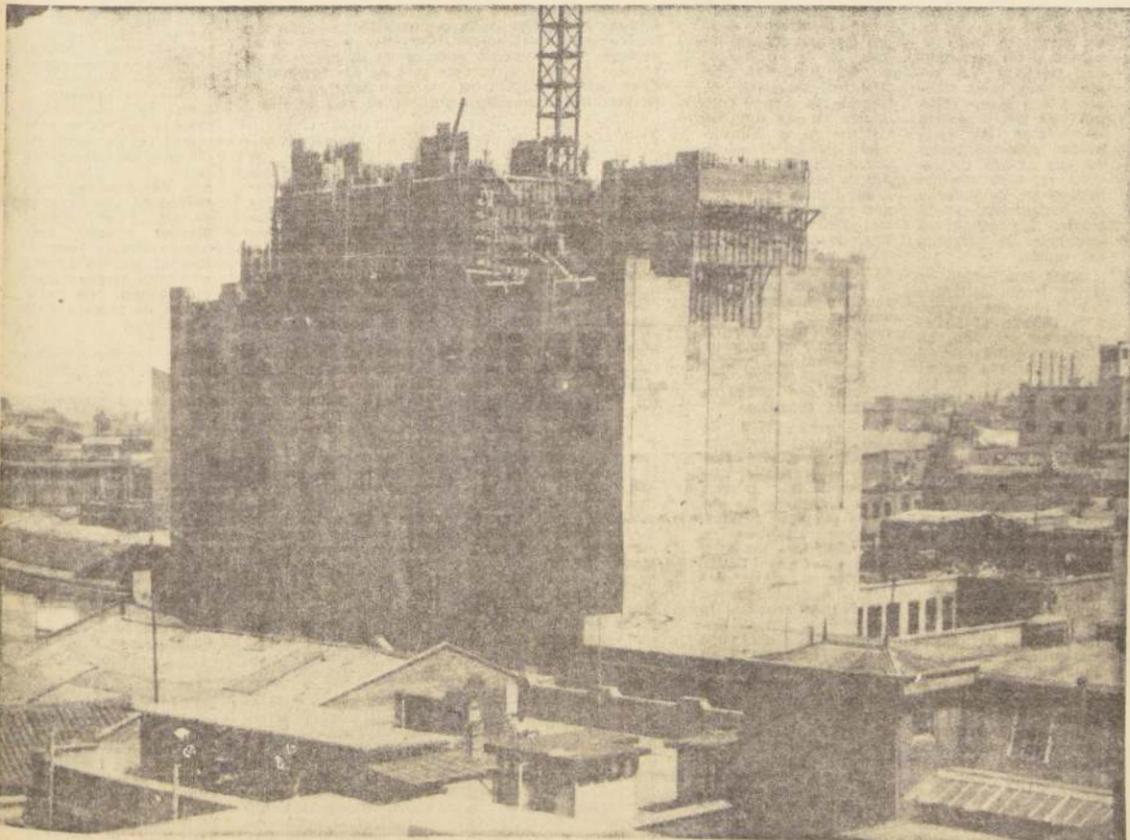
La vieja y colonial mansión de Bilbao, se elevaba sobre un barrio aún de viejas construcciones de adobe y teja que no se empinaban más allá de los dos pisos.

Desde sus pisos superiores sería posible contemplar el Palacio de la Moneda separado del diario por un grupo de edificios construidos sobre lo que es hoy el sector norte de la Plaza de la Constitución, ocupados por algunos Ministerios, entre ellos el de Guerra, servido desde el 23 de enero de 1925 por el coronel Carlos Ibáñez del Campo, convertido luego en Primer Mandatario.

Mientras las obras empezaban a proyectarse hubo que dejar la transformada mansión colonial y pasar oficinas y talleres al local que enfrentaba el edificio. A este local los cronistas lo llamaron el "trascasuelo" en espera que se terminara el nuevo edificio, que es el mismo que hoy ocupa LA NACION en Agustinas 1269.

## NUESTROS TECNICOS

■ El asentamiento de las linotipias la realizó don Vicente Rojas, hombre también del oficio periodístico de talleres, famoso por su tendencia de arreglar todo, la que asustaba a los redactores de la época... Cuando algún artículo quedaba corto, don Vicente, lejos de blanquear o interlincarlo, le agregaba algunos conceptos por su cuenta hasta darle la extensión necesaria... Y, ciertamente, pocos notaron la diferencia. Hombres de su temple han habido pocos, recordamos a Luis Avila, compaginador de "La Prensa" de Curico, quien no solo le emendaba la plana a los periodistas y daba a las crónicas la extensión necesaria, sino



Como una avanzada de su decisión de luchar por el desarrollo económico del país y por el bienestar popular, en medio de una construcción colonial, fue levantándose el edificio de LA NACION... El

diario había nacido a la vida pública, exigiendo cambios en las estructuras políticas, económicas y sociales de la época y planteando a los gobernantes, a los políticos, a los hombres de empresa

y a la ciudadanía la necesidad de acelerar el progreso del país y este edificio en construcción, constituye un símbolo de que LA NACION no se marginaba de sus propios planteamientos.

# 50 AÑOS DE "LA NACION" Y LA PINTURA CHILENA

por Ricardo BINDIS

No deja de llenarnos de satisfacción y emoción intensa este importante aniversario del diario LA NACION, ya que hace diez años, en ocasión similar, recordábamos los mejores momentos de la pintura chilena del vibrante trayecto histórico que va desde 1917 a 1957. Aquí estamos, otra vez, volviendo la vista a viejas añoranzas pictóricas que están unidas a nuestro diario. En plena "gran guerra", cuando meció esta publicación, un grupo de muchachos chilenos, bohemios y muy dotados plásticamente, pintaban con apasionamiento juvenil, exaltando los temas populares y el dolor del pueblo, con claros influjos hispánicos, producto de la formación que dio Fernando Alvarez de Sotomayor, el pintor español que les entregó los fundamentos técnicos.

Este Alvarez de Sotomayor es el artista llegado a Chile en 1908 y cabeza directriz del movimiento conocido como "generación del 13" (esta fecha le da título a un grupo de pintores y se debe a la exposición conjunta que hicieron ese año en los salones del diario "El Mercurio"). Tardías influencias realistas, se pensará, pero no podemos perder de vista lo difícil que le resultaba a un país nuevo seleccionar con autoridad lo que en-

tregaba una poca de profundos avatares de agudas invenciones, teniendo en cuenta, además, que el panorama europeo no era en modo alguno claro para artistas como los nuestros encasillados en moldes académicos.

El caudillo de la "generación del 13", hasta hace muy pocos años Director del Museo del Prado de Madrid, al asignársele la cátedra de Pintura en la Escuela de Bellas Artes, poseía una serie de galardones oficialistas y de lustres académicos, que mucho impresionaron al país, ya en la búsqueda de su destino plástico. Premio Roma a la temprana edad de 21 años y con Medalla de Oro 1906, recibió admiración colectiva por su habilidad manual y sus espectacularidades académicas, dentro del tono entusiasta que correspondía al arte oficialista de fin de siglo en Europa y que mucho gustaba a las autoridades latinoamericanas. Todo no quedará allí y traerá consigo la pincelada pródiga en materia, la paleta de elaborado colorido y, sobre todo, su tendencia a la captación de lo popular, de los personajes del pueblo dando énfasis a los volúmenes —color, que será característica de lo español académico.

amplias zonas de color, enriquecidas con sus diseños con guirnaldas, desgraciadamente no alcanzaron la proyección necesaria, ya que se le canceló el contrato y se cerró la Escuela de Bellas Artes en 1929.

En 1930, cuando se reabrió la Escuela, estando los mejores artistas en Europa, se llama a Julio Fossa Calderón, para que se haga cargo de la enseñanza artística. El país, tomado por agitaciones políticas y exageradas exigencias de la juventud, no le ofreció seguridad y debió retornar al Viejo Mundo sin poder cumplir con la tarea que se le había encomendado. Unos años más tarde, en 1936, para ser más exactos, se le concedió Medalla de Oro en el exigente Salón de Artistas Franceses de París. Lo definió siempre su refinada paleta de medias tintas, de matizaciones exquisitas y su virtuosismo dibujístico.



ALBERTO VALENZUELA LLANOS: "Paisaje".

Byron Gigoux, pintor autodidacta, dueño de gran conocimiento artesanal y cultura plástica, ha hecho una obra sugerente, original y sin concesiones, para destacar una firme urdimbre de trazos tan variados como sugerentes, que le dan valor a su producción, alejadas de las capillas. Francisco Otta, espíritu alerta a los cambios pictóricos, siempre indagando en distintos campos expresivos y técnicos, pero con un coherente sello personal que predomina la pulcritud técnica, el rigor teórico y plástico. Marina Pinedo, en un figurativismo de síntesis con una temática que busca lo popular, pero aprovechándolo con un fin ornamental, sabe empinarse a lo abstractamente plástico, con sus tintas planas de alegre cromatismo. Otros artistas valiosos son: Edmundo Campos, Olga Morel, Sergio Sotomayor, Luis Tortorero y Humberto Martínez.

Pedro Olmos, que vivió principalmente en Argentina, destaca por sus grandes obras de dibujante e ilustrador.

♦ Luis Herrera Guad-

vara, auténtico representante de la pintura "naif" o ingenua, que pinta visiones de Santiago, con casas besueltas como cubos y árboles simétricamente distribuidos, con tintas planas y exaltadas, creando la atmósfera agradablemente infantil que lo caracteriza, lo señalan con caracteres tan especiales. Otra vez pintó figuras y retratos, con absoluta falta de perspectiva y sin ningún sentido anatómico, pero con un encantador tono de tranquilidad, de sensación de día festivo, que ha determinado que sea uno de los pocos pintores chilenos representados en el Museo de Arte Moderno de Nueva York. Juana Lecaros, en paucísima actividad, tiene una temática más melancólica, más triste, pero con el dibujo esquemático y particular de lo infantilista. Junto a Fortunato San Martín, raro caso de artista que pinta hoy sus recuerdos juveniles, con un detallismo que, sin embargo, no alcanza la sintonía al natural, forman al trío nacional de artistas de lo ingenuo, "naif" como lo denominan los franceses.

lismo de Burchard, pero dando más vigor a las formas y actualizando el color, que apasteladamente siempre tiene su sello. Reinaldo Villaseñor, desde su "Autoretrato", enigmático en sus betunes verdosos e inquietador en su penetrante mirada, hasta su "Naturaleza muerta con cardos", obra de reciente ejecución, con hábil aporte de texturas blancas en el intrincado juego de algunos signos primitivos de los descarnados muros de cal, median trea lustros de trabajo, pero está siempre presente el agudo observador de las cosas sencillas, el artesano hábil que elabora pacientemente la alquimia de los tonos apastelados, el tranquilo captador de los elementos domésticos, pero que últimamente siente el impacto del ardiente momento actual, el vuelo primitivo del arte de hoy, sin que por eso renuncie a su temática de adolescente. No obstante su inclinación romántica, que le hace hurgar en el desvan de las antiguadas evocadoras (sombreros hongos, largos vestidos de señoras, caracolillos y sillas de Vienna), hay algo más allá de la pura representación, que le da vigencia contemporánea, dándole un docto acento íntimo.

En un tono figurativista de mayor poder descriptivo, se puede destacar a José Venturini, de fino grafismo decantado con viajes a Oriente. Carmen Silva, al igual que el anterior, más dibujante que pintora, ya que con el color apenas actúa, tiene un trazo seguro, que con su fina urdimbre destaca los interiores modestos y los objetos domésticos.

Carlos Paz, pintor desaparecido muy joven, tenía extraordinaria imaginación y un dibujo que distorsionaba barrocarmente las formas para enfatizar en el tono irreal y dramático. Eduardo Ossandón, austero, quieto e íntimo, busca en las naturalezas muertas, los implementos domésticos y los muros de las casas del pueblo, su temática. Dinora Doudhitzky, amante de las escenas infantiles, las maternidades y las cabezas de niños, tiene cierto rigor de dibujante, de grabadora que la hace definir las formas. Manuel Gómez, Fernando Daza, Augusto Barcia, Alfonso Puente y Adolfo Couve también caben en esta órbita de respeto a la objetividad.

♦ Desde el término del último conflicto bélico, Chile tuvo en Roberto Matta y Enrique Zañartu, que vivían en medios artísticos más amplios y cultos, a los primeros representantes del abstraccionismo. Roberto Matta, conocido internacionalmente, ha sido fiel, por más de dos décadas a la pintura automática de los surrealistas, sabiendo ser decididamente personal. Abriendo las compuertas a lo más íntimo, ha podido hacer aflorar el fantástico mundo visceral e infantil, que por estar desprovisto del intelectualismo del adulto, puede obtener imágenes encantadoramente auténticas e imaginativas. Su idioma de centellas, visceras y signos infantiles, es de un vigor y una personalidad plástica tan marcada, que en cualquier galería o museo del mundo, se le identifica de inmediato. Su desprecio es tan grande que, con justa razón, es el más conocido y exaltado de los pintores latinoamericanos y que tiene el alto honor de poseer un cuadro en el Palacio de Unesco de París.

♦ Este medio siglo de activa labor plástica, ha quedado fijado en las páginas de "La Nación", que siempre ha dado cabida a las manifestaciones pictóricas. Desde 1953, salvo viajes al extranjero de perfeccionamiento, hemos estado atentos a todas las manifestaciones plásticas, sin hacer diferencias entre lo viejo y lo actual, tratando de respetar la calidad artística. Han quedado en nuestras páginas las inquietudes, las audacias y los cambios de nuestras jóvenes artes visuales. Como es posible observar a través del texto, las conquistas y el progreso han sido grandes, aunque todavía hay mucho por hacer. Aguardemos con fe y esperanza lo que nos ofrece el futuro.

Chile, aislado por el inmenso océano y la infranqueable cordillera, no podía situarse cercano a lo que producía la audaz escuela de París, en ese instante, y se sintió impresionado por el crecimiento del pintor español, que proporcionó una nueva visión del tema y el fortalecimiento del oficio mediante el trabajo constante, casi agotador, que impuso. Todos los pintores del 13 vivieron para alcanzar la técnica que les permitiera reflejar en la tela el sentimiento del ayer que bulla en su espíritu. Si por algo son grandes en la historia de la pintura de Chile, es por la profunda honradez con que actuaron y la sentida cautela de las situaciones populares, siempre pintadas, bien pintadas, que han hecho que el resto Pablo Neruda los llame "heróica epítima de pintores", por su sentida intención típica y vida miserable.

Se insistió en una pintura brumosa y dramática, ahogada en las tintas oscuras de allí el auge del "hogedón", pero es evidente que, por sobre todo, este conjunto de pintores prefirió la figura humana, por permitirle llegar con facilidad a dar la nota dramática, solemne, que caracterizó su posición. Pintores del hombre, escritores de caracteres, de los asuntos aparentemente desprovistos de pretensiones, pero rinos de veracidad. Brillan los nombres de Enrique Bertrix, Abelardo Bustamante, Pachín, Jerónimo Costa, Arturo Gordon, Enrique Moya, Fernando Meza, los hermanos Lobos, Alfredo y Enrique, Pedro Luna, Jaime Torrent, Ricardo Gilbert y Ezequiel Plaza.

Una nueva generación, casi contemporánea de la que acabamos de destacar, trata de encontrar valores estéticos más en consonancia con la época, con una actitud de rechazo al academismo. Esta generación, que recibió lecciones de Juan Francisco González y que reivindicó a un misterioso y solitario artista que se aparta de la anécdota y que intuitivamente estuvo cerca de Bonnard y Vuillard, sirvie-

ron para estimular las corrientes en boga en París en ese instante. Burchard, de parco colorido, y sintético dibujo, fija su intimismo de profunda plasticidad, en un árbol solitario, los derruidos muros de una casa campesina, el rostro de una muchachita del pueblo, para marcar con lirismo, la emoción de un instante aparentemente nimio. Una máxima seguridad manual, un trazo vigoroso y una evocadora temática, he ahí el resumen de sus bondades pictóricas.

Surgió así el grupo Montparnasse, en 1923, con Luis Vargas Rosas, Enrique Petit, los hermanos Ortiz de Zarate y José Perotti.

El nombre con que se bautizó a la agrupación no podía ser más apropiado para aquellos años. Con audacia y autoridad escribió el recordado maestro Isaías Cabezon: "En los mil doscientos metros de boulevard que separan la estación Montparnasse del encuentro del boulevard Saint Michel, con las calles del Observatoire y Port Royal, parecía estar en 1924 el centro del mundo. Allí se mezclaban representantes de todos los países y artistas que trataron de expresar las formas nuevas de la vida".

Nada más justo para definir el encantador barrio parisiense. Basados en ese espíritu, y alentados en esos ideales de renovación, los artistas chilenos tomaron el nombre de batalla que les daría gloria y polemizaron con razón a través de las páginas dominicales de "La Nación" en defensa de las nuevas formas, que terminaron por imponerse en nuestro medio.

En plena época de trascendentes cambios, en nuestra pintura, están activos y con íntegro poder creador, dos grandes figuras de la plástica nacional: Juan Francisco González y Alberto Valenzuela Llanos. Ambos convivió con sus audaces innovaciones a la juventud de principios de siglo. Hacia 1920, todavía constituían un elemento de hábito renovador y actitud contraria a lo adocenado, que tanto costó desterrar de nuestro ambiente. Desde su clase en la Academia de Bellas Artes, don "Juan Pancho", fue un magnífico formador de juventudes, que tuvieron como principal interés el destacar lo específicamente plástico, desterrando la anécdota y lo trivial.

Alberto Valenzuela Llanos, de gran seguridad en el oficio y de aproximaciones impresionistas, como el anterior, pero sin que alcance tampoco lo cabal en lo técnico para considerarlo en el estilo, ya que elabora y quiebra el colorido en demasia, para conseguir lejanía, que lo acercan a los paisajes de la escuela de Barbizon. El toque fraccionado y la temática paisajística, que es un pretexto para alcanzar lo puramente plástico, que lo acercan al impresionismo, y que lo elevan al plano de la estimación de la juventud. Artista inteligente, de seguro "metier" y mesurada modernidad, representa como Juan Francisco González, uno de los hitos más notables de la pintura chilena.

En línea objetivista, pero manteniendo calidad artística, no se pueden silenciar los nombres de Alberto Orrego Luco, Ramón Subercaseaux, Pedro Kezka, Rafael Correa, José Caracci, Benito Rebolledo, Carlos Ossandón, Carlos Isamitt, Pedro Subercaseaux, Dora Puelma, Luis Storzi, Judith Alpi, Enrique Mosella, Manuel Casanova Vicuña, Carlos Lundstedt, Alberto Mathey y Ricardo Richon Brunet.

El país vivió desde 1928 un momento de gran confusión política, que se vio reflejado en la plástica. En ese mismo año Carlos Isamitt contrató al pintor ruso Boris Grigoriev, para que se hiciera cargo de la cátedra de pintura de nuestra Escuela de Bellas Artes. Su arte austero, de cromatismo intenso, con cierto inefable espíritu popular, mucho contribuyó al aliento de modernidad

que tomó la pintura chilena. Nombrado jurado del Salón Oficial de 1928, defendió a todos los jóvenes que buscaban los nuevos derroteros artísticos. Sus más importantes figuras a: Camilo Mori, Isaías Cabezon, Augusto Eguluz, Laureano Guevara, Armando Lira, Roberto Humerez, Hector Cáceres, Chela Aranis, Jorge Calbarro, Inés Puyo, Ana Correa, Gustavo Carrasco, Marco Bonta, Hector Banderas, Hernán Gazmuri, Jorge Letelier, son algunos de esos hombres que en sus días jóvenes fueron tan activos y sin que cesen todavía en sus afanes por sentirse cercanos a la nueva actualidad. Uno de los méritos más notables de este grupo lo constituye el hecho de que las escuelas artísticas pasen a formar parte de nuestra Universidad de Chile, desde 1929 y ellos, en su mayoría, pasan a ser profesores de nuestra Escuela de Bellas Artes y desde sus talleres han inculcado un arte que enfatiza en la calidad plástica y evita el academismo sentimental. Waldo Vila, inquieto y fecundo, también queda unido en espíritu a estos innovadores.

Figura de excepción de ese grupo es Camilo Mori (1896), de rara inquietud creadora y que en medio siglo de trabajo pictórico ha echado mano a todos los recursos disponibles para la consumación de un arte activo, que no pierda el eco de las voces de las nuevas. Todo lo ha realizado sin estorzos, sin imposiciones demagógicas. Pasa tener conciencia de su labor, para hacer la obra dentro del justo decantamiento artesanal que lo ha caracterizado, ha realizado varios viajes al Viejo Mundo. Cada salida suya nos ha entregado un Mori más vital, más activo y ansioso de entregar sus conocimientos. Desde sus conocimientos artísticos el cartel le atraerá y cuantas veces lo precise lo hará sin imposiciones mercantilistas. Su pulido oficio encontrará en esta técnica gráfica un material que mucho se acomodará a su puerilidad de realización. Difícil se hace consignar en este breve espacio las mutaciones de nuestro artista, pero siempre ha existido la constante de la calidad plástica y la madurez conceptual que nunca se detiene, sorprendiendo con nuevas salidas inesperadas, fruto de su vitalidad pictórica. Obtuvo el Premio Nacional de Arte en 1950.

En el momento de la renovación y difundida a través de los talleres de pintura y escultura de la Escuela de Bellas Artes, que ya han tenido ocasión de mostrar sus beneficios, sobre todo, por la impresión causada en el Exilio de los Salones Oficiales de la década del treinta, verdadera revolución estética y la seriedad profesional con que surgió la Revista de Arte en su primera época (1934-1939), aparece un grupo de artistas, que forman la primera falange de pintores que recibieron el estímulo y la conciencia plástica de los maestros del 28. El conjunto no es numeroso, pero sí valioso y de personalidad pictórica. La posición estética es similar a sus precedentes, pero con una tendencia a madurar los conceptos, más mesurados en sus afanes de revolución, pero siempre activos en su posición de vanguardia y sin perder las conquistas que logró la juventud del veinte.

Israel Roa, unido en cierta forma al grupo del 28, ya que ingresó a la Escuela de Bellas Artes en ese año, ha sido un artista duetill y de marcada personalidad, desde su temática tan misteriosa como festiva: "El desayuno del pintor", "Las viudas de Rapa-nui", "Mi tío Gardel", "Jacinto pichintún", "Cementerio de Angol". Saca todas sus escenas del natural, pero logra un carácter irreal al usar el pigmento con libertad y lograr una deformación plástica de cierta naturaleza suave que le da el tono de nuestro tiempo. El artista ha utilizado mucho la acuarela, que se aviene con su temperamento fogoso y espontáneo.

Gregorio de la Fuente es un pintor más racional, de un trazado planimétrico y bronceas armonías presididas por las tierras y por los amarillos, que purificó y maduro en su provechoso gira por el Viejo Mundo hace poco más de tres lustros. El pulido trabajo en grandes áreas de color lo ha aprovechado mucho en la decoración

mural, donde ha tenido oportunidad de trabajar. Carlos Pedraza, un pintor de rico colorido, de esponjosa pincelada, de disuelto dibujo, ha preferido siempre las flores, los paisajes del Parque Forestal y las frutas, como temática para sus cuadros. Atraído por los elementos domésticos y estáticos, a los cuales les comunica dinamismo con su brumosa pincelada, de extraordinaria habilidad para conseguir el relieve y el sumario del dibujo. Es, sin duda, una de las máximas habilidades manuales de la pintura chilena de los últimos años. Sergio Montecino, si bien en una misma línea, en la constante de sus principios que sólo ha depurado el tiempo, ha sido el paisajista de las amplias visiones de la húmeda tierra sureña, donde se solaza en captar los grupos compactos de árboles para hacer jugar su grafismo azulino. Retratos femeninos, de espontánea y suelta pincelada, de exaltado cromatismo, y el irragor de las olas de nuestras costas, conforman su temática, que le han servido para su rico colorido de anaranjados, verdes y rojos vibrantes, que brillan con toda su sintonía cromática.

♦ Ximena Cristi, de registro cromático sombrío, pero que exaspera la pincelada, distorsiona las formas, para dignificar los objetos simples: pajaros, verduras, sillones de un interior modesto, pero que una fuerza interior que en la forma la hace estallar en actitud de rebelión, la acercan al mundo impresionista. Alfredo Alaga, amante en su primera época de los cielos y paisajes de otoño, ha pasado a actualizar su técnica y se desprende de su temática, para alcanzar el mundo plástico más autónomo, donde siempre destaca su vena de colorista. Raul Santelices, pintor de cuidadoso oficio, de gran pulcritud técnica sintió en sus retratos y sus composiciones, la presencia de las formas planas, exaltadas, que nos recuerdan a Portinari.

En un plano intermedio, en una actitud mesurada, que todavía tiene umbrosos con el movimiento que le precede, hay varios pintores valiosos y que dentro de un carácter figurativo tienen la suficiente temperatura expresiva y la calidad plástica para ser destacados. Jorge Elliott, en la honesta captación de las siluetas noturnas, las que ve en desgajadas formas, en violentas triaduras del



JUAN FRANCISCO GONZALEZ: "Duraznos Priscos".